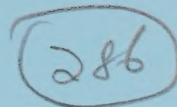


Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115489015>



Law Commission of Canada

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

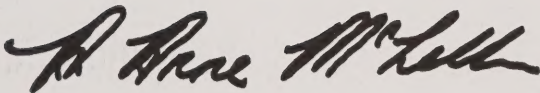
Catalogue No. BT31-2/2002-III-106

ISBN 0-660-61528-2

Law Commission of Canada

**2001 – 2002
Estimates**

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, reading "Anne McLellan". The signature is fluid and cursive, with the first letters of the first and last names being capitalized and prominent.

Anne McLellan
Minister of Justice

Table of Contents

Section I:	Messages	1
	President's Message	1
	Management Representation	4
Section II:	Commission Overview	5
	2.1 Mandate, Roles and Responsibilities	5
	2.2 Program Objective	6
	2.3 Planning Context	7
	2.4 Commission Planned Spending	8
Section III:	Commission Plans, Results, Activities and Resources	9
	3.1 Business Line Details	9
	3.2 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources	9
Section IV:	Financial Information	15
Section V:	Other Information	17
	Statute Administered by the Law Commission of Canada	17
	Contacts for Further Information	17

Section I: Messages

President's Message

I am pleased to present the fourth Law Commission of Canada Report on Plans and Priorities. The Law Commission's mission is to "to engage Canadians in the renewal of the law to ensure that it is relevant, responsive, effective, equally accessible to all, and just." This commitment arising from the Commission's legislative mandate is at the core of the strategic objectives it pursues, by engaging in a research agenda that is responsive to the concerns of all Canadians while exploring new concepts.

Responsive to the Concerns of all Canadians

The Commission is determined to consult and engage all Canadians in its law reform program. Developing a legal system that is fair for all and responsive to the needs of all Canadians is what the Law Commission's work is all about. However, our laws will not change if Canadians do not want change. Indeed, it is the people of our country who instil law reform by the way they use our laws and by expressing their priorities to governments and other institutions. It is in this context that law reform must engage all Canadians.

The Law Commission regularly participates in conferences across Canada, not only to present its own research findings but also to get a better handle on the needs of the Canadian public in terms of law reform. The efforts we put into publicizing our research are quite important, since this encourages closer links between the public and researchers and, ultimately, more informed debate on law reform issues. Dissemination of our research and the development of closer links between the public and our researchers are achieved through different ways:

- hosting Webcasts, that is interactive forums on the Internet;
- producing videos;
- organizing public events in partnership with co-sponsors;
- presenting and circulating research papers, not only to scientific audiences but also to various audiences composed of people who work on such issues, decision-makers and the public at large;
- maintaining an easily accessible Web page, stimulating further constructive debate.

This interaction between the public and our researchers and between decision-makers and our researchers has proven very productive. This, in turn, allows the Commission to pursue a unique and innovative research agenda.

Exploring New Ideas

The Law Commission's mission clearly states the need to "work toward the development of new concepts of law and new approaches to law." The Commission has thus

endeavoured since its inception, as it will continue during the upcoming year, to stimulate innovative research.

To this end, the Commission has undertaken to examine the underlying causes of our current legal system's shortcomings by taking a multidisciplinary approach. By examining from different angles how injustices can occur, we will reach a better understanding of how we can promote genuine law reform. The Commission has also used a wide array of legal and non-legal expertise and experience. It has also undertaken empirical research to assess the workings of the law in a societal context and to determine if past efforts aimed at reforming the law have been successful in reaching their goals.

The Commission has also put its energy in establishing networks of researchers, social workers and community-based organizations. These networks play a key role in a dynamic approach to law reform. They allow ongoing scrutiny of current legal concepts and help to ward off complacency. Such networks also help the Commission stay abreast of the real-life implications of the law in the lives of Canadians. The Commission can thereby continually check to what extent ongoing legal concepts remain current and useful, and whether they serve to eliminate injustice or continue to perpetuate it.

For example, and as will be more fully explained in the following pages, the Commission has developed its research plan around four themes based on the notion of relationships – personal relationships, social relationships, economic relationships and governance relationships – instead of using legal categories such as criminal law and administrative law. This innovative approach, which avoids defining social problems according to the current response afforded by the law has become a trademark of the Commission's work. By looking at the law through relationships formed between individuals, the Commission has been able to raise different questions concerning our law: for example, how can we prevent exploitation of an individual by another within a given personal relationship, instead of only trying to find out if the *Criminal Code* adequately protects the security and integrity of individuals.

Therefore, the Commission has been able to develop through its research framework, different sets of questions that seem to respond adequately to the needs of Canadians.

The Commission is thinking of undertaking a project combining the four themes under its relationships research program – personal relationships, social relationships, economic relationships and governance relationships – each theme bringing useful input to the project. “What is a crime?” is a question that compels us to consider why certain behaviours are qualified as criminal and what are the impacts of such qualification on personal, social, economic and governance relationships, to help us explore alternatives that may be available to governments to regulate undesirable behaviours.

Finally, the Commission continues its work on the issue of institutional child abuse. This issue was referred to the Commission by way of a reference from the federal Minister of Justice and the Commission filed its report to Parliament in March 2000. A follow-up to this report, which has been widely distributed with an accompanying video, is nearly

completed. It measures progress on this issue and the impediments that continue to exist, especially as it pertains to compensation regarding Aboriginal individuals who were interned in boarding schools. The Commission has sponsored more research on this matter to further informed public debate on these issues.

The Commission has undertaken a far-reaching research program, but such a program is necessary if Canadian law is to evolve. If we do not continue to reflect on the law and how it affects human interaction, we risk perpetuating injustice or even creating new injustices. Canadians care about law reform: indeed, their legal system is clearly a part of their national identity.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'N. Des Rosiers', with a stylized flourish at the end.

Nathalie Des Rosiers
President

Management Representation

Report on Plans and Priorities 2001–2002

I submit, for tabling in Parliament, the 2001–2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Law Commission of Canada.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the Commission's mandate, priorities, strategies and planned results of the organisation.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: _____

Date: _____



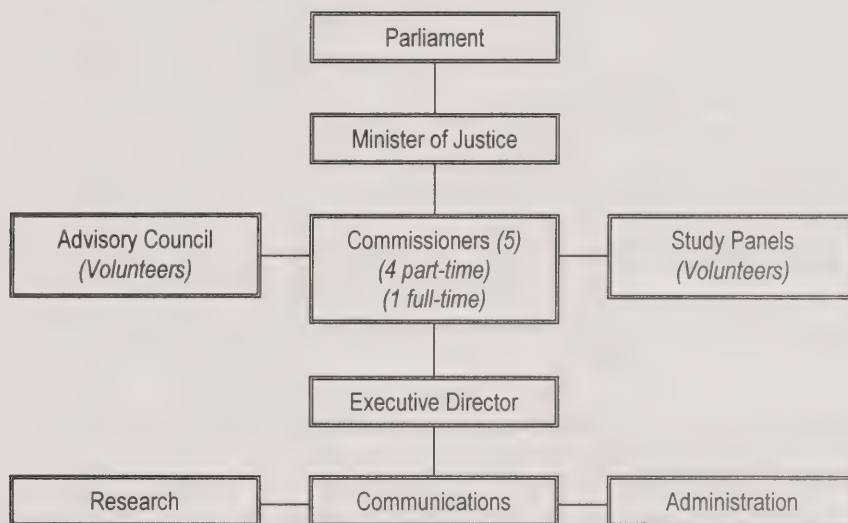
Jan 26 2001

Section II: Commission Overview

2.1 Mandate, Roles and Responsibilities

The mandate of the Law Commission of Canada is derived from the *Law Commission of Canada Act*, which came into force in late April 1997. The legal mandate of the Commission is “to study and keep under systematic review, in a manner that reflects the concepts and institutions of the common law and civil law systems, the law of Canada and its effects.”

Organization Chart



The Law Commission is a departmental corporation, accountable to Parliament through the Minister of Justice. The Governor in Council appoints the President and four part-time Commissioners on the recommendation of the Minister for terms not exceeding five years. The Commission is supported by a small Secretariat headed by an Executive Director.

The Commission has appointed a voluntary Advisory Council of 23 individuals and experts. They reflect Canada's socio-economic and cultural diversity, and represent a broad range of disciplines. The Council provides input and advice on strategic direction, the Commission's long-term research program, performance review and other relevant matters.

Study panels are appointed as needed to provide advice on specific research projects. Each panel, headed by a Commissioner, comprises volunteer experts from multiple

disciplines and members of affected communities. To support the study panels, research contracts are given to recognized experts in the private sector and academia.

2.2 Programme Objective

The objective of the Commission is to provide independent advice on improving, modernizing and reforming Canadian laws, legal institutions and procedures to ensure that they are aligned with the changing needs of Canadian individuals and society.

Strategic Objectives

The Commission is directed under Section 3 of the Act to focus on four research orientations:

- ***New Concepts of Law:*** The Commission is to work toward the development of new concepts of law and new approaches to law.
- ***Efficiency and Accessibility:*** The Commission is to consider measures to make the legal system more efficient, economical and accessible.
- ***Stimulating Critical Debate:*** The Commission is charged with stimulating critical debate about law and how it operates in Canadian society. It is encouraged to forge productive networks with academic and other communities to ensure cooperation and coordination in law reform initiatives.
- ***Eliminating Obsolescence and Anomalies:*** The Commission is to work toward the elimination of obsolescence and anomalies in the current law.

In support of its legal mandate outlined above, the Law Commission has articulated its mission as follows:

The Mission of the Law Commission of Canada is to engage Canadians in the renewal of the law to ensure that it is relevant, responsive, effective, equally accessible to all, and just.

Guiding Principles

The following principles govern the manner in which the Law Commission of Canada pursues its mission:

- ***Inclusiveness:*** The policies, procedures and practices of the Commission are open and inclusive. This involves canvassing a wide range of people affected by and concerned with law and justice, and giving a voice to those not ordinarily heard. The Commission is committed to making its work responsive and accessible to Canadians.
- ***Multidisciplinary Approach:*** The Commission understands the law as part of the broader social and economic environment. A multidisciplinary perspective informs its search for the underlying causes of inadequacies in the legal system. To evaluate the law in its societal context, the Commission will draw on diverse sources of legal and non-legal experience and expertise.
- ***Innovative Practices:*** The Commission employs innovative research and management practices, and uses new technologies, where appropriate, for information gathering, evaluation, consultation and communication. It endeavours to be efficient in all aspects of its operations.
- ***Partnerships and Networks:*** The Commission builds partnerships with organisations from the public and private sectors and with governments. It works closely with academic and other communities, as well as with centres of research. To avoid duplication of effort and to benefit from existing knowledge and capacity in addressing areas of common concern, it will forge dynamic and creative networks of persons and groups interested in improving the law.

2.3 Planning Context

Canadians want their law to embody justice, and their legal system to support this ideal. They expect legal institutions to be accessible and accountable. They want the law to respect and promote the values of their democratic political tradition. At the same time, they desire law that is responsive to the emerging needs of society.

The pace and depth of social change challenge the adequacy of contemporary law and legal institutions. The law is often outdated in its assumptions, its policies and its prescriptions. Some legal institutions, as well as some legal procedures and practices, have become obsolete or ineffective. Governments require independent, strategic and timely advice on legal policy to assist them in recognizing these deficiencies and finding appropriate remedies.

The economic context in which the law operates is also rapidly changing. Technological innovations have led to significant changes in the workplace, the creation of new forms of property and wealth, new forms of doing business and the emergence of a knowledge-based economy. The globalization of trade and developments in international commerce has affected many of Canada's basic economic and social arrangements.

Expectations for law reform are broad, varied and sometimes contradictory. A key challenge for the Commission is therefore to identify those areas where its contribution

can be both timely and instrumental in bringing about changes in the way the law is perceived, conceived and administered.

Given its limited resources, the Commission must also be acutely aware of what others in governments, universities and the private sector are doing in terms of research and policy development with regard to issues of law and society. Besides avoiding wasteful duplication, this allows the Commission to build on the efforts of other organisations and establish productive partnerships in pursuit of its goals.

2.4 Commission Planned Spending

(thousands of dollars)	Forecast Spending 2000–2001*	Planned Spending 2001–2002	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004
Budgetary Main Estimates (gross)	3,007.0	3,018.0	3,018.0	3,018.0
Non-Budgetary Main Estimates(gross)	—	—	—	—
Less: Respendable revenue	—	—	—	—
Total Main Estimates	3,007.0	3,018.0	3,018.0	3,018.0
Adjustments **	155.0	—	—	—
Net Planned Spending	3,162.0	3,018.0	3,018.0	3,018.0
Less: Non-respendable Revenue	—	—	—	—
Plus: Cost of services received without charges	107.7	122.6	122.6	122.6
Net Cost of Program	3,269.7	3,140.6	3,140.6	3,140.6

Full Time Equivalents	9	11	11	11
------------------------------	----------	-----------	----	----

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise and to include Budget initiatives.

Section III: Commission Plans, Results, Activities and Resources

3.1 Business Line Details

A. Business Line Objective

The business line objective is the same as the program objective stated above.

B. Business Line Description

The Law Commission of Canada fulfils its mandate through the promotion of relevant research that directly engages Canadians in the renewal of the law. The Commission develops and conducts research programs to further the understanding of the role law can and should play in Canadian society.

The Commission uses a variety of formats to consult within the legal community and with Canadians at large. Aside from the publication and distribution of reports, the Commission takes advantage of other media and fora, including electronic dissemination of studies, the sponsorship of conferences and seminars, press conferences, and town hall meetings.

The results of the Commission's research and consultations are summarized in public papers announcing its findings and proposals. On occasion, these may be formulated into recommendations to Parliament.

3.2 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

A. Key Results Commitments

To provide Canadians with:	As demonstrated by:
Advice to improve the justice of the law	<ul style="list-style-type: none">• Relevant and timely research on issues of law and justice.• An open forum about law and how it operates in Canadian society.• Quality recommendations on improvement, modernization and reform of the law.

B. Planned Results and Activities

The Commission has adopted a strategic agenda for its research program over its first three to five years. The framework for the Commission's research over the planning period comprises four broad themes: personal relationships, governance relationships, economic relationships and social relationships.

This thematic orientation around various types of relationships highlights the Commission's commitment to seeking new concepts of law and new approaches to law reform. It immediately suggests multidisciplinary, since relationships are not a traditional legal category. It also underlines the importance that the Commission attaches to designing and pursuing its research in a manner that is understandable and accessible to Canadians.

In addition, framing its agenda in this way underscores the primacy of relationships and the role of law in structuring and shaping human interaction in modern society. The relationships themselves, and not specific rules of law, are the point of departure for the inquiry. The chosen relationships will be examined not as passive reflections of legal concepts, but as dynamic social forces.

Within each of these four themes, the Commission has generated framework documents reflecting the key ideas and programs of research it wishes to pursue. A number of specific research projects have been launched under each theme. Later the Commission will commission studies to synthesize the lessons learned from specific projects, to show how these projects connect with each other and to illustrate how they inform the more general research themes that the Commission has selected.

The Commission will continue to produce a wide variety of research documents. These include, for example, background papers tracing out the nature and scope of an issue, discussion documents presenting the Commission's findings and tentative options for consultations and comment, and reports setting out the Commission's views on topics under consideration.

Personal Relationships

Canadian law now rests on assumptions about how people organize their private lives and how they relate to their partners, parents, children and others with whom they share a close relationship. These assumptions are frequently out of touch with the facts. As a result, some legal policies derived from them are obsolete and counter-productive.

The Commission has launched a number of studies that look closely at different relationships of dependence and independence. The objective is to understand how the law imagines and constructs these relationships and how it may, in consequence, palliate or exacerbate power imbalances that can lead to abuse and exploitation.

In the first quarter of 2001–2002, the Commission will finalize the research projects it has undertaken on close personal adult relationships and prepare a report for presentation to Parliament.

Three research papers on how age is used as a marker in various contexts will be completed in the second quarter. These papers deal with how age limits affect various aspects of our lives such as mandatory retirement, drivers' licences and pension plans. A discussion paper on the results of this research will be drafted in the final quarter of the year.

Social Relationships

The boundaries that define group identity are shifting as individuals seek to refashion existing social relationships or develop new social relationships with one another. There is a growing perception that group identity has become more heterogeneous, diffuse and complex over the past two decades. Increasingly, Canadians are identifying themselves as members of multiple, overlapping and sometimes contradictory groups. This reflects the shifting social, political and cultural boundaries that we use to determine group membership.

Communities are not merely the sites where official policies and programs are only implemented. More and more, communities are being called upon to develop and administer policies themselves. The Commission has embarked on a major research project that will explore the relationship between law and communities. This project will examine how law supports vibrant communities, helps to rebuild fragile ones, and inspires people to build communities founded on principles of justice. During the second quarter of 2001–2002, the Law Commission will publish four research papers on conceptual issues in community social relationships.

Three research papers on the subject of order and security in communities will be published in the third quarter of the year. The first of these papers will be an examination of the needs of different types of communities for order and security and how the evolving relationship between private security and public police responds to these needs. A discussion paper on the results of this research will be published in the final quarter of the year. Two papers on community participation in the judicial process, to be completed in the third quarter of the year, will focus on the role that juries can play in the application of the concept of restorative justice.

The Commission is also providing support to the Aboriginal Women's Action Network for research on attitudes toward restorative justice and the effects of restorative justice in Aboriginal communities. A research paper will be completed in the first quarter of 2001–2002.

A new research initiative, the Virtual Scholar in Residence, was launched in the last half of fiscal year 2000–2001. A national competitive process will result in the selection of the researcher, who will be in "virtual residence" via the Internet from July to December.

It is hoped that a discussion paper on social relationships will be produced during this time. This initiative is being carried out in partnership with the Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC).

Another activity in the Commission's ongoing partnership with SSHRC was the Commission's participation in the SSHRC 2000 competition. A roundtable will be held in May 2001, where five papers will be presented on the use of restorative justice in areas other than criminal justice, such as environmental law, corporate law, labour relations, consumer bankruptcy and family law.

Another important partnership activity in which the Commission has been involved for the past two years is the legal dimensions research initiative. The other partners in this initiative are the Canadian Association of Law Teachers, the Canadian Law and Society Association (CLSA) and the Canadian Council of Law Deans. Up to six papers will be presented in draft form at the CLSA conference in May, with final papers due in August 2001. The theme for this year's initiative is "Social Relationships: Refocusing the Public/Private Divide."

Economic Relationships

Many of today's most important relationships can be cast as economic relationships, involving the recognition, allocation and distribution of resources. The general intent of the Commission is to explore how best to structure law to enhance economic strength while protecting fundamental social values.

Various changes in patterns of trade, consumption, education and work pose policy challenges because of the dislocation of employment, families and communities that they cause. The Commission believes that understanding market activities as relational will help establish how law should best respond to the human and social disruptions caused by economic transitions.

The Commission, in partnership with the Canadian Policy Research Networks, will hold a roundtable on workplace relationships in the third quarter of 2001–2002. It is expected that several draft research papers will result from this roundtable.

Another important aspect of economic relationships is the law regarding security interests in federally regulated industries. The Commission is focusing on the intellectual property regime and will develop an issues paper in the first quarter of 2001–2002 on how uncertainty in the legal regime regarding security interests affects investment. This will be followed in the second quarter by a roundtable or conference. This initiative is conducted in the context of the commercial law strategy of the Uniform Law Conference of Canada.

Governance Relationships

The aim of the governance relationships theme is to examine ways to enhance the capacity of citizens to participate meaningfully in the processes of public institutions. Canadians are disengaging from these institutions and are more sceptical about their responsiveness. In its investigation of what kinds and forms of law best meet the notion of citizenship and citizen capacity that underlies a liberal-democratic state, the Commission is studying decision-making and institutions, both public and private, and exploring processes for effective governance in a framework of openness and accountability.

The theme of the LCC-SSHRC 2001 competition, "Governance for the World," explores how Canadians' sense of identity has become more global and whether our governance mechanisms can respond to such aspirations. Successful applicants will be selected in the first quarter of the fiscal year and research papers will be due in the next year.

In the second quarter of 2001–2002, the Commission will publish a series of research papers on new approaches to legislation.

In partnership with the Association of Iroquois and Allied Indians, the Commission will hold a conference in the first quarter of the year on the topic of fiduciary relationships. Papers resulting from this conference will be completed and published in the third quarter.

An issues paper on the reform of democratic institutions will be prepared by the second quarter of 2001–2002 and a roundtable to discuss these issues will take place in the last quarter.

Other Activities

In addition to the four principal thematic areas that form the Commission's strategic agenda, work has begun on a question that relates to all four areas, bringing together and building on insights from all four.

This question is a fundamental one: "What is a crime?" The objective is to identify why certain behaviour is conceptualized as a crime and the impact of such a conceptualization on personal, social, economic and governance relationships, with a view to exploring the range of governmental alternatives in regulating undesirable conduct. The Commission intends to take an issues-oriented approach to this question initially and will hold a roundtable on this subject in the first third quarter of the fiscal year.

In March 2000, the Commission submitted its report on institutional child abuse in Canadian institutions, in response to a ministerial reference. Follow-up work on this report will continue in 2001–2002. One project is examining the economic costs of institutional child abuse and a final report on this project is due in the second quarter. Another project involves the preparation of a training framework for interveners dealing

with the consequences of child abuse and final papers resulting from this project are due in the second quarter. Another project dealing with the dissemination and implementation of the report's findings will develop a resource guide to assist communities in the process of redress and healing. The results of this project are expected in the first quarter of the year. Finally, an event is being planned in April of 2001 to commemorate the first anniversary of the tabling of the report.

As part of its mission of engaging Canadians in the renewal of the law, the Commission will take part in or initiate a number of activities during 2001–2002:

- The President of the Commission will be a speaker at a number of conferences in Canada, the United States and Europe during the year.
- A series of events will be held on the subject of restorative justice.
- The Commission will continue to build networks by bringing together researchers from various disciplines
- The Commission's Web site will continue to be used as an important means to disseminate information on its activities and as a tool for consultation on critical issues.

Section IV Financial Information

Table 4.1: Net Cost of Program for 2001–2002

(thousands of dollars)	Total
Net Planned Spending	3,018.0
<i>Plus : Costs of services received without charges:</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	65.6
Contributions covering employees' share of employees' insurance premium and expenditures paid by TBS	57.0
	122.6
2001–2002 Net Cost of Program	3,140.6

Section V: Other Information

Statute Administered by the Law Commission of Canada

Law Commission of Canada Act (S.C., 1996, c. 9)

Contacts for Further Information

Law Commission of Canada
11th Floor, Trebla Building
473 Albert Street
Ottawa, ON
K1A 0H8

Telephone: (613) 946-8980
Fax: (613) 946-8988
e-mail: info@lcc.gc.ca
Web site: www.lcc.gc.ca

Section V : Autres renseignements

Loi administrée par la Commission du droit du Canada

Loi sur la Commission du droit du Canada (L.C., 1996, ch. 9)

Adresse

Commission du droit du Canada
Immeuble Trebla, 1^e étage
473, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8

Téléphone : (613) 946-8980
Télécopieur : (613) 946-8988
Courrier électronique : info@cdc.gc.ca
Site Web : www.cdc.gc.ca

Section IV : Renseignements financiers

Tableau 4.1 : Coût net du programme pour 2001-2002

(en millions de dollars)		Total
Dépenses prévues nettes		3 018,0
<i>Plus : Services reçus sans frais :</i>		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	65,6	
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétariat du Conseil du Trésor	57,0	
	122,6	
Coût net du Programme pour 2001-2002		3 140,6

Un document de réflexion portant sur les institutions démocratiques sera rédigé d'ici la fin du deuxième trimestre de 2001-2002, et une table ronde aura lieu au cours du dernier trimestre afin de discuter des divers enjeux soulevés.

Autres activités

En plus des travaux réalisés sous les quatre principaux thèmes qui sous-tendent le plan stratégique de la Commission, celle-ci a commencé à étudier une question qui concerne ces quatre thèmes collectivement, qui les rassemble et qui poursuit le travail de recherche en s'inspirant des quatre projets.

Il s'agit d'une question fondamentale : « Qu'est-ce qu'un crime? ». L'objectif est de cerner les motifs pour lesquels certains comportements sont conceptualisés sous la notion de crime, et de vérifier les effets d'une telle vue de l'esprit sur les rapports personnels, sociaux, économiques et de gouvernance, en évaluant les diverses possibilités qui s'offrent aux pouvoirs publics afin de régir les comportements indésirables. La Commission entend aborder cette question en étudiant des cas d'espèce, et organisera une table ronde par la suite à ce sujet au cours du troisième trimestre de l'exercice.

En mars 2000, la Commission a déposé son rapport portant sur les services subis par des enfants placés en établissements au Canada, à la suite d'un renvoi par la ministre de la Justice à ce sujet. La Commission assurera le suivi de ce dossier en 2001-2002. L'un des projets entrepris à cet égard vise à établir les coûts économiques liés à ces services, et la version finale du rapport relativement à ce projet devrait être déposée au cours du deuxième trimestre. Un autre projet vise la proposition d'un cadre de formation à l'intention des intervenants auprès des victimes de tels services; la version finale des documents portant sur ce volet devrait également être présentée au cours du deuxième trimestre. Un autre projet, traitant cette fois de la dissémination et de la mise en œuvre des conclusions du rapport, visera à élaborer un manuel de ressources qui sera mis à la disposition des collectivités touchées afin de les aider à cheminer dans le processus de réparation et de guérison. Les résultats de ce projet sont attendus au cours du premier trimestre de l'exercice. Enfin, les préparatifs d'un événement prévu en avril 2001, ayant pour but de souligner le premier anniversaire du dépôt de cet important rapport, vont bon train.

Dans le cadre de sa mission visant à engager les Canadiens et les Canadiennes dans le renouveau du droit au Canada, la Commission lancera diverses activités et participera à d'autres en 2001-2002, notamment :

- la présidente de la Commission prononcera des allocutions à diverses conférences tant au Canada et aux États-Unis qu'en Europe au cours de l'année;
- divers événements seront organisés sous le thème de la justice réparatrice; la Commission continuera à créer des réseaux afin de rassembler des chercheurs de diverses disciplines;
- le site Web de la Commission continuera à servir d'outil incontournable permettant de disséminer de l'information au sujet de ses activités et à tenir des consultations sur divers enjeux.

Au cours du troisième trimestre de 2001-2002, la Commission parrainera une table ronde sur le thème des rapports en milieu de travail en partenariat avec les Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques. Les discussions en table ronde devraient susciter la production de plusieurs documents de recherche préliminaires.

Un volet important des rapports économiques touche notamment au droit régissant les sûretés dans les secteurs assujettis aux lois fédérales. La Commission concentre ses efforts sur l'examen du régime de propriété intellectuelle et entend produire, au cours du premier trimestre de 2001-2002, un document de réflexion traitant notamment de l'effet sur le niveau des investissements de l'incertitude prévalant à l'heure actuelle au sein du régime juridique régissant les sûretés. Ce document ouvrira la voie à la tenue d'une table ronde ou d'un colloque à ce sujet au cours du deuxième trimestre de l'exercice. L'initiative se déroule dans le cadre de la stratégie en droit commercial élaborée par la Conférence sur l'uniformisation des lois du Canada.

Rapports de gouvernance

Le thème des rapports de gouvernance vise à cerner les divers mécanismes pouvant permettre d'améliorer la capacité des citoyens à participer concrètement aux divers processus existant au sein des institutions publiques. Les Canadiens et les Canadiennes tendent à délaisser leurs institutions publiques et manifestent un plus grand scepticisme quant à la pertinence de leurs interventions. Dans le cadre de ses recherches portant sur les types d'interventions juridiques qui seraient les plus pertinentes afin d'englober la notion de citoyenneté et celle de la capacité des citoyens dans le contexte d'une société libre et démocratique, la Commission étudie les mécanismes de prise de décision au sein des institutions, tant publiques que privées, et cherche à proposer des mécanismes de gouvernance efficaces dans un cadre de transparence et de responsabilité.

Le thème du concours présente cette année par la Commission du droit du Canada en partenariat avec le Conseil des sciences humaines du Canada, « La gouvernance mondiale », explore la tendance à la mondialisation du sens identitaire des Canadiens et des Canadiennes et cherche à savoir si les mécanismes de gouvernance dont ils disposent répondent adéquatement à leurs aspirations. Le choix des lauréats sera effectué au cours du premier trimestre de l'exercice et les documents de recherche qu'ils réaliseront devront être livrés au cours de l'année qui suit.

Au cours du deuxième trimestre de 2001-2002, la Commission publiera une série de documents de recherche qui aborderont des nouvelles perspectives dans le domaine législatif.

En partenariat avec l'Association of Iroquois and Allied Indians, la Commission sera l'hôte d'un colloque au cours du premier trimestre de l'exercice, lequel sera tenu sous le thème des rapports de nature fiduciaire. Les documents qui résulteront de ce colloque seront publiés au cours du troisième trimestre.

La Commission fournit également un soutien au Aboriginal Women's Action Network pour ses travaux de recherche portant sur la perception des initiatives de justice réparatrice et sur les effets de la justice réparatrice au sein des communautés autochtones. Un document de recherche à ce sujet sera publié au cours du premier trimestre de 2001-2002.

Une nouvelle initiative de recherche, le *Rechercheur en résidence virtuelle*, a été inaugurée au cours du second semestre de 2000-2001. À la suite d'un concours national, un chercheur sera choisi et sera « en résidence virtuelle » via l'Internet du mois de juin au mois de décembre. Un document de travail portant sur les rapports sociaux devrait être rédigé au cours de cette période. Cette initiative est entreprise en partenariat avec le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.

La Commission participe également à une autre activité en collaboration avec le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, soit le concours CRSH 2000. Une table ronde sera tenue au mois de mai cette année, alors que cinq documents de recherche seront présentés concernant le recours à la justice réparatrice dans des domaines autres que le droit pénal, notamment en droit de l'environnement, en droit commercial, en droit du travail, en droit de la faillite des consommateurs ainsi qu'en droit de la famille.

Depuis deux ans, la Commission participe aussi en partenariat avec d'autres organismes, à une initiative de recherche portant sur les *Perspectives juridiques*. Les autres partenaires participant à ce projet sont l'Association canadienne des professeurs de droit, l'Association canadienne droit et société (ACDS) et l'Association des doyens des facultés de droit du Canada. Six documents préliminaires seront présentés à la conférence de l'ACDS au mois de mai, la version finale des documents de recherche devant être livrée au mois d'août 2001. Cette année, la recherche se déroulera sous le thème « Les rapports sociaux : le recentrage de la division entre le public et le privé ».

Rapports économiques

Un bon nombre de rapports parmi les plus importants de nos jours sont des rapports à caractère économique, lesquels visent notamment la reconnaissance, l'attribution et la distribution des ressources. L'orientation de la Commission à cet égard vise à examiner comment on pourrait mieux articuler le droit de manière à accroître la force économique tout en sauvegardant les valeurs sociales fondamentales.

L'évolution des tendances dans le domaine du commerce, de la consommation, de l'éducation et du travail présente d'importants défis, en raison notamment de la dislocation que ces tendances occasionnent sur le plan de l'emploi, de la famille et des collectivités qui sont touchées. La Commission croit qu'en voyant les activités commerciales dans un cadre relationnel, on pourra à mieux cerner comment le droit peut apporter les réponses qui s'imposent devant les perturbations humaines et sociales occasionnées par l'économie en transition.

pouvoirs à l'intérieur de tels rapports, déséquilibre qui peut mener à des abus, même à l'exploitation de l'une des parties par l'autre.

Au cours du premier trimestre de 2001-2002, la Commission terminera les projets de recherche qu'elle a entrepris sur le thème des rapports de nature personnelle entre adultes et rédigera un rapport qu'elle déposera au Parlement par la suite.

Au cours du deuxième trimestre, trois documents de recherche portant sur l'utilisation de la notion d'âge comme indice dans divers contextes seront terminés. Ces documents porteront notamment sur l'effet des limites d'âge imposées dans diverses sphères d'activités, par exemple quant à la retraite obligatoire, à l'octroi du permis de conduire et au débourse des rentes. Un document de travail livrant les fruits de ces travaux de recherche sera rédigé au cours du dernier trimestre de l'exercice.

Rapports sociaux

Les repères qui définissent l'identité des groupes sont en évolution constante à mesure que les individus cherchent à réaménager leurs rapports sociaux ou développent de nouveaux rapports sociaux entre eux. L'on perçoit notamment que la notion d'identité au sein d'un groupe devient de plus en plus hétérogène, vague et complexe surtout au cours des deux dernières décennies. Les individus se définissent de plus en plus comme faisant partie de plusieurs groupes à la fois, qui s'entrecroisent et qui sont parfois contradictoires. Ceci correspond à l'évolution des tendances sociales, politiques et culturelles à partir desquelles l'on définit l'appartenance d'un individu à un groupe donné.

Par ailleurs, les collectivités ne sont plus seulement les tribunes de la mise en œuvre des politiques et programmes gouvernementaux. De plus en plus, elles sont conviées à participer à l'élaboration et à l'administration des politiques qui les touchent. La Commission a entrepris un vaste projet de recherche portant sur l'analyse des rapports entre le droit et les diverses collectivités. Ce projet examinera notamment comment le droit soutient l'essor des collectivités dynamiques, aide à la reconstruction des collectivités fragilisées et inspire aux individus le désir d'édifier des collectivités reposant sur des principes d'équité et de justice. Au cours du deuxième trimestre de 2001-2002, la Commission publiera quatre documents de recherche analysant les questions conceptuelles au centre des rapports sociaux au sein des collectivités.

Trois documents de recherche sur le thème de l'ordre et de la sécurité au sein des collectivités seront publiés au cours du troisième trimestre de l'exercice. Le premier document abordera l'étude des besoins propres aux divers types de collectivités en ce qui a trait à l'ordre et à la sécurité, et dans quelle mesure l'évolution des rapports entre les services privés de sécurité et les services publics policiers répond aux besoins exprimés. Un document de discussion portant sur les résultats de cette étude sera publié au cours du dernier trimestre de l'exercice. Deux documents portant sur la participation des collectivités au processus judiciaire, qui seront publiés au cours du troisième trimestre, aborderont le rôle des jurys dans le cadre de l'application du concept de la justice réparatrice.

B. Résultats escomptés et activités

La Commission a adopté un plan stratégique relativement à son programme de recherche qui s'étend sur les trois à cinq premières années. Le cadre directeur de ce programme de recherche pour la période de planification comprend quatre thèmes généraux : les rapports personnels, les rapports sociaux, les rapports économiques et les rapports de gouvernance.

Cette articulation thématique de la recherche autour de différents rapports reflète l'engagement de la Commission envers la recherche de nouveaux concepts juridiques et de nouvelles perspectives en matière de réforme du droit. Une démarche multidisciplinaire s'impose donc, car ces rapports ne font pas partie des catégories juridiques traditionnelles. Par ailleurs, en optant pour l'articulation thématique, la Commission indique combien elle tient à concevoir et à mener des recherches qui soient compréhensibles et accessibles pour les Canadiens et les Canadiennes.

En outre, un tel cadre directeur permet de souligner la suprématie des rapports et le rôle du droit dans la structure et la forme des relations entre les personnes dans la société moderne. Ce sont ces rapports mêmes, et non les règles de droit spécifiques, qui constituent le point de départ de la recherche. Les études porteront sur les rapports choisis non pas comme étant des reflets passifs des concepts juridiques, mais plutôt comme étant des institutions sociales dynamiques.

Dans chacun de ses grands thèmes, la Commission a produit des documents cadres qui reflètent les idées principales et les programmes de recherche qu'elle souhaite mener à bien. Un certain nombre de projets de recherche ont été lancés pour chacun des thèmes. La Commission commandera ensuite des études pour faire la synthèse des connaissances acquises grâce à chacun des thèmes, pour montrer les liens qui unissent ces projets entre eux et pour illustrer comment ces projets fournissent des renseignements pour les thèmes de recherche plus généraux choisis par la Commission.

Rapports personnels

Le droit canadien repose sur un certain nombre d'hypothèses sur la manière dont les personnes organisent leur vie privée et se lient avec leurs partenaires, parents, enfants et d'autres individus avec lesquels elles entretiennent une relation de nature personnelle. Comme bien souvent, ces hypothèses ne sont pas en accord avec la réalité, les politiques et processus juridiques qui en découlent sont devenus désuets, voire dommagables.

La Commission a entrepris une série d'études dont l'objet est d'analyser en profondeur les différents types de rapports de dépendance et d'interdépendance. Le but ultime est d'arriver à comprendre comment le droit perçoit et articule ces rapports de nature personnelle et comment il peut, à certains égards, pallier ou exacerber le déséquilibre des

Section III : Plans, résultats, activités et ressources

3.1 Renseignements détaillés sur le secteur d'activité

- A. Objectif du secteur d'activité
- L'objectif du secteur d'activité est le même que l'objectif du programme énoncé ci-avant.
- B. Description du secteur d'activité

La Commission du droit du Canada réalise son mandat en favorisant des recherches pertinentes qui incitent directement les Canadiens à renouveler le droit. La Commission élabore et met en œuvre des programmes de recherche qui aideront à comprendre le rôle que le droit peut et doit jouer dans la société canadienne.

La Commission utilise diverses formules pour consulter les juristes et les Canadiens en général. En plus de publier et de distribuer des rapports, la Commission utilise d'autres médias et tribunes, notamment en diffusant les résultats de ses études par des moyens électroniques, en participant des congrès et des colloques, en organisant des conférences de presse et des assemblées publiques.

Les résultats des recherches et des consultations de la Commission sont résumés dans des documents publics qui font connaître ses conclusions et ses propositions. Occasionnellement, celles-ci peuvent prendre la forme de recommandations présentées au Parlement.

3.2 Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

A. Tableau des principaux résultats

Offrir aux Canadiens et aux Canadiennes :	Des avis sur l'amélioration de la justice du droit.
Comme le démontrent :	<ul style="list-style-type: none"> Des recherches pertinentes et opportunes sur des questions de droit et de justice. Une tribune publique au sujet du droit et de la façon dont il fonctionne au sein de la société canadienne. Des recommandations réfléchies relativement à l'amélioration, à la modernisation et à la réforme du droit.

l'évolution tant sur le plan de la perception, de la conception que de l'administration du droit.

En raison des ressources limitées dont elle dispose, la Commission se fait un devoir de prendre connaissance des initiatives des gouvernements, des universités et du secteur privé sur le plan de la recherche et de l'élaboration des politiques visant divers enjeux liés au droit et à la société en général. En plus d'éviter le gaspillage des ressources en évitant de faire double emploi, la Commission peut ainsi s'inspirer des efforts consentis par d'autres organismes et établir avec ceux-ci des partenariats fructueux dans la poursuite de ses objectifs.

2.4 Dépenses prévues de la Commission

Prévisions de dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	(en milliers de dollars)	
	2000-2001*	2001-2002	2002-2003	2003-2004	
Budgetaire du Budget principal des dépenses (brut)	3 007,0	3 018,0	3 018,0	3 018,0	
Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	—	—	—	—	
Moins : Recettes disponibles des dépenses (brut)	—	—	—	—	
Total du Budget principal des dépenses	3 007,0	3 018,0	3 018,0	3 018,0	
Rajustements**	155,0	—	—	—	
Dépenses prévues nettes	3 162,0	3 018,0	3 018,0	3 018,0	
Moins : Recettes non disponibles	—	—	—	—	
Plus : Coûts des services reçus sans frais	107,7	122,6	122,6	122,6	
Coût net du programme	3 269,7	3 140,6	3 140,6	3 140,6	
Équivalents temps plein	9	11	11	11	11

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

** Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis la mise à jour annuelle des niveaux de référence et des initiatives du Budget.

Les Canadiens et les Canadiennes veulent que leur droit incarne la justice et que leur système juridique soutienne cet idéal. Ils s'attendent à ce que les institutions juridiques soient transparentes et responsables. Ils veulent que le droit respecte et favorise les valeurs fondamentales de leur tradition politique démocratique. En même temps, ils veulent que le droit tienne compte des nouveaux besoins de la société.

Le rythme et la profondeur des changements sociaux mettent en question la pertinence du droit et des institutions juridiques contemporaines. Le droit est souvent désuet pour ce qui est de ses postulats, ses politiques et ses prescriptions. Certaines institutions juridiques ainsi que certaines procédures et pratiques judiciaires sont devenues désuètes ou inefficaces. Les gouvernements ont besoin de conseils indépendants, stratégiques et opportuns sur les politiques juridiques pour pouvoir reconnaître plus facilement ces lacunes et trouver des solutions appropriées.

Le contexte économique dans lequel s'inscrit notre droit est aussi en constante évolution. L'innovation technologique a suscité la transformation du milieu de travail, la création de nouvelles formes de propriété et de richesses, des nouvelles pratiques commerciales et l'émergence d'une économie fondée sur le savoir. La mondialisation du commerce et l'émergence de nouveaux mécanismes au sein du commerce international ont eu une incidence marquée sur l'assise économique et sociale au Canada.

Les attentes en matière de réforme du droit sont à la fois élevées, variées et parfois contradictoires. L'un des principaux défis de la Commission est donc de cerner les domaines où ses interventions seront à la fois pertinentes et opportunes afin de favoriser

2.3 Contexte de la planification budgétaire

- Approche multidisciplinaire:** La Commission perçoit le droit comme un élément du contexte socio-économique dans son ensemble. Elle tentera, en adoptant une perspective multidisciplinaire, de cerner les facteurs qui sous-tendent les lacunes du système juridique. Pour évaluer le droit dans son contexte social, la Commission s'appuie sur différentes sources d'expérience juridique et non juridique, et effectue des recherches empiriques.
- Pratiques novatrices:** La Commission utilise des techniques de recherche et de gestion novatrices, et elle se sert de la nouvelle technologie, le cas échéant, pour la collecte d'information, l'évaluation, la consultation et la communication. Elle entend être efficace dans tous les aspects de son fonctionnement.
- Collaboration:** La Commission établit des partenariats avec des organismes des secteurs public et privé et avec les gouvernements. Elle collabore étroitement avec les universités ainsi qu'avec les centres de recherche. Pour éviter les doubles emplois et bénéficier des connaissances actuelles et de la capacité des autres à aborder des questions d'intérêt commun, elle établira des réseaux dynamiques et créatifs de personnes et de groupes soucieux d'améliorer le droit.

2.2 Objectif de la Commission

L'objectif de la Commission est de donner des conseils de façon indépendante sur l'amélioration, la modernisation et la réforme du droit canadien, de ses institutions et de ses procédures pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins changeants des Canadiens et de la société canadienne.

Objectifs stratégiques

Aux termes de l'article 3 de sa loi constitutive, la Commission doit articuler ses recherches autour des objectifs suivants :

- **Nouveaux concepts juridiques** : la Commission doit travailler à l'élaboration de nouvelles perspectives et de nouveaux concepts juridiques;
- **Efficacité et accessibilité** : la Commission doit instituer des mesures qui rendent le système juridique plus efficace, plus économique et plus accessible;
- **Stimulation d'un débat critique** : la Commission doit encourager la participation à un débat critique au sujet du droit et de l'application de ce dernier dans la société canadienne. Elle est encouragée à établir des réseaux avec les milieux universitaires et les autres collectivités, de façon à assurer leur coopération et leur coordination relativement aux initiatives de réforme du droit;
- **Éliminer les règles désuètes et les anomalies du droit** : la Commission est chargée de travailler à la suppression des règles de droit tombées en désuétude et des anomalies du droit.

À l'appui de son mandat établi par la loi et énoncé dans les parties précédentes, la Commission du droit du Canada a formulé sa mission comme suit :

La Commission du droit du Canada a pour mission d'engager les Canadiens et Canadiennes dans la réforme du droit, afin de s'assurer qu'il soit pertinent, dynamique, efficace, juste et également accessible à tous et à toutes.

Principes directeurs

Dans l'exécution de sa mission, la Commission du droit du Canada s'appuie sur les principes suivants :

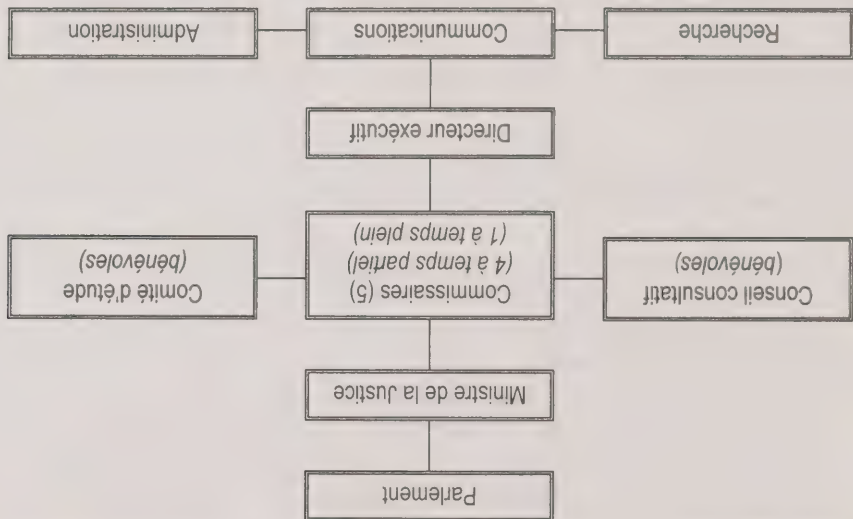
- **Ouverture** : Les politiques et procédures de la Commission sont ouvertes et accueillantes. Cela signifie qu'elles tiennent compte de tout l'éventail des personnes qui sont visées par le droit et la justice et qui s'en préoccupent, et qu'elles permettent à des personnes qui ne se font pas entendre habituellement de s'exprimer publiquement. La Commission s'engage à ce que ses travaux soient adaptés et accessibles à tous les Canadiens et à toutes les Canadiennes.

Section II : Vue d'ensemble de la Commission

2.1 Mandat, rôles et responsabilités

Le mandat de la Commission du droit du Canada est tiré de la *Loi sur la Commission du droit du Canada*, qui est entrée en vigueur à la fin d'avril 1997. Le mandat établi par la loi de la Commission est d'« étudier et revoir le droit du Canada et ses effets, d'une façon systématique qui reflète les concepts et les institutions des deux systèmes juridiques du Canada – le droit civil et la common law ».

Organigramme



La Commission du droit du Canada est une agence ministérielle indépendante, responsable devant le Parlement par l'intermédiaire de la ministre de la Justice. Le président et quatre commissaires à temps partiel sont nommés par le gouverneur en conseil sur la recommandation de la ministre de la Justice, pour des mandats d'au plus cinq ans. La Commission est aidée dans ses fonctions par un petit secrétariat dirigé par un directeur exécutif.

La Commission a mis sur pied un conseil consultatif bénévole composé de 21 particuliers et spécialistes représentant la diversité socio-économique et culturelle du Canada ainsi qu'une vaste gamme de disciplines. Le conseil fournit des avis et des conseils quant aux orientations stratégiques et au programme de recherches à long terme de la Commission, à l'examen du rendement et à d'autres questions pertinentes.

Des comités d'étude sont formés, au besoin, pour donner des conseils sur des projets de recherche particuliers. Chaque comité, dirigé par un commissaire, est composé de spécialistes bénévoles de diverses disciplines et de membres des collectivités touchées. La majeure partie de la recherche effectuée à l'appui des comités d'étude sera confiée à contrat à des spécialistes reconnus du secteur privé et du milieu universitaire.

Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 de la Commission du droit du Canada.

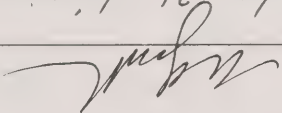
À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement le mandat, les priorités, les stratégies de l'organisation et les résultats escomptés par celle-ci;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom :



Date :

le 21 février 2001

d'une telle qualification sur les rapports personnels, sociaux, économiques et de gouvernance en vue d'explorer l'éventail de solutions de rechange qui s'offrent aux gouvernements pour régler les comportements indésirables.

Enfin, la Commission poursuit son travail sur la question des sévices subis par les enfants placés en établissements. Cette question, qui avait été soumise à la Commission dans le cadre d'un renvoi par la ministre de la Justice, a fait l'objet d'un rapport de la Commission au Parlement en mars 2000. Le suivi de ce rapport, qui a été diffusé à grande échelle avec la vidéo qui l'accompagne, sera bientôt complet. Il mesurera les progrès réalisés sur la question et les blocages qui continuent d'exister, particulièrement dans le cadre de la compensation des Autochtones internés dans des pensionnats. La Commission a commandité d'autres recherches visant à mieux éclairer le débat public sur ces questions.

La Commission a entrepris un programme de recherche ambitieux, mais nécessaire à l'évolution du droit canadien. Si on ne continue pas de réfléchir sur le droit et son influence sur l'interaction humaine, on risque de perpétuer des injustices, voire d'en créer de nouvelles. L'initiative de réforme du droit importe aux Canadiens et aux Canadiennes : leur système juridique fait certainement partie de leur identité nationale.



Nathalie Des Rosiers
Présidente

Explorer de nouvelles idées

Le mandat législatif de la Commission est clair quant à la nécessité d'« élaborer de nouvelles perspectives et de nouveaux concepts juridiques ». Au cours du prochain exercice, la démarche de la Commission visera donc encore à stimuler l'innovation dans la recherche.

À cet égard, la Commission a cherché à examiner les causes profondes des carences du système juridique à partir d'une perspective pluridisciplinaire. Le fait d'examiner sous divers angles de quelle façon se produisent les injustices permet de mieux comprendre comment on peut promouvoir une véritable réforme du droit. La Commission a aussi fait appel à diverses sources d'expertise et d'expertise non juridiques. Elle a également entrepris des recherches empiriques pour évaluer l'impact du droit dans son contexte social et déterminer si les efforts déployés antérieurement pour réformer le droit ont atteint les objectifs visés.

La Commission a aussi investi dans l'établissement de réseaux de chercheurs, d'intervenants et d'organismes communautaires. Ces réseaux jouent un rôle de premier plan dans la réforme dynamique du droit. Ils permettent un questionnement continu des concepts juridiques actuels et empêchent de devenir complaisants. Ces réseaux permettent aussi à la Commission de rester en contact avec la réalité du droit telle que vécue par les Canadiens et les Canadiennes. Elle peut ainsi constamment vérifier si les concepts juridiques actuels sont pertinents et utiles et s'ils servent à éliminer les injustices ou, au contraire, s'ils continuent à les perpétuer.

Par exemple, et ainsi qu'il sera expliqué davantage dans les pages qui suivent, la Commission poursuit son plan de recherche autour de quatre thèmes axés sur l'idée de rapports de gouvernance – au lieu d'utiliser des catégories juridiques telles que le droit pénal et le droit administratif. Cette approche innovatrice, qui évite de prédéfinir les problèmes sociaux par la réponse que le droit leur accorde présentement, est devenue la marque de commerce de la Commission. En examinant le droit à partir des rapports entre les individus, la Commission a été en mesure de soulever des questions différentes sur le droit – par exemple, comment prévenir l'exploitation d'une personne par une autre dans les rapports personnels au lieu de chercher seulement à savoir si le *Code criminel* protège adéquatement la sécurité et l'intégrité de la personne.

Ainsi, dans le cadre de ses recherches, la Commission a envisagé différentes séries de questions selon des perspectives qui semblent bien répondre aux besoins des Canadiens et des Canadiennes.

La Commission envisage d'entreprendre un projet regroupant les quatre thèmes de son plan de recherches – les rapports personnels, les rapports sociaux, les rapports économiques et les rapports de gouvernance – et pour lequel l'apport de chaque thème sera utile. « Qu'est-ce qu'un crime ? » est une question qui nous incite à réfléchir sur les raisons pour lesquelles certains comportements sont qualifiés de crimes et sur les impacts

Section I : Messages

Message de la présidente

Il me fait plaisir de présenter le quatrième Rapport sur les plans et les priorités de la Commission du droit du Canada. La mission de la Commission est d'«...engager les Canadiens et Canadiennes dans la réforme du droit, afin de s'assurer qu'il soit pertinent, efficace, juste et également accessible à tous et à toutes». C'est cet engagement issu du mandat législatif qui anime les objectifs stratégiques de la Commission, c'est-à-dire un programme de recherche qui tienne compte des préoccupations des Canadiens et des Canadiennes et qui permette l'exploration de nouvelles idées.

Tenir compte des préoccupations des Canadiens et des Canadiennes

La Commission est déterminée à consulter et à engager les Canadiens et les Canadiennes dans son programme de réforme du droit. Le développement d'un système juridique équitable pour tous qui réponde bien aux besoins de l'ensemble de la population est ce qui anime les travaux de la Commission. Toutefois, le droit ne changera pas si les Canadiens et les Canadiennes ne le veulent pas. C'est la population qui réforme le droit par la façon dont elle s'en sert et dont elle exprime ses priorités aux gouvernements et aux autres institutions. C'est dans ce contexte que la réforme du droit doit engager les Canadiens et les Canadiennes.

La Commission participe régulièrement à des conférences partout au Canada non seulement pour présenter les résultats de ses recherches, mais aussi pour mieux comprendre les besoins des Canadiens et des Canadiennes en termes de réforme. L'effort de diffusion des recherches est important puisqu'il permet un rapprochement des chercheurs et du public et, au bout du compte, un débat mieux informé sur les enjeux de la réforme du droit. La diffusion des recherches et le rapprochement entre chercheurs et grand public se sont faits de plusieurs façons :

- l'organisation de webdiffusions, c'est-à-dire de forums interactifs sur le Web;
 - la production de vidéos;
 - l'organisation d'événements publics en collaboration avec d'autres partenaires;
 - la présentation et la diffusion de rapports de recherche non seulement à des auditoires scientifiques, mais aussi à des auditoires composés d'intervenants, de décideurs et du grand public;
 - la mise à jour régulière d'une page Web facile d'accès qui stimule le débat critique.
- Cette interaction des chercheurs et du grand public et des chercheurs et des décideurs s'est avérée des plus productives. Elle permet à la Commission de poursuivre un plan de recherche unique et innovateur.


Table des matières

Section I :	Messages	1
	Message de la présidente	1
	Déclaration de la direction	4
Section II :	Vue d'ensemble de la Commission	5
	2.1 Mandat, rôles et responsabilités	5
	2.2 Objectif de la Commission	6
	2.3 Contexte de la planification budgétaire	7
	2.4 Dépenses prévues de la Commission	8
Section III :	Plans, résultats, activités et ressources	9
	3.1 Renseignements détaillés sur le secteur d'activité	9
	3.2 Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes	9
Section IV :	Renseignements financiers	15
Section V :	Autres renseignements	17
	Loi administrée par la Commission du droit du Canada	17
	Adresse	17

Commission du droit du Canada

Budget des dépenses
2001-2002

Rapport sur les plans et les priorités



Anne McLellan
Ministre de la Justice

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs. Les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.rpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-106

ISBN 0-660-61528-2



Commission du droit du Canada

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



The Leadership Network

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>


Catalogue No. BT31-2/2002-III-109

ISBN 0-660-61531-2

The Leadership Network

2001-2002 Estimates

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, reading "Jean Chrétien". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

The Right Honourable Jean Chrétien
Prime Minister of Canada

Table of Contents

Section I: Messages

1.1 Prime Minister's Message.....	1
1.2 Management Representation Statement.....	2

Section II: Agency Overview

2.1 What's New.....	3
2.2 Mandate, Roles and Responsibilities	4
2.3 Agency Objectives	5
2.4 Agency Planning Context.....	5
2.5 Agency's Planned Spending.....	7

Section III: Plans, Results and Resources

3.1 Business Line Objective	8
3.2 Business Line Description.....	8
3.3 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources.....	8

Section IV: Financial Information

Table 5.1 –Net Cost of Program for the Estimates Year	12
---	----

Section I: Messages

1.1 Prime Minister's Message

The challenges and opportunities for Canada and Canadians in the 21st century are vast and complex. The demands of globalization, knowledge based economies, and technologies are altering every aspect of society.

To meet these challenges, Canadians expect the Public Service of Canada to provide them with high quality services, to be representative of the people they serve, and to provide its services in a respectful, professional and non-partisan manner. The development and retention of a strong leadership capacity and capability within the Public Service of Canada is key to the achievement of these objectives.

This Government is committed to ensuring that the Public Service of Canada is citizen-centered, open, accessible, and transparent, that it is focused on outcomes and accountability for results, and promotes value for money in the use of public funds. The Government also recognizes the need to place emphasis on the recruitment, retention and continuous learning of a skilled federal workforce that is representative of and draws upon the diversity of our great country.

The Leadership Network plays a key role in ensuring the Public Service of Canada has the leadership capability to move forward in a global environment that is one of constant change. The Leadership Network has undergone significant change in the past year and has emerged as a centre of expertise, that has gained recognition from both foreign governments and the private sector, for the collective management of leaders, the development of networks, and the innovative use of technology.

1.2 Management Representation Statement

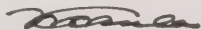
I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 report on Plans and Priorities (RPP) for The Leadership Network.

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the agency's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound, underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Mary Gusella
Head, The Leadership Network

February 2001

Section II: Agency Overview

2.1 What's New

The Leadership Network (TLN) has undergone a significant change in the past year. Broad consultations with stakeholders resulted in a reassessment of the Agency's strategy. As a consequence TLN has refined its focus on the creation and support of leadership networks in government. A central theme of both public service renewal and the work of The Leadership Network is the establishment and promotion of a horizontal approach to the challenges facing governments in the 21st Century.

TLN has given greater prominence to the role and use of technology and innovation to all of its activities as a means for the fostering and developing of networks, enhancing outreach activities, improving client service and increasing knowledge. TLN, in conjunction with the Central Agencies, has established an exemplary model approach for the collective management of the ADM Community.

Highlights of the new services and activities of The Leadership Network include:

Collective Management of the Assistant Deputy Minister (ADM) Community

- Increased support for the Deputy Ministers in meeting the future leadership requirements of their organizations and across government;
- Increased outreach programs to Assistant Deputy Ministers (ADM) through the establishment of and support to the ADM Advisory Committee, sponsoring ADM forums and the introduction of annual career visits to all ADMs to identify career objectives, learning and development needs, and to dialogue on opportunities regarding new assignments;
- Established a partnership with the Canadian Centre for Management Development for the design and delivery of a learning and development framework and related programs for the ADM community;
- Established a coaching program focusing on individual ADM needs to maximize their capabilities in meeting the leadership challenge;
- Established an improved program for ADM networking and community building through the creation of various events to support the dialogue on core issues relative to the community, the renewal of the public service and the business of government; and
- Increased support to the ADM community for the adoption of E-Government through dialogue on the use of technology.

Public Service Renewal

- Establishment of a centre of expertise for the development of new knowledge and best practices for network building and sustaining of networks;
- Establishment of an improved client service outreach approach for departments and regions seeking advice and support for network building;
- Provision of corporate leadership in the promotion of technology in support of the government's renewal agenda and to enhance the capacity of public servants to participate in the renewal and transformation of the public service; and
- Establishment of a centre of expertise for the innovative use of technology in support of Government on Line and E-Government incorporating leading edge technology services for knowledge development and exchange.

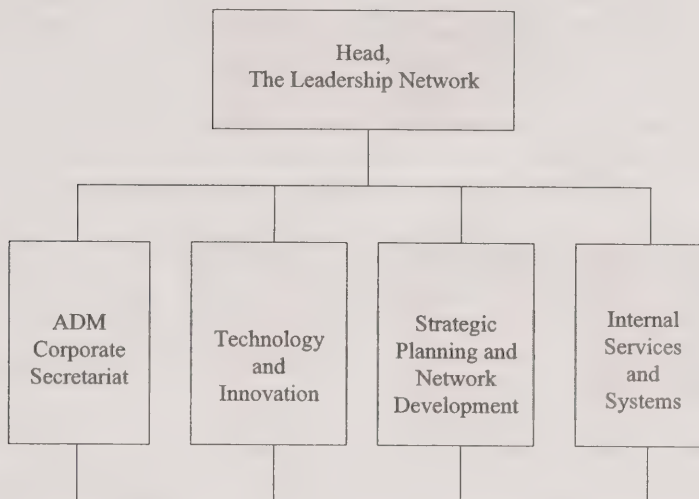
2.2 Mandate, Roles and Responsibilities

The Leadership Network was designated as a Division or Branch of the Public Service under the *Financial Administration Act* by Order in Council P.C. 1998-952 in June 1998 and extended by Order in Council 1999-1832 in October 1999. The Leadership Network has also been designated as a department for the purposes of the *Public Service Employment Act*.

The mandate and role of The Leadership Network is the creation and support of leadership networks in government and to assist them in the ongoing challenge of public service renewal.

The Leadership Network develops close partnerships and horizontal links with departments, agencies, regions, functional communities, the Privy Council Office, the Public Service Commission, the Treasury Board Secretariat and the Canadian Centre for Management Development, and complements and supports existing networks. The Leadership Network is also responsible for supporting the collective management of the Assistant Deputy Minister community.

The positions responsible for The Leadership Network's business line are:



2.3 Agency Objectives

To promote, develop and support networks of leaders throughout the Public Service of Canada, and to assist them in the ongoing challenge of public service renewal.

2.4 Agency Planning Context

The building and sustaining of the leadership capacity and capability of the Public Service of Canada, in the 21st century, must be responsive to the needs of an ever changing and complex society. Factors that will shape the agency's approach to business include:

Globalization impacts are widespread and interconnected affecting the environment, taxes, social policy, and resource allocation across sectors. Leaders must be provided with a breadth of knowledge and experience if they are to provide sound advice within this global environment.

Technology and Information will impact the federal Public Service significantly over the next decade as they become the cornerstones in the development of 'electronic government' (e-government). As a consequence the multi-layer organization operating vertically, with span of control primarily a function of the limitations surrounding information flow will disappear. Management's role in information sharing and decision-making will diminish, while the need for steering and coaching will increase.

Competitive Recruitment in the years ahead will be very different from the past. Recruiting and retaining talented people is becoming a greater challenge for the continued success of the public service. Consequently, as the federal public service moves to address its resource shortages, it can expect to find itself in competition with an aggressive private sector and the broader public sector. For the Public Service to become an employer of choice it will be critical for leaders to understand the attitudes and aspirations of younger Canadians from an employment perspective. The key issues include creating a challenging work environment, learning opportunities, and the ability to make a difference through their work.

Networks and Relationships, always an important factor, have become essential in meeting the challenges confronting both business and government in the 21st Century. Governments must be capable of reaching out not only across the public service for solutions, but to the other sectors of the community as well. Network and relationship building are now an essential skill for public service leaders to connect employees with each other to deal with change. In the practical world of work, networks are a powerful technique for getting where we want to go.

The task is ongoing, the need is continuous, and the scope transcends the mandate and capabilities of any one institution. It will be met through the strength of multiple networks and relationships that are established and maintained throughout the government and with its partners. It is through the collective inputs of all levels of the public sector, including functional communities and regional organizations across Canada, that these challenges will be met.

The challenge for the Agency is to ensure that public service leaders develop their awareness of and capacity to renew public sector institutions to better serve Canada and Canadians through networks.

The Agency will aggressively promote and support the adoption and use of technology and innovation not only as a means to create and develop networks, but also to demonstrate leadership and support the attainment of the E-Government agenda.

2.5 Agency's Planned Spending

(\$ thousands)	Forecast Spending 2000- 2001*	Planned Spending 2001- 2002**	Planned Spending 2002- 2003	Planned Spending 2003- 2004
Budgetary Main Estimates (gross)	11,797.0	2,422.0	n/a	n/a
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	0.0	0.0	0.0	0.0
Less: Respendable revenue	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Main Estimates	11,797.0	2,422.0	0.0	0.0
Adjustments***	(1,297.0)	-	-	-
Net Planned Spending	10,500.0	2,422.0	0.0	0.0
Less: Non-respendable revenue	0.0	0.0	0.0	0.0
Plus: Cost of services received without charge	300.0	58.0	0.0	0.0
Net cost of Program	10,800.0	2,480.0	n/a	n/a

Full Time Equivalents	48	8	n/a	n/a
------------------------------	----	----------	-----	-----

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** The Leadership Network's mandate ends June 3, 2001; spending could be adjusted based on decisions on its extension.

*** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and are to include Budget initiatives, Supplementary Estimates, etc.

Section III: Plans, Results and Resources

3.1 Business Line Objective

The objective of The Leadership Network business line is to promote, develop and support networks of leaders throughout the Public Service of Canada, and to assist them in the ongoing challenge of public service renewal

3.2 Business Line Description

The Leadership Network business line encompasses activities in support of network development, public service renewal and management of the ADM community. The activities consist of career and advisory services for the ADM community, assistance to federal entities in implementing public service renewal by providing leadership, guidance and support. The business line also includes the promotion for the emergence of new leadership networks and the nurturing of existing ones to enhance the dialogue and flow of information between leaders and strengthen the ability to disseminate corporate information to leaders.

3.3 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

Key Results Commitment

Contribution to public service renewal

Planned Results

- Information and advice to the DM champions in order to ensure increased succession capacity within Departments
- Partnerships with federal regional councils, public and private organizations that promote public service renewal issues
- Contribute to a better informed, highly motivated public service

Related activities

- Provide support for the Clerk of the Privy Council as Head of the Public Service of Canada. The focus of this activity is on incorporating the messages of the Clerk of the Privy Council regarding renewal into the day-to-day products and services of the

- Sponsor and arrange workshops and other special events to promote greater use of the resources available to public service leaders everywhere.
- Provide technology infrastructure and connectivity tools to enhance public service wide knowledge exchange activities in support of renewal, network development, issues resolution, developing trends and the sharing of best practices.
- Support Deputy Minister champions for the functional communities and heads of federal regional councils in the implementation of collective initiatives in support of public service renewal.
- Support the development of pride and recognition throughout the public service by the promotion of public service achievements and the provision of appropriate mechanisms to recognize and reward public servants and thereby contribute to the image of the public service as an employer of choice.
- Provide expert knowledge products and advice to network builders regarding the creation, development and sustaining of effective networks and relationships.

Resources (\$ millions)

\$0.5

<i>Key Results Commitment</i>

Effective management of the Assistant Deputy Minister (ADM) community

Planned Results

- Sufficient supply of highly qualified ADMs
- Modern human resources management tools that better serve and develop the senior levels as a corporate resource
- Stakeholders that have access to timely and high quality advice and information

Related activities

- With the Committee of Senior Officials (COSO) and with individual Deputy Ministers, the ADM Corporate Secretariat develops an in-depth knowledge of career interests and goals, offer career support, provide feedback and develop personalized learning plans and career strategies. Feedback will be sought on the services offered to ensure that they continue to meet the needs of ADMs and DMs.

- Identification of a first ADM assignment for those who have been successful in the ADM Pre-qualification Process to enable them to move through a series of assignments that will diversify their experience via a rotational system. This system is designed to respond to Deputy Ministers' needs by providing for the ongoing matching of individuals to assignments.
- Provision of career development and advisory services through annual outreach visits to the ADMs to discuss assignments, to map out career development objectives, personalized coaching needs, and individualized development programs.
- Provision of an online business support system for the ADM community with real time access to edit and update their personal file. Utilizing this system to provide ongoing advice on what overall mix of skills and experience requirements are essential to meet resourcing needs at the EX-4 and EX-5 levels. Identify and adjust targets for prequalification process intake, promotion and external recruitment.
- In conjunction with the Canadian Centre for Management Development, and in close cooperation with the individual ADM, design annual learning plans.
- Provide network and community building support services to the ADM Community through the establishment of community forums to dialogue on issues relative to the community, the renewal of the public service and the business of government.

Resources (\$ millions)

\$0.8

<i>Key Results Commitment</i>

Effective communications means between leaders at all levels within the Public Service of Canada

Planned Results

- Accessible and easy to use self-identification process
- Establishment of an effective, easy to use, fast, accessible and adaptive communications network
- Development of communications tools that promote dialogue and exchange of ideas which are effective, easy to use, fast, accessible and adaptable

Related activities

- Provision of services to enable prospective leaders to self-identify through a process that is accessible, easy-to-use and permanent.
- Promote the emergence of new leadership networks and nurture existing networks through the provision of expert advice and assistance, via traditional techniques and newly available technology, to regions, departments and groups to facilitate the creation, development and evolution of networks.
- Develop and provide Virtual Networks for building communities on-line that will connect public servants and facilitate the development of improved business/professional relationships. Provide technology based platform resources such as Web Site Hosting and Web Cast Services to facilitate the development and diffusion of new knowledge.
- Provide for the innovative use of technology focused on knowledge building and transfer through the real time provision of information and analysis on the latest developments at the corporate level, professional and organizational development, new initiatives, best practices and achievements, leadership toolkits, and media coverage and trend analysis.
- Provide tools that leaders can use. These tools will take the form of books, information and study kits, CD-ROMs, videos and other multimedia products that make up a virtual showcase of the public service and the thoughts, ideas and action plans of thousands of public servants who are revitalizing an institution in which they take great pride.

Resources (\$ millions)

\$0.4

Section IV: Financial Information

Table 5.1 Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ thousands)	
Gross Planned Spending	2,422.0
<i>Plus:</i>	
<i>Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	N/A
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and costs paid by TBS	58.0
Worker's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	0.0
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	0.0
Total Cost of Program	2,480.0
<i>Less:</i>	
<i>Respendable Revenue</i>	0.0
<i>Non Respendable Revenue</i>	0.0
Total Revenue	0.0
2001-2002 Net Program Cost (Total Planned Spending)	2,480.0

Ressources (en millions de dollars)

0,4

Section IV : Renseignements financiers

Tableau 5.1 Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en milliers \$)	
Dépenses brutes prévues	2 422,0
<i>Plus :</i>	
Services reçus sans frais	
Locaux fournis par Travaux publics et Services	
gouvernementaux Canada (TPSGC)	S/O
Cotisations aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le SCT	58,0
Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	0,0
Traitements et coûts des services juridiques connexes fournis par Justice Canada	0,0
Coût total du programme	2 480,0
<i>Moins :</i>	
Recettes disponibles	0,0
Recettes non disponibles	0,0
Recettes totales	0,0
Coût net du programme pour 2001-2002 (Dépenses prévues totales)	2 480,0

Des communications efficaces entre les leaders de tous les niveaux de la fonction publique du Canada

Résultats escomptés

- Un processus d'autodéclaration facilement accessible et convivial
- Mise sur pied d'un réseau de communication efficace, convivial, rapide, accessible et adapté
- Mise au point d'instruments de communication favorisant le dialogue et l'échange des idées, qui soient efficaces, conviviaux, rapides accessibles et adaptables

Activités connexes

- Offrir des services permettant aux leaders éventuels de s'auto-identifier grâce à un processus accessible, facile à utiliser et permanent.
- Promouvoir la création de nouveaux réseaux de leadership et cultiver les réseaux existants, au moyen de conseils d'experts et d'aide spécialisée fournis à l'aide des techniques classiques et des nouvelles technologies aux régions, ministères et groupes, afin de faciliter la création, l'enrichissement et l'évolution des réseaux.
- Elaborer et mettre en place des réseaux virtuels pour créer des collectivités en ligne qui relieront les fonctionnaires et faciliteront l'amélioration des relations professionnelles. Fournir des ressources technologiques telles que l'hébergement de sites Web et la diffusion en direct sur la Toile, afin de faciliter l'acquisition et la diffusion de nouvelles connaissances.
- Permettre une utilisation novatrice de la technologie, axée sur l'acquisition et le transfert des connaissances grâce à la diffusion en temps réel de renseignements et d'analyses concernant les faits les plus récents à l'échelle pangouvernementale, le perfectionnement professionnel, le développement organisationnel, les nouvelles initiatives, les pratiques exemplaires, les plus belles réalisations, les outils du leader, les reportages des médias et les tendances.
- Fournir des outils utiles aux leaders – ouvrages, troussees d'information et d'apprentissage, cédéroms, vidéos et autres produits multimédias – réunis dans une vitrine virtuelle des réflexions, idées et plans d'action des milliers de fonctionnaires qui travaillent à revitaliser une institution dont ils sont très fiers.

0,8

Ressources (en millions de dollars)

- Offrir des services d'appui à l'établissement de réseaux et au renforcement de forums des SMA pour l'intention de la collectivité des SMA grâce à l'établissement de forums des SMA pour discuter des questions touchant la collectivité, le renouvellement de la fonction publique et les activités du gouvernement.
- De concert avec le Centre canadien de gestion et en étroite collaboration avec chacun des SMA, concevoir des plans d'apprentissage annuels.
- Mettre en place un système d'appui en ligne pour les SMA, permettant un accès en temps réel pour réviser et mettre à jour leur dossier personnel. Utiliser ce système pour donner des conseils permanents sur les compétences et l'expérience essentielles pour répondre aux besoins de dotation des postes de niveaux EX-4 et EX-5. Établir et modifier les cibles relatives à la préqualification, aux promotions et au recrutement externe.
- Offrir des services d'orientation et des services consultatifs grâce à des rencontres de sensibilisation annuelles avec les SMA pour discuter des affectations, définir les objectifs de carrière, les besoins d'encadrement individuels et des programmes de perfectionnement personnalisés.
- Définir la première d'une série d'affectations à titre de SMA de ceux qui ont été sélectionnés pour la préqualification des SMA. Ces affectations par rotation leur permettront de diversifier leur expérience. Cette formule vise à répondre aux besoins des sous-ministres, les affectations étant choisies en fonction des individus versus celles-ci.
- En collaboration avec le Comité des hauts fonctionnaires (CHF) et les sous-ministres, le Secrétaire central des SMA détermine les intérêts et les objectifs de carrière des aspirants SMA, offre des services d'orientation professionnelle, fait ses observations et dresse des plans de formation et des stratégies de promotion de la carrière personnalisés. On demandera aux SMA et aux SM d'évaluer les services offerts afin de déterminer s'ils répondent toujours aux besoins.

Activités connexes

- Accès par les intervenants à des conseils et à des renseignements pertinents et de grande qualité

Activités connexes

- Appuyer le greffier du Conseil privé dans son rôle de chef de la fonction publique du Canada. Cette activité vise principalement à intégrer les messages du gouverneur général, renouvellement dans les produits et services quotidiens de l'organisme et, ce faisant, promouvoir l'institution de la fonction publique et son renouvellement à l'intérieur.
- Parrainer et organiser des ateliers et d'autres activités spéciales dans le but de promouvoir une plus grande utilisation des ressources auxquelles tous les leaders de la fonction publique ont accès.
- Fournir une infrastructure technologique et des outils de connectivité pour accroître, dans l'ensemble de la fonction publique, les échanges de connaissances à l'appui du renouvellement de l'entichissement des réseaux, de la résolution des problèmes, de la compréhension des tendances et du partage de pratiques exemplaires.

- Appuyer les sous-ministres champions des collectivités fonctionnelles et les effectifs conseils fédéraux régionaux dans la mise en œuvre des initiatives politiques de renouvellement de la fonction publique.

- Appuyer le développement de la fierté et la reconnaissance dans l'ensemble de la fonction publique, grâce à la promotion des réalisations de la fonction publique la fierté en place de mécanismes pertinents pour reconnaître et récompenser les ministres et contribuer ainsi à l'image de la fonction publique comme employeur de choix.

- Fournir des produits de connaissances spécialisées et des conseils à ceux qui veulent bâtir des réseaux au sujet de la création, de l'entichissement et du maintien de réseaux et de relations efficaces.

Ressources (en millions de dollars)

0,5

Principal engagement en matière de résultats

La gestion efficace de la collectivité des sous-ministres adjoints (SMA)

Résultats escomptés

- Réserve suffisante de SMA hautement qualifiés

- Des instruments modernes de gestion des ressources humaines, adaptés à microsecteur et à mieux perfectionner les fonctionnaires de haut niveau, en tant que ressource institutionnelle

3.1 Objectif du secteur d'activité

Le secteur d'activité Le Réseau du leadership a pour objectif de promouvoir, de mettre en place et de maintenir des réseaux régionaux pour les leaders à l'échelle de la fonction publique ainsi qu'à les aider à relever les grands défis continus du renouvellement de la fonction publique.

3.2 Description du secteur d'activité

Le secteur d'activité Le Réseau du leadership comprend des activités qui soutiennent le développement de réseaux, le renouvellement de la fonction publique, ainsi que la gestion des SMA. Ces activités représentent les services d'orientation et les services consultatifs pour les SMA, l'aide aux organismes fédéraux pour appuyer les principes du renouvellement de la fonction publique en offrant du leadership, des conseils et du soutien. Le secteur d'activité comprend également la promotion pour la formation de nouveaux réseaux de leadership ainsi que la culture des réseaux actuels dans le but d'enrichir le dialogue et l'échange d'information entre les leaders et d'accroître la capacité de communiquer l'information au sein de la fonction publique.

3.3 Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

Principal engagement en matière de résultats

Une contribution au renouvellement de la fonction publique

Résultats escomptés

- Les interventions et les conseils fournis aux SMA champions afin d'assurer une capacité accrue de relève au sein des ministères
- Des échanges de personnel avec les conseils régionaux fédéraux, les organismes du secteur public et les secteurs privés qui innovent en valeur les questions liées au renouvellement de la fonction publique
- L'outillage, les efforts visant à assurer une fonction publique mieux informée et fortement motivée

2.5 Dépenses prévues de l'organisme

Prévisions des dépenses 2000-2001 *	Dépenses 2001- 2002 **	Dépenses 2002-2003 prévues	Dépenses 2003-2004 prévues	(en milliers \$)	
				Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	Non-budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)
				11 797,0	0,0
				2 422,0	0,0
				s/o	s/o
				Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	Non-budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)
				11 797,0	0,0
				2 422,0	0,0
				0,0	0,0
				Moins : Recettes disponibles	des dépenses (brut)
				11 797,0	0,0
				2 422,0	0,0
				-	-
				Rajustements***	Moins : Recettes non disponibles
				10 500,0	0,0
				2 422,0	0,0
				0,0	0,0
				Moins : Coût des services reçus à titre gracieux	Plus : Coût des services reçus à titre gracieux
				300,0	0,0
				10 800,0	0,0
				2 480,0	s/o
				s/o	s/o
				Coût net du programme	

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice.

** Le mandat du Réseau du leadership se termine le 3 juin 2001; les dépenses pourraient être modifiées selon les décisions qui seront prises concernant sa prolongation.

*** Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et doivent comprendre les initiatives du Budget fédéral, le Budget supplémentaire des dépenses, etc.

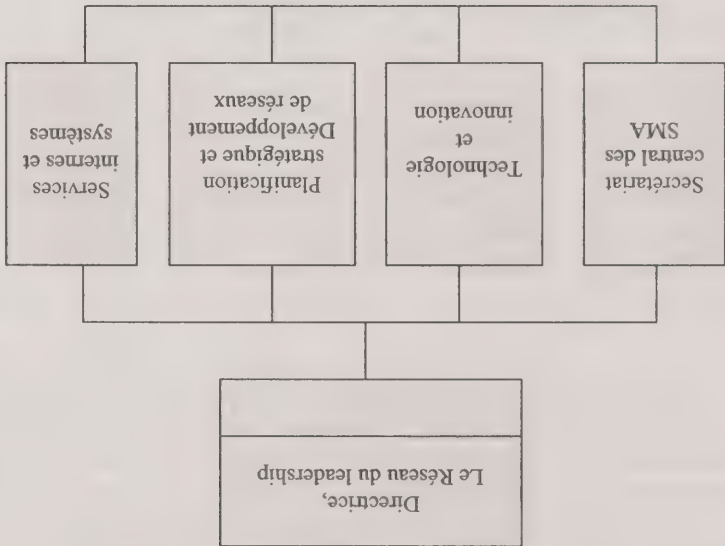
Le recrutement concurrentiel au cours des prochaines années sera très différent du passé. Recruter et garder des gens talentueux pour assurer le succès continu de la fonction publique devient plus difficile. Par conséquent, à mesure que la fonction publique fédérale prendra des mesures pour combler ses pénuries de ressources, elle peut s'attendre à se trouver en concurrence directe avec un secteur privé dynamique et le secteur public en général. Pour que la fonction publique fédérale devienne un employeur de choix, il sera essentiel que les leaders comprennent les attitudes et les aspirations des jeunes Canadiens, dans la perspective de l'emploi. Les principales difficultés consistent à créer un cadre de travail stimulant, des occasions d'apprentissage et la possibilité de faire une différence grâce à leur travail.

Les réseaux et les relations, toujours un facteur important, sont devenus essentiels pour relever les défis auxquels seront confrontés les entreprises et le gouvernement au XXI^e siècle. Les gouvernements doivent pouvoir se tourner non seulement vers l'ensemble de la fonction publique pour trouver des solutions, mais aussi vers les autres secteurs de la société. Établir des réseaux et des relations constitue désormais une compétence essentielle afin que les leaders de la fonction publique puissent relier les employés entre eux pour faire face au changement. Dans le monde concret du travail, les réseaux constituent un puissant outil pour arriver là où nous voulons aller. La tâche est permanente, le besoin continu, et la portée transcende le mandat et les capacités d'une seule institution. Il faudra pouvoir compter sur la force de réseaux et relations multiples, établis et maintenus dans l'ensemble du gouvernement et avec les partenaires. C'est grâce à la contribution collective de tous les paliers du secteur public, y compris les collectivités fonctionnelles et les organisations régionales du Canada, que ces défis seront relevés.

La tâche de l'organisme consiste à s'assurer que les leaders de la fonction publique deviennent plus sensibilisés et plus aptes à renouveler les institutions du secteur public afin de mieux servir le Canada et les Canadiens, grâce aux réseaux.

L'organisme favorisera et appuiera avec vigueur l'adoption et l'utilisation de la technologie et de l'innovation non seulement comme moyen de créer et de développer des réseaux, mais aussi comme moyen de démontrer le leadership et l'appui à la réalisation du gouvernement électronique.

Les postes responsables du secteur d'activité du Réseau du Leadership sont:



2.3 Objectifs de l'organisme

Promouvoir, mettre en place et maintenir des réseaux regroupant les leaders de toute la fonction publique du Canada ainsi que les aider à continuer à relever les défis continus du renouvellement de la fonction publique.

2.4 Contexte de planification

La mise en place et le maintien d'une capacité de leadership dans la fonction publique du Canada au XXI^e siècle doivent être sensibles aux besoins d'une société complexe en constante évolution. Les facteurs qui influenceront sur la façon dont l'organisme exercera ses activités comprennent :
La mondialisation, dont les incidences généralisées et interreliées touchent l'environnement, les impôts, la politique sociale et l'affectation des ressources entre les secteurs. Les leaders doivent élargir leurs connaissances et leur expérience pour pouvoir fournir des conseils dans ce contexte mondial.

La technologie et l'information auront une grande influence sur la fonction publique au cours de la prochaine décennie, car elles seront les pierres angulaires du développement du « gouvernement électronique ». L'organisation hiérarchique fonctionnant à la verticale et dont le contrôle est principalement fonction des limites des flux de l'information disparaîtra donc. Le rôle des cadres dans l'échange de l'information et la prise des décisions diminuera, tandis que le besoin d'encadrer et de former augmentera.

- Etablissement d'un centre d'expertise pour l'acquisition de nouvelles connaissances et l'élaboration de pratiques exemplaires de réseautage et de maintien des réseaux;
- Mise en place d'une approche améliorée de service à la clientèle pour les ministères et les régions demandant des conseils et un appui à l'établissement des réseaux;
- Leadership central dans la promotion de la technologie à l'appui du programme de renouvellement du gouvernement et d'une participation accrue des fonctionnaires au renouvellement et à la transformation de la fonction publique; et
- Etablissement d'un centre d'expertise sur l'utilisation novatrice de la technologie à l'appui du gouvernement en direct et du gouvernement électronique, intégrant des services technologiques de pointe pour l'acquisition et l'échange de connaissances.

Renouvellement de la fonction publique

2.2 Mandat, rôles et responsabilités

Le Réseau du leadership a été défini comme une division ou direction de la fonction publique en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques* par le décret C.P. 1998-952, en juin 1998 et prolongé par le décret C.P. 1999-1832 en octobre 1999. En outre, Le Réseau du leadership a été désigné comme ministère pour les besoins de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

Le mandat et le rôle du Réseau du leadership consistent à créer et à appuyer des réseaux de leadership au gouvernement ainsi qu'à aider les leaders à continuer à relever les défis continus du renouvellement de la fonction publique.

Le Réseau du leadership établit des collaborations étroites et des liens horizontaux avec les ministères, les organismes centraux, les régions, les collectivités fonctionnelles, le Bureau du Conseil privé, le Secrétariat du Conseil du Trésor et le Centre canadien de gestion, tout en cherchant à compléter et à soutenir les réseaux déjà en place. Le Réseau du leadership doit également appuyer la gestion collective des sous-ministres adjoints.

2.1 Quoi de neuf

Le Réseau du leadership (LRL) a subi des changements importants au cours de la dernière année. De vastes consultations avec les intéressés ont abouti à une réévaluation de la stratégie de l'organisme. Par conséquent, LRL a précisé son orientation axée sur la création et l'appui des réseaux de leadership au sein du gouvernement. Un thème central du renouvellement de la fonction publique et des travaux du Réseau du leadership est l'établissement et la promotion d'une approche horizontale pour relever les défis auxquels seront confrontés les gouvernements au XXI^e siècle.

LRL a accordé une plus grande priorité au rôle et à l'utilisation de la technologie et de l'innovation dans toutes ses activités comme moyen de stimuler et de développer des réseaux, de renforcer les activités de rayonnement, d'améliorer le service à la clientèle et d'accroître les connaissances. De concert avec les organismes centraux, LRL a établi une approche de modèle exemplaire pour la gestion collective des SMA.

Les principaux nouveaux services et activités du Réseau du leadership comprennent :

Gestion collective des sous-ministres adjoints (SMA)

- Appui accru aux sous-ministres pour qu'ils puissent répondre aux besoins futurs de leaders au sein de leurs organisations et dans l'ensemble du gouvernement;
- Programmes de rayonnement renforcés à l'intention des sous-ministres adjoints (SMA) grâce à la création et à l'appui du Comité consultatif des SMA, au parrainage de forums des SMA et à la création de rencontres professionnelles annuelles avec tous les SMA visant à définir les objectifs de carrière, les besoins d'apprentissage et de perfectionnement et à dialoguer sur les possibilités de nouvelles affectations;
- Etablissement d'un partenariat avec le Centre canadien de gestion en vue de la conception et de la mise en œuvre d'un cadre d'apprentissage et de perfectionnement et de programmes connexes à l'intention de la collectivité des SMA;
- Etablissement d'un programme d'encadrement axé sur les besoins individuels des SMA, afin d'optimiser leurs capacités de relever le défi du leadership;
- Etablissement d'un programme amélioré de réseautage et de renforcement de la collectivité des SMA, grâce à l'organisation de diverses activités visant à appuyer le dialogue sur les questions fondamentales qui touchent aux SMA, le renouvellement de la fonction publique et les activités du gouvernement; et
- Appui accru à la collectivité des SMA pour qu'elle adhère au gouvernement électronique, au moyen d'un dialogue sur l'utilisation de la technologie.


1.2 Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et priorités de 2001-2002 du Réseau du leadership.

- À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :
- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies de l'organisation et les résultats escomptés par celle-ci;
 - sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
 - sont complets et exacts;

Je suis satisfaite des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



Mary Gusella

Directrice, Le Réseau du leadership

Février 2001

1.1 Message du Premier ministre

Les défis et possibilités pour le Canada et les Canadiens au XXI^e siècle sont vastes et complexes. Les exigences de la mondialisation, des économies du savoir et des technologies modifient tous les aspects de la société.

Afin de pouvoir relever ces défis, les Canadiens s'attendent à ce que la fonction publique du Canada leur offre des services de grande qualité, soit représentative des personnes qu'elle sert et offre ses services de manière respectueuse, professionnelle et non partisane. Mettre en place et maintenir une forte capacité de leadership au sein de la fonction publique du Canada est essentiel pour atteindre ces objectifs.

Le gouvernement est déterminé à faire en sorte que la fonction publique du Canada soit centrée sur les citoyens, ouverte, accessible et transparente, qu'elle se concentre sur les résultats et la responsabilité des résultats et qu'elle vise l'optimisation des fonds publics. Le gouvernement reconnaît également la nécessité d'insister sur le recrutement, le maintien en poste et l'apprentissage continu d'une fonction publique fédérale qualifiée, représentative de la diversité de notre beau pays.

Le Réseau du leadership joue un grand rôle pour que la fonction publique du Canada possède les capacités en leadership lui permettant de progresser dans un monde en constante évolution. Le Réseau du leadership a subi des changements importants depuis un an. Il est devenu un centre d'expertise, reconnu par les gouvernements étrangers et le secteur privé, pour la gestion collective des leaders, le développement de réseaux et l'utilisation novatrice de la technologie.

Table des matières

Section I : Messages

1.1	Message du Premier ministre.....	1
1.2	Déclaration de la direction.....	2

Section II : Vue d'ensemble de l'organisme

2.1	Quoi de neuf.....	3
2.2	Mandat, rôles et responsabilités.....	4
2.3	Objectifs de l'organisme.....	5
2.4	Contexte de la planification.....	5
2.5	Dépenses prévues de l'organisme.....	7

Section III : Plans, résultats et ressources

3.1	Objectif du secteur d'activité.....	8
3.2	Description du secteur d'activité.....	8
3.3	Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes.....	8

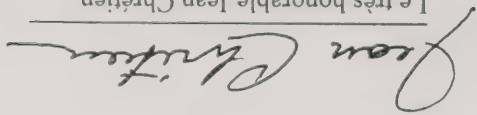
Section IV : Renseignements financiers

Tableau 5.1	- Coût net du programme pour l'année budgétaire.....	12
-------------	--	----

Le Réseau du leadership

Budget des dépenses pour 2001-2002

Rapport sur les plans et les priorités



Le très honorable Jean Chrétien
Premier ministre du Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-109

ISBN 0-660-61531-2



Le Réseau du leadership

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Military Police Complaints Commission

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

APR 25 2001

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-64

ISBN 0-660-61533-9

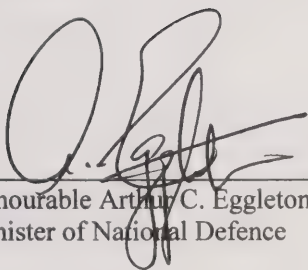
MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION

2001-2002

Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. C. Eggleton', is written over a horizontal line.

Honourable Arthur C. Eggleton
Minister of National Defence

<i>Table of Contents</i>	<i>Page No.</i>
Section I: Messages	1
A. Chair's Message	1
B. Management Representation Statement	2
Section II: Military Police Complaints Commission Overview	3
A. Mandate, Role and Responsibilities	3
B. Objective	5
C. Operating Environment	5
D. Financial Spending Plan	7
Section III: Plans, Results and Resources	8
A. Business Line Objective	8
B. Business Line Description	8
C. Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities	8
D. Resources	10
Section IV: Financial Information	
Table 2 – Military Police Complaints Commission – Net Cost of Program for the Estimate Year	11

Section I: Messages

A. Chair's Message

At the conclusion of the first full year of operation of the Military Police Complaints Commission, much has been accomplished. The Commission's staff is approaching full strength and is housed in new accommodations adjacent to those of the Canadian Forces Grievance Board, with which space and several support services are shared as a matter of economy.

During the past year, the Commission received and analyzed more than eighty complaints and documented requests for information. Of these, the Commission has monitored the handling by the Provost Marshal of fifty-five conduct complaints, two of which have resulted (to date) in requests for review by the Commission because of dissatisfaction by the complainants with the Provost Marshal's disposition of their complaints. Furthermore, the Commission has investigated its first interference complaint, a complex and detailed case. Finally, this first year of operation included a high-profile public interest investigation by the Commission into the conduct of military police National Investigation Service members in their investigation of allegations of coffee poisoning involving ex-Warrant Officer Matt Stopford.

As a result of these initiatives, I believe we are well on our way to building a reputation for professionalism, integrity and independence in our work. The Commission is making its intended contribution to increased confidence in the Military Police, both within the Department of National Defence and the Canadian Forces and amongst the Canadian public more generally.

In 2001/02 and beyond, the Commission will be working hard to consolidate and enhance that reputation. Building on a solid base of credibility we will, through our actions, reports and outreach efforts sensitize and inform stakeholders concerning our role and responsibilities within the military justice system. Given that the Commission has no control over the volume of cases it will have to deal with, it will be necessary to develop a contingency capacity in order to be able to handle temporary periods of high volume. The new fiscal year will also see an increased emphasis on business planning within the Commission, including further measures to increase efficiencies. These are challenges that the Commission looks forward to confronting.

B. Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION

Report on Plans and Priorities 2001-2002

I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Military Police Complaints Commission.

To the best of my knowledge the information:

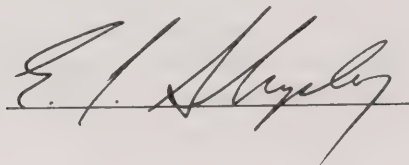
- Accurately portrays the Commission's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying Commission information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Eric L. Shipley, Executive Director

Date:

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'E. L. Shipley', is written over a horizontal line.

Section II: Military Police Complaints Commission Overview

A. Mandate, Role and Responsibilities

Mandate

The Military Police Complaints Commission (MPCC) is a civilian body, external and independent of the Department of National Defence, established under Part IV of the amended National Defence Act (sections 250.1 to 250.53). Its mandate is to monitor and review complaints about the conduct of the military police in the performance of their policing duties or functions and to deal with complaints of interference in military police investigations. If considered to be in the public interest, the Chairperson may cause the Complaints Commission to conduct an investigation and, if warranted, to hold a public hearing into a conduct complaint or an interference complaint. In this regard, the MPCC undertakes quasi-judicial functions.

Roles and Responsibilities

The fundamental role of the Military Police Complaints Commission is to promote the principles of integrity and fairness and to build a climate of confidence within the Department of National Defence (DND), the Canadian Forces (CF) and the Canadian public regarding the operations of the Military Police. It does this by providing, at the request of complainants, independent review of the Provost Marshal's disposition of conduct complaints and by dealing exclusively with complaints by military police of interference in the conduct of their investigations. In carrying out its responsibilities, the Commission may conduct investigations and, where circumstances warrant, convene public hearings.

The MPCC is responsible for ensuring that legitimate complaints of individuals are dealt with in a fair and impartial manner; that those against whom allegations are made are treated with fairness and objectivity; and, in examining complaints, consideration is given to the public interest in the fair and proper enforcement of the law. This will assist in the continuing development of a professional, effective, mutually beneficial relationship between the military police and other stakeholders. Furthermore, the MPCC has a duty to deal with all matters before it as informally and expeditiously as the circumstances and the consideration of fairness permit (section 250.14).

Any person, including Department of National Defence (DND) personnel and Canadian Forces (CF) members, whether or not they have suffered wrongful treatment, may make a complaint about the conduct of a military police member in the performance of his/her policing duties or functions (section 250.18).

The Provost Marshal is responsible for dealing with **conduct complaints** in the first instance. On receiving or being notified of a conduct complaint, the Provost Marshal shall consider whether it can be disposed of informally, and shall do so with the consent of the complainant and the person who is the subject of the complaint. If this cannot be achieved, the Provost Marshal will either investigate or refuse to investigate.

If she decides to investigate, and the investigation is not completed within 60 days, the Provost Marshal shall send a report on the status of the complaint to the complainant, the person who is the subject of the complaint and the Chairperson, and at 30 days intervals thereafter, until it is completed.

If the complainant is dissatisfied with the direction or disposition taken by the Provost Marshal, he/she may ask the Complaints Commission to review the complaint. Any member of the military police who conducts or supervises a military police investigation, or who has done so, may make a complaint against any officer or non-commissioned member or any senior official of the Department if he/she has reasonable grounds to believe that that person has improperly interfered with the investigation (section 250.19).

As regards these **interference complaints**, the Commission has exclusive responsibility to deal with them.

When the Chairperson decides to investigate an interference complaint, she shall inform within sixty days and each thirty days afterwards, the complainant, the person who is the subject of the complaint, the Judge Advocate General and the Provost Marshal of the status of the complaint.

No complaint (conduct or interference) may be made more than one year after the event giving rise to the complaint. However, at the request of the complainant, the Chairperson could decide if it is reasonable in the circumstances to extend the time limit (section 250.2). A conduct complaint or an interference complaint may be made, either orally or in writing (section 250.21).

If at any time the Chairperson considers it advisable in the public interest, she may cause the Commission to conduct an investigation and, if warranted, to hold a public hearing into a conduct complaint or interference complaint (section 250.38).

The Chairperson's decision to cause an investigation or a public hearing to be held suspends any investigation underway with the Provost Marshal.

On completion of a **review** by the Commission, the Chairperson sends a report setting out her findings and recommendations to the Minister, the Chief of the Defence Staff and the Provost Marshal (subsection 250.32(3)).

On completion of an **investigation or public hearing** by the Commission, the Chairperson sends a report setting out her findings and recommendations to the Minister, the Chief of Defence Staff or the Deputy Minister, as the case may be, the Judge Advocate General and the Provost Marshall (section 250.39 and section 250.48).

One of the above-mentioned persons shall review the Chairperson's report and notify the Minister and the Chairperson of any action that has been or will be taken with respect to the complaint.

The person who reviews the Chairperson's report is not bound by its findings and recommendations. However, if the person decides not to follow the findings and recommendations, the reasons for not so acting must be included in the notice to the Chairperson (section 250.51).

After receiving and considering the notice of the person who reviewed the interim report, the Chairperson shall prepare a final report setting out her findings and recommendations (section 250.53).

A copy of the final report is sent to:

- the Minister of National Defence;
- the Deputy Minister of National Defence;
- the Canadian Forces Chief of the Defence Staff;
- the Canadian Forces Judge Advocate General;
- the Canadian Forces Provost Marshal;
- the complainant;
- the subject of the complaint; and
- all persons having a substantial and direct interest in the complaint.

B. Objective

To promote the principles of integrity and fairness and to build a climate of confidence within the Department of National Defence (DND), the Canadian Forces (CF) and the Canadian public regarding the operations of the Military Police by ensuring independent, thorough, even-handed and expeditious consideration of complaints of misconduct by the Military Police or of interference in a Military Police investigation.

C. Operating Environment

The Commission is an agency of the federal government, distinct and independent from the DND/CF. It reports to Parliament through the Minister of National Defence. However, the Minister has no involvement in the operations of the Commission.

The Commission is, and must be seen to be, impartial and fair in its dealings with both complainants and Military Police members who are subjects of a complaint. When monitoring and reviewing the Provost Marshal's disposition of a complaint, the Commission does not act as an advocate for either the complainant or Military Police members. Rather its role is to inquire into complaints independently and impartially to arrive at objective findings and recommendations based on the information provided by complainants, Military Police members, witnesses and any others who may assist in uncovering the truth concerning events being investigated.

The same norms must be applied when the Commission deals with interference complaints lodged by a member of the Military Police, which the Commission itself investigates.

As the Commission can only deal with complaints that are actually made, it has no control over their volume or complexity. It must plan and organize so as to be able to accommodate this characteristic of its operating environment.

The Commission's high profile public interest investigation and report on the Samson-Stopford case (allegations of misleading) have elevated its profile, with the result that the Commission anticipates receiving an increasing number of requests for information.

D. Financial Spending Plan

TABLE 1

**Military Police Complaints Commission - Planned Spending and Personnel
- Full Time Equivalents (FTE)**

(\$ thousands)	Forecast Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Allocated from Department of National Defence	5,029.0			
Budgetary Main Estimates - to establish reference levels for 2001-02 and future years		4,001.0	4,001.0	4,001.0
less: Respendable	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Main Estimates	5,029.0	4,001.0	4,001.0	4,001.0
less: Non-respendable revenue	0.0	0.0	0.0	0.0
Net Planned Spending	5,029.0	4,001.0	4,001.0	4,001.0
Full Time Equivalents	23.5	23.5	23.5	23.5

Note:

For 2000-2001 the Military Police Complaints Commission is being reported as part of the National Defence Program in the Public accounts

Section III: Plans, Results and Resources

A. Business Line Objective

To deal expeditiously with interference complaints received from military police members, to oversee the Provost Marshal's treatment of complaints about misconduct by military police members, and to review her handling of specific misconduct complaints when requested to do so by the complainant.

B. Business Line Description

The MPPC deals with **the processing of** complaints having to do with the Military Police.

The Commission, which reports annually to Parliament, monitors the handling, by the Provost Marshal, of conduct complaints and provides an independent and impartial review of cases referred to it by a complainant dissatisfied with the Provost Marshal's handling of their complaint. Furthermore, the Commission deals exclusively with any complaints by a member of the military police of interference in an investigation. As well, if considered to be in the public interest, the Chairperson may, at any time, cause the Complaints Commission to conduct an investigation and, if warranted, to hold a public hearing into a conduct or interference complaint.

For further details, please see Part C, paragraph 2 and 3 of Section II.

C. Key Result Commitments, Planned Results and Related Activities

Key Result Commitment #1

Enhance MPCC's secure and expeditious handling of complaints.

Planned Results

- provision of surge capability (to process temporary high volumes of cases)
- the timely issuance of the results of complaint reviews and investigations
- improved service to clients.

Related Activities

- recruit and train indeterminate employees for key positions
- identify contract personnel for possible temporary assignments
- develop manual on the complaints handling process.

Key Result Commitment #2

Raise the profile of the MPCC and its role.

Planned Results

- improve awareness in key audience sectors of the services and redress which the MPCC can provide
- enhanced contribution of the MPCC to the accountability and efficacy of the military police.

Related Activities

- Presentations by the Chair at key events and locales
- A comprehensive and attractive MPCC site on the internet
- Improved design and distribution of publications.

Key Result Commitment #3

Greater efficiency in the operation of the MPCC through shared services and support.

Planned Results

- maintain or improve service notwithstanding reduced budget
- benefit through greater collaboration with other small agencies.

Related Activities

- install and operate the Common Shared Financial System and other common services developed for small agencies by PWGSC
- partner with the Canadian Forces Grievance Board in the provision of common support services
- share experience and knowledge through the Small Agencies Administrative Network and other fora.

D. Resources

The resources displayed relate to the sole business line and will support the fulfillment of the Key Result Commitments.

Section IV: Financial Information

TABLE 2

Military Police Complaints Commission - Net Cost of Program for the Estimate year

(\$ thousands)	
Net Planned Spending	4,001.0
<i>Plus: services received without charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	233.0
	<hr/> 233.0
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	0.0
2001-2002 Net cost of program	4,234.0

Section IV : Information financière

TABLÉAU 2
Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire - Coût net du
programme pour l'année estimée

(en milliers de \$)	
Dépenses planifiées nettes	4 001,0
Plus : services reçus sans frais	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	233,0
	<u>233,0</u>
Moins : revenus non disponibles	0,0
Coût net du programme pour 2001-2002	4 234,0

D. Ressources

- Travailler de concert avec le Comité des griefs des Forces canadiennes en ce qui a trait à la fourniture de services de soutien communs
- Partager l'expertise et l'on retrouve dans le réseau administratif des petites agences et dans d'autres tribunes.

Les ressources déployées servent uniquement au secteur d'activité mentionné et ne visent que la réalisation des engagements stratégiques.

- Amélioration du service à la clientèle.

Activités connexes

- Recruter et former des employés nommés pour des périodes indéterminées à des postes clés
- Déterminer du personnel à forfait en vue d'éventuelles affectations temporaires
- Elaborer un manuel sur le processus de traitement des plaintes.

Engagement stratégique n° 2

Rehausser l'image de la CPPM et de son rôle.

Résultats prévus

- Sensibilisation améliorée auprès de secteurs d'audience clés à l'égard des services et des recours qu'offre la CPPM
- contribution améliorée de la CPPM à l'imputabilité et à l'efficacité de la police militaire.

Activités connexes

- Exposés de la présidente lors d'événements clés et au plan local
- Elaboration d'un site attrayant et détaillé de la CPPM sur Internet
- Conception et distribution améliorées de publications.

Engagement stratégique n° 3

Meilleure efficacité de la CPPM grâce au partage de services et du soutien.

Résultats prévus

- Maintien ou amélioration du service, nonobstant un budget réduit
- Meilleure collaboration avec d'autres petites agences.

Activités connexes

- Installer et exploiter le système financier et d'autres services communs élaborés par TPSSGC à l'intention des petites agences

Section III : Plans, résultats et ressources

A. Objectif du secteur d'activité

Traiter avec célérité les plaintes pour ingérence reçues des membres de la police militaire, superviser le traitement qu'accorde le Grand prévôt aux plaintes pour inconduite de la part de membres de la police militaire et examiner sa façon de traiter certaines plaintes particulières pour inconduite lorsqu'un plaignant lui adresse cette requête.

B. Description du secteur d'activité

La CPPM n'œuvre qu'à l'intérieur d'un seul programme ou secteur d'activité : le **traitement** de plaintes relatives à la police militaire.

La Commission, qui rend compte annuellement au Parlement, surveille de quelle façon le Grand prévôt traite les plaintes pour inconduite; elle assure un examen indépendant et impartial des cas qui lui sont déférés par les plaignants en désaccord avec le traitement que le Grand prévôt a réservé à leurs plaintes. De plus, la Commission traite exclusivement les plaintes à l'égard d'ingérence dans une enquête déposées par un membre de la police militaire. De même, si elle l'estime préférable dans l'intérêt public, la présidente peut, en tout temps, faire tenir une enquête par la Commission et, si les circonstances le justifient, convoquer une audience publique pour enquêter sur une plainte pour inconduite ou sur une plainte pour ingérence.

II. Pour plus de détails, s'il vous plaît voir la partie C, paragraphe 2 et 3 de la section

C. Engagements stratégiques, résultats prévus et activités connexes

Engagement stratégique n° 1

Améliorer le traitement rapide et sûr des plaintes.

Résultats prévus

- Maintien des capacités pendant les périodes de pointe (pour le traitement d'un nombre de cas occasionnellement volumineux)
- Emission en temps opportun des résultats des examens et des enquêtes à l'égard des plaintes

Nota :
La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire est considérée comme faisant partie du programme de la Défense nationale dans les comptes publics.

(en milliers de \$)		Montant réparti provenant du MDN				Budgetaire du Budget des dépenses principal - pour établir les niveaux de référence de 2001-2002 et des années à venir.		Moins : recettes disponibles		Total du Budget des dépenses principal		Moins : recettes non disponibles		Dépenses planifiées nettes		Équivalents temps plein	
Dépenses prévues 2000-01		5 029,0								5 029,0				5 029,0		23,5	23,5
Dépenses planifiées 2001-02			4 001,0							4 001,0				4 001,0		23,5	23,5
Dépenses planifiées 2002-03				4 001,0						4 001,0				4 001,0		23,5	23,5
Dépenses planifiées 2003-04					4 001,0					4 001,0				4 001,0		23,5	23,5

TABEAU 1
Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire – Dépenses
planifiées et personnel - Équivalents temps plein (ETP)

D. Plan de dépenses

La Commission est impartiale et équitable, et doit donner l'apparence de l'être, dans ses rapports avec les plaignants et les membres de la police militaire qui font l'objet d'une plainte. Lorsqu'elle supervise et examine la façon dont le Grand prévôt a traité une plainte, la Commission n'agit pas à titre d'avocat, ni en faveur du plaignant ou des membres de la police militaire. Son rôle consiste plutôt à effectuer une enquête indépendante et impartiale pour en arriver à des conclusions et à des recommandations objectives fondées sur les renseignements obtenus des plaignants, de membres de la police militaire, de témoins et de toute autre personne pouvant aider à mettre au jour la vérité concernant les événements faisant l'objet de l'enquête.

Les mêmes normes doivent s'appliquer lorsque la Commission traite de plaintes pour ingérence déposées par un membre de la police militaire, sur lesquelles la Commission elle-même enquête.

Étant donné qu'elle ne peut traiter que les plaintes qui sont officiellement déposées devant elle, la Commission n'a aucun contrôle quant à leur nombre ou à leur complexité. Elle doit donc planifier et organiser son fonctionnement de manière à pouvoir s'adapter à cet aspect de son contexte opérationnel.

L'enquête d'intérêt public hautement médiatisée et le rapport sur l'affaire Samson-Stopford (allégations de mensonge) ont permis de relever l'image de la Commission; celle-ci prévoit donc recevoir un nombre grandissant de demandes de renseignements.

selon le cas, au Juge-avocat général et au Grand prévôt un rapport écrit énonçant ses conclusions et recommandations (article 250.39 et article 250.48).

L'une des personnes mentionnées ci-dessus doit procéder à la révision du rapport de la présidente et informer le Ministre et la Présidente de toute mesure prise ou projetée concernant la plainte.

La personne qui révise le rapport de la présidente n'est pas liée par ses conclusions et recommandations. Par ailleurs, si elle choisit de s'écarter des conclusions ou des recommandations énoncées au rapport, elle doit motiver son choix dans la notification à la présidente (article 250.51).

Après étude de la notification reçue de la part de la personne qui a révisé le rapport provisoire, la présidente établit un rapport final énonçant ses conclusions et recommandations (article 250.53).

Une copie du rapport final est transmise :

- au ministre de la Défense nationale;
- au sous-ministre de la Défense nationale;
- au Chef d'état-major de la Défense des Forces canadiennes;
- au Juge-avocat général des Forces canadiennes;
- au Grand prévôt des Forces canadiennes;
- au plaignant;
- à la personne mise en cause;
- à toute personne ayant un intérêt direct et réel dans la plainte.

B. Objectif

Promouvoir les principes d'intégrité et d'équité ainsi qu'établir un climat de confiance au sein du ministère de la Défense nationale (MDN), des Forces canadiennes (FC) et auprès de la population canadienne concernant les activités de la police militaire en s'assurant que les plaintes pour inconduite à l'égard de la police militaire ou les plaintes pour ingérence dans une enquête de la police militaire sont prises en considération avec célérité, de façon équitable, indépendante et approfondie.

C. Contexte opérationnel

La Commission est une agence du gouvernement fédéral, distincte et indépendante du MDN et des FC. Elle relève du Parlement par l'entremise du ministre de la Défense nationale. Le Ministre ne participe cependant d'aucune façon aux activités de la Commission.

Le Grand prévôt est la première instance chargée de traiter les **plaintes pour inconduite**. Dès réception ou notification d'une plainte pour inconduite, le Grand prévôt détermine si celle-ci peut être réglée à l'amiable; avec le consentement du plaignant et de la personne mise en cause, il peut alors tenter de la régler. S'il ne peut y arriver, le Grand prévôt peut, soit procéder à une enquête, soit refuser d'enquêter.

S'il décide d'enquêter et que l'enquête n'est pas terminée en deçà de 60 jours, le Grand prévôt doit transmettre au plaignant, à la personne mise en cause et au président un rapport écrit sur l'état d'avancement de la plainte et, par la suite, tous les 30 jours, jusqu'au règlement de l'affaire.

Le plaignant insatisfait de la décision ou des conclusions prises par le Grand prévôt peut demander que sa plainte soit renvoyée devant la Commission pour examen.

Le policier militaire qui mène ou supervise une enquête, ou qui l'a menée ou supervisée, peut porter plainte contre un officier ou un militaire du rang ou un cadre supérieur du ministère s'il est fondé à croire, pour des motifs raisonnables, que celui-ci a entravé l'enquête (article 250.19).

La Commission a la responsabilité exclusive du traitement des **plaintes pour ingérence**.

Si la présidente décide d'enquêter sur une plainte pour ingérence, elle doit, en deçà de 60 jours et, par la suite, tous les 30 jours, informer le plaignant, la personne mise en cause, le juge-avocat général et le Grand prévôt sur l'état d'avancement de la plainte.

Les plaintes (pour inconduite ou ingérence) se prescrivent, sauf dispense accordée par la présidente à la requête du plaignant, par un an à compter de la survenance du fait qui en est à l'origine (article 250.2). Les plaintes pour inconduite ou pour ingérence peuvent être adressées oralement ou par écrit (article 250.21).

Si elle l'estime préférable dans l'intérêt public, la présidente peut, en tout temps, faire tenir une enquête par la Commission et, si les circonstances le justifient, convoquer une audience publique pour enquêter sur une plainte pour inconduite ou sur une plainte pour ingérence (article 250.38).

La décision par la présidente de faire tenir une enquête ou de convoquer une audience publique suspend toute enquête déjà en cours par le Grand prévôt.

Au terme d'un **examen** par la Commission, la présidente transmet au Ministre, au Chef d'état-major de la Défense et au Grand prévôt un rapport écrit énonçant ses conclusions et recommandations. (paragraphe 250.32(3)).

Au terme d'une **enquête** prévue ou d'une **audience publique** par la Commission, la présidente transmet au Ministre, au Chef d'état-major de la Défense ou au Sous-ministre,

Section II : Survol de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire

A. Mandat, rôle et responsabilités

Mandat

La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire (CPPM) est un organisme civil, indépendant du ministère de la Défense nationale et extérieur à celui-ci, mis en place en vertu de la Partie IV de la *Loi modifiée sur la défense nationale* (articles 250.1 à 250.53). Son mandat est de superviser et d'examiner les plaintes portant sur la conduite de la police militaire dans l'exercice des fonctions de nature policière et de traiter les plaintes d'ingérence dans les enquêtes de cette dernière. Si elle l'estime préférable dans l'intérêt public, la présidente peut faire tenir une enquête par la Commission et, si les circonstances le justifient, convoquer une audience publique pour enquêter sur une plainte pour inconduite ou sur une plainte pour ingérence. La CPPM assume, à cet égard, des fonctions quasi judiciaires.

Rôles et responsabilités

Le rôle premier de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire est de promouvoir les principes d'intégrité et d'équité ainsi que d'établir un climat de confiance au sein du ministère de la Défense nationale (MDN), des Forces canadiennes (FC) et auprès de la population canadienne concernant les activités de la police militaire. Pour y arriver, elle procédera, à la demande des plaignants, à un examen indépendant des mesures prises par le Grand prévôt pour régler des plaintes pour inconduite et traitera exclusivement les plaintes d'ingérence de la part de la police militaire dans la conduite de ses enquêtes. La Commission peut, dans le cadre de ses responsabilités, conduire des enquêtes et, si les circonstances le justifient, convoquer des audiences publiques.

La CPPM doit s'assurer que les plaintes légitimement déposées sont considérées de façon équitable et impartiale, que les personnes faisant l'objet d'allégations sont traitées avec impartialité et objectivité et, lors de l'examen des plaintes, que l'intérêt du public est pris en compte à l'égard de l'application juste et appropriée de la *Loi*. Cette attitude favorisera l'élaboration soutenue d'une relation professionnelle, efficace et mutuellement avantageuse entre la police militaire et d'autres intervenants. En outre, dans la mesure où les circonstances et l'équité le permettent, la CPPM a le devoir de donner suite aux plaintes dont elle est saisie, avec célérité et sans formalisme (article 250.14).

(Quiconque, y compris le personnel du ministère de la Défense nationale (MDN) et un membre des Forces canadiennes (FC), qu'il ait subi ou non un traitement injustifié, peut déposer une plainte portant sur la conduite d'un policier militaire dans l'exercice des fonctions de nature policière (article 250.18).

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Rapport sur les plans et priorités de 2001-2002

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et priorités de 2001-2002 (RPP) de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire. À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats clés escomptés de l'organisation;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation d'un rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de compte sur les résultats obtenus au moyen des ressources et pouvoirs fournis.

Eric L. Shipley, Directeur exécutif

Date : 

Section I : Messages

A. Message du président

La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire a abattu beaucoup de travail au cours de sa première année entière d'activité. Son personnel est presque complet et occupe de nouveaux locaux, voisins de ceux du Comité des griefs des Forces canadiennes avec qui elle partage, à des fins d'économie, de l'espace et plusieurs services de soutien.

Au cours de la dernière année, la Commission a reçu et analysé plus de 80 plaintes et demandes de renseignements recensées. De ce nombre, la Commission a supervisé le travail effectué par le Grand prévôt dans le cas de 55 plaintes pour inconduite, dont deux ont fait l'objet (à ce jour) d'une demande de révision par celle-ci, en raison du désaccord des plaignants avec la façon dont le Grand prévôt a traité leurs plaintes. De plus, la Commission a enquêté sur sa première plainte pour ingérence, une affaire complexe et circonstanciée. Enfin, au cours de cette première année d'activité, la Commission a tenu une enquête d'intérêt public hautement médiatisée sur la conduite de membres du Service national des enquêtes de la police militaire quant aux allégations d'empoisonnement par le café sur la personne de l'ex-adjudant Matt Stopford.

Je crois donc que nous sommes sur la bonne voie pour que notre travail soit reconnu comme étant professionnel, intègre et indépendant. La Commission est résolue à accroître la confiance à l'égard de la police militaire, tant au sein du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes qu'auprès des Canadiens en général.

La Commission se consacrera, en 2001-2002 et après, à renforcer et affermir cette réputation. Grâce à une solide crédibilité, nous pourrions, par nos actions, nos rapports et nos efforts d'approche, sensibiliser et renseigner les intervenants sur notre rôle et nos responsabilités au sein du système judiciaire militaire. Puisque la Commission n'a aucun contrôle du nombre de cas qu'elle devra traiter, il lui faudra pouvoir compter sur un personnel de réserve pour faire face aux périodes passagères où la charge de travail sera plus lourde. Nous mettrons également l'accent, au cours de la nouvelle année financière, sur la planification des activités de la Commission, incluant diverses mesures visant à accroître les économies. Tels sont les défis qu'entend relever la Commission.

Section I : Messages

A. Message du président	1
B. Déclaration de la direction	2

Section II : Survol de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire

A. Mandat, rôle et responsabilités	3
B. Objectif	5
C. Contexte opérationnel	5
D. Plan de dépenses	7

Section III : Plans, résultats et ressources

A. Objectif du secteur d'activité	8
B. Description du secteur d'activité	8
C. Engagements stratégiques, résultats prévus et activités connexes	8
D. Ressources	10

Section IV : Information financière

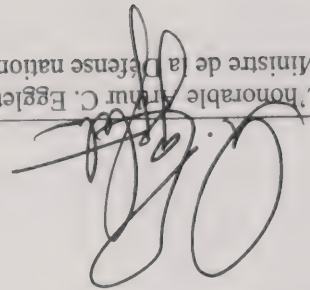
Tableau 2 – Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire – Coût net du programme pour l'année estimée	11
--	----

**COMMISSION D'EXAMEN DES PLAINTES
CONCERNANT LA POLICE MILITAIRE**

**Budget des dépenses
2001-2002**

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé


L. Honorable Armand C. Eggleton
Ministre de la Défense nationale

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.ipsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-64

ISBN 0-660-61533-9



Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

AI
N
77

ESTIMATES

Gouvernement
Publication

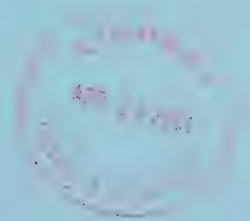


Millennium Bureau of Canada

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-108

ISBN 0-660-61530-4

Millenium Bureau of Canada

2001-2002

Report on Plans and Priorities



Table of Contents

I	Messages	
1.1	Message from the Deputy Prime Minister	1
1.2	Management Representation	2
II	The Bureau's Overview	
2.1	Mandate, Roles, and Responsibilities	3
	i) Mandate	3
	ii) Roles and Responsibilities	4
	iii) Organizational Structure	4
2.2	Program Objective	6
2.3	Planning Context	6
2.4	Departmental Planned Spending	8
III	Plans, Results, Activities, and Resources	
3.1	Business Line Details	9
3.2	Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities, and Resources	9
IV	Financial Information	
	Table 4.1: Summary of Transfer Payments	11
	Table 4.2: Net Cost of Program for the Estimates Year	11
V	Other Information	
	Contacts for Further Information	13

I Messages



1.1 Message from the Deputy Prime Minister

As we conclude activities at the Millennium Bureau of Canada this year and complete projects supported through the Canada Millennium Partnership Program, we do so with pride, knowing that we leave something significant for all Canadians. This, I believe, is our greatest success.

In fiscal year 2001-2002, our focus continues to be on the people of Canada and their communities, as we help them to complete and promote their millennium initiatives. We will also move forward with plans to transfer the Bureau's records and impressive collection of millennium books and CD-ROMS to the National Archives and to the National Library to ensure that Canadians have a permanent record of what we have achieved together during this historic time.

Canadians said they wanted to mark the millennium in ways they believed were important with activities that were largely community-based. We have achieved this goal with over 1,700 projects supported across the country. Many of these projects supported government-wide objectives by promoting Canada's history, its youth, its arts and culture, its environment and the development of its communities. Web site projects we supported are helping to make Canada one of the most connected countries in the world!

As the Minister responsible for the Government of Canada's millennium initiative, it is inspiring to see first-hand how much Canadians care about their country. With confidence and great pride we can claim that Canada is well on its way to proving itself as a model nation in the 21st century!

Deputy Prime Minister

1.2 Management Representation

Report on Plans and Priorities 2001-2002

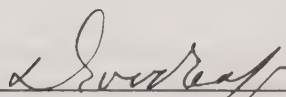
I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Millennium Bureau of Canada.

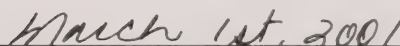
To the best of my knowledge, the information:

- accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies, and planned results of the organization;
- is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.


Deputy Minister


Date

II The Bureau's Overview



2.1 Mandate, Roles, and Responsibilities

i) Mandate

The Government of Canada launched the Canada Millennium Partnership Program (CMPP), a contributions program, on June 4, 1998, as part of the Millennium Bureau of Canada. Under the general theme "***Sharing the Memory...Shaping the Dream***", the CMPP is intended to engage Canadians in creating initiatives which celebrate our achievements, explore our heritage, and build our future. This is accomplished by promoting local, national, and international partnerships and by contributing to programs and projects of lasting impact into the next millennium.



To engage Canadians in initiatives which:

- Celebrate our achievements
- Explore our heritage
- Build our future
- Build local, national, and international partnerships
- Build programs and projects of lasting impact

ii) Roles and Responsibilities

The Millennium Bureau of Canada administers the Canada Millennium Partnership Program (CMPP) and provides overall coordination for the federal government's initiatives and events relating to the millennium in Canada and internationally. This coordinated approach to the millennium includes consulting with officials of other federal departments and agencies to discuss issues such as program criteria, funding, guidelines and program eligibility, government-wide objectives, and avoidance of duplication.

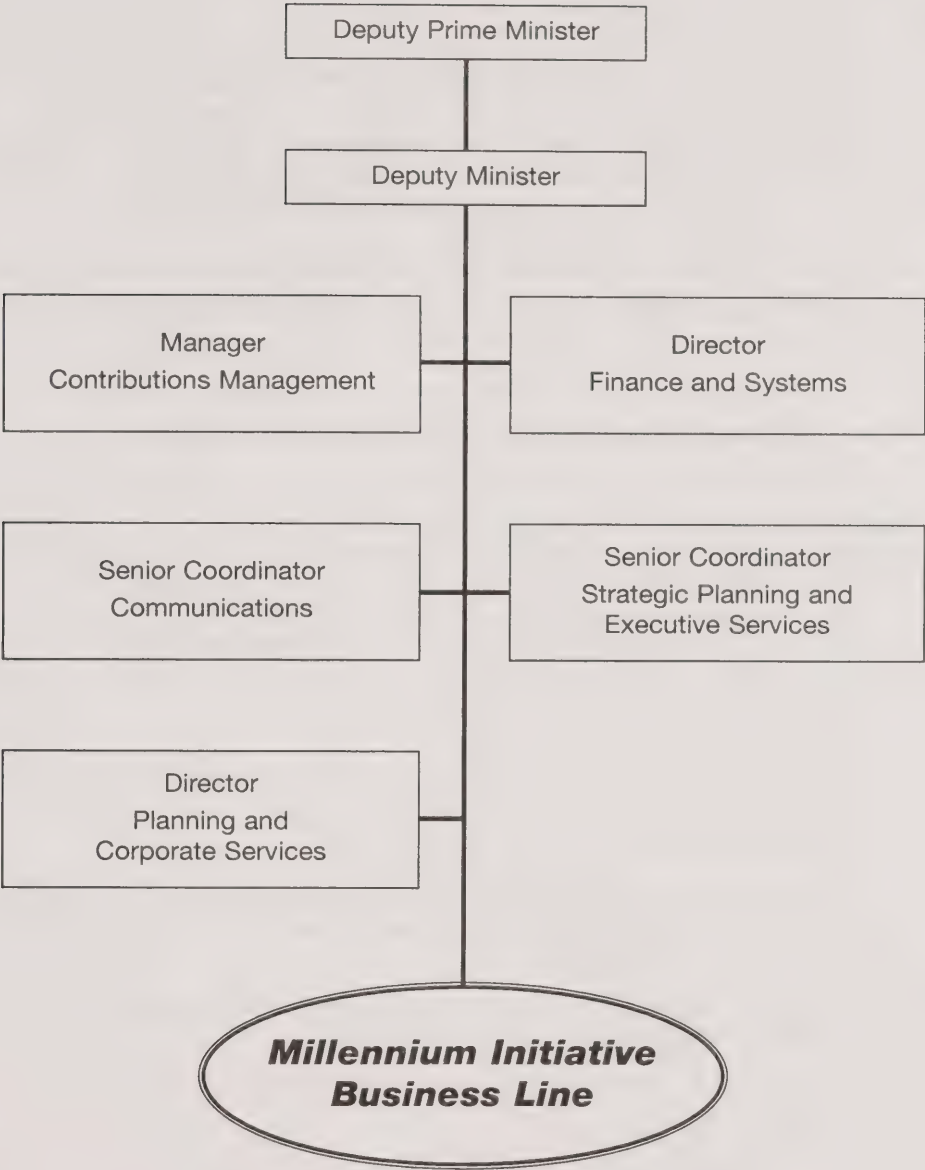
The CMPP has seven themes:

1. Celebrate achievement so that Canadians are inspired to know and appreciate our past and to welcome the challenges and opportunities of the future;
2. Encourage Canadians and other peoples of the world to explore our vast country and its natural and cultural diversity;
3. Exchange ideas and approaches that strengthen Canada and that reinforce our position in the world;
4. Support a sustainable environment and new ways of showing our respect for nature while we progress as a leading economy;
5. Stimulate interest in communities, large and small, and bring our youth together to support the evolution of these communities;
6. Advance Canadian innovation that will benefit individuals and communities, contributing to our collective well-being; and
7. Demonstrate, through artistic and cultural expression, our heritage, our way of life, and our aspirations for the future.

iii) Organizational Structure

The Bureau is located in the national capital region, where its offices are responsible and accountable for the management and delivery of the CMPP. As is the case in most government departments, the Bureau has its own Minister, Deputy Minister, and supporting administrative structures.

Millennium Bureau of Canada



2.2 Program Objective

To assist in building partnerships among governments, communities, and citizens to mark the millennium.

2.3 Planning Context

In response to the Speech from the Throne in September 1997 and the results of a national survey conducted on Canadians' views of the millennium, the Canada Millennium Partnership Program (CMPP) – under the Millennium Bureau of Canada (the Bureau) – was created to encourage and facilitate millennium initiatives across the country. The polling strongly indicated that Canadians favoured events and activities that would mark the millennium in a special way and leave a legacy for future generations. As well, Canadians wanted a program where initiatives would be undertaken in partnership with various levels of government, business, community groups, and organizations. Thus the millennium presented a unique opportunity to:

- reflect on our accomplishments;
- look to the future with renewed vigour, optimism, and hope; and
- work together to achieve collective goals.

Since the CMPP's launch, more than 10,000 applications were received, representing nearly \$1.9 billion in funding requests. To date, more than 1,700 projects were approved, resulting in \$149 million in funding. In addition to the large volume of applications received, a legislated and lengthy environmental assessment process and the Program's contribution agreement requirements led to some projects being delayed and have contributed to the decision to extend certain projects.

The Terms and Conditions of the CMPP were amended to enable the Bureau to authorize the extension of selected projects, to no later than September 30, 2001, based on the following criteria:

- when the requirements of the *Canadian Environmental Assessment Act* and the mitigation measures stemming from those requirements have postponed the completion of the project;
- when it is demonstrated that a short extension will make it possible for the recipient to successfully complete the project; and
- when such an extension will help protect the substantial CMPP investment in the project.

The period between April and September 2001 will be needed to process all remaining claims, ensure the registration of required audited financial statements and activity reports, and manage administrative details associated with closure of the department.

To ensure Program compliance and integrity, the Bureau will continue to administer the CMPP – a highly inclusive, community-based contributions program, until December 31, 2001. To fulfill its commitment to Canadians, the Bureau will:

- complete the negotiations for contractual agreements and payments with successful applicants;
- complete the review of initiatives ensuring compliance with the Canadian Environmental Assessment Act;
- launch millennium activities and/or develop events in partnership with Canadians; and
- sustain interest in, and continue to promote, millennium activities that will occur over the duration of the CMPP.

On the operational side, the Bureau is committed to:

- recruiting and retaining a dedicated and highly skilled workforce;
- maintaining a healthy work environment and supporting employees in their search for new employment, as the Bureau will be closing down in 2001;
- continuing to implement a risk-based verification, monitoring, and audit framework;
- completing the implementation of the evaluation framework for the CMPP; and
- complying with federal directives and mandatory reporting requirements before the termination of the CMPP and the Bureau.

2.4 Departmental Planned Spending

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-2001 ⁽¹⁾	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Budgetary				
Main Estimates	93.5	26.4	—	—
Non-Budgetary				
Main Estimates	—	—	—	—
Less: Respendable revenue	—	—	—	—
Total Main Estimates	93.5	26.4	—	—
Adjustments to Planned Spending	(11.4)	—	—	—
Net Planned Spending	82.1	26.4	—	—
Less: Non-respendable revenue	—	—	—	—
Plus : Cost of services received without charges	0.6	0.4	—	—
Net Cost of Program	82.7	26.8	—	—
Full-Time Equivalents	120	47⁽²⁾	—	—

⁽¹⁾ Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

⁽²⁾ The decrease in FTE in 2001-2002 compared to 2000-2001 is due to the fact that the Bureau will be winding down its operations during the fiscal year.

III Plans, Results, Activities, and Resources



3.1 Business Line Details

The Millennium Bureau of Canada has only one business line, ***the Millennium Initiatives.***

The Millennium Initiatives Business Line aims to encourage Canadians to engage in initiatives which celebrate our achievements, explore our heritage, and build our future, by promoting local, national, and international partnerships and by contributing to programs and projects which endeavour to have a lasting impact into the next millennium.

3.2 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities, and Resources

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ millions)
An enduring legacy for future generations	1. Financial assistance to registered Canadian groups for millennium projects	1. a) Negotiate agreements with successful applicants that outline project deliverables and funding provisions.	24.2
		b) Conduct evaluation assessments and audits to ensure that proponents: <ul style="list-style-type: none"> • meet project milestones; • comply with funding arrangements; and • address environmental assessment mitigation measures. 	0.5

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ millions)
	2. Partners with the Government of Canada in assisting and promoting millennium events	<p>2. a) Provide leadership and co-ordination to the Government of Canada and to other sectors when they establish millennium events; and act as a centre of information for millennium events.</p> <p>b) Communicate activities, such as public events, a direct telephone information service, and a highly informative and interactive Web site featuring a calendar of millennium events across Canada. These communication methods will:</p> <ul style="list-style-type: none"> • increase Canadians' awareness of, and involvement in, activities generated by the CMPP; • mobilize a maximum number of Canadians to take part in CMPP-supported millennium activities that have a direct positive effect on the quality of life of Canadians. These activities include inspiring volunteer initiatives, environmental projects, youth leadership programs, and heritage and educational products. 	<p>0.6</p> <p>1.1</p>

IV Financial Information



Table 4.1: Summary of Transfer Payments

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Contributions				
Millennium Initiatives				
Contributions in support of millennium activities and projects which celebrate Canada's achievements, diversity and place in the world	71.8	24.2	-	-
Total Contributions	71.8	24.2	-	-

Table 4.2: Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ millions)	Millennium Initiatives
Planned Spending	26.4
<i>Plus : Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	0.3
Contributions covering employees' share of employees' insurance premium and expenditures paid by TBS	0.1
	26.8
Less : Non-respendable Revenue	-
2001-2002 Net Program Cost	26.8

V Other Information



Contacts for Further Information

255 Albert Street, 10th Floor

P.O. Box 2000, Station D

Ottawa, Ontario

K1P 1E5

General Information: (613) 995-2800

Fax: (613) 995-2766

Web site: www.millennium.gc.ca

CMPP: 1-888-774-9999



V Autres renseignements



Pour obtenir de plus amples renseignements

255, rue Albert, 10^e étage

C.P. 2000, succ. D

Ottawa (Ontario)

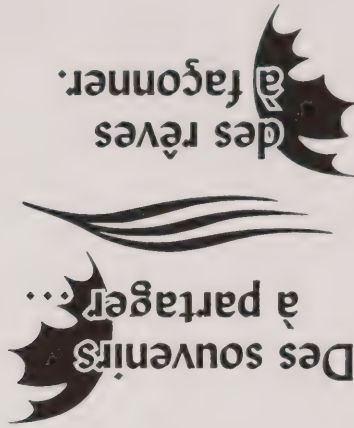
K1P 1E5

Renseignements généraux : (613) 995-2800

Fax : (613) 995-2766

Site Web : www.millenaire.gc.ca

PPMC : 1-888-774-9999



IV Renseignements financiers

Tableau 4.1 : Sommaire des paiements de transfert

(en millions de dollars)				
Prévisions des dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	
Contributions				
Initiatives du millénaire				
Contributions à l'appui de projets et d'activités du millénaire célébrant les réalisations et la diversité du Canada et sa place dans le monde				
71,8	24,2	-	-	
Total des contributions				
71,8	24,2	-	-	

Tableau 4.2 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en millions de dollars)				
Initiatives du millénaire				
Dépenses nettes prévues				
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>				
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)				
Contributions aux régimes d'assurance des employés et coûts payé par le SCT				
0,1	26,8	-	26,8	
Moins : Recettes non disponibles				
Coût net du programme pour 2001-2002				
				26,8

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en millions de dollars)
2. Recruter des partenaires qui aident le gouvernement du Canada à épauler et à promouvoir les activités du millénaire	2. a) Assurer le leadership et la coordination pour le gouvernement du Canada et d'autres secteurs concernant l'établissement d'activités du millénaire; jouer le rôle de centre d'information sur ces activités.	b) Faire connaître les activités comme les manifestations publiques, le service d'information téléphonique direct, la tenue d'un site Web interactif et très informatif présentant un calendrier des activités du millénaire de toutes les régions du pays, aux fins suivantes : <ul style="list-style-type: none"> • promouvoir auprès des Canadiens les activités lancées dans le cadre du PPMC; • mobiliser un nombre maximum de citoyens pour prendre part aux activités du millénaire appuyées par le programme qui ont un effet positif direct sur la qualité de vie des Canadiens, p. ex. initiatives bénévoles stimulantes, projets environnementaux, programmes de leadership pour les jeunes, et produits liés au patrimoine et à l'éducation. 	1,1
			0,6

Le Bureau du Canada pour le millénaire est responsable d'un seul secteur d'activité nommé les **Initiatives du millénaire**. Le secteur d'activité des initiatives du millénaire vise à inciter les Canadiens et les Canadiennes à réaliser des projets qui célèbrent nos réussites, explorent notre patrimoine et façonnent notre avenir, en faisant la promotion de partenariats à l'échelle locale, nationale et internationale et en contribuant aux programmes et aux projets qui ont une incidence durable sur le prochain millénaire.

escomptés, activités et ressources connexes.

Ressources (en millions de dollars)	Activités connexes	Résultats escomptés	Principaux engagements en matière de résultats
24,2	<p>1. a) Négocier, avec les requérants retenus, des ententes précisant les produits des projets et le mode de financement.</p> <p>b) Exécuter des évaluations ainsi que des vérifications pour s'assurer que les requérants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • accomplissent les étapes des projets; • respectent les ententes de financement; et • prennent des mesures d'atténuation des impacts négatifs des projets sur l'environnement. 	<p>1. Accorder une aide financière aux projets du millénaire proposés par des groupes canadiens enregistrés</p> <p>2. Recruter des partenaires qui aident le gouvernement du Canada à épauler et à promouvoir les activités du millénaire</p>	<p>Laisser un héritage durable aux générations futures</p>

2.4 Dépenses prévues du Bureau

<i>(en millions de dollars)</i>				
Prévisions des dépenses 2000-2001 ⁽¹⁾	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	
Budgétaire du Budget principal des dépenses	93,5	26,4	-	
Non budgétaire du Budget principal des dépenses	-	-	-	
Moins: Recettes disponibles	-	-	-	
Total du Budget principal des dépenses	93,5	26,4	-	
Rajustements	(11,4)	-	-	
Dépenses nettes prévues	82,1	26,4	-	
Moins : Recettes non disponibles	-	-	-	
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	0,6	0,4	-	
Coût net du programme	82,7	26,8	-	
Equivalents temps plein	120	47⁽²⁾	-	

(1) Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

(2) La réduction du nombre d'ETP en 2001-2002 par rapport à 2000-2001 est due au fait que le Bureau va réduire ses activités pendant l'exercice courant.

- Pour assurer la conformité et l'intégrité du Programme, le Bureau continuera d'administrer le PPMC – un programme de contributions très inclusif, axé sur la collectivité – jusqu'au 31 décembre 2001. Pour remplir son engagement envers les Canadiens, le Bureau doit :
- conclure les négociations relatives aux ententes contractuelles et aux paiements avec les requérants dont les projets ont été approuvés;
 - terminer l'examen des initiatives pour faire en sorte qu'elles soient conformes à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*;
 - procéder au lancement des activités du millénaire et préparer la tenue d'événements en partenariat avec les Canadiens; et
 - soutenir l'intérêt à l'égard des activités du millénaire qui auront lieu pendant la durée du PPMC et continuer de faire la promotion de ces activités.
- Sur le plan opérationnel, le Bureau prend les engagements suivants :
- recruter et maintenir en poste une main-d'œuvre dévouée et hautement qualifiée;
 - assurer un milieu de travail sain et appuyer les employés dans leur recherche d'un nouvel emploi, étant donné que le Bureau cessera ses activités en 2001;
 - continuer de mettre en place un cadre de contrôle, de surveillance et de vérification fondé sur les risques;
 - continuer la mise en œuvre du cadre d'évaluation du PPMC; et
 - respecter les directives fédérales et les exigences en matière de rapport obligatoire avant la fin du PPMC et du Bureau.

2.2 Objectif du programme

Aider la création de partenariats entre les divers paliers de gouvernement, les collectivités et les citoyens pour marquer le millénaire.

2.3 Contexte de la planification

En réponse au discours du Trône rendu public en septembre 1997 et aux résultats d'un sondage national mené auprès des Canadiens pour connaître leurs opinions sur le millénaire, le gouvernement fédéral a créé le Programme des partenariats du millénaire du Canada (PPMC) – dont la mise en œuvre relève du Bureau du Canada pour le millénaire (le Bureau) – en vue de favoriser et de faciliter la réalisation d'initiatives du millénaire dans l'ensemble du pays. Le sondage a révélé clairement que les Canadiens étaient favorables à la tenue d'événements et d'activités qui permettraient de souligner de manière spéciale le millénaire et de laisser un legs aux générations futures. De plus, les Canadiens voulaient que soit mis sur pied un programme dans le cadre duquel les initiatives seraient réalisées en partenariat avec les divers paliers de gouvernement, le monde des affaires, les groupes communautaires et les autres organisations.

Le millénaire nous offrait donc l'occasion unique :

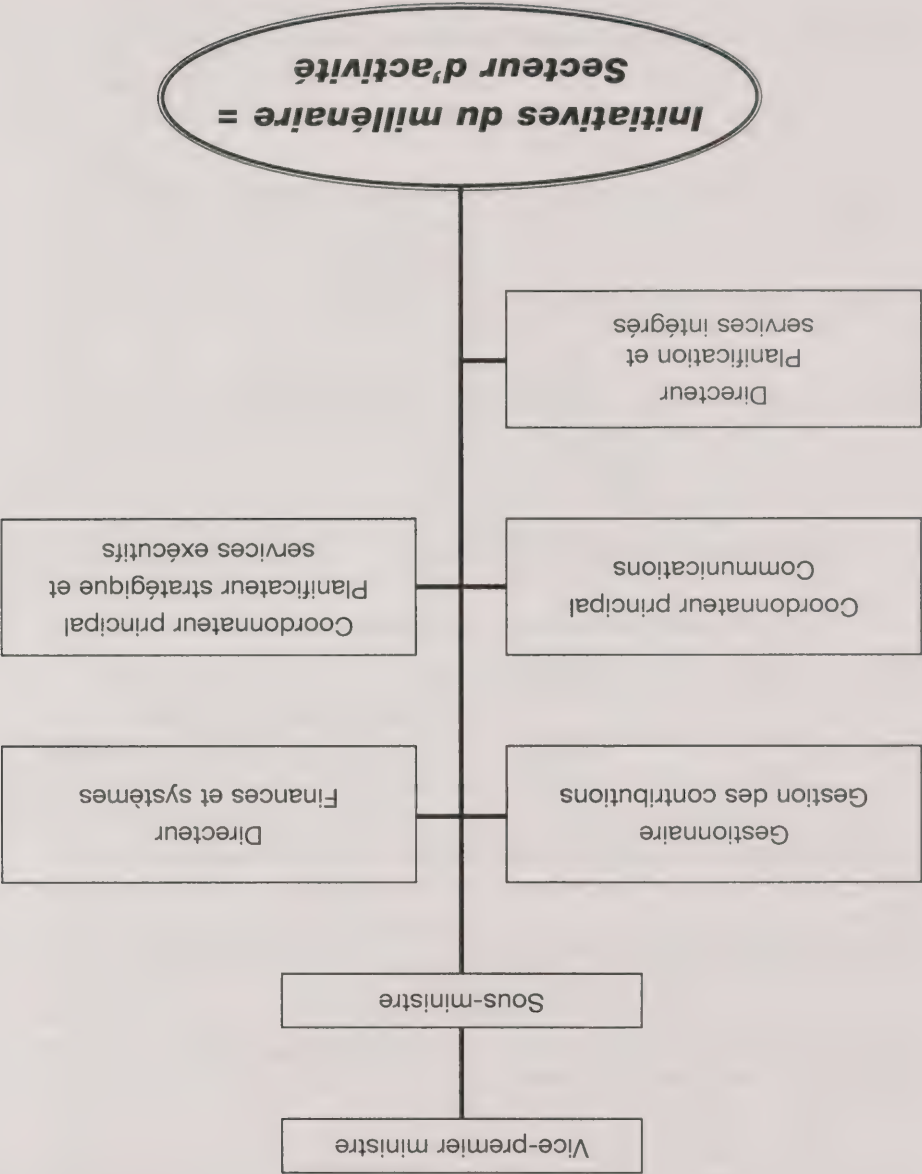
- de réfléchir à nos réalisations;
- d'envisager l'avenir avec une vigueur, un optimisme et un espoir renouvelés; et
- de travailler ensemble à l'atteinte de nos objectifs collectifs.

Depuis le lancement du PPMC, le Bureau a reçu au delà de 10 000 demandes de financement qui totalisent près de 1,9 milliard de dollars. À ce jour, plus de 1 700 projets ont été approuvés, ce qui porte l'attribution de fonds à 149 millions de dollars. En plus du grand nombre de demandes reçues, la longueur du processus d'évaluation environnementale imposé par la loi et les exigences prévues par l'entente de contribution du Programme ont entraîné des retards dans certains projets et ont motivé la décision de prolonger le délai pour certains projets.

Le Bureau a modifié les modalités du PPMC pour lui d'autoriser le report d'achèvement de certains projets au 30 septembre 2001 au plus tard, dans les cas suivants :

- lorsque les exigences de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale et les mesures d'atténuation découlant de ces exigences ont retardé l'achèvement du projet;
- lorsqu'il est démontré qu'une courte prolongation permettra au bénéficiaire de réaliser son projet; et
- lorsque cette prolongation contribuera à protéger un investissement important du PPMC dans le projet.

Le Bureau aura besoin de la période d'avril à septembre 2001 pour traiter toutes les réclamations, veiller à l'enregistrement des états financiers vérifiés et des rapports d'activité exigés et gérer les détails administratifs liés à la fermeture du ministère.



(iii) Rôles et responsabilités

Le Bureau du Canada pour le millénaire administre le Programme des partenariats du millénaire du Canada (PPMC) et assure la coordination générale des initiatives et activités du gouvernement fédéral liées à la célébration du millénaire au Canada et à l'étranger. Cette méthode coordonnée comporte des consultations avec des hauts fonctionnaires d'autres ministères et organismes fédéraux dans le but de discuter de sujets tels que les critères du programme, le financement, les lignes directrices et l'admissibilité au programme, les objectifs à l'échelle de l'administration fédérale et les façons d'éviter le double emploi.

Le PPMC vise les sept thèmes suivants :

1. Célébrer la réussite de façon à ce que les Canadiens et les Canadiennes apprennent à connaître et à apprécier notre passé;
2. Encourager les Canadiens et les Canadiennes et d'autres peuples du monde à explorer notre vaste pays et sa diversité naturelle et ethnique;
3. Échanger des idées et des approches qui renforcent le Canada et sa position dans le monde;
4. Appuyer un environnement durable et de nouvelles façons de manifester notre respect pour la nature tout en continuant de développer notre économie avancée;
5. Stimuler l'intérêt pour les collectivités petites et grandes et rassembler nos jeunes pour qu'ils appuient l'évolution de ces collectivités;
6. Promouvoir des innovations canadiennes qui profiteront aux individus et aux collectivités, contribuant ainsi à notre bien-être collectif; et
7. Illustrer, par l'art et la culture, notre patrimoine, notre mode de vie et nos aspirations pour l'avenir.

(iii) Structure organisationnelle

Situé dans la région de la capitale nationale, le Bureau a pour mandat de gérer et de mettre en œuvre le PPMC et de rendre compte de celui-ci. À l'instar de la plupart des ministères, il a à sa tête un ministre et un sous-ministre et est doté d'une structure administrative de soutien.

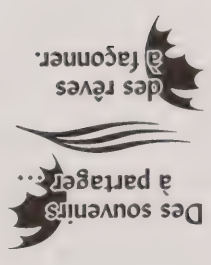
II Vue d'ensemble du Bureau



2.1. Mandat, rôles et responsabilités

(i) Mandat

Le 4 juin 1998, le gouvernement du Canada a lancé le Programme des partenariats du millénaire du Canada (PPMC), un programme de contributions dont la mise en œuvre a été confiée au Bureau du Canada pour le millénaire. Sous le thème général « **Des souvenirs à partager...des rêves à façonner** », le PPMC a pour objet d'inciter les Canadiens à réaliser des projets qui célèbrent nos réussites, explorent notre patrimoine et façonnent notre avenir, en faisant la promotion de partenariats locaux, nationaux et internationaux et en contribuant aux programmes et aux projets qui auront une incidence durable pour le nouveau millénaire.



- Faire participer les Canadiens à des initiatives qui :**
- Célèbrent nos réussites
 - Explorent notre patrimoine
 - Façonnent notre avenir
 - Permettent d'établir des partenariats locaux, nationaux et internationaux
 - Contribuent aux programmes et aux projets qui auront une incidence durable

1.2 Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 du Bureau du Canada pour le millénaire.

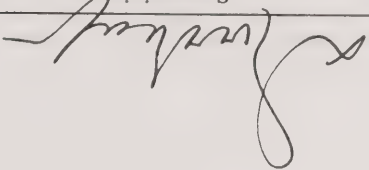
À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies de l'organisation et les résultats escomptés par celle-ci;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités* ;
- sont complets et exacts; et
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé le cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR) sur lequel s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Sous-ministre



Date

March 1st, 2001

Message du Vice-premier ministre

Les activités du Bureau du Canada pour le millénaire tirent à leur fin, et les projets appuyés par le Programme des partenariats du Canada connaissent leur aboutissement. Nous sommes fiers que ces réalisations laissent aux Canadiens un héritage considérable dont ils pourront profiter. C'est à mon sens notre plus grande réussite.

Au cours de l'exercice 2001-2002, nous continuerons à mettre l'accent sur les gens et les collectivités du pays : nous les aiderons à réaliser leurs projets du millénaire et à en faire la promotion. Nous irons également de l'avant avec nos plans en vue de transférer aux Archives nationales et à la Bibliothèque nationale les dossiers et l'impressionnante collection de livres et de cédérons du millénaire rassemblés par le Bureau. Ainsi, nous veillerons à ce qu'ils soient un témoignage permanent de ce que nous avons accompli ensemble durant cette période marquante de l'histoire.

Les Canadiens ont indiqué qu'ils voulaient souligner le millénaire par des projets qu'ils jugent importants et par des activités axées sur la collectivité. Nous avons atteint cet objectif en appuyant plus de 1 700 projets dans l'ensemble du pays. Bon nombre de ces projets soutiennent les objectifs visés à l'échelle du gouvernement et mettent en valeur l'histoire du Canada, la jeunesse canadienne, les arts et la culture, l'environnement et le développement des collectivités du pays. Les projets de création de sites Web que nous avons appuyés contribuent à faire du Canada l'un des pays les plus branchés du monde!

À titre de ministre responsable de l'initiative du millénaire du gouvernement du Canada, je me réjouis de constater l'importance du profond attachement que les Canadiens éprouvent à l'égard de leur pays. C'est avec une profonde fierté que nous sommes confiants de voir le Canada s'imposer de plus en plus comme un exemple pour le 21^e siècle.

Vice-premier ministre

Paul Martin

Table des matières

I	Messages	
	1.1	Message du Vice-premier ministre
	1.2	Déclaration de la direction
II	Vue d'ensemble du Bureau	
	2.1	Mandat, rôles et responsabilités
		(i) Mandat
		(ii) Rôles et responsabilités
		(iii) Structure organisationnelle
	2.2	Objectif du programme
	2.3	Contexte de la planification
	2.4	Dépenses prévues du Bureau
III	Plans, résultats, activités et ressources	
	3.1	Description du secteur d'activité
	3.2	Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes
IV	Renseignements financiers	
		Tableau 4.1 : Sommaire des paiements de transfert
		Tableau 4.2 : Coût net du programme pour l'année budgétaire
V	Autres renseignements	
		Pour obtenir de plus amples renseignements

Bureau du Canada pour le millénaire

Rapport sur les plans et les priorités

2001-2002



Des souvenirs
à partager...

des rêves
à façonner.

Les documents budgétaires

(Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC) Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-108

ISBN 0-660-61530-4



Bureau du Canada pour le millénaire

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

ESTIMATES

CA1
FN
E77

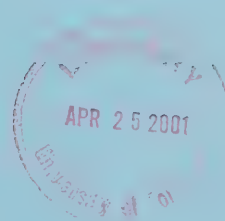


NAFTA Secretariat, Canadian Section

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-94

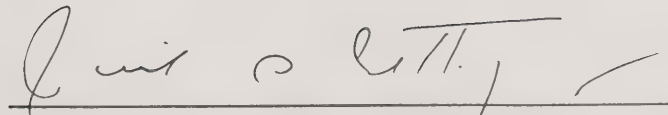
ISBN 0-660-61517-7

**NAFTA Secretariat,
Canadian Section**

**2001-2002
Estimates**

Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Pierre S. Pettigrew', is written over a horizontal line.

**The Honourable Pierre S. Pettigrew
Minister for International Trade**

Table of Contents

SECTION I: INTRODUCTION	1
A. Message of the Minister.....	1
B. Management Representation Statement.....	3
SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW	4
2.1 What's New	4
2.2 Mandate, Roles and Responsibilities	5
Introduction.....	5
Mandate.....	6
Roles	8
Responsibility Chart.....	8
2.3 Program Objectives.....	9
2.4 Planning Context.....	9
2.5 Departmental Planned Spending.....	11
SECTION III: DEPARTMENTAL PLANS, RESULTS, ACTIVITIES AND RESOURCES	12
3.1 Business Line Details.....	12
3.2 Key Results Commitment, Planned Results, Related Activities and Resources	13
SECTION IV: FINANCIAL INFORMATION	16
4.1 Sources of Non-Respendable Revenue	16
4.2 Net Cost of Program for the Estimates Year.....	16
SECTION V: OTHER INFORMATION.....	17
5.1 Spending Authorities	17
5.2 Mandated Responsibilities	17
5.3 Client Service Standards Monitoring Questionnaire	18

Section I: Introduction

A. Message of the Minister

Canada marked its eighth consecutive year of economic growth in 1999 with an increase in the Gross Domestic Product (GDP) of 4.5%. For 2000, a strong growth of 5% is expected, keeping Canada in the lead among G-7 countries.

International trade has played a significant role in sustaining Canada's economic growth. Canada's exports of goods and services represent about 45% of GDP, a substantially higher proportion than that of our major trading partners. This share is up from just 28% a decade ago.

The North American Free Trade Agreement (NAFTA) has contributed significantly to this substantial increase in the importance of trade to the Canadian economy. Since the establishment of the NAFTA on January 1, 1994, total trade and investment between Canada, the United States and Mexico have steadily increased each year. Canada's merchandise trade with the United States reached \$523 billion in 1999. Two-way merchandise trade between Canada and Mexico has doubled since 1994 and reached \$13.9 billion in 1999. During NAFTA's first 6 years, 1.8 million new jobs have been created, representing an increase of 11% over pre-NAFTA employment levels. Foreign direct investment in Canada totalled \$240 billion in 1999, of which more than 72% came from the United States and Mexico. Since NAFTA came into effect, investment from the United States and Mexico has increased more than 69%.

A fundamental feature of the NAFTA, like its predecessor, the Canada-United States Free Trade Agreement (FTA), is its efficient dispute settlement processes. These processes provide a mechanism for governments and firms to raise and resolve disputes that are inevitable in such a large and active trading relationship.

The dispute settlement mechanisms require the provision of impartial advice, accurate information, and timely administrative support. The NAFTA Secretariat, comprised of the Canadian Section, United States Section and Mexican Section, is responsible for the administration of the dispute settlement provisions of the Agreement. From April 1, 2000 to January 31, 2001, the NAFTA Secretariat administered 31 Chapter 19 panel reviews, including an Extraordinary Challenge Committee. Of these, 2 panels have rendered their decisions, and the cases are now closed. Another 5 reviews have been terminated with the consent of the participants and 24 are still under way. Under Chapter 20, a total of 3 arbitral group proceedings are being managed by the Secretariat.

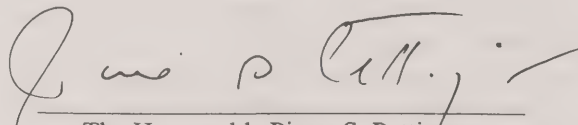
As a result of the Softwood Lumber Agreement between Canada and the United States, during the same period the Secretariat was given responsibility for the administration of 2 panel proceedings to be convened under Article V of this agreement. The first of these was

terminated after an agreement was reached by the Parties to settle the dispute and the second is still under way.

The NAFTA Secretariat, Canadian Section, is committed to maintaining and improving the level of service that has succeeded in achieving a consistently high level of client satisfaction. The following are some of the projects to be initiated and implemented in fiscal year 2001-2002 that will contribute to this commitment:

- Continuation of the project already begun to train panel members' assistants; the objective is to make available to members a roster of persons recognized as qualified to serve within the NAFTA dispute settlement process. Members will be able to select an assistant from this list if they wish.
- Implementation of the new database of the Registry System, which will significantly upgrade the current system.
- Development of a multi-year plan to renew the electronic service delivery (ESD) model of the NAFTA Secretariat, Canadian Section to support the objectives set out in the Government-On Line (GOL) requirements defined by Treasury Board.
- Development of an information management policy and procedural infrastructure to preserve the authenticity, integrity and reliability of dispute resolution records and archives.
- Expansion of communications with the public, government agencies and non-governmental organizations, including the further development of the Secretariat's Internet web site, the enhancement of the documentation centre, the publication of brochures, and joint undertakings to promote seminars and conferences.
- Use of external professional services to implement, throughout the agency, government policy on recruitment, retention and learning.

The Canadian Section of the NAFTA Secretariat will continue offering quality service in managing NAFTA's rules-based dispute resolution system, which provides critical stability and transparency for Canadian business and investors as they continue to seek new opportunities and secure market access abroad.



The Honourable Pierre S. Pettigrew
Minister for International Trade

B. Management Representation Statement

Report on Plans and Priorities 2001-2002

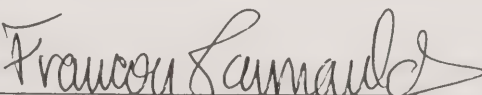
I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the NAFTA Secretariat, Canadian Section.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and planned results of the organisation.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the ***Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities***.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



François Raynauld
Canadian Secretary
NAFTA Secretariat, Canadian Section

February 13, 2001

Date

Section II: Departmental Overview

2.1 What's New?

- Establishment of a Roster of Assistants

The NAFTA Secretariat, Canadian Section, completed the first phase of the project to train panel members' assistants, announced last year. A database was established of resources available in Canadian universities and research centres in the areas of expertise and education on international trade and free trade rules. Next, an inventory was prepared of the needs and expectations of panel members with respect to their assistants, by means of a survey of a sample of members. This sample is representative of all Canadian regions, based on accumulated experience of their participation in proceedings under Chapter 19 and 20 of the Agreement and their affiliation with universities or law practices.

The second phase of this project involves determining the combination of academic education and relevant experience that would best match the expectations of panel members in defining the desired qualifications of an assistant. For this purpose, an analysis will be made of the data gathered during the first phase of the project. It is anticipated that this list of skills will be available by the end of the 2001-2002 fiscal year and, if appropriate, a training program on the dispute settlement process can be developed in consultation with the three governments. The Canadian Section will then be in a position to invite prospective assistants to apply to the Secretariat.

- Client Service Delivery

The NAFTA Secretariat, Canadian Section has initiated a project to renew its electronic service delivery (ESD) model to support the objectives set out in the Government On-line (GOL) requirements defined by the Treasury Board Secretariat. This further increases the transparency of the dispute resolution process by providing better access to documents and information on the NAFTA Secretariat Website and streamlining, within the Canadian Section, the operational activities for administering the dispute resolution process.

The Canadian Section has developed a GOL strategy. It will then put in place a multi-year implementation plan to identify and design value-added ESD mechanisms to improve the connectivity of the NAFTA Secretariat with its clients while complying with the Rules of procedures and the relevant free trade agreements.

- **Information Management (IM)**

As the Canadian Section moves towards an electronic web-enabled delivery of its information and services, significant IM challenges will emerge. As such, the IM infrastructure will be revisited for ensuring that the authenticity, integrity and reliability of dispute resolution records and archives are preserved as long as legally required.

- **New Integrated Registry System**

In the past year, the NAFTA Secretariat, Canadian Section, initiated a project to design a new web-enabled Integrated Registry System using a fully Relational Database Management System. The system will be implemented in the first quarter of the 2001 – 2002 fiscal year.

The new Integrated Registry System will significantly enhance and upgrade the functionalities of the current registry system and position the NAFTA Secretariat in delivering more of its services and information on-line. These web-enabled functionalities will further improve the data consolidation process which is critical to the success of information exchange between the three national sections (Canada, U.S. and Mexico), will permit future integration with the NAFTA Secretariat's Web site and will streamline the operational activities related to administering the dispute resolution processes.

- **Financial Information Strategy**

The Canadian Section of the NAFTA Secretariat has committed significant resources in terms of time and money to achieve compliance with the government's Financial Information Strategy (FIS) by April 1, 2001.

The resulting impact of FIS has required the acquisition and implementation of financial and material management systems (CDFS and WinAmmis). Integrating finance and material systems has necessitated numerous changes in business practices, most notably the Secretariat's accountability, reporting and budgetary control frameworks. Policies and procedures supporting these business practices also had to be modified accordingly.

2.2 Mandate, Roles and Responsibilities

Introduction

The NAFTA Secretariat, comprised of the Canadian, U.S. and Mexican sections, is a unique organization established by the Free Trade Commission, pursuant to Article 2002, Chapter 20 of the NAFTA. It is responsible for the administration of the dispute settlement provisions of the Agreement. The mandate of the NAFTA Secretariat also includes the provision of assistance to the Commission and support for various non-dispute related committees and working groups. More specifically, the NAFTA Secretariat administers the NAFTA dispute resolution processes under Chapters 14, 19 and 20 of the NAFTA and has

certain responsibilities related to Chapter 11 provisions. Each national section maintains a court-like registry relating to panel, committee and tribunal proceedings.

A similar administrative body, the Binational Secretariat, existed under the Canada - United States Free Trade Agreement (CUFTA). In 1994, pursuant to the Parties' obligation under the NAFTA to establish permanent national section offices in each country, the Binational Secretariat, Canadian and United States national sections became the NAFTA Canadian and United States national sections, and with the addition of the Mexican Section, make up the NAFTA Secretariat. The national sections, which are "mirror-images" of each other, are located in Ottawa, Washington and Mexico City and are headed by the Canadian Secretary, the United States Secretary and the Mexican Secretary.

Mandate

The mandate of the Secretariat is set out in Article 2002.3 of the NAFTA and reads:

The Secretariat shall:

- (a) *provide assistance to the Commission;*
- (b) *provide administrative assistance to:*
 - (i) *panels and committees established under Chapter Nineteen (Review and Dispute Settlement in Antidumping and Countervailing Duty Matters), in accordance with the procedures established pursuant to Article 1908, and*
 - (ii) *panels established under this Chapter, in accordance with procedures established pursuant to Article 2012; and*
- (c) *as the Commission may direct:*
 - (i) *support the work of other committees and groups established under this Agreement, and*
 - (ii) *otherwise facilitate the operation of this Agreement.*

Additionally, the national sections have been given responsibilities relating to the administration of non-NAFTA dispute settlement processes.

For example, in 1997 the Canadian Section's mandate was expanded to include the administration of the dispute settlement processes under the following trade agreements:

- the Canada-Israel Free Trade Agreement (CIFTA); and
- the Canada-Chile Free Trade Agreement (CCFTA).

The legislation governing the work of the NAFTA Secretariat, Canadian Section is as follows:

- the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*;
- the *Special Imports Measures Act*;
- the *Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act*; and
- the *Canada-Chile Free Trade Agreement Implementation Act*

In addition, the Canadian Section has been asked to administer the dispute settlement process of the Softwood Lumber Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America. To date, three proceedings have been referred to the Secretariat, one of which is currently in progress.

As well, facilitating the operations of these trade agreements falls within the mandate of the NAFTA Secretariat, Canadian Section.

Figure 1: Summary of Mandated Responsibilities

North American Free Trade Agreement		
Article 2002.3	Secretariat support	provide assistance and administrative support to the Commission, panels, committees and working groups facilitate the operation of the Agreement
Chapter 11	investor – state disputes regarding investment matters	may act as a depository for notices of arbitration
	failure to abide by or comply with a tribunal's final award	may be referred to Chapter 20 dispute settlement procedures
Chapter 14	disputes relating to financial services provisions	may be referred to Chapter 20 dispute settlement procedures
Chapter 19	industry - to - industry disputes relating to anti-dumping, countervailing duty or injury final determinations	may be referred to a binding binational review process as an alternative to judicial review
Chapter 20	government - to - government disputes concerning the interpretation or application of the Agreement	may be referred to arbitral panels
Canada-Israel Free Trade Agreement		
Chapter 8	disputes concerning the interpretation or application of the Agreement	may be referred to panels of experts
Canada-Chile Free Trade Agreement		
Chapter N	disputes concerning the interpretation or application of the Agreement	may be referred to arbitral panels

Roles

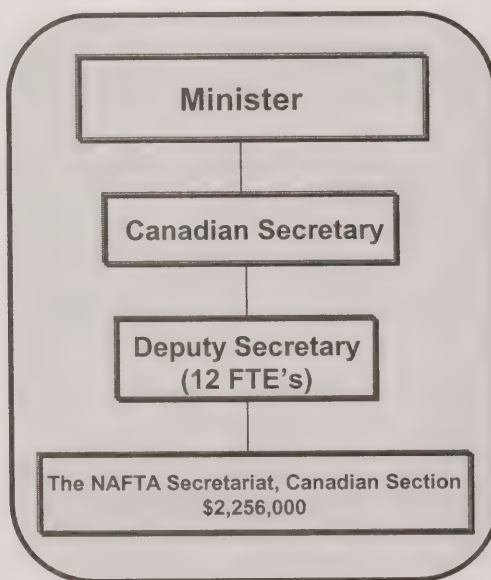
In the administration of the dispute settlement provisions of the relevant Agreements, the NAFTA Secretariat, Canadian Section provides professional and advisory support to panels and committees, operates a court-like registry and co-ordinates all panel and financial aspects of the process.

In addition to the assistance provided in support of the dispute resolution process, the Canadian Section is also involved in facilitating the operation of these agreements through the provision of information and professional services. This is achieved through initiatives such as the establishment of an Internet Web site, the maintenance of a library and reference centre, the training of practitioners involved in trade dispute matters, research and analysis of trade related issues and, through collaboration with other national sections, establishment of management, policy, and procedural frameworks.

Responsibility Chart

The NAFTA Secretariat, Canadian Section, has of one program and one business line. The reporting structure through the Minister for International Trade follows in figure 2.

Figure 2: The NAFTA Secretariat, Canadian Section's Organizational Structure



2.3 Program Objectives

The NAFTA Secretariat, Canadian Section's program objective is to implement the dispute settlement provisions of the North American Free Trade Agreement (NAFTA), the Canada-Israel Free Trade Agreement (CIFTA), and the Canada-Chile Free Trade Agreement (CCFTA), by providing support to panels established under the relevant agreements and by maintaining a court-like registry system relating to panel, committee and tribunal proceedings of the relevant agreements.

2.4 Planning Context

- **Government commitments**

The allocation of the operating expenses and total salaries of the NAFTA Secretariat, Canadian Section, is already affected, and will continue to be affected, by implementation of the Government On-line (GOL) initiative, insofar as new services are provided for our immediate clientele, the organization's suppliers and the general public.

Under this initiative, it is also recommended that a large volume of information be assembled and made more accessible via computer media. With this in mind, an internal reorganization has already been completed with the goal of promoting the specialized reference material (reference centre) and the archives (registry) of the Canadian Section.

In addition, the Canadian Section will use external professional services to implement, throughout the agency, government policy on recruitment, retention and learning. The anticipated result will include the terms and conditions of a staff recognition program, in order to provide positive reinforcement for the accountability criteria already introduced in the Secretariat; this will, in particular, promote retention of personnel.

- **Key linkages to other departments**

As indicated above, the mandate of the NAFTA Secretariat, Canadian Section, is to administer the dispute settlement proceedings filed. Inquiries beyond the scope of this mandate, particularly those received on our Web site, must be forwarded to the organizations concerned, including the Canada Customs and Revenue Agency and the Canadian International Trade Tribunal, as well as appropriate departments, especially the Department of Foreign Affairs and International Trade, which co-ordinates government trade policy. In this regard, additional resources will be assigned to conclude memorandums of understanding with these organizations in order to minimize response times to the public.

- International trends / expectations and Canadian concerns

It is anticipated that a high volume of inquiries will also originate from foreign observers and trade practitioners. Growing public interest in international trade agreements and their impacts on the economy and society suggests that Government On-line (GOL) will have national and international repercussions on the volume of inquiries. The information requested relates to the progress and content of the proceedings administered by the NAFTA Secretariat national sections and other topics related to international trade. The changes to be introduced to our Web page, in co-operation with the other national sections, are specifically designed to respond appropriately to these requests.

- Other information affecting performance

Another key planning element is a proposed increase in the compensation of panel members and their assistants. A proposal in this regard was submitted by the three NAFTA Secretariat national sections to their respective governments in 1999. A decision could be made by the Free Trade Commission in 2001-2002. If applicable, the financial impacts for the Canadian Section are likely to be felt in 2002-2003.

Last, the Canadian Section's operating expenses are affected each year by the number of panels established by the Parties, which cannot be predicted.

- Key strategic partnerships with other levels of government

The working relationship with the United States and Mexican national sections is becoming closer in connection with the requirement to modernize computer systems, particularly to coincide with implementation in Canada of the Government On-line (GOL) initiative. No changes can be made to the content of the Secretariat Web site without our partners' agreement, while any additions to the Canadian Section's part of the site must not cause controversy; it will therefore be necessary to earmark resources to be used on conclusion of co-operation agreements among the sections.

It is also planned to extend to the United States and Mexico the benefits anticipated from the Canadian project to establish an official roster of panel members' assistants. Members would continue to hire assistants as they wished, or could use the services of an assistant who had satisfied the eligibility criteria established by the Secretariat national sections.

2.5 Departmental Planned Spending

The NAFTA Secretariat, Canadian Section's operating budget for the 2000-2001 fiscal year is \$2,250,000. Based on current patterns of expenditures it is estimated that the total planned spending to March 31, 2001 will be \$2,089,000.

(\$ thousands)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Budgetary Main Estimates	2,250.0	2,256.0	2,256.0	2,256.0
Total Main Estimates	2,250.0	2,256.0	2,256.0	2,256.0
Adjustments	0	0	0	0
Net Planned Spending	*2,250.0	2,256.0	2,256.0	2,256.0
Less: Non-respendable Revenues	(300.0)	(300.0)	(300.0)	(300.0)
Plus: Cost of Services Received Without Charge	139.0	191.4	191.4	191.4
Net Cost of Program	2,089.0	2,147.4	2,147.4	2,147.4

Full Time Equivalents	13	13	13	13
------------------------------	----	----	----	----

In 2001-2002 it is anticipated that the total planned spending will be \$2,147,400. An increase in program spending will occur because of the increase in the cost of services received without charge for accommodation from Public Works and Government Services Canada (PWGSC) and for payments to employee insurance plans from Treasury Board Secretariat.

*Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

Section III: Departmental Plans, Results, Activities and Resources

The NAFTA Secretariat, Canadian Section

3.1 Business Line Details

NAFTA Secretariat, Canadian Section

Disputes relating to anti-dumping, countervailing duty and injury final determinations may be resolved under the NAFTA through the panel review process (Chapter 19) as an alternative to judicial review. Disputes concerning the interpretation or application of the NAFTA (Chapter 20) may be referred to a five-member panel. Disputes relating to the investment provisions of Chapter 11 and the financial services provisions of Chapter 14 of the NAFTA may be referred to dispute settlement under the Agreement.

Disputes arising under the dispute settlement provisions of Chapter 8 of the Canada – Israel Free Trade Agreement and Chapter N of the Canada – Chile Free Trade Agreement will be administered by the Canadian Section.

In the administration of the dispute settlement provisions of the relevant agreements, the NAFTA Secretariat, Canadian Section provides professional and advisory support to panels and committees, operates a court-like registry and coordinates all panel and financial aspects of the process.

Non-dispute related responsibilities include providing assistance to the Commissions, as directed, and support for various non-dispute related committees and working groups.

3.2 Key Results Commitment, Planned Results, Related Activities and Resources

The following table summarizes the NAFTA Secretariat, Canadian Section's key results commitment

Figure 3

Key Results Commitment	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
Appropriate administration of the dispute settlement provisions of the North American Free Trade Agreement, the Canada-Israel Free Trade Agreement, and the Canada-Chile Free Trade Agreement in a manner which ensures unbiased administrative processes, equity, security and fairness while providing quality services	Unbiased and Equitable Administrative Process	<ul style="list-style-type: none"> • applying fair and equitable procedural and administrative policies • ensuring compliance to the rules of procedures and to the agreements • administering a court-like registry for the panel review process 	35.8	35.8	35.8
	Highest Quality Service	<ul style="list-style-type: none"> • developing a plan for the Government On Line initiative to ensure connectivity with the NAFTA Secretariat Web site infrastructure • updating the information technology used in service delivery including the Registry information system, the Motions and Orders Database and the NAFTA Secretariat Internet Web site • maintaining the performance of current and new information technology settings • conducting research and analysis in areas of trade dispute resolution mechanisms • monitoring client level of satisfaction by conducting surveys upon completion of panel review (see "Client Service Standards Monitoring Questionnaire" under 5.3) • promoting on-going employee professional development 	282.6	457.8	457.8

Key Results Commitment	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	Support to Stakeholders	<ul style="list-style-type: none"> ● providing: <ul style="list-style-type: none"> - timely and accurate information - research support - procedural advice - administrative support - assistance to the relevant free trade commissions, the related committees and the working groups ● responding to queries ● administering a court-like registry for the panel review process ● planning and coordinating activities to provide logistical support to all panels established under the relevant agreements 	915.6	879.8	879.8
	Openness and Accountability	<ul style="list-style-type: none"> ● providing access to documents, decisions, reports and statistical information ● promoting the full understanding of Canada's free trade goals and achievements to all levels of government, the private and voluntary sectors, individuals and the media through the provision of effective communications including the production of brochures, pamphlets and leaflets ● developing policies, procedures and systems for archiving panel review records and for managing all other documents related to the dispute settlement provisions of the relevant agreements 	211.0	211.0	211.0

Key Results Commitment	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)			
			2001-2002	2002-2003	2003-2004	
	Operational Efficiency and Effectiveness	<ul style="list-style-type: none"> ongoing enhancement of the NAFTA Secretariat Internet Web site by adding additional functionalities elaborating plans for implementing, installing and supporting current and new information technology systems establishing, in coordination with other national sections, management, policy and procedural frameworks in fulfilling the mandate of the NAFTA Secretariat providing financial administration support to panels administering a court-like registry for the panel review process planning and coordinating activities to provide logistical support to all panels established under the relevant Agreements 	350.4	350.4	350.4	
	National/International Collaboration	<ul style="list-style-type: none"> coordinating with other national sections the establishment of management, policy and procedural frameworks in fulfilling the mandate of the NAFTA Secretariat developing training programs related to dispute resolution processes in collaboration with other national sections being available to assist with the start-up of the designated Israeli Agency and the Chilean national Section, for the administration of the dispute settlement provisions of the Agreements consulting and liaising with other government and non-governmental organizations to keep abreast of developments in trade issues and practices and dispute resolution mechanisms 	314.6	175.2	175.2	

Section IV: Financial Information

Table 4.1: Source of Non-Respendable Revenue

(\$ thousands)	Forecast Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004
NAFTA Secretariat, Canadian Section				
Recovery of Panel Expenses	(300.0)	(300.0)	(300.0)	(300.0)
Total	(300.0)	(300.0)	(300.0)	(300.0)

Table 4.2: Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ thousands)	Total
NAFTA Secretariat, Canadian Section	
Net Planned Spending	2,256.0
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by PWGSC	137.7
Contributions covering employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	53.7
<i>Sub-total</i>	191.4
<i>Less: Non-respendable Revenues</i>	(300.0)
2001-2002 Net Cost of Program	2,147.4

Section V: Other Information

5.1 Spending Authorities

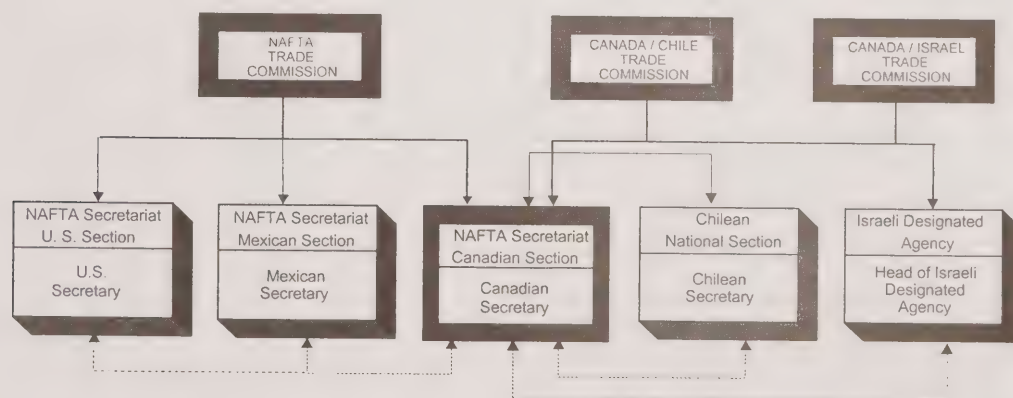
Table 5.1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates

Vote		2001-2002 Main Estimates (thousands)	2000-2001 Main Estimates (thousands)
	NAFTA Secretariat, Canadian Section		
50	Program Expenditures	2,115.0	2,110.0
(S)	Contributions to Employee Benefits Plan (EBP)	141.0	140.0
	Total Agency	2,256.0	2,250.0

5.2 Mandated Responsibilities

The organization is headed by the Canadian Secretary who reports to the Minister for International Trade for parliamentary accountability. The Secretary also reports to the appropriate free trade commissions for the administration of the dispute settlement processes under the NAFTA, CIFTA or the CCFTA.

Figure 4: Mandated Responsibilities Chart



5.3 Client Service Standards Monitoring Questionnaire

NAFTA SECRETARIAT, CANADIAN SECTION, CLIENT SERVICE STANDARDS MONITORING QUESTIONNAIRE

Please complete the following by circling one item in column A and one item in column B

CATEGORY	COLUMN A IMPORTANCE TO YOU					COLUMN B OUR PERFORMANCE					
	Very Important	4	3	2	Not Important	Very Satisfied	4	3	2	Not satisfied	Not Applicable
<u>Secretariat, Canadian Section</u>	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
- Unbiased administrative processes provided.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
- Fair and equitable service policy in place.											
- Assists in ensuring dispute settlement processes are followed and legislation adhered to.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
- Provision of guidance, as requested, on Rules of Procedure, Code of Conduct, and relevant chapters of the NAFTA.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
- Responsiveness.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
- Accessibility.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
- Friendliness.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
<u>Provision of Information</u>											
- Accuracy.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
- Impartiality.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
- Timeliness.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
<u>Registry Operations</u>											
- Control of documents.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
- Distribution of documents.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
<u>Oral Hearings</u>											
- Notification.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
- Hearing room facilities.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
- Reception and hospitality.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
- Security.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
- Transcripts.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
- Attention to other details.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
<u>Other</u>											
- Scheduling of conference calls and meetings.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
- Timely payments for services and expenses.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
- Independence of Secretariat as a separate government agency.	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	N/A
<u>Overall</u>											
- Overall how satisfied are you with the Secretariat?						5	4	3	2	1	N/A

Please complete the following by indicating to what extent you believe that the NAFTA Secretariat, Canadian Section services provide the panels with the information they require to ensure their work is:

	Fully					Not at all
Accurate.	5	4	3	2	1	
Impartial.	5	4	3	2	1	
Responsive.	5	4	3	2	1	
Accessible.	5	4	3	2	1	
Timely.	5	4	3	2	1	
Independent.	5	4	3	2	1	

Would you want to serve on a panel again in the future? ☐ Yes ☐ No

Is your decision to serve/not serve again influenced by your experience working with the NAFTA Secretariat, Canadian Section? ☐ Yes ☐ No

How did the work and services of the NAFTA Secretariat, Canadian Section compare to other similar administrative bodies, organizations, government departments or agencies with which you have worked or had contact? The Secretariat is:

Much better5
Better4
About the same3
Poorer2
Much poorer1
Not applicable N/A

Overall, how important do you believe the Secretariat is to the dispute settlement processes of the NAFTA?

Very important4
Somewhat important3
Not very important2
Not at all important1

Do you have any additional comments, which you would like to make about the NAFTA Secretariat, Canadian Section and its services?

Veuillez répondre aux questions suivantes en indiquant dans quelle mesure vous pensez que les services de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA fournissent aux comités les renseignements dont ils ont besoin pour que leurs travaux soient :

		Absolument					Pas du tout				
Exact.	5	4	3	2	1						
Impartiaux.	5	4	3	2	1						
Souples.	5	4	3	2	1						
Accessibles.	5	4	3	2	1						
Opportuns.	5	4	3	2	1						
Indépendants.	5	4	3	2	1						

Voudriez-vous faire à nouveau partie d'un groupe spécial dans l'avenir? ☐ Oui ☐ Non

Votre décision de refaire ou non partie d'un comité est-elle influencée Par votre expérience de travail à la Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA? ☐ Oui ☐ Non

Comment le travail et les services de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA se comparent-ils à ceux d'autres organes administratifs, organisations, ministères ou organismes gouvernementaux similaires avec lesquels vous avez travaillé ou communiqué? Le Secrétariat est :

5. Bien Supérieur.....
4. Mieux.....
3. À peu près pareil.....
2. Moins bien.....
1. Beaucoup moins bien.....
- S/O.....

D'une manière générale, quelle importance revêt, à votre avis, le Secrétariat pour le système de règlement des différends de l'ALENA?

4. Une grande importance.....
3. Une certaine importance.....
2. Peu d'importance.....
1. Aucune importance.....

Avez-vous d'autres observations que vous voudriez faire au sujet de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA et de ses services?

SECTION CANADIENNE DU SECRÉTARIAT DE L'ALÉNA
QUESTIONNAIRE DE SUIVI SUR LES NORMES DE SERVICE À LA CLIENTÈLE

Veillez encerler un chiffre dans la colonne A et un dans la colonne B.

CATÉGORIE	COLONNE A IMPORTANCE POUR VOUS	COLONNE B NOTRE RENDEMENT
Section canadienne du Secrétariat	Très Pas important↔important	Très Pas Satisfait↔satisfait Sans objet
- Assurance d'une procédure administrative impartiale.	5	5
- Application d'une politique de prestation de services juste et équitable.	5	5
- Contribue à veiller à ce que la procédure de règlement des différends soit respectée et que la loi soit appliquée.	5	5
- Fourniture de conseils, sur demande, au sujet des Règles de procédure, du Code de conduite et des chapitres pertinents de l'ALÉNA.	5	5
- Souplesse.	5	5
- Accessibilité.	5	5
- Amabilité.	5	5
Communication de renseignements	5	5
- Exactitude.	5	5
- Impartialité.	5	5
- Promptitude.	5	5
Opérations du greffe	5	5
- Contrôle des documents.	5	5
- Diffusion des documents.	5	5
Audiences	5	5
- Annonce.	5	5
- Installation de la salle d'audience.	5	5
- Réception et service d'accueil.	5	5
- Sécurité.	5	5
- Transcription.	5	5
- Attention accordée aux autres détails.	5	5
Autres	5	5
- Calendrier des appels et des réunions pour la conférence.	5	5
- Règlement sans délai des services et des dépenses.	5	5
- Indépendance du Secrétariat en tant qu'organisme gouvernemental distinct.	5	5
Dans l'ensemble	5	5
- Dans l'ensemble, êtes-vous satisfait du Secrétariat?	5	5

Section V : Autres renseignements

5.1 Autorisations de dépenser

Tableau 5.1 : Autorisations de dépenser - Partie II du budget des dépenses

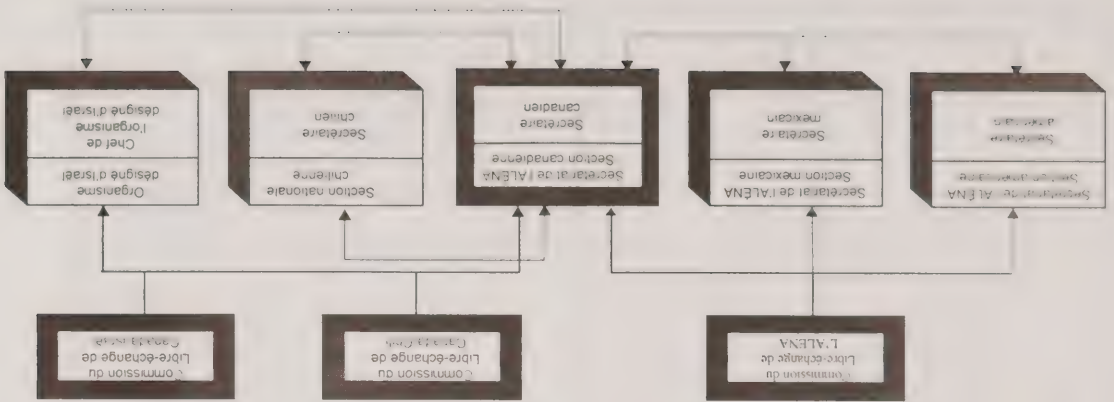
Cr.		Budget des dépenses principal 2000-2001 (en milliers \$)	
		Budget des dépenses principal 2001-2002 (en milliers \$)	
50	Secrétariat de l'ALENA, Section canadienne	2 115,0	2 110,0
	Dépenses du programme		
	(S) Contributions au régime d'avantages sociaux des employés	141,0	140,0
	Total de l'organisme	2 256,0	2 250,0

5.2 Renseignements sur le personnel

Responsabilités autorisées

L'organisation est dirigée par le Secrétaire canadien, lequel s'acquitte de sa responsabilité envers le Parlement en faisant rapport au ministre du Commerce international. Il fait aussi rapport aux commissions du libre-échange appropriées en ce qui a trait à l'administration du processus de règlement des différends soit en vertu de l'ALENA soit de l'ALÉCI ou de l'ALÉCC.

Figure 4 : Structure des responsabilités autorisées



Section IV : Renseignements financiers

Tableau 4.1: Source des recettes non disponibles

(en milliers \$)				
Recettes 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003	Recettes prévues 2003-2004	
				Secrétariat de l'ALENA, Section canadienne
(300,0)	(300,0)	(300,0)	(300,0)	Recouvrement des dépenses des groupes spéciaux
(300,0)	(300,0)	(300,0)	(300,0)	Total

Tableau 4.2: Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en milliers \$)	
	Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA
2 256,0	Dépenses prévues nettes
	Plus : Services fournis sans frais
137,7	Installations fournies par TPSCGC
53,7	Cotisations couvrant les primes d'assurance des employés et les coûts payés par le SCT
191,4	Sous-total
(300,0)	Moins : Recettes non disponibles
2 147,4	Coût net du programme pour 2001-2002

Principal engagement en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
Efficacité et efficience opérationnelles		<ul style="list-style-type: none"> • apporter constamment des améliorations au site Web du Secrétariat de l'ALÉNA en y ajoutant de nouvelles fonctions • dresser des plans pour la mise sur pied, l'installation et le soutien de systèmes informatiques existants et nouveaux • coordonner l'établissement de structures, de politiques, de procédures et de systèmes de gestion avec les autres sections nationales afin de remplir le mandat du Secrétariat de l'ALÉNA • assurer l'administration financière des examens effectués par les groupes spéciaux • administrer un greffe de type judiciaire pour les besoins de la procédure d'examen par des groupes spéciaux • planifier et coordonner les activités afin d'offrir un soutien logistique à tous les groupes spéciaux établis en vertu des accords pertinents 	350,4	350,4	350,4
Collaboration nationale/internationale		<ul style="list-style-type: none"> • coordonner l'établissement de structures, de politiques, de procédures et de systèmes de gestion avec les autres sections nationales afin de remplir le mandat du Secrétariat de l'ALÉNA • élaborer, en collaboration avec les autres sections nationales, des programmes de formation portant sur les procédures de règlement des différends • se tenir prête à aider au démarrage de l'Organisme israélien désigné et de la Section nationale chilienne, pour l'administration des dispositions des accords pertinents en matière de règlement des différends • procéder à des consultations et maintenir la liaison avec d'autres organismes gouvernementaux ou non gouvernementaux pour rester au courant de l'évolution des pratiques commerciales, des dossiers commerciaux et des mécanismes de règlement des différends 	314,6	175,2	175,2

Principal engagement en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	Appui aux intervenants	<ul style="list-style-type: none"> fournir : <ul style="list-style-type: none"> des renseignements exacts, au moment opportun un appui à la recherche des conseils en matière de procédures un soutien administratif une aide aux commissions de libre-échange pertinentes, ainsi qu'aux comités et aux groupes de travail connexes répondre aux demandes de renseignements administrer un greffe de type judiciaire pour les besoins de la procédure d'examen par des groupes spéciaux planifier et coordonner les activités nécessaires pour offrir un soutien logistique à tous les groupes spéciaux établis en vertu des accords pertinents 	915,6	879,8	879,8
	Ouverture et responsabilité	<ul style="list-style-type: none"> donner accès aux documents, aux décisions, aux rapports et aux données statistiques favoriser une bonne compréhension des objectifs et des réalisations du Canada dans le domaine du libre-échange à tous les paliers de gouvernement, dans les secteurs privé et communautaire, auprès des particuliers et des médias, en assurant des communications efficaces par la production de brochures, de dépliants et de prospectus élaborer des politiques, procédures et systèmes pour l'archivage des documents d'examen par des groupes spéciaux et pour gérer tous les autres documents visés par les dispositions des accords pertinents en matière de règlement des différends 	211,0	211,0	211,0

3.2 Principal engagement en matière de résultats, de résultats escomptés, d'activités et de ressources connexes

Le tableau suivant donne un bref aperçu du principal engagement en matière de résultats de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALÉNA

Figure 3

Principal engagement en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
Une administration appropriée des dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain, de l'Accord de libre-échange Canada-Israel et de l'Accord de libre-échange Canada-Chili en matière de règlement des différends, de manière à assurer l'impartialité et l'équité de la procédure administrative et la sécurité et l'intégrité du processus, tout en offrant des services de qualité	Procédure administrative impartiale et équitable	<ul style="list-style-type: none">• assurer l'impartialité et l'équité de la procédure administrative• veiller à respecter les règles de procédure et les accords• administrer un greffe de type judiciaire pour les besoins de la procédure d'examen par des groupes spéciaux	35,8	35,8	35,8
	Service d'excellente qualité	<ul style="list-style-type: none">• dresser un plan relatif à l'initiative <i>Le gouvernement en direct</i> pour assurer la connectivité avec l'infrastructure du site Web du Secrétariat de l'ALÉNA• mettre à jour les technologies de l'information utilisées pour la prestation des services, notamment par le greffe dans la base de données sur les requêtes et les ordonnances et via le site Web du Secrétariat de l'ALÉNA• maintenir la performance des paramètres existants et nouveaux relatifs aux technologies de l'information• effectuer des travaux de recherche et d'analyse sur les mécanismes de règlement des différends commerciaux• surveiller le niveau de satisfaction des clients en menant des enquêtes à la fin de l'examen effectué par un groupe spécial (voir le « Questionnaire de suivi sur les normes de service à la clientèle » au point 5.3)• encourager de façon constante le perfectionnement professionnel des employés	282,6	457,8	457,8

La Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA

3.1 Renseignements détaillés sur le secteur d'activité

Secrétariat de l'ALENA, Section canadienne

Afin de régler les différends résultant de décisions finales sur le dumping, les droits de compensateurs et le préjudice, on peut substituer à l'examen judiciaire la procédure de révision par groupe spécial prévue au chapitre 19 de l'ALENA. Les différends sur l'interprétation et l'application de l'ALENA (chapitre 20) peuvent être renvoyés à un groupe spécial de cinq membres. Les différends concernant les dispositions de l'ALENA sur l'investissement (chapitre 11) et sur les services financiers (chapitre 14) peuvent être soumis au mécanisme de règlement prévu par l'Accord.

La Section canadienne s'occupera de régler les différends aux termes des dispositions de règlement des différends du chapitre 8 de l'Accord de libre-échange Canada-Israel et du chapitre N de l'Accord de libre-échange Canada-Chili.

Pour l'administration des dispositions sur le règlement des différends, la Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA fournit des services, professionnels et consultatifs aux groupes spéciaux et aux comités, administre un greffe de type judiciaire et coordonne tous les aspects financiers du processus.

Le Secrétariat fournit aussi, au besoin, une aide aux Commissions et appuie les divers comités et groupes de travail non liés au règlement des différends.

2.5 Dépenses prévues du ministère

Le budget d'exploitation de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALÉNA pour 2000-2001 est de 2 250 000 \$. Selon les plans de dépenses actuels, on prévoit que les dépenses totales jusqu'au 31 mars 2001 seront de 2 089 000 \$.

	(en milliers de \$)			
	Dépenses projetées 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Prévisions budgétaires principales	2,250.0	2,256.0	2,256.0	2,256.0
Total, budget principal des dépenses	2,250.0	2,256.0	2,256.0	2,256.0
Ajustements aux dépenses prévues	0	0	0	0
Dépenses prévues nettes	*2,250.0	2,256.0	2,256.0	2,256.0
Moins : Recettes non disponibles	(300.0)	(300.0)	(300.0)	(300.0)
Plus : Coût des services fournis sans frais	139.0	191.4	191.4	191.4
Coût net du programme	2,089.0	2,147.4	2,147.4	2,147.4

Équivalents temps plein	13	13	13	13
-------------------------	----	----	----	----

Pour 2001-2002, on prévoit que le total des dépenses sera de 2 147 400 \$. Une augmentation des dépenses de programme se produira en raison d'une hausse du coût des services fournis sans frais pour les installations offertes par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et à cause des contributions du Secrétariat du Conseil du Trésor pour les cotisations aux régimes d'assurance des employés.

*Nota : Il s'agit de la meilleure projection du total des dépenses prévues nettes en fin d'exercice.

Il est également prévu d'étendre aux États-Unis et au Mexique les avantages qui ressortiront du projet canadien visant à constituer une liste officielle d'assistant(e)s de membre de groupes spéciaux. Les membres continueraient d'engager les assistant(e)s qu'ils(elles) désirent ou pourraient faire appel à l'un(e) ou l'autre des assistant(e)s qui auront répondu avec succès aux critères d'admissibilité déterminés par les sections nationales du Secrétariat.

La relation de travail avec les sections nationales des États-Unis et du Mexique s'intensifie autour de la nécessité de moderniser les systèmes informatiques, notamment à l'occasion de la mise en place au Canada de l'initiative *Le gouvernement en direct*. Les changements apportés au contenu du site Internet du Secrétariat ne peuvent s'effectuer sans le consentement de nos partenaires, tandis que les ajouts à la partie du site consacrée à la Section canadienne (en matière de commerce électronique par exemple), ne doivent pas susciter la controverse; des ressources devront en conséquence être réservées à la conclusion d'ententes de collaboration entre les trois sections.

- Partenariats stratégiques clés avec d'autres gouvernements
- Enfin, les dépenses de fonctionnement de la Section canadienne sont influencées chaque année par le nombre de groupes spéciaux qui sont formés par les Parties. Ce nombre est imprévisible.
- Autres renseignements influant sur le rendement
- Un autre élément clé de planification est celui de l'augmentation projetée des honoraires des membres des groupes spéciaux et de leurs assistant(e)s. Une proposition à cet effet a été soumise par les trois sections nationales du Secrétariat de l'ALÉNA à leurs gouvernements respectifs fin 1999. Une décision pourrait être prise par la Commission du libre-échange en 2001-2002. Ses conséquences financières, le cas échéant, devraient prendre effet en 2002-2003 en ce qui concerne la Section canadienne.
- Il est à prévoir que des demandes accrues d'informations émaneront aussi d'observateurs et de praticiens basés à l'étranger. En effet, l'intérêt grandissant du public à l'égard des accords internationaux de commerce et de leurs conséquences sur l'économie et la société, laisse penser que *Le gouvernement en direct* aura des répercussions nationales et internationales sur la demande de renseignements. L'information recherchée porte sur le déroulement et le contenu des procédures administrées par les sections nationales du Secrétariat de l'ALÉNA et sur d'autres sujets connexes au commerce international. Les changements qui seront introduits à notre page Internet, en collaboration avec les autres sections nationales, visent justement à répondre adéquatement à ces demandes.
- Tendances et attentes sur le plan international et préoccupations canadiennes

2.3 Objectifs du programme

L'objectif du programme de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALÉNA consiste à mettre en oeuvre les dispositions de règlement des différends de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), de l'Accord de libre-échange Canada-Israel (ALÉCI) et de l'Accord de libre-échange Canada-Chili (ALÉCC) en appuyant les groupes spéciaux institués en vertu de chacun des accords et en maintenant un greffe de type judiciaire où seront déposées les procédures des groupes spéciaux, des comités et des tribunaux établis aux termes de chacun des accords.

2.4 Contexte de la planification

• Engagements du gouvernement

La ventilation des dépenses de fonctionnement et de la masse salariale de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALÉNA, est déjà et continuera d'être affectée par la mise en oeuvre de l'initiative *Le gouvernement en direct*, dans la mesure où de nouveaux services seront offerts à notre clientèle immédiate, aux fournisseurs de notre organisation et à la population en général.

Cette initiative recommande aussi de rassembler et de rendre plus accessible, par support informatique, une grande quantité d'informations. Dans cette optique, on a déjà entrepris une réorganisation interne visant à valoriser la documentation spécialisée (centre de référence) et les archives (greffe) de la Section canadienne.

D'autre part, la Section canadienne fera appel à des services professionnels externes pour mettre en oeuvre, à l'échelle de notre agence, la politique gouvernementale concernant le recrutement, le maintien en poste et l'apprentissage. Le résultat attendu inclura les modalités d'un programme de reconnaissance envers le personnel, afin de fournir un renforcement positif aux critères d'imputabilité déjà introduits au Secrétariat, ce qui favorisera en particulier le maintien en poste.

• Liens clés avec d'autres ministères

Tel qu'indiqué plus tôt, le mandat de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALÉNA est d'administrer les procédures de règlement des différends qui sont déposées. Les demandes d'information qui vont au-delà de ce mandat, notamment celles reçues à notre adresse Internet, se doivent d'être acheminées aux organisations concernées telles que l'Agence des douanes et du revenu du Canada et le Tribunal canadien du commerce extérieur, par exemple, et aux ministères pertinents, en particulier au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, lequel coordonne la politique commerciale du gouvernement. À cet effet, de nouvelles ressources seront consacrées à l'établissement de protocoles d'entente avec ces organisations afin de minimiser le temps de réponse à la population.

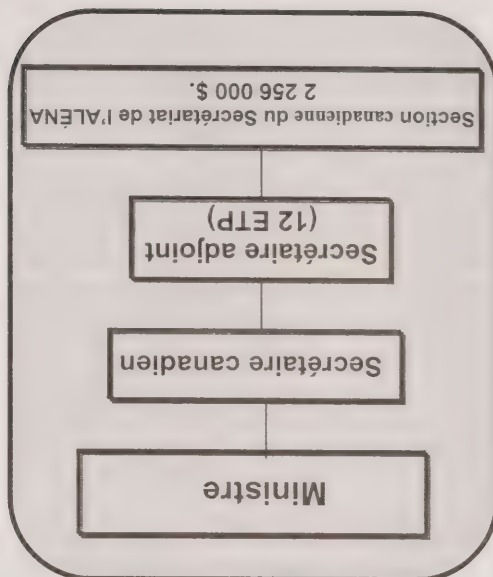
Dans l'administration des dispositions relatives au règlement des différends des accords désignés, la Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA assure un soutien professionnel et consultatif aux groupes spéciaux et aux comités, maintient un greffe de type judiciaire et coordonne tous les aspects administratifs et financiers du processus.

Outre l'assistance qu'elle offre pour le soutien du processus de règlement des différends, la Section canadienne est aussi chargée de faciliter le fonctionnement de ces accords en assurant des services d'information et des services professionnels. Ceci est réalisé au moyen de certaines initiatives comme l'établissement d'un site Web, le maintien d'une bibliothèque et d'un centre de référence, la formation de praticiens impliqués dans des questions relatives aux différends commerciaux, la recherche et l'analyse des questions commerciales et par la collaboration avec les autres sections nationales pour l'établissement de structures de gestion, de politiques et de procédures.

Tableau des responsabilités

La Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA a un programme et un secteur d'activité. La figure 2 présente la structure de reddition de comptes assumée par l'intermédiaire du ministre du Commerce international.

Figure 2: Structure organisationnelle de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA



À titre d'exemple, en 1997, le mandat de la Section canadienne a été élargi afin d'inclure l'administration des processus de règlement des différends convenus dans les accords commerciaux suivants :

- l'Accord de libre-échange Canada-Israel (ALECI), et
- l'Accord de libre-échange Canada-Chili (ALECC).

Les textes juridiques qui régissent le travail de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA sont les suivants :

- la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain;
- la Loi sur les mesures spéciales d'importation;
- la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israel; et
- la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Chili.

La Section canadienne a également été pîée d'administrer le processus de règlement des différends prévu par l'Accord sur le bois d'œuvre résineux entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique. À ce jour, trois différends ont été déferés devant le Secrétariat. L'un d'entre eux est en voie d'être réglé.

Aux termes de son mandat, la Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA doit aussi faciliter le fonctionnement de ces accords commerciaux.

Figure 1 : Sommaire des responsabilités autorisées

Accord de libre-échange nord-américain	
Article 2002.3	soutien du Secrétariat
Assurer un soutien administratif à la Commission, aux groupes spéciaux, aux comités et aux groupes de travail	
Faciliter le fonctionnement de l'Accord	
Chapitre 11	différends entre des investisseurs et l'État portant sur des questions d'investissement
le non-respect de la décision finale du tribunal ou le refus de s'y conformer	
Chapitre 14	différends concernant les dispositions visant les services financiers
Chapitre 19	différends entre industries portant sur des décisions en matière de droits antidumping, compensateurs ou de préjudice
Chapitre 20	différends entre gouvernements concernant l'interprétation ou l'application de l'Accord
alternative à un examen judiciaire	
peuvent être soumis à des groupes spéciaux arbitraux	
Accord de libre-échange entre le Canada et Israël	
Chapitre 8	différends concernant l'interprétation ou l'application de l'Accord
peuvent être déferés devant des groupes d'experts	
Accord de libre-échange entre le Canada et le Chili	
Chapitre N	différends concernant l'interprétation ou l'application de l'Accord
peuvent être déferés devant des groupes spéciaux arbitraux	

mandat, le Secrétariat doit également prêter assistance à la Commission et appuyer les travaux de divers comités et groupes de travail non liés au règlement des différends. Plus précisément, le Secrétariat de l'ALENA administre les processus de règlement des différends en vertu des chapitres 14, 19 et 20 de l'ALENA et il assume certaines responsabilités aux termes des dispositions du chapitre 11. Chaque section nationale maintient un greffe de type judiciaire en ce qui concerne les délibérations des groupes spéciaux, des comités et du tribunal.

Un organe administratif semblable, le Secrétariat binational, existait dans le cadre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE). En 1994, conformément aux dispositions de l'ALENA obligeant les Parties à établir dans chaque pays un bureau permanent pour la section nationale, le Secrétariat binational formé des sections nationales du Canada et des États-Unis, s'est divisé en ses deux composantes. Celles-ci sont devenues les sections nationales canadienne et des États-Unis de l'ALENA. Lesquelles, avec l'ajout de la section mexicaine, composent le Secrétariat de l'ALENA. Les sections nationales, « images-miroirs » les unes des autres, ont leur siège à Ottawa, Washington et Mexico et sont dirigées par le secrétaire canadien, le secrétaire des États-Unis et le secrétaire mexicain.

Mandat

Le mandat du Secrétariat est défini comme suit à l'article 2002.3 de l'ALENA :

Le Secrétariat :

- a) *prêtera assistance à la Commission;*
- b) *assurera un soutien administratif;*
- i) *aux groupes spéciaux et comités institués en vertu du chapitre dix-neuf (Examen et règlement des différends en matière de droits antidumping et compensateurs), conformément aux procédures établies en application de l'article 1908, et*
- ii) *aux groupes spéciaux institués en vertu du présent chapitre, conformément aux procédures établies en application de l'article 2012; et*
- c) *selon les directives de la Commission:*
 - i) *appuyera les travaux des autres comités et groupes institués en vertu du présent Accord, et*
 - ii) *facilitera de façon générale le fonctionnement du présent Accord.*

Les sections nationales du Secrétariat de l'ALENA se sont aussi vues confier des responsabilités quant à l'administration de processus de règlement des différends ne relevant pas de l'ALENA.

- **Gestion de l'information**

À mesure que la Section canadienne progressera dans la mise en oeuvre d'un mode électronique de diffusion de ses informations et de prestation de ses services sur le Web, elle sera confrontée à des défis de taille dans le domaine de la GI. Afin de les relever, elle reverra l'infrastructure de GI pour veiller à préserver l'authenticité, l'intégrité et la fiabilité des documents et des archives relatifs au règlement des différends aussi longtemps que la loi exige de conserver ces informations.

- **Nouveauté au greffe**

L'année dernière, la Section canadienne du Secréariat de l'ALENA a lancé un projet en vue de concevoir pour le greffe un nouveau système complètement relationnel de gestion de base de données développé selon les concepts de l'Internet. Le nouveau système sera mis en oeuvre au cours du premier trimestre de l'exercice 2001-2002.

Celui-ci améliorera et augmentera considérablement les fonctions du greffe actuel et positionnera le Secréariat de l'ALENA de façon à lui permettre d'offrir en direct un plus grand nombre de ses services et informations. Ces fonctions habilitées Web perfectionneront davantage le processus de regroupement des données, qui est essentiel pour que les trois sections nationales (canadienne, des États-Unis et mexicaine) réussissent à échanger des informations entre elles. En outre, elles permettront d'intégrer ultérieurement les données au site Web du Secréariat de l'ALENA et de rationaliser les activités de gestion des processus de règlement des différends.

- **Stratégie d'information financière**

La Section canadienne du Secréariat de l'ALENA a engagé d'importantes ressources monétaires et investi beaucoup de temps pour se conformer à la Stratégie d'information financière (SIF) du gouvernement d'ici le 1^{er} avril 2001.

Pour tenir compte des répercussions de la SIF, il a fallu acquiescer et mettre en place des systèmes de gestion financière et du matériel (CDFS et WinAmmis). L'intégration de ces systèmes a nécessité de nombreux changements dans les pratiques de gestion, surtout au niveau des structures de responsabilisation, de reddition de comptes et de contrôle budgétaire. Les politiques et les procédures à l'appui de ces pratiques de gestion ont également dû être modifiées en conséquence.

2.2 Mandat, rôles et responsabilités

Introduction

Le Secréariat de l'ALENA, qui se compose des sections canadienne, des États-Unis et mexicaine, est un organisme unique établi par la Commission du libre-échange, en vertu de l'article 2002, chapitre 20, de l'ALENA. Il est chargé de l'administration des dispositions de l'Accord relatives au règlement des différends. Aux termes de son

2.1 Quoi de neuf?

- Etablissement d'une liste d'assistant(e)s

La Section canadienne du Secrétariat de l'ALÉNA a réalisé la première étape du projet sur la formation des assistant(e)s des membres des groupes spéciaux annoncé l'an dernier. Une banque de données a été constituée sur les ressources disponibles dans les universités et les centres de recherche du Canada en matière d'expertise et de formation sur les règles du commerce international et du libre-échange. Ensuite, un inventaire des besoins et attentes des membres des groupes spéciaux à l'égard de leurs assistant(e)s a été fait grâce à un sondage auprès d'un échantillon de membres. Cet échantillon est représentatif de toutes les régions du Canada, selon l'expérience accumulée de leur participation dans les procédures des chapitres 19 et 20 de l'Accord et leur appartenance, soit au milieu universitaire, soit à des bureaux d'avocats.

La seconde étape de ce projet consiste à établir quelle combinaison de formation académique et d'expériences pertinentes correspondraient le mieux aux attentes des membres des groupes spéciaux pour définir les qualités désirées d'un(e) assistant(e). Pour y arriver, une analyse des données obtenues durant la première étape du projet sera effectuée. On prévoit disposer d'une telle liste de compétences à la fin de l'année fiscale 2001-2002 et, le cas échéant, en consultation avec les trois gouvernements, un programme de formation pourra être développé sur les mécanismes de règlement des différends. Ensuite, la Section canadienne sera en mesure d'inviter les assistant(e)s à soumettre leur candidature au Secrétariat.

- Prestation de services aux clients

La Section canadienne du Secrétariat de l'ALÉNA a lancé un projet en vue de renouveler son modèle de prestation de services électroniques (PSE) pour appuyer la réalisation des objectifs énoncés dans les exigences définies par le Secrétariat du Conseil du Trésor concernant « Le gouvernement en direct » (GED). Cette mesure accroît la transparence du processus de règlement des différends en améliorant l'accès aux documents et à l'information sur le site Web du Secrétariat de l'ALÉNA et en rationalisant, au sein de la Section canadienne, les activités de gestion du processus de règlement des différends.

La Section canadienne a élaboré une stratégie relative au GED. Elle dressera ensuite un plan pluriannuel de mise en oeuvre afin de cerner et de concevoir des mécanismes de PSE à valeur ajoutée destinés à améliorer la connectivité du Secrétariat de l'ALÉNA avec ses clients, le tout en conformité aux règles de procédures et aux accords de libre-échange pertinents.

B.

Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002

Je présente, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2001-2002 de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALÉNA.

À ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats escomptés de l'organisation;

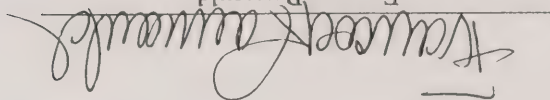
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités;

- sont complets et exacts;

- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



François Raynaud
Secrétaire canadien

Section canadienne du Secrétariat de l'ALÉNA

Le 13 février 2001

Date

groupes spéciaux en vertu de l'article V de cet Accord. La première s'est terminée après que les parties aient réussi à régler à l'amiable le différend, tandis que la seconde est toujours en cours d'examen.

La Section canadienne du Secréariat de l'ALENA s'est engagée à maintenir et à améliorer la qualité du service qui a permis d'obtenir régulièrement un degré élevé de satisfaction des clients. Voici quelques-unes des initiatives clés qui seront réalisées au cours de l'exercice 2001-2002 et aideront le Secréariat à respecter cet engagement :

- Poursuite du projet déjà engagé sur la formation des assistant(e)s des membres des groupes spéciaux; l'objectif poursuivi est de mettre à la disposition des membres, une liste de personnes reconnues comme étant qualifiées pour servir dans le cadre du mécanisme de règlement des différends de l'ALENA. De cette liste, un membre pourra sélectionner son assistant(e), si désiré.

- Mise en oeuvre de la nouvelle base de données du greffe qui améliorera le système actuel de façon importante.

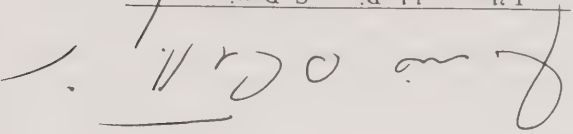
- Elaboration d'un plan pluriannuel de mise en oeuvre afin de renouveler le modèle de prestation des services électroniques (PSE) du Secréariat de l'ALENA; la Section canadienne appuiera la réalisation des objectifs énoncés dans les exigences relatives à l'initiative *Le gouvernement en direct*, qui sont définies par le Conseil du Trésor.

- Elaboration d'une politique de gestion de l'information et d'une infrastructure procédurale afin de préserver l'authenticité, l'intégrité ainsi que la fiabilité des dossiers et des archives sur le règlement des différends.

- Expansion des communications avec le public ainsi qu'avec les organismes gouvernementaux et non gouvernementaux, notamment le perfectionnement du site Web du Secréariat, le réaménagement du centre de documentation, la publication de brochures et l'organisation conjointe de colloques et de conférences.

- Recours à des services professionnels externes pour mettre en oeuvre la politique gouvernementale concernant le recrutement, le maintien en poste et l'apprentissage, à l'échelle de notre agence.

La Section canadienne du Secréariat de l'ALENA continuera d'offrir un service de qualité en matière de règlement des différends, grâce à la gestion du système fondé sur des règles de l'ALENA, qui offre aux entreprises ainsi qu'aux investisseurs canadiens une stabilité et une transparence essentielles dans leur recherche de nouveaux débouchés et d'accès aux marchés étrangers.



L'honorable Pierre S. Petitgrew
Ministre du Commerce international

Section I : Introduction

A. Message du Ministre

En 1999, le Canada a affiché sa huitième année de croissance économique consécutive grâce à un accroissement de 4,5 % du produit intérieur brut (PIB). Pour 2000, on prévoit une forte croissance (de 5 %) qui permettrait au Canada de garder son avance parmi les pays du G-7.

Le commerce international a joué un rôle important dans le maintien de la croissance économique du Canada. Les exportations canadiennes de biens et services représentent environ 45 % du PIB, soit une proportion nettement supérieure à celle de nos principaux partenaires commerciaux et un accroissement considérable par rapport à leur part d'à peine 28 % il y a dix ans.

L'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) a fortement contribué à cette augmentation appréciable de l'importance du commerce pour l'économie canadienne. Depuis la création de l'ALENA le 1^{er} janvier 1994, le volume total du commerce et des investissements entre le Canada, les États-Unis et le Mexique s'est accru de façon soutenue chaque année. Les échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis ont atteint 523 milliards de dollars en 1999. Les échanges commerciaux bilatéraux entre le Canada et le Mexique ont doublé depuis 1994 et se sont élevés à 13,9 milliards de dollars en 1999. Au cours des six premières années de mise en oeuvre de l'ALENA, 1,8 million de nouveaux emplois ont été créés, soit un accroissement de 11 % par rapport aux niveaux de l'emploi d'avant l'ALENA. Les investissements étrangers directs au Canada ont totalisé 240 milliards de dollars en 1999, dont plus de 72 % venaient des États-Unis et du Mexique. Depuis l'entrée en vigueur de l'ALENA, les investissements en provenance des États-Unis et du Mexique ont augmenté de plus de 69 %.

Les mécanismes efficaces de règlement des différends sont une caractéristique fondamentale de l'ALENA, comme de son prédécesseur, l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE). Ces mécanismes fournis aux gouvernements et aux entreprises des moyens de débattre les questions et de mettre un terme aux désaccords qui surviennent inévitablement au sein d'un réseau commercial si dynamique et si vaste.

Les mécanismes de règlement des différends doivent pouvoir compter sur des conseils impartiaux, des informations exactes et un soutien administratif opportun. L'administration des dispositions de l'ALENA relatives au règlement des différends incombe au Secrétaire de l'ALENA, lequel se compose de la section nationale canadienne, la section des États-Unis et la section mexicaine. Entre le 1^{er} avril 2000 et le 31 janvier 2001, le Secrétaire de l'ALENA a administré trente et un examens effectués par des groupes spéciaux en vertu du chapitre 19, dont un Comité pour contestation et ces cas sont maintenant réglés, tandis que 5 autres révisions se sont terminées après consentement des participants. Vingt-quatre révisions sont toujours en cours d'examen. De plus, 3 procédures par des groupes arbitraux en vertu du chapitre 20 de l'ALENA ont été entreprises et sont toujours gérées par le Secrétaire.

Au cours de la même période et à la suite de l'Accord sur le bois d'œuvre résineux entre le Canada et les États-Unis, le Secrétaire a été chargé de gérer deux procédures par des

Table des matières

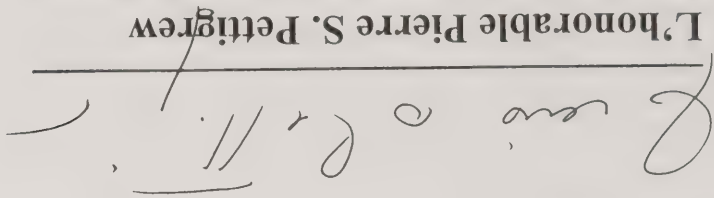
SECTION I : INTRODUCTION.....	1
A. Message du ministre	1
B. Déclaration de la direction	3
SECTION II : VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE.....	4
2.1 Quoi de neuf.....	4
2.2 Mandat, rôles et responsabilités.....	5
Introduction.....	5
Mandat	6
Rôles	8
Tableau des responsabilités.....	8
2.3 Objectifs du programme	9
2.4 Contexte de la planification	9
2.5 Dépenses prévues du ministère.....	11
SECTION III : PLANS, RÉSULTATS, ACTIVITÉS ET RESSOURCES	
DU MINISTÈRE	12
3.1 Renseignements détaillés sur le secteur d'activité	12
3.2 Principal engagement en matière de résultats, de résultats escomptés, d'activités et de ressources connexes.....	13
SECTION IV : RENSEIGNEMENTS FINANCIERS.....	16
4.1 Sources des recettes non disponibles.....	16
4.2 Coût net du programme pour l'année budgétaire.....	16
SECTION V : AUTRES RENSEIGNEMENTS	17
5.1 Autorisations de dépenser.....	17
5.2 Renseignements sur le personnel	17
5.3 Questionnaire de suivi sur les normes de service à la clientèle.....	18

Secrétariat de l'ALENA,
Section canadienne

Budget des dépenses
2001-2002

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé



L'honorable Pierre S. Pettigrew

Ministre du Commerce international

Les documents budgétaires

(Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction de la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-94

ISBN 0-660-61517-7



Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



National Archives of Canada

2001-2002
Estimates

Part III — Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-7

ISBN 0-660-61498-7

National Archives of Canada

2001-2002

Estimates

Report on Plans and Priorities

Approved

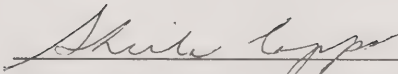

Minister of Canadian Heritage

Table of Contents

Section I: Messages	1
Minister's Message	1
Management Representation	2
Message of the National Archivist	3
Section II: Agency Overview	5
2.1 What's New	5
A. The Portrait Gallery of Canada	5
B. Canadian Digital Cultural Content Initiative — Canadian Memory Project	5
C. Consolidation of Information Technology Services	6
2.2 Mandate, Roles and Responsibilities	6
A. National Archives of Canada Business Lines	8
B. Positions Responsible for Each Business Line	9
2.3 National Archives of Canada Program Objectives	11
Strategic Directions	11
i) Serving Canadians	11
ii) Commitment to the Integrity of the Government Record	11
iii) A Place of Excellence	11
2.4 Planning Context	12
A. Government Commitments	12
B. Public Expectations and Concerns	13
C. Technological Advances	14
D. Key Linkages to Other Departments	14
i) Heritage Portfolio Partnerships	14
ii) National Archives and Canadian Broadcasting Corporation/Société Radio-Canada Partnership	15
iii) National Archives/National Library Joint Initiatives	15
iv) Information and Knowledge Management Within Government	15
v) Government On-Line	16
E. Key Strategic Partnerships With the Private Sector, Provincial or Other Levels of Government	16
i) Canadian Archival Information Network	16
ii) AV Preservation Trust.ca	17
iii) Canadian Feature Film Policy	17
iv) National Data Archives Consultation Working Group	17
2.5 Agency Planned Spending	18

Section III: Plans, Results, Activities and Resources	19
3.1 Business Line Details	19
A. Acquisition and Holdings Management	19
i) Business Line Objective	19
ii) Business Line Description	19
iii) Planned Spending and Full Time Equivalents	19
iv) Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources	20
B. Management of Government Information	22
i) Business Line Objective	22
ii) Business Line Description	22
iii) Planned Spending and Full Time Equivalents	22
iv) Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources	23
C. Services, Awareness and Assistance	26
i) Business Line Objective	26
ii) Business Line Description	26
iii) Planned Spending and Full Time Equivalents	26
iv) Government of Canada's Service Improvement Initiative	26
v) Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources	27
D. Corporate Services	33
i) Business Line Objective	33
ii) Business Line Description	33
iii) Planned Spending and Full Time Equivalents	33
iv) Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources	34
Section IV: Joint Initiatives	37
4.1 Collective Initiatives	37
Section V: Financial Information	39
5.1 Summary of Capital Spending by Program and Business Line	39
5.2 Summary of Transfer Payments	40
5.3 Source of Non-Respendable Revenue	41
5.4 Net Cost of Program for the Estimates Year 2001-2002	41
Section VI: Other Information	43
6.1 Legislation Administered by the National Archives of Canada	43
6.2 Holdings of the National Archives of Canada	44
6.3 References	44
A. Contacts for Further Information	44
B. Contacts for Business Lines	45
i) Services, Awareness and Assistance	45
ii) Acquisition and Holdings Management, and Management of Government Information	45
iii) Corporate Services	45

Section I: Messages

Minister's Message

In the face of globalization and new and converging technologies, countries throughout the world are increasingly preoccupied with how to preserve and strengthen the bonds of common citizenship and promote cultural diversity domestically and globally. For Canada, these issues are not new, given our dispersed and diverse population and, of course, our proximity to the U.S. We have never taken our cultural space for granted.

The mission of the Canadian Heritage Portfolio is to address these challenges. To accomplish this, the Department and the eighteen Agencies and Crown corporations in the Portfolio have built a strong and effective mix of policies and programs to ensure that Canadians have access to Canadian stories, Canadian choices and Canadian content, while remaining open to the best the world has to offer. Among these various strategies are subsidies, regulations, professional and technical assistance and outreach activities.



Many of the most significant undertakings of the Canadian Heritage Portfolio, including those of the National Archives of Canada, involve partnerships. These relationships include the provinces and territories, other agencies and departments of the Government of Canada, volunteer groups, professional associations and the business community. But above all, the Portfolio takes quiet pride in playing its role in the success of individual Canadians as artists, as athletes and as citizens fully engaged in the life of their country.

This report highlights the objectives of the National Archives of Canada for the next three years, the initiatives that will enable it to continue fulfilling its mandate and the results it intends to achieve.

A handwritten signature in dark ink, reading 'Sheila Copps'. The script is fluid and cursive, with a large 'S' and 'C'.

Sheila Copps

MANAGEMENT REPRESENTATION

Report on Plans and Priorities 2001-2002

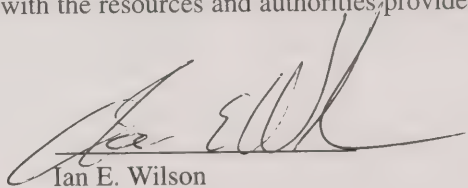
I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for
the National Archives of Canada

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the agency's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for the Preparation of the 2001-2002 Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Ian E. Wilson

February 23, 2001

Message of the National Archivist

“I see everywhere hope. I see everywhere calm resolution, courage, enthusiasm to face all difficulties, to settle all problems. We do not anticipate, and we do not want, that any individual should forget the land of their origin or their ancestors. Let them look to the past; let them also look to the future; let them look to the land of their ancestors, but let them look to the land of their children.”

Sir Wilfrid Laurier, 1905

In 1905, then Prime Minister Wilfrid Laurier could well have been talking about the challenges facing the Canadian archival community in today’s digital world, with the need to preserve records in a multitude of media for future generations.

The National Archives, Canada’s house of treasured memories, stands before the new century confident that its mission — to preserve the recorded memory of Canada, to open these records to Canadians, to connect them with the sources of their past, with their personal and collective stories — is on solid ground and of ever increasing value in the digital age.

The burgeoning growth of the Internet and the recognition of information and knowledge as a driving force in the digital economy have profoundly transformed the way archives serve their clients. Archives are now more accessible to people than at any other time in human history. The concept of archives as fragile, irreplaceable and inaccessible has been eclipsed by a more dynamic idea of archives as the tangible social memory — a rich legacy of words, images and ideas to be shared.

In a Web world, all Canadians are the clients of the National Archives of Canada. In growing numbers, they are using its resources to individualize history. They are searching for history in the first person: my history, my family, my home, my community. New Web-based archival services are not replacing traditional services; rather, a far broader portion of citizens are discovering for the first time the full extent of Canada’s rich archival heritage. What better way for the government to connect Canadians than through the archival collections that belong to them, one of Canada’s most valuable national assets, held at the National Archives of Canada?

Canadian storytelling, fictional and documentary, based on history, is alive and well, as evidenced by more than 32,000 visits in person to the National Archives of Canada, 69,000 microfilm reels consulted through local libraries across the country, and some 1.4 million user sessions on the National Archives’ Internet site, more than double the previous year. These figures truly reflect the extent of the National Archives’ connection into the community.

Canada will be one of the most connected countries in the world by 2004. To achieve this goal, the National Archives will collaborate with all levels of government, with information and learning organizations, and with the private sector in bringing Canadian content and secure citizen-centric services to the Internet. The National Archives will contribute to the development of a knowledge strategy for Canada. Canadians, on site

and at a distance, will benefit from a holistic approach to the social memory of Canada. Dialogue will continue with the agencies in the Canadian Heritage Portfolio to find creative and connected ways to make available the unique treasures of our museums, libraries and archives, and to provide a wide range of information sources that will further our understanding of Canada.

When combined with other information resources, properly structured and maintained information will be the true capital of the 21st century. To this end, the Archives will contribute to a government-wide information management strategy and framework. It will ensure that the Government of Canada effectively manages its information holdings and develops an integrated program to manage electronic records.

Since its creation 128 years ago, the National Archives has provided Canadians with levels of service unrivalled by any other national archival institution in the world. As it enters the 21st century, the National Archives will rise to the challenge of preserving past documents already in its care, of managing tomorrow's records in new and challenging forms, and of serving present and future generations of Canadians.

Ian E. Wilson
National Archivist

Section II: Agency Overview

2.1 What's New

Since the *2000-2001 Report on Plans and Priorities*, the National Archives has begun to plan for a new associate institution, the Portrait Gallery of Canada; it has also assigned a team to manage the creation and development of Canadian archival content on the Internet, and has consolidated its information technology services with those of the National Library.

A. The Portrait Gallery of Canada

Minister of Canadian Heritage Sheila Copps announced on January 23, 2001 the establishment of the Portrait Gallery of Canada. The Portrait Gallery will display the impressive collections of the National Archives of Canada and of other national institutions, as well as public and private collections from across Canada. Canadians across the country will also have access to these collections via a virtual gallery on the Internet.

This new associate institution will assist the National Archives in realizing the government's key policy objectives of promoting a better understanding of Canadian history and the development of Canada, and connecting Canadians to the stories of their lives. Over the next three years, the National Archives will work with Public Works and Government Services Canada to make the former Embassy of the United States of America at 100 Wellington Street in Ottawa a suitable site for exhibitions and public programming. The government has allocated 22 million dollars for construction and retrofit of the building. The Portrait Gallery of Canada is scheduled to open in 2004-2005.

B. Canadian Digital Cultural Content Initiative — *Canadian Memory Project*

In the fall of 2000, the Department of Canadian Heritage provided the National Archives of Canada with 2.5 million dollars for 2000-2001, as part of the *Canadian Memory* component of the Canadian Digital Cultural Content Initiative. This initiative aims to stimulate the development of quality Canadian digital content and to connect Canadians, particularly youth and lifelong learners, to the riches of Canada's cultural heritage on line and in both official languages. The National Archives is seizing this opportunity, which is in accordance with its strategic direction to serve Canadians, to offer more and diverse Canadian choices on the Internet, and to engage citizens in their archival heritage.

Over the next few years, the National Archives will work with agencies in the Canadian Heritage Portfolio, with the national archival community, and with a range of educational and private sector partners, to transform its rich historic holdings into living memory, accessible to all Canadians through the Internet. The National Archives of Canada has assembled a multidisciplinary team of experts to create Web-based Canadian content and to make it so accessible that its use will become widespread in Canadian homes, schools and businesses.

By participating in this exciting initiative with museums, libraries and archives, the National Archives is enhancing the role of public institutions as well as the quality of life for Canadians. In encountering this rich legacy of words, images and ideas which transformed Canada in the past, Canadians will be better equipped to continue the unfinished work of building Canada.

C. Consolidation of Information Technology Services

The report published in July 1999 by Dr. John English on *The Role of the National Archives of Canada and the National Library of Canada* recommended, among other things, "close cooperation between the National Archives and the National Library in information technology; that is, a convergence towards common technologies and standards to create, manage, disseminate and ultimately preserve published materials and the records that constitute an institutional archive."

The process of consolidating the Information Technology branches of the National Archives and the National Library began in April 2000 and will be well on the way to completion by March 31, 2001. The result will be a new shared Information Technology Services branch, under a Director General reporting to both the National Archivist and the National Librarian. This branch will be a component of the National Library.

The consolidated branch, based on a common informatics infrastructure and applications, as well as shared standards and practices, will properly position both institutions to meet the challenges of the information age in delivering services to Canadians. Canadians will benefit from the leveraging of resources to create a common gateway to the treasures of the National Archives and the National Library.

2.2 Mandate, Roles and Responsibilities

The National Archives of Canada was established in 1872, making it both one of the oldest heritage institutions within the Canadian Heritage Portfolio and the first cultural initiative undertaken by the Government of Canada following Confederation.

The dual role of the National Archives, as a national heritage institution and an administrative arm of the federal government, was confirmed in the *National Archives of Canada Act* in 1987. The National Archives serves both the Government of Canada, as a centre of expertise in the management of essential records of governance, and Canadians, by conserving and facilitating access to private and public records of national significance. The Archives also serves Canadians as it strives to be a centre of leadership in client-focussed and service-oriented archival development, nationally and internationally.

A number of specific responsibilities have been assigned to the National Archives by virtue of its enabling legislation. No record under the control of a government institution and no ministerial record can be destroyed without the consent of the National Archivist; also, government and ministerial records which, in the opinion of the National Archivist, are of historic or archival importance, shall be transferred to the care and control of the National Archivist.

There is, in addition, a wide range of powers assigned to the National Archivist by the *Act*. The Archivist may:

- acquire records or obtain the care, custody or control of records;
- take such measures as are necessary to classify, identify, preserve and restore records;
- provide access to records subject to any lawful restriction that applies;
- provide information, consultation, research and other services related to archives;
- make known information concerning archives by means such as publications, exhibitions and the lending of records;
- advise government institutions concerning standards and procedures pertaining to the management of records;
- provide government institutions with reproduction services and other services pertaining to the management of records;
- provide a central service for the care and control of records pertaining to former personnel of any government institution;
- provide record storage facilities to government institutions;
- provide training in archival techniques and the management of records;
- cooperate with and undertake activities in concert with organizations interested in archival matters or the management of records by means such as exchanges and joint projects; and
- provide professional, technical and financial support in aid of archival activities and the archival community.

A. National Archives of Canada Business Lines

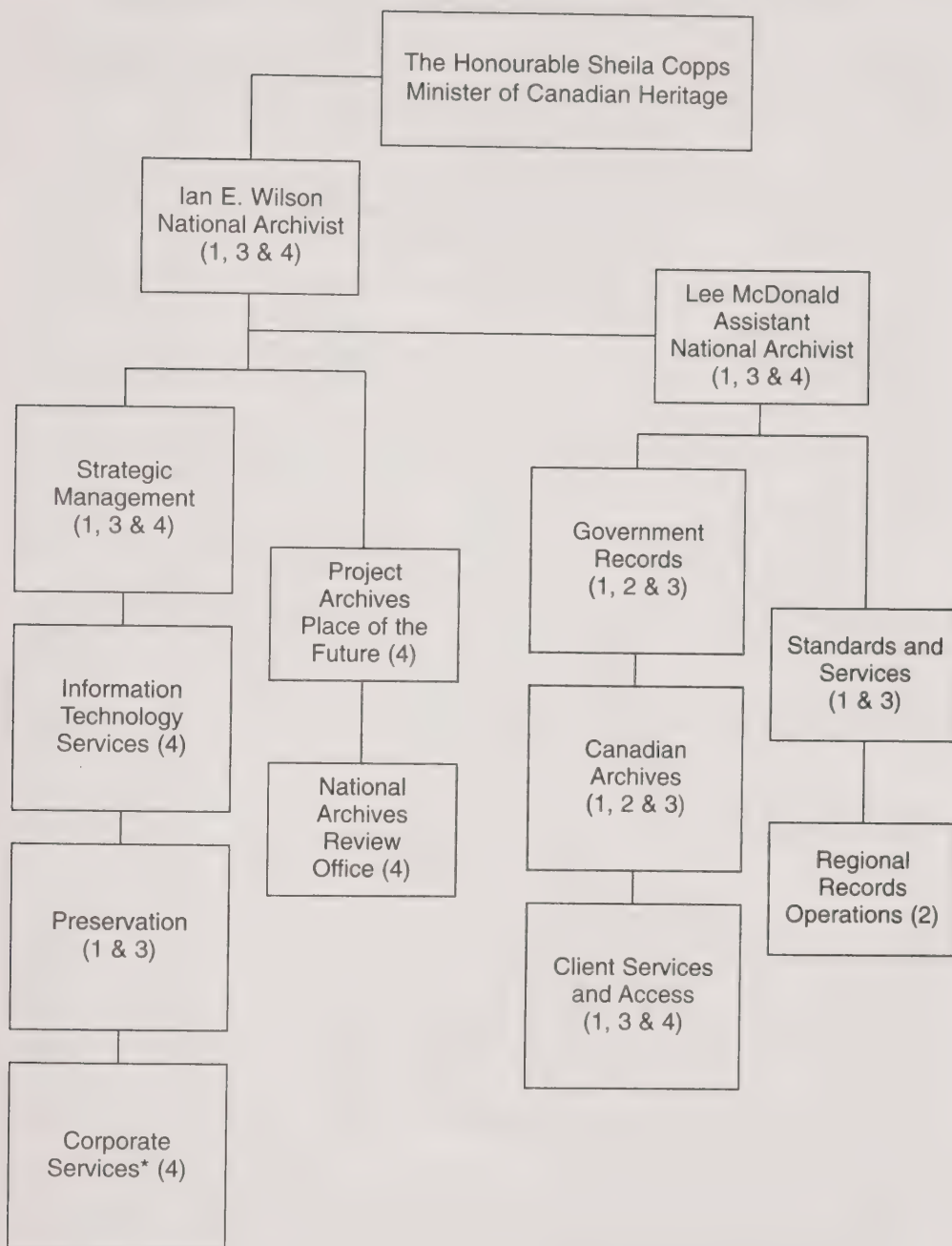
In order to fulfil its mission of serving Canadians by connecting them to the sources of their past, the National Archives delivers a single program which consists of four business lines. The plans and priorities of these business lines are described in this report. The business lines are:

1. Acquisition and Holdings Management
2. Management of Government Information
3. Services, Awareness and Assistance
4. Corporate Services

Minister: The Minister of Canadian Heritage is responsible for the National Archives of Canada.

National Archivist: The National Archivist reports to the Minister and has an Assistant National Archivist and four Directors General who report to him.

B. Positions Responsible for Each Business Line



* Common services for both the National Archives and the National Library.

Positions Responsible for Each Business Line Based on Forecast Spending 2000-2001

Branch	Business Line	(\$ thousands)	(FTE)
Office of the National Archivist	1. Acquisition and Holdings Management 3. Services, Awareness and Assistance 4. Corporate Services	105 34 320	1.00
Office of the Assistant National Archivist	1. Acquisition and Holdings Management 3. Services, Awareness and Assistance 4. Corporate Services	422 22 167	1.70 1.00
National Archives Review Office	4. Corporate Services	359	3.00
Project Archives Place of the Future	4. Corporate Services	542	7.60
Corporate Services*	4. Corporate Services	9,483	91.45
Information Technology Services	4. Corporate Services	3,856	29.70
Preservation	1. Acquisition and Holdings Management 3. Services, Awareness and Assistance	5,192 795	70.30
Strategic Management	1. Acquisition and Holdings Management 3. Services, Awareness and Assistance 4. Corporate Services	660 6,629 938	.81 25.49 10.06
Government Records	1. Acquisition and Holdings Management 2. Management of Government Information 3. Services, Awareness and Assistance	3,052 3,000 364	65.60 22.85 .23
Canadian Archives	1. Acquisition and Holdings Management 2. Management of Government Information 3. Services, Awareness and Assistance	4,603 13 464	68.60
Client Services and Access	1. Acquisition and Holdings Management 3. Services, Awareness and Assistance 4. Corporate Services	168 4,796 603	1.00 87.89 6.98
Standards and Services	1. Acquisition and Holdings Management 3. Services, Awareness and Assistance	1,408 130	21.08
Regional Operations	2. Management of Government Information	5,060	97.66
Total		53,195	614.00

* Common services for both the National Archives and the National Library.

2.3 National Archives of Canada Program Objectives

The program objectives of the National Archives of Canada are to preserve the collective memory of the nation and of the Government of Canada, and to contribute to the protection of rights and the enhancement of a sense of national identity by:

- ☐ acquiring, conserving and providing access to private and public records of national significance, and serving as the permanent repository of records of federal government institutions and of ministerial records;
- ☐ facilitating the management of records of federal government institutions and of ministerial records; and
- ☐ exercising shared leadership in supporting and developing the Canadian and international archival community.

Strategic Directions

The activities of the National Archives of Canada are guided by three strategic directions:

i) Serving Canadians: Telling Canadians What We Have

The National Archives will take steps to become a citizen-centred organization by providing clients with comprehensive and timely access to the records it holds; by promoting greater awareness and knowledge of the sources of Canada's past through the development of new and existing partnerships, as well as other cooperative programs and initiatives; and by ensuring that Canada's documentary heritage in all media continues to reflect the diversity of Canadian society, is available to all citizens and will continue to be so permanently in the future.

ii) Commitment to the Integrity of the Government Record: Leadership in Information Management

The National Archives will ensure that it meets the needs of the Government of Canada with respect to the effective management of its information holdings, and that the value of information as evidence and as a public asset is recognized, by working with managers in the federal government; by supporting the integrity of the government record; and by developing and implementing an integrated program for the management of electronic records to ensure that they remain authentic, reliable and accessible over time.

iii) A Place of Excellence: Revitalizing Management and Business Practices

The National Archives will take action to renew itself as an alliance of professionals who work within an exciting and innovative workplace, by providing training and professional development, and implementing recruitment initiatives; by ensuring that all facilities used by the Archives can accommodate the evolving needs of staff, of archival service and of clients; and by inviting management and staff to participate in a results-based approach to planning, managing and to service delivery throughout the organization.

2.4 Planning Context

The following represents a brief assessment of the many external factors that influence the National Archives of Canada. As it carries out its work, in general, and addresses its strategic priorities, in particular, the Archives must be conscious of the challenges and opportunities that these environmental forces present.

A. Government Commitments

Today's government operates in a complex world. It must adapt to new realities ranging from economic and political globalization to technology shifts, the knowledge economy, demographic challenges, as well as changes in public priorities and the structures of federalism.

The Government of Canada is committed to making Canada one of the most connected countries in the world by 2004, where Canadians will have electronic access to government information and services at the time and place of their choosing. The focus will be on values and results, engaging citizens and providing quality services. Its challenge is to help Canadians maintain their sense of community and to ensure that Canada will have a strong and diversified cultural infrastructure to support the new knowledge-based economy in the 21st century.

In a wired society with access to world choices and culture, the government aims to make distinct Canadian content choices that reflect Canada's cultural diversity and regional voices visible on the Internet. Canada will meet the challenge of preserving, inspiring and sharing Canadian culture, choices and diversity, in order to enhance the quality of life of its citizens.

The National Archives of Canada shares the Government of Canada's priority to put the needs of Canadians first and to provide the highest quality of public service. It shares the government's goal of connecting Canadians to their culture and to their past. As the repository for records of national significance since 1872, the National Archives of Canada will work closely with the Department of Canadian Heritage, its sister agencies in the cultural portfolio and, specifically, with the National Library of Canada, to ensure that Canadian values, culture and heritage are at the heart of Canada's quality of life.

Using the Internet as its primary vehicle of service delivery, the National Archives of Canada will increase Canadians' access to the sources of their history, to unique, authentic and reliable, timely and easy-to-access information about Canada. The Archives will develop quality Canadian digital content based on its vast multimedia holdings. Its expanded digitization program will connect Canadians, particularly youth and lifelong learners, with the riches of Canada's archival heritage on line and in both official languages.

In this period of transition from a deficit reduction environment to one of greater choice, the government's aim is to focus on results, on value for the taxpayer's dollar and on demonstrating a continuing commitment to modern comptrollership. The National Archives will provide Canadians with the high-quality, cost-effective programs and services they want, expect and deserve.

B. Public Expectations and Concerns

Every day, thousands of people use the National Archives of Canada's services in multiple ways. The writing of Canadian history, its pursuit as a passion, a profession and as a hobby can be seen on any day in the National Archives' reading room, in the activity on its Web site and in the flood of written requests for services.

Citizens want easy access to government services through a single window, via the Internet. They see electronic government as more than on-line access to information and services. At the heart of "e-government" is the changing relationship between government and its citizens.

Citizens want fair, equitable, affordable, timely and convenient access to information and services that directly affect them. They want the confidentiality of information they provide and other personal information held by government to be protected. They want government to be responsive to their concerns without being intrusive. They also want policies and programs to be better coordinated and more integrated within bureaucracy and across jurisdictions. As citizens, they expect full and accurate information about every area of government activity. They want to be more involved in their governance and have a more direct say in decision making. Citizens want government to act responsibly and creatively. And most important, they want it to be transparent in the way it functions, and accountable for what it says and does. Citizens also expect improved traditional access through mail, telephone and personal service. Simply put, they want the programs of their national government to be more focussed on their needs.

The National Archives is now seeing a trend towards a better informed audience that knows about NA's holdings. Through the Archives' Web-based services, a far broader portion of citizens are discovering the full extent of Canada's archival heritage. The challenge lies in deciding what to do when technologies change faster than the National Archives' ability to keep up, especially as more and more records are produced and maintained in electronic form. There is pressure on all archival services because people are discovering that, behind every two pages on the Archives' Web site, there are larger and larger actual files. As the National Archives digitizes its holdings, pressures are being placed on the rest of its services.

The Internet potentially affords greater access to government corporate information than we could have possibly imagined. As use of the Internet expands in Canada, people expect, require and are demanding access to government records for a variety of reasons, and in unprecedented numbers. By turning information into a corporate commodity, the Internet is raising the level of public expectation regarding information access to heights previously unknown in the history of modern communication. Given this new information culture and growing public demand for accessible and responsive government, the National Archives' expertise and leadership in information management will be even more critical to the government's achievement of its business, client service and accountability objectives.

C. Technological Advances

Technology is key to the Government of Canada achieving its goal to be known by 2004 as one of the governments most connected to its citizens. Technological advances pose the most exciting and yet the most daunting challenges for the National Archives as it works to preserve Canada's heritage.

As the government moves towards electronic service delivery, the National Archives must think about a new range of intellectual concerns. Apart from the traditional business of physical record keeping, it must address the management of virtual records which live temporarily on a monitor screen in a vast array of technologies constantly on the brink of extinction.

Records that document our rights and privileges as Canadians, records that define who we are as Canadians, these are the records acquired and preserved by archivists — the authentic records of our collective experience. The main attributes of any record are its authenticity and its integrity. But what about the electronic record? It can be written and rewritten, saved, sent to the other side of the world or erased without a trace, with the press of a finger. How will records created in this format be preserved? And those that are preserved, how will they be accessed years from now when the technology of today will have become obsolete? This is a complex question that has enormous implications for the evidence of the future: how do we maintain original and unique records of our experience today?

The National Archives is working with managers across the federal system to help identify a realistic, appropriate, workable approach to ensuring the integrity of authentic electronic records. The technology and formats that we use keep changing, but our need to stay connected with the records of the past and find our way around it remains constant.

D. Key Linkages to Other Departments

i) Heritage Portfolio Partnerships

The National Archives works in close partnership and cooperation with Canada's rich network of heritage, arts and cultural institutions.

Within the Canadian Heritage Portfolio, the National Archives is having discussions on how to make the unique treasures of Canada's archives, libraries and museums available in an intelligent, interactive and engaging way for all Canadians. It is a huge challenge to bring these institutions and disciplines together, but from a public point of view, all are interrelated and all have insights to contribute to Canadians' understanding of Canada. A multidisciplinary and holistic approach is needed to understand Canada's complex society. Archivists, librarians, archeologists, historians, records managers and professionals in other information disciplines, as well as the rich resources of our institutions, have much to contribute to this understanding.

The National Archives of Canada will develop an *Information Management Review Guide* which will be available by the summer of 2001. The development of the guide is a cooperative venture with the National Library and the Department of Canadian Heritage.

The purpose of this guide is to help Canadian Heritage Portfolio departments and agencies assess the extent to which the necessary components of an Information Management Program are in place. The guide will also enable participation in electronic service delivery, particularly in the context of the Government of Canada's Government On-Line Initiative.

ii) National Archives and Canadian Broadcasting Corporation (CBC)/ Société Radio-Canada (SRC) Partnership

The National Archives has entered into a unique collaboration with the CBC/SRC which resulted in the October 2000 production of the highly popular televised documentary series entitled *Canada: A People's History*. Sixty per cent of the images that appear in the book based on the series originated from the National Archives' holdings. This vibrant partnership to make Canadian history accessible and engaging to a vast audience will continue.

iii) National Archives/National Library Joint Initiatives

The National Library and the National Archives are working together to discuss issues of common interest and to explore opportunities for partnership, including the integration of the information technology infrastructure which supports both institutions and the joint development of a virtual Canadian genealogy service. Both institutions are working closely with Public Works and Government Services Canada and Canadian Heritage to develop a joint approach to planning and addressing the accommodation needs of both institutions.

iv) Information and Knowledge Management Within Government

In various reports, Canada's Information Commissioner has emphasized the importance of managing the administrative holdings of the Government of Canada. Sound information management practices are necessary to preserve the authenticity and integrity of records over time. Without sound information management, the resulting loss of information and knowledge derived from it will have a catastrophic impact not only on archival institutions but also on government, electronic commerce, the legal profession and the heritage preservation sector. The success of government initiatives, including Government On-Line, depends on the effective management, sharing and innovative use of information in its many forms.

The National Archives is an important part of the government's strategic information management infrastructure because it has both the responsibility to facilitate the management of the government's recorded information and to provide for the long-term preservation of archival or historical records of national significance. The National Archives of Canada is committed to the integrity of the government record and effective management of recorded information. It recognizes that government departments will have to improve the management of the information in their hard drives, filing cabinets and Web sites if they hope to offer effective on-line access to information and services to the public.

Working with the Treasury Board and with other departments and agencies, the Archives upholds and promotes the value of information as a key asset that must be managed as effectively as any other asset. Through its pivotal role on the Treasury Board's Information Management Sub-Committee and as a co-chair of the Treasury Board's Information Management Forum, the National Archives demonstrates its leadership in information and knowledge management.

The National Archives champions information management awareness among departments and improvements to the policies, procedures, standards, tools, training and governance arrangements for information management in government.

v) Government On-Line

The National Archives recognizes that Government On-Line goes beyond digitizing services or putting forms, tools and databases on line. "E-government" means rethinking how it works and interacts with citizens, given the new world of technology. The Archives is partnering with the Treasury Board Secretariat and with the Department of Canadian Heritage and its Portfolio agencies to build "E-government," an enabled government focussed on public service values.

The National Archives will have its key programs, services and information delivered in both official languages over the Internet, as its primary channel of service delivery. It will feature a redesigned Web site which will be more intuitive, easier to navigate, and will display more of the institution's rich Canadian archival content. Canadians will have access to more and more of their national archival collections through *ArchiviaNet*, the Archives' on-line database. The National Archives will use information technology to provide the best possible service to Canadians. Planning is under way in the National Archives to develop a digital archival reference service as part of the Government On-Line initiative.

E. Key Strategic Partnerships With the Private Sector, Provincial or Other Levels of Government

i) Canadian Archival Information Network

In support of the Canadian archival community, the National Archives of Canada participates as a full member of the Canadian Council of Archives. It is also partnering with the Canadian Council of Archives and provincial, municipal and private archives across the country to partially fund the development of the Canadian Archival Information Network (CAIN), a fully bilingual gateway to descriptive records and digitized archival content from archival collections across Canada.

CAIN is the basic power tool needed to build a digital delivery system for Canadian archival content. Its interconnectivity with all Canadian archives will make information about the records of enduring value accessible to everyone. CAIN will contribute to a substantial increase in Canadian content on the Internet that reflects Canada's linguistic duality and cultural diversity. It will increase the relevance and utility of archival sources to students, educators, youth and lifelong learners; expand the popular appeal and appreciation of what is preserved in Canada's archives; contribute to a significant improvement

in historical literacy in Canadian society, and be of considerable assistance to Canadian cultural industries creating new products and services. Such a comprehensive access invariably will result in a more expansive view of the archival record and will position Canadian archives as key blocks in the development of a knowledge-based society.

CAIN's global access will render it inherently egalitarian. With archives positioned as the source of information and the core of every community, everyone will have access to the information they seek.

ii) AV Preservation Trust.ca

The AV Preservation Trust.ca is a pan-Canadian organization of private and public stakeholders from the community of audio-visual creators, producers, collectors, distributors and users. It is dedicated to assisting in the preservation and enhanced accessibility of Canada's endangered film, sound and video heritage.

The National Archives of Canada, the National Film Board and the Canadian Broadcasting Corporation are key partners in the AV Preservation Trust.ca. The National Archives continues to participate in the Trust programs, such as the Masterworks Project, which recognizes annually the enduring value of ten major Canadian works, as selected by a blue-ribbon panel of creators, producers, broadcasters and users. The Archives has also offered to serve as the repository of these works.

iii) Canadian Feature Film Policy

In 2000-2001, the Minister of Canadian Heritage announced the new Canadian Feature Film Policy. The objective of this policy is to increase the quality, diversity and accessibility of Canadian feature films. The Preservation and Access Component of this policy invests \$600,000 annually — to 2002-2003 — for the National Archives to restore, preserve and store Canadian feature films, particularly those at risk.

iv) National Data Archives Consultation Working Group

Unlike many countries, Canada has no national facility mandated to preserve and manage digital research materials. The lack of a national data strategy has made digital research materials difficult to access, and hindered Canada's ability to coordinate national developments and participate in international initiatives. In cooperation with the Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC), the National Archives is sponsoring the National Data Archives Consultation Working Group. Its purpose is to assess the current Canadian situation. The Working Group will report to the National Archives and SSHRC on the responsibilities of existing institutions and make recommendations on the possible role of a new national data archiving initiative.

Members of the Working Group and its auxiliary Resource Group have been drawn from the public sector, including the Treasury Board Secretariat, the National Library of Canada, Statistics Canada, Natural Resources Canada and the National Research Council, as well as from universities across the country. The first report of the Working Group is expected in the spring of 2001.

2.5 Agency Planned Spending

(\$ thousands)	Forecast Spending 2000-2001*	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Budgetary Main Estimates (gross)	46,812	50,834	50,834	47,799
Total Main Estimates	46,812	50,834	50,834	47,799
Adjustments**	6,383	11,900	7,400	15,600
Net Planned Spending	53,195	62,734	58,234	63,399
Less: Non-responsible revenue	168	125	125	125
Plus: Cost of services received without charge	26,389	27,447	27,446	27,407
Less: Cost of services provided to the National Library	4,674	4,682	4,682	4,682
Net Cost of Program	74,742	85,374	80,873	85,999
Full Time Equivalents	614	614	614	614

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and are to include Budget initiatives, Supplementary Estimates etc.

Section III: Plans, Results, Activities and Resources

3.1 Business Line Details

A. Acquisition and Holdings Management

i) Business Line Objective

To ensure the preservation of archival records of national significance that enhance Canadians' understanding of their past and collective identity.

ii) Business Line Description

Acquire, control and preserve federal government records of long-term historical value and records from the private sector which document the development of Canada and are of enduring value.

iii) Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTE)

Forecast Spending 2000-2001*		Planned Spending 2001-2002		Planned Spending 2002-2003		Planned Spending 2003-2004	
\$ thousands	FTE	\$ thousands	FTE	\$ thousands	FTE	\$ thousands	FTE
15,611	229	18,410	229	17,090	229	18,605	229

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

iv) Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
<p>To provide Canadians with an archival resource documenting the Canadian experience and protecting citizens' rights.</p>	<p>Acquisition</p> <p><input type="checkbox"/> Canadians, present and future, have a permanently available, easily accessible archival collection of public and private records of national significance in all media, which bears witness to the origins and development of Canada over the centuries and reflects the diversity of Canadian society.</p>	<p>► Consulting with other archival and cultural institutions, the National Archives will develop strategies to acquire private and public sector records of national significance. Thematic areas targeted for acquisition include Canadian culture, cultural industries, economics, natural resources, environment, political and public life, and social life.</p> <p>► Heritage films, as well as current Canadian feature films, will be acquired and preserved to support Canada's new Feature Film Policy.</p> <p>► Based on the National Archives' Electronic Records Strategy, important federal government records created and stored in electronic format will be acquired, preserved and made accessible.</p> <p>► An archival application, called MIKAN Version 3, will be developed within the National Library's AMICUS platform, integrating all processes for the control of the National Archives' archival holdings. This new system will replace a system that is technologically outdated and cumbersome.</p>	18,410	17,090	18,605
	<p>Control</p> <p><input type="checkbox"/> Staff at the National Archives of Canada use comprehensive catalogue and retrieval systems so that clients have the best finding aids and reference tools to the holdings of the nation's archives.</p>				

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	<p>Preservation</p> <p><input type="checkbox"/> Future generations of Canadians are guaranteed access to their archival heritage because the National Archives employs sound, modern concepts and guiding principles in preserving, copying and treating the documents and other materials in its holdings.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ The Archives will create standard descriptions of its holdings using the <i>Rules for Archival Description</i> and make them accessible on <i>ArchiviaNet</i>, its on-line research tool. ▶ The National Archives will bring under archival control all the personnel files of those killed in action in the Second World War. ▶ The National Archives will implement a new preservation policy and copying strategy which recognizes preservation as an all-pervasive function in archival work. ▶ The Archives will significantly enhance its technological capability to digitize its archival holdings in all media in order to better preserve Canada's archival heritage and to provide on-line service delivery to Canadians. 			

B. Management of Government Information

i) Business Line Objective

To preserve the long-term corporate memory of the Government of Canada to support government decision making and accountability.

ii) Business Line Description

Review, assess, monitor and process records retention and disposition authorities for federal institutions; assist them in managing their information; and secure, retrieve and dispose of records that remain under the control of government institutions.

iii) Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTE)

Forecast Spending 2000-2001*		Planned Spending 2001-2002		Planned Spending 2002-2003		Planned Spending 2003-2004	
\$ thousands	FTE	\$ thousands	FTE	\$ thousands	FTE	\$ thousands	FTE
8,075	121	9,523	121	8,840	121	9,624	121

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

iv) Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
To provide Canadians with the preservation of the corporate memory of the Government of Canada.	<p><input type="checkbox"/> Records Disposition Authorities approved by the National Archives enable government institutions to implement their internal records disposition mechanisms, while ensuring that records of the Government of Canada with national archival or historic importance are transferred to the National Archives' care and control.</p> <p><input type="checkbox"/> The National Archives is recognized as a model record-keeping organization.</p> <p><input type="checkbox"/> The long-term memory of government, the rights of citizens and the nation's sense of collective identity are protected.</p>	<p>► The National Archives will work with government departments to ensure systematic and orderly identification, appraisal and disposition of records, establishing and approving Disposition Authorities and Multi-Year Disposition Plans.</p> <p>► The Archives will complete the development of a Records Disposition Authority Control System to expedite its management of multi-year disposition plans within government. The system will facilitate the systematic and orderly identification, appraisal and subsequent disposition of records.</p> <p>► A model for a Records Classification Scheme for government records, organized by business function, will be developed to assist departments with their record keeping and information retrieval.</p> <p>► In consultation with government partners, retention standards for common administrative records in the domain of Comptrollership and Materiel Management will be established.</p>	9,523	8,840	9,624

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	<p><input type="checkbox"/> The Government of Canada's Government On-Line initiative serves Canadians well because it is based on a strategic alignment of information management and information technology, and the effective management of information.</p>	<p>► The Archives will work with the Treasury Board Secretariat and other federal departments to champion the value of good information management and record-keeping practices in government. A particular focus will be on reviewing the <i>Management of Government Information Holdings Policy</i>.</p> <p>► The National Archives will continue to co-chair the Information Management Forum, an inter-departmental group of director-level information managers, mandated to identify information management issues common across government and to find solutions.</p> <p>► Collaborating with the Department of Canadian Heritage and with the National Library, the Archives will develop an <i>Information Management (IM) Review Guide</i> to assess the components of IM programs in the Canadian Heritage Portfolio and program compliance to IM policy and legislation. The guide will enable electronic service delivery in the context of Government On-Line.</p>			

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	<input type="checkbox"/> The coast-to-coast network of Regional Federal Records Centres stores, retrieves and manages dormant and essential records in all media, and all files of federal public servants and military personnel on behalf of government departments and agencies in a cost-effective way.	<p>▶ The National Archives will work with Public Works and Government Services Canada to implement its national accommodations strategy for its Regional Federal Records Centres.</p> <p>▶ Regional Federal Records Centres will continue to manage the extensive semi-active records holdings of the Canada Customs and Revenue Agency on a cost-recovery basis.</p>			

C. Services, Awareness and Assistance

i) Business Line Objective

To provide access to the holdings of the National Archives and to support the development of archives for the use, well-being and enjoyment of Canadians.

ii) Business Line Description

Facilitate access to the holdings of the National Archives, provide Canadians with information about the National Archives, its holdings and services, and encourage and assist archives, archival activities and the Canadian archival community.

iii) Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTE)

Forecast Spending 2000-2001*		Planned Spending 2001-2002		Planned Spending 2002-2003		Planned Spending 2003-2004	
\$ thousands	FTE	\$ thousands	FTE	\$ thousands	FTE	\$ thousands	FTE
13,237	113	15,611	113	14,491	113	15,777	113

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

iv) Government of Canada's Service Improvement Initiative

The Government of Canada is committed to achieve a significant, quantifiable improvement in client satisfaction with its services over the next five years. To deliver on this commitment, the Treasury Board has approved a five-year *Service Improvement Initiative*. Treasury Board Ministers have established a target of a minimum 10% improvement in Canadians' satisfaction with the delivery of key government services by 2005.

The National Archives is committed to citizen-centred service delivery. Continuous service improvement is at the heart of its service philosophy. It aims to make its services easier, more convenient and more seamless to access. In 2001-2002, the National Archives will develop a Service Improvement Plan for its Reference Service, Consultation Service, Inter-institutional Loans Service and Copying Service. Baseline satisfaction measures and associated annual client satisfaction improvement targets will be also be developed. Service standards which already exist for these services will monitored in order to meet targets set for improved levels of service.

v) Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
To provide Canadians with access to their archival heritage.	<input type="checkbox"/> All of the National Archives endeavours are client-centred. <input type="checkbox"/> Canadians have comprehensive, authoritative and timely reference assistance whether in person or on line through National Archives' automated systems. <input type="checkbox"/> Canadian archival content on the Internet is so accessible that its use is widespread in Canadian homes, schools and businesses. <input type="checkbox"/> Canadians of all ages, wherever they live, have access to unique, reliable and authentic records of Canada's past, a foundation on which they can base their own stories.	<p>► The Archives will maintain its long-established programs and services such as responding to thousands of written, phone and in-person requests for information, making original archival records available for consultation, loaning microfilms, reviewing government records to apply to the Access to Information and Privacy legislation and providing copies of archival material.</p> <p>► <i>ArchiviaNet</i>, the National Archives' Internet-based research tool, will be enhanced with additional finding aids, thematic guides and standard descriptions of the Archives' holdings, including those in digital form.</p> <p>► As part of the Canadian Government On-Line initiative, the National Archives will develop a digital archival reference service.</p> <p>► The National Archives and the National Library will partner to create a virtual Canadian genealogy service.</p>	15,611	14,491	15,777

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	<input type="checkbox"/> The National Archives enlightens, educates and entertains the public through a broad spectrum of outreach activities. Exhibitions, both traditional on site and virtual on the Internet, engage and stimulate the public with authentic, challenging displays of history. <input type="checkbox"/> More Canadians appreciate and understand the quality, value and significance of their national archival holdings.	<p>► Under the Canadian Digital Cultural Content Initiative — Canadian Memory project, the National Archives will join with other cultural agencies in the Heritage Portfolio, such as the National Library of Canada, to furnish an exciting range of informational, educational and research support products on the Web. Some digital holdings which the Archives will bring on line to Canadians will include:</p> <p>i) <i>Canadian Expeditionary Force</i> — The NA will continue its partnership with Industry Canada and digitize over 100,000 more attestation papers of members who enrolled in the Canadian Expeditionary Force during the First World War.</p> <p>ii) <i>Gratien Gélinas</i> — a virtual tour of 300 archival records will highlight the wide range of work accomplished by this well-known Quebec actor, playwright, producer and director.</p>			

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
		<p>iii) <i>The Canadian West</i> — will fascinate researchers, genealogists and students of all ages with photographs, sketchbooks, personal diaries, letters, posters, government records and maps from the National Archives holdings on the history of Canada's western provinces.</p> <p>iv) <i>Postal Archives</i> — a joint project with Canada Post will create a special access point on the Archives' Web site for philatelists featuring the Archives' holdings of postal records.</p> <p>v) <i>Susanna Moodie / Catherine Parr Trail</i> — a joint initiative with the National Library will illustrate the relationship between daily pioneer life and the writings of these two famous Canadian authors.</p> <p>► The National Archives will pursue its active community outreach program. Some planned events will include:</p> <p>i) A physical and a virtual exhibition of portraits of Canadian athletes to celebrate the <i>IV Games of La Francophonie</i>.</p>			

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
		<p>ii) A celebration of the 150th anniversary of the first Canadian stamp with a display based on the National Archives' Philatelic Collection.</p> <p>iii) An exhibition celebrating the first Web site acquired by the Archives. In May 2001, the <i>Community Foundations of Canada: Our Millennium</i> Web site, a national registry of projects carried out to make Canadian communities better places to live, will become part of the permanent holdings of the National Archives of Canada.</p> <p>iv) With the Department of Canadian Heritage and the National Library of Canada, the Archives will be an active partner and sponsor of "Giving the Future a Past," a conference to be held in Winnipeg, Manitoba, in October 2001. The conference will promote the teaching of Canadian history to educators.</p>			

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	<p><input type="checkbox"/> Canadians will have a Portrait Gallery of Canada, a first-class showcase for the extraordinary Canadians from all walks of life who have built and shaped our nation.</p> <p><input type="checkbox"/> The National Archives is a leader in professional development, working in partnership with archival communities in Canada and throughout the world.</p>	<p>► Over the next three years, the National Archives will work with Public Works and Government Services Canada to make the former Embassy of the United States of America at 100 Wellington Street in Ottawa a suitable site for the Portrait Gallery of Canada. Construction and retrofitting of the site will begin in 2001 in preparation for the opening of the Gallery in 2004-2005.</p> <p>► The National Archives will support the objectives of Canadian archives through grants and contributions to the Canadian Council of Archives, which in turn will administer cost-shared financial assistance programs (such as the development of the Canadian Archival Information Network), and to the AV Preservation Trust.ca.</p> <p>► The National Archivist will serve as the chairman of the Conférence internationale de la Table ronde des archives and as Senior Vice-President of the International Council on Archives.</p>			

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	<input type="checkbox"/> The Canadian Archival Information Network: <ul style="list-style-type: none"> • increases Canadian content on the Internet, reflecting Canada's linguistic duality and cultural diversity • increases the relevance and utility of archival sources to students, educators, youth and lifelong learners • expands popular appeal of Canada's archives • improves historical literacy in Canadian society • assists cultural industries in creating new products and services. 	<p>► The National Archives will work with the Canadian Council of Archives to develop the Canadian Archival Information Network, a fully bilingual Web-based gateway to the holdings of all archives in Canada.</p>			

D. Corporate Services

i) Business Line Objective

To provide support services to the National Archives of Canada and the National Library of Canada.

ii) Business Line Description

Provide strategic planning, policy coordination and review services to the National Archives; provide human, financial, security, materiel and accommodation services to the National Archives and the National Library of Canada, including the delivery of new accommodation for the National Archives; and provide information management and technology services to the National Archives.

iii) Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTE)

Forecast Spending 2000-2001*		Planned Spending 2001-2002		Planned Spending 2002-2003		Planned Spending 2003-2004	
\$ thousands	FTE	\$ thousands	FTE	\$ thousands	FTE	\$ thousands	FTE
16,272	151	19,190	151	17,813	151	19,393	151

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

iv) Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
To provide Canadians with the efficient administration of the National Archives of Canada program.	<p><input type="checkbox"/> The National Archives exemplifies a highly qualified workforce representative of the Canadian population, working in a positive, healthy and enabling environment; it attracts and retains high-calibre staff.</p> <p><input type="checkbox"/> The National Archives is recognized as a centre of expertise in archival science, preservation, information management and client service.</p> <p><input type="checkbox"/> The National Archives' modernized comptrollership supports sound decision making as well as the measurement and reporting of results achieved.</p> <p><input type="checkbox"/> The National Archives has appropriate accommodation to house and protect its archival holdings, and ensures the health, safety, security and well-being of its staff, visitors and clients.</p>	<p>► An agency-wide human resources management strategy will be implemented to support departmental programs and to address recruitment, staffing, retention, succession planning, professional development and classification initiatives. The Archives will fulfil employment equity and diversity commitments.</p> <p>► The National Archives will plan strategically, develop effective corporate policies and regularly review all of its operations.</p> <p>► The Financial Information Strategy will be implemented enabling an improved capacity within the Archives to manage risk, resources and results.</p> <p>► The National Archives will work closely with the Department of Canadian Heritage, the National Library and with Public Works and Government Services Canada to develop a long-term accommodation strategy.</p>	19,190	17,813	19,393

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	<p><input type="checkbox"/> The National Archives manages its information efficiently through systems development, telecommunications, technical support, data administration and departmental library services.</p>	<p>▶ The Archives, together with Public Works and Government Services Canada, will prepare detailed plans and estimates for the project to build a new nitrate film vault to safely conserve that part of Canada's cinematic and photographic heritage.</p> <p>▶ The National Archives will standardize its network operating system with that of the National Library by migrating to a Novell platform. The Archives will also replace its current office automation software with an integrated tool set available on all employees' desktops.</p> <p>▶ A plan for an electronic resources technology architecture will be developed for the National Archives and the National Library — a secure, robust, scalable and consistent hardware/software environment to support the management of electronic resources in both institutions.</p>			

Section IV: Joint Initiatives

4.1 Collective Initiatives

Collective Initiative	Key Results Commitments	Partners	Money Allocated by Partners (\$ thousands)	Planned Results
Canadian Archival Information Network (CAIN)	A fully bilingual gateway to descriptive records and digitized archival content from archival holdings across Canada.	<p>Department of Canadian Heritage</p> <p>Canadian Council of Archives, provincial, municipal and private Canadian archives</p>		<ul style="list-style-type: none"> ✓ A digital delivery system for Canadian archival content. ✓ Interconnectivity with all Canadian archives. ✓ Archival records of enduring value globally accessible to everyone. ✓ Increased authoritative Canadian content on the Internet reflecting Canada's linguistic duality and cultural diversity. ✓ Improved scholarship — an understanding by students, educators, youth and lifelong learners, of the relevance and utility of archival sources. ✓ Greater popular appeal and appreciation of what is preserved in Canada's archives. ✓ Improved historical literacy in Canadian society. ✓ Assistance to Canadian cultural industries creating new products and services.
Canadian Digital Cultural Content Initiative (CDCCI)	To stimulate the development of quality Canadian digital content and to connect Canadians, particularly youth and lifelong learners, to the riches of Canada's cultural heritage on line in both official languages.	<p>Department of Canadian Heritage</p> <p>National Library of Canada and other agencies in the Department of Canadian Heritage portfolio</p> <p>A range of educational and private sector partners</p>	2,500	<ul style="list-style-type: none"> ✓ The National Archives' rich historic holdings are transformed into living memory, accessible to all Canadians through the Internet. ✓ The treasures of Canada's archives, museums and libraries are available in an intelligent, interactive and engaging way for all Canadians. ✓ Canadians have a better quality of life and sense of Canadian identity because they are connected to their archival heritage in their homes, schools and businesses.

Section V: Financial Information

5.1 Summary of Capital Spending by Program and Business Line

(\$ thousands)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Acquisition and Holdings Management	310	310	310	310
Management of Government Information	0	0	0	0
Services, Awareness and Assistance	200	200	200	200
Corporate Services	254	12,154	7,654	15,854
Total Capital Spending	764	12,664	8,164	16,364

5.2 Summary of Transfer Payments

(\$ thousands)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Grants				
<i>Services, Awareness and Assistance</i>				
Canadian Council of Archives	600	600	600	600
AV Preservation Trust.ca	25	25	25	25
Total Grants	625	625	625	625
Contributions				
<i>Services, Awareness and Assistance</i>				
Canadian Archival community in support of archival projects leading to the development of a national network of Canadian archives, holdings, activities and services	1,340	640	640	640
Canadian archival community in support of projects relating to the conservation of archival records, conservation research and conservation training and information	500	500	500	500
Total Contributions	1,840	1,140	1,140	1,140
Total Grants and Contributions	2,465	1,765	1,765	1,765

5.3 Source of Non-Respendable Revenue

(\$ thousands)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Service, Awareness and Assistance	0	0	0	0
Service and Service Fees	0	0	0	0
Miscellaneous	168	125	125	125
Total Non-Respendable Revenue	168	125	125	125

5.4 Net Cost of Program for the Estimates Year 2001-2002

(\$ thousands)	Total
Net Planned Spending (Gross Budgetary and Non-Budgetary Main Estimates plus Adjustments)	62,734
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	25,218
Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	2,198
Workmen's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	31
<i>Less: Services Provided without Charge</i>	
Management of human, financial, materiel and tenant services provided to the National Library of Canada	3,986
Other client services provided to the National Library of Canada	696
Total Cost of Program	85,499
<i>Less: Non-Respendable Revenue</i>	125
2001-2002 Net cost of Program	85,374

Section VI: Other Information

6.1 Legislation Administered by the National Archives of Canada

The National Archivist has sole responsibility to Parliament for the following Act:

National Archives of Canada Act, R.S.C., 1995, c.1 (3rd suppl., c. N-2.5)

The National Archivist shares responsibility to Parliament for the following acts:

Access to Information Act, R.S.C., 1985, c. A-1

Privacy Act, R.S.C., 1985, c. P-21

List of Statutory Annual Reports and Other Departmental Reports

- *Estimates, Part I*
- *Estimates, Part II*
- *Report on Plans and Priorities*
- *Performance Report*
- Part VII of the *Official Languages Act*
- Employment Equity Action Plan and Annual Report
- Official Languages Action Plan and Annual Report
- *Annual Report on Multiculturalism*
- Reports on the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*

6.2 Holdings of the National Archives of Canada¹

The Archives holds millions of records including letters, photographs, films, maps, videos, books, paintings, prints and government files, that bring the past to life.

Type of records	Extent of Holdings
Government Textual Records	98,000 linear metres
Private Textual Records	44,000 linear metres
Electronic Records	3,160,000 megabytes
Maps	1.3 million items
Architectural Drawings	900,000 drawings
Photographic Images	21 million images
Documentary Art Records	330,000 items
Library Items	57,000 items
Audiovisual Records — Sound	160,000 hours
Audiovisual Records — Video	107,000 hours
Audiovisual Records — Film	70,500 hours

1. Statistics are current to the end of the 1999-2000 fiscal year.

6.3 References

Canada. National Archives of Canada. *The Source of Canada's Stories. Strategic Directions for the Next Millennium, 2000-2003*. September 19, 1999.

www.archives.ca

Dr. John English. *The Role of the National Archives of Canada and the National Library of Canada*. Report submitted to the Honourable Sheila Copps, July 6, 1999.

www.pch.gc.ca/wn-qdn/arts/english.html

A. Contacts for Further Information

National Archives of Canada
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0N3

General Information: (613) 995-5138

www.archives.ca

An electronic version of this report can be found at www.archives.ca.

For more information about the contents of this document, contact:

Françoise Bouvier, Director General
Strategic Management Branch
Tel.: (613) 992-7545
Fax: (613) 992-9010
E-mail: fbouvier@archives.ca

B. Contacts for Business Lines

i) Services, Awareness and Assistance

Lee McDonald, Assistant National
Archivist
Tel.: (613) 992-0660
Fax: (613) 992-9010
E-mail: lmcDonald@archives.ca

Françoise Bouvier, Director General
Strategic Management Branch
Tel.: (613) 992-7545
Fax: (613) 992-9010
E-mail: fbouvier@archives.ca

ii) Acquisition and Holdings Management, and Management of Government Information

Lee McDonald, Assistant National
Archivist
Tel.: (613) 992-0660
Fax: (613) 992-9010
E-mail: lmcDonald@archives.ca

Lilly Koltun, Director General
Preservation Branch
Tel.: (819) 953-7701
Fax: (819) 953-0070
E-mail: lkoltun@archives.ca

iii) Corporate Services

Evelyn Levine, Director General
Corporate Services Branch
Tel.: (613) 996-2671
Fax: (613) 992-8348
E-mail: elevine@archives.ca

Louis Forget, Director General
Information Technology Services Branch
Tel.: (819) 997-7223
Fax: (819) 992-7657
E-mail: Louis.Forget@nlc-bnc.ca

Lilly Koltun, Director General
Project Archives Place of the Future
Tel.: (613) 947-4470
Fax: (613) 995-0179
E-mail: lkoltun@archives.ca

A. Renseignements supplémentaires

Archives nationales du Canada
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0N3

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de ce document, prière de communiquer avec :

Renseignements généraux :
(613) 995-5138
www.archives.ca

Une version électronique de ce rapport est accessible à www.archives.ca.

B. Personnes-ressources par secteur d'activité

i) Services, sensibilisation

Lee McDonald, Archiviste national adjoint
Tél. : (613) 992-0660
Téléc. : (613) 992-9010
Courriel : lmcdonald@archives.ca

Françoise Bouvier, directrice générale

Direction de la gestion stratégique

Tél. : (613) 992-7545

Téléc. : (613) 992-9010

Courriel : fbouvier@archives.ca

ii) Acquisition et gestion

des fonds d'archives, et Gestion de l'information gouvernementale

Lee McDonald, Archiviste national adjoint

Tél. : (613) 992-0660

Téléc. : (613) 992-9010

Courriel : lmcdonald@archives.ca

Lilly Koltun, directrice générale

Direction de la préservation

Tél. : (819) 953-7701

Téléc. : (819) 953-0070

Courriel : lkoltun@archives.ca

iii) Services généraux

Evelyn Levine, directrice générale
Direction des services généraux
Tél. : (613) 996-2671
Téléc. : (613) 992-8348
Courriel : elevine@archives.ca

Louis Forget, directeur général

Direction des services de technologie

de l'information

Tél. : (819) 997-7223

Téléc. : (819) 992-7657

Courriel : Louis.Forget@nlc-bnc.ca

Lilly Koltun, directrice générale

Projet Bâtir les archives de l'avenir

Tél. : (613) 947-4470

Téléc. : (613) 995-0179

Courriel : lkoltun@archives.ca

6.2 Fonds et collections des Archives nationales du Canada¹

Les Archives conservent plusieurs millions de documents qui redonnent vie au passé, y compris des lettres, des photographies, des films, des cartes géographiques, des vidéos, des livres, des tableaux, des reproductions et des dossiers du gouvernement.

Type de documents		Étendue des fonds et collections
Documents gouvernementaux textuels		98 000 mètres linéaires
Documents textuels privés		44 000 mètres linéaires
Documents électroniques		3 160 000 mégaoctets
Cartes géographiques		1,3 million de cartes
Dessins d'architecture		900 000 dessins
Images photographiques		21 millions d'images
Documents d'art documentaire		330 000 pièces
Documents de bibliothèque		57 000 documents
Documents audiovisuels — Son		160 000 heures
Documents audiovisuels — Vidéo		107 000 heures
Documents audiovisuels — Film		70 500 heures

1. Statistiques relevées à la fin de l'exercice financier 1999-2000.

6.3 Références

Canada. Archives nationales du Canada. *Les sources de notre histoire — Orientations stratégiques à l'aube du prochain millénaire* — Les Archives nationales du Canada 2000-2003, 19 septembre 1999.

www.archives.ca

English, John. *Rôle des Archives nationales du Canada et de la Bibliothèque nationale du Canada*. Rapport présenté à l'honorable Sheila Copps, le 6 juillet 1999.

www.pch.gc.ca/wn-qdn/arts/french.html

Section VI : Autres renseignements

6.1 Lois appliquées par les Archives nationales du Canada

L'Archiviste national est le seul responsable envers le Parlement de l'application de la loi suivante :

Loi sur les Archives nationales du Canada, L.R.C. 1995, c.1 (3^e supp., c. N-2.5)

L'Archiviste national a une responsabilité partagée envers le Parlement à l'égard de l'application des lois suivantes :

Loi sur l'accès à l'information, L.R.C. 1985, c. A-1

Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R.C. 1985, c. P-21

Liste des rapports annuels exigés par la loi et autres rapports ministériels

- Budget des dépenses, Partie I
- Budget des dépenses, Partie II
- Rapport sur les plans et les priorités
- Rapport sur le rendement
- Partie VII de la Loi sur les langues officielles
- Plan d'action et rapport annuel sur l'équité en matière d'emploi
- Plan d'action et rapport annuel sur les langues officielles
- Rapport annuel sur le multiculturelisme
- Rapports sur la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels

Total (en milliers de dollars)		
62 734	Dépenses nettes prévues (budgétaires et non budgétaires du Budget principal des dépenses plus rajustements)	
Plus : Services reçus sans frais		
	Locaux fournis par Travaux publics	
25 218	et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	
2 198	Cotisations aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le SCT	
31	Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	
Moins : Services fournis sans frais		
	Services de gestion des ressources humaines, financières et matérielles et de gestion des installations fournis à la Bibliothèque nationale du Canada	3 986
	Autres services aux clients fournis à la Bibliothèque nationale du Canada	696
85 499	Coût total du programme	
125	Moins : Recettes non disponibles	
85 374	Coût net du programme en 2001-2002	

5.4 Coût net du programme pour l'année budgétaire 2001-2002

(en milliers de dollars)				
Prévisions de recettes 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003	Recettes prévues 2003-2004	
Services, sensibilisation et appui				
0	0	0	0	
Services et frais de service				
0	0	0	0	
168	125	125	125	Divers
168	125	125	125	Total des recettes non disponibles

5.3 Source des recettes non disponibles

5.2 Sommaire des paiements de transfert

(en milliers de dollars)	Prévisions de dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Subventions		Services, sensibilisation et appui		Total des subventions	
					Conseil canadien des archives	Trust pour la préservation de l'AV.ca	Services, sensibilisation et appui	Contributions	Total des subventions	Total des contributions
	600	600	600	600	La communauté archivistique canadienne, pour appuyer des projets qui mèneront à la mise sur pied d'un réseau national d'établissements d'archives, de fonds d'archives, d'activités et de services		La communauté archivistique canadienne, pour appuyer des projets reliés à la conservation de documents d'archives, ainsi qu'à la formation et à la diffusion d'informa- tion en matière de conservation		1 340	500
	25	25	25	25					625	1 840
					Total des subventions		Total des contributions		2 465	1 840
					Total des subventions		Total des contributions		1 765	1 140
					Total des subventions		Total des contributions		1 765	1 140

Section V : Renseignements financiers

5.1 Sommaire des dépenses d'immobilisations, par programme et par secteur d'activité

Prévisions de dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
(en milliers de dollars)			
310	310	310	310
Acquisition et gestion des fonds d'archives			
Gestion de l'information gouvernementale	0	0	0
Services, sensibilisation et appui	200	200	200
Services généraux	254	12 664	7 654
			15 854
Total des dépenses d'immobilisations	764	12 154	8 164
			16 364

Section IV : Initiatives conjointes

4.1 Initiatives collectives

Initiative collective	Principal engagement en matière de résultats	Liste des partenaires	Montant alloué par les partenaires (en milliers de dollars)	Résultats escomptés
<p>Réseau canadien d'information donnant accès à des notices descriptives et à un contenu archivistique numérisé provenant de divers fonds d'archives et collections au Canada</p>	<p>Passerelle entièrement bilingue canadienne</p>	<p>Ministère du Patrimoine canadien</p> <p>Conseil canadien des archives, des archives provinciales, municipaux et privés au Canada</p>	<p>✓ Système de sortie numérique pour le contenu archivistique canadien</p> <p>✓ Interconnectabilité avec tous les établissements d'archives canadiens</p> <p>✓ Documents d'archives possédant une valeur permanente accessibles à tous à l'échelle mondiale</p> <p>✓ Accessibilité par Internet à un contenu canadien accru de qualité reflétant la dualité linguistique et la diversité culturelle du Canada</p> <p>✓ Capacité sociale améliorée — une meilleure compréhension, par les étudiants, les enseignants, les jeunes et les apprenants à tous les âges de la vie, de la pertinence et de l'utilité des sources archivistiques</p> <p>✓ Attait plus grand et meilleure compréhension de la population à l'égard des fonds et collections conservés dans les établissements d'archives du Canada</p> <p>✓ Amélioration de la connaissance de l'histoire du Canada</p> <p>✓ Assistance aux industries culturelles canadiennes pour créer de nouveaux produits et services.</p>	<p>Initiative de contenu canadien culturel numérisé (ICCCN)</p> <p>Stimuler la création de contenu canadien Patrimoine canadien</p> <p>Ministère du Patrimoine canadien</p> <p>Bibliothèque nationale du Canada et autres organismes du Patrimoine canadien</p> <p>Divers partenaires du milieu de l'éducation et du secteur privé</p>
<p>Initiative de contenu canadien numérisé (ICCCN)</p>	<p>Stimuler la création de contenu canadien Patrimoine canadien</p>	<p>Ministère du Patrimoine canadien</p>	<p>2 500</p>	<p>✓ Les riches collections historiques des Archives nationales sont transférées en mémoire vivante, accessibles à tous les Canadiens</p> <p>✓ Les trésors des établissements d'archives, des musées et des bibliothèques du Canada sont accessibles à tous les Canadiens de façon intelligente, interactive et stimulante.</p> <p>✓ Les Canadiens ont une meilleure qualité de vie et approfondissent leur sentiment d'identité du fait qu'ils sont reliés à leur patrimoine archivistique à la maison, à l'école et dans leur entreprise.</p>

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	<p><input type="checkbox"/> Les Archives nationales disposent des installations nécessaires pour abriter et protéger leurs fonds d'archives et pour préserver la santé, la sécurité et le bien-être de leur personnel, des visiteurs et des clients.</p> <p><input type="checkbox"/> Les Archives nationales gèrent efficacement leur information grâce au développement de systèmes, aux télécommunications, au soutien technique, à l'administration des données et à leurs services de bibliothèque.</p>	<p>► Les Archives nationales travailleront en étroite collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien, la Bibliothèque nationale et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada afin d'élaborer une stratégie à long terme en matière de locaux.</p> <p>► Les Archives nationales, de concert avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, établiront des plans et des prévisions budgétaires détaillés relativement à l'aménagement d'une nouvelle chambre forte pour les films sur nitrates afin de bien protéger cette partie du patrimoine cinématographique et photographique du Canada.</p> <p>► Les Archives nationales harmoniseront leur système d'exploitation de réseau avec celui de la Bibliothèque nationale en migrant vers une plate-forme Novell. En outre, elles remplaceront leurs logiciels de bureautique par une boîte à outils intégrée à laquelle tous les employés auront accès à partir de leur ordinateur.</p> <p>► Un plan visant une architecture technologique de gestion des ressources électroniques sera élaboré pour les Archives nationales et la Bibliothèque nationale — un environnement matériel et logiciel sûr, robuste, évolutif et cohérent pour soutenir la gestion des ressources électroniques au sein des deux institutions.</p>			

iv) Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
Fournir aux Canadiens l'administration efficace du programme des Archives nationales du Canada.	<p><input type="checkbox"/> Les Archives nationales possèdent une équipe hautement qualifiée qui reflète la société canadienne et qui œuvre dans un milieu sain et favorable. L'organisme recrute et retient du personnel de haut calibre.</p> <p><input type="checkbox"/> Les Archives nationales sont reconnues comme un centre d'excellence dans les domaines de l'archivistique, de la préservation, de la gestion de l'information et du service à la clientèle.</p> <p><input type="checkbox"/> La fonction de contrôle modernisée des Archives nationales appuie la prise de décisions; elle permet aussi de mesurer les résultats obtenus et d'en faire rapport.</p>	<p>► Les Archives nationales mettront en œuvre une stratégie de gestion des ressources humaines à l'échelle de l'organisme afin de soutenir leurs programmes et de s'occuper des initiatives en matière de recrutement, de relève, de dotation, de conservation de l'effectif, de perfectionnement professionnel et de classification. Elles rempliront leurs engagements liés à l'équité en matière d'emploi et à la diversité.</p> <p>► Les Archives nationales planifieront dans une optique stratégique, élaboreront de bonnes politiques générales et passeront régulièrement en revue toutes leurs activités.</p> <p>► La Stratégie d'information financière sera mise en œuvre afin d'améliorer la capacité des Archives nationales de gérer le risque, les ressources et les résultats.</p>	19 190	17 813	19 393

D. Services généraux

i) Objectif du secteur d'activité

Fournir un soutien administratif aux Archives nationales du Canada et à la Bibliothèque nationale du Canada.

ii) Description du secteur d'activité

Fournir aux Archives nationales des services de planification stratégique, de coordination des politiques et d'examen; Fournir des services de gestion des ressources humaines et financières, de gestion des installations et du matériel et des services de sécurité aux Archives nationales et à la Bibliothèque nationale du Canada; Fournir aux Archives nationales des services de gestion de l'information et de technologie.

iii) Dépenses prévues (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

Prévisions de dépenses 2000-2001*	ETP	en milliers de dollars	Dépenses prévues 2001-2002	ETP	en milliers de dollars	Dépenses prévues 2002-2003	ETP	en milliers de dollars	Dépenses prévues 2003-2004	ETP
16 272	151	19 190	151	17 813	151	19 393	151			

* Ce montant relie les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice courant.

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	<p><input type="checkbox"/> Le Réseau canadien d'information archivistique :</p> <ul style="list-style-type: none"> • accroîtra le contenu canadien accessible par Internet qui reflète la dualité linguistique et la diversité culturelle du Canada; • rendra plus pertinentes et utiles les sources d'archives pour les étudiants, les enseignants, les jeunes et les apprenants à tous les âges de la vie; • rehaussera l'attrait que présentent les archives canadiennes pour la population; • améliorera la connaissance de l'histoire au sein de la société canadienne; • aidera les industries culturelles à créer de nouveaux produits et services. 	<ul style="list-style-type: none"> ► L'Archiviste national sera président de la Conférence internationale de la Table ronde des archives et premier vice-président du Conseil international des archives. ► Les Archives nationales travailleront en collaboration avec le Conseil canadien des archives pour créer le Réseau canadien d'information archivistique, une passerelle entièrement bilingue accessible sur Internet qui donnera accès aux fonds des divers établissements d'archives au Canada. 			

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomplés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	<p><input type="checkbox"/> Les Canadiens auront accès au Musée du portrait du Canada, une vitrine de première importance qui permettra de rendre hommage à des Canadiens extraordinaires issus de tous les milieux qui ont contribué à bâtir et à forger notre pays.</p> <p><input type="checkbox"/> Les Archives nationales assument un leadership dans le domaine de la formation professionnelle, où elles oeuvrent en partenariat avec les milieux archivistiques du Canada et du monde entier.</p>	<p>iv) De concert avec le ministère du Patrimoine canadien et la Bibliothèque nationale du Canada, les Archives patraîneront activement la conférence intitulée <i>Donner à l'avenir un passé</i>, qui se tiendra à Winnipeg, au Manitoba, en octobre 2001. Cette conférence se veut un moyen de promouvoir l'enseignement de l'histoire du Canada auprès du personnel enseignant.</p> <p>► Au cours des trois prochaines années, les Archives nationales travailleront en collaboration avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada à réaménager l'ancienne ambassade des États-Unis, située au 100, rue Wellington, à Ottawa, afin d'y loger le Musée du portrait du Canada. Les travaux de construction et de réaménagement débuteront en 2001. On prévoit ouvrir le Musée en 2004-2005.</p> <p>► Les Archives nationales appuieront les objectifs des établissements d'archives canadiens en accordant des subventions et des contributions au Conseil canadien des archives (qui administre des programmes d'aide financière à frais partagés telle la mise sur pied du Réseau canadien d'information archivistique) ainsi qu'au Trust pour la préservation de l'AV.ca.</p>			

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
		<p>► Les Archives nationales maintiendront leur dynamique programmation publique. Voici quelques-unes des activités prévues à ce chapitre :</p> <p>i) Une exposition physique et une exposition virtuelle de portraits d'athlètes canadiens pour souligner les <i>IV^{es} Jeux de la Francophonie</i>.</p> <p>ii) Une exposition tirée de la collection philatélique des Archives nationales pour marquer le 150^e anniversaire du premier timbre canadien.</p> <p>iii) Une exposition marquant la première acquisition d'un site Web par les Archives nationales. En mai 2001, un site Web intitulé <i>Les fondations communautaires du Canada : notre millénaire</i>, un registre national des projets réalisés afin d'améliorer la qualité de vie dans les collectivités canadiennes, sera intégré aux fonds permanents des Archives nationales.</p>			

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
		<p>iii) <i>L'Ouest canadien</i> — Tirés des fonds des Archives nationales sur l'histoire des provinces de l'Ouest du Canada, ces photographies, carnets, journaux personnels, lettres, affiches, cartes et documents gouvernementaux fascineront les chercheurs, les généalogistes et les apprenants de tout âge.</p> <p>iv) <i>Archives postales</i> — Créé conjointement avec Postes Canada, ce module consacré aux archives postales revêtira un intérêt particulier pour les philatélistes.</p> <p>v) <i>Susanna Moodie / Catherine Parr Trail</i> — Cette initiative entreprise conjointement avec la Bibliothèque nationale illustrera la relation entre la vie quotidienne des pionniers et les œuvres de ces deux célèbres auteures canadiennes.</p>			

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	<p><input type="checkbox"/> Les Archives nationales éclairaient, éduquent et divertissent le public grâce à une grande variété d'activités de programmes publics. Les expositions, tant physiques que virtuelles, stimulent le public en lui présentant des récits historiques authentiques.</p> <p><input type="checkbox"/> Un plus grand nombre de Canadiens apprécient et comprennent la qualité, la valeur et l'intérêt de leur collection nationale d'archives.</p>	<p>► Dans le cadre du projet Initiative de contenu culturel canadien numérisé — <i>Mémoire du Canada</i>, les Archives nationales se joindront à d'autres organismes culturels du portefeuille du Patrimoine canadien, notamment la Bibliothèque nationale du Canada, pour rendre accessibles par Internet une gamme intéressante de produits informatiques ou éducatifs ou de produits de soutien de la recherche. Voici quelques collections numérisées qui seront accessibles en ligne aux Canadiens :</p> <p>i) <i>Corps expéditionnaire canadien</i> — Les AN continueront de travailler avec Industrie Canada à numériser plus de 100 000 formulaires d'enrôlement des membres du Corps expéditionnaire canadien durant la Première Guerre mondiale.</p> <p>ii) <i>Gratien Gélinas</i> — La présentation virtuelle de quelque 300 documents d'archives permettra de mettre en valeur l'œuvre colossale de cette personnalité québécoise qui a été à la fois comédien, dramaturge, producteur et directeur artistique.</p>			

v) Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
Fournir aux Canadiens l'accès à leur patrimoine archivistique.	<p><input type="checkbox"/> Toutes les initiatives des Archives nationales sont axées sur les clients.</p> <p><input type="checkbox"/> Les Canadiens peuvent obtenir un service de référence complet, pertinent et rapide, en personne ou en ligne, grâce aux systèmes automatisés des Archives nationales.</p> <p><input type="checkbox"/> Le contenu archivistique canadien sur Internet est accessible au point que son utilisation est répandue dans les foyers, les écoles et les entreprises du pays.</p> <p><input type="checkbox"/> Les Canadiens de tout âge, peu importe où ils vivent, ont accès à des documents uniques, fiables et authentiques qui témoignent de l'histoire du Canada et sur lesquels ils peuvent se fonder pour rédiger leurs propres récits.</p>	<p>► Les Archives maintiendront les programmes et services qu'elles offrent depuis longtemps (p. ex., répondre aux milliers de demandes de renseignements faites par écrit, par téléphone et en personne, permettre la consultation de documents d'archives originaux, prêter des microfilms, examiner des documents gouvernementaux afin d'appliquer la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> et la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>, fournir des copies de documents d'archives, etc.).</p> <p>► <i>ArchiviaNet</i>, l'outil de recherche des Archives nationales accessible par Internet, sera amélioré par l'ajout d'instruments de recherche, de guides thématiques et de descriptions normalisées des fonds d'archives, y compris ceux qui existent sous forme numérique.</p> <p>► Dans le cadre de l'initiative fédérale Gouvernement en direct, les Archives nationales mettront sur pied un service numérisé de référence archivistique.</p> <p>► Les Archives nationales et la Bibliothèque nationale uniront leurs efforts pour créer un service canadien virtuel de généalogie.</p>	15 611	14 491	15 777

C. Services, sensibilisation et appui

i) Objectif du secteur d'activité

Fournir l'accès aux fonds et collections des Archives nationales et appuyer le développement et l'utilisation des archives pour le bien-être et l'agrement des Canadiens.

ii) Description du secteur d'activité

Faciliter l'accès aux fonds et collections des Archives nationales, renseigner les Canadiens sur l'institution, sur ses fonds d'archives et ses services, apporter son soutien au service d'archives, aux activités archivistiques et au milieu archivistique canadien.

iii) Dépenses prévues (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

Prévisions de dépenses 2000-2001*	ETP	en milliers de dollars	113	15 611	113	en milliers de dollars	14 491	113	15 777	113	Dépenses prévues 2003-2004

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice courant.

iv) Initiative sur l'amélioration du service du gouvernement du Canada

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer au cours des cinq prochaines années le niveau de satisfaction de sa clientèle à l'égard des services qu'il lui offre, et ce, d'une manière significative et mesurable. Pour réaliser cet engagement, le Conseil du Trésor a approuvé une initiative quinquennale appelée *Initiative sur l'amélioration du service*. Les ministres du Conseil du Trésor ont fixé comme cible un accroissement minimal de 10 p. 100 du niveau de satisfaction des Canadiens à l'égard de la prestation des principaux services gouvernementaux d'ici 2005.

La prestation de services axée sur les citoyens tient à cœur aux Archives nationales, dont la conception du service repose essentiellement sur le principe de l'amélioration constante. L'objectif est de faire en sorte que l'accès aux services devienne plus facile, plus commode et plus transparent. En 2001-2002, les Archives nationales se doteront d'un plan d'amélioration du service qui s'appliquera au Service de référence, au Service de consultation, au Service de prêts entre institutions et au Service de reprographie. En outre, elles établiront des mesures de la satisfaction de base et des cibles annuelles connexes en ce qui concerne l'amélioration du niveau de satisfaction de leur clientèle. Les normes auxquelles sont soumis ces services feront l'objet d'un contrôle en vue d'atteindre les cibles établies en matière d'amélioration des niveaux de service.

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	<p><input type="checkbox"/> Le réseau pancanadien de Centres fédéraux de documents dans les régions assure pour le compte des ministères et des organismes gouvernementaux l'entreposage, la récupération et la gestion des documents inactifs et essentiels (quel que soit le support), ainsi que de tous les dossiers des fonctionnaires fédéraux et du personnel militaire, et ce, d'une façon efficace et rentable.</p>	<p>► Les Archives nationales travailleront de concert avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada afin de mettre en œuvre leur stratégie nationale en matière de locaux pour leurs Centres fédéraux de documents.</p> <p>► Les Centres fédéraux de documents continueront de gérer les vastes quantités de documents semi-actifs de l'Agence canadienne des douanes et du revenu selon le principe de la récupération des coûts.</p>			

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	<input type="checkbox"/> L'initiative fédérale Gouvernement en direct sert bien les Canadiens, car elle est fondée sur l'harmonisation stratégique de la gestion de l'information et de la technologie de l'information, ainsi que sur la gestion efficace de l'information.	<p>► Les Archives travailleront avec le Secrétariat du Conseil du Trésor et d'autres institutions fédérales à promouvoir les bonnes pratiques de gestion de l'information et de tenue des dossiers au sein de l'administration fédérale. L'accent sera mis sur la révision de la <i>Politique sur la gestion des renseignements détenus par le gouvernement</i>.</p> <p>► Les Archives nationales continueront à coprésider le Forum sur la gestion de l'information, groupe interministériel de directeurs œuvrant en gestion de l'information qui a pour mandat de cerner les problèmes communs en matière de gestion de l'information au sein du gouvernement et de trouver des solutions.</p> <p>► Les Archives, en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien et la Bibliothèque nationale, élaboreront un <i>Guide pour l'examen de la gestion de l'information</i> (GI) qui servira à évaluer les programmes GI du portefeuille du Patrimoine canadien et leur degré de conformité par rapport à la politique et à la législation en matière de GI. Le guide appuiera la prestation électronique de services dans le cadre de l'initiative Gouvernement en direct.</p>			

iv) Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
Fournir aux Canadiens la préservation de la mémoire institutionnelle du gouvernement du Canada.	<p><input type="checkbox"/> Les autorisations de disposition de documents approuvées par les Archives nationales permettent aux institutions gouvernementales d'adopter leurs propres mécanismes internes de disposition de documents, tout en faisant en sorte que les documents du gouvernement du Canada qui revêtent une importance nationale du point de vue archivistique ou historique soient confiés au soin et à la garde des Archives nationales.</p> <p><input type="checkbox"/> Les Archives nationales sont reconnues comme un organisme modèle en matière de tenue des dossiers.</p> <p><input type="checkbox"/> La mémoire à long terme du gouvernement, les droits des citoyens et le sentiment d'identité collective de la nation sont protégés.</p>	<p>► Les Archives nationales travailleront en collaboration avec les ministères afin d'assurer l'identification, l'évaluation et la disposition systématiques et ordonnées des documents en établissant et en approuvant des autorisations de disposition de documents et des plans pluriannuels de disposition.</p> <p>► Les Archives termineront la mise sur pied d'un système de contrôle des autorisations de disposition de documents, afin d'accélérer leur gestion des plans pluriannuels de disposition. Le système facilitera l'identification, l'évaluation et la disposition systématiques et ordonnées des documents.</p> <p>► On élaborera un modèle de Système de classification des documents, établi par secteur d'activité, afin d'aider les ministères dans la tenue des dossiers et le repérage de l'information.</p> <p>► De concert avec leurs partenaires gouvernementaux, les Archives nationales établiront des normes de conservation des documents administratifs communs relatifs à la fonction de contrôle et à la gestion du matériel.</p>	9 523	8 840	9 624

B. Gestion de l'information gouvernementale

i) Objectif du secteur d'activité

Préserver la mémoire institutionnelle du gouvernement du Canada à long terme et appuyer ce dernier dans la prise de décision et dans le processus de responsabilité.

ii) Description du secteur d'activité

Examiner, évaluer, superviser et mettre à exécution les calendriers des délais de conservation et de disposition des documents des institutions fédérales; aider ces institutions à gérer leur information; et entreposer, récupérer et disposer des documents qui demeurent sous le contrôle des institutions fédérales.

iii) Dépenses prévues (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

Prévisions de dépenses 2000-2001*	en milliers de dollars	ETP	en milliers de dollars	ETP	en milliers de dollars	ETP	Dépenses prévues 2002-2003	ETP	en milliers de dollars	ETP	Dépenses prévues 2003-2004	en milliers de dollars	ETP
8 075	121		9 523	121			8 840	121			9 624	121	

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice courant.

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	<p><i>Contrôle</i></p> <p><input type="checkbox"/> Le personnel des Archives nationales du Canada a recours à des systèmes de catalogage et de recherche bien conçus afin de mettre à la disposition des utilisateurs des archives les meilleurs instruments de recherche et de consultation.</p>	<p>► On développera une application archivistique (version 3 du système MIKAN), exploitable sur la plate-forme AMICUS de la Bibliothèque nationale, qui intégrera tous les procédés de contrôle des fonds d'archives des Archives nationales. Ce nouveau système remplacera un système lourd et désuet sur le plan technologique.</p> <p>► Les Archives rédigeront des descriptions normalisées de leurs fonds d'archives en conformité avec les <i>Règles pour la description des documents d'archives</i> et les rendront accessibles en ligne grâce à leur outil de recherche <i>ArchiviaNet</i>.</p> <p>► Tous les dossiers personnels des personnes mortes au combat durant la Deuxième Guerre mondiale feront l'objet d'un contrôle archivistique.</p> <p>► Les Archives nationales mettront en œuvre une nouvelle politique de préservation et une stratégie de reprographie qui fera de la préservation une fonction omniprésente de l'activité archivistique.</p> <p>► Les Archives amélioreront sensiblement leur capacité de numériser leurs collections sur tous les supports afin de mieux préserver le patrimoine archivistique de la nation et de le rendre accessible en direct aux Canadiens.</p>			
	<p><i>Préservation</i></p> <p><input type="checkbox"/> Les futures générations de Canadiens jouissent d'un accès garanti à leur patrimoine archivistique parce que les Archives nationales appliquent des concepts et principes directeurs valables et modernes pour préserver, reproduire et traiter les documents et autres pièces faisant partie de leurs collections.</p>				

iv) Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
Fournir aux Canadiens des ressources archivistiques reflétant l'expérience canadienne et protégeant les droits des citoyens.	Acquisition <input type="checkbox"/> Les Canadiens d'aujourd'hui et de demain ont accès en permanence et facilement à une collection archivistique de documents publics ou privés d'intérêt national, sur tous supports, qui témoignent des origines et de l'évolution du Canada au cours des siècles et reflètent la diversité de la société canadienne.	<ul style="list-style-type: none">▶ Les Archives nationales, de concert avec d'autres établissements d'archives et institutions culturelles, élaboreront des stratégies visant à acquérir des documents publics ou privés d'intérêt national. Parmi les thèmes retenus figurent la culture, les industries culturelles, l'économie, les ressources naturelles, l'environnement, la politique et la vie publique, ainsi que la dimension sociale au Canada.▶ Les Archives nationales acquerront et préserveront des longs métrages faisant partie de notre patrimoine cinématographique, ainsi que de nouvelles productions afin d'appuyer la nouvelle Politique canadienne du long métrage.▶ Compte tenu de leur stratégie en matière de documents électroniques, les Archives nationales acquerront, préserveront et rendront accessibles les documents importants de l'administration fédérale créés et stockés sur support électronique.	18 410	17 090	18 605

Section III : Plans, résultats, activités et ressources

3.1 Renseignements détaillés sur les secteurs d'activité

A. Acquisition et gestion des fonds d'archives

i) **Objetif du secteur d'activité**
Assurer la préservation des documents d'archives d'importance nationale qui rehaussent la compréhension des Canadiens à l'endroit de leur passé et de leur identité collective.

ii) **Description du secteur d'activité**
Acquérir, contrôler et préserver les documents de l'administration fédérale ayant une valeur historique à long terme et les documents du secteur privé qui témoignent du développement du Canada et qui ont une valeur archivistique.

iii) **Dépenses prévues (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)**

Prévisions de dépenses 2000-2001*	ETP	en milliers de dollars	15 611	229	18 410	ETP	en milliers de dollars	17 090	229	18 605	ETP	en milliers de dollars	229
Dépenses prévues 2001-2002	ETP	en milliers de dollars				ETP	en milliers de dollars				ETP	en milliers de dollars	
Dépenses prévues 2002-2003	ETP	en milliers de dollars				ETP	en milliers de dollars				ETP	en milliers de dollars	
Dépenses prévues 2003-2004	ETP	en milliers de dollars				ETP	en milliers de dollars				ETP	en milliers de dollars	

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice courant.

2.5 Dépenses prévues de l'organisme

Prévisions de dépenses 2000-2001*	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	(en milliers de dollars)	
				Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	Total du Budget principal des dépenses
	46 812	50 834	50 834	47 799	
					Rajustements**
	6 383	11 900	7 400	15 600	
				Dépenses nettes	
	53 195	62 734	58 234	63 399	
				Moins : Recettes non disponibles	
	168	125	125	125	
				Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	
	26 389	27 447	27 446	27 407	
				Moins : Coût des services fournis à la Bibliothèque nationale	
	4 674	4 682	4 682	4 682	
				Coût net du programme	
	74 742	85 374	80 873	85 999	
				Équivalents temps plein	
	614	614	614	614	

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice courant.

** Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et doivent comprendre les initiatives du Budget fédéral, le Budget supplémentaire des dépenses, etc.

Contrairement à beaucoup de pays, le Canada ne dispose d'aucun centre national chargé de préserver et de gérer les documents de recherche numériques. L'absence de stratégie nationale à cet égard a limité l'accès à cette information et la capacité du Canada de coordonner les progrès à l'échelle nationale et de participer aux initiatives internationales. Les Archives nationales, en collaboration avec le Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH), parviennent un Groupe de travail consultatif sur les archives nationales de données, dont le but est d'évaluer la situation actuelle au Canada. Ce groupe fera rapport aux Archives nationales et au CRSH au sujet des responsabilités des institutions existantes et présentera des recommandations sur le rôle que pourrait jouer un nouvel établissement national d'archivage des données.

Les membres du Groupe de travail et de son groupe d'étude auxiliaire proviennent du secteur public, notamment du Secrétariat du Conseil du Trésor, de la Bibliothèque nationale du Canada, de Statistique Canada, de Ressources naturelles Canada et du Conseil national de recherches du Canada, ainsi que de diverses universités du pays. Le premier rapport du Groupe de travail devrait être déposé au printemps 2001.

iv) Groupe de travail consultatif sur les archives nationales de données

En 2000-2001, le ministre du Patrimoine canadien a annoncé la nouvelle Politique canadienne du long métrage, dont l'objectif est d'accroître la qualité, la diversité et l'accessibilité des films canadiens. Dans le cadre du volet « Préservation et accès » de cette politique, les Archives nationales recevront chaque année — jusqu'en 2002-2003 — une somme de 600 000 \$ pour restaurer, préserver et entreposer des longs métrages canadiens, particulièrement ceux qui sont en péril.

iii) Politique canadienne du long métrage

Les principaux partenaires sont les Archives nationales du Canada, l'Office national du film et la Société Radio-Canada. Les Archives nationales continuent de participer aux programmes du Trus, notamment au projet « Œuvres magistrales », qui souligne chaque année la valeur historique de dix œuvres canadiennes choisies par un comité de spécialistes composé de créateurs, de producteurs, de diffuseurs et d'utilisateurs. Les Archives nationales ont par ailleurs offert de conserver les œuvres sélectionnées.

Les Archives nationales offriront leurs programmes, services et renseignements clés par le biais d'Internet, qui deviendra leur principal moyen de prestation de services. Leur site Web amélioré sera plus intuitif, plus convivial et offrira une sélection encore plus grande du riche contenu archivistique canadien de l'institution. Les Canadiens auront accès à un plus grand nombre de collections archivistiques nationales par le biais d'*ArchivianaNet*, la base de données en ligne des Archives. Les Archives nationales auront recours à la technologie de l'information pour optimiser le service offert à la population canadienne. Elles ont commencé à planifier afin d'offrir un service numérisé de référence archivistique dans le cadre de l'initiative Gouvernement en direct.

E. Partenariats stratégiques clés avec le secteur privé, les gouvernements provinciaux ou d'autres niveaux de gouvernement

i) Réseau canadien d'information archivistique

Solidaires de la communauté archivistique canadienne, les Archives nationales du Canada sont un membre à part entière du Conseil canadien des archives. En outre, de concert avec le Conseil et les établissements d'archives provinciaux, municipaux et privés du pays, elles contribuent à financer la création du Réseau canadien d'information archivistique (RCIA), passerelle entièrement bilingue qui donnera accès aux notices descriptives et au contenu numérisé des fonds d'archives et collections qui existent partout au Canada.

Le RCIA est le principal outil nécessaire pour assurer la diffusion du contenu archivistique canadien. Son interconnectabilité avec les divers établissements d'archives canadiens permettra de rendre accessibles tous les renseignements relatifs aux documents ayant une valeur permanente. Le RCIA contribuera à accroître sensiblement le contenu canadien accessible par Internet qui reflète la dualité linguistique et de la diversité culturelle du Canada. Il permettra d'accroître la pertinence et l'utilité des documents d'archives pour les étudiants, les enseignants, les jeunes et les apprenants à tous les âges de la vie; de mieux faire connaître à la population les collections des établissements d'archives canadiens et de rehausser l'attrait qu'ils représentent; d'améliorer sensiblement la connaissance de l'histoire au sein de la société canadienne et d'aider considérablement les industries culturelles canadiennes à créer de nouveaux produits et services. Un accès aussi général aura inmanquablement pour effet de faire voir les documents d'archives dans une perspective plus vaste et fera des établissements d'archives canadiens l'une des pierres angulaires du développement de la société du savoir.

De par l'accès général qu'il offrira, le RCIA aura forcément un caractère égalitaire. Les établissements d'archives étant devenus la source d'information et le noyau de chaque collectivité, tous auront accès aux renseignements voulus.

ii) Le Trust pour la préservation de l'AV.ca

Le Trust pour la préservation de l'AV.ca est un organisme pancanadien regroupant les intervenants privés et publics du milieu (créateurs, producteurs, collectionneurs, diffuseurs et utilisateurs). Son but est de favoriser la préservation de notre patrimoine cinématographique, sonore et visuel en péril, et de le rendre plus accessible.

iv) Gestion de l'information et du savoir au sein du gouvernement

Le Commissaire à l'information du Canada a souligné dans divers rapports l'importance de gérer les documents administratifs du gouvernement du Canada. Afin de préserver l'authenticité et l'intégrité des documents au fil du temps, il faut appliquer de bonnes pratiques de gestion de l'information. Si l'information est mal gérée, les renseignements se perdent et l'impact de cette perte est catastrophique non seulement pour les établissements d'archives, mais aussi pour le gouvernement, le commerce électronique, l'appareil judiciaire et le secteur de la préservation du patrimoine. Le succès des initiatives gouvernementales, y compris Gouvernement en direct, repose sur une gestion et un partage efficaces, et sur une utilisation innovatrice de l'information sous ses diverses formes.

Les Archives nationales constituent un élément important de l'infrastructure de gestion de l'information stratégique du gouvernement, car il leur incombe à la fois de faciliter la gestion de l'information consignée du gouvernement et d'assurer la préservation à long terme des archives ou des documents historiques d'intérêt national. Les Archives nationales du Canada ont à cœur l'intégrité des documents du gouvernement et l'efficacité de la gestion de l'information consignée. Elles reconnaissent que les ministères devront améliorer la gestion de l'information qui se trouve sur leurs disques durs, dans leurs classeurs ou à l'intérieur de leur site Web s'ils entendent offrir au public un accès direct efficace à l'information et aux services.

Les Archives, de concert avec le Conseil du Trésor et d'autres ministères et organismes, reconnaissent et réitérent sans cesse que l'information est un bien clé à gérer aussi efficacement que tout autre bien. De par le rôle de premier plan qu'elles jouent au sein du Sous-comité de gestion de l'information du Conseil du Trésor, et à titre de coprésident du Forum sur la gestion de l'information du Conseil du Trésor, les Archives nationales démontrent leur leadership en matière de gestion de l'information et du savoir.

Les Archives nationales s'efforcent de sensibiliser les ministères à l'importance de la gestion de l'information et aux améliorations à apporter dans ce domaine aux politiques, procédures, normes, outils, programmes de formation et mécanismes de régie au sein du gouvernement.

v) Gouvernement en direct

Les Archives nationales savent que l'initiative Gouvernement en direct ne se limite pas à la numérisation des services ou à l'accès en ligne de formulaires, d'outils et de bases de données. Le concept du cybergouvernement laisse entendre une nouvelle façon pour le gouvernement de travailler et de communiquer avec les citoyens dans le nouveau monde technologique. Les Archives unissent leurs efforts à ceux du Secrétariat du Conseil du Trésor et du ministère du Patrimoine canadien et des organismes faisant partie de son portefeuille pour mettre en place le gouvernement branché, un gouvernement prêt à toute éventualité et axé sur le service au public.

D. Liens clés avec d'autres ministères

i) Partenariats du portefeuille du Patrimoine canadien

Les Archives nationales travaillent en étroite collaboration avec le vaste réseau canadien d'institutions œuvrant dans les secteurs du patrimoine, des arts et de la culture.

Au sein du portefeuille du Patrimoine canadien, les Archives nationales discutent des façons de rendre accessibles à tous les Canadiens les formidables trésors des établissements d'archives, bibliothèques et musées canadiens d'une façon intelligente, interactive et stimulante. C'est un énorme défi que d'amener ces institutions et ces disciplines à travailler ensemble; toutefois, du point de vue public, elles sont toutes interreliées et peuvent toutes contribuer à la compréhension du Canada par les Canadiens. Il faut une approche multidisciplinaire et holistique pour comprendre notre société canadienne complexe. Les archivistes, bibliothécaires, archéologues, historiens, gestionnaires de documents et professionnels des autres disciplines relevant du secteur de l'information, ainsi que les riches ressources de nos institutions, peuvent contribuer beaucoup à cette compréhension.

Les Archives nationales du Canada produiront d'ici l'été 2001 un document intitulé *Guide pour la revue de la gestion de l'information*, dans le cadre d'une initiative menée conjointement avec la Bibliothèque nationale et le ministère du Patrimoine canadien.

L'objectif du guide sera d'aider les ministères et organismes du portefeuille du Patrimoine canadien à évaluer où ils en sont en ce qui concerne les éléments nécessaires d'un programme de gestion de l'information. Le guide facilitera aussi la prestation électro-nique de services, surtout à la lumière de l'initiative Gouvernement en direct du gouvernement du Canada.

ii) Partenariat entre les Archives nationales et la Canadian

Broadcasting Corporation (CBC)/Société Radio-Canada (SRC)

Les Archives nationales ont formé avec la CBC/SRC un partenariat unique qui a abouti, en octobre 2000, à la très populaire série de documentaires télévisés intitulée *Le Canada : une histoire populaire*. Soixante pour cent des images figurant dans le livre qui a suivi la série proviennent des collections des Archives nationales. Cette collaboration vibrante visant à rendre l'histoire du Canada intéressante et accessible à un vaste auditoire se poursuit.

iii) Initiatives conjointes des Archives nationales et de la Bibliothèque nationale

La Bibliothèque nationale et les Archives nationales discutent de questions d'intérêt commun et examinent les possibilités de partenariat, notamment en ce qui touche l'intégration de leur infrastructure de technologie de l'information et la création d'un service canadien virtuel de généalogie. Les deux institutions travaillent en étroite collaboration avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et avec Patrimoine canadien à l'élaboration d'une approche commune en ce qui a trait à la planification et à la satisfaction des besoins en locaux des deux institutions.

chaque texte de deux pages affiché sur le site Web provient de dossiers beaucoup plus volumineux conservés aux Archives. Donc, à mesure que les Archives nationales numérisent leurs fonds et collections, il s'ensuit des pressions sur leurs autres services. Le degré auquel Internet pourrait permettre d'accroître l'accès à l'information gouvernementale dépasse tout ce que nous aurions pu imaginer. À mesure que l'utilisation d'Internet se répand au Canada, on voit s'accroître sans cesse le nombre de citoyens qui, pour une foule de raisons, s'attendent à avoir accès à des documents gouvernementaux, ont besoin de ces documents et les réclament. Transformant l'information en bien corporatif, Internet amplifie à tel point les attentes de la population à l'égard de l'accès à l'information que celles-ci atteignent des niveaux sans précédent dans l'histoire des communications modernes. Devant cette nouvelle culture de l'information et les attentes grandissantes des citoyens qui réclament un gouvernement accessible et responsable, le gouvernement aura encore plus besoin du savoir-faire et du leadership des Archives nationales en gestion de l'information s'il veut atteindre ses visées opérationnelles et ses objectifs en matière de service à la clientèle et de reddition de comptes.

C. Progrès technologiques

Le gouvernement du Canada doit miser sur la technologie s'il veut atteindre d'ici 2004 son objectif de devenir l'une des administrations gouvernementales les mieux branchées. Si enthousiasmants soient-ils, les progrès de la technologie ne posent pas moins un défi de taille aux Archives nationales dans l'exercice de leur mandat de préserver le patrimoine du Canada.

À mesure que le gouvernement s'oriente vers la prestation électronique de services, les Archives nationales doivent se pencher sur de nouvelles préoccupations intellectuelles. Tout en poursuivant leur activité de gestion des documents traditionnels, elles doivent décider comment gérer efficacement les documents virtuels créés temporairement sur un écran à l'aide d'une grande variété de technologies qui deviennent rapidement désuètes. Les documents que les archivistes acquièrent et conservent, les documents qui décrivent nos droits et privilèges à titre de citoyens, qui définissent qui nous sommes en tant que Canadiens, sont les comptes rendus authentiques de notre expérience collective. L'authenticité et l'intégrité sont les principaux attributs d'un document. Mais qu'en est-il du document électronique? On peut l'écrire et le récrire, le sauvegarder, l'envoyer à l'autre bout du monde ou l'effacer sans qu'il n'en reste trace en appuyant sur une touche de clavier. Comment pourra-t-on préserver ce type de document? Comment y aura-t-on accès lorsque la technologie d'aujourd'hui sera désuète? Voilà une question complexe qui comporte d'immenses répercussions en ce qui a trait à l'information probante de demain : quelle approche allons-nous adopter pour conserver des documents originaux et uniques témoignant de notre expérience d'aujourd'hui?

Les Archives nationales travaillent avec les cadres de l'administration fédérale à trouver une approche réaliste, appropriée et pratique pour assurer l'intégrité de documents électroniques authentiques. Les technologies et les supports que nous utilisons changent constamment; toutefois, notre besoin de rester branchés sur les témoignages du passé demeure constant.

créeront du contenu canadien numérisé de qualité à partir de leurs vastes fonds d'archives multimédias. Leur programme élargi de numérisation permettra aux Canadiens, particulièrement aux jeunes et aux apprenants à tous les âges de la vie, d'avoir accès aux richesses du patrimoine archivistique du Canada, et ce, en ligne et dans les deux langues officielles.

En cette période de transition du contexte de réduction du déficit à celui de la pluralité des choix, l'objectif du gouvernement est de se concentrer sur les résultats et le rendement-côté, et de démontrer un engagement permanent à l'égard de la fonction moderne de contrôle. Les Archives nationales offriront aux Canadiens ce qu'ils veulent, ce à quoi ils s'attendent et ce qu'ils méritent, soit des programmes et des services de haute qualité et efficaces en terme de coûts.

B. Attentes et préoccupations de la population

Chaque jour, des milliers de gens ont recours de multiples façons aux services des Archives nationales du Canada. La rédaction de l'histoire du Canada est pour certains une passion ou une occupation, pour d'autres un hobby, comme on peut le constater tous les jours dans la salle de lecture des Archives nationales du Canada et comme en témoignent l'activité de leur site Web ainsi que les innombrables demandes de services.

Les citoyens veulent accéder facilement aux services du gouvernement par un guichet unique, Internet. À leurs yeux, le gouvernement électronique est plus qu'un accès direct à l'information et aux services. Le cybergouvernement reflète l'évolution de la relation entre le gouvernement et ses citoyens.

Les citoyens veulent un accès équitable, abordable, opportun et commode à l'information et aux services qu'ils intéressent directement. Ils veulent que le caractère confidentiel de l'information qu'ils fournissent et des autres renseignements personnels que détiennent le gouvernement soit protégé. Ils veulent que le gouvernement soit sensible à leurs préoccupations sans s'immiscer dans leurs affaires. Ils veulent également que les politiques et programmes soient mieux coordonnés et davantage intégrés au sein de l'administration gouvernementale et entre les secteurs de compétence. À titre de citoyens, ils comptent sur une information complète et précise au sujet de chaque secteur de l'activité gouvernementale. Ils veulent participer plus activement à leur propre gouvernance et à la prise de décisions. Les citoyens veulent un gouvernement qui agit de façon responsable et qui fait preuve de créativité. Qui plus est, ils veulent que le gouvernement soit transparent dans son fonctionnement et responsable de ce qu'il dit et fait. Les citoyens s'attendent également à un meilleur accès aux services gouvernementaux par courrier, par téléphone ou en personne. En somme, ils veulent que les programmes de leur gouvernement national se concentrent plus sur leurs besoins.

Les Archives nationales constatent que leur clientèle est mieux informée et connaît leurs fonds et collections. Les services des Archives étant accessibles par Internet, un pourcentage beaucoup plus élevé de citoyens découvrent toute la richesse du patrimoine archivistique de la nation. Le défi est de décider comment réagir lorsque la technologie évolue plus rapidement que la capacité des Archives nationales de suivre le rythme, à une époque où de plus en plus de documents sont produits et conservés sur support électronique. Tous les services archivistiques sont soumis à des pressions car les gens s'aperçoivent que

Les Archives nationales du Canada appuient la priorité du gouvernement du Canada qui consiste à privilégier les besoins des Canadiens et à fournir au public un service de la plus haute qualité. Elles souscrivent à l'objectif du gouvernement de relier les Canadiens à leur culture et à leur passé. À titre de conservateur des documents d'intérêt national depuis 1872, les Archives nationales du Canada travailleront en étroite collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien, les organismes appartenant au portefeuille culturel et, plus particulièrement, la Bibliothèque nationale du Canada, afin de veiller à ce que les valeurs, la culture et le patrimoine canadiens soient au cœur de la qualité de vie au Canada. Les Archives nationales se serviront d'Internet comme principal moyen de prestation de services pour offrir aux Canadiens un meilleur accès aux sources de leur histoire et à des renseignements uniques, authentiques, fiables, opportuns et faciles d'accès. Les Archives

et les choix canadiens, afin d'améliorer la qualité de vie de ses citoyens. Canada relèvera le défi qui consiste à préserver, à inspirer et à partager la culture, la diversité du Canada et les différents points de vue régionaux qui transparaissent sur le Web. Le nement vise à faire des choix de contenu canadien distinct reflétant la diversité culturelle Dans une société branchée ayant accès aux choix et cultures qu'offre le monde, le gouver- et diversifiée pour soutenir la nouvelle économie du savoir au XXI^e siècle.

d'appartenance et à veiller à ce que le Canada ait une infrastructure culturelle forte ration de services de qualité. Son défi est d'aider les Canadiens à conserver leur sentiment Il mettra l'accent sur les valeurs et les résultats, l'engagement des citoyens et la pres- L'information et aux services du gouvernement, au moment et à l'endroit de leur choix. de la planète d'ici 2004, un pays où les citoyens auront accès par voie électronique à Le gouvernement du Canada est résolu à faire du Canada un des pays les mieux branchés des structures du fédéralisme.

posés par l'évolution démographique, le changement des priorités du public et l'évolution aux virages technologiques, sans négliger pour autant l'économie du savoir, les défis activités à de nouvelles réalités qui vont de la mondialisation économique et politique De nos jours, le gouvernement œuvre dans un monde complexe. Il doit adapter ses

A. Engagements du gouvernement

Cette sous-section donne un bref aperçu des nombreux facteurs externes qui ont une incidence sur les Archives nationales du Canada. Dans l'accomplissement de leur mission, et plus particulièrement par rapport à leurs priorités stratégiques, les Archives doivent être conscientes des défis et possibilités que présentent ces influences extérieures.

2.4 Contexte de la planification

perfectionnement professionnel et de recrutement, elles veilleront à ce que toutes les installations utilisées par les Archives puissent s'adapter aux besoins changeants du personnel, du service d'archives et des clients, et elles inviteront tous les gestionnaires et les employés à participer à une stratégie de planification, de gestion et de prestation des services axée sur les résultats, et ce, à tous les niveaux de l'organisation.

2.3 Objectifs du programme des Archives nationales du Canada

Les objectifs du programme des Archives nationales du Canada consistent à préserver la mémoire collective de la nation et du gouvernement canadien, à collaborer à la protection des droits et à contribuer à l'enrichissement du sentiment d'identité nationale par les moyens suivants :

- ☐ acquérir et conserver les documents privés et publics d'importance nationale, en favoriser l'accès et être le dépositaire permanent des documents des institutions fédérales et des documents ministériels;
- ☐ faciliter la gestion des documents des institutions fédérales et des documents ministériels;
- ☐ prendre avec d'autres intervenants l'initiative d'appuyer les milieux canadien et international des archives et les aider à évoluer.

Orientations stratégiques

Trois orientations stratégiques guident les Archives nationales du Canada dans leur action :

i) Servir les Canadiens : Faire connaître ce que nous avons

Les Archives nationales adopteront une approche axée sur le service à la population en assurant aux clients un accès rapide à l'ensemble des documents conservés, en encourageant la population à mieux connaître l'existence et la nature des sources de l'histoire du Canada en créant ou en entretenant des partenariats ainsi que d'autres initiatives et programmes coopératifs; en veillant à ce que le patrimoine documentaire du Canada, de quelque nature qu'il soit, continue à témoigner de la diversité de la société canadienne, et à ce que tous les citoyens puissent y avoir accès en permanence, tant aujourd'hui que dans l'avenir.

ii) Garanties de l'intégrité de l'information : Leadership en gestion de l'information

Les Archives nationales prendront les mesures nécessaires pour satisfaire efficacement aux besoins du gouvernement canadien en matière de gestion de son information et veilleront à faire reconnaître la valeur de cette information à la fois comme témoignage et comme bien public. Pour ce faire, elles collaboreront avec les gestionnaires de l'administration fédérale, elles veilleront à l'intégrité de l'information gouvernementale, et elles élaboreront et réaliseront un programme intégré de gestion et de préservation des documents électroniques pour s'assurer qu'ils demeurent authentiques, fiables et accessibles malgré le passage du temps.

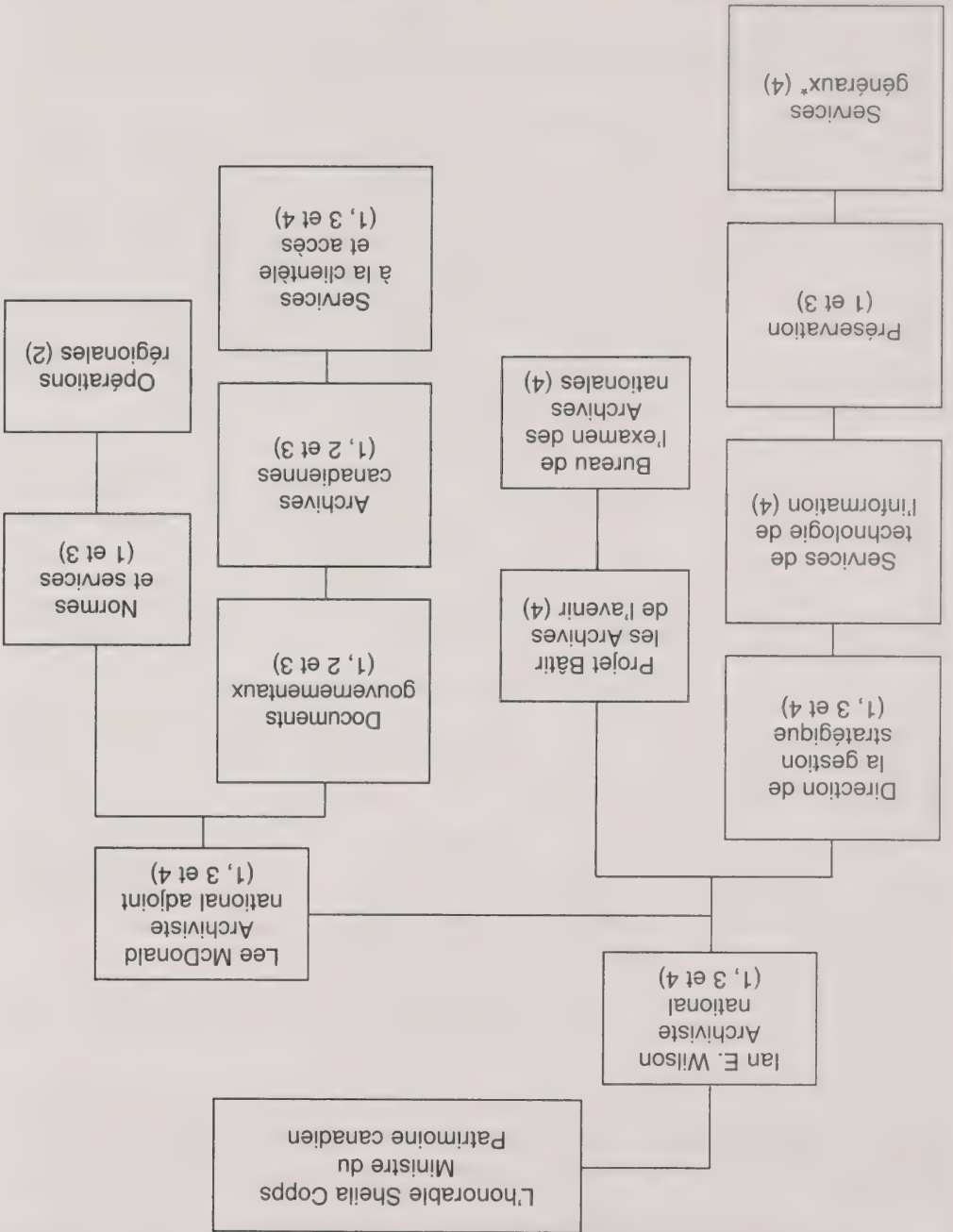
iii) Un lieu d'excellence : Revitaliser notre façon de gérer et de fonctionner

Les Archives nationales prendront des mesures pour se renouveler en tant que regroupement de professionnels œuvrant dans un milieu de travail à la fois stimulant et innovateur. Pour atteindre cet objectif, elles mettront sur pied des initiatives de formation, de

Postes dont relèvent les divers secteurs d'activité d'après les prévisions de dépenses 2000-2001

Direction	Secteur d'activité	(en milliers de dollars)		(ETP)
Bureau de l'Archiviste national	1. Acquisition et gestion des fonds d'archives 3. Services, sensibilisation et appui 4. Services généraux	105 34 320	1,00	
Bureau de l'Archiviste national adjoint	1. Acquisition et gestion des fonds d'archives 3. Services, sensibilisation et appui 4. Services généraux	422 22 167	1,70 1,00	
Bureau de l'examen des Archives nationales	4. Services généraux	359	3,00	
Projet Bâtir les archives de l'avenir	4. Services généraux	542	7,60	
Services généraux*	4. Services généraux	9 483	91,45	
Services de technologie de l'information	4. Services généraux	3 856	29,70	
Préservation	1. Acquisition et gestion des fonds d'archives 3. Services, sensibilisation et appui	5 192 795	70,30	
Gestion stratégique	1. Acquisition et gestion des fonds d'archives 3. Services, sensibilisation et appui 4. Services généraux	660 6 629 938	0,81 25,49 10,06	
Documents gouvernementaux	1. Acquisition et gestion des fonds d'archives 2. Gestion de l'information 3. Services, sensibilisation et appui gouvernementale	3 052 3 000 364	65,60 22,85 0,23	
Archives canadiennes	1. Acquisition et gestion des fonds d'archives 2. Gestion de l'information 3. Services, sensibilisation et appui gouvernementale	4 603 13 464	68,60	
Services à la clientèle et accès	1. Acquisition et gestion des fonds d'archives 3. Services, sensibilisation et appui 4. Services généraux	168 4 796 603	1,00 87,89 6,98	
Normes et services	1. Acquisition et gestion des fonds d'archives 3. Services, sensibilisation et appui	1 408 130	21,08	
Opérations régionales	2. Gestion de l'information gouvernementale	5 060	97,66	
Total		53 195	614,00	

B. Postes dont relèvent les divers secteurs d'activité



A. Secteurs d'activité des Archives nationales du Canada

Afin de remplir leur mission, qui est de servir les Canadiens en les reliant aux sources de leur passé, les Archives nationales exécutent un programme composé de quatre secteurs d'activité. Le présent rapport décrit les plans et priorités relatifs aux secteurs d'activité en question, à savoir :

1. Acquisition et gestion des fonds d'archives
2. Gestion de l'information gouvernementale
3. Services, sensibilisation et appui
4. Services généraux

Ministre : Le ministre du Patrimoine canadien est responsable des Archives nationales du Canada.

Archiviste national : L'Archiviste national relève de la ministre et est assisté de l'Archiviste national adjoint et de quatre directeurs généraux qui lui rendent compte de leurs activités.

le gouvernement du Canada, en sa qualité de détenteur de l'expertise dans la gestion des documents essentiels de l'administration du pays, et aussi les Canadiens en conservant les archives privées et publiques d'intérêt national et en facilitant l'accès à celles-ci. Les Archives nationales servent également les Canadiens en s'efforçant de devenir un chef de file dans la conception de services archivistiques axés sur le client et le service, et ce, tant à l'échelle nationale qu'internationale.

La *Loi* confère plusieurs responsabilités spécifiques aux Archives nationales. Aucun document sous le contrôle d'une institution fédérale et aucun document ministériel ne peut être détruit sans l'autorisation de l'Archiviste national et, en même temps, les documents gouvernementaux et ministériels qui, d'après l'Archiviste national, présentent un intérêt historique et une importance archivistique, doivent lui être remis pour qu'il en assure la garde et le contrôle.

En outre, la *Loi* énumère les multiples pouvoirs de l'Archiviste national, notamment :

- acquérir les documents ou en assurer le soin, la garde ou le contrôle;
- prendre les mesures nécessaires pour classer, identifier, préserver et restaurer les documents;
- permettre l'accès aux documents, sous réserve des restrictions juridiques applicables;
- fournir des services d'information, de consultation et de recherche, ainsi que d'autres services relatifs aux archives;
- diffuser de l'information sur les fonds d'archives par le biais d'expositions, de publications et de prêts de documents;
- fournir aux institutions fédérales des conseils sur les normes et procédures relatives à la gestion des documents;
- offrir aux institutions fédérales des services de reproduction et d'autres services liés à la gestion des documents;
- fournir un service central de garde et de contrôle pour les dossiers des anciens employés de n'importe quelle institution fédérale;
- fournir aux institutions gouvernementales des installations d'entreposage pour leurs documents;
- offrir de la formation en techniques archivistiques et en gestion des documents;
- collaborer avec les organismes concernés par les archives et la gestion des documents, et entreprendre de concert avec eux certaines activités telles que des échanges et des projets conjoints;
- apporter un appui professionnel, technique et financier aux activités archivistiques et au milieu des archives.

Créées en 1872, les Archives nationales du Canada sont une des plus anciennes institutions patrimoniales du portefeuille du Patrimoine canadien. Elles représentent la première initiative d'ordre culturel entreprise par le gouvernement du Canada après la Confédération. En vertu de la *Loi sur les Archives nationales du Canada*, adoptée en 1987, les Archives nationales remplissent le rôle d'institution patrimoniale nationale et celui d'organe administratif du gouvernement fédéral. La *Loi* confère à l'institution la responsabilité de servir

2.2 Mandat, rôles et responsabilités

La direction intégrée, qui s'appuiera sur une infrastructure et des applications informatiques partagées, ainsi que sur des normes et des pratiques communes, permettra aux deux institutions de bien se positionner pour s'attaquer aux défis de l'ère de l'information en ce qui touche la prestation de services à la population canadienne. Les Canadiens profiteront des retombées de l'optimisation des ressources en vue de créer une passerelle commune donnant accès aux trésors des Archives nationales et de la Bibliothèque nationale. Le processus d'intégration des directions de la technologie de l'information des Archives nationales et de la Bibliothèque nationale a été amorcé en avril 2000 et sera fort avancé le 31 mars 2001. Il en résultera une nouvelle direction commune des services de technologie de l'information qui aura à sa tête un directeur général relevant à la fois de l'Archiviste national et de l'Administrateur général de la Bibliothèque nationale. Cette nouvelle entité sera une composante de la Bibliothèque nationale.

Dans son rapport de juillet 1999 intitulé *Rôle des Archives nationales du Canada et de la Bibliothèque nationale du Canada*, John English a formulé une recommandation qui se lit comme suit : « Il y a tout lieu pour les Archives nationales et la Bibliothèque nationale de collaborer étroitement dans le secteur de la technologie de l'information, ce qui signifie une convergence menant à des technologies et à des normes partagées pour la création, la gestion, la diffusion et la conservation finale des documents publiés et autres qui constituent des archives institutionnelles. »

C. Intégration des services de technologie de l'information

En participant à cette initiative stimulante avec les musées, les bibliothèques et les établissements d'archives, les Archives nationales contribuent à valoriser le rôle des institutions publiques et à améliorer la qualité de vie des Canadiens. Grâce à ce riche trésor de mots, d'images et d'idées qui a transformé le Canada par le passé, les Canadiens seront mieux outillés pour poursuivre la construction du pays. par Internet. Les Archives nationales du Canada ont constitué une équipe multidisciplinaire d'experts pour créer du contenu Internet canadien et le rendre tellement accessible qu'il pourra être utilisé à grande échelle dans les foyers, les écoles et les entreprises du pays.

Section II : Vue d'ensemble de l'organisme

2.1 Quoi de neuf

Depuis la publication du *Rapport sur les plans et les priorités* pour 2000-2001, les Archives nationales ont commencé à planifier la mise sur pied d'une nouvelle institution culturelle associée, le Musée du portrait du Canada; elles ont aussi constitué une équipe spéciale pour gérer la création et le développement de contenu archivistique canadien sur Internet, et intégré leurs services de technologie de l'information avec ceux de la Bibliothèque nationale.

A. Le Musée du portrait du Canada

Le 23 janvier 2001, la ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, a annoncé la création du Musée du portrait du Canada, où seront exposées les collections impressionnantes des Archives nationales du Canada et d'autres institutions nationales, ainsi que des collections publiques et privées de partout au Canada. Les Canadiens de toutes les régions du pays auront également accès à ces collections sur Internet grâce à un musée virtuel.

Cette nouvelle institution associée aidera les Archives nationales à atteindre les principaux objectifs stratégiques du gouvernement, c'est-à-dire mieux faire connaître l'histoire du Canada et l'évolution du pays, et brancher les Canadiens sur les récits de leurs vies. Au cours des trois prochaines années, les Archives nationales, de concert avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, s'emploieront à transformer l'ancienne ambassade des États-Unis, située au 100, rue Wellington, à Ottawa, en un site qui se prête aux expositions et aux programmes publics. Le gouvernement a débloqué une somme de 22 millions de dollars pour les coûts de construction et de réaménagement de l'édifice. L'ouverture du Musée du portrait est prévue pour 2004-2005.

B. Initiative de contenu culturel canadien numérisé — Projet *Mémoire du Canada*

À l'automne 2000, le ministère du Patrimoine canadien a affecté aux Archives nationales du Canada, pour l'exercice 2000-2001, un montant de 2,5 millions de dollars pour le volet *Mémoire du Canada* de l'Initiative de contenu culturel canadien numérisé. Cette initiative vise à stimuler la création de contenu canadien numérisé de qualité et à rendre accessibles aux Canadiens, particulièrement aux jeunes et aux apprenants à tous les âges de la vie, les richesses du patrimoine culturel canadien, et ce, en direct et dans les deux langues officielles. Les Archives nationales profitent de cette initiative — qui cadre avec leur orientation stratégique consistant à servir les Canadiens — pour offrir un contenu canadien plus étroit et varié sur Internet et mettre les citoyens en contact avec leur patrimoine archivistique.

Au cours des prochaines années, les Archives nationales s'emploieront, de concert avec les organismes du portefeuille du Patrimoine canadien, le milieu canadien des archives et divers partenaires du milieu de l'enseignement ou du secteur privé, à transformer leurs riches collections de documents historiques en mémoire vivante, accessible à tous les Canadiens

Le Canada sera l'un des pays les mieux branchés au monde d'ici 2004. Afin d'atteindre cet objectif, les Archives nationales collaboreront avec tous les paliers de gouvernement, les organismes œuvrant dans les domaines de l'information et de l'apprentissage, ainsi que le secteur privé pour fournir, par le biais d'Internet, du contenu canadien et des services sécurisés axés sur le citoyen. Les Archives nationales contribueront à l'élaboration de la stratégie canadienne du savoir. Les Canadiens, sur place ou à distance, bénéficieront d'une approche holistique à l'égard de la mémoire sociale de la nation. Les Archives nationales poursuivront le dialogue avec les organismes du portefeuille du Patrimoine canadien afin, d'une part, de trouver des solutions créatives et branchées pour donner accès aux merveilleux trésors que recèlent nos musées, nos bibliothèques et nos dépôts d'archives, et, d'autre part, d'offrir une grande variété de sources d'information qui favoriseront une meilleure compréhension du Canada.

Junmée à d'autres ressources documentaires, l'information structurée et conservée selon les règles de l'art représentera le vrai capital du XXI^e siècle. Dans cette optique, les Archives contribueront à la stratégie et au cadre de gestion de l'information à l'échelle du gouvernement. Elles veilleront à ce que le gouvernement du Canada gère bien ses fonds de renseignements et élabore un programme intégré pour gérer les documents électroniques.

Depuis leur création il y a 128 ans, les Archives nationales ont fourni aux Canadiens des niveaux de service inégaux sur la scène internationale. À l'aube du XXI^e siècle, les Archives nationales relèveront le défi qui consiste à préserver les documents anciens dont elles ont déjà la garde, à gérer les formes de documents complexes qui feront leur apparition demain et à servir les générations actuelles et futures de Canadiens.

Ian E. Wilson
Archiviste national

Message de l'Archiviste national

« Je vois de l'espoir partout. Je vois partout une calme résolution, du courage, de l'enthousiasme pour faire face à toutes les difficultés, pour régler tous les problèmes. Nous ne prévoyons pas, et nous ne voulons pas, que quiconque oublie sa terre d'origine ou celle de ses ancêtres. Laissez les gens regarder le passé; laissez-les aussi regarder l'avenir. Laissez-les regarder la terre de leurs ancêtres, mais laissez-les regarder la terre de leurs enfants. »

Sir Wilfrid Laurier, 1905

Ces paroles prononcées en 1905 par le premier ministre de l'époque, sir Wilfrid Laurier, sont encore d'actualité quand on pense aux défis auxquels est confrontée la communauté archivistique canadienne dans notre univers numérique, au regard de la nécessité de conserver pour les générations futures des documents qui se présentent sous de multiples supports.

Les Archives nationales, dépositaire des trésors de la mémoire, abordent le nouveau siècle avec la conviction que leur mission — préserver la mémoire collective de la nation et la rendre accessible aux Canadiens, relier ceux-ci aux sources de leur passé et à leur histoire personnelle et collective — repose sur des bases solides et devient de plus en plus pertinente à l'ère du numérique.

L'essor remarquable d'Internet et le constat que l'information et le savoir sont des éléments moteurs dans l'économie numérique ont profondément transformé la façon dont les établissements d'archives servent leurs clients. Les archives sont désormais plus accessibles qu'elles ne l'ont jamais été dans l'histoire de l'humanité. L'image des documents d'archives fragiles, irremplaçables et inaccessibles a fait place à une conception plus dynamique des archives en tant que mémoire sociale tangible — un riche trésor de mots, d'images et d'idées à partager.

Dans ce nouveau monde qu'est le Web, tous les Canadiens sont les clients des Archives nationales du Canada. De plus en plus de Canadiens ont recours aux ressources qu'on y trouve pour personnaliser l'histoire. Ce qui les intéresse, c'est l'histoire à la première personne : mon histoire, ma famille, ma maison, ma collectivité. Les nouveaux services archivistiques accessibles par Internet ne remplacent pas les services traditionnels; en fait, une proportion beaucoup plus grande de citoyens découvrent pour la première fois toute la richesse du patrimoine archivistique canadien. Y a-t-il pour le gouvernement un meilleur moyen de relier entre eux les Canadiens que de rendre accessibles les collections d'archives (conservées par les Archives nationales du Canada) qui leur appartiennent et qui constituent l'une des plus grandes richesses de la nation?

La création de récits fictifs ou documentaires à saveur historique est une activité en plein essor, ainsi qu'en font foi les milliers de visites — plus de 32 000 — effectuées aux Archives nationales du Canada, les 69 000 bobines de microfilm consultées par l'entremise des bibliothèques locales partout au pays, et les quelque 1,4 million de consultations du site Web des Archives nationales. Ces chiffres, deux fois plus élevés que ceux de l'année précédente, reflètent bien le lien étroit des Archives nationales avec la collectivité.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2001-2002

des Archives nationales du Canada

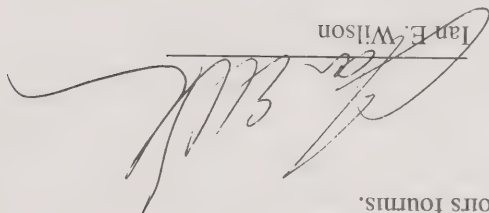
À ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats escomptés de l'organisme;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002*;
- sont complets et exacts;

- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.


Ian E. Wilson

23 février 2001

Section I : Messages

Message de la Ministre

À l'ère de la mondialisation et avec l'arrivée de technologies nouvelles et convergentes, les pays du monde entier sont de plus en plus préoccupés par la manière de conserver et de renforcer les liens entre les citoyens et les citoyennes, et de promouvoir la diversité culturelle à l'échelle nationale et sur la scène internationale. Ces questions ne sont toutefois pas nouvelles pour le Canada. La dispersion et la diversité de notre population et, bien entendu, la proximité des États-Unis ont fait en sorte que nous ne pourrions jamais tenir notre espace culturel pour acquis.




Relever ces défis, voilà la mission du portefeuille du Patrimoine canadien. Pour y arriver, le Ministère et les 18 organismes et

sociétés d'État du portefeuille ont établi des programmes et des politiques solides et efficaces afin de s'assurer que les Canadiens et Canadiennes peuvent choisir de lire, d'entendre et de voir des créations d'ici, tout en demeurant ouverts à ce que le monde a de mieux à offrir. Au nombre de ces diverses stratégies, mentionnons des subventions et des règles, de l'aide professionnelle et technique, ainsi que des activités de sensibilisation.

Bon nombre des importantes initiatives menées par le portefeuille du Patrimoine canadien, dont celles des Archives nationales du Canada, comptent sur des partenaires. Parmi ceux-ci se trouvent les provinces et les territoires, d'autres organismes et ministères du gouvernement du Canada, des groupes de bénévoles, des associations professionnelles, de même que des gens d'affaires. Mais par-dessus tout, le Ministère et les organismes et sociétés d'État qui y sont reliés sont fiers de prendre part au succès que remportent nos artistes, athlètes et citoyens pleinement engagés dans la vie de leur pays.

Ce rapport met en valeur les objectifs des Archives nationales du Canada pour les trois prochaines années, les initiatives qui leur permettront de continuer à réaliser leur mandat et les résultats qu'elles comptent atteindre.



Sheila Copps

21	Section III : Plans, résultats, activités et ressources
21	3.1 Renseignements détaillés sur les secteurs d'activité
21	A. Acquisition et gestion des fonds d'archives
21	i) Objectif du secteur d'activité
21	ii) Description du secteur d'activité
21	iii) Dépenses prévues et équivalents temps plein
21	iv) Principaux engagements en matière de résultats
22	résultats escomptés, activités et ressources connexes
22	B. Gestion de l'information gouvernementale
24	i) Objectif du secteur d'activité
24	ii) Description du secteur d'activité
24	iii) Dépenses prévues et équivalents temps plein
24	iv) Principaux engagements en matière de résultats
25	résultats escomptés, activités et ressources connexes
25	C. Services, sensibilisation et appui
28	i) Objectif du secteur d'activité
28	ii) Description du secteur d'activité
28	iii) Dépenses prévues et équivalents temps plein
28	iv) Initiative sur l'amélioration du service
28	du gouvernement du Canada
28	v) Principaux engagements en matière de résultats,
29	résultats escomptés, activités et ressources connexes
35	D. Services généraux
35	i) Objectif du secteur d'activité
35	ii) Description du secteur d'activité
35	iii) Dépenses prévues et équivalents temps plein
35	iv) Principaux engagements en matière de résultats,
36	résultats escomptés, activités et ressources connexes
39	Section IV : Initiatives conjointes
39	4.1 Initiative collective
40	Section V : Renseignements financiers
40	5.1 Sommaire des dépenses d'immobilisations,
40	par programme et par secteur d'activité
41	5.2 Sommaire des paiements de transfert
41	5.3 Source des recettes non disponibles
42	5.4 Coût net du programme pour l'année budgétaire 2001-2002
42	Section VI : Autres renseignements
43	6.1 Lois appliquées par les Archives nationales du Canada
43	6.2 Fonds et collections des Archives nationales du Canada
44	6.3 Références
44	A. Renseignements supplémentaires
45	B. Personnes-ressources par secteur d'activité
45	i) Services, sensibilisation et appui
45	ii) Acquisition et gestion des fonds d'archives
45	iii) Services généraux

Table des matières

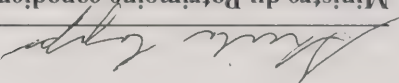
Section I : Messages.....	1
Message de la Ministre	1
Déclaration de la Direction.....	2
Message de l'Archiviste national	5
Section II : Vue d'ensemble de l'organisme	5
2.1 Quoi de neuf.....	5
A. Le Musée du portrait du Canada.....	5
B. Initiative de contenu culturel canadien numérisé — <i>Projet Mémoire du Canada</i>	5
C. Intégration des services de technologie de l'information	6
2.2 Mandat, rôles et responsabilités.....	6
A. Secteurs d'activité des Archives nationales du Canada	8
B. Postes dont relèvent les divers secteurs d'activité	9
2.3 Objectifs du programme des Archives nationales du Canada	11
Orientations stratégiques	11
i) Servir les Canadiens	11
ii) Garanties de l'intégrité de l'information gouvernementale	11
iii) Un lieu d'excellence	11
2.4 Contexte de la planification.....	12
A. Engagements du gouvernement.....	12
B. Attentes et préoccupations de la population	13
C. Progrès technologiques	14
D. Liens clés avec d'autres ministères	15
i) Partenariats du portefeuille du Patrimoine canadien.....	15
ii) Partenariat entre les Archives nationales et la Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	15
iii) Initiatives conjointes des Archives nationales et de la Bibliothèque nationale	15
iv) Gestion de l'information et du savoir au sein du gouvernement	16
v) Gouvernement en direct	16
E. Partenariats stratégiques clés avec le secteur privé, les gouvernements provinciaux ou d'autres niveaux de gouvernement.....	17
i) Réseau canadien d'information archivistique.....	17
ii) Le Trust pour la préservation de l'AV.ca	17
iii) Politique canadienne du long métrage	18
iv) Groupe de travail consultatif sur les archives nationales de données	18
2.5 Dépenses prévues de l'organisme	19

Archives nationales du Canada

Budget des dépenses
2001-2002

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé


Ministre du Patrimoine canadien

Les documents budgétaires

(Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

- Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).
 - Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.
- Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) Les rapports ministériels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC) Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-7

ISBN 0-660-61498-7



Archives nationales du Canada

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



The National Battlefields Commission

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

APR 25 2001

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-97

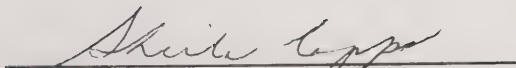
ISBN 0-660-61519-3

THE NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION

2001-2002
ESTIMATES

Report on Plans and Priorities

Approved



HONOURABLE SHEILA COPPS, P.C., M.P.
MINISTER OF CANADIAN HERITAGE

TABLE OF CONTENTS

Section I: Messages	5
Minister's Message	5
Management Representation	6
Section II: Departmental Overview	7
2.1 What's New	7
2.2 Mandate, Roles and Responsibilities	7
2.3 Commission's Objective	9
2.4 Planning Context	9
2.5 Departmental Planned Spending	10
Section III: Plans, Results, Activities and Resources	11
3.1 Business Line Details	11
3.2 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources	13
Section IV: Financial Information	15
Source of Respendable Revenue	15
Section V: Other Information	17
Index	19

Section I: Messages

Minister's Message

In the face of globalization and new and converging technologies, countries throughout the world are increasingly preoccupied with how to preserve and strengthen the bonds of common citizenship and promote cultural diversity domestically and globally. For Canada, these issues are not new, given our dispersed and diverse population and, of course, our proximity to the U.S. We have never taken our cultural space for granted.

The mission of the Canadian Heritage Portfolio is to address these challenges. To accomplish this, the Department and the eighteen Agencies and Crown corporations in the Portfolio have built a strong and effective mix of policies and programs to ensure that Canadians have access to Canadian stories, Canadian choices and Canadian content, while remaining open to the best the world has to offer. Among these various strategies are subsidies, regulations, professional and technical assistance and outreach activities.



Many of the most significant undertakings of the Canadian Heritage Portfolio, including those of the National Battlefields Commission, involve partnerships. These relationships include the provinces and territories, other agencies and departments of the Government of Canada, volunteer groups, professional associations and the business community. But above all, the Portfolio takes quiet pride in playing its role in the success of individual Canadians as artists, as athletes and as citizens fully engaged in the life of their country.

This report highlights the objectives of the National Battlefields Commission for the next three years, the initiatives that will enable it to continue fulfilling its mandate and the results it intends to achieve.

A handwritten signature in cursive script, reading "Sheila Copps".

Sheila Copps

MANAGEMENT REPRESENTATION

Report on Plans and Priorities 2001-2002

I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for THE NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION.


To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the department's mandate, priorities, strategies and planned result of the organisation.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: _____


André Juneau, Chairman

Date: _____ February 6, 2001

Section II: Departmental Overview

2.1 WHAT'S NEW

In summer 2000, the National Battlefields Commission took over management of the Maison Louis S St Laurent, located at 201, 203 Grande Allée East in Quebec City.

In fall 2000, the Commission undertook major work to develop the site for great events and thus permit organizations using the site, such as the Quebec Winter Carnival, *Fête nationale du Québec*, Horse Show and *Québec City Summer Festival*, to obtain water, sewer, electricity, cable and telephone services. At the same time, the second phase of the road rehabilitation project was completed, with Des Braves and Cap aux Diamants avenues being entirely resurfaced.

2.2 MANDATE, ROLES AND RESPONSIBILITIES

MANDATE

The National Battlefields Commission derives its mandate and powers from a 1908 Act of the Parliament of Canada, the Act respecting the National Battlefields at Quebec, 7-8 Edward VII, ch 57, and amendments. Under the Act, the Commission has a mandate to acquire and conserve the great historical battlefields in Quebec City and turn them into a national park.

ROLES

The Commission is responsible for the acquisition, administration and governance of those battlefields and for managing the funds allocated to them. It must reconcile the Plains of Abraham's historic significance with its mission as an urban park. The Commission must preserve this historic Canadian legacy for future generations and develop it so that the public fully benefits from these riches and discovers the history of Canada and the place occupied by this park.

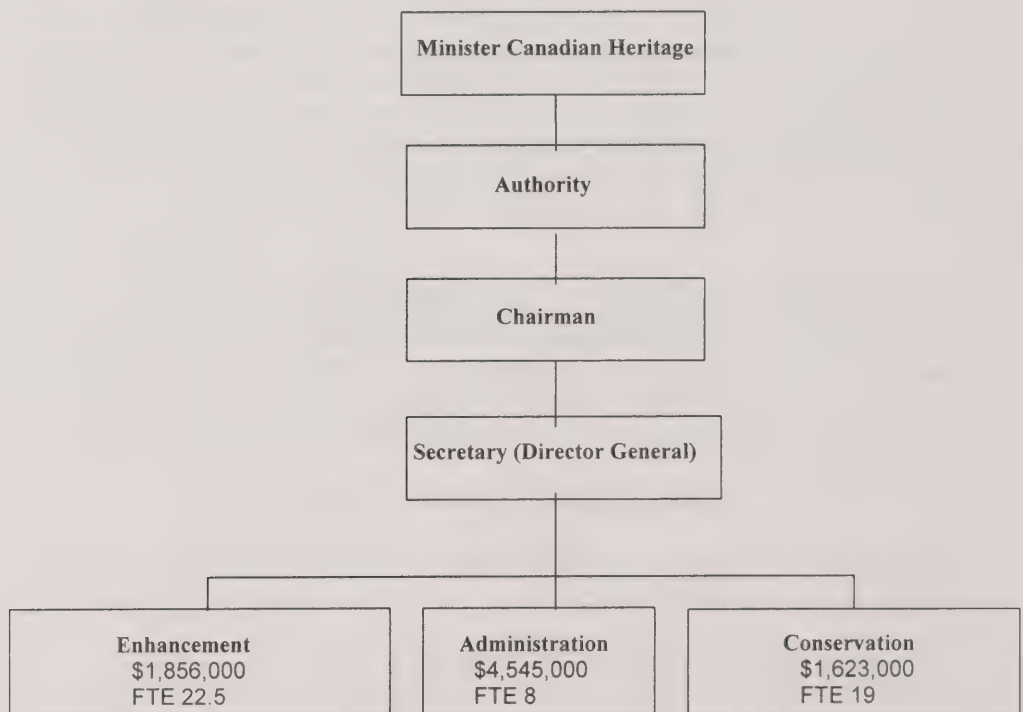
Land administered by the National Battlefields Commission includes:

- ☐ Battlefields Park, better known as the Plains of Abraham, site of the battle of 1759 between Wolfe and Montcalm;
- ☐ Des Braves Park, marking the Battle of St Foy in 1760;

- ☐ St Denis Park, east of the Quebec Citadel, overlooking Cape Diamond;
- ☐ The Plains of Abraham Discovery Pavilion on Wilfrid Laurier Avenue;
- ☐ The adjoining thoroughfares, such as Des Braves, De Laune and de Bernières avenues;
- ☐ Two Martello Towers on the Plains of Abraham and a tower in Quebec City;
- ☐ Maison Louis S St Laurent located at 201, 203 Grande Allée East in Quebec City.

These areas constitute one of the most important historic sites in Canada. The Plains of Abraham site is also the largest urban park in Quebec City. It was created at a time when major urban parks were appearing throughout the world, and is one of the most prestigious. Historic, cultural, recreational, natural and scientific aspects make it unique.

RESPONSIBILITIES



2.3. COMMISSION'S OBJECTIVE

Conserve and develop the historic and urban parks that make up the National Battlefields in the city of Quebec and its surrounding area.

2.4. PLANNING CONTEXT

A variety of factors will have an impact on the Commission's operations over the next few years and will significantly influence future plans and priorities:

- repairs and other work to bring the Maison Louis S St Laurent up to code, development of an interpretation centre to pay tribute to this former Canadian prime minister and analysis of other possible uses for the building;
- achievement of the long-term investment and operating plan to restore principal infrastructure and implementation of the promotion and protection project for this important historical site, including archeological digs;
- larger numbers of people on the site and increasing use of the site for activities requiring more public services, such as public restrooms;
- operation of the high-tech *Canada Odyssey* exhibit (virtual images, mechanized sets, mobile screens, special effects, model, etc.) to showcase the Plains of Abraham as a cornerstone of history and natural sciences in Canada. This major attraction will be presented on two floors at the Plains of Abraham Discovery Pavilion; the official opening is planned for march 2001;
- renewal of the collective agreement and implementation of a new human resources management framework;
- reconciliation the historical significance of the park with its role as an urban park, so as to meet the expectations of Canadians to the fullest possible extent;
- required adjustments and changes to information and communication technologies in support of "the Government On-Line" project;
- creation of new partnerships to improve client services and respond to government programs and initiatives;
- competition in the tourism industry and the importance of ensuring a quality presence and high, positive visibility for the federal government in Quebec City.

2.5 DEPARTMENTAL PLANNED SPENDING

(\$ thousands)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Gross Program Spending	8,874	8,024	7,180	7,363
Adjustments **	3,610	---	---	---
Total Main Estimates	12,484	8,024	7,180	7,363
Less: Respendable Revenue	850	900	900	900
Total Planned Spending and Net Cost	11,634 *	7,124	6,280	6,463
Full Time Equivalents	50	50	50	50

*Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year, including the Supplementary Estimates.

**Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and include Budget initiatives, Supplementary Estimates, etc.

Section III: Plans, Results, Activities and Resources

Conservation and Development Business Line

3.1 BUSINESS LINE DETAILS

- **Business Line Objective**

The objectives of the National Battlefields Commission remain:

- conservation of its sites and resources;
- development of its sites and resources;
- delivery of high-quality services;
- enhancement of federal government visibility.

- **Business Line Description**

The actions of the Commission are grouped in only one business line designated "Conservation and Development" which is subdivided into three service lines:

➤ **Conservation**, comprising the following units:

- Maintenance, which sees to maintenance of the site, its furnishings, buildings, and infrastructure; provides for a safe and stable environment; minimizes the effects of wear and tear and deterioration; and slows down or prevents damage;
- Landscaping, which is responsible for landscaping, horticultural and arboricultural activities;
- Surveillance and Security, which sees to it that regulations regarding peace and public order are respected; enforces traffic and parking and regulations; ensures the safety of site users; and provides for surveillance of the Commission's premises and properties;

➤ **Development**, comprising the following units:

- Visitor reception and information, which is responsible for reception of visitors, Park users, and organizations that hold activities on the site, and also handles information to the public and reservations;

- Educational interpretation, which is responsible for educational interpretative activities for the school and playground clientele and the public at large;
 - Communications, which is responsible for promoting activities and services and ensuring the visibility of the Commission and the federal government;
- **Administration**, which includes management, and administrative and financial services.

PLANNED SPENDING (\$ thousands) AND FULL TIME EQUIVALENTS (FTE)

Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
\$12,484 *	\$8,024	\$7,180	\$7,363
50 FTE	50 FTE	50 FTE	50 FTE

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

3.2 KEY RESULTS COMMITMENTS, PLANNED RESULTS, RELATED ACTIVITIES AND RESOURCES

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$)*		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
One of the most beautiful parks in the world	Compliance with the development plan and the beautification of the park through landscaping	<u>Landscaping and horticultural Activities</u> -Maintaining and increasing horticultural features -Aboriginal work, including the replacement of dead trees -Special projects and decorative lighting	440,000	440,000	440,000
The safe enjoyment and use of a historic urban park	Monitoring and regularly maintaining the park and its assets	<u>Maintenance Service Activities</u> -Repair and replacement of park furnishings and signs -Repairs to buildings, vehicles and infrastructure -Cleaning of site and buildings <u>Special projects:</u> -Repair and development work <u>Security Service Activities</u> -Patrols, guards and surveillance of site and buildings	754,343	754,343	754,343
The delivery of high-quality activities and services that make people aware of the resources of the area, its history and the history of the country	Historical, cultural, recreational, natural and scientific educational activities and services for diverse clientele	<u>Client Service Activities</u> -Client reception activities -Various group activities -Presentation of exhibits	338,162	338,162	338,162
	Projects resulting from financial partnerships	<u>Communication Service Activities</u> -Promotion of activities -Seeking sponsorships and service exchanges	91,000 50,000	91,000 50,000	91,000 50,000
	Maintenance of universal access to sites and activities by setting minimum fees (or none at all in some cases)	<u>Financial Activities</u> -Parking operation	150,000	150,000	150,000
	Public satisfaction				

* Excluding administrative services, special projects for major repairs and grants in lieu of taxes.

Section IV: Financial Information

Source of Responsible Revenue

(\$ thousands)	Forecast Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004
Parking lots:	616	662	662	662
Entrance and user fees:	55	55	55	55
Fees — interpretative activities:	40	40	40	40
Rental of premises:	139	143	143	143
TOTAL RESPONDABLE REVENUE:	850	900	900	900



Section V: Other Information

Listing of Statutes and Regulations

Act respecting the National Battlefields at Quebec	1908, 7-8 Edward VII, ch 57 and amendments
By-law respecting the National Battlefields Park	SOR/91-519, September 5, 1991

Web Site

Internet address: www.ccbn-nbc.gc.ca

Index

A	
Administration	12
B	
Business Line Description	11
Business Line Details	11
Business Line Objective	11
C	
Commission's Objective	9
Communications	12
Conservation	11
D	
Departmental Planned Spending	10
Departmental Overview	7
Development	11
E	
Educational interpretation	12
F	
Financial Information	15
Full Time Equivalents	12
K	
Key Results Commitments	13
L	
Landscaping	11
Listing of Statutes and Regulations	17
M	
Maintenance	11
Management Representation	6
Mandate	7
Mandate, Roles and Responsibilities	7
Messages	5
Minister's Message	5

O

Other Information	17
-------------------------	----

P

Plans, Results, Activities and Resources.....	11
Planned Spending and Full Time Equivalents	12
Planned Results.....	13
Planning Context	9

R

Regulations.....	17
Related Activities	13
Resources.....	13
Responsibilities	8
Roles.....	7

S

Source of Respendable Revenue.....	15
Statutes.....	17
Surveillance and Security	11

V

Visitor reception and information	11
---	----

W

Web Site	17
What's New	7

Q	Quoi de neuf.....	7
R		
	Renseignements détaillés sur les secteurs d'activités.....	11
	Renseignements financiers.....	15
	Responsabilités.....	8
	Ressources.....	13
	Résultats escomptés.....	13
	Rôles.....	7
S		
	Site Internet.....	17
	Source des recettes disponibles.....	15
	Surveillance et sécurité.....	11
V		
	Vue d'ensemble du ministère.....	7

Index

A	Accueil et l'information	11
	Activités connexes	13
	Administration	12
	Aménagement	11
	Animation pédagogique	12
	Autres renseignements	17

C

	Communication	12
	Conservation	11
	Contexte de la planification	9

D

	Déclaration de la direction	6
	Dépenses prévues	10
	Dépenses prévues et équivalents temps plein	12
	Description du secteur d'activité	11

E

	Entretien	11
	Equivalents temps plein	12

L

	Liste des Lois et règlements	17
--	------------------------------------	----

M

	Mandat	7
	Mandat, rôles et responsabilités	7
	Message de la Ministre	5
	Messages	5
	Mise en valeur	11

O

	Objectif de la Commission	9
	Objectif du secteur d'activité	11

P

	Plans, résultats, activités et ressources	11
	Principaux engagements en matière de résultats	13

Section V : Autres renseignements

Liste des Lois et règlements

Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec	1908, 7-8 Edouard VII, chap. 57 et amendements
Règlement concernant le parc des Champs-de-Bataille nationaux	DORS/91-519, 5 septembre 1991

Site Internet

Adresse Internet : www.ccbd-nbc.gc.ca

3.2 PRINCIPAUX ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS, RÉSULTATS ESCOMPTÉS, ACTIVITÉS ET RESSOURCES CONNEXES

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources(en dollars)*		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
Un des plus beaux parcs au monde	Le respect du plan d'aménagement et l'embellissement du parc par des aménagements horticoles	<ul style="list-style-type: none"> Activités d'aménagement et d'horticulture -Maintenance et ajout d'aménagements horticoles. -Travaux arboricoles dont le remplacement des arbres morts. -Projets spéciaux et mise en lumière. 	440 000	440 000	440 000
La jouissance et l'utilisation en toute sécurité d'un parc à vocation historique et urbaine	La surveillance et l'entretien du parc et de ses biens	<ul style="list-style-type: none"> Activités du Service d'entretien -Réparations et remplacement des pièces d'ameublement du parc et de signalisation -Réparations des immeubles, véhicules et infrastructures. -Nettoyage du site et immeubles. 	754 343	754 343	754 343
		<ul style="list-style-type: none"> Projets spéciaux : -Travaux de réfection et d'aménagement. 	900,000		
		<ul style="list-style-type: none"> Activités du Service de sécurité -Patrouille, gardiennage et surveillance sur le site et aux immeubles. 	278 000	278 000	278 000
		<ul style="list-style-type: none"> Activités du Service à la clientèle -Réception de la clientèle -Animations diverses -Présentation d'expositions 	338 162	338 162	338 162
		<ul style="list-style-type: none"> Activités du Service des communications -Promotion des activités -Recherche de commandites et d'échange de services 	91 000	91 000	91 000
La prestation d'activités et de services de qualité pour la sensibilisation aux richesses du territoire, son histoire et celle du pays	Les activités éducatives ou services dans les domaines historique, culturel, récréatif, naturel voire scientifique à une clientèle diversifiée	<ul style="list-style-type: none"> Activités financières -Opération des stationnements 	150 000	150 000	150 000
		Projets de partenariats financiers			
		Le maintien de l'accessibilité universelle aux sites et activités par l'imposition de frais minimes et la gratuité dans certains cas			
	La satisfaction du public				

*Exclus les services administratifs, les projets spéciaux de réfection majeure et les subventions tenant lieu d'impôts fonciers.

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice.

Prévisions de dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
12,484 \$ *	8,024 \$	7,180 \$	7,363 \$
50 ETP	50 ETP	50 ETP	50 ETP

• DÉPENSES PRÉVUES (en milliers de dollars) ET ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN (ETP)

➤ l'administration – comprenant la direction et les services administratifs et financiers.

- l'animation pédagogique qui s'occupe des activités d'animation à caractère éducatif pour la clientèle scolaire, des terrains de jeux et du grand public;
- la communication qui voit à la promotion des activités et des services et assure la visibilité de la Commission et du gouvernement canadien;

Section III: Plans, résultats, activités et ressources

Conservation et mise en valeur

3.1 RENSEIGNEMENTS DÉTAILLÉS SUR LES SECTEURS D'ACTIVITÉ

• Objectif du secteur d'activité

Les objectifs de la Commission des champs de bataille nationaux demeurent :

- la conservation de son territoire et de ses ressources;
- la mise en valeur de son territoire et de ses ressources;
- la prestation de services de qualité;
- la visibilité du gouvernement canadien.

• Description du secteur d'activité

Les actions de la Commission sont regroupées en un seul secteur d'activité "Conservation et mise en valeur" qui se subdivise en trois gammes de services :

➤ la conservation – regroupant les services suivants :

- l'entretien qui voit à l'entretien du site, de son ameublement, de ses bâtiments et de ses infrastructures, à assurer un environnement sûr et stable, à atténuer l'usure et la détérioration et à retarder ou prévenir les dommages;

- l'aménagement qui s'occupe des activités d'aménagement paysager, d'horticulture et d'arboriculture;

- la surveillance et la sécurité qui voient au respect des règlements concernant la paix et le bon ordre ainsi que des règlements relatifs à la circulation et au stationnement, à la sécurité des usagers du site et à la surveillance des lieux et propriétés de la Commission;

➤ la mise en valeur – regroupant les services suivants :

- l'accueil et l'information qui voient à l'accueil des visiteurs, des usagers du parc et des organismes tenant des activités sur le site et s'occupent de l'information au public et des réservations;

- la concurrence dans le milieu touristique et l'importance d'assurer une présence de qualité et une visibilité positive du gouvernement du Canada à Québec.

2.5 DÉPENSES PRÉVUES DE LA COMMISSION

Prévisions de dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
(En milliers de dollars)			
Dépenses brutes du programme	8,874	8,024	7,180
Rajustements **	3,610	---	---
Total du Budget principal des dépenses	12,484	8,024	7,180
Moins : Recettes disponibles	850	900	900
Total des dépenses prévues et coût net	11,634 *	7,124	6,280
Equivalents temps plein	50	50	50

*Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant, incluant les dépenses du budget supplémentaire.

**Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et comprennent les initiatives du Budget fédéral, le Budget supplémentaire des dépenses, etc.

2.3 OBJECTIF DE LA COMMISSION

Conserver et mettre en valeur les parcs historiques et urbains que constituent les Champs-de-Bataille nationaux de Québec et ses environs.

2.4 CONTEXTE DE LA PLANIFICATION

Certains facteurs auront une incidence sur le fonctionnement de la Commission pendant les prochaines années et influenceront de façon importante ses plans et priorités à l'avenir :

- la réfection et la mise à la norme de la Maison Louis-S.-St-Laurent, le développement d'un centre d'interprétation en hommage à cet ex-Premier Ministre du Canada et l'analyse d'autres utilisations possibles;
- la réalisation de son plan d'investissement et d'opération à long terme visant la réfection des principales infrastructures et le développement de projet de mise en valeur et de protection de cet important site historique, notamment d'effectuer des fouilles archéologiques;
- l'accroissement de la fréquentation du site et l'augmentation de l'utilisation du site pour la tenue d'activités entraînant une demande grandissante de services publics par exemple les toilettes publiques;

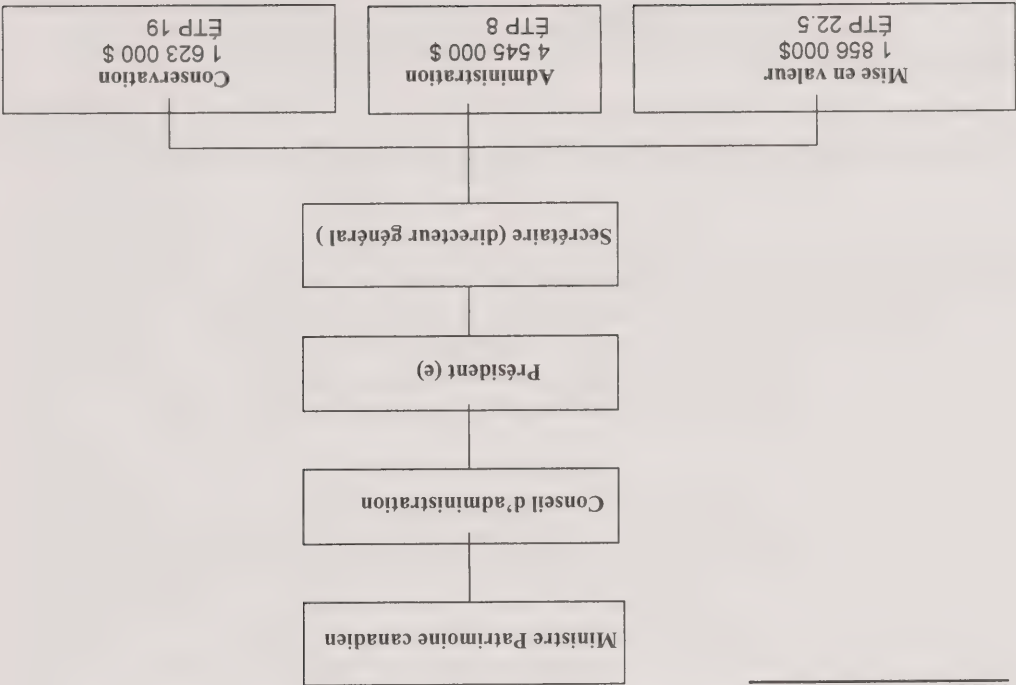
- l'exploitation de l'exposition « Odyssee Canada » dotée des plus récentes technologies (images virtuelles, décor mécanisé, écran mobile, effets spéciaux, maquette, etc.) mettra en évidence les plaines d'Abraham comme pierre angulaire de l'histoire et des sciences naturelles au Canada. Cet attrait majeur sera présenté sur deux étages à la Maison de la découverte des plaines d'Abraham et l'ouverture officielle est prévue en mars 2001;

- renouvellement de la convention collective et l'application d'un nouveau cadre de gestion des ressources humaines;

- la conciliation de l'importance historique du parc avec son rôle de parc urbain afin de répondre le mieux possible aux attentes des Canadiens et des Canadiennes;

- l'évolution technologique et l'adaptation nécessaire des moyens d'information et de communication notamment afin de répondre au programme « le Gouvernement en direct »;

- la création de nouveaux partenariats pour améliorer les services à la clientèle et répondre aux programmes et initiatives du gouvernement;



RESPONSABILITÉS

- Le territoire de la Commission constitue l'un des sites historiques les plus importants au Canada. Les plaines d'Abraham forment le plus important parc urbain à Québec. Il fut constitué dans la foulée de la création des grands parcs urbains au monde et se compte parmi les plus prestigieux. Ses aspects historiques, culturels, récréatifs, naturels voire scientifiques en font un parc qu'on peut qualifier d'unique.
- ☐ le parc Saint-Denis à l'est de la Citadelle de Québec surplombant le Cap-aux-Diamants;
 - ☐ la Maison de la découverte des plaines d'Abraham sise sur l'avenue Wilfrid-Laurier;
 - ☐ les voies de circulation limitrophes telles que, les avenues des Braves, De Laune et de Bernières;
 - ☐ deux tours Martello sur le site des plaines d'Abraham et une tour dans la Ville de Québec;
 - ☐ la Maison Louis-S.-St-Laurent sise au 201, 203 Grande Allée Est à Québec.

Section II : Vue d'ensemble du ministère

2.1 QUOI DE NEUF

À l'été 2000, la Commission des champs de bataille nationaux s'est vu confier la gestion de la Maison Louis-S.-St-Laurent sise au 201, 203 Grande Allée Est à Québec.

À l'automne 2000, la Commission a entrepris des travaux majeurs d'aménagement du site des grands événements afin de permettre aux différents organismes utilisant ce site, tels que le Carnaval de Québec, la Fête nationale, le Concours hippique et le Festival d'été de Québec d'obtenir des services d'aqueduc, d'égout, d'électricité, de cablodistribution et de téléphonie. Durant la même période, la phase 2 de la réfection du réseau routier a été entreprise soit la réfection complète de la chaussée des avenues des Braves et du Cap-aux-Diamants.

2.2 MANDAT, RÔLES ET RESPONSABILITÉS

MANDAT

La Commission des champs de bataille nationaux tient son mandat et ses pouvoirs d'une Loi de 1908 du Parlement canadien, la *Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec*, 7-8 Édouard VII, chap. 57 et de ses amendements. Son mandat est d'acquiescer et de conserver les grands champs de bataille historiques de Québec et de les convertir en un parc national.

RÔLES

La Commission est chargée de l'acquisition, de l'administration et de la gérance des champs de bataille ainsi que de la gestion des fonds contributifs pour lesdits objets. Elle doit concilier l'importance historique du parc avec son rôle de parc urbain. Elle doit préserver cet héritage historique du Canada pour les générations futures, le mettre en valeur de façon à ce que la population bénéficie pleinement de ses richesses, y découvrir l'histoire du Canada et la place que ce parc y occupe.

Le territoire administré par la Commission des champs de bataille nationaux comprend :

- le parc des Champs-de-Bataille, mieux connu sous le nom de plaines d'Abraham, site de la bataille de 1759 opposant Wolfe et Montcalm;
- le parc des Braves, témoin de la bataille de Sainte-Foy en 1760;

DECLARATION DE LA DIRECTION

Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 de LA COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX.


A ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement le mandat, les priorités, les stratégies de l'organisation et les résultats escomptés par celle-ci;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du rapport sur les plans et les priorités;
- sont complets et exacts;

• sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : 
André Juneau, Président

Date : 6 février 2001

Section I: Messages

Message de la Ministre

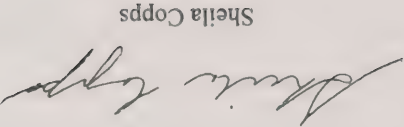
À l'ère de la mondialisation et avec l'arrivée de technologies nouvelles et convergentes, les pays du monde entier sont de plus en plus préoccupés par la manière de conserver et de renforcer les liens entre les citoyens et les citoyennes, et de promouvoir la diversité culturelle à l'échelle nationale et sur la scène internationale. Ces questions ne sont toutefois pas nouvelles pour le Canada. La dispersion et la diversité de notre population et, bien entendu, la proximité des États-Unis ont fait en sorte que nous ne pourrions jamais tenir notre espace culturel pour acquis.

Relever ces défis, voilà la mission du portefeuille du Patrimoine

canadien. Pour y arriver, le Ministère et les 18 organismes et sociétés d'État du portefeuille ont établi des programmes et des politiques solides et efficaces afin de s'assurer que les Canadiens et Canadiennes peuvent choisir de lire, d'entendre et de voir des créations d'ici, tout en demeurant ouverts à ce que le monde a de mieux à offrir. Au nombre de ces diverses stratégies, mentionnons des subventions et des règles, de l'aide professionnelle et technique ainsi que des activités de sensibilisation.

Bon nombre des importantes initiatives menées par le portefeuille du Patrimoine canadien, dont celles de la Commission des champs de bataille nationaux, comptent sur des partenaires. Parmi ceux-ci se trouvent les provinces et les territoires, d'autres organismes et ministères du gouvernement du Canada, des groupes de bénévoles, des associations professionnelles de même que des gens d'affaires. Mais par-dessus tout, le Ministère et les organismes et sociétés d'État qui y sont reliés sont fiers de prendre part au succès que remportent nos artistes, athlètes et citoyens pleinement engagés dans la vie de leur pays.

Ce rapport met en valeur les objectifs de la Commission des champs de bataille nationaux pour les trois prochaines années, les initiatives qui lui permettront de continuer à réaliser son mandat et les résultats qu'elle compte atteindre.



Sheila Copps



TABLE DES MATIÈRES

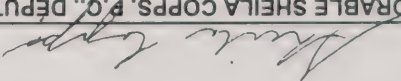
Section I: Messages	5
Message de la Ministre	5
Déclaration de la direction	6
Section II: Vue d'ensemble du ministère	7
2.1 Quoi de neuf	7
2.2 Mandat, rôles et responsabilités	7
2.3 Objectif de la Commission	9
2.4 Contexte de la planification	9
2.5 Dépenses prévues de la Commission	10
Section III: Plans, résultats, activités et ressources	11
3.1 Renseignements détaillés sur les secteurs d'activité	11
3.2 Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes	13
Section IV: Renseignements financiers	15
Source des recettes disponibles	15
Section V: Autres renseignements	17
Index	19

COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX

BUDGET DES DÉPENSES
2001-2002

Rapport sur les plans
et les priorités

Approuvé


HONORABLE SHEILA COPPS, P.C., DÉPUTÉE
MINISTRE DU PATRIMOINE CANADIEN

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-97

ISBN 0-660-61519-3



Commission des champs de bataille nationaux

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



National Defence

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

As part of its ongoing efforts to streamline reporting requirements, the Treasury Board of Canada Secretariat has requested that National Defence and thirteen other departments explore alternative reporting structures to this year's *Report on Plans and Priorities*. It has, therefore, exempted the department from the usual guidelines for the preparation of this report.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-57

ISBN 0-660-61487-1



National
Defence

Défense
nationale



NATIONAL DEFENCE

2001–2002 REPORT ON PLANS AND PRIORITIES

Canada 



MINISTER'S MESSAGE

Minister's Message

It is with a great deal of pride that I present this report on National Defence's plans and priorities for 2001-02 and beyond.

As Minister of National Defence since 1997, I have had the honour and privilege to lead, work with and represent one of Canada's finest national institutions through a very difficult period of change and transformation.



When I became Defence Minister four years ago, National Defence and the Canadian Forces were in crisis. As part of the Government's efforts to eliminate the deficit, National Defence had absorbed one of the largest budget cuts in the federal government. The Canadian Forces were deeply affected by downsizing, the Somalia affair, and a string of scandals that had undermined public confidence, sapped morale, and tarnished the overall reputation of the Forces. Further, the institution and its leadership faced daily scrutiny and criticism.

Despite this, the men and women of the Department and the Forces carried on, responding to the dual challenge of doing their jobs – tough enough in and of itself under any circumstances – and doing the extra work of defending and rebuilding a proud institution.

In this environment, I set four priorities for the Department. They were:

- to put in place the institutional reforms required to renew the leadership and management of the Canadian Forces, and restore public confidence;
- to improve the overall quality of life of the men and women of the Forces and their families, and help to restore morale;
- to restart the process of modernizing the Forces and re-invest in the people and equipment that the Forces need; and
- to ensure more transparency and improve communications with Canadians to better showcase Defence's contributions to the well-being of Canadians and communities around the world.



Defence has clearly made progress on all of these fronts.

With the active support of the Government and two consecutive budget increases in 1999 and 2000 – totalling more than \$2.5 billion in new money – Defence has:

- implemented more than 300 institutional reforms to strengthen leadership, enhanced the fairness of the military justice system, modernized the *National Defence Act*, and increased openness and transparency;
- implemented more than 80 initiatives, and significantly improved military compensation and benefits, including support programs for members and their families, to improve quality of life in the Forces;
- moved forward with the purchase of new Cormorant helicopters for search and rescue, new submarines for the Navy, and new Light Armoured Vehicles (LAV III) for the Army, to name but a few of the recent, major acquisitions; and
- initiated the process of strengthening Defence's overall capital investment program.

In addition, the Defence leadership and I have made a determined effort to reach out to and engage Canadians in Defence issues and profile how the men and women of the Forces make a difference to Canada, to Canadians, and to peace, stability and human security throughout the world.

This is not to say that the process of change and transformation occurring within National Defence and the Canadian Forces is complete.

Despite the progress, Defence continues to face significant challenges.

Modern peace operations are more complex, dangerous and demanding. Most peacekeeping operations today are conducted in virtual war zones, like East Timor, Bosnia, and Kosovo, and involve peace “building” and peace “enforcement” more than traditional peace “keeping”. In addition, the information and technological revolution is transforming how military operations are being conducted, creating a Revolution in Military Affairs (RMA). Together, these trends have significant implications for the force structure, doctrine, equipment, and training needed to prepare the Canadian Forces for the future.

The past decade has shown us all that despite the end of the Cold War, many regions of the world remain unstable and torn by ethnic, inter– and intra–state conflict. One result is that the demand for the Canadian Forces to participate in international peace operations has increased significantly.



operational commitments. Canada has significantly fewer Canadian Forces members today than during the Cold War. In the mid-1980s, there were 90,000 Regular Force members. Canada's 1994 White Paper authorizes 60,000. Currently, we have 58,500 members. Given this, while demand for the Canadian Forces may continue to grow in the years ahead, the Canadian Forces' ability to meet those demands is limited. As such, Canada and Canadians must carefully choose the international peace operations we are prepared to engage in. We must also carefully assess how long the Canadian Forces can commit to certain international operations.

Further, these pressures are likely to be more acute in the short term. National Defence, and particularly the Canadian Forces, are facing a significant recruitment challenge. Canada has enjoyed strong economic growth for most of the 1990s, the population is ageing, and there is growing competition in the marketplace for good people and skilled labour – a trend that is affecting other militaries, hi-tech companies, and many large private and public sector organizations. While the recruitment challenge is not surprising, it must be addressed if the Forces are to deliver on Canada's defence commitments and obligations. Failure to do so will erode the Forces ability to support operations both in the near and medium term.

There are also new defence issues to which Canada and the Government will have to respond in the months and years ahead. Protecting critical infrastructure will be one of these issues. Canada's critical infrastructure – which includes key components of the energy and utilities, communications, services, transportation, safety and government sectors – is increasingly dependent on information technology. To develop and implement a comprehensive approach to protecting Canada's critical infrastructure, the Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness has been created as announced by the Prime Minister earlier this year. Emergency Preparedness Canada will become part of the new Office. National Defence will be the lead department for the Federal Government and will work with other departments, like the Solicitor General, to protect Canada's critical infrastructure.

The Canadian Government remains committed to the defence of Canada and to contributing to international peace and security.

This is reflected in our defence policy which remains sound. In addition, poll after poll shows that Canadians:

- ξ want to continue to play an active and positive role in the world;
- ξ want Canada to continue to support the United Nations;



- ξ support our defence relationship with the United States and Canada's membership in the North American Aerospace Defence Command (NORAD); and
- ξ expect the Canadian Forces to protect Canadian sovereignty, provide disaster assistance in Canada, spearhead search and rescue, and support the RCMP and other departments in maintaining national security and protecting national interests.

Clearly, Canadians continue to be well-served by multi-purpose, combat-capable defence forces which are able to operate across a wide range of operations and fulfil diverse roles in Canada and abroad.

Having said this, we must respond to the defence challenges we are facing. The status quo is not an option. Decisions will have to be made as we continue to work to sustain Canada's defence commitments and military operations, and, simultaneously, make the investments needed to ensure the future operational effectiveness of the Forces.

Furthermore, contrary to some, the issue is not only about money. Since the Government has been successful in its hard fought campaign to eliminate the deficit and restore fiscal integrity, it has re-invested more than \$2.5 billion in Defence and has just recently announced another \$624 million for Defence in the Supplementary Estimates. These actions are a clear demonstration of the Government's commitment to National Defence and the Canadian Forces as it maintains its commitment to prudent fiscal management.

Defence, in turn, must identify the defence capabilities that Canada needs for the future and optimize Canada's force structure. The people, equipment, professional development and training programs that we invest in must "fit together" based on the defence capabilities that best serve Canada's national interests and public expectations.

As we work to modernize the Canadian Forces, Defence must also pace itself and focus its energy and resources on what matters most. In the short term, Defence's priorities are clear. We must:

- ξ put people first, and continue our efforts to make National Defence and the Canadian Forces employers of choice for Canadians, in order to address our recruitment challenge and retain the people we have;
- ξ optimize the military force structure and invest in the defence capabilities – like deployability, strategic lift, and Maritime Helicopters – that Canada needs for the future;



- modernize Defence's management practices to ensure National Defence and the Forces maximize the value-for-money that Canadians receive from their defence investments;
- foster our defence relationship with the United States, work with our neighbours to protect critical North American infrastructure, and ensure the Canadian Forces can inter-operate with Canada's key international allies in NATO; and
- contribute to the achievement of broader national priorities.

In the Speech From The Throne, the Government set priorities for the country, and National Defence and the Canadian Forces have a clear role to play as a visible national institution in contributing to these priorities.

Defence has come a long way in the past four years and the road ahead remains challenging. The institution, however, has a strategy, it has established priorities, and it has some of the best men and women, military and civilian, in the country.

As they work to deliver the defence mission, sustain Canada's overseas commitments, respond to the unexpected and un-forecast, and achieve the priorities set out in this document, give them your visible support – they've earned it and, I believe, will continue to do so.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Art Eggleton', written over a light blue background.

Art Eggleton
Minister of National Defence



Management Representation Statement

Report on Plans and Priorities 2001–2002

I submit, for tabling in Parliament, the 2001–2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Department of National Defence.

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the Department's mandate, plans, priorities, strategies and the key results expected of the organization.
- Is consistent with Treasury Board policy and instructions and the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Jim Judd
Deputy Minister



Table of Contents

Minister's Message	i
<i>Minister's Message</i>	<i>i</i>
<i>Management Representation Statement</i>	<i>vi</i>
Section I – Introduction	1
<i>Mission</i>	<i>1</i>
<i>Canada's Defence Policy</i>	<i>2</i>
<i>Defence Objectives</i>	<i>3</i>
<i>Vision</i>	<i>4</i>
<i>Summary</i>	<i>5</i>
Section II – Issues and Challenges	7
<i>Operational Tempo</i>	<i>7</i>
<i>Reforming the Military Health Care System</i>	<i>8</i>
<i>Recruiting and Retention</i>	<i>9</i>
<i>Communications</i>	<i>11</i>
<i>Meeting Public Expectations for Good Management</i>	<i>12</i>
<i>The Revolution in Military Affairs (RMA)</i>	<i>13</i>
<i>Asymmetric Threats and Critical Infrastructure</i>	<i>14</i>
<i>A New U.S. Administration</i>	<i>15</i>
<i>Inter-operability, ESDP, and NATO</i>	<i>16</i>
<i>Modern Peace Support Operations</i>	<i>18</i>
Section III – Plans and Priorities, 2001	21
<i>Putting People First</i>	<i>22</i>
<i>Optimizing Canada's Force Structure</i>	<i>25</i>
<i>Maximizing Value-For-Money: Modern Management in Defence</i>	<i>26</i>
<i>Fostering Canada's Defence Relationships</i>	<i>28</i>
<i>Contributing to National Priorities</i>	<i>31</i>
Section IV – Conclusion	37



Section V – Planned Results	39
<i>Business Line.....</i>	<i>39</i>
<i>Service Lines.....</i>	<i>39</i>
<i>Key Results Commitments and Planned Results.....</i>	<i>39</i>
<i>Related Activities and Goals</i>	<i>42</i>
<i>Capability Programs</i>	<i>46</i>
Section VI – Financial Information	49
<i>Maximizing Return on Investment</i>	<i>49</i>
Fiscal Context.....	49
Partnerships with the Private Sector: Alternative Service Delivery.....	49
<i>Planned Full Time Equivalents (FTE) by Service Line</i>	<i>53</i>
<i>Spending Authorities</i>	<i>56</i>
<i>Capital Expenditure Details By Service Line</i>	<i>58</i>
<i>Capital Spending By Service Line – Equipment (\$ millions).....</i>	<i>59</i>
<i>Capital Spending By Service Line – Construction (\$0.00m)</i>	<i>64</i>
<i>Status of Major Capital Equipment Projects.....</i>	<i>75</i>
<i>Details of Transfer Payments by Service Line.....</i>	<i>108</i>
<i>Peacekeeping & Humanitarian Operations Cost Estimates.....</i>	<i>110</i>
<i>Program Planned Spending by Service Line For Estimates Year 2001–2002</i>	<i>111</i>
<i>Listing of Statutes and Regulations</i>	<i>112</i>
<i>The Communications Security Establishment and the National Cryptologic Program.....</i>	<i>113</i>
<i>Reserve Force.....</i>	<i>115</i>
<i>Canadian Cadet Program</i>	<i>117</i>
<i>Junior Canadian Ranger Program.....</i>	<i>118</i>
<i>Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness Canada</i>	<i>119</i>
<i>National Search and Rescue Program</i>	<i>122</i>
<i>Office of the Ombudsman</i>	<i>126</i>
Section VII – Other Information	128
<i>Departmental Organization.....</i>	<i>128</i>
<i>Contact Information</i>	<i>129</i>



SECTION I – INTRODUCTION

National Defence and the Canadian Forces make valuable contributions to the quality of life of Canadians. Defence enhances the safety and security of our communities, it contributes to peace stability and international security, and it helps project Canada's core values to the world – peace, tolerance, democracy, justice and respect for diversity and human rights.

Together, National Defence and the Canadian Forces perform core functions of government and are a unique responsibility of the Federal Government. From monitoring and patrolling Canada's coastline and aerospace, to disaster relief, to support to other departments and agencies such as the RCMP, the Canadian Coast Guard, Fisheries and Oceans, and Immigration, they play a vital role in protecting Canadian sovereignty and enforcing Canadian law.



As one of Canada's most visible national institutions, the Canadian Forces also play an important role in bringing Canadians together and nurturing our unique Canadian identity. They maintain a presence in more than 3,000 communities across the country with the Regular Forces and through the Reserves, Cadets, Rangers, and Junior Rangers. And, from Vimy to Suez to Bosnia, they are part of our history as a country and a shared source of national pride.

Defence also contributes to our prosperity and reputation as a nation. In an interdependent world, our well-being depends on global human security, development, and trade. As a citizen of the world, Canada must be willing and able to contribute to the creation and sharing of opportunities internationally, and to the maintenance of peace and international stability on which our prosperity depends. The Canadian Forces are one of the key instruments through which Canada makes a difference in the world.

Mission

The mission of National Defence and the Canadian Forces is to defend Canada and Canadian interests and values, while contributing to international peace and security.



Canada's Defence Policy

Canada's defence policy is articulated in the 1994 Defence White Paper, which was developed following extensive Parliamentary and public consultations in 1994 and was the first major defence policy tabled in Parliament following the end of the Cold War.

Under the White Paper, Defence is directed to maintain multi-purpose, combat-capable land, sea and air forces to defend Canada, contribute to the defence of North America, and contribute to international peace and security.

While military affairs are under-going significant transformations and changes due to new technologies, the changing nature of peace support operations, and changing international relations, the fundamental tenets or principles of Canada's defence policy remain sound. These principles are:

- ξ as a nation-state, Canada must be able to defend its sovereignty;
- ξ as a member of the North American community, Canada has an obligation to contribute to the defence of North America in co-operation with the United States, and a strategic, national interest in participating as a full partner in the North American Aerospace Defence Command (NORAD);
- ξ as a member of the world community, Canada has an obligation to contribute to international peace and security through organizations like the United Nations and the North Atlantic Treaty Organization (NATO); and
- ξ while the threat of a major war is minimal with the end of the Cold War, the international system remains unstable and unpredictable and many regions of the world remain torn by ethnic, inter- and intra-state conflict, and thus, it remains in Canada's strategic interests to maintain combat-capable forces able to participate in military operations in a war-fighting capacity when and if necessary to do so – as demonstrated during the Gulf War in 1991 and Kosovo in 1999.



Canadians clearly support these basic tenets. As Defence's last annual baseline survey shows:

- ξ 92% of Canadians agree that it is important for Canada to maintain a modern, combat-capable military;



- ξ 88% support the use of force to support peace operations;
- ξ 88% support Canada's continued participation in NORAD;
- ξ 87% support the Canadian Forces role in protecting Canadian sovereignty;
and
- ξ 85% have a favourable attitude toward NATO.

In short, while there can be no question that National Defence and the Canadian Forces are facing significant challenges in adapting to social, technological and military change, the key principles of the 1994 Defence White Paper remain sound and are supported by Canadians.

Defence Objectives

In implementing Canada's defence policy, the Department of National Defence and the Canadian Forces translate the policy direction provided by the White Paper into defence objectives. These defence objectives articulate key functions which the Department and the Forces must be able to perform to support the Government of Canada and help to align policy direction with resources and with specific tasks.

The defence objectives are:

- ξ provide strategic defence and security advice and information to the Government.
- ξ conduct surveillance and control of Canada's territory, aerospace and maritime areas of jurisdiction.
- ξ respond to requests for Aid of the Civil Power.
- ξ participate in bilateral and multilateral operations.
- ξ assist Other Government Departments and other levels of Government in achieving national goals.
- ξ provide support to broad Government programs.
- ξ provide emergency and humanitarian relief.





- § maximize defence capabilities through the efficient and effective use of resources.

Vision

In addition to delivering on Canada's defence policy and performing these core defence objectives, Defence must be able to plan for the future based on a clear vision for the Canadian Forces.

Defence's current vision is articulated in *Shaping the Future of Canadian Defence: Strategy 2020* – a broad framework for long-term defence planning that articulates how best to meet Canada's current defence policy commitments and defence objectives, while adjusting to emerging defence issues.

As part of this vision Defence must:

- § enhance strategic decision-making and create an adaptive, innovative and relevant path for the Forces for the future;
- § develop and sustain a leadership climate that encourages initiative, decisiveness and trust while improving its leaders' abilities to lead and manage effectively;
- § field a viable and affordable force structure trained and equipped to generate advanced combat capabilities that target leading edge doctrine and technologies;
- § enhance the combat preparedness, global deployability and sustainability of the Canadian Forces maritime, land and air forces;
- § strengthen its military relationships with Canada's principal allies, particularly the United States, by ensuring inter-operable military forces, doctrine, and C⁴I (command, control, communications, computers, and intelligence);
- § position itself as a rewarding, flexible and progressive workplace that builds professional teams of innovative and highly skilled men and women dedicated to accomplishing the Defence mission;
- § establish clear, strategic partnerships to better position Defence to achieve national objectives; and





- § adopt a comprehensive approach to planning, management and comptrollership, focused on operational requirements, that prepares Defence to respond rapidly and effectively to change.

Summary

Canada's defence policy, defence objectives, strategy and vision are all linked. Together, they provide defence planners, leaders, managers and commanding officers with the guidance and strategic direction needed to establish the operational tasks required to meet and sustain current defence commitments and obligations, and evaluate the implications of emerging defence issues and challenges for Defence and the Canadian Forces.

Before discussing Defence's priorities, however, it is important to understand the issues and challenges facing Defence and their implications for defence planning.



SECTION II – ISSUES AND CHALLENGES

There can be no question that over the past few years, the Department of National Defence and the Canadian Forces have made significant progress in building a stronger foundation for Canada's armed forces.

Through leadership, institutional reform, and the financial support of the Government, Defence has moved forward to improve pay and quality of life for Canadian Forces members and their families, enhance the fairness of the military justice system, and to increase openness and transparency. Investments have also been made to modernize the Canadian Forces, including the Cloth the Soldier Project, the acquisition of the LAV III armoured vehicle, Canada's new Victoria Class submarines, and the Maritime Helicopter Project.



Despite the progress, however, Defence continues to face significant challenges.

Operational Tempo

Since 1989, the Regular Force has been cut from 87,000 to 60,000 personnel¹ and the civilian workforce has been cut from 33,400 to 20,000.



At the same time, the men and women of National Defence and the Canadian Forces have been asked to do more than at any time since the Korean War.

The Canadian Forces has sustained its highest operational tempo in years. Between 1948 and 1989, the Canadian Forces deployed on 25 operations. Since 1989, personnel have been deployed 65 times.

From the Saguenay and Red River floods in 1995 and 1997, to the Ice Storm of 1998, to Haiti, Bosnia, East Timor, Kosovo, and the Year 2000 roll-over, the high operational tempo and demands on the Canadian Forces have been continuous.

¹ The 1994 Defence White Paper establishes CF Regular Force strength at approximately 60,000. Current force levels are 58,500. See Recruiting and Retention for more information.



A recent NATO analysis of national contributions to peacekeeping, for example, found that the Canadian Army has provided the largest *relative* commitment of resources to the Bosnia and Kosovo missions (SFOR and KFOR, respectively). To support SFOR and KFOR, Canada has deployed 10.3% of its Army, compared to 5.9% for Britain and 2.5% for the United States.

While the Government's decision to rationalize and reduce Canada's military commitments in the Balkans has definitely helped to ease the pressure caused by this tempo, the collective impact of sustaining a high tempo remains. Many do not realize, for example, that to sustain most peace support operations, at least four Canadian Forces members must be committed for every CF member deployed. This is known as the sustainment ratio, and it is required to ensure Forces members have the time to train for their mission, serve abroad, and receive leave and professional development upon their return home. At present, the Canadian Forces have



approximately 3,000 members deployed on 18 missions around the world (a reduced tempo). Using a 4:1 sustainment ratio, this still represents a commitment of 15,000 troops over a 30-month period.

In addition to this operational tempo, there has been a simultaneous increase in the non-operational workload carried by the Department and Forces at home. While priority is given to operations, Defence has had to simultaneously deliver on more than 300 institutional reforms, Quality of Life initiatives, and a multitude of small and large capital equipment projects required to help modernize the Forces.

Reforming the Military Health Care System

The Canada Health Act specifically excludes Canadian Forces members from provincial health care insurance plans. Consequently, the Canadian Forces are responsible for ensuring that medical and dental services are provided to full-time Canadian Forces personnel.

Canadian Forces medical services, however, are under significant stress:



- § three military hospitals have been closed since 1989 as part of the Forces overall downsizing efforts;



- ξ the operational tempo has increased demands on medical services and medical services professionals within the Forces;
- ξ despite implementation of the Medical and Dental Officer Retention Plan and Recruitment Allowance, the attrition rate for CF medical officers now stands at 80%, a rate that is much higher than that experienced by most comparable militaries; and
- ξ within the Canadian Forces, medical services and medical service delivery is very fragmented.

In addition, several high profile issues and cases have served to further undermine the confidence of CF members in their health care system. Concerns regarding the impact of the use of depleted uranium (DU) in the Balkans on the health of CF members who served there offers a good case in point. DU is a substance used in the tips of anti-tank missiles. Recently, concerns about DU flared in Europe with reports that soldiers from several NATO countries have developed leukaemia following postings to the Balkans. Although there is no scientific evidence that has categorically linked DU exposure to cancer, the very presence of controversy in national and international media has served to reinforce concerns among CF members regarding the dangers of modern operations and the reliability and quality of their health care system.



Against this backdrop, it is vital for Defence to renew CF health services and to rebuild members' confidence in their health care system by implementing the military health care reforms launched by the Minister of National Defence (MND) and the Chief of the Defence Staff (CDS) in January 2000 under the "Rx2000" initiative.

Recruiting and Retention

Defence, particularly the Canadian Forces, is also facing a growing recruitment challenge. As noted above, while the Canadian Forces is authorized under the 1994 White Paper to have 60,000 Regular Force members, it currently employs 58,500. This includes Regular Force personnel plus reservists employed full-time in vacant Regular Force positions. The shortfall reflects both attrition and a shortage in new recruits signed over the past 18 months.

The emerging trend is not and should not be surprising. The Canadian economy has benefited from unprecedented growth, the unemployment rate has fallen, and the competition for younger, skilled labour has and continues to increase



significantly. Indeed, recruitment is a growing problem for many militaries, as well as for most large private and public organizations.

At the same time, the population is ageing. As a result, attrition rates are increasing, while the pool of young Canadians available to fill jobs is shrinking. Put differently, although the number of youth entering the job market over the



next ten years is projected to grow marginally, the rate of attrition and retirement is expected to increase significantly. The net result is that the competition for human resources among both private and public sector organizations will increase dramatically in the years ahead.

Just as importantly, the values and expectations of young Canadians towards employment are also changing. While “baby boomers” were more likely to seek

security, stability and life-time employment in choosing their careers, young Canadians today tend to be more interested in flexibility, learning opportunities, and job mobility, and are also more likely to move between jobs for more pay or better skills development opportunities. This is significant, particularly for the Canadian Forces and Department, which must be prepared to be as flexible as possible in the future in aligning career opportunities and terms of service to the expectations of Canada’s youth.

Canada is also becoming more diverse, with more and more women, Aboriginal peoples and visible minorities joining the workforce. And, while Defence and the Forces reflect the country in terms of Canada’s regional diversity and bilingualism, more must be done to ensure Defence reflects the population it serves. Defence and the Forces must do more to capitalize on Canada’s cultural diversity.

Finally, Defence must do what it can to retain its people. Close to 50% of people who leave the Forces cite conditions of service as their primary reason for leaving. The terms of service for Forces members must be modernized, without jeopardizing operational requirements.





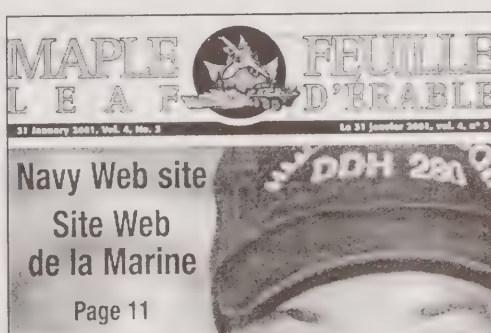
The implications of failing to address the recruiting and retention challenge for Defence and the Canadian Forces are serious. If Defence fails to meet the challenge, declining Force and personnel levels will erode Defence's ability to sustain operations and deliver on Canada's defence commitments.

Communications

Defence has made significant progress in its efforts to increase openness and transparency, strengthen communications with Canadians and Parliamentarians, and better engage Canadians in defence issues. Over the past few years, for example, Defence has:

- ξ introduced one of the most progressive public affairs policies in the federal government;
- ξ revamped its Internet site, creating D-Net – a web site that currently averages 8 million hits per month;
- ξ enhanced its public affairs imagery program to make better use of video and digital images to showcase and profile CF operations and the contributions of CF members to Canadians;
- ξ revamped its public information materials and major reports to Parliament; and
- ξ developed a Parliamentary Outreach program to provide Parliamentarians with more and better opportunities to visit and learn more about Canadian Forces Bases, Wings, training, and operations.

Some progress has also been made to improve internal communications. Defence, for example, has introduced an internal national newspaper – *The Maple Leaf* – which is produced and distributed weekly to Defence employees and Canadian Forces members across Canada and worldwide. Bases and Wings also run local newspapers. Information is continuously provided to CF members through the Chain of Command. In addition, the institution actively uses Intranet technologies and other techniques to facilitate the internal sharing and distribution of defence related news and information within the organization.





Despite this, however, more needs to be done. Effective internal communications remains a vital component of any well-led and well-managed organization. Admittedly, Defence has undergone and continues to deal with major change, which makes internal communications more difficult. Change, however, also makes internal communications more important. Change needs to be explained and understood to be properly implemented. Too often, however, internal communications has been a secondary priority.

Meeting Public Expectations for Good Management

Defence's annual baseline survey shows that National Defence and the Canadian Forces have performed extremely well over the past few years. The fall 2000 baseline survey, for example, shows that:

- ξ 93% of Canadians agree that the Canadian Forces are an important national institution;
- ξ 88% of Canadians think CF members are doing a good job;
- ξ 83% believe that the Canadian Forces is a source of pride; and
- ξ 80% agree the Forces are well-trained.



Unfortunately, the survey also reveals areas where improvements can be made:

- ξ only 61% agree that the CF leadership is doing a good job; and
- ξ only 37% agree that Defence spends its budget wisely (31% disagree; 32% had no opinion).

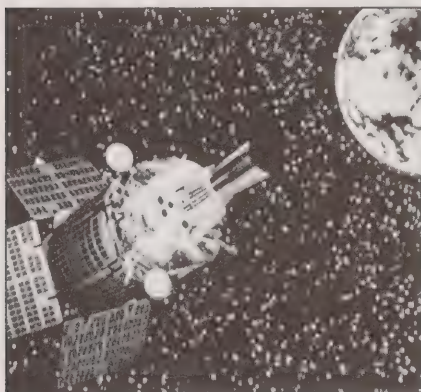
Against this backdrop, public opinion survey data clearly show that over the past decade, Canadian taxpayers have become more critical of government in general, and more demanding of government in terms of its ability to demonstrate that tax dollars are being managed efficiently and effectively.

Taken together, the data and trends suggest that the Defence leadership needs to demonstrate to Canadians and Parliament that resource stewardship and management is a priority, that it is managing the resources it controls wisely, and, lastly, that it is working hard to improve the efficiency and effectiveness of its management practices.



The Revolution in Military Affairs (RMA)

A Revolution in Military Affairs (RMA) is a major change in the nature of warfare brought about by the innovative application of new technologies which, combined with dramatic changes in military doctrine and operational and organizational concepts, fundamentally alters the character of military operations.



Today's RMA is being powered by the same technologies that are transforming global commerce. From the information highway, to satellite communications, to the ongoing growth in computing power, the information revolution is transforming the nature of modern military operations. The implications of the RMA for Canada and Canadian defence are enormous.

On one hand, today's RMA represents an opportunity for Defence to support the Government's efforts – as articulated in the recent Speech From The Throne – to brand Canada as one of the most innovative nations in the world by encouraging innovation and research and development. Defence Research and Development Canada (DRDC) – part of National Defence – is one of the federal government's leading contributors to research and development in Canada and can play a vital role in leveraging its work in partnership with the private sector to nurture Canadian innovation.

On the other hand, the RMA presents Defence with some very real challenges. Defence cannot afford the luxury of dedicating resources across the full spectrum of military capabilities. At the same time, it must ensure that it remains interoperable with its principal allies as they move forward with RMA investments. As a result, Defence will have to choose wisely when selecting RMA technologies and capabilities.

The future effectiveness of the Canadian Forces, and its ability to operate in coalitions of like-minded nations, will depend on these choices.



Asymmetric Threats and Critical Infrastructure



Another key set of issues that Canada and Defence must address in the years ahead involves the growth in what are called asymmetric threats. Asymmetric threats are the potential threats posed to Canadians, Canadian Forces members on operations, and Canadian interests or infrastructure, by non-state actors such as terrorists, organized crime or, in the case of some Internet hackers, vandals.

As the Canadian economy becomes more reliant on communications networks and the information highway, and the potential for weapons proliferation grows among non-state actors, so does the potential threat to Canadian interests posed by these asymmetric threats.

This is particularly true in the area of critical infrastructure. Canada's critical infrastructure includes key components of the energy and utilities, communications, services, transportation, safety and government sectors, all of which are increasingly dependent on information technology. In the years ahead, our prosperity as a nation will be intricately linked to our ability to enhance our critical infrastructure, and protect it. As the Prime Minister noted recently, "the protection of Canada's critical infrastructure from the risks of failure or disruption is essential to assuring the health, safety, security and economic well-being of Canadians".

To help assure our ability to protect Canada's critical infrastructure, the Prime Minister announced the creation of the Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness on 5 February 2001.

Under the leadership of the Minister of National Defence, the new office will work collaboratively with the Solicitor General of Canada, other government departments, the provinces, territories, and municipalities, the private sector and other countries, to provide national leadership on critical infrastructure protection.





A New U.S. Administration

One of the most important sets of issues for Canada and Canadian defence in the next few years follows from the election of President George W. Bush and the appointment of a new United States administration.

The U.S. is the world's only remaining superpower. Its military and economic predominance will likely remain unchallenged in the foreseeable future. While few defence analysts believe a major war is likely to occur in the immediate or near future, many regional sources of conflict around the world remain. In this context, while the degree of U.S. involvement in international peace operations may vary, the U.S. can be expected to play a major role in any major coalition operation in the years ahead.



Canada and the United States are also the closest of military allies. There are over 80 treaty-level defence agreements between the two countries, 250 memoranda of understanding, and numerous military exchanges between the two countries on an annual basis. In addition to being NATO partners, the two

countries work together to protect continental aerospace through NORAD, conduct numerous training exercises together, and cooperate on defence research and development.

Over the past year, Canada and the U.S. have extended the NORAD agreement, and negotiated an agreement to strengthen national regulatory and legislative measures to strengthen defence trade controls in both countries. Under the agreement, announced in June 2000, the U.S. agreed to revise its regulations and reinstate most of Canada's pre-April 1999 exemptions allowing for the license-free transfer of most U.S. origin unclassified defence goods and technology to Canadians. Canada's exemptions had been curtailed by the U.S. in 1999 under the International Traffic in Arms Regulations (ITAR) in response to U.S. concerns regarding the illegal re-transfer of controlled goods and technology from North America, and had negatively affected the competitiveness of Canada's defence, aerospace and satellite sectors.

Canada, in turn, agreed to harmonize its Export Control List with the U.S. Munitions List (USML), strengthen controls on USML items, and introduce new, tougher penalties for violations. Both countries also agreed to meet at least annually to review their export control systems, actively explore opportunities for expanding the list of defence goods and technology subject to ITAR, and facilitate cooperation in research, development, and production of defence goods and technology.



The ITAR issue and resulting new agreement demonstrate how inter-linked Canada-U.S. defence relations have become. In this instance, U.S. concerns about its security had an impact on Canada's economic interests. Clearly, in the future, it will continue to be important for both countries to be sensitive to each other's concerns, while working together to address and resolve issues.



While the new U.S. administration has indicated that it plans to proceed with the development and deployment of a National Missile Defence system, no firm decision has yet been taken, and Canada has not been asked to participate in the system. However, Canadian political,

civilian and military officials are participating in discussions with the U.S. on the implications of the proposed NMD system on international and Canada-U.S. defence relations.

Inter-operability, ESDP, and NATO

Another key set of issues involves the growing importance of inter-operability as a pre-condition to coalition operations, the European Security Defence Policy (ESDP), and the future of NATO.

Inter-operability is a military term that deals with the ability of coalition forces to work together on military operations toward common objectives. When coalition forces are inter-operable, the technology, training, doctrine and procedures they use are sufficiently coordinated that they can function together seamlessly. With the RMA, the inter-operability challenge has increased significantly, as new technologies are producing parallel and related changes to the organization, structure, doctrine, and training of military organizations.



In looking to the future, it is imperative that the Canadian Forces remain inter-operable with Canada's key allies. The rationale is straightforward – as a middle power, it is unlikely that Canada would engage in support of peace operations unilaterally. As a result, to make a meaningful contribution, Canada must be able to inter-operate with potential coalition partners, most notably those in NATO.

Against this backdrop, the ESDP is a key development. Under the ESDP, the European Union (EU) has announced its intention to develop a new military structure outside of NATO, based on a European rapid reaction force of up to 60,000 troops. As currently proposed, the new structure and rapid reaction



capability would enhance the EU's ability to deal with European defence and security issues, such as those related to supporting peace in the Balkans.

Canada has traditionally supported a stronger European role, both within NATO and within Europe. Nevertheless, the ESDP raises important issues for Canada and for NATO, including:

- ξ the potential duplication of capabilities and structures between NATO and the EU;
- ξ EU access to NATO assets and capabilities; and
- ξ the role and participation of non-EU allies, such as Canada, in EU-led peace operations.

While there are unanswered questions and significant issues in each of these areas, the most important is the need to ensure that Canada can participate in and influence decisions that affect the deployment of the Canadian Forces. If an EU-led operation escalated or prompted an attack on an EU country in the future, for example, Canada could be drawn into the conflict automatically under the terms of the NATO treaty.²



In short, while the ESDP appears to be a logical next step for European integration, it also raises the possibility of two major Western defence organizations and the possible weakening of the NATO alliance. As Art Eggleton, the Minister of National Defence, recently stated at the February 2001 Munich Conference on Transatlantic Relations, "to be excluded from (ESDP) strategic planning would be politically unacceptable to Canada". At the same time, the Minister has clearly argued in favour of a joint NATO-EU planning mechanism, noting that, "a single defence planning process is the key to an effective, transparent, and mutually supportive relationship ... it makes sense that we – NATO and EU members alike – try to increase flexibility and interoperability among our armed forces".

² The NATO treaty states that an attack against one member is an attack against all members, and obligates all members to come to the defence of the attacked.



Modern Peace Support Operations

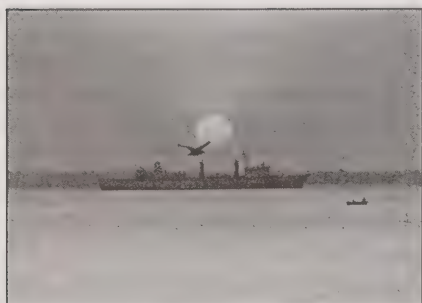
Peacekeeping has been a core task of the Canadian Forces since former Prime Minister Lester B. Pearson helped to create the first United Nations peacekeeping force in 1956 to respond to the Suez Crisis.

As the Government indicated in the 2001 Speech From the Throne, it is clearly committed to continuing Canada's proud record of peacekeeping. Canadians have also made it clear that they want Canada to play an active and positive role in the world and that they want the Canadian Forces to be able to promote and protect Canadian values and interests abroad.



Peacekeeping, however, has changed significantly since its inception. Intra-state conflicts have become increasingly more common. Human security issues and the desire to protect and promote basic human rights have gained prominence. As we have seen in Bosnia, Kosovo and East Timor, "classical" peacekeeping operations – often characterized by the United Nations missions in Suez and Cyprus – no longer reflect the type of missions that have become prominent since the end of the Cold War. In many ways, the term "peacekeeping" no longer applies to many peace support operations, which often involve "peace building" and "peace enforcement".

In fact, when deployed on operations today, Canadian Forces members often find themselves in virtual war zones, facing multiple and well-armed adversaries, ill-defined lines of demarcation, uneasy or non-existent cease-fires, and un-predictable operational environments. In addition, during operations, Canadian Forces leaders at all levels find themselves at the centre of a large network of players involved in conducting enforcement operations, maintaining peace, supporting law and order, and providing emergency relief and humanitarian aid.



Another consideration is that, over the past few years, the Canadian Forces have been called upon to provide peace support simultaneously across different missions. At present, for example, there are 3,000 Canadian Forces members deployed on 18 operations world-wide. This has increased pressure on selective military trades in high demand, such as combat engineers, medical officers, and electronic communications specialists.



Collectively, these developments are making modern peace support operations more complex, demanding and dangerous, and have profound implications for Canada and the Canadian Forces. Further, the conditions that have generated these pressures – regional instability, intra-state and ethnic conflict, the rise of human security and human rights on the international agenda – show no signs of abating. The demand for peace support and humanitarian assistance in multiple theatres is expected to continue, if not deepen, as social, political, economic, demographic, and environmental pressures increase in many parts of the world over the next decade.

If Canada is to continue to play an active role in contributing to international peace and security, given these conditions and pressures, the Canadian Forces must be able to respond to crises rapidly, deploy globally, and operate across the full spectrum of conflict – from traditional peacekeeping, to peace building, to peace enforcement and war-fighting.



To this end, Defence must strengthen the Canadian Forces' rapid reaction and deployment capabilities on a priority basis. Despite positive developments³, more must be done as the Canadian Forces lacks the depth of capability required in these areas to meet demands, military requirements, and public expectations. At the same time, Defence must work to optimize its force structure, strengthen the Forces' ability to support operations in multiple theatres, and reduce pressure on military trades most in demand.

³ Defence has moved forward with the creation of the Joint Force Headquarters in Kingston. The Disaster Assistance Response Team (DART) has performed admirably – providing disaster relief in Honduras in 1998 and Turkey in 1999. And, Canada is contributing to the multinational Stand-By High Readiness Brigade (SHIRBRIG) – currently deployed with the UN mission in Ethiopia and Eritrea and a key part of the UN's efforts to strengthen its rapid reaction capabilities.



SECTION III – PLANS AND PRIORITIES, 2001

If Defence is to successfully address the issues and challenges it is facing – from tempo and workload pressures, to the recruiting challenge, to how best to respond to the RMA and the changing nature of peace support operations – it must be selective in what it does. Tough decisions are needed, including decisions on what Defence can afford not to do in the short term, and what capabilities to invest in over the longer term.



The Defence leadership must set an achievable pace for its people, based on clear priorities that balance the demands of delivering on Canada's defence commitments with the need to transform and prepare the Canadian Forces for the future. To this end, Defence must continue to focus its time, energy and investments on what matters most, maximize efficiencies wherever possible, and reduce capabilities in some areas in

order to re-invest in others. Above all, it must turn inward to some extent and increase its efforts to nurture its human resources to position Defence as a career of choice.

To start this process, the defence leadership has deliberately set fewer priority areas for 2001 than in recent years, and has identified specific areas of focus for major initiatives. Within this context, the priorities for the 2001–2004 planning period are:

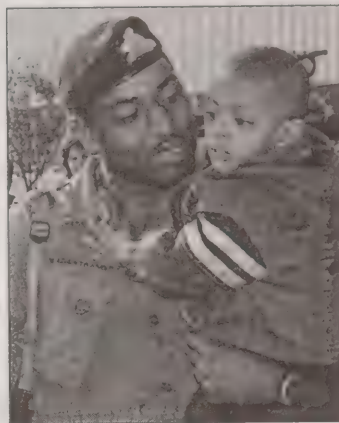
- ξ Putting People First;
- ξ Optimizing Canada's Force Structure;
- ξ Maximizing Value-for Money; Modern Management in Defence;
- ξ Fostering Canada's Defence Relationships; and
- ξ Contributing to National Priorities.



Putting People First

Defence must put the human resource needs of the institution – military and civilian alike – first. Put simply, it must continue its efforts to create a more positive, nurturing career environment that builds skills, offers unique opportunities, and is attractive to existing personnel and potential new recruits.

To do this in practice, Defence needs to enhance its recruiting and retention efforts, deliver on the Rx2000 CF Health Services Reform initiatives, modernize its leadership development and human resource management practices, reach out to potential recruits across Canada and encourage employment equity and diversity, and improve internal communications. Defence must also see through implementation of the CF Quality of Life recommendations put forward by the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs (SCONDVA).



Against this backdrop, Defence will move forward on the following human resource priorities in fiscal year 2001–02.

To enhance its recruiting efforts, Defence will:

- ξ streamline the recruit application process to reduce recruit paperwork and application processing delays, while maintaining standards;
- ξ introduce a new recruit advertising campaign based on modern advertising and “branding” practices, and update related Defence public relations materials as appropriate;
- ξ target advertising to support specific recruiting needs, including the Reserves, medical officers and other selective trades under pressure;
- ξ put in place the organizational adjustments and mechanisms to train increased recruits over the next few years, as required; and
- ξ integrate employment equity and diversity objectives into Defence's long-term recruit advertising strategy.



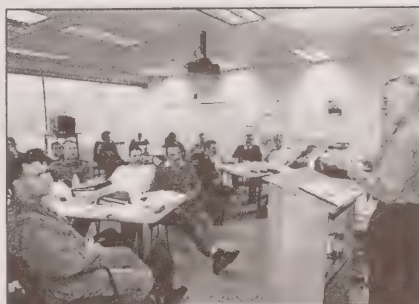
To deliver on the Rx2000 CF Health Services Reform initiatives, Defence will:



- ξ complete the re-organization of Canadian Forces Health Services, including bringing the Medical Reserve under the command of the new Director General Health Services;
- ξ modernize CF medical policies;
- ξ establish a national standard for military health care services across Canada;
- ξ establish standards for medical care for deployed CF members comparable with the care received by the majority of Canadians;
- ξ re-organize medical material management to create a more cost-effective, efficient, and operationally ready system of managing medical supplies and equipment;
- ξ develop and implement a national program aimed at preventing injury and illness, and protecting the health of CF members; and
- ξ promote the recruitment and retention of clinically experienced, fully deployable health services personnel.

To modernize its leadership development and human resource management practices and to begin the process of transforming itself into a full learning organization, Defence will:

- ξ begin implementation of *Officership Professional Development 2020*, the Canadian Forces' new blueprint for building on and institutionalizing reforms to enhance leadership and professional development of both the Regular and Reserve Force officer corps;



- ξ continue to move towards competency-based management of Defence's civilian human resources by systematizing job competencies, performing capacity checks identifying skill gaps, and linking recruiting, learning, and professional development strategies to identified needs, and by developing performance agreements for senior military and civilian officials;



- continue with the Terms of Service Review and Reserve Force Employment Policy Projects to identify ways to enhance the flexibility of military careers and align related policies as required; and
- complete development of the Non-Commissioned Member Professional Development strategy (NCM PD 2020) to guide future NCM training, education and professional development.

To reach out to potential recruits across Canada and encourage employment equity and diversity, Defence will:

- continue to support the Defence Advisory Groups for Women, Aboriginal Peoples, Visible Minorities and Persons with Disabilities that have been established to provide advice and support to the Department and the Forces on identifying and removing barriers to employment equity objectives;
- further develop the Department's Employment Equity Plan, which targets recruitment, representation, retention and promotion of employment equity groups;
- conduct a human rights and official languages review to identify issue-areas where action is required to better align human resource management practices with human rights and official languages legislation; and
- integrate employment equity and diversity objectives into Defence's long-term recruit advertising strategy.



To improve internal communications, Defence will:

- conduct and complete a review of internal communications in order to identify ways and means to better align internal communications resources and practices in support of corporate priorities and objectives.

In addition, Defence will:

- see through implementation of the CF Quality of Life recommendations put forward by the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs (SCONDVA).



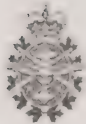
Optimizing Canada's Force Structure

Defence must continue to modernize the Canadian Forces' overall force structure and focus its time, energy and resources in the capabilities most relevant for the future. This includes working to optimize Canada's military force structure and strengthening the Canadian Forces' ability to sustain operations, increasing capital investment, and proceeding with ongoing and announced procurement projects.



Against this backdrop, Defence's specific force structure modernization priorities for fiscal year 2001–02 are as follows:

- ξ develop options to enhance deployability, including strategic lift;
- ξ continue to transform the Joint Force Headquarters into a deployable C⁴I (command, control, communications, computers and intelligence) organization;
- ξ further develop C²ISR (command, control, intelligence, surveillance and reconnaissance) capabilities;
- ξ continue to lay the groundwork required to design the future force structure of the "Army of Tomorrow", emphasizing medium weight, mechanized forces;
- ξ conduct a military occupational structure analysis, redesign and tailoring project (MOSART), to assess occupational policy and groupings, confirm core personnel requirements, maximize career flexibilities, and better align occupational standards with future force structure requirements; and
- ξ implement the first phase of the Land Force Reserve Restructuring Strategic Plan, as announced by the Minister of National Defence on 6 October 2000.



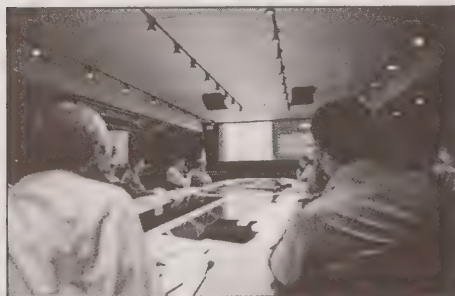
In addition, Defence will proceed with its ongoing procurement projects and priorities, including:

- ξ the Maritime Helicopter Project;
- ξ the 2001–02 delivery of the new Cormorant Search and Rescue Helicopters;
- ξ the 2001–02 delivery of Canada's four new Victoria Class submarines from Britain, the first of which has been received;
- ξ CF-18 fighter aircraft modernization;
- ξ the Aurora long range patrol aircraft modernization;
- ξ the protected military satellite communications project; and
- ξ the Light Utility Vehicle Wheeled (LUVW) project.



Maximizing Value-For-Money: Modern Management in Defence

Like all public institutions, Defence has a responsibility to meet the highest standards when managing and administering public funds. Defence and the



Canadian Forces exist as a direct result of the support and confidence they have from taxpayers. It is for this reason that Defence clearly identifies effective resource stewardship as a vital strategic objective for the institution.

To achieve its objective of adopting a comprehensive approach to planning, management and comptrollership, and to continue to modernize Defence's

management practices, the defence leadership has launched the Defence Modern Management initiative.

Modern Management in Defence builds on several existing initiatives and the Government of Canada's broader efforts to modernize management within the federal public service. It is based on a simple premise: good management flows from good decision-making, which follows from integrated systems that bring



together an organization's people, information, accountabilities, and values in a coherent, organized manner.

Defence's modern management efforts are divided into four main areas of activity: modern comptrollership, information management, corporate management, and human resource management.⁴ Defence has developed strategies in each of these areas and will move forward in 2001–02, as follows.

To improve corporate management, Defence will move forward with implementation of the Integrated Defence Management Framework and:

- ξ move from "threat-based" to "capability-based" defence planning in order to contribute to Defence's ongoing efforts to identify the future capabilities most relevant to the future structure of the Canadian Forces;
- ξ further simplify and streamline business planning, and integrate priority setting and defence planning guidance processes;
- ξ implement a new planning, reporting, and accountability structure for reporting to Parliament in 2002–03; and
- ξ continue to refine its performance measurement indicators and measures.

To implement its information management strategy, Defence will:

- ξ implement a corporate information management investment framework;
- ξ implement information management enablers to support integrated resource management;
- ξ initiate implementation of an integrated data-management capability;
- ξ initiate implementation of Electronic Service Delivery in partnership with other government departments, military allies and other Defence stakeholders; and
- ξ continue development of a secure and adaptive Integrated Defence Enterprise Architecture (IDEA).

⁴ Note that while Defence's human resource management initiatives form a key element of the modern management initiative, Defence's human resource management priorities have been articulated in Section III, part 1, under "Putting People First".



To implement modern comptrollership, Defence will:

- § revitalize comptroller roles and responsibilities, training, and professional development based on a clear departmental standard; and
- § continue implementation of the Government's Financial Information Strategy (FIS) to better link financial and operational information, and lay the groundwork – including training approximately 8,000 people – for the transition to accrual accounting.

In addition to these initiatives, Defence will move forward in 2001–02 to:

- § continue to implement reforms to the procurement process with a view to reducing the acquisition cycle for approved projects;
- § strengthen its capital equipment program⁵; and
- § continue development of a Realty Asset Strategic Plan with a view to improving Defence's long term infrastructure maintenance costs⁶.

Fostering Canada's Defence Relationships

To successfully achieve its objectives of ensuring that the Canadian Forces remain inter-operable with Canada's principal military allies and able to contribute to coalition operations, Defence must:

- § continue to foster transatlantic cooperation and support military cooperation within NATO;
- § strengthen its defence relationship with U.S. Forces; and
- § work to identify leading-edge RMA technologies and doctrine which advance both the inter-operability of the future Canadian Forces, and capitalize on and nurture Canadian innovation and technological expertise in areas such as



⁵ As the Auditor General has noted, significant portions of the Canadian Forces equipment inventory are ageing rapidly. Without increased investment, the Canadian Forces face eventual "rust out".

⁶ More than 44% of Defence's realty assets are now over 40 years old. Like the capital program, however, Defence has been unable to devote sufficient funds to adequately maintain this infrastructure in the longer term. As a result, a growing portion is ageing beyond its useful economic life. Roughly 50% of the Defence infrastructure will be unusable within 10 years unless maintenance is improved. The cost of addressing this maintenance backlog is estimated at approximately 500 million dollars.



space, satellite communications, remote sensing, telecommunications, and information management.

Within this broader context, there are specific reasons for National Defence and the Canadian Forces to focus on the need to strengthen Canada's defence relationship with the United States:

- ξ the U.S. is the world's only superpower and will remain so for the foreseeable future;
- ξ the U.S. is leading the RMA, and thus, by remaining inter-operable with U.S. Forces, Canada will remain inter-operable with any major, future coalition force led by the U.S.; and
- ξ Canada and the U.S. share defence of the continent through NORAD, as well as a wide range of related defence and security concerns that require enhanced cooperation, particularly with respect to defence against asymmetric threats and the protection of critical North American infrastructure.

At the same time, Defence can and should continue to play a positive role in NATO, and use the research and development it conducts on RMA technologies to support the Government's broader efforts to make Canada one of the most innovative countries in the world.

To pursue these objectives, Defence will advance the following priorities and initiatives in 2001–02.

To strengthen Canada-U.S. defence relations Defence will:

- ξ move forward, as noted above, with the Canadian Military Satellite Communications Project to strengthen C⁴I available to deployed Canadian Forces personnel, and continue work on space cooperation through the Canada-U.S. Space Cooperation Working Group;
- ξ expand Outreach's efforts to promote understanding of Canada-U.S. defence issues by doing the following: arrange for Canadian opinion leaders to view joint Canada-U.S. training exercises and military facilities (e.g., NORAD); and initiate a proactive strategy targeting Canadian and American media to encourage discussion of Canada-U.S. defence issues;





- § work to develop and integrate inter-operability benchmarks into the design and implementation of the “Army of Tomorrow”;
- § work with the U.S. to identify areas of cooperation to defend against asymmetric threats and protect critical North American infrastructure;
- § continue to participate in discussions and consultations with the U.S. regarding the new U.S. administration's stated intent to develop and deploy a National Missile Defence system, and its implications for international arms control, Canada-U.S. defence relations, the future of NORAD and other defence arrangements; and
- § continue to participate in joint Canada-U.S. exercises, while developing a comprehensive program by 2002–03 to develop and adopt new doctrine and equipment, and expand joint and combined Canada-U.S. exercises and training.

To nurture transatlantic cooperation and support military cooperation within NATO, Defence will:

- § continue to support efforts to enhance NATO inter-operability through participation in the NATO Defence Capabilities Initiative; and
- § push for the establishment of a joint NATO-EU defence planning mechanism to foster an effective, transparent, and mutually supportive relationship between NATO and the evolving ESDP, and to ensure Canadian access to decision-making by the EU on matters affecting Canadian NATO assets.



To identify leading-edge RMA technologies and doctrine which advance the inter-operability of the Canadian Forces and support the Government's broader efforts to encourage innovation, research and development in Canada, Defence will:

- § establish a Concept, Development and Experimentation Centre to accelerate the introduction of new capabilities into the Canadian Forces, and, as part of this effort, link the Centre to U.S. battle labs to facilitate mutual learning and doctrine development;
- § explore opportunities to partner with Canadian industry, the U.S. and others to field new technologies under the Technology Demonstration Program; and



- to increase the Defence's science and technology capacity, while continuing to lay the foundation required to support the DRDC's efforts to fully implement its Technology Investment Strategy by 2004.

Contributing to National Priorities

In moving forward to address its unique challenges, National Defence and the Canadian Forces also have an important role to play in contributing to the achievement of broader national priorities. Indeed, as one of Canada's most visible and respected national institutions, the Forces are an important part of our national identity. Members of the Canadian Forces help to remind us everyday – through their activities, national presence, and international missions and operations – of the shared values and talents that make us Canadian.



In the Speech From The Throne, the Government clearly articulated its priorities for the years ahead: to create opportunity for all; to foster research and development; to foster skills and learning; to connect Canadians to the digital economy; to support children and families; to protect Canada's environment; to promote safer communities; to nurture a vibrant Canadian culture; and to create and share opportunity globally.

In 2001 and beyond, National Defence and the Canadian Forces will continue to make valuable contributions to most, if not all, of these national priorities.

Creating and Sharing Opportunity Globally

Canadian Forces personnel are currently deployed on 19 missions around the world and will continue to make Canadians proud of their peacekeeping and peace support efforts.

Defence will also continue to work with Canada's international partners to support international peace and security, and the development of the United Nations rapid reaction initiatives.



Research and Development

Unbeknownst to many, Defence makes vital contributions to the Government's efforts to foster research and development in Canada and to help brand the country as the most innovative in the world.

Defence recently created a new science and technology agency, Defence Research and Development Canada (DRDC), to support the research and development needs of the Canadian Forces.



DRDC is playing a critical role:

- § assessing the implications of new RMA technologies for the Canadian Forces;
- § establishing the new Canadian Forces Experimentation Centre;
- § establishing partnerships with other research stakeholders, such as universities and private sector partners, to collaborate on joint ventures, leverage R&D investments, encourage innovation, and enhance Canada's technical knowledge infrastructure; and
- § cooperating with other nations in a variety of bi-lateral and multi-lateral agreements to provide the Department of National Defence and the Canadian Forces with global access to advanced defence technology, information and expertise, and to facilitate inter-operability with our allies.

After extensive consultation, DRDC also recently published a comprehensive Technology Investment Strategy (2000) which identifies critical technology areas that need to be created or nurtured to support Defence's ability to capitalize on the RMA. The strategy will help advance critical technologies in collaboration with the Canadian private sector, and will likely generate economic benefits for Canada through foreign sales.



Promoting Safer Communities and Critical Infrastructure Protection

As the recently appointed lead for Critical Infrastructure Protection, Defence has a major role to play in supporting the Government's efforts to combat asymmetric threats and help promote safer communities for Canadians. Indeed, Defence will assist the Government in everything from identifying emerging asymmetric threats, to protecting Canada's critical infrastructure against these threats, to nurturing and building partnerships with the Solicitor General, RCMP, provinces, territories and other governments such as the United States.



To this end, in 2001, Defence will:

- ξ establish the Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness; and
- ξ begin to put in place the foundation required to help deal with asymmetric threats and protect Canada's critical infrastructure.

Fostering Skills and Learning

As the second largest employer in Canada, National Defence and the Canadian Forces can also play an important role in building and developing the skills of Canadians across the country.

There are close to 100,000 Regular Force, Reserve Force, and civilian members in the organization. A further 60,000 young Canadians participate every year in the Canadian Cadet Organization. As well, there are more than 5,000 Canadians who are members of the Canadian Rangers and Junior Canadian Rangers.

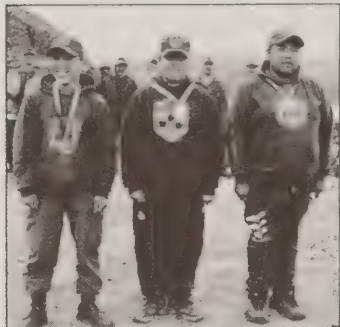
Across all of its activities, Defence is putting people first by investing in skills development and training, and by nurturing a learning culture.

Indeed, Defence invests close to \$2 billion per year in personnel and training, making it one of the largest investors in skills development and training in the country.



Children and Families

Children are the foundation of Canada's future and the Government has made a specific commitment in the Speech From the Throne to help all Canadian



children get a good start in life. In addition to the Canadian Forces' support to the Canadian Cadet Organization, the Government has signaled that a special effort will be made to help Aboriginal children and provide young Aboriginal Canadians with the tools they need to take advantage of the opportunities Canada has to offer.

Defence is a strong supporter of Aboriginal youth through its Junior Canadian Rangers organization. The Junior Canadian Rangers program was created in 1996 and provides youth programs that work closely with the Canadian Rangers in remote communities. The Junior Canadian Rangers program teaches life skills and promotes traditional lifestyles and culture to Aboriginal youth.

Defence reviewed the relevance and impact of the Canadian Rangers and Junior Canadian Rangers in *CAN RAN 2000: A Review of the Canadian Rangers and of the Junior Canadian Rangers*. The report examined the performance of Canadian Rangers and Junior Canadian Rangers and recommended that:

- Ranger personnel be increased from 3,500 to 4,800; and
- Canadian Junior Rangers limits be increased from 2,100 to 3,900 youth over seven years;

Defence will increase spending on the Canadian Rangers and Junior Canadian Rangers program by \$7 million in 2001–02 to enhance training, instructors, equipment and staff.

Protecting the Environment

Defence is committed to ensuring that its activities and Canadian Forces operations are conducted in an environmentally sustainable manner.

Indeed, as one of the Government's largest landholders, Defence has been working for years to minimize the impact of its activities and operations on the environment. Since 1992, the Department has had a dedicated program in place to deal with major environmental issues, and has put more than \$400 million into supporting the program.



The Department has also produced an environmental strategy, *Environmentally Sustainable Defence Activities, Sustainable Development Strategy 2000*, which will be implemented between 2001 and 2004. The strategy addresses ecosystem health, pollution, resource stewardship, and changes associated with climate change, ozone depletion, and diminishing air quality.

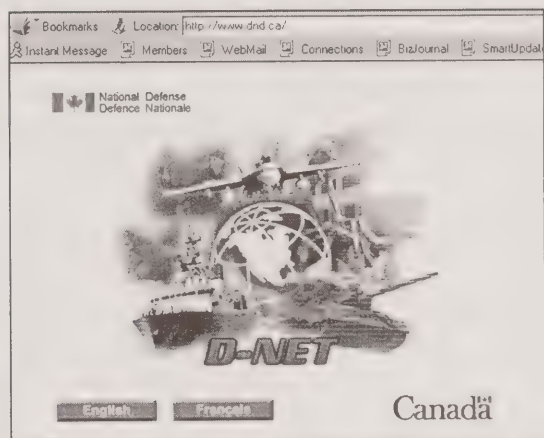
Despite resource pressures, Defence will make a concerted effort to meet its environmental goals and the challenges posed by emerging environmental legislation, including new standards for environmental cleanup, as part of its efforts to protect our shared environment.

Connecting Canadians

As a major user of the Internet and electronic communications systems, Defence is moving forward aggressively to support the Government On-Line initiative through Defence On-Line. D-Net, Defence's Internet site, averages 8 million hits per month.

To help meet its targets on this front, Defence has established a project office and is moving forward to:

- ξ update on-line information resources;
- ξ deliver key Defence services on-line, securely, by 2004; and
- ξ define opportunities to establish partnerships to support electronic service delivery with other levels of government.





SECTION IV – CONCLUSION

In the year ahead, it is vital for National Defence and the Canadian Forces to focus on their immediate priorities – putting people first, optimizing Canada's force structure, modernizing management, fostering Canada's defence relationships, and contributing to national priorities.

While much has been accomplished over the past few years, Defence continues to face significant challenges – from workload pressures, to recruiting and retention, to how best to adapt to a rapidly changing world.

It is also clear that Defence continues to face ongoing fiscal pressures. While true, the challenges confronting the Department and the Forces cannot be addressed solely through resources. The force structure needs to be modernized; Human resource and corporate management practices need to be strengthened; and Defence must unequivocally demonstrate that it is managing its resources effectively and efficiently.

To this end, Defence must make the decisions required to reduce these pressures, sustain Canada's defence commitments, and, simultaneously, make the investments in the people and equipment needed to ensure the future operational effectiveness of the Forces. Parliamentarians and Canadians, in turn, need to accept that there are real limits to what the Department and the Canadian Forces can sustain and do with its current resources.

Having said this, it is also important to recognize that Defence has a strategy for the future and is building on a much stronger foundation today than it had a few years ago:

- ξ the fundamental tenets of Canada's defence policy remain sound;
- ξ the Department has received two consecutive budget increases, in 1999 and 2000, totalling more than \$2.5 billion in new funding;
- ξ pay and benefits for CF members has been substantially increased, and quality of life has improved, although more remains to be done;
- ξ more than 300 institutional reforms have been put in place; and
- ξ several major acquisitions – from the Cloth the Soldier Project, to the Cormorant helicopter, to the new Victoria Class Submarines, to the LAV III – are on-line or arriving for use by the Canadian Forces.



Clearly, Defence is heading in the right direction: it has a strategy, it is making progress, and it is achieving results.

In 2001, it will build on these results, increase public awareness of the issues and challenges it is facing, and continue to demonstrate the value of its contributions to the quality of life and well-being of Canadians.

At the same time, it will look inward, and aggressively move forward in its efforts to nurture the careers, professional development and work environment provided to the men and women – military and civilian – who have consistently delivered when called upon to serve.



SECTION V – PLANNED RESULTS

The 2001–2002 Report on Plans and Priorities is based upon the Defence Objectives listed below. However, it should be noted that the Department of National Defence is adopting a new Capability Program based Planning, Reporting, and Accountability Structure, which will be fully in place for the 2002–2003 fiscal year.

For the Department of National Defence's 2001-2002 Report on Plans and Priorities the following planning terms will be used:

Business Line

The Business Line of the Department of National Defence and the Canadian Forces is its mission: to defend Canada and Canadian interests and values while contributing to international peace and security.

Service Lines

The following Service Lines will be used:

1. Maritime Forces
2. Land Forces
3. Air Forces
4. Joint Operations and Civil Preparedness
5. Communications and Information Management
6. Support to Personnel
7. Materiel, Infrastructure and Environmental Support
8. Department/Forces Executive

Key Results Commitments and Planned Results

The Business Line/Mission is divided into eight Defence Objectives that broadly describe what is to be accomplished. These Defence Objectives, and their associated Defence Tasks, are the Department of National Defence's Key Results Commitments and Planned Results.

Defence Objective 1: To provide strategic defence and security advice and information to the Government.

This Defence Objective will be met by providing advice and information to government.



Defence Objective 2: To conduct surveillance and control of Canada's territory, aerospace and maritime areas of jurisdiction.

This Defence Objective will be met by:

- § protecting Canadian sovereignty through surveillance and control of Canada's territory, airspace and maritime areas of jurisdiction; and
- § mounting an immediate, effective and appropriate response for the resolution of terrorist incidents that affect, or have the potential to affect, national interests.

Defence Objective 3: To respond to requests for Aid of the Civil Power.

This Defence Objective will be met by providing an effective response for requests for Aid of the Civil Power.

Defence Objective 4: To participate in bilateral and multilateral operations.

This Defence Objective will be met by:

- § participating in multilateral operations in concert with United Nations member states, NATO member states or in coalitions with other like-minded countries;
- § maintaining the ability to operate effectively at sea, on land, in the air and in space with the military forces of our allies, and in particular, the United States;
- § contributing to the provision of aerospace surveillance and control and to the collection, processing and dissemination of missile warning information through the North American Aerospace Defence Command (NORAD);
- § maintaining Canada's participation in the Canada-United States Test and Evaluation Program, the Defence Production and Development Sharing Arrangements and other bilateral arrangements;
- § with the US, develop options for Government consideration on possible Canadian participation in a ballistic missile defence program;
- § expanding bilateral and multilateral contacts and exchanges with selected partners in Central and Eastern Europe, the Asia-Pacific region, Latin America, and Africa; and
- § participating in Arms Control and Verification activities under the umbrella of the Organization for Security and Cooperation in Europe in Vienna, the Conference on Disarmament, the North Atlantic Treaty Organization and the United Nations.



Defence Objective 5: To assist Other Government Departments and other levels of Government in achieving national goals.

This Defence Objective will be met by:

- ξ maintaining the capability to assist the Department of Foreign Affairs and International Trade in the protection and evacuation of Canadians from areas threatened by imminent conflict; and
- ξ assisting Other Government Departments and other levels of Government, at their request, in achieving national goals in areas such as fisheries protection, drug interdiction and environmental protection.

Defence Objective 6: To provide support to broad Government programs.

This Defence Objective will be met by:

- ξ ensuring that the Department of National Defence and Canadian Forces fulfil their role as a national institution;
- ξ ensuring that the Department of National Defence and Canadian Forces comply with Government legislation, policies and management practices; and
- ξ facilitating Government-wide initiatives.

Defence Objective 7: To provide emergency and humanitarian relief.

This Defence Objective will be met by:

- ξ contributing to emergency preparedness, humanitarian assistance and disaster relief; and
- ξ providing a National Search and Rescue program.

Defence Objective 8: To maximize defence capabilities through the efficient and effective use of resources.

This Defence Objective will be met by:

- ξ ensuring that corporate administration activities are carried out in an effective and efficient manner;
- ξ ensuring a comprehensive leadership development program is in place for members of the Department of National Defence and the Canadian Forces;



- ξ providing a work environment that supports organizational and individual performance and learning; and
- ξ ensuring that departmental strategies address the short and long term workforce requirements of the Department of National Defence and the Canadian Forces.

Related Activities and Goals

Shaping the Future of Canadian Defence: A Strategy for 2020 sets eight strategic objectives to guide and direct defence planning over the next twenty years. They encompass both the development of Defence's capabilities and the evolution of the organization. These strategic objectives are called Change Objectives in *Defence Planning Guidance 2001*. Within the broad policy framework set out in 1994, these change objectives will guide Defence decision-making across the whole range of Defence endeavours. Each of the change objectives have five-year targets that will be translated into shorter-term goals that will underpin Defence's agenda for change and the planned results during the planning period. These change objectives are outlined below:

Change Objective 1: Innovative Path – Create an adaptive, innovative and relevant path into the future.

This Change Objective is divided into the following goals:

- ξ enhance the collective strategic decision-making ability of the senior leadership team;
- ξ complete the force-planning scenarios and use them to provide coherent and focused advice to government;
- ξ provide value-added reporting to government, parliament and the public on our progress towards 2020 through the adoption of a results-oriented performance-measurement system;
- ξ define the long term strategy in five year increments and review and update periodically; and
- ξ support stakeholders' awareness of our strategic progress-through a focused information program.



Change Objective 2: Decisive Leaders – Develop and sustain a leadership climate that encourages initiative, decisiveness and trust while improving our leaders’ abilities to lead and manage effectively.

This Change Objective is divided into the following goals:

- ξ define and apply high standards for the selection, development and assessment of military and civilian leaders at all levels;
- ξ introduce a focused program to impart the skills and knowledge required by senior personnel to conduct strategic level planning and decision-making as well as providing advice to the Government; and
- ξ strengthen professionalism and accountability by integrating a values framework for the Defence institution.

Change Objective 3: Modernize – Field a viable and affordable force structure trained and equipped to generate advanced combat capabilities that target leading-edge doctrine and technologies relevant to the battlespace of the 21st century.

This change objective is divided into the following goals:

- ξ design a viable and affordable force structure;
- ξ conduct a focused, paced and innovative modernization program, aiming towards a minimum of 23% of the Defence Services Program in capital;
- ξ develop new task-tailored capabilities to deal with asymmetric threats and weapons of mass destruction;
- ξ re-focus defence research and development on the operational needs of the Department, capitalizing on leading-edge technologies, while exploiting Canadian technical expertise, especially in the areas of space, remote sensing, telecommunications and information management; and
- ξ complete the introduction of a program of joint experimentation, maximizing the effectiveness of new doctrines, organizations and systems.



Change Objective 4: Globally Deployable – Enhance the combat preparedness, global deployability and sustainability of our maritime, land and air forces.

This change objective is divided into the following goals:

- enhance our strategic airlift and sealift capability; and
- complete the conversion of the Joint Force Headquarters to a deployable Command, Control, Communications, Computers and Intelligence (C⁴I) organization capable of national command and logistic support at the operational level of war.

Change Objective 5: Interoperable – Strengthen our military to military relationships with our principal allies, ensuring interoperable forces, doctrine and Command, Control, Communications, Computers and Intelligence.

This change objective is divided into the following goals:

- manage our interoperability relationship with the United States and other allies to permit seamless operational integration at short notice;
- develop a comprehensive program to adopt new doctrine and equipment compatible with our principal allies; and
- expand the joint and combined exercise program to include all environments and exchanges with the United States.

Change Objective 6: Career of Choice – Position Defence as a rewarding, flexible and progressive workplace that builds professional teams of innovative and highly skilled men and women dedicated to accomplishing the mission.

- This change objective is divided into the following goals:
- reduce the number of military support occupations and refocus on broader career fields;
- develop flexible career policies to meet changing requirements;



- ξ examine and adapt new training strategies to provide all Canadian Forces members with the common knowledge and skills required to operate in the battlespace of the 21st century;
- ξ develop and implement a recruitment and retention program that better meets future Defence Team requirements; and
- ξ implement the parliamentary Quality of Life recommendations.

Change Objective 7: Strategic Partnerships – Establish clear strategic, external partnerships to better position Defence to achieve national objectives.

This change objective is divided into the following goals:

- ξ undertake joint planning with other Government departments wherever appropriate to achieve synergies and efficiency;
- ξ undertake a program to foster greater understanding and cooperation with the unions representing the many members of the Defence Team;
- ξ support a coordinated approach to a national security strategy;
- ξ reformulate key domestic, public and private sector partnerships to lever defence capabilities; and
- ξ in cooperation with Canadian industry, field technology demonstrators that provide capability to respond to asymmetric threats.

Change Objective 8: Effective Resource Stewardship – Adopt a comprehensive approach to planning, management and comptrollership, focused on operational requirements, that prepares us to respond rapidly and effectively to change.

This change objective is divided into the following goals:

- ξ design and implement an integrated defence management system linking strategy to outputs;
- ξ revitalize the departmental acquisition process with the aim of reducing acquisition time for capital projects by 30%;
- ξ establish a joint mechanism to prioritize and sustain our capital program on an annual basis;



- ξ develop a realty asset management system to facilitate investment and disposal decisions;
- ξ reduce departmental holdings of infrastructure (such as buildings, structures and jetties) by 10%; and
- ξ start the integration of departmental-level enterprise management information systems.

Capability Programs

Defence is moving to a Capability Program Based Strategic Planning Process. In Fiscal Year 2002–03, we will adopt a new system based on five Capability Programs:

1. Command and Control

The Department will collect, analyze and communicate information, plan and coordinate operations, and provide the capabilities necessary to direct forces to achieve assigned missions.

2. Conduct Operations

The Department will provide the ability to employ the range of military capabilities required to achieve its assigned missions, when and where directed.

3. Sustain Forces

The Department will repair and maintain equipment, shelter and sustain personnel, and produce the infrastructure and capabilities necessary to support military operations.

4. Generate Forces

The Department will recruit and train personnel, research, test and procure equipment, and design force structure to produce multi-purpose combat-capable military forces.

5. Corporate Policy & Strategy

The Department will produce and implement corporate policies and strategies to achieve broad Government objectives, manage Departmental activities, and provide defence and security advice.



By financially grouping all of the capability-producing elements in this manner, the Department will be able to better reflect the macro-level processes by which it manages and allocates the resources provided. More importantly, the Department will be able to link (at the strategic level) dollar resource inputs with Results.



SECTION VI – FINANCIAL INFORMATION

Maximizing Return on Investment

Fiscal Context

The 1999 Federal Budget ended several years of budget reductions with funding directed towards Defence's Quality of Life initiatives. Budget 2000 reinforced this commitment with the following declaration:

Funding for the next three years has also been increased to improve National Defence's ability to participate in peacekeeping activities, upgrade capital equipment and address quality of life issues within the military.

This announcement added significantly to the Defence Services Program, providing annual funding increases of \$550, \$600 and \$650 million from fiscal year 2001–2002 through fiscal year 2003–2004. Defence remains committed, however, to streamlining its operations, and to working with private sector partners to maximize its ability to deliver services.

Partnerships with the Private Sector: Alternative Service Delivery

Since 1995, Defence's Alternative Service Delivery Program has been a key contributor to the broader Government effort to improve the delivery of programs and services to Canadians. This program analyzes and implements the most cost-effective ways of providing support services to operational forces.

Maximizing the Efficient Use of Resources

As part of its pledge to maximize resources, Defence will review its performance in meeting Alternative Service Program objectives in spring 2001. As of December 2000, Defence completed 22 Alternative Service Delivery projects, saving approximately \$62 million. A further 16 initiatives are ongoing and are expected to increase total program saving to \$175 million by 2004.

Two major Alternative Service Delivery reviews will take place in the next few years: the Supply Chain Project, and the Site Support Services Reviews.

The Supply Chain Project will allow the formation of a business alliance with a third-party logistics provider.

The Site Support Services Reviews will evaluate non-core services at all Canadian Forces bases and wings by comparing the delivery of services against public and private sector benchmarks. This process will also introduce Canadian



Forces Common Service Standards. The application of these standards will lead to more effective resource management.

The Defence Industrial Base

Defence Research and Development Canada (DRDC) relies on industrial partners to help deliver the Defence Research and Development Program. In turn, DRDC contributes to national wealth generation by transferring technology and knowledge out of its laboratories for use in Canadian industry.

Increasingly, the Department is engaging industry in cost-sharing, collaborative projects. For instance, Defence is attempting to increase the capacity of the oversubscribed Defence Industrial Research Program. This highly successful program divides costs equally with industry to develop promising defence applications. DRDC has also established Business Development Office to help ensure that results of government funded defence research generate wealth for Canadians and increase capabilities for the Canadian Forces.

In addition, DRDC's New Technology Demonstration Program is proving to be an important vehicle for industry collaboration. This program brings together the Canadian Forces Operational Community, Defence Scientists, and Canadian industry. The program provides a forum to examine the capabilities being considered for use by the Canadian Forces in the future, and to evaluate the potential to market new technologies internationally.

Defence Industry Advisory Committee

The Defence Industry Advisory Committee is a consultative body designed to bring together Defence's Materiel experts, senior industry representatives, and participants from academe. The committee provides a forum for discussion, and gives Defence broad insight into industry's thinking on defence acquisition. The terms and conditions that determine the use of national security exemptions from Canada's international and domestic trade agreements will be one of the key issues under discussion.

United States Army Interim Armoured Vehicle Acquisition

Defence has strongly supported the United States Army's move towards a wheeled vehicle to serve as an interim armoured vehicle. The United States choice of the General Motors LAV III will significantly enhance our future interoperability with our American colleagues. We will have to ensure that we remain closely linked to the United States Army as they develop this vehicle and its associated tactics and doctrine to maximize the resultant benefits to the Canadian Forces.



Joint Strike Fighter Program

The Joint Strike Fighter will be the first international cooperative program to design and build an affordable, multi-role fighter aircraft. Canada stands to benefit greatly from what will likely be the only fighter development program in the world in the next 20 years. The program will not only develop new technologies and manufacturing techniques, but it will also introduce new acquisition models into the United States Department of Defence. As we work towards signing up to the next phase, Defence expects significant benefits to accrue to Canada's industrial base. In addition, the engineering and development work will produce valuable information for the Department of National Defence. These benefits should stand the Canadian Forces in good stead as we approach a CF-18 replacement decision toward the end of this decade.

The program marks the first time that DND will be leveraging Industry Canada funding in support of defence needs.

Lease Arrangements with the Private Sector

In 2001–2002, Defence will continue to explore partnerships with the private sector to economize on realty support. For example, a private sector owner might lease armoury space to the Canadian Forces. To defray ownership costs, the private sector owner would be allowed to attract other clients to use the armouries. These types of arrangements would reduce overall Departmental costs.

NATO Flying Training in Canada

The NATO Flying Training in Canada (NFTC) program is essential to the Air Force mission to generate and maintain combat-capable, multi-purpose air forces to meet Canada's defence needs by providing trained pilots.

The program was originally conceived as an alternative means of training Canadian Forces pilots and as a way to avoid the capital cost of replacing the Tutor training aircraft. The program consists of three major components: Basic Flying, Advanced Jet and Fighter Lead in Training.

By the end of 2001, the NFTC contractor will be operating 24 Harvard II aircraft and three Flying Training Devices in support of Basic Flying Training. Pilots from Denmark and Italy began participating in June 2000.

By April 2001, the NFTC contractor at 15 Wing Moose Jaw will be operating a minimum of 10 (of the 18 to be procured) Hawk 115 aircraft and an eight channel flying training device in support of Advanced Jet Training. The first course will start April 2001 with foreign participation by Denmark, Italy, and Singapore.



By April 2001, the NFTC contractor at 4 Wing Cold Lake will be operating up to eight (of the 18 to be procured) Hawk 115 aircraft and a second eight channel flying training device in support of Fighter Lead-in-Training. The first course will start in April 2001 with foreign participation by UK, Singapore, Denmark and Italy.

Contracted Flying Training and Support

The Contracted Flying Training and Support (CFTS) Project is integral to the generation and maintenance of combat-capable, multi-purpose air forces to meet Canada's Defence needs.

This project makes a major contribution to Force Generation by providing primary Flying Training and Phase III Multi-engine and Rotary Wing Training to all pilots employed in Canada's Air Force.

The project activity comprises two parts: the on-going management of the current contract with Bombardier International, and the efforts required for re-tendering a new contract for flying training and support.

In Fiscal Year 2001–2002 the Air Force will continue to manage the existing pilot training contract with Bombardier by exercising the 'year ten' option on the current contract, and by finalizing the new contract for the provision of training services.

International Training Programs

The aim of the International Training Programs (ITP) is to support Canadian Forces objectives by developing innovative revenue generating training solutions and opportunities. ITP is a business initiative to achieve greater efficiencies by marketing Air Force training capabilities. Initiated in 1993, ITP has achieved approximately \$18 million in accumulated gross sales and is operated on a self-sustaining basis. Over this period, ITP has brought in an increasing number of international customers, in addition to clients from Other Government Departments and the Canadian private sector. Products marketed range from space on existing Air Force courses and use of simulators, to training consultant services.

In Fiscal Year 2001–2002 ITP will continue to diversify its customer and product base, support production by finding alternate sources of instructors, forge new partnerships, and join with other branches of the Canadian Forces to coordinate marketing and business development efforts.



Planned Full Time Equivalents (FTE) by Service Line

(see Note following Figure 5)

Figure 1: Details of Civilian Personnel Requirements by Services Line/Activity (FTEs)

Service Line	Actuals 1998–99	Actuals 1999–00	2000–01 Estimated	2001–02 Forecast	2002–03 Forecast	2003–04 Forecast
Maritime Forces	3,787	3,799	3,618	3,572	3,522	3,522
Land Forces	4,452	4,465	4,557	4,499	4,437	4,437
Air Forces	2,462	2,469	2,364	2,334	2,301	2,301
Joint Operations and Civil Emergency Preparedness	1,120	1,124	1,246	1,230	1,213	1,213
Communications and Information Management	578	580	492	486	479	479
Support to Personnel Function	2,120	2,126	2,721	2,686	2,649	2,649
Materiel, Infrastructure and Environment Support	3,539	3,550	3,257	3,216	3,172	3,172
Department/Forces Executive	1,130	1,133	745	736	726	726
Total	19,188	19,246	19,000	18,758	18,500	18,500

Figure 2: Details of Military (Regular Force) Personnel Requirements by Service Line/Activity (FTEs)

Service Line	Actuals 1998–99	Actuals 1999–00	2000–01 Estimated	2001–02 Forecast	2002–03 Forecast	2003–04 Forecast
Maritime Forces	10,336	10,104	9,900	9,850	9,850	9,850
Land Forces	22,325	21,823	22,994	22,876	22,876	22,876
Air Forces	14,967	14,631	14,809	14,734	14,734	14,734
Joint Operations and Civil Emergency Preparedness	2,029	1,983	1,609	1,600	1,600	1,600
Communications and Information Management	2,886	2,821	1,911	1,902	1,902	1,902
Support to Personnel Function	5,486	5,363	4,273	4,251	4,251	4,251
Materiel, Infrastructure and Environment Support	1,945	1,901	1,990	1,980	1,980	1,980
Department/Forces Executive	752	734	1,314	1,307	1,307	1,307
Total	60,726	59,360	58,800	58,500	58,500	58,500



Figure 3: Details of Personnel Requirements by Service Line/Activity (FTEs) – Combined Workforce

Service Line	Actuals 1998–99	Actuals 1999–00	2000–01 Estimated	2001–02 Forecast	2002–03 Forecast	2003–04 Forecast
Maritime Forces	14,123	13,902	13,518	13,421	13,372	13,372
Land Forces	26,777	26,289	27,551	27,375	27,313	27,313
Air Forces	17,429	17,100	17,173	17,067	17,035	17,035
Joint Operations and Civil Emergency Preparedness	3,149	3,107	2,855	2,831	2,814	2,814
Communications and Information Management	3,464	3,401	2,403	2,387	2,381	2,381
Support to Personnel Function	7,606	7,489	6,994	6,937	6,900	6,900
Materiel, Infrastructure and Environment Support	5,484	5,451	5,247	5,196	5,152	5,152
Department/Forces Executive	1,882	1,867	2,059	2,043	2,033	2,033
Total	79,914	78,606	77,800	77,258	77,000	77,000

Figure 4: Summary by Professional Category (Civilian) – FTEs

Professional Category	Actuals 1998–99	Actuals 1999–00	2000–01 Estimated	2001–02 Forecast	2002–03 Forecast	2003–04 Forecast
OIC Appointments	1	1	1	1	1	1
Executive	83	83	78	77	76	76
Scientific and Professional	1,395	1,499	1,556	1,536	1,515	1,515
Administrative and Foreign Service	2,514	2,772	3,169	3,129	3,086	3,086
Technical	1,838	1,844	1,882	1,858	1,832	1,832
Administrative Support other than Clerical	1,307	1,131	962	949	936	936
Clerical and Regulatory	3,123	3,213	3,332	3,290	3,245	3,245
Operational other than General Labour and General Services	2,517	2,475	2,284	2,255	2,224	2,224
General Labour and Trades	3,473	3,384	3,126	3,086	3,043	3,043
General Services	2,936	2,845	2,611	2,577	2,542	2,542
Total	19,187	19,246	19,000	18,758	18,500	18,500

**Figure 5: Summary by Rank (Military – Regular Force) – FTEs**

Rank	Actuals 1998–99	Actuals 1999–00	2000–01 Estimated	2001–02 Forecast	2002–03 Forecast	2003–04 Forecast
General/Lieutenant- General	9	10	10	10	9	9
Major-General	18	20	20	20	20	20
Brigadier-General	43	47	46	46	46	46
Colonel	249	280	278	276	276	276
Lieutenant-Colonel	869	955	946	941	941	941
Major	3,000	3,057	3,028	3,013	3,013	3,013
Captain	6,173	6,052	5,995	5,964	5,964	5,964
Lieutenant	1,320	1,418	1,405	1,398	1,398	1,398
Officer Cadet	1,386	1,680	1,664	1,656	1,656	1,656
Chief Warrant Officer	605	607	601	598	598	598
Master Warrant Officer	1,764	1,716	1,700	1,691	1,691	1,691
Warrant Officer	3,836	3,610	3,576	3,558	3,558	3,558
Sergeant	7,146	6,741	6,678	6,644	6,644	6,644
Corporal	28,677	27,784	27,522	27,381	27,382	27,382
Private	5,631	5,382	5,331	5,304	5,304	5,304
Total	60,726	59,360	58,800	58,500	58,500	58,500

Note: In above tables, figures by Activity do not equate to CC/L1 structure shown by Defence Planning Guidance and Business Plans due to proportional distribution of unassigned personnel on training, holding lists, and operations. Adjustments in Fiscal Year 2000/01 reflect organizational restructuring over two years and revised system reporting. Future Years do not consider the impact of the Universal Classification System on civilian numbers.

Also note that the 1994 Defence White Paper authorizes approximately 60,000 for the Regular Forces. While the Canadian Forces are currently facing a significant recruiting challenge, the Forces are also modernizing, improving efficiencies, and introducing innovative business practices (such as contracting out support for non-core activities) to maximize Canada's return on its defence investments and reduce pressure on core Forces. Within this context, while the forecast strength of the Regular Forces for the current planning period is 58,500, there is no reduction in the Forces ability to meet its White Paper commitments.



Spending Authorities

With the changes to the Expenditure Management System under the aegis of the Improved Reporting to Parliament Project, Government departments are to report Expenditure Information against their respective Business Lines. The Department is currently undergoing a review of its strategic management and reporting framework, with the aim of adopting a results-based planning and management structure. The Department will then be able to make explicit linkages between internal planning, resource allocation, and desired results. Until such time as the proposed reporting structure is approved, Treasury Board Secretariat has agreed that the Department should continue reporting to Parliament based on our Service Lines, as described in the Main Estimates. This is the same structure as previously reported in Part III of the Main Estimates. The Department will continue to report against these Service Lines until the new Planning, Reporting and Accountability Structure has been approved by Treasury Board and implemented internally.

Table 1: Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		2000–2001 Main Estimates	2001–2002 Main Estimates
1	Operating Expenditures	7,724,106	7,964,877
5	Capital Expenditures	2,081,733	2,143,289
10	Grants and Contributions	602,845	402,139
S	Minister of National Defence		
	– Salary and Motor Car Allowance	52	52
S	Pensions and annuities paid to civilians	100	100
S	Military Pensions and benefit plans	637,050	717,996
S	Contributions to employee benefit plans	153,114	161,547
	Total Department	11,199,000	11,390,000

Note to Table 1:

A number of largely technical items will either increase or decrease the level of funding to the Department in 2001-02 over that of 2000-01. These adjustments, which do not represent any real change to the Defence funding, include the following:

- ξ a 1.5 percent adjustment to compensate the Department for inflation;
- ξ compensation for the costs of previously approved economic adjustments to salaries and wages for military and civilian personnel;
- ξ the termination of incremental funding for a number of initiatives, such as the Canadian Forces presence in Kosovo which was completed during 2000-01, and for which dedicated additional funding had been provided; and
- ξ a reduced (by approximately \$200 million) allocation, in anticipation of claims for compensation to the Provinces under the Disaster Financial Assistance Arrangements.



Absolute dollar spending on Capital Expenditures will increase only slightly from 2000–01 to 2001–02, with the percentage share of total spending remaining stable at approximately 19 percent. This modest start to the five-year plan to increase capital spending to 23 percent is indicative of facts such as the redefinition of some types of re-investment from Capital Expenditures to Operating Expenditures, and the necessary and prudent slow start to new capital spending initiatives.

(\$ Millions) Service Line	Forecast 2000–01	Planned 2001–02	Planned 2002–03	Planned 2003–04
Maritime Forces	1,996.4	1,891.6	1,930.9	2,017.7
Land Forces	3,352.2	3,151.4	3,109.1	3,090.2
Air Forces	2,928.8	3,024.4	3,124.8	3,312.4
Joint Operations and Civil Emergency Preparedness	1,209.9	978.5	743.5	742.1
Communications and Information Management	366.9	453.4	452.2	423.4
Support to the Personnel Function	766.5	750.0	765.0	761.6
Material, Infrastructure and Environment Support	724.8	713.3	773.7	753.1
Department/Forces Executive	430.3	433.7	430.8	427.5
Total Net Planned Spending	11,775.8	11,396.3	11,330.0	11,528.0

Note to Table 2:

Net planned spending figures, although different than the Financial Spending Authorities in the Main Estimates for 2001–02, are consistent with the planned spending levels approved by Treasury Board. The difference is composed of technical adjustments that are pending Parliament's approval.

**Table 3: Net Cost of the Program**

(\$ Millions)	Forecast Spending 2000–01	Planned Spending 2001–02	Planned Spending 2002–03	Planned Spending 2003–04
Gross Planned Spending	12,067.0	11,734.9	11,670.8	11,856.2
Revenue to the Vote	(291.2)	(338.6)	(340.8)	(328.2)
Total Planned Spending	11,775.8	11,396.3	11,330.0	11,528.0
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	(9.7)	(5.6)	(4.0)	(4.0)
Estimated Cost of Services by other Departments	263.6	277.3	276.0	275.6
Net Cost of the Department	12,029.7	11,668.0	11,602.0	11,799.6

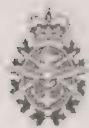
Capital Expenditure Details By Service Line

(\$ Millions)	Forecast 2000–01	Planned 2001–02	Planned 2002–03	Planned 2003–04
Maritime Forces	382.1	303.6	307.5	392.9
Land Forces	905.4	770.9	679.2	651.2
Air Forces	609.6	769.2	802.3	982.8
Joint Operations and Civil Emergency Preparedness	71.0	29.4	34.3	31.5
Communications and Information Management	97.0	177.8	170.8	141.6
Support to the Personnel Function	42.1	37.1	42.1	37.4
Materiel, Infrastructure and Environment Support	78.4	49.7	94.5	72.5
Department/Forces Executive	18.6	11.9	7.8	8.0
Total	2,204.2	2,149.6	2,138.5	2,317.9



Capital Spending By Service Line – Equipment (\$ millions)

PROJECT TITLE	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expendi- tures to 31 March 2001	Planned Expendi- tures 2001–02	Planned Expendi- tures 2002–03	Planned Expendi- tures 2003–04	Future Years Require- ments
Maritime Forces						
TOWED ARRAY SONAR SYSTEM	113,650	106,479	5,592	1,579	-	-
CANADIAN PATROL FRIGATE	8,999,763	8,912,625	59,779	27,359	-	-
TRIBAL CLASS UPDATE & MOD PROGRAM	1,416,758	1,405,538	8,781	2,439	-	-
NAVAL COMBAT TRAINER	40,075	27,024	8,304	4,747	-	-
VESSELS – MARITIME COASTAL DEFENCE VESSELS	682,615	642,580	15,004	12,817	9,452	2,762
BLIND PILOTAGE TRAINER	3,844	3,683	161	-	-	-
JUNIOR OFFICERS BRIDGE SIMULATOR	16,811	14,163	1,094	1,554	-	-
CANADIAN SUBMARINE CAPABILITY LIFE EXTENSION	811,973	316,351	135,221	82,277	64,456	213,668
PHALANX CLOSE-IN WEAPONS SYSTEM	32,118	30,979	410	729	-	-
POLLUTION CONTROL SYSTEMS FOR SHIPS	39,547	28,741	4,965	5,334	507	-
ACTIVE PHASED ARRAY RADAR	55,740	54,196	1,544	-	-	-
EVOLVED SEA SPARROW MISSILE	480,572	171,855	42,158	42,071	40,162	154,709
MESSAGE HANDLING AND DISTRIBUTION	7,234	5,606	1,628	-	-	-
ADVANCED ELECTRO-OPTIC SENSOR	30,804	25,692	2,301	2,811	-	-
SHIPBOARD ELECTRO-A53OPTIC SURVEILLANCE	24,462	35	4,211	8,994	11,222	-
REMOTING OF NAVAL RADIO STATIONS	38,055	31,246	6,809	-	-	-
COMMUNICATION – DATA LINK 16	20,409	16,164	4,245	-	-	-
COMMUNICATION – DATA LINK 22	6,834	6,737	97	-	-	-
SEASEARCH PROJECT	28,110	25,200	1,666	469	775	-
NETWORKING COMINT CAPABILITY OF IROQUOIS AND HALIFAX CLASS SHIPS	14,867	11,081	3,584	202	-	-
SHIPBOARD INTEGRATED NAVIGATION & DISPLAY SYSTEM	4,622	4,490	132	-	-	-
IROQUOIS CLASS TRACK MANAGEMENT SYSTEM	14,165	11,031	3,134	-	-	-
SUB – SONIC TARGET	4,595	4,400	195	-	-	-
TOWED TORPEDO COUNTERMEASURES	23,915	2,493	10,969	2,264	1,700	6,489
NAVY WINTER PARKA	3,563	2,335	1,228	-	-	-



PROJECT TITLE	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expendi- tures to 31 March 2001	Planned Expendi- tures 2001-02	Planned Expendi- tures 2002-03	Planned Expendi- tures 2003-04	Future Years Require- ments
SHIPBOARD AREA LOCAL NETWORK	12,535	1,925	6,159	3,835	616	-
Land Forces						
LIGHT ARMoured VEHICLE LIFE EXTENSION	53,665	19,041	14,827	15,097	3,282	1,418
TACTICAL COMMAND CONTROL & COMMUNICATION SYSTEM	1,927,800	1,769,296	136,588	21,916	-	-
LAND FORCES COMMAND SYSTEM	171,155	142,828	21,187	7,140	-	-
LIGHT SUPPORT VEHICLE WHEELED	268,650	266,474	2,176	-	-	-
GRENADE PROJECTOR	13,253	10,576	2,677	-	-	-
SHORT RANGE ANTI-ARMOUR WEAPONS	185,984	179,393	5,907	684	-	-
WEAPONS EFFECT SIMULATION	123,251	1,767	1,674	19,117	31,265	69,428
LAND TACTICAL ELECTRONIC WARFARE IMPROVEMENTS	77,197	76,128	1,069	-	-	-
NUCLEAR DETECTION, IDENTIFICATION AND DOSIMETRY	15,470	1,675	8,715	4,239	841	-
SURFACE MUNITIONS CLEARANCE DEVICE	5,732	5,317	228	187	-	-
LIGHT UTILITY VEHICLE WHEELED	209,107	3,036	8,530	90,039	89,691	17,811
NUCLEAR EMERGENCY RESPONSE TEAM (NERT)	7,088	6,975	113	-	-	-
CENTRAL POWER VEHICLE	11,230	2,999	7,012	1,219	-	-
ROLE THREE HEALTH SUPPORT	40,425	4,860	13,911	9,282	12,372	-
UNIT WEAPONS TRAINERS	38,839	27,557	11,282	-	-	-
LYNX REPLACEMENT PROJECT	884,505	846,795	37,710	-	-	-
ARMoured PERSONNEL CARRIERS	2,094,356	1,295,362	355,670	298,977	144,347	-
CLOTHE THE SOLDIER PROJECT						
③ DEFINITION	5,784	4,647	953	184	-	-
③ WIDE BRIMMED COMBAT HAT	959	526	433	-	-	-
③ WET WEATHER BOOT	21,587	3,361	18,041	185	-	-
③ COMBAT SOCK SYSTEM	9,074	1	7,073	1,000	1,000	-
③ LIGHT THERMAL HEADWEAR	2,350	-	2,350	-	-	-
③ LIGHTWEIGHT THERMAL UNDERWEAR	5,677	4,327	1,350	-	-	-
③ BALLISTIC EYEWEAR	6,060	257	2,116	3,687	-	-
③ FRAGMENTATION VEST	18,022	1	2,399	11,622	4,000	-
③ TACTICAL VEST	16,760	1	5,536	11,223	-	-
③ IMPROVED ENVIRONMENTAL CLOTHING SYSTEM	62,589	61,472	932	185	-	-
③ COMBAT VEHICLE CREWMAN GLOVE	738	19	719	-	-	-



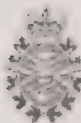
PROJECT TITLE	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expendi- tures to 31 March 2001	Planned Expendi- tures 2001–02	Planned Expendi- tures 2002–03	Planned Expendi- tures 2003–04	Future Years Require- ments
③ COLD WET WEATHER GLOVE (CWWG)	5,843	5,470	373	-	-	-
③ TEMPERATE COMBAT GLOVE	4,100	-	2,300	1,800	-	-
③ MULTI-TOOL	2,300	2,300	-	-	-	-
③ BULLET RESISTANT PLATE	4,065	-	3,005	1,060	-	-
③ CLOTHE THE SOLDIER OMNIBUS TOTAL	168,466	84,440	48,080	30,946	5,000	-
LEOPARD THERMAL SIGHT	138,439	117,501	20,938	-	-	-
IONIZING RADIATION SAFETY	6,114	5,842	272	-	-	-
POSITION DETERMINATION & NAVIGATION SYSTEM	74,363	66,574	7,789	-	-	-
IMPROVED LANDMINE DETECTION CAPABILITY	31,489	23,188	7,616	685	-	-
HEAVY DUMP TRUCK REPLACEMENT	11,861	11,781	80	-	-	-
ARMoured PERSONNEL CARRIERS LIFE EXTENSION	326,129	76,168	51,285	50,423	56,995	91,258
RELOCATABLE TEMPORARY CAMP	9,874	1,804	4,463	3,607	-	-
Air Forces						
CF18 – MODERNIZATION	1,079,960	44,114	99,123	111,916	164,635	660,172
NORTH AMERICAN AIR DEFENCE MODERNIZATION	1,053,830	1,052,019	1,811	-	-	-
CF18 – ADVANCED AIR-TO-AIR WEAPONS (SHORT RANGE)	17,955	15,180	2,308	467	-	-
CC130 – HERCULES TACTICAL TRANSPORT	348,580	345,080	3,500	-	-	-
MILITARY AUTOMATED AIR TRAFFIC SYSTEM	149,362	75,245	20,168	19,731	23,826	10,392
AURORA COMMUNICATIONS MANAGEMENT SYSTEM REPLACEMENT	62,215	-	5,000	20,934	27,319	8,962
AURORA ADDITIONAL ULTRA HIGH FREQUENCY RADIO ACQUISITION	12,293	-	2,867	7,343	2,083	-
AURORA ACOUSTIC TAPE RECORDER PROJECT	17,827	-	2,821	8,940	6,066	-
CC130 – AVIONICS UPDATE	94,880	75,126	19,754	-	-	-
ADVANCED AIRCRAFT NAVIGATION SYSTEM	84,130	4,885	9,683	29,021	20,097	20,444
UTILITY TACTICAL TRANSPORT HELICOPTERS	1,163,176	1,010,165	40,605	55,203	34,282	22,921
MARITIME HELICOPTERS (DEFINITION)	10,072	5,776	4,296	-	-	-
REGION/SECTOR AIR OPERATIONS CENTRE PROJECT	140,540	109,924	8,394	13,229	6,863	2,130
STRATEGIC AIRLIFT AIRCRAFT	434,645	433,157	1,488	-	-	-



PROJECT TITLE	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expendi- tures to 31 March 2001	Planned Expendi- tures 2001–02	Planned Expendi- tures 2002–03	Planned Expendi- tures 2003–04	Future Years Require- ments
CF18 – [EWOSC] INTEGRATED SUPPORT STATION	6,562	6,226	336	-	-	
HERCULES REPLACEMENT ACQUISITION	108,691	98,528	10,163	-	-	
AIR COMBAT MANOEUVERING RANGE INSTRUMENTATION	13,834	8,245	4,701	627	261	
ADVANCED AIR-TO-SURFACE MISSILES	93,837	92,646	1,191	-	-	
8 AIR COMMUNICATION & CONTROL SYSTEM	46,541	10,287	27,577	7,985	692	
CANADIAN SEARCH AND RESCUE HELICOPTER	765,300	432,398	264,071	66,418	2,413	
AIRCRAFT COLLISION AVOIDANCE SYSTEM (ACAS) CC130	24,900	12,100	9,100	3,700	-	
AIR FORCE ENVIRONMENTAL CLOTHING STANDARDIZATION	10,745	7,305	3,440	-	-	
Joint Operations and Civil Emergency Preparedness						
JOINT COMMAND, CONTROL AND INTELLIGENCE SYSTEM	24,875	16,523	5,852	2,500	-	
Communication and Information Management						
SEARCH AND RESCUE REPEATER REDESIGN	15,250	600	5,157	4,010	3,535	1,948
DEFENCE SERVER UPGRADE	7,500	1,071	2,000	2,000	2,429	
MARCOM OPERATIONAL INFORMATION NETWORK (MCOIN)	34,400	31,524	2,876	-	-	
CF SUPPLY SYSTEM UPGRADE	304,100	261,416	27,884	14,800	-	
CENTRAL COMPUTATION PAY SYSTEM	36,251	36,072	179	-	-	
LAND SOFTWARE ENGINEERING FACILITY	6,586	5,821	765	-	-	
SEARCH AND RESCUE SATELLITE	65,026	64,950	38	38	-	
QUALITY ASSURANCE MANAGEMENT INFO. SYSTEM	6,918	6,875	43	-	-	
MATERIAL ACQUISITION SUPPLY INFORMATION SYSTEM	81,920	47,036	34,884	-	-	
DEFENCE INTEGRATED HUMAN RESOURCES	59,640	36,078	15,759	7,803	-	
HIGH ARCTIC DATA COMMUNICATION SYSTEM	29,056	21,457	4,522	3,077	-	
DEFENCE MESSAGE HANDLING SYSTEM	130,486	36,258	37,022	29,473	27,733	
SECURITY AND MILITARY POLICE INFORMATION SYSTEM	8,699	981	7,718	-	-	



PROJECT TITLE	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expendi- tures to 31 March 2001	Planned Expendi- tures 2001–02	Planned Expendi- tures 2002–03	Planned Expendi- tures 2003–04	Future Years Require- ments
CLASSIFIED ELECTRONIC KEY MANAGEMENT SYSTEM	33,278	20,526	12,018	734	-	
ITERIM ELECTRONIC WARFARE OP. SUPPORT CENTRE	20,511	20,062	449	-	-	
FINANCIAL MANAGERIAL ACCOUNTING PROJECT	21,573	17,233	4,340	-	-	
DWAN EXTENSION AND CONSOLIDATION	7,846	5,846	2,000	-	-	
DEFENCE VIRTUAL PRIVATE NETWORK INFRASTRUCTURE	15,422	-	8,542	6,880	-	
G2773	24,074	24,059	15	-	-	
CANADIAN FORCES HEALTH INFORMATION SYSTEM	4,645	198	4,447	-	-	
ULTRA HIGH FREQUENCY MILITARY SATELLITE COMMUNICATION	7,532	431	2,371	2,682	1,922	126
PROTECTED MILITARY SATELLITE COMMUNICATIONS	232,565	3,003	52,034	61,998	50,779	64,751
SURVEILLANCE OF SPACE PROJECT	6,985	500	3,193	2,685	607	



Capital Spending By Service Line – Construction (\$0.00m)

Project Title	Base	Current Estimated Total Costs	Past Expenditures	Fore-casted Expenditures 01/02	Planned Expenditures 02/03	Planned Expenditures 03/04	Planned Expenditures 04/05	Future Req'ts
Maritime Forces								
Jetty Upgrade NJ & NK	Halifax	38.19	0.19	1.00	2.00	5.00	12.00	18.00
Community Centre	Halifax	4.60	0.13	4.47				
VICTORIA – Trainers	Halifax	4.80	0.52	4.28				
Ammo Maint Fac	Halifax	3.00	0.10	1.20	1.70			
Ammo Transit Facility	Halifax	3.00		0.30	2.70			
Replace Ammo Storage Fac/Heating CFAD	Halifax	11.00				0.70	10.30	
CPO Mess/Qtrs	Halifax	13.04	0.29	0.75	3.60	8.40		
Construct Dockyard Sewage	Halifax	0.10		0.10				
Consolidate TEME/35 SVC Bn	Halifax	9.00						9.00
HMCS Donnacona	Montreal	7.00	4.00	3.00				
Replace HMCS Hunter	Windsor	6.00						6.00
Offr Accommodations	Esquimalt	14.68	14.18	0.50				
MARPAC HQ Consolidation	Esquimalt	7.65	4.85	0.90	1.90			
Renovate Pool/Gym	Esquimalt	3.25	0.10	3.15				
Replace B Jetty	Esquimalt	28.08	0.28	2.00	13.00	12.00	0.80	
VICTORIA Class Berthing	Esquimalt	2.00	0.10	1.90				
VICTORIA Class Shore ccn	Esquimalt	2.00	0.20	1.80				
Consolidate FDU	Esquimalt	5.00						5.00
Const Jr NCM Single Qtrs	Esquimalt	10.10	0.20	4.00	5.90			
Replace "A" Jetty	Esquimalt	25.00					0.25	24.75
Seismic Upgrades	Esquimalt	4.20		0.20			2.00	2.00
Construct Fire Support Svs.	Esquimalt	4.50				2.00	2.50	
Construct BOTC Facility	Esquimalt	2.15						2.15
Replace Dockyard Firehall	Esquimalt	3.02					0.30	2.72
Consolidate NCM Trg Facility	Esquimalt	16.00						16.00
Construct Language Trg Facility	Esquimalt	6.35						6.35



Project Title	Base	Current Estimated Total Costs	Past Expenditures	Forecasted Expenditures 01/02	Planned Expenditures 02/03	Planned Expenditures 03/04	Planned Expenditures 04/05	Future Req'ts
Land Forces								
Gym Addition	Gagetown	10.98	4.00	6.98				
Camp Petersville	Gagetown	12.80	0.50					12.30
4 ESR Facility	Gagetown	20.44	0.14		0.30	2.00	7.00	11.00
2 RCR Facility	Gagetown	41.20	0.50	2.50	12.00	14.20	12.00	
Upgrade Bivouac	Gagetown	2.00				2.00		
Renovate Tank Hangar, K-17	Gagetown	2.00				2.00		
Kitchen/Dining Fac	Gagetown	24.33	14.90	9.43				
5 Svc Bn	Valcartier	28.59	24.63	3.21	0.75			
Shawingan Armoury	Valcartier	26.90	3.80	1.11	1.12	1.17	1.19	18.51
Reinforce Flat Roof Structures	Valcartier	4.40	0.40	1.50	2.50			
Replace Steam Network – Phase 8 of 8	Valcartier	1.95		1.95				
Elec/Struc/Sprinkler System	Valcartier	2.00		0.15	1.85			
Accommodation 5 Bde	Valcartier	43.00		2.00		1.00	10.00	30.00
Insulate/Heat Cdt Camp Dormitories	Valcartier	2.00						2.00
Make the Citadelle walls safe	Valcartier	1.20		1.20				
Construct new ammunition site	Valcartier	11.00						11.00
Fusilier St Laurent	Valcartier	1.25	0.50	0.75				2.00
Replace Switching System	St-Jean	3.90		0.30	1.80	1.80		
Fitness Centre (LP)	Montréal	4.05	0.10	3.95				
Squash/Racketball Courts (St. Jean)	Montréal	1.00			1.00			
Replace MEGA Alarm System	Montréal	2.00		0.15	1.85			
4 Classroom Complex – Estrie	Montréal	6.20		0.50	4.00	1.70		



Project Title	Base	Current Estimated Total Costs	Past Expenditures	Fore-casted Expenditures 01/02	Planned Expenditures 02/03	Planned Expenditures 03/04	Planned Expenditures 04/05	Future Req'ts
2 Fd Amb Facility	Petawawa	8.78	8.74	0.04				
2 Sigs Sqn Facility	Petawawa	16.58	1.28		0.30	10.00	5.00	
2 Svc Bn Facility	Petawawa	20.10	0.10					20.00
RCD – Construct Coyote Sqn Facility	Petawawa	2.17			0.21	1.96		
RCD-Upgrade HQ Sqn Facilities	Petawawa	1.83					0.13	1.70
Construct Vehicle Wash Rack	Petawawa	3.80						3.80
Municipal Svcs	Petawawa	15.39		2.36	2.36	1.71	1.79	7.18
Community Centre	Kingston	2.36	0.36	2.00				
Construct Base Security Facility	Kingston	2.42	1.30	1.12				
Medical/Dental Facility	Kingston	4.70		0.40	4.30			
Const. CFSCE Line Trg Fac.	Kingston	1.20					1.20	
Sawyer Bldg RMC	Kingston	1.80	0.60	1.20				
Replace Base Steam Lines	Kingston	3.00					1.00	2.00
Sports & Fitness Complex	Kingston	7.31	6.76	0.55				
CFRB Garage, Hamilton	London	1.37	0.06	1.31				
Replace Simcoe Armoury	London	2.00		2.00				
Windsor Armoury/HMCS Hunter	London	8.60				0.50	7.50	0.60
Fitness Centre/Pool (Meaford)	CFSU(T)	2.60	0.16	2.44				
Toronto Consolidation	Toronto	8.40	1.00	2.20	5.20			
Replace Sudbury Armoury	Nor Ont	2.30					0.30	2.00
ASG Consolidation	Edmonton	15.54	10.99	4.55				
Service Detention Barracks	Edmonton	4.82	2.45	2.37				
Renovate Arena	Edmonton	1.40	0.02	1.38				
Land Forces Western Area HQ	Edmonton	5.75		0.30	5.45			
Relocate Minor Units	Edmonton	2.50		0.25	2.00	0.25		
408 Sqn Hangar	Edmonton	29.35	7.15	13.00	8.70	0.50		
Storm Sewer System	Edmonton	2.48		2.48				



Project Title	Base	Current Estimated Total Costs	Past Expenditures	Fore-casted Expenditures 01/02	Planned Expenditures 02/03	Planned Expenditures 03/04	Planned Expenditures 04/05	Future Req'ts
Consolidate DRES	Suffield	5.30	5.20	0.10				
Renovate Gym	Wainwright	2.30	0.23	2.07				
Medical/Dental Facility	Wainwright	2.50	0.23	2.27				
Ammo. Transit Bldg Wk Shp	Wainwright	1.50	0.15	1.35				
Extension to Bldg 562	Wainwright	1.10		0.10	0.80	0.20		
Western Area Trg Ctr HQ	Wainwright	2.70				0.25	2.45	
Officer/Sr NCO Qtrs	Wainwright	4.20					0.42	3.78
Structure Repairs Bldg B591,B592	Wainwright	1.00		0.09	0.91			
Earth Covered Bar 7 Igloos	Wainwright	7.00						7.00
Modernization LFWATC	Wainwright	1.39		1.39				
Community Centre	Shilo	1.00	0.05		0.95			
Medical/Dental Facility	Shilo	2.37	0.10	0.08	2.19			
Relocate RCA Museum	Shilo	2.50		0.25	2.25			
Air Forces								
Renovate PSP Facilities	Goose Bay	2.00	1.07	0.93				
Construct 103RU Extension	Gander	1.58	1.58					
Construct Multi-Purpose Complex	Gander	5.47			0.18	2.45	2.17	0.68
Replace Ops Side Steam Sys	Greenwood	2.32	2.02	0.30				
Resurface Runway 08/26	Greenwood	17.33	13.00	4.33				
Hgr 11 Mid-Life Recap	Greenwood	8.88	0.62	4.17	4.09			
Connect Domestic Sys to CHP2	Greenwood	9.70	0.10	0.40	3.03	2.47	3.70	
Resurface Runway 13/31	Greenwood	5.50	0.15	5.35				
Hgr 10 Mid-Life Recap	Greenwood	7.96				0.75	2.94	4.28
Re-construct Ward Road	Greenwood	2.50		2.50				
Construct New Transit Facility	Greenwood	5.54				0.32	5.22	
Construct New Trg Facility	Greenwood	3.41			0.21	3.20		
Consolid Wing Log Infra	Greenwood	27.86			0.52	1.60	21.85	3.89
Hangar 9 Periodic Recap	Greenwood	2.17				0.27	1.90	



Project Title	Base	Current Estimated Total Costs	Past Expenditures	Forecasted Expenditures 01/02	Planned Expenditures 02/03	Planned Expenditures 03/04	Planned Expenditures 04/05	Future Req'ts
New Control Tower	Bagotville	7.76	0.40	4.91	2.45			
Renovate Electrical System	Bagotville	3.28	0.20	1.54	1.54			
Resurface Portion of Tarmac	Bagotville	1.54		0.05		1.49		
Resurface Taxi 11-29 & Rplce Panel	Bagotville	1.62		0.13		1.49		
Replace lights 18-36 and Approaches	Bagotville	1.61		0.15	1.46			
Renovate Infra/Runway 11-29	Bagotville	2.12		0.19	1.93			
Replace Municipal Facilities	Bagotville	6.06				0.54	1.09	4.44
Replace 3 Wing Hospital	Bagotville	1.74				0.11	1.63	
Construct Wing Accommodation Facility	Trenton	4.23	3.65	0.58				
Mid-Life Upgrade to Hgr 10	Trenton	5.27		0.41	4.86			
Resurface Taxiway PAPA	Trenton	1.64		1.64				
Construct Engine Wkshop Infill	Trenton	1.61	1.61					
Upgrade Fire Supp Sys Hgr 10	Trenton	4.80		0.10	4.70			
Rehab Airfield Drainage	Trenton	3.58		3.58				
Construct 2nd Wing Acc Fac	Trenton	4.09		4.09				
Construct RCAF Mem Museum	Trenton	4.50						4.50
Renovate Rec Ctr - North Bay	North Bay	2.10		0.26	1.15	0.69		
Replace Curtain Wall - B25	Winnipeg	3.64	0.08	3.56				
Barrack Block 65 Renovation	Winnipeg	1.65	1.65					
Roads Upgrade Ph IV, V & VI	Winnipeg	1.89	0.05	1.84				
Relocate 2PPCLI To 17 Wing	Winnipeg	75.50	0.50					75.00
Long Term Ramp Repairs	Winnipeg	2.29		0.21	2.09			



Project Title	Base	Current Estimated Total Costs	Past Expenditures	Fore-casted Expenditures 01/02	Planned Expenditures 02/03	Planned Expenditures 03/04	Planned Expenditures 04/05	Future Req'ts
Consolid 17 Wing Messes	Winnipeg	2.90		0.20	2.70			
Decomm ASD/AVPOL	Winnipeg	2.34			0.21	2.13		
Renovate B66 for Trg & Conf Ctr	Winnipeg	2.13			0.10	2.03		
Replace Water & Sewer Dist Lines	Dundurn	3.00		0.21	0.52	0.64	1.63	
Replace Sanitary/Storm/Upgrade Rds	Cold Lake	13.16	1.05	4.77	3.30	2.72	1.32	
Upgrade Utilities – PMQ Areas	Cold Lake	8.40	1.50		1.50	3.00	2.40	
Upgrade PLER Facility	Cold Lake	3.66	0.29	1.72	1.65			
Upgrade CLAWR Power Grid	Cold Lake	2.11	0.21	1.90				
New MP Facility	Cold Lake	2.08	0.15	1.93				
Replace Hangar 1 Doors	Cold Lake	7.60	7.40	0.20				
Rehab Runway 13L – 31L, Taxiways & Replace Concrete Slabs At 13L Button	Cold Lake	1.99		0.15		1.84		
Rehab Runway 13L – 31R, Taxiways & Replace Concrete Slabs At 13L Button	Cold Lake	3.91		0.13	3.78			
Rehab Runway 4-22 & Taxiways	Cold Lake	3.87		0.13		3.74		
New Refueling Tender Garage	Cold Lake	3.47		3.47				
Upgrade Approach Lighting	Cold Lake	2.19		0.10	2.09			
Construct New Barrack Block	Cold Lake	5.98			0.62	5.36		
Upgrade Medley Terminal Ramp	Cold Lake	1.25		0.10	1.15			
Const Curling & Golf Facility	Cold Lake	1.05			1.05			
Runway Surfacing Sealing	Cold Lake	1.50	1.50					
Construct Addition to Wing HQ	Cold Lake	1.76			0.16	1.60		
Construct Air Movement Facility	Cold Lake	1.60		0.11	1.49			
AVPOL Upgrade Phase 2	Cold Lake	4.58			0.41	4.17		

Project Title	Base	Current Estimated Total Costs	Past Expenditures	Forecasted Expenditures 01/02	Planned Expenditures 02/03	Planned Expenditures 03/04	Planned Expenditures 04/05	Future Req'ts
Realign Intersec Hangar	Cold Lake	1.76			0.16	1.60		
Construct New Chapel Complex	Cold Lake	2.18				0.22	1.96	
Construct Extension to B177	Cold Lake	3.91		0.31	3.60			
Construct Addition Mag - X Area	Cold Lake	1.15		0.10	1.05			
Renovate Barrack Block 43	Cold Lake	2.76		2.76				
Retrofit B105 Combined Kitchen & Mess	Comox	4.89			0.42	4.47		
Construct MIR/Dental Clinic	Comox	4.40			0.32	4.08		
Reconstruct 11 End Hammerhead	Comox	3.75	0.21	3.54				
Upgrd Airfield Lgt 11/29 & Rpl SSALR	Comox	2.14	0.15	1.99				
Hgr Extension 422 Sqn Fixed Wg	Comox	8.77			8.77			
Rwy 18-36 Overlay	Comox	2.62			0.10	2.52		
Military Quarters	Comox	11.71			0.32	6.34	5.06	
Hgr 7 Mid-life Retrofit	Comox	6.14			0.72	5.42		
Upgrade POL Jetty	Comox	1.63				0.16	1.47	
WG Ground & Air Trg Bldg	Comox	4.26			0.21	4.05		
Retrofit Airfield Lighting Struct	Comox	2.12		0.15		1.97		
Reconstruct Apron H3 & H7	Comox	1.00				1.00		
Support to Personnel Function								
Const Drill Hall	St-Jean	4.20			4.20			
Renovate Classroom/ Offices	St-Jean	4.58		4.58				
Military Community Sports Complex	Kingston	8.58	7.93	0.65				
Construct RMC Dormitory	Kingston	11.83	11.83					
RMC QTRS Recap	Kingston	34.72		6.52	9.40	9.40	9.40	
RMC - Const Academy/Library	Kingston	6.00						6.00
RMC - Renovate Currie/Mackenzie	Kingston	8.50						8.50



Project Title	Base	Current Estimated Total Costs	Past Expenditures	Forecasted Expenditures 01/02	Planned Expenditures 02/03	Planned Expenditures 03/04	Planned Expenditures 04/05	Future Req'ts
New Gym	Borden	6.00	6.00					
Const New CFMPA	Borden	8.20						8.20
Const Trainee Qtrs	Borden	16.00						16.00
Const CMED Detachment	Trenton	1.60		1.60				
South Side Expansion CFC	Toronto	4.80	0.20	4.60				
Canadian Forces Housing Agency								
Rehabilitate San Sew	Ottawa	TBD						
Rebuild Rds/Ditches	Ottawa	TBD						
Rebuild Water Lines	Ottawa	TBD						
Rebuild Rds/Ditches	Ottawa	TBD						
Military Housing	Ottawa	42.00		1.50	2.00	1.50		37.00
Recap MQs Downsview	Toronto	22.00			5.50	5.50	5.50	5.50
								0.00
Military Housing	Edmonton	37.00		2.00	6.00	6.00	10.00	13.00
Upgrade Utilities PMQ	Cold Lake	8.40	0.60	1.50	1.50	1.50	1.50	1.80
Military Housing	Esquimalt	34.00			6.00		6.00	22.00
Small Level 1 Vote 5 Construction Program								
DND IM								
New Accommodation	Alert	17.00						17.00
Deputy Chief of the Defence Staff								
Joint HQ	Kingston	16.00	0.90	8.00	7.10			
Associate Assistant Deputy Minister (Finance and Corporate Services)								
Food Svcs Facility	CFSU(O)	6.74		0.60	6.04	0.10		
New Water & Sewer System	CFSU(O)	4.71	0.64	4.07				
HMCS Carleton	Ottawa	7.00			0.50	3.00	3.50	
Quarters/Connaught	Ottawa	3.00			3.00			



Project Title	Base	Current Estimated Total Costs	Past Expenditures	Forecasted Expenditures 01/02	Planned Expenditures 02/03	Planned Expenditures 03/04	Planned Expenditures 04/05	Future Req'ts
Trg Bldg/ Connaught	Ottawa	2.50				2.50		
Sports Facility	Ottawa	12.50						12.50
Leitrim Sports Facility	Leitrim	0.59		0.08	0.44	0.07		
<u>Joint Operations and Civil Emergency Preparedness</u>								
CEPC	Arnprior	3.70					3.70	
<u>Associate Assistant Deputy Minister (Science and Technology)</u>								
Upgrade Bldg #4	DREA	1.78		0.28	1.00	0.50		
Fac Dockyard Lab	DREA	3.00		0.40	1.50	1.10		
Lab Facilities	DREO	7.30		1.00	2.50	3.00	0.80	
Expand Lab (Bldg 6)	DREO	1.33						1.33
Consol of Radioact	DREO	2.50						2.50
Const Lab guerre ele	CRDV	4.00			0.60	2.40	1.00	
Upgr Lab (bldg 201)	DCIEM	2.80			0.40	1.40	1.00	
Biotech Centre	DRES	6.00				0.60	4.40	1.00
Upgr EPG Muni Svcs	DRES	4.00		0.30	2.40	1.30		
<u>Associate Assistant Deputy Minister (Materiel)</u>								
PIN-3 Radar Site	North Canada	10.00						10.00
<u>Vice Chief of the Defence Staff</u>								
CSTC Revamp	Various	25.00		5.00	8.00	8.00	4.00	
<u>Associate Assistant Deputy Minister (Policy)</u>								
MTAP Quarters	Borden	12.50						12.50
<u>Associate Assistant Deputy Minister (Infrastructure and Environment)</u>								
<u>Construction in Support to Equipment Program</u>								
CSH-CDN SAR Helicopter	Various	18.16	3.07	13.15	1.89	0.05		
MAATS	Various	6.93	6.93					
LAV APC	Various	1.70	1.70					



Project Title	Base	Current Estimated Total Costs	Past Expenditures	Fore-casted Expenditures 01/02	Planned Expenditures 02/03	Planned Expenditures 03/04	Planned Expenditures 04/05	Future Req'ts
CF Joint Experiment Centre	Ottawa	11.00		1.00	9.00	1.00		
CF Intel Surv & Recc	Ottawa	50.00		5.00	15.00	25.00	5.00	
National Military Support Capability	Kingston	28.62		2.55	26.07			
ROCC Air Def Ctl System	North Bay	21.00		1.00	19.00	1.00		
1 Field Hospital	Petawawa	9.52	7.12	2.40				
Direct Fire Targetry	Petawawa	2.70	2.70					
NFTC Trainee Accommodation	Moose Jaw	10.00	0.30	9.70				
NRD London	London	2.16	2.16					
Legacy Projects								
HMCS CABOT	St. John's	15.04	14.54	0.50				
SRU(A) Elect Repair Facilities	Halifax	22.00	3.00	17.00	2.00			
Main Base Supply	Halifax	42.61	42.11	0.50				
Const Shipboard FF Tnr	Halifax	15.25	15.00	0.25				
CFSEME Mat Trg Bldg	Borden	10.00						10.00
AETE Engineering Facility	Cold Lake	23.05	21.05	2.00				
BEME Facility	Cold Lake	7.00	6.50	0.50				
FMF Cape Breton	Esquimalt	91.88	13.43	8.30	21.20	25.40	23.30	0.25
Refuelling Facility Upgrade	Esquimalt	43.25	6.00	24.00	11.25	2.00		
Colwood HazMat Storage	Esquimalt	4.96	0.26	0.40	2.50	0.90	0.90	
FF Trn / Smoke Abatement	Esquimalt	19.16	18.45	0.71				
Venture NOTC Facs	Esquimalt	9.15	4.15	5.00				
IRP 94, IRP 95 and ADM(IE)								
Farnham Range – St-Jean	Montreal	11.38	10.38	1.00				
DCC Contracting Services	ADM(IE)	15.80	6.00	1.80	2.00	2.00	2.00	2.00
Relocate Canadian Para Ctr	Trenton	15.10	14.75	0.35				
Close CFB London	London	33.74	0.06	15.00	18.68			
Toronto Consolidation	Toronto	40.90	7.50	26.60	6.80			
Range and Training Area Fac	Edmonton	8.00	7.82	0.06	0.06	0.06		
MTSC West	Wainwright	45.28	45.28					
MTSC West (Army)	Wainwright	0.50		0.50				
Close Jericho Beach	Chilliwack	3.00						3.00
Nanaimo Reserve Acc	Esquimalt	2.40		1.75	0.65			



Status of Major Capital Equipment Projects

This sub-section contains information on the following significant Department of National Defence capital equipment projects:

Canadian Search and Rescue Helicopter	76
Military Automated Air Traffic System	78
Canadian Forces Utility Tactical Transport Helicopter	80
Protected Military Satellite Communications	82
Armoured Personnel Carrier Replacement	84
Canadian Forces Supply System Upgrade	86
Tactical Command, Control and Communications System	88
Submarine Capability Life Extension	90
Light Utility Vehicle Wheeled	92
Clothe the Soldier	94
CF-18 Engineering Change Proposal 583	98
Maritime Helicopter	100
M113 (Armoured Personnel Carrier) Life Extension	102
Weapon Effects Simulation	104
Evolved Sea Sparrow Missile	106



Canadian Search and Rescue Helicopter Project

1. Description

Maintaining a national search and rescue capability is a direct departmental objective. The purpose of the Canadian Search and Rescue Helicopter (CSH) project is to replace the CH-113 Labradors with a fleet of 15 new helicopters. The new helicopters will address the operational deficiencies of the CH-113 Labrador fleet, eliminate the supportability difficulties of these older airframes, and provide a fleet size sufficient for continuous operations well into the 21st century.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

LEAD DEPARTMENT	Department of National Defence
Contracting Authority	Public Works and Government Services Canada
Participating Departments and Agencies	Industry Canada and its regional agencies

3. Prime and Major Sub-Contractors

PRIME CONTRACTOR	E.H. Industries Ltd. (EHI), Farnborough, United Kingdom
Major Sub-Contractors	GKN Westland Helicopters, United Kingdom Agusta Spa, Italy General Electric Canada Inc., Canada

4. Major Milestones

Treasury Board Effective Project Approval	April 1998
Contract Award	April 1998
First Aircraft Delivery (at plant in Italy)	February 2001
Final Aircraft Delivery (at plant in Italy)	October 2002
Project Completion	July 2006

5. Progress Report and Explanation of Variances

Treasury Board (TB) granted original Preliminary Project Approval on 8 February 1996, providing Expenditure Authority for \$3,335,000 for Definition Phase activities and approval-in-principle for \$704,177,000. An amendment to the Preliminary Project Approval was granted on 24 April 1997, providing Expenditure Authority for \$6,380,000 for total Definition Phase activities and approval-in-principle for \$708,242,000.

Effective Project Approval was provided by Treasury Board on 2 April 1998 including Expenditure Authority for \$787,954,000.



On 6 April 1998, E. H. Industries was contracted to supply 15 AW511 Cormorant search and rescue helicopters, along with initial logistics support to the Canadian Forces.

The initial support package includes training, publications, warranty, a repair and overhaul program providing coverage until October 2004, and software support until 2006.

The project has identified and is procuring the required aircraft spares, maintenance and support equipment, a Cockpit Procedures Trainer and facilities for the four Canadian Forces search and rescue bases. The project has also established and is funding the first two years of an in-service support contractor for follow-on support.

Costs greater than estimated during the Definition phase resulted in an increase in project cost.

6. Industrial Benefits

The contractor (E.H. Industries) has committed to providing direct and indirect industrial benefits valued at \$629.8 million, to be completed within the period ending eight years from the date of contract award. It is estimated that these benefits will create or continue roughly 5,000 person-years of employment in Canada. Canadian industry in all regions of Canada will benefit from the project.

Atlantic Canada	\$43.1 million
Quebec	\$317.7 million
Ontario	\$146.5 million
Western Canada	\$86.2 million
Unallocated	\$36.3 million
Total	\$629.8 million

Small businesses in Canada will also benefit from the project by the placing of \$67 million in orders.

7. Summary of Non-recurring Expenditures (\$ Millions)

Expended as at 31 Mar 01	Planned Spending 2001–2002	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004	Currently Estimated Total Expenditure
432.5	264.1	66.4	2.4	765.3



Military Automated Air Traffic System (MAATS) Project

1. Description

A national air traffic system project that will automate air traffic services has been initiated by Transport Canada (now Nav Canada). To ensure that military air operations continue to function effectively, remain compatible with the national system, and keep pace with these enhancements, the Department of National Defence and the Canadian Forces has established the Military Automated Air Traffic System (MAATS) Project. The project directly supports the defence objective of conducting air traffic control operations.

The MAATS project will provide the essential system interfaces and equipment to remaining interoperable and compatible with Nav Canada's Canadian Automated Air Traffic System (CAATS). Where equipment or system interfaces are not currently available, new equipment will be installed. All existing Defence radar systems will be retained and interfaced to the MAATS as appropriate.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

LEAD DEPARTMENT	Department of National Defence
Contracting Authority	Public Works Government Services Canada
Participating Departments and Agencies	Industry Canada and its regional agencies

3. Prime and Major Sub-Contractors

PRIME CONTRACTOR	Raytheon Systems Canada Limited Richmond, BC
Major Sub-Contractors	Raytheon Systems Company, California, USA Macdonald Dettwiler and Associates Limited, Richmond, BC Hewlett Packard Canada Limited Ottawa, ON

4. Major Milestones

Treasury Board Effective Project Approval	July 1993
Contract Award	January 1994
Preliminary Design Review	March 2000
Critical Design Review	January 2001
Factory Acceptance Test	August 2001
Initial Delivery	April 2002
Contract Complete	November 2003



5. Progress Report and Explanation of Variances

Treasury Board initially approved the project with an estimated cost of \$179,214,000. The cost of the project was reduced by \$15 million following departmental review.

Due to delays in the Canadian Automated Air Traffic System, reporting to Treasury Board on the MAATS project has been deferred until 2002. MAATS is linked to progress of the CAATS project, which until recently had experienced delays. MAATS is now scheduled for closure in 2004–2005 rather than the planned date of July 2000.

6. Industrial Benefits

Canadian industry in the following regions of Canada will benefit from the MAATS project

Atlantic Canada	TBD
Quebec	\$1.9 million
Ontario	\$1.2 million
Western Canada	\$43.6 million
Unallocated	TBD
Total	\$45.99 million

7. Summary of Non-Recurring Expenditures (\$ Millions)

Expended as at 31 Mar 01	Planned Spending 2001–2002	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004	Currently Estimated Total Expenditure
75.2	20.2	19.7	23.8	149.4



Canadian Forces Utility Tactical Transport Helicopter (CFUTTH) Project

1. Description

The purpose of the Canadian Forces Utility Tactical Transport Helicopter (CFUTTH) Project is to acquire helicopters in support of national and international tactical transport roles. The project supports the Land Forces, Air Forces, Joint Operations and Civil Emergency Preparedness, as well as a wide range of defence objectives.

The Canadian Forces Utility Tactical Transport Helicopter, or the CH146 Griffon, replaces three aging helicopter fleets – the CH118 Iroquois, the CH135 Twin Huey and the CH136 Kiowa. The primary task of the aircraft is the tactical lift of troops and equipment. Other tasks include base rescue flight, inland search and rescue, support to United Nations peacekeeping missions and the Government's emergency response team, medical evacuation, major air disaster response, surveillance, drug interdiction, fire fighting, assistance to civilian authorities, Aid of the Civil Power and command, liaison and communications assistance.

The project is to deliver 100 CH146 Griffons, a flight simulator, composite maintenance trainer, facilities, mission kits (including defence electronic warfare suites), as well as other equipment, documentation and services.

2. Lead and Participating Departments and Agencies

LEAD DEPARTMENT	Department of National Defence
Contracting authority	Public Works and Government Services Canada
Participating Departments and Agencies	Industry Canada and its regional agencies

3. Prime and Major Sub-Contractors

PRIME CONTRACTOR	Bell Helicopter Textron Canada, Mirabel, QC
Major Sub-Contractors	Pratt & Whitney Canada, Montreal, QC
	BAE Systems Canada Inc., Montreal, QC
	CAE Ltd, Montreal, QC



4. Major Milestones

Contract Award	September 1992
Critical Design Review	April 1993
First Helicopter Delivery	March 1995
Simulator Acceptance	June 1996
Last Helicopter Delivery	December 1997
Project Completion	December 2004

5. Progress report and Explanation of Variances

This project was approved by Cabinet on 7 April 1992 and by Treasury Board on 8 September 1992, at an estimated total cost of \$1.293 billion. All 100 helicopters and mission kits were delivered on schedule. Project objectives will be met for approximately \$130 million less than the approved estimated total cost.

6. Industrial Benefits

Bell Helicopter Textron Canada has committed to achieving \$505.9 million in Canadian value-added industrial regional benefits. To date, Bell Helicopter has claimed \$289.5 million direct and \$252.1 million indirect industrial regional benefits, totalling \$541.6 million, representing 107% of the overall commitment.

7. Summary of Non-recurring Expenditures (\$ Millions)

Expended as at 31 Mar 01	PLANNED Spending 2001–2002	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004	Currently Estimated Total Expenditure
1010.1	40.6	55.2	34.3	1,163.1



Protected Military Satellite Communications Project

1. Description

The Department of National Defence and the Canadian Forces require global communications that are secure, guaranteed and directly interoperable with our allies. The aim of the Protected Military Satellite Communications Project (Protected MILSATCOM) is to overcome current Canadian Forces interoperability and global command and control limitations. Upon completion, this project will enable long-range communications to deployed forces and facilitate their interoperability with allies.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

LEAD DEPARTMENT	Department of National Defence
Contracting Authority	Public Works and Government Services Canada
Participating Departments and Agencies	Industry Canada and its regional agencies

3. Prime Contractor and Major Sub-Contractors

PRIME CONTRACTOR	United States Department of Defense
Major Sub-Contractors	TBD

4. Major Milestones

Preliminary Project Approval	25 August 1999
Effective Project Approval	Fall 2003
Initial Terminal Delivery	Spring 2005
Initial Satellite Delivery	Summer 2006
Terminal Delivery Completed	Spring 2007
Project Complete	Summer 2009

5. Progress Report and Explanations of Variances

The Protected MILSATCOM project will be implemented in two phases. Under Phase 1, a Memorandum of Understanding (MOU) with the United States Department of Defense (DOD) will guarantee Canadian participation in their Advanced Extremely High Frequency (AEHF) system. Definition studies for the terminal segment will also be completed in Phase 1. Under Phase II, the terminal segment will be procured, installed and tested.

On 25 August 99, Treasury Board granted preliminary project approval for the Protected MILSATCOM Project. Treasury Board also provided expenditure authority for the implementation of Phase 1 at an estimated cost of \$254 million



and granted approval for the Department of National Defence to enter into a MILSATCOM MOU with the United States Department of Defense. The MOU was signed 16 November 99.

6. Industrial Benefits

Under Phase 1, the United States Department of Defense has committed to work towards a work share with Canadian industry proportional to our contribution. Suppliers from both nations will be permitted to bid on project work. In Phase II, the acquisition of the ground terminal segment will be obtained via competitive tender. The Department of National Defence will work with Canadian industry to optimize opportunities for Canadian content.

7. Summary of Non-recurring Expenditures (\$ Millions)

Expended as at 31 Mar 01	Planned Spending 2001– 2002	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004	Currently Estimated Total Expenditure
\$3.0	\$52.0	\$62.0	\$50.8	\$232.6



Armoured Personnel Carrier Replacement Project

2. Description

The Armoured Personnel Carrier (APC) is essential for all foreseeable Canadian Forces roles, including territorial defence, UN peacekeeping and peace enforcement operations, other international commitments, and Aid of the Civil Power. The existing APC fleet does not meet the minimum operational requirements when compared to the modern, technically sophisticated weapons and vehicles Canadian soldiers encounter during operations. They suffer shortcomings in protection, self-defence capability, mobility, carrying capacity and growth potential. Their continued use would further deteriorate the Land Forces' ability to carry out assigned missions effectively without exposing Canadian soldiers to undue risk.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

LEAD DEPARTMENT	Department of National Defence
Contracting Authority	Public Works and Government Services Canada
Participating Departments and Agencies	Industry Canada and its regional agencies

3. Prime and Major Sub-Contractors

PRIME CONTRACTOR	Diesel Division General Motors, London, ON
------------------	--

4. Major Milestones

Treasury Board approval	December 1995
Contract award	December 1996
First vehicle delivery	July 1998
Exercise of first option	November 1998
Exercise of second option	July 1999
Exercise of third option	December 1999
Last vehicle delivery	February 2004
Project completed	July 2005



5. Progress Report and Explanation of Variances

In August 1995, the Government gave approval in principle to the Department of National Defence to procure up to 651 APCs. In January 1997, the Government announced the award of a contract to Diesel Division General Motors (DDGM) to build 240 new eight-wheel-drive APCs. The contract contained three options for an additional 120, 120 and 171 APCs. All three options have been exercised. A total of 370 vehicles have been delivered to date.

Cash flow restrictions with the Department, which have since been removed, placed final delivery at March 2003. Subsequently, the need to install a new subsystem due to obsolescence issues will now place final delivery at February 2004.

The vehicles are equipped and configured to meet the demands of operational employment at the battle group level by Land Force infantry elements. The APC vehicle will provide a rapid response capability, both strategic and tactical, allowing the Canadian Forces to meet all tasks currently envisaged.

6. Industrial Benefits

This project includes the following regional commitments:

Atlantic Canada	\$152 million
Quebec	\$152 million
Western Canada	\$152 million
Small Business	\$207 million

7. Summary of Non-recurring Expenditures (\$ Millions)

Expended as at 31 Mar 01	Planned Spending 2001–2002	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004	Currently Estimated Total Expenditure
1,295.6	355.6	298.9	144.3	2,094.4



Canadian Forces Supply System Upgrade Project

1. Description

The Canadian Forces Supply System Upgrade (CFSSU) project will meet the future supply requirements of the Canadian Forces during all operational situations while effectively and economically managing the Department of National Defence inventory. The system will have an inherent flexibility to manage changes in force structure, size and all types of missions. The CFSSU project will employ information technology to modernize Canadian Forces military supply operations. Not only will this technology dramatically improve productivity, it will also enhance the capability for performance measurement, greatly increase asset visibility, and provide a powerful management tool for provisioning. Additionally, the new supply system will have a deployed capability. Implementation to Bases and Wings will commence August 2001.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

LEAD DEPARTMENT	Department of National Defence
Contracting authority	Public Works and Government Services Canada
Participating Departments and Agencies	Industry Canada and its regional agencies

3. Major Contractors

EDS Canada Inc.,	Ottawa, Ont.
Mincom Pty. Ltd.	Brisbane, Australia

4. Major Milestones

MAJOR MILESTONE	DATE
Contract Award	January 1995
Initial Site Installation	December 1995
Warehouse Management Information System Delivery	July 1997
Test Development Centre Delivery	October 1999
Commence System Development	November 1999
Complete System Development	March 2001
Commence System Pilot	April 2001
Complete System Pilot	June 2001
Commence System Rollout	July 2001
Complete System Rollout	July 2002



5. Progress Report and Explanation of Variances

Treasury Board initially approved the CFSSU project with an estimated cost of \$289.3 million. The April 2000 Treasury Board approved the de-scoping of certain functionality and an increase to project contingency funding of \$9.8 million. In addition, \$5 million was approved in order to permit DND the option of restoring the Distribution Resource Planning (DRP) component. This will result in an overall project budget of \$304.1 million.

To date, the Warehouse Management Information System has been delivered and installed at Montreal and Halifax. Canadian Forces Base Borden has been fitted with hardware and communications infrastructure and MIMS 4.4 has been installed at the Canadian Forces School of Administration and Logistics. The MIMS 4.4 has also been installed in the Material Management Training Centre classrooms in Ottawa. The Test and Development Centre (TDC), located at the Directorate of Material Management and Distribution, has been activated and is currently testing Western Region data in the production-like environment. Communications infrastructure is being delivered to all logistics sites.

6. Industrial Benefits

The CFSSU project will benefit Canadian industry in the following regions:

Atlantic Canada	\$51 million
Quebec	\$48 million
Ontario	\$26 million
Western Canada	\$105 million
Unallocated	\$10 million
TOTAL	\$240 million

To date, all Industrial Regional Benefits commitments have been achieved; most cases have in fact seen significant over-achievement. However, due to the change in the contractual focus and responsibilities there will likely be a shortfall of \$2.8 million (of \$27 million) in the small business commitment.

7. Summary of Non-recurring Expenditures (\$ Millions)

Expended as at 31 Mar 01	Planned Spending 2001–2002	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003– 2004	Currently Estimated Total Expenditure
261.4	27.9	14.8	0	304.1

Tactical Command, Control and Communications System Project

1. Description

The aim of the Tactical Command, Control and Communications (TCCCS) Project is to replace the current Land Forces tactical communication system with a fully integrated system that will be secure, survivable, responsive and easily maintained under current and anticipated future battlefield conditions. Current Land Forces radio and area communications equipment is deficient in several areas, largely due to obsolescence.

The project will deliver a number of critical communications systems, including 15,000 radios installed in approximately 5,500 vehicles.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

LEAD DEPARTMENT	Department of National Defence
Contracting Authority	Public Works and Government Services Canada
Participating Departments and Agencies	Industry Canada and its regional agencies

3. Prime and Major Sub-Contractors

PRIME CONTRACTOR	Computing Devices Canada, Calgary, AB
Major Sub-Contractors	<ul style="list-style-type: none"> - Canadian Marconi Company, Saint Laurent, QC - Computer Sciences Canada, Inc., Kanata, ON - EDS Defence, Hampshire, United Kingdom - ATCO/Frontec Logistics Corp., Calgary, AB - Harris Corp., Rochester, NY, USA - KB Electronics, Bedford, NS - Logican Technologies Inc., Edmonton, AB - Motorola, Scottsdale, AZ, USA - Prior Data Sciences Ltd., Halifax, NS - Racal-Tacticom Ltd., Reading, United Kingdom - TRW, Fairfax, VA, USA



4. Major Milestones

Treasury Board Approval	April 1991
System Design Review	June 1992
Start Fielding Initial Fielding Component (IFC) (Unit)	June 1999
Start Fielding IFC (Very Long Range Communications System)	September 1999
Start Fielding IFC (Formation)	June 2001
Complete System Delivery to DND	August 2001
Project Completion	March 2002

5. Progress Report and Explanation of Variances

Delivery and fielding of 4,633 portable lightweight assault radios, 253 air-ground-air radios and 1,125 battery charging systems occurred between 1996 and 1998. A Force Structure Amendment to the prime contract to match Canadian Forces reductions was signed in March 1996. In November 1998, a Schedule Change Amendment rescheduled the completion of the equipment installation until September 2001. This amendment will delay official project completion until March 2002. The change was due to the contractor's inability to maintain the equipment qualification schedule. Contract amendment 12 removed the Single Channel Radio Access (SCRA) subsystem as well as several obsolete interfaces.

6. Industrial Benefits

As of 30 June 1999, total direct and indirect industrial regional benefits are:

Atlantic Canada	\$ 31.4 million
Ontario	\$ 105.5 million
Quebec	\$ 42.2 million
Western Canada	\$ 1051.5 million
Undefined	\$ 141.7 million
Total	\$ 1372.3 million

7. Summary of Non-recurring Expenditures (\$ Millions)

Expended as at 31 Mar 01	Planned Spending 2001–2002	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004	Currently Estimated Total Expenditure
1769.3	136.6	21.9	0	1927.8



Submarine Capability Life Extension Project

1. Description

The Submarine Capability Life Extension (SCLE) project will replace the *Oberon* class submarine fleet with four existing British *Upholder* class (to be renamed Canadian *Victoria* class) submarines. The project will ensure that Canada preserves its submarine capability within the existing capital budget. The project supports Canada's ability to conduct surveillance and control of its territory, airspace and maritime areas of jurisdiction, as well as Canada's ability to participate in bilateral and multilateral operations.

The project will deliver four functional *Victoria* class submarines with up-to-date, safe-to-dive certificates, four crew trainers (including a combat systems trainer, a ship control trainer, a machinery control trainer, and a torpedo handling and discharge trainer), and four trained crews.

2. Leading and Participating Departments

LEAD DEPARTMENT	Department of National Defence
Contracting Authority	Public Works & Government Services Canada
Participating Departments and Agencies	Industry Canada and its regional agencies

3. Prime and Major Sub-Contractors

PRIME CONTRACTOR	The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Ministry of Defence, UK
Major Sub-Contractors	BAE Marine Systems (formerly VSEL/Marconi Marine) Cumbria, UK

4. Major Milestones

Treasury Board Approval	4 June 1998
Main Contract Award	2 July 1998
Support Contract Award	2 July 1998
Commence lease 1 st submarine	6 Oct 2000
Commence lease 2 nd submarine	July 2001
Commence lease 3 rd submarine	Jan 2002
Commence lease 4 th submarine	May 2002
Relocate trainers to Canada	April 2002
Lease completed, submarines purchased	March 2007



5. Progress Report and Explanation of Variances

The project is now well into the implementation phase. Canada has accepted delivery (in situ, in the UK) of the submarine trainers, and training for the last crew commenced in November 2000. Modifications to the submarine fire-control system are under contract with Lockheed Martin Canada. The first submarine, HMCS VICTORIA, has been accepted by Canada and is currently alongside in Halifax undergoing essential Canadian modifications.

Due to reactivation difficulties, the delivery dates of the last three submarines have been delayed between 6 to 10 months from the original milestone dates.

6. Industrial Benefits

This project will provide an estimated \$200 million in direct and indirect industrial benefits. This includes Canadian modifications to the submarines and the relocation of the simulators and trainers to Canada. A further \$100 million in industrial benefits has taken the form of waivers to provide industrial offsets in the United Kingdom for Canadian companies bidding on defence contracts.

7. Summary of Non-recurring Expenditures (\$ Millions)

Expended as at 31 Mar 01	Planned spending 2001– 2002	Planned spending 2002– 2003	Planned spending 2003– 2004	Currently Estimated Total Expenditure
316.4	135.2	82.3	64.5	\$812



Light Utility Vehicle Wheeled Project

1. Description

Light utility vehicles are highly mobile and essential to facilitating the tactical command of combat, combat support and combat service support units, to assist in the gathering and dissemination of information and to liaison within and between field formations.

The aim of the Light Utility Vehicle Wheeled (LUVW) Project is to acquire up to 802 standard military pattern vehicles and associated logistics support, as well as up to 861 militarized commercial off-the-shelf vehicles to replace the *Illis* fleet.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

LEAD DEPARTMENT	Department of National Defence
Contracting Authority	Public Works and Government Services Canada
Participating Departments and Agencies	Industry Canada and its regional agencies

2. Prime and Major Sub-Contractors

PRIME CONTRACTOR	TBD
Sub-Contractor	TBD

4. Major Milestones

Major Milestone (Phase 1)	Date
Release of Standard Military Pattern RFP	Oct 2000
Bid Closure	Mar 2001
Evaluation of Bids	Jul 2001
Testing of Proposed Vehicles	May 2002
Award of Contract	July 2002
First Full Production Delivery	Jan 2003
Project Completion	Aug 2005

Major Milestone (Phase 2)	Date
Release of Militarized COTS RFP	Feb 2001
Evaluation of Bids	Sep 2001
Testing of Vehicles	Sep 2001
Award of Contract	Dec 2001
First Full Production Delivery	Apr 2002
Project Completion	Aug 2005



Progress Report and Explanation of Variances

Treasury Board approved the revised procurement strategy on 16 December 1999. The project will be conducted in two phases. In Phase 1, 802 Standard Military Pattern vehicles will be purchased; in Phase 2, 861 militarized commercial off-the-shelf vehicles will be purchased.

6. Industrial benefits

The industrial benefits are required for Phase 1 for a value 100% of the contract value. The industrial benefits of Phase 2 of this program are to be determined.

7. Summary of Non-recurring Expenditures (\$ Millions)

Expended as at 31 Mar 01	Planned spending 2001–2002	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004	Currently Estimated Total Expenditure
3.0	8.5	90.0	89.7	209.1



Clothe the Soldier Project

1. Description

Land Force personnel must be clothed and equipped to conduct war and operations other than war world-wide, year-round and in all types of weather conditions. Much of the current suite of individual clothing and equipment is based on old technology and designs that have become obsolete. Over the years, a number of operational deficiencies have been identified in specific items, and it has been noted that many of the items are not fully compatible with each other, thereby reducing their capability, effectiveness and comfort.

Taking advantage of improvements in material technology and assisted by human factors engineering, the Clothe the Soldier (CTS) omnibus project will introduce 24 separate items of compatible footwear, clothing, handwear, headwear, ballistic protection and load carriage. The introduction of these items will resolve the most pressing operational deficiencies of individual environmental and battlefield protective clothing and equipment. Sufficient numbers of each item will be acquired for Canadian Forces personnel conducting land operations to cover initial issue and the first two years of anticipated usage.

The currently approved sub-projects are:

- i. Definition funding for the CTS omnibus project, which includes all development and definition work required for the 24 unique items.
- ii. The Improved Environmental Clothing System sub-project, which consists of Sweatshirts, Sweatpants, Combat Coat, Combat Overpants, Parka and Overalls.
- iii. The Lightweight Thermal Underwear sub-project.
- iv. The Drawers Temperate Underwear sub-project.
- v. The Cold Wet Weather Glove sub-project.
- vi. The Temperate Combat Glove sub-project.
- vii. The Combat Vehicle Crew Glove sub-project, which provides crews of Armoured Fighting Vehicles with fire-retardant gloves.
- viii. The Wide Brimmed Combat Hat sub-project.
- ix. The Lightweight Thermal Headwear sub-project.
- x. The Wet Weather Boot sub-project.
- xi. The Combat Sock System sub-project.
- xii. The Ballistic Eyewear sub-project.
- xiii. The Multi-Tool sub-project, which provides the soldier with increased sustainability in all field conditions.
- xiv. The Fragmentation Protective Vest sub-project.
- xv. The Bullet Resistant Plate sub-project.
- xvi. The Tactical Vest sub-project, which improves accessibility and weight distribution for ammunition and combat stores carried by the soldier.



2. Leading and Participating Departments and Agencies

LEAD DEPARTMENT	Department of National Defence
Contracting Authority	Public Works & Government Services Canada
Participating Departments and Agencies	Industry Canada and its regional agencies

3. Prime and Major Sub-Contractors

SUB-PROJECT	PRIME CONTRACTOR
Improved Environmental Clothing System	Peerless Garments, Winnipeg, MB
Cold Wet Weather Glove	Les Entreprises Albert Cloutier Ltee, Saint Raymond, QC
Lightweight Thermal Underwear and Drawers Temperate Underwear	Stanfield's Ltd., NS
Wet Weather Boot	HH Brown Canada Ltd, Oakville, ON
Wide Brimmed Combat Hat	Apparel Trimmings Inc, Scarborough, ON
Multi-Tool	Légère Industrial Supplies, Ottawa, ON

4. Major Milestones

TB Preliminary Project Approval	19 Sep 1996
Contract Award (Multi-Tool)	23 Sep 1996
Amended Treasury Board Preliminary Project Approval	24 Jul 1997
Contract Award (Improved Environmental Clothing System)	1 Jun 1998
Contract Award (Cold Wet Weather Glove)	9 Oct 1998
Contract Award (Lightweight Thermal Underwear)	8 Jan 1999
Contract Award (Drawers Temperate Underwear)	29 Dec 1999
Contract Award (Wet Weather Boot)	8 Jun 2000
Amended Treasury Board Preliminary Project Approval	27 Jul 2000
Contract Award (Wide Brimmed Combat Hat)	30 Oct 2000
Deliveries Complete all CTS sub-projects	April 2004
Project Completion	2004-2005



5. Progress Report and Explanations of Variances

The initial funding and schedule estimates for CTS were based on the premise that commercial off-the-shelf technology or allied military equipment would be able to meet the needs of the Canadian Forces. However, with the exception of the multi-tool and sock systems, commercial off-the-shelf technology and allied military equipment have failed to meet departmental requirements in terms of compatibility with in-service equipment and durability. As a result, extensive definition and development work was required to produce items that were deemed acceptable to soldiers. This additional work has led to unforeseen delays and significant cost increases from initial estimates. Treasury Board approved this revised scope and cost in Jul 2000.

6. Industrial Benefits

Canadian industry in the following regions of Canada will benefit from the currently approved and contracted CTS items. More benefits will be incurred as contracts are awarded, through the competitive bidding process, for the remaining CTS sub-projects:

Atlantic Canada	\$10 million
Quebec	\$33 million
Ontario	\$1.5 million
Western Canada	\$59 million
Total	\$103.5 million



7. Summary of Non-recurring Expenditures (\$ Millions)

Sub-Project	Expended as at 31 Mar 01	Planned Spending 2001–2002	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004	Currently Estimated Total Expenditure
CTS Omnibus definition	4.6	1.0	0.2	-	5.8
Improved Environmental Clothing System	61.4	1.0	.2	-	62.6
Light Weight Thermal Underwear	4.3	1.4	-	-	5.7
Drawers Temperate Underwear	2.1	0.5	-	-	2.6
Cold Wet Weather Glove	5.4	.4	-	-	5.8
Temperate Combat Glove	-	2.3	1.8	-	4.1
Combat Vehicle Crew Glove	-	0.7	-	-	0.7
Wide Brimmed Combat Hat	0.5	.4	-	-	.9
Lightweight Thermal Headwear	-	2.4	-	-	2.4
Wet Weather Boot	3.4	18.0	.2	-	21.6
Combat Sock System	-	7.1	1.0	1.0	9.1
Ballistic Eyewear	0.2	2.1	3.7	-	6.0
Multi-Tool	2.3	-	-	-	2.3
Fragmentation Protective Vest	-	2.4	11.6	4.0	18.0
Bullet Resistant Plate	-	3.0	1.1	-	4.1
Tactical Vest	-	5.6	11.2	-	16.8
Total	84.4	48.1	30.9	5.0	168.5



CF-18 Engineering Change Proposal (ECP) 583

1. Description

The Omnibus CF-18 Incremental Modernization Project (CF-18 IMP) consists of a number of stand-alone projects aimed at modernizing the mission computers, software, radar, radios, aircraft identification system, armament system and defensive electronic warfare systems. ECP 583 Project is an engineering change proposal, developed by The Boeing Company for the US Navy and is the cornerstone project within the CF-18 IMP.

The aim of the CF-18 ECP 583 Project is to procure, integrate and install, at minimum risk, the major components required for the modernization of the CF-18, and establish the avionics foundation for follow-on projects. 80 aircraft will be modernized.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

LEAD DEPARTMENT	Department of National Defence
Contracting Authority	Public Works and Government Services Canada
Participating Departments and Agencies	Industry Canada and its regional agencies

3. Prime and Major Sub-Contractors

PRIME CONTRACTOR	Boeing, USA
Sub-Contractor	Bombardier, Raytheon

4. Major Milestones

Treasury Board Approval	August 2000
Award of Contract	March 2001
Initial Operational Capability	April 2003
Final Operational Capability	December 2006

5. Progress Report and Explanation of Variances

Contract discussions are currently underway with the Prime Contractor and there have been no variances to the schedule as approved by Treasury Board.



6. Industrial benefits

The industrial benefits of this program are to be determined.

7. Summary of Non-recurring Expenditures (\$ Millions)

Expended as at 31 Mar 01	Planned spending 2001–2002	Planned spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004	Currently Estimated Total Expenditure
44.1	99.1	111.9	164.6	1,080



Maritime Helicopter Project

1. Description

The 1994 Defence White Paper envisioned replacing the Sea King by the end of the decade. The purpose of this project is to replace the CH124 Sea King with a fleet of 28 new helicopters. This replacement will address the operational deficiencies of the current CH124, eliminate the supportability difficulties of the older airframe, and provide a sufficient fleet size for operations well into the 21st century.

2. Leading and participating Departments and Agencies

LEAD AUTHORITY	Department of National Defence
Service Department	Public Works and Government Services Canada
Participating Departments and Agencies	Industry Canada and its regional agencies

3. Prime and Major Sub-Contractors

PRIME CONTRACTOR	TBD
Sub-Contractors	TBD

4. Major Milestones

Definition Phase	
Government Announcement	17 August 2000
Preliminary Project approval (PPA) will be backdated to	18 August 2000
Request for Proposal (RFP) released for Basic Vehicle (BV)	Fall 2001
Winning Proposal for BV announced by Government	Winter 2001
DND Departmental Approval – SS(PPA)	Winter 2001

Implementation Phase	
TB Effective Project approval (EPA) and Contract for BV	Spring 2001
RFP released for an Integrated Mission System (IMS)	Spring 2001
Winning Proposal for IMS announced by Government	Summer 2002
DND Departmental Approval & SS(EPA) Amendment	Fall 2002
First Aircraft Delivery	2005
Initial Operational Capability (12 Aircrafts)	2007
Final Aircraft Delivery	2008
Project completed and closed	2010



5. Progress Report and Explanation of Variances

The Maritime Helicopter Project has completed the Development Phase and was announced by the Government on 17 August 2000, and approved to proceed with the Definition Phase. The Statement of Operational Requirement (SOR) has already been approved departmentally. The project is seeking Preliminary Project Approval (PPA) from Treasury Board for the purchase of 28 Maritime Helicopters, at a total indicative cost estimate of \$2,984 million (BY) and expenditure authority for the project definition phase of the MHP at a substantive cost estimate of \$12.8 million (BY). A letter of Interest has been sent out to Industry. The development of the Request for Proposal (RFP) is in process.

5. Industrial benefits

The Industrial benefits of this program are to be determined.

7. Summary of Non-recurring Expenditures (\$ Millions)

Expended as at 31 Mar 01	Planned Spending 2001–2002	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004	Currently Estimated Total Expenditure
5.8	27.1	118.9	196.4	348.2



M113 (Armoured Personnel Carrier) Life Extension Project

1. Description

The M113 (APC) Family of Vehicle is essential for all foreseeable Canadian Forces roles, including territorial defence, UN peacekeeping and peace enforcement operations, other international commitments, and Aid of the Civil Power. The M113 Life Extension project will address deficiencies in combat support and combat service support capabilities to ensure that this fleet is capable of operating with more modern equipment in the current and anticipated threat environment that Canadian soldiers will encounter during operations. The project will correct shortcomings in protection, self-defence capability, mobility, carrying capacity and growth potential. The M113 production work has been directed to 202 Workshop Depot in Montreal, QC.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

LEAD DEPARTMENT	Department of National Defence
Contracting authority	Public Works and Government Services Canada
Participating Departments and Agencies	Industry Canada and its regional agencies

3. Prime and Major Sub-Contractors

PRIME CONTRACTOR	DEW Engineering and Development Limited, Ottawa, ON
Major Sub-Contractor	United Defense LP, San Jose, CA, USA

4. Major Milestones

Treasury Board approval	October 1998
Production Contract award	January 2000
Protected Weapons Station Treasury Board approval	May 2000
Production start at 202 Workshop Depot	September 2000
First fielding	April 2002
Last vehicle delivery	May 2006
Project completed	Mar 2007



5. Progress Report and Explanation of Variances

In August 1995, the Government gave approval in principle to the Department of National Defence for the overall Armoured Personnel Carrier Strategy. In January 2000, the Government announced the award of a sole source contract to DEW Engineering and Development Limited to provide engineering services and to deliver 341 conversion kits with an option for 61 more. The integration of the selected Protected Weapons Station is in progress and a procurement contract should be awarded by May 2001.

The M113 LE project will deliver 11 variants as M113A3 or Mobile Tactical Vehicle Light (MTVL) for employment in combat support or combat service support role and will allow the Canadian Forces to meet all tasks currently envisaged from such a polyvalent vehicle.

6. Industrial Benefits

Canadian content will be maximized for direct and indirect industrial and regional benefits resulting from the prime contracts for the M113 Life Extension project. Based on Government direction that the refurbishment of the M113 will be carried out at DND's 202 Workshop Depot in east-end Montreal, the project will directly benefit regions for which the Government has specific programs to diversify and enhance industry/employment.

7. Summary of Non-recurring Expenditures (\$ Millions)

Expended as at 31 Mar 01	Planned Spending 2001–2002	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004	Currently Estimated Total Expenditure
\$76.1	\$51.3	\$50.4	\$57.0	\$326.1



Weapon Effects Simulation (WES) Project

1. Description

The Army lacks the ability to measure accurately and objectively the performance of its troops during force-on-force field training exercises. To address this deficiency, the WES project will acquire suites of laser-based training devices and automatic data transfer systems for use during combat team and battle group collective training. WES will (1) provide soldiers with immediate feedback on their actions; (2) provide trainers with the objective data needed to produce effective after-action reviews; and (3) give commanders the ability to efficiently train and objectively evaluate their units. The project will acquire one transportable, instrumented battle group suite of WES equipment for training the Field Force at Canadian Manoeuvre Training Centre (CMTC) Wainwright and one combat team suite of WES equipment for training at the Combat Training Centre (CTC), Gagetown.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

LEAD DEPARTMENT	Department of National Defence
Contracting authority	Public Works and Government Services Canada
Participating Departments and Agencies	Industry Canada and its regional agencies

3. Prime and Major Sub-Contractors

PRIME CONTRACTOR	To Be Determined
-------------------------	------------------

4. Major Milestones

Treasury Board approval	June 2000
Anticipated RFP release	July 2001
Anticipated Contract award	March 2002
Anticipated Final Delivery	October 2004
Project completed	October 2006

5. Progress Report and Explanation of Variances

On 8 June 2000, the Government gave approval to the Department of National Defence to procure an instrumented, transportable WES battle group suite and a compatible combat team WES suite. The technologies called for in the WES project are now mature and have been fielded by numerous armies worldwide. There are approximately ten companies interested in bidding on the WES project and costs are well established. A number of these companies have proven their ability to field an integrated, commercial-off-the-shelf turnkey solution. Contract



award will be based on the cost of equipment plus ten years of support. There are a sufficient number of WES system manufacturers to allow for competition through MERX, Canada's official electronic tendering service. Final delivery is intended for October 2004 and project completion is scheduled for October 2006. The aim of WES is to support collective force-on-force training up to Battle Group (BG) level. In achieving this objective WES will provide the maximum training capability to the Land Force within capital and support cost constraints, consistent with the army training tempo.

6. Industrial Benefits

The industrial benefits of this project are yet to be determined.

7. Summary of Non-recurring Expenditures (\$ Millions)

Expended as at 31 Mar 01	Planned Spending 2001–2002	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004	Currently Estimated Total Expenditure
1.8	1.67	19.12	31.27	123.38



Evolved Sea Sparrow Missile (ESSM)

1. Description

The ESSM Project will acquire a self defence missile system capable of handling the air threat of the next two decades to the standard specified for the HALIFAX Class ships.

Canada is one of ten countries taking part in the ESSM Project. This project is governed by a series of Memoranda of Understanding signed by the participating nations.

This project will address the increase in threat technology presented by the latest generation of highly manoeuvrable Anti-Ship Missiles (ASM). Concept definition studies conducted by the NATO SEASPARROW Project Office (NSPO) have confirmed that the present NATO Sea Sparrow Missile, with which the Halifax Class is currently equipped, is not able to counter these potential threats.

The project will deliver missiles, launcher modification kits, fire control radar and command and control modifications, spares and training.

2. Leading and Participating Departments

LEAD DEPARTMENT	Department of National Defence
Contracting Authority	Public Works and Government Services Canada

3. Prime and Major Sub-Contractors

PRIME CONTRACTOR	Raytheon Marine
Major Canadian Sub-Contractors	Honeywell Canada, Raytheon Canada

4. Major Milestones

Phase One Start	October 1995
In-Service Support MOU Signed by Canada	October 2000
Phase One Completed	December 2000
Phase Two Implementation	December 2000
Low Rate Initial Production Contract Awarded	February 2001
Phase Two Completed	March 2010



5. Progress Report and Explanation of Variances

Treasury Board approved Phase 1 in fall 1995 for an initial expenditure of \$38.8 Million (net of GST) Vote 5 for the Cooperative Engineering Manufacturing and Development (EMD) work on ESSM. Phase 2 of ESSM was submitted to Treasury Board and approved on October 5, 2000, for a total substantive estimate of \$514.2 Million (BY) net of GST. This figure includes the funding that was previously approved for Phase 1.

6. Industrial Benefits

Phase 2 is for the production of the ESSM and for configuration changes in the HALIFAX Class, starting in fall 2000. This phase is valued at \$475.1 Million (Net of GST) and includes approximately \$23 Million of direct Canadian content. In addition, the MOUs that govern Phase 2 of the project also define significant socio-economic benefits for all participants in the form of workshare that is equivalent to the cost share plus or minus 20%. The Canadian industry workshare estimate is currently about \$250 Million, split 70/30 between the Toronto/Montreal metropolitan areas, with the Canadian contractor being Honeywell Canada.

7. Summary of Non-recurring Expenditures (\$ Millions)

Expended as at 31 Mar 01	Planned Spending 2001– 2002	Planned Spending 2002– 2003	Planned Spending 2003– 2004	Currently Estimated Total Expenditure
171.9	42.2	42.1	40.2	480.6



Details of Transfer Payments by Service Line

Table 1: Grants by Service Lines

(\$ dollars)	Forecast 2000-01	Planned 2001-02	Planned 2002-03	Planned 2003-04
Joint Operations and Civil Emergency Preparedness				
Research Fellowships - Emergency Planning	54,000	54,000	54,000	54,000
Support to the Personnel Function				
(S) Payments to the dependants of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Plan (Appropriation Act No. 4 1968)	100,000	100,000	100,000	100,000
Department/Forces Executive				
Civil Pensions and Annuities:				
Mr. R. P. Thompson	13,500	13,800	14,100	14,400
Conference of Defence Associations	50,000	50,000	TBA	TBA
Army Cadet League of Canada	250,000	250,000	250,000	250,000
Air Cadet League of Canada	250,000	250,000	250,000	250,000
Navy League of Canada	250,000	250,000	250,000	250,000
Royal Canadian Navy Benevolent Fund	10,285	10,285	10,285	10,285
Royal Canadian Air Force Benevolent Fund	12,090	12,090	12,090	12,090
Military and United Services Institutes	24,056	24,056	-----	-----
Security and Defence Forum	1,700,000	2,000,000	2,000,000	2,000,000
Canadian Institute of Strategic Studies	89,250	89,250	89,250	89,250
Centre for Conflict Studies	60,000	60,000	60,000	60,000
Canadian Institute of International Affairs	40,000	40,000	40,000	40,000
Institute of Environmental Monitoring and Research	1,125,000	1,125,000	1,125,000	1,125,000
Total Grants	4,028,181	4,328,481	4,254,725	4,255,025

**Table 2: Contributions by Service Lines**

(\$ dollars)	Forecast 2000–01	Planned 2001–02	Planned 2002–03	Planned 2003–04
Joint Operations and Civil Emergency Preparedness				
Contributions to the Provinces and Municipalities pursuant to the Emergency Preparedness Act	4,672,100	4,716,680	4,776,417	4,835,599
Contributions to the Provinces for assistance related to natural disasters	441,000,000	250,000,000	-----	-----
Contribution to the International Maritime Satellite Organization	215,000	215,000	215,000	215,000
Contribution to the Civil Air Search and Rescue Association	1,889,799	2,004,606	2,161,058	2,316,022
CASARA New Initiatives Fund	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000
Support to the Personnel Function				
(S) Payments under Parts I-IV of the Defence Services Pension Continuation Act (R.S.C. D-3)	3,500,000	3,500,000	3,500,000	3,500,000
(S) Payments under the Supplementary Retirement Benefits Act (R.S.C. 43 - 2nd Supp.)	13,500,000	14,000,000	14,500,000	14,500,000
Material, Infrastructure and Environment Support				
Contributions to Provinces and Municipalities for Capital Assistance Projects	4,650,000	4,650,000	4,650,000	4,650,000
Kativik Regional Government	200,000	100,000	-----	-----
Department/Forces Executive				
NATO Military Budgets and Agencies	79,385,000	89,667,000	89,081,000	85,113,000
NATO Infrastructure (capital expenditures)	29,500,000	33,000,000	35,000,000	37,000,000
Mutual Aid	3,246,000	2,727,000	1,645,000	-----
NATO Allied Command Rapid Reaction Corps Headquarters	132,000	153,000	160,000	145,000
Reaction Force Air Staff	52,000	48,000	48,500	48,000
Subtotal NATO	112,315,000	125,595,000	125,934,500	122,306,000
Military Training Assistance Program	3,976,000	3,908,000	4,325,000	4,325,000
Canadian International Peacekeeping Centre	4,801,000	5,357,000	-----	-----
United Nations Standby Forces High-Readiness Brigade	280,000	280,000	280,000	280,000
Biological and Chemical Defence Review Committee	85,000	85,000	85,000	85,000
Joint Strike Fighter	4,433,000	-----	-----	-----
Total Contributions	596,516,899	415,411,286	161,426,975	158,012,621

Table 3: Total Grants and Contributions

(\$ dollars)	Forecast 2000–01	Planned 2001–02	Planned 2002–03	Planned 2003–04
Total Grants and Contributions	600,545,080	419,739,767	165,681,700	162,267,646



Peacekeeping & Humanitarian Operations Cost Estimates

PEACEKEEPING & HUMANITARIAN OPERATIONS	FY 2000–2001 (\$ millions)				FY 2001–2002 (\$ millions)			
	Full DND Cost	Incremental DND Cost	Estimated UN Revenue to CRF	Estimated UN/MFO Revenue to DND	Full DND Cost	Incremental DND Cost	Estimated UN Revenue to CRF	Estimated UN/MFO Revenue to DND
EUROPE								
SFOR – OP PALLADIUM (Bosnia) (NATO)	457.1	173.6			455.1	162.9		
UNMIBH (UNMOP) Op CHAPERONE	0.2	0.1			0.2	0.1		
SFOR – OP ECHO (Aviano)	215.1	9.1			0.5	0.5		
OP KINETIC /OP KINETIC PLUS (Kosovo)	86.1	36.4						
OP QUADRANT (Albania, UNMIK, UNMACC)	0.8	0.4			0.8	0.4		
UNPROFOR (Croatia)			7.8	3.8				13.2
SUB-TOTAL	759.3	219.6	7.8	3.8	456.6	163.9		13.2
ASIA								
CAMBODIA MINE ACTION CENTRE (CMAC)	1.4	0.6						
OP TOUCAN (East Timor and Australia)	0.7	0.7	0.4		0.7	0.7		
SUB-TOTAL	2.1	1.3	0.4		0.7	0.7		
MIDDLE EAST								
UNDOF – OP DANACA (Golan Heights)	29.6	8.0	3.3	0.3	29.6	8.0	3.6	1.0
MFO (Multinational Force & Observers)								
OP CALUMET	3.0	0.5		0.6	3.0	0.5		0.6
UNTSO (Middle East)	1.5	0.7			1.5	0.7		
UNSCOM – OP FORUM (Special Commission / Iraq)	0.6	0.3			0.6	0.3		
UNIKOM – OP RECORD (Kuwait)	0.9	0.3			0.9	0.3		
UNFICYP – OP SNOWGOOSE (Cyprus)	0.3	0.1			0.3	0.1	0.1	
OP AUGMENTATION I, II, III – (Arabian Gulf)	90.0	5.8			54.0	4.5		
SUB-TOTAL	125.9	15.7	3.3	0.9	89.9	14.4	3.7	1.6
AFRICA								
MINURCA – OP PRUDENCE – (Central African Republic)			0.2	0.7				
OP MODULE (Mozambique)	0.7	0.3						
UNAMSIL – OP REPTILE (Sierra Leone)	0.4	0.3			0.4	0.3		1.5
IMATT – OP SCULPTURE (Sierra Leone)	0.8	0.2			0.8	0.2		
MONUC – OP CROCODILE (Congo)	0.1	0.0			0.1	0.0		
UNMEE – OP ECLIPSE (Ethiopia/Eritrea)	60.3	27.5			37.9	17.3	1.2	1.5
UNMEE – OP ADDITION (Ethiopia/Eritrea)	0.2	0.1	0.3	0.1	0.2	0.1		
SUB-TOTAL	62.5	28.4	0.5	0.8	39.4	17.6	1.2	3.0
THE AMERICAS								
MIPONUH – OP COMPLIMENT (Haiti)				0.3				6.0
MINUGUA – OP QUARTZ (Guatemala)	0.2	0.1						
SUB-TOTAL	0.2	0.1		0.3				6.0
Miscellaneous PK Ops Mission Budgets								
			0.1	1.3			0.5	0.7
TOTAL - PEACEKEEPING & HUMANITARIAN OPERATIONS	950.0	265.1	12.1	7.1	586.6	196.6	5.4	24.5

Note: Figures correct to 31 December 2000.



Program Planned Spending by Service Line For Estimates Year 2001–2002

(\$ millions) Service Lines	Operating	Statutory Employee Benefit Plans	Capital	Grants and Contri- butions	Statutory Grants and Contri- butions	Gross Planned Spending	Less: Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
Maritime Forces	1,465.4	147.7	303.6	---	---	1,916.7	(25.1)	1,891.6
Land Forces	2,266.9	237.8	770.9	---	---	3,275.6	(124.2)	3,151.4
Air Forces	2,225.8	172.0	769.2	---	---	3,167.0	(142.6)	3,024.4
Joint Operations and Civil Emergency Preparedness	607.1	88.2	29.4	258.0	---	982.7	(4.2)	978.5
Communications and Information Management	249.7	26.8	177.8	---	---	454.3	(0.9)	453.4
Support to the Personnel Function	608.4	96.9	37.1	---	17.6	760.0	(10.0)	750.0
Materiel, Infrastructure and Environment Support	596.2	66.7	49.7	4.8	---	717.4	(4.1)	713.3
Department/Forces Executive	283.9	26.0	11.9	139.4	---	461.2	(27.5)	433.7
Total	8,303.4	862.1	2,149.6	402.2	17.6	11,734.9	(338.6)	11,396.3



Listing of Statutes and Regulations

The Minister of National Defence is responsible for the administration of the following Acts:

- § Aeronautics Act R.S. 1985, c. A-2 (with respect to any matter relating to defence)
- § Army Benevolent Act R.S.C. 1970, c. A-16
- § Canada Elections Act R.S. 1985, c. E-2 (under the general direction of the Chief Electoral Officer, the Department of National Defence administers the Special Voting Rules, Schedule II to the Act, as they relate to Canadian Forces electors)
- § Canadian Forces Superannuation Act R.S. 1985, c. C-17
- § Defence Services Pension Continuation Act R.S.C. 1970, c. D-3
- § Emergencies Act R.S. 1985, c. 22 (4th Supp.)
- § Emergency Preparedness Act, R.S. 1985, c. 6 (4th Supp.)
- § Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act, R.S. 1985, c. G-2
- § National Defence Act R.S. 1985, c. N-5
- § Pension Benefits Division Act R.S. 1992, c. 46, s. 107 (with respect to members and former members of the Canadian Forces)
- § Visiting Forces Act R.S. 1985, c. V-2.



The Communications Security Establishment and the National Cryptologic Program

Agency Overview and Mandate

The Communications Security Establishment (CSE) is an agency of the Department of National Defence. CSE was established in 1946 and became part of the Department of National Defence in 1975. As Canada's national cryptologic agency, CSE forms part of the intelligence and security infrastructure supporting the Government of Canada. In this capacity, CSE accomplishes its mission through two distinct but related cryptologic program components: Signals Intelligence (SIGINT) and Information Technology Security (ITS).

Signals Intelligence

Signals Intelligence is the collection and study of, and the production of intelligence reports from, foreign communications. Signals Intelligence provides unique and timely information on the intentions, capabilities and activities of foreign states, organizations or persons. Policy makers use this intelligence to resolve issues relating to the defence of Canada, or to the conduct of its foreign affairs. CSE receives assistance in the conduct of signals intelligence activities from the Canadian Forces Information Operations Group, which operates from a number of stations in Canada.

Mission

The mission of the Information Technology Security program is to deliver solutions that help the federal Government achieve an appropriate level of security for its telecommunications and information systems. CSE helps to protect the Government's sensitive information assets and the privacy of citizens. In addition, the Information Technology Security program, through its association with industry, contributes to the development of a national Information Technology Security capability, which provides employment at home and export opportunities abroad. To fulfil its mandate, this program has five specific objectives:

- ξ to furnish advice, guidance and services to the Government on the planning, acquisition, installation, and procedures for use of secure communications systems;
- ξ to supply cryptographic keying material, devices and documentation;
- ξ to conduct research, development and evaluations on the security aspects of automated information and communications systems, with a view to advising clients on the security of these systems and their application in Government;



- § to advise and guide Canadian industry in developing secure communications and electronic data processing systems for Government requirements; and
- § to provide advice, guidance and services for the protection of the security and privacy interest of Canadians in the transactions of electronic commerce.

Accountability

The Minister of National Defence is answerable to Parliament for all of CSE's activities. The Minister approves CSE's capital spending and its major spending recommendations to Treasury Board. The Minister also approves CSE's key policy initiatives and is responsible for CSE issues in Cabinet.

Two Deputy Ministers, the Deputy Secretary to Cabinet for Security and Intelligence in the Privy Council Office and the Deputy Minister of National Defence are responsible for ensuring that the Minister is fully informed of CSE's activities. The Deputy Secretary is accountable for CSE's policy and operations, and the Deputy Minister of National Defence is accountable for administrative matters affecting CSE.

The Communications Security Establishment responds to foreign intelligence priorities approved by Ministers. CSE also responds to specific event-driven intelligence needs of the Government.

Resource and Financial Table

The following table outlines the Communications Security Establishment's resources profile:

	Current 2000–2001	Estimated 2001–2002	Estimated 2002–2003	Estimated 2003–2004
	\$000	\$000	\$000	\$000
Salary & Personnel	53,233	54,488	55,488	55,488
Operations & Maintenance	18,297	18,571	18,850	19,133
Sub-Total	71,530	74,059	74,338	74,621
Capital	25,758	26,144	26,537	26,935
Total	97,288	100,203	100,875	101,556



Reserve Force

Role

The 1994 *Defence White Paper* defined the primary role of the Reserve Forces to be the augmentation, sustainment and support of deployed forces. The Reserves provide the depth and breadth necessary to achieve the capabilities required in each stage of mobilization. In some cases, however, as with the Naval Reserves, reservists perform tasks that are not performed by Regular Forces.

To modernize and revitalize the Reserve Force, the Minister of National Defence announced the first phase of the Land Force Reserve Restructuring Strategic Plan on 6 October 2000.

Description

The Reserve Force is composed of members who are enrolled for other than continuing, full-time military service. The Reserve Force is divided into four sub-components:

- the Primary Reserve;
- the Supplementary Reserve;
- the Cadet Instructors' Cadre; and
- the Canadian Rangers.

Primary Reserve

The Primary Reserve includes the Naval Reserve, the Army Reserve (Militia), the Air Reserve, and the Communication Reserve. Environmental Chiefs of Staff (Maritime, Land, and Air) command their respective Reserve elements, and the Assistant Deputy Minister (Information Management) controls the Communication Reserve.

Throughout the course of the Reserve Force Employment Project, the Director of Reserve staff will work directly with the project to do the following:

- examine current employment policies and employment differences between Regular and Reserve components of the CF and look at variations between Primary Reserve and other Reserve components;
- change Reserve employment policies, as necessary, to enhance the ability of the Total Force to achieve its mission in the future, while reflecting a pan-Reserve focus;
- incorporate approved changes into existing policies, orders and regulations;



- review the Cadet Instructors' Cadre and make recommendations and changes, as necessary, that will attract and retain leaders for the Canadian Cadet Movement; and
- monitor policy implementation to ensure that any amendments are pan-Reserve.

Specific priorities include those initiatives that will directly enhance recruiting and retention:

- Reserve employment framework;
- Reserve compensation and associated benefits;
- Reserve relocation benefits;
- Reserve pension plan; and
- Land Force Reserve Restructure designated activities.

Supplementary Reserve

The Supplementary Reserve is composed of the Supplementary Holding Reserve and the Supplementary Ready Reserve. Members of the Supplementary Reserve are not required to perform duty or training except when on active service. They provide a pool of personnel with previous military service who could be recalled in an emergency. Civilian specialists may also enroll when there is a defined need. The future role of the Supplementary Reserve is being reviewed.

Cadet Instructors' Cadre

The Cadet Instructors' Cadre is made up of officers who have undertaken to perform such military duty and training as may be required of them, but whose primary duty is the delivery of the Canadian Cadet Program. Significant plans are underway this year to enhance the relevance and applicability of a Professional Development Structure.

Canadian Rangers

The Canadian Rangers consist of volunteers who hold themselves in readiness for service, but who are not required to undergo annual training. They are obliged to serve only when placed on active service. Rangers must be in good health and must be able to live off the land. The Canadian Rangers provide a military presence in sparsely settled, northern, coastal and isolated areas of Canada that cannot conveniently or economically be covered by other elements of the Canadian Forces. Studies are ongoing to determine the feasibility of expansion.



Canadian Cadet Program

Objective

The objective of the Canadian Cadet Program is to develop in young men and women the attributes of good citizenship and leadership, promote their physical fitness and stimulate their interest in the sea, land and air activities of the Canadian Forces.

Mandate

The Canadian Forces, in accordance with Section 46 of the *National Defence Act*, control and supervise the Canadian Cadet Organizations (Royal Canadian Sea Cadets, Royal Canadian Army Cadets and Royal Canadian Air Cadets) in implementing the Cadet Program. In carrying out this responsibility, the Canadian Forces take into account the known policies and objectives of their partners the Cadet Leagues and local sponsors and cooperate with them to the fullest extent possible.

2001–2002 Specific Objective

The main priority is to continue standard training. Planned or continued improvements to the Cadet Program for this fiscal year include the following:

- ξ continue purchasing marksmanship equipment for the Cadet Program;
- ξ continue the implementation of the Cadet Program – Modern Management and Comptrollership Review;
- ξ augment the Cadet population by 5.5% from the previous year;
- ξ enhance communication between members of the Canadian Cadet Organization, the Cadet Instructor Cadre and the general public;
- ξ increase the effectiveness of the Sea, Army and Air Cadet Training programs;
- ξ enhance Cadet Instructor Cadre training and professional development to ensure it meets the requirements of the Cadet Program;
- ξ manage and review the Cadet Instructor Cadre Officer General Specifications, the Occupation Specifications, and the Cadet Instructor Cadre Occupation Specialty Specifications;
- ξ hasten the introduction and use of new information technologies;
- ξ maintain the Cadet Harassment and Abuse Prevention program; and
- ξ maintain the new public affairs and recruiting initiatives.



Junior Canadian Ranger Program

Objective

The objective of the Junior Canadian Ranger Program is to provide a structured youth program, which promotes traditional cultures and lifestyles in remote and isolated communities of Canada. The establishment of a Junior Canadian Ranger patrol is dependent on three items:

- ξ the presence of a Canadian Ranger patrol;
- ξ the absence of a Cadet unit in the community; and
- ξ significant community support.

Mandate

The Canadian Forces, in accordance with Section 46 of the *National Defence Act*, control and supervise the Junior Canadian Rangers, which are formed as a cadet organization, and ensure the implementation of the Junior Canadian Ranger Program. In carrying out this responsibility, the Canadian Forces take into account and cooperate with local, regional, provincial or territorial and federal agencies involved in the Program to the fullest extent possible.

Performance Expectations

Approximately 1,400 Junior Canadian Rangers benefit from the training given in remote and isolated communities across the country. Junior Canadian Rangers patrol in the Yukon, the Northwest Territories, Nunavut, northern Québec, Ontario, British Columbia and Labrador. Training fosters good citizenship, community responsibility, leadership, personal health and welfare, and self-esteem, thereby building a stronger, healthier community for all.

2001–2002 Specific Objectives

Planned or continued improvements to the Junior Canadian Ranger Program for this fiscal year include the following:

- ξ implement, as applicable, the recommendations of the Canadian Rangers 2000 review;
- ξ continue the implementation of the new Junior Canadian Ranger program, Preventing Harassment and Abuse through Successful Education;
- ξ complete the introduction, acquisition and maintenance requirements of the new Junior Canadian Ranger marksmanship program;
- ξ maintain public affairs initiatives; and
- ξ pursue the acquisition and maintenance of equipment in support of the Junior Canadian Ranger program.



Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness Canada

On 5 February 2001, the Prime Minister has announced the creation of the Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness. The Minister of National Defence will be the Minister responsible for the organization, which will also encompass the existing functions of Emergency Preparedness Canada.

This Office will develop and implement a comprehensive approach to protecting Canada's critical infrastructure. It will provide national leadership to help ensure the protection of this infrastructure, in both its physical and cyber dimensions, and regardless of the source of threats and vulnerabilities.

This Office will build on the work and consultations of the Critical Infrastructure Protection Task Force (CIPTF) that was established in April 2000, reporting jointly to the Deputy Minister of National Defence and the Deputy Secretary to the Cabinet (Security and Intelligence). The Task Force examined the scope and the nature of the threats and vulnerabilities to the National Critical Infrastructure (NCI) and consulted extensively with the elements of the public and private sector that operate, support or protect the NCI. The Y2K legacy and capabilities were very relevant to the CIP initiative. The CIPTF policy framework is now being used by the new Office in the determination of its CIP-related mandate.

The Office also acts as a central coordination point for the government's efforts to deal with threats and vulnerabilities impacting on the Government's networks and systems. This operational capacity will be developed by building on the Government Information Protection Coordination Centre (GIPCC) pilot program located at the RCMP.

The Office's planning and priorities, with respect to CIP and coordination of the protection of government systems, are currently under active development.

Emergency Preparedness Canada

Overview

Operating as a civilian Branch of the Department of National Defence, Emergency Preparedness Canada (EPC) is the federal Government's primary agency through which it seeks to achieve an appropriate level of civil emergency preparedness in Canada.

Mandate

EPC derives its mandate principally from the *Emergency Preparedness Act* and *A Federal Policy for Emergencies*, and has a mission to safeguard lives and reduce damage to property by fostering better preparedness for emergencies in



Canada. EPC supports the Defence objective "to provide emergency and humanitarian relief" by administering disaster financial assistance, and by facilitating the coordination of efforts of federal departments/agencies, other orders of government, the private sector and volunteer organizations to further emergency management goals and objectives.

Plans and Priorities

EPC's plans and priorities for the current fiscal year and beyond have been influenced by various factors:

- ξ the federal agenda;
- ξ the priorities and funding pressures at federal, provincial, territorial and international levels;
- ξ the increasing frequency and severity of natural disasters; and
- ξ the existence of interdependent and technology-based critical infrastructures.

EPC plans to lead policy, programs and operations in national preparedness for emergencies in a variety of ways, including the following:

- ξ undertake a review of the Disaster Financial Assistance Arrangements by advancing the development of a disaster mitigation policy, and by contributing to the development and implementation of programs and activities for the protection of critical infrastructure;
- ξ strengthen the Federal Government's response management framework by revising, testing and evaluating a new National Support Plan, and by enhancing the capacity of federal departments to meet their emergency management objectives and priorities; and
- ξ improve the program and operational capacities of EPC and its partners to deal effectively with emergencies by designing and delivering a new education and training strategy, by enhancing and developing new partnership arrangements, and by ensuring that the Joint Emergency Preparedness Program continues to be a key tool in improving national emergency preparedness.

The ultimate result of EPC's activities is an enhanced state of emergency preparedness in Canada that will contribute significantly to the safety and security of Canadians. EPC's ability to accomplish this goal will be subject to the availability of an adequate level of funding.



Performance Measurement

Although EPC has a mandate to encourage and coordinate emergency planning by other federal departments and agencies and by other levels of government, organizations other than EPC are ultimately responsible for completed plans and emergency response operations. Consequently, EPC's performance will be measured using the following indicators:

- ξ the range and extent of its interactions;
- ξ the development of policies, programs, tools, exercises and training packages to assist stakeholders in the development of emergency plans in Canada and abroad;
- ξ feedback from stakeholders.

Supplementary information may be obtained by contacting EPC's Communications Directorate at 122 Bank Street, Ottawa, Ontario K1A 0W6, by sending an e-mail to Communications@epc-pcc.gc.ca, or by visiting EPC's web site at www.epc-pcc.gc.ca.



National Search and Rescue Program

Role

The National Search and Rescue Secretariat provides central coordination and leadership to the National Search and Rescue Program. The National Search and Rescue Secretariat reports directly to the Lead Minister of Search and Rescue who is also the Minister of National Defence.

Objective

The objective of the National Search and Rescue Secretariat is to advance the objectives of the National Search and Rescue Program by co-ordinating, supporting, promoting and reviewing the activities of the federal and non-federal agencies which provide Search and Rescue services to people in distress throughout Canada's areas of jurisdiction.

Activities

The National Search and Rescue Program encompasses a broad range of resources and activities related to preventing Search and Rescue incidents and to saving the lives of people at risk. The National Search and Rescue Program involves the participation and interaction of the National Search and Rescue Secretariat with its partners, including six federal government departments with Search and Rescue responsibilities, the provinces and territories, volunteers, non-governmental organizations and the private sector. Member departments include Environment Canada (Meteorological Service of Canada), Department of Fisheries and Oceans (Canadian Coast Guard), Department of National Defence (Canadian Forces), Parks Canada Agency, Solicitor General (Royal Canadian Mounted Police), and Transport Canada. Members of the six federal departments form the Interdepartmental Committee on Search and Rescue that is chaired by the Executive Director, National Search and Rescue Secretariat.

The National Search and Rescue Secretariat also manages the New Search and Rescue Initiatives Fund on behalf of the Lead Minister of Search and Rescue.

The growing challenge facing Search and Rescue providers is to maintain effective Search and Rescue policies and services while implementing new policies in a dynamic environment. The National Search and Rescue Secretariat enters the new millennium focusing on three results and two principal priorities, both of which relate to the continuing need for better communication, coordination and cooperation among stakeholders in the Search and Rescue program.



Result 1: Maintain a cohesive and efficient National Search and Rescue Program.

This result will be achieved by:

- ξ developing a program, policy and planning framework, within Search and Rescue jurisdictions, in keeping with principles espoused through the Deputy Ministers' Task Force on Horizontal Issues, the Search and Rescue Response Review Report, and the Lead Minister's approval of the Strategic Transition Initiative Project (*first priority*);
- ξ acquiring resources to support policy research and analysis and operational Search and Rescue expertise within the National Search and Rescue Secretariat to provide sound advice to program managers and to develop the rational and constructive decision framework and performance measures to address long term future program challenges;
- ξ developing and managing a national Search and Rescue program that is horizontally structured, and that effectively addresses Canada's geographic, environmental, and demographic challenges;
- ξ improving modern comptrollership of the \$8.1M New Search and Rescue Initiatives Fund through horizontal accountability measures with federal, provincial and territorial sponsors; and
- ξ strengthening the Search and Rescue prevention program by increasing its capacity.

Result 2: Improve information and tools.

This result will be achieved by:

- ξ improving tools to foster communication among national and international agencies involved in Search and Rescue, such as the annual SARSCENE Workshop, SARSCENE magazine and the Search and Rescue program website (*second priority*);
- ξ improving the effectiveness of the Canadian Beacon Registry through a software upgrade; and
- ξ conducting research and providing information and materials to Search and Rescue clients around the world through the National Search and Rescue Secretariat Resource Centre.



Result 3: Influence international partnerships.

- This result will be achieved by:
- supporting Canadian initiatives to the international COSPAS-SARSAT satellite distress alerting system; and
- supporting potential improvements to the satellite-based distress alerting and locating system through Canadian involvement in the Galileo program.

Personnel Requirements and Program Costs

The following tables detail Search and Rescue personnel requirements and program costs:

Figure 1: Details of Personnel Requirements (FTEs) by Department

	Estimated 2000–01	Planned 2001–02	Planned 2002–03	Planned 2003–04
National Search and Rescue Secretariat	19.5	19.5	19.5	19.5
Environment Canada	14	14	14	14
Department of Fisheries and Oceans *	815	815	815	750
Department of National Defence	733	712	705	705
Parks Canada Agency **	N/A	N/A	N/A	N/A
Transport Canada	7	7	7	7
Total	1,588.5	1,567.5	1,560.5	1,495.5

Notes: * Department of Fisheries and Oceans – FY 2003–2004 differs from previously published actual FTEs due to the availability of more recent information. Lower FTEs for FY 2003–04 due to decrease in Program Integrity funding.

** FTE information is not available for Parks Canada Agency and the Royal Canadian Mounted Police.

**Figure 2: Costs (\$000) for National Search and Rescue Program**

	Estimated 2000–01	Planned 2001–02	Planned 2002–03	Planned 2003–04
National Search and Rescue Secretariat	10,288	10,377	10,389	10,402
Environment Canada	985	985	985	985
Department of Fisheries and Oceans *	150,318	154,350	143,164	129,425
Department of National Defence **	365,745	363,299	166,741	105,956
Parks Canada Agency	4,929	4,929	4,929	4,929
Transport Canada	955	970	985	985
Total	533,220	534,910	327,193	252,682

Notes: * Department of Fisheries and Oceans figures for FY 00–03 include capital for the ongoing and anticipated Lifeboat Replacement Program (Marine Safety Proposal).

** DND FY 2003–2004 – reduction in Canadian Search and Rescue Helicopter Capital/Non-recurring costs: Expended to 31 March 01 \$432.5 M; Planned FY 2001–2002 \$264.1 M; Planned FY 2002–2003 \$66.4 M; Planned FY 2003–2004 \$2.4 M. Costs are not available for the Royal Canadian Mounted Police.

Figure 3: Program Estimates (\$000) for the National Search and Rescue Secretariat

	Estimated 2000–01	Planned 2001–02	Planned 2002–03	Planned 2003–04
Operating and Maintenance (O&M)	1,955	1,967	1,979	1,992
Capital*	6,565	6,962	8,195	8,195
Grants and Contributions (G&C) **	1,768	1,448	215	215
Total	10,288	10,377	10,389	10,402

Notes: * Includes Capital for New Search and Rescue Initiatives Fund (NIF) and National Search and Rescue Secretariat Capital (\$95K). FY 2000/2001 NIF contributions to CASARA (\$91K) and Provinces and Territories (\$1,462 K), and reduction in NIF FY 2000/2001 budget of \$77 K reduced Capital from \$8,195 K to \$6,565 K. FY 2001/2002 NIF contributions to Provinces and Territories (\$1,233 K) reduced Capital from \$8,195 K to \$6,962 K.

** Includes Canada's share of the costs for the COSPAS-SARSAT Secretariat (approximately \$215K) as required under international agreement, plus anticipated NIF allocations through contributions arrangements for NIF in support of the NSP.



Office of the Ombudsman

Establishment of the Office

On 9 June 1998, the Minister of National Defence appointed André Marin as Ombudsman for the Department of National Defence and the Canadian Forces. The Office was established as a result of recommendations that an independent office should be created to investigate complaints of unfair treatment and to identify the need for systemic changes.

In January 1999, after extensive consultations with Canadian Forces members and other ombudsman offices, Mr. Marin presented his report to the Minister. *The Way Forward* set out Mr Marin's vision for the framework of an effective Departmental Ombudsman's Office. The Office became operational six months later through Ministerial Directives and a Defence Administrative Order and Directive. At that time, it was agreed that these directives would be reviewed within six months and incorporated into regulations under the *National Defence Act*.

In December 1999, the Ombudsman submitted his report to the Minister, *A Regulatory Regime for the Office of the DND/CF Ombudsman*. This report reviews the functioning of the office over its first six months and makes recommendations for changes to the mandate before enshrining the Office in regulations. Since the presentation of that report, the Ombudsman has discussed the new regulations with departmental legal advisors under the guidance of facilitator, Mr. George Thompson.

Mission

The Ombudsman acts as a neutral third party, independent of the military chain of command and civilian management. The role of the Office is to ensure that all Defence members are treated fairly by resolving individual complaints and by contributing to substantial and long-lasting improvements to their welfare.

Operations

Generally, the Office is a mechanism of last resort and individuals should first use existing channels of redress. When dealing with complaints, the Ombudsman's Office endeavours to resolve problems by intervening at the level most appropriate to effect change. If there are compelling circumstances or, if a complainant remains unsatisfied at the end of this process, then the Ombudsman would determine if a further investigation was required.

While the Ombudsman receives complaints on a wide variety of issues, the top four types of complaints concern benefits, releases, harassment and postings. Between January and December 2000, the Office received 1,281 complaints.



This number represents an increase over the previous calendar year's 883 complaints.

The Office has completed several reports with systemic implications. The Ombudsman made recommendations to improve the handling of issues such as conflict of interest, treatment of sexual assault victims, public affairs policies and the disciplinary process in the cadet movement. Other systemic investigations are ongoing and a number of public reports are pending.

Accountability

The independence of the Ombudsman is crucial to the credibility of the Office. With this in mind, the Ombudsman reports directly to the Minister, thereby remaining independent of civilian management and the military chain of command. In addition to submitting an annual report to the Minister, the Ombudsman may report to the Minister as appropriate, and may also report on the implementation of any recommendations.

Contact Information

The office is open and transparent in its operations, while seeking to preserve the confidentiality of individuals who turn to the Office for assistance. Information is made available to the public and members of Department of National Defence and Canadian Forces through Internet (www.ombudsman.dnd.ca) and Intranet sites (ombudsman.mil.ca).

Resource and Financial Tables

The following table outlines the Office of the Ombudsman's resource profile over a four-year period.

	Current 2000–2001		Estimated 2001–2002		Estimated 2002–2003		Estimated 2003–2004	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Salary	1,746	46	3,416	65	3,467	65	3,519	65
O&M	1,850		1,785		1,812		1,839	
Total	3,596		5,201		5,279		5,358	
Capital	200		275		279		283	
Total	3,796	46	5,476	65	5,558	65	5,641	65

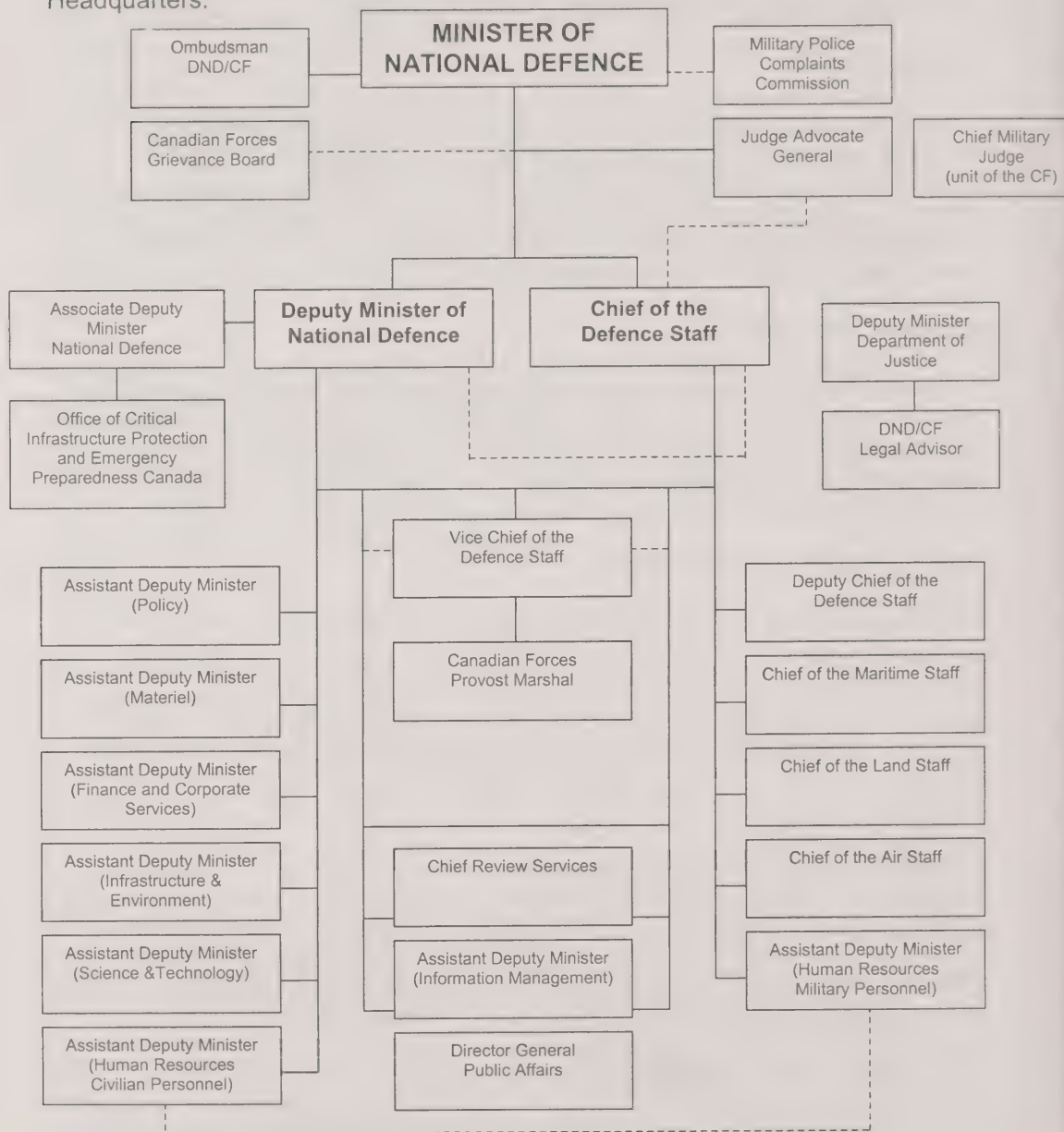
Notes: Contractors and temporary help staff have not been included in the salary or FTE total for fiscal year 2000–2001. These positions and the costs associated with them have been included under O&M for fiscal year 2000–2001. The Office successfully staffed investigator positions through the competitive process in August 2000. These salaries are reflected in the current 2000–2001 figures and the estimated 2001–2002 figures.



SECTION VII – OTHER INFORMATION

Departmental Organization

This diagram reflects the organization of senior management at National Defence Headquarters.





Contact Information

This document, as well as other information on the Canadian Forces, is available on the Department of National Defence Web Site (D-NET) at www.dnd.ca.

General Inquiries

Director General Public Affairs
National Defence Headquarters
101 Colonel By Drive
Ottawa, ON K1A 0K2
Tel: (613) 995-2534

You are also welcome to contact our regional offices at:

Halifax

ndpao@canada.com

Mailing address:

National Defence Public Affairs Office
PO Box 2247, Halifax, NS B3J 3C9

Courier address:

1713 Bedford Row, 6th Floor,
Halifax, NS B3J 3C9
Tel: (902) 496-5375
Fax: (902) 496-5250

Calgary

ndpaoCAL@nucleus.com

Mailing and courier address:

National Defence Public Affairs Office
220 4th Avenue SW, Suite 163
Calgary, AB T2G 4X3
Tel: (403) 974-2822
Fax: (403) 974-2829

Montréal

ndpao.mtl@videotron.ca

Mailing and courier address:

National Defence Public Affairs Office
Guy-Favreau Complex
200 Blvd René Levesque West
West Tower, 9th Floor,
Room 911, Montréal QC H2Z 1X4
Tel: (514) 283-5280
Fax: (514) 283-5351

Vancouver

ndpao-vancouver@home.com

Mailing and courier address:

National Defence Public Affairs Office
Suite 201-1090 West Pender
Vancouver, BC V6E 2N7
Tel: (604) 666-0199
Fax: (604) 666-0156

Toronto

ndpao@interlog.com

Mailing and courier address:

National Defence Public Affairs Office
4900 Yonge St., 6th Floor,
Toronto, ON M2N 6B7
Tel: (416) 952-9218
1-888-564-8652
Fax: (416) 952-7910



Information sur les personnes – Ressources

Le présent document, ainsi que d'autres renseignements sur les Forces canadiennes, figurent sur le site Web du ministère de la Défense nationale (D-NET), au www.dnd.ca.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Directeur général – Affaires publiques
Quartier général de la Défense nationale

101, prom. du Colonel-By
Ottawa (Ont.) K1A 0K2
Tél. : (613) 995-2534

Vous pouvez également communiquer avec nos bureaux régionaux :

Halifax

ndpao@canada.com

Adresse postale :

Bureau des affaires publiques de la

Défense nationale

B.P. 2247, Halifax (N.-É.) B3J 3C9

Adresse – messageries :

1713, Bedford Row, 6^e étage

Halifax (N.-É.) B3J 3C9

Tél. : (902) 496-5375

Fax : (902) 496-5250

Montréal

ndpao.mtl@videotron.ca

Adresse – Poste et messageries :

Bureau des affaires publiques de la

Défense nationale

Complexe Guy-Favreau

200, boul. René-Lévesque Ouest

Pièce 911, Montréal (Qc) H2Z 1X4

Tél. : (514) 283-5280

Fax : (514) 283-5351

Toronto

ndpao@interlog.com

Adresse – Poste et messageries :

Bureau des affaires publiques de la

Défense nationale

4900, rue Yonge, 6^e étage

Toronto (Ont.) M2N 6B7

Tél. : 1-888-564-8652

(416) 952-9218

Fax : (416) 952-7910

Vancouver

ndpao-vancouver@home.com

Adresse – Poste et messageries :

Bureau des affaires publiques de la

Défense nationale

Suite 201, 1090 West Pender

Vancouver (C.-B.) V6E 2N7

Tél. : (604) 666-0199

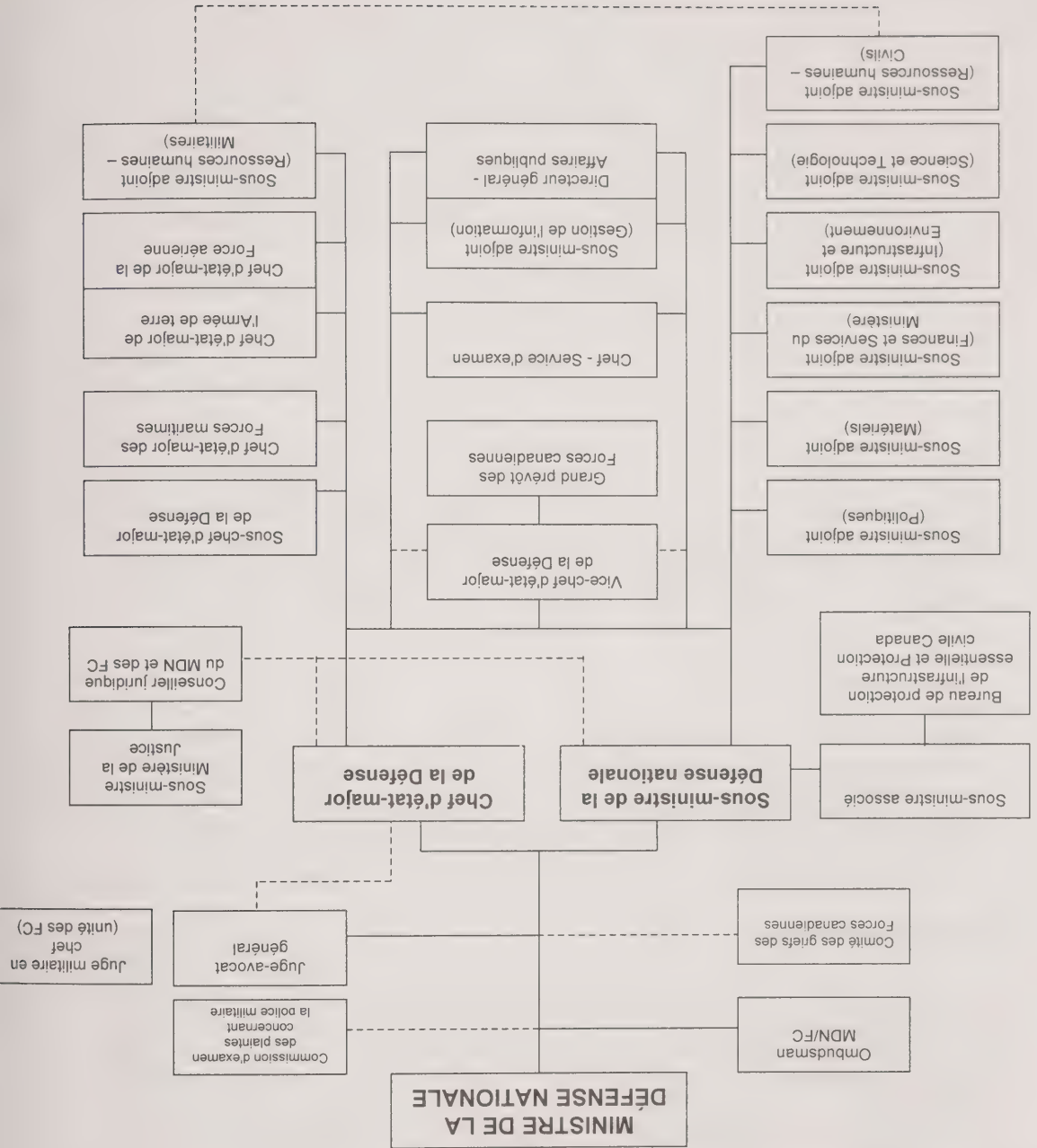
Fax : (604) 666-0156



SECTION VII – AUTRES RENSEIGNEMENTS

Structure du Ministère

Le présent organigramme fait état de la structure de la haute direction du Quartier général de la Défense nationale.





Tableaux des ressources et des finances

Le tableau suivant décrit le profil des ressources du bureau de l'Ombudsman sur une période de quatre ans.

	Etat actuel 2000-2001		Estimations 2001-2002		Estimations 2002-2003		Estimations 2003-2004	
	000 \$	ETP	000 \$	ETP	000 \$	ETP	000 \$	ETP
Salaire	1 746	46	3 416	65	3 467	65	3 519	65
F&E	1 850		1 785		1 812		1 839	
Total	3 596		5 201		5 279		5 358	
Immobi- lisations	200		275		279		283	
Total	3 796	46	5 476	65	5 558	65	5 641	65

Nota : Les entrepreneurs et le personnel temporaire n'ont pas été inclus dans le total des salaires ou des ETP pour l'exercice 2000-2001. Ces postes et les coûts afférents ont été placés sous la rubrique F&E de l'exercice 2000-2001. Le Bureau a doté avec succès les postes d'enquêteur, grâce au concours tenu en août 2000. Ces salaires sont reflétés dans les chiffres courants de l'exercice 2000-2001 et dans les estimations de l'exercice 2001-2002.

Le bureau de l'Ombudsman fait preuve d'ouverture et de transparence dans le cadre de son fonctionnement, tout en s'efforçant d'assurer un service confidentiel aux personnes qui lui demandent de l'aide. De l'information est fournie au public et aux membres du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes par le biais des sites Internet (www.ombudsman.dnd.ca) et Intranet (ombudsman.mil.ca).

Information

Le caractère indépendant du bureau de l'Ombudsman est essentielle au maintien de sa crédibilité. Dans cette optique, l'Ombudsman relève directement du Ministre, ce qui lui permet de demeurer indépendant par rapport à la direction civile et à la chaîne de commandement militaire. En plus de présenter un rapport annuel au Ministre, l'Ombudsman peut rendre compte à ce dernier lorsqu'il le juge approprié et peut aussi faire rapport sur la mise en œuvre de toute recommandation.

Reddition de comptes

Bien que l'Ombudsman reçoive des plaintes touchant une vaste gamme de questions, les quatre principaux types de plainte ont trait aux avantages sociaux, aux libérations, au harcèlement et aux affectations. De janvier à décembre 2000, le Bureau a reçu 1 281 plaintes, ce qui représente une augmentation par rapport aux 883 plaintes reçues au cours de l'année civile précédente.

Le Bureau a rédigé plusieurs rapports qui ont des répercussions sur le système. L'Ombudsman a fait des recommandations en vue d'améliorer le traitement des questions comme les conflits d'intérêts, le traitement des victimes d'agressions sexuelles, les politiques relatives aux affaires publiques et le processus disciplinaire au sein du Mouvement des cadets. D'autres enquêtes systémiques sont en cours, et un certain nombre de rapports publics sont attendus.





Bureau de l'Ombudsman

Etablissement du Bureau

Le 9 juin 1998, le ministre de la Défense nationale a nommé André Marin au poste d'Ombudsman du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes. Le bureau de l'Ombudsman a été établi par suite de recommandations visant à ce qu'un bureau indépendant soit créé en vue d'enquêter sur les plaintes de traitement injuste et de déterminer la nécessité d'apporter des changements au système.

En janvier 1999, après de nombreuses consultations avec des membres des Forces canadiennes et d'autres bureaux d'ombudsman, M. Marin a présenté son rapport au Ministre. Ce document, intitulé *Allons de l'avant*, expose la vision de M. Marin concernant le cadre d'un bureau d'Ombudsman efficace au sein du Ministère. Le Bureau est devenu opérationnel six mois plus tard, en vertu de directives ministérielles et d'une directive et ordonnance administrative de la Défense. À ce moment, il a été convenu que ces directives seraient examinées dans les six mois et intégrées à un règlement en vertu de la *Loi sur la défense nationale*.

En décembre 1999, l'Ombudsman a présenté au Ministre son rapport intitulé *Un régime de réglementation pour l'Ombudsman*. Ce document examine le fonctionnement du Bureau au cours de ses six premiers mois d'existence et présente des recommandations de changement au mandat avant de consacrer l'existence du Bureau dans un règlement. Depuis la présentation de ce rapport, l'Ombudsman a discuté du nouveau règlement avec des conseillers juridiques ministériels, avec l'aide du facilitateur, M. George Thompson.

Mission

L'Ombudsman est un tiers neutre, indépendant de la chaîne de commandement militaire et de la direction civile. Le rôle du Bureau est de veiller à ce que tous les membres de la Défense soient traités équitablement, en résolvant les plaintes individuelles et en contribuant à améliorer leur bien-être de façon substantielle et durable.

Fonctionnement

En général, le Bureau est un mécanisme de derniers recours, et les intéressés devraient d'abord utiliser les voies de règlement existantes. Lorsqu'il traite des plaintes, le bureau de l'Ombudsman vise à résoudre des problèmes en intervenant au niveau où il convient le plus d'apporter des changements. Si les circonstances l'exigent ou si un plaignant demeure insatisfait à la fin de ce processus, l'Ombudsman déterminera alors si une enquête plus poussée est requise.



Tableau 3 : Estimations (000 \$) concernant le Secrétariat national Recherche et sauvetage

	Estimations 2000-2001	Prévisions 2001-2002	Prévisions 2002-2003	Prévisions 2003-2004
Fonctionnement et entretien (F&E)	1 955	1 967	1 979	1 992
Immobilisations*	6 565	6 962	8 195	8 195
Subventions et contributions (S et C) **	1 768	1 448	215	215
Total	10 288	10 377	10 389	10 402

Nota : * Comprend les immobilisations pour le Fonds des nouvelles initiatives (FNI) en matière de

recherche et de sauvetage et les immobilisations du Secrétariat national Recherche et sauvetage (95 k\$). Les contributions du FNI à l'ACRSA en 2000-2001 (91 k\$) et aux provinces et territoires (1 462 k\$) et la réduction de 77 k\$ dans le budget du FNI de l'AF 2000-2001 ont réduit les immobilisations de 8 195 k\$ à 6 565 k\$. De même, les contributions du FNI aux provinces et territoires (1 233 k\$) au cours de l'AF 2001-2002 ont réduit les immobilisations de 8 195 k\$ à 6 962 k\$.

** Comprend la portion canadienne des coûts du Secrétariat COSPAS-SARSAT (environ 215 k\$) tel qu'exigé en vertu de l'accord international, plus les allocations prévues du FNI par le biais d'arrangements de contributions au FNI, à l'appui du PNRS.



Tableau 1 : Détails des besoins en matière de personnel (ETP) par ministère

	Estimations 2000-2001	Prévisions 2001-2002	Prévisions 2002-2003	Prévisions 2003-2004
Secrétariat national Recherche et sauvetage	19,5	19,5	19,5	19,5
Environnement Canada	14	14	14	14
Ministère des Pêches et des Océans *	815	815	815	750
Ministère de la Défense nationale	733	712	705	705
Agence Parcs Canada **	N/D	N/D	N/D	N/D
Transports Canada	7	7	7	7
Total	1 588,5	1 567,5	1 560,5	1 495,5

Nota : * Ministère des Pêches et des Océans – Les chiffres pour l'AF 2003-2004 diffèrent des ETP réels publiés antérieurement en raison des renseignements plus récents dont on dispose. Des ETP moindres sont prévus pour l'AF 2003-2004 à cause de la réduction du financement alloué à l'intégrité du Programme.

** Les renseignements sur les ETP de l'Agence Parcs Canada et de la Gendarmerie royale du Canada n'ont pas pu être obtenus.

Tableau 2 : Coûts (000 \$) du Programme national de recherche et de sauvetage

	Estimations 2000-2001	Prévisions 2001-2002	Prévisions 2002-2003	Prévisions 2003-2004
Secrétariat national Recherche et sauvetage	10 288	10 377	10 389	10 402
Environnement Canada	985	985	985	985
Ministère des Pêches et des Océans *	150 318	154 350	143 164	129 425
Ministère de la Défense nationale **	365 745	363 299	166 741	105 956
Agence Parcs Canada	4 929	4 929	4 929	4 929
Transports Canada	955	970	985	985
Total	533 220	534 910	327 193	252 682

Nota : * Les chiffres du ministère des Pêches et des Océans s'appliquant aux AF 2000-2003 incluent les immobilisations pour les activités actuelles et prévues du programme de remplacement des canots de sauvetage (proposition de la Sécurité maritime).

** MDN AF 2003-2004 – réduction des coûts d'immobilisation/coûts non périodiques liés à l'hélicoptère canadien de recherche et de sauvetage : dépenses au 31 mars 2001 432,5 M\$; prévisions AF 2001-2002 264,1 M\$; prévisions AF 2002-2003 66,4 M\$; prévisions AF 2003-2004 2,4 M\$. Les coûts s'appliquant à la Gendarmerie royale du Canada n'ont pas pu être obtenus.

Les tableaux figurant ci-dessous présentent en détail les besoins en personnel et les coûts du Programme de recherche et de sauvetage.

Besoins en matière de personnel et coûts du Programme

- l'appui d'amélioration éventuelle au système d'alerte et de localisation par satellite en cas de détresse, grâce à la participation canadienne au programme Galileo.
 - l'appui des initiatives canadiennes au niveau du système international d'alerte par satellite en cas de détresse COSPAS-SARSAT;
- Ce résultat peut être atteint par les moyens suivants :

Résultat 3 : Influencer les partenariats internationaux.

- la réalisation de recherches et la transmission de renseignements et de documents aux clients des services de recherche et de sauvetage un peu partout dans le monde, par l'entremise du Centre de ressources du Secrétariat national Recherche et sauvetage.
- l'amélioration de l'efficacité du Registre canadien des radiobalises grâce à une mise à jour du logiciel;
- l'amélioration des outils visant à favoriser la communication parmi les organismes nationaux et internationaux qui s'occupent de recherche et de sauvetage, comme le congrès annuel SARSCÈNE, la revue SARSCÈNE et le site Web du Programme de recherche et de sauvetage (*deuxième priorité*);

Ce résultat peut être obtenu par les moyens suivants :

Résultat 2 : Améliorer les renseignements et les outils.





d'amélioration sur les plans des communications, de la coordination et de la coopération entre les intervenants du Programme de recherche et de sauvetage.

Résultat 1 : Maintenir un Programme national de recherche et de sauvetage cohérent et efficace.

Ce résultat peut être obtenu par les moyens suivants :

- l'élaboration d'un programme, d'une politique et d'un cadre de planification, dans les secteurs de compétence de la recherche et du sauvetage, qui soient conformes aux principes adoptés par le biais du Groupe de travail des sous-ministres sur les questions horizontales, du rapport d'examen sur l'intervention en matière de recherche et de sauvetage et de l'approbation donnée par le ministre responsable en ce qui a trait au Projet d'initiative de transition stratégique (*première priorité*);

- l'acquisition de ressources à l'appui de la recherche et de l'analyse stratégiques ainsi que de l'expertise opérationnelle en matière de recherche et de sauvetage au sein du Secrétariat national Recherche et sauvetage en vue de fournir des conseils judicieux aux gestionnaires de programme et d'élaborer le cadre de décision rationnel et constructif et les mesures de rendement qui permettront de relever les défis à long terme dans le cadre du Programme;

- l'élaboration et la gestion d'un Programme national de recherche et de sauvetage qui est structuré horizontalement et qui permet de relever efficacement les défis géographiques, environnementaux et démographiques du Canada;

- l'amélioration d'une méthode moderne de contrôle du Fonds des nouvelles initiatives de recherche et de sauvetage de 8,1 M\$ grâce à des mécanismes de reddition de comptes horizontaux auprès des responsables fédéraux, provinciaux et territoriaux;

- le renforcement du programme de prévention en matière de recherche et de sauvetage grâce à l'accroissement de sa capacité.



Programme national de Recherche et de sauvetage

Rôle

Le Secrétariat national Recherche et sauvetage (SNRS) assure la coordination et la direction centrales du Programme national de recherche et de sauvetage (PNRS). Il relève directement du Ministre responsable de la recherche et du sauvetage, qui est aussi le ministre de la Défense nationale.

Objectif

Le Secrétariat national Recherche et sauvetage a comme objectif de faire progresser les objectifs du Programme national de recherche et de sauvetage en coordonnant, en appuyant, en mettant en valeur et en examinant les activités des organismes fédéraux et non fédéraux qui fournissent des services de recherche et de sauvetage aux personnes en détresse dans l'ensemble des secteurs de compétence du Canada.

Activités

Le Programme national de recherche et de sauvetage englobe une vaste gamme de ressources et d'activités liées à la prévention d'incidents de recherche et de sauvetage et au sauvetage de personnes en danger. Dans le cadre du Programme, le Secrétariat national Recherche et sauvetage collabore et interagit avec ses partenaires, notamment six ministères fédéraux ayant des responsabilités en matière de recherche et de sauvetage, les provinces et territoires, des organismes bénévoles, des organisations non gouvernementales et le secteur privé. Les ministères visés comprennent Environnement Canada (Service météorologique du Canada), le ministère des Pêches et des Océans (Garde côtière canadienne), le ministère de la Défense nationale (Forces canadiennes), l'Agence Parcs Canada, le Solliciteur général (Gendarmerie royale du Canada) et Transports Canada. Des membres des six ministères fédéraux forment le Comité interministériel de recherche et de sauvetage, qui est présidé par le directeur exécutif du Secrétariat national Recherche et sauvetage.

Le Secrétariat national Recherche et sauvetage gère également le Fonds des nouvelles initiatives en matière de recherche et de sauvetage, au nom du ministre responsable de la recherche et du sauvetage.

Pour les fournisseurs de service de recherche et de sauvetage, maintenir des politiques et des services efficaces en matière de recherche et de sauvetage tout en mettant en œuvre de nouvelles politiques dans un environnement dynamique constitue un défi de plus en plus grand. Le Secrétariat national Recherche et sauvetage entame le nouveau millénaire en mettant l'accent sur trois résultats et deux priorités principales, ces éléments étant tous liés au besoin continu



- renforcer le cadre de gestion de l'intervention du gouvernement fédéral en révisant le Plan national de soutien, en mettant à l'essai un nouveau plan en évaluant, ainsi qu'en accroissant la capacité des ministères fédéraux d'atteindre leurs objectifs et priorités en matière de gestion des situations d'urgence;

- améliorer les capacités du programme et des opérations de PCC et de ses partenaires pour faire face efficacement aux situations d'urgence en concevant et en fournissant une nouvelle stratégie de formation et d'éducation, en renforçant les partenariats existants et en établissant de nouveaux et en s'assurant que le Programme conjoint de protection civile demeure un outil clé pour ce qui est d'améliorer l'état de préparation national en vue des situations d'urgence.

Les activités de PCC visent en bout de ligne à atteindre un meilleur état de préparation aux situations d'urgence au Canada qui contribuera grandement à la sécurité et à la sûreté des Canadiens et Canadiennes. La capacité de PCC d'atteindre ce but dépendra de la disponibilité d'un niveau de financement adéquat.

Mesure du rendement

Bien que le mandat de PCC soit d'encourager et de coordonner la planification d'urgence par d'autres ministères et organismes fédéraux et par d'autres ordres de gouvernement, ce sont des organisations autres que PCC qui sont en fin de compte responsables des plans définitifs et des opérations d'intervention d'urgence. Par conséquent, le rendement de PCC sera mesuré à l'aide des indicateurs suivants :

- la portée et l'étendue de ses interactions;
- l'élaboration de politiques, de programmes, d'outils, d'exercices et de troupes de formation visant à aider les intervenants à élaborer des plans d'urgence au Canada et à l'étranger;
- la rétroaction des intervenants.

Il est possible d'obtenir des renseignements supplémentaires en communiquant avec la Direction des communications de PCC, au 122, rue Bank, Ottawa (Ontario) K1A 0W6, en envoyant un message électronique à l'adresse Communications@epc-pcc.gc.ca ou en visitant le site Web de PCC à l'adresse www.epc-pcc.gc.ca.



Protection civile Canada

Aperçu

Fonctionnant comme composante civile du ministère de la Défense nationale, Protection civile Canada (PCC) est l'organisme principal du gouvernement fédéral par l'entremise duquel ce dernier s'efforce d'atteindre un niveau adéquat de préparation aux urgences au Canada.

Mandat

Le mandat de PCC découle en majeure partie de la *Loi sur la protection civile* et de la *Politique fédérale relative aux situations d'urgence*. PCC a comme mission de protéger la vie et de réduire les pertes matérielles en favorisant une meilleure préparation aux situations d'urgence au Canada. PCC appuie l'objectif de la Défense qui consiste à « fournir des secours d'urgence et de l'aide humanitaire », en gérant l'aide financière en cas de catastrophe et en facilitant la coordination des initiatives des ministères et organismes fédéraux, d'autres ordres de gouvernement, du secteur privé et d'organismes bénévoles en vue de poursuivre les buts et objectifs de gestion des situations d'urgence.

Plans et priorités

Les plans et priorités de PCC pour l'exercice en cours et ceux à venir ont été influencés par divers facteurs :

- le programme fédéral;
- les priorités et les contraintes de financement aux niveaux fédéral, provincial, territorial et international;
- la fréquence et la gravité accrues des catastrophes naturelles;
- l'existence d'infrastructures essentielles interdépendantes et basées sur la technologie.

PCC envisage de diriger, de diverses façons, la politique, les programmes et les opérations en matière de préparation nationale aux situations d'urgence. L'organisme prévoit notamment :

- entreprendre un examen des Accords d'aide financière en cas de catastrophe en faisant progresser l'élaboration d'une politique d'atténuation des catastrophes et en contribuant à l'élaboration et à la mise en oeuvre de programmes et d'activités de protection de l'infrastructure essentielle;



Bureau de la protection de l'infrastructure essentielle et de la planification d'urgence et Protection civile Canada

Le 5 février 2001, le Premier ministre a annoncé la création du Bureau de la protection de l'infrastructure essentielle et de la planification d'urgence. Le ministre de la Défense nationale sera le ministre responsable de l'organisation, qui englobera également les fonctions actuelles de Protection civile Canada. Le Bureau élaborera et mettra en oeuvre une approche globale en vue de protéger l'infrastructure essentielle du Canada. Il assurera un leadership national pour aider à protéger cette infrastructure, à la fois dans ses dimensions physique et virtuelle, et ce, peu importe la source des menaces ou des vulnérabilités.

Le Bureau fera fond sur les travaux et les consultations du Groupe de travail sur la protection des infrastructures essentielles (GTPIE), qui a été établi en avril 2000 et qui relevait à la fois du sous-ministre de la Défense nationale et du sous-secrétaire du Cabinet (Sécurité et renseignement). Le Groupe de travail a examiné la portée et la nature des menaces et vulnérabilités touchant les infrastructures essentielles nationales (IEN) et a organisé de nombreuses séances de consultation auprès des éléments des secteurs public et privé qui utilisent, soutiennent ou protègent les IEN. Les leçons retenues du passage à l'an 2000 se sont révélées très pertinentes dans le cadre de l'initiative de PIE. Le Bureau de la protection de l'infrastructure essentielle et de la planification d'urgence utilise maintenant le cadre stratégique du GTPIE pour déterminer son mandat lié à la PIE.

Le Bureau sert aussi de point central pour la coordination des initiatives du gouvernement visant à traiter les menaces et les vulnérabilités qui influent sur les réseaux et systèmes gouvernementaux. Il développera cette capacité opérationnelle en s'appuyant sur le programme pilote du Centre de coordination de la protection de l'information du gouvernement du Canada (CCPIGC) établi à la GRC.

Les plans et priorités du Bureau en ce qui a trait à la PIE et à la coordination de la protection des systèmes gouvernementaux sont en cours d'élaboration.



- La poursuite de la mise en oeuvre du nouveau programme des Rangers juniors canadiens intitulé *Prévention du harcèlement et de l'abus par la sensibilisation et l'éducation*;
- La réalisation finale des exigences d'introduction, d'acquisition et d'entretien du nouveau programme d'adresse au tir des Rangers juniors canadiens;
- Le maintien des initiatives d'affaires publiques;
- La poursuite de l'acquisition et de l'entretien de l'équipement destiné à soutenir le programme des Rangers juniors canadiens.



Programme des Rangers juniors canadiens

Objectif

Les Rangers juniors canadiens ont comme objectif de fournir aux jeunes un programme structuré qui met en valeur les cultures et les modes de vie traditionnels dans les collectivités éloignées et isolées du Canada. L'établissement d'une patrouille de Rangers juniors canadiens dépend de trois facteurs :

- la présence d'une patrouille de Rangers canadiens;
- l'absence d'une unité de cadets au sein de la collectivité;
- l'existence d'un important soutien communautaire.

Mandat

Conformément à l'article 46 de la *Loi sur la défense nationale*, les Forces canadiennes contrôlent et supervisent les Rangers juniors canadiens, qui sont constitués en tant qu'organisation de cadets, et veillent à la mise en œuvre du programme des Rangers juniors canadiens. Dans l'exécution de cette tâche, les Forces canadiennes tiennent compte des organismes locaux, régionaux, provinciaux ou territoriaux et fédéraux qui participent au programme et elles coopèrent avec eux dans toute la mesure du possible.

Attentes relatives au rendement

Environ 1 400 Rangers juniors canadiens tirent profit de l'instruction donnée dans des collectivités éloignées et isolées un peu partout au pays. Il existe des patrouilles de Rangers juniors canadiens au Yukon, aux Territoires du Nord-Ouest, au Nunavut, dans le Nord québécois, en Ontario, en Colombie-Britannique et au Labrador. L'instruction met l'accent sur le sens civique, la responsabilité communautaire, le leadership, la santé et le bien-être personnels et l'estime de soi, ce qui contribue à bâtir une collectivité plus forte et plus saine pour tous.

Objectifs particuliers pour 2001-2002

Pour l'exercice en cours, les améliorations prévues ou à poursuivre en ce qui concerne le Programme des Rangers juniors canadiens comprennent les suivantes :

- La mise en œuvre, s'il y a lieu, des recommandations de l'examen 2000 des Rangers canadiens;



- La gestion et l'examen de la description des exigences militaires fondamentales pour les officiers du Cadre des instructeurs de cadets, de la description des groupes professionnels militaires et des descriptions des spécialités du CIC;
- L'accélération de l'introduction et de l'utilisation de nouvelles technologies de l'information;
- Le maintien du Programme de prévention du harcèlement et de l'abus des cadets;
- Le maintien des nouvelles initiatives en matière d'affaires publiques et de recrutement.



Programme des cadets du Canada

Objectif

L'objectif du Programme des cadets du Canada est de développer chez les jeunes hommes et les jeunes femmes le sens civique et les qualités de chef, de promouvoir leur bonne forme physique et d'éveiller leur intérêt pour les activités des éléments Mer, Terre et Air des Forces canadiennes.

Mandat

Conformément à l'article 46 de la *Loi sur la défense nationale*, les Forces canadiennes contrôlent et surveillent les organisations de cadets du Canada (Cadets de la Marine royale canadienne, Cadets royaux de l'Armée canadienne et Cadets de l'Aviation royale du Canada) dans le cadre de la mise en oeuvre du Programme des cadets. En accomplissant cette tâche, les Forces canadiennes prennent en considération les politiques et les objectifs connus des ligues de cadets et des répondants locaux et coopèrent avec eux dans toute la mesure du possible.

Objectifs particuliers pour 2001-2002

Le principale priorité est de poursuivre l'instruction réglementaire. Pour l'exercice en cours, les améliorations prévues ou à poursuivre en ce qui concerne le Programme des cadets comprennent les suivantes :

- La poursuite de l'achat d'équipement pour le programme d'adresse au tir des cadets;
- La poursuite de la mise en oeuvre du Programme des cadets – Examen de la modernisation de la gestion et de la fonction de contrôleur;
- L'augmentation de la population des cadets de 5,5 p. 100 par rapport à l'année précédente;
- L'amélioration de la communication entre les membres de l'Organisation des cadets du Canada, du Cadre des instructeurs de cadets et du grand public;
- L'accroissement de l'efficacité des programmes d'instruction des cadets de la Marine, de l'Armée et de l'Air;
- L'amélioration du programme d'instruction et de perfectionnement professionnel du Cadre des instructeurs de cadets pour s'assurer qu'il répond aux besoins du Programme des cadets;



Rangers canadiens

Les Rangers canadiens sont des volontaires qui se tiennent prêts à servir, mais qui ne sont pas tenus de se soumettre à un entraînement annuel. Ils ne sont obligés de servir que lorsqu'ils sont en activité de service. Les Rangers doivent être en bonne santé et être capables de vivre des ressources de la nature. Les Rangers canadiens assurent une présence militaire dans certaines régions nordiques et côtières et régions isolées du Canada, qui sont peu peuplées et que les autres éléments des Forces canadiennes ne peuvent servir avec facilité ou à un coût raisonnable. Des études sont en cours pour déterminer la possibilité d'élargir cette composante.



- intégrer les changements approuvés dans les politiques, les ordonnances et les règlements existants;

- examiner le Cadre des instructeurs de cadets et faire au besoin des recommandations et des changements qui permettront d'attirer des chefs au sein du Mouvement des cadets du Canada et de les maintenir au sein de son effectif;

- surveiller la mise en oeuvre des politiques pour s'assurer que toute modification apportée s'applique à l'ensemble de la Réserve.

Les priorités particulières comprennent les initiatives qui accroîtront directement le recrutement et le maintien de l'effectif :

- Le cadre d'emploi des réservistes;
- La solde et les indemnités des réservistes;
- Les indemnités de déménagement des réservistes;
- Le régime de pension de la Réserve;
- Les activités désignées de la Restructuration de la Réserve de la Force terrestre.

Réserve supplémentaire

La Réserve supplémentaire est composée de la Réserve supplémentaire d'attente et de la Réserve supplémentaire disponible. Les membres de la Réserve supplémentaire ne sont pas tenus de servir ni de suivre de l'instruction à moins d'être en activité de service. Ils constituent un bassin de personnel qui possède de l'expérience militaire et qui pourrait être rappelé en cas d'urgence. Des spécialistes civils peuvent aussi être envoyés dans la Réserve supplémentaire lorsqu'il existe un besoin précis. On examine présentement le rôle futur de la Réserve supplémentaire.

Cadre des instructeurs de cadets

Le Cadre des instructeurs de cadets est constitué d'officiers qui ont accepté de remplir des fonctions militaires et de suivre l'instruction requise, mais dont la fonction principale est la prestation du Programme des cadets du Canada. Cette année, d'importants plans sont dressés en vue d'accroître la pertinence et l'applicabilité d'une structure de perfectionnement professionnel.



Force de réserve

Rôle

Le Livre blanc sur la défense de 1994 a défini le rôle principal des forces de réserve comme étant le renforcement, le maintien en puissance et le soutien des forces déployées. La Réserve apporte l'étendue et la profondeur nécessaires à l'atteinte des capacités exigées à chaque seuil de mobilisation. Toutefois, dans certains cas, par exemple au sein de la Réserve navale, les réservistes exécutent des tâches qui ne sont pas accomplies par les réguliers.

Afin de moderniser et revitaliser la Force de réserve, le ministre de la Défense nationale a annoncé, le 6 octobre 2000, la première phase du plan stratégique de restructuration de la Réserve de la Force terrestre.

Description

La Force de réserve est composée de membres qui ne sont pas des militaires à temps plein. Elle se divise en quatre sous-composantes, soit :

- la Première réserve;
- la Réserve supplémentaire;
- le Cadre des instructeurs de cadets;
- les Rangers canadiens.

Première réserve

La Première réserve comprend la Réserve navale, la Réserve de l'Armée de terre (Milice), la Réserve aérienne et la Réserve des communications. Les chefs d'état-major des armées (Forces maritimes, Armée de terre et Force aérienne) commandent leurs éléments de réserve respectifs, et le sous-ministre adjoint (Gestion de l'information) est responsable de la Réserve des communications.

Tout au long du Projet d'emploi concernant la force de réserve, le personnel du Directeur – Réserves contribuera directement à l'exécution des tâches suivantes :

- examiner les politiques d'emploi actuelles et les écarts au niveau de l'emploi qui existent entre la composante régulière et la composante de réserve des FC ainsi que les différences entre la Première réserve et les autres composantes de la Réserve;
- modifier au besoin les politiques d'emploi de la Réserve pour accroître la capacité de la force totale d'accomplir sa mission dans l'avenir, tout en s'assurant qu'elles demeurent axées sur l'ensemble de la Réserve;



Tableau des ressources et des finances

Le tableau suivant dresse un profil des ressources du Centre de la sécurité des télécommunications :

	Etat actuel 2000-2001	Estimations 2001-2002	Estimations 2002-2003	Estimations 2003-2004
	000 \$	000 \$	000 \$	000 \$
Salaires et personnel	53 233	55 488	55 488	55 488
Fonctionnement et entretien	18 297	18 571	18 850	19 133
Sous-total	71 530	74 059	74 338	74 621
Immobilisations	25 758	26 144	26 537	26 935
Total	97 288	100 203	100 875	101 556

Le ministre de la Défense nationale rend compte au Parlement de toutes les activités du CST. Le Ministre approuve les dépenses en capital du CST ainsi que ses recommandations concernant les dépenses importantes qui sont présentées au Conseil du Trésor. Le Ministre approuve également les initiatives stratégiques clés du CST et est responsable des questions liées au CST au sein du Cabinet.

Deux sous-ministres, soit le sous-secrétaire du cabinet (Sécurité et renseignement), du Bureau du Conseil privé, et le sous-ministre de la Défense nationale, sont chargés de veiller à ce que le Ministre soit pleinement informé des activités du CST. Le sous-secrétaire est responsable des politiques et du fonctionnement du CST, tandis que le sous-ministre de la Défense nationale est responsable des questions administratives touchant le CST.

Le Centre de la sécurité des télécommunications agit en réponse aux priorités de renseignement sur l'étranger approuvées par les ministres. Le CST répond également aux besoins du gouvernement en matière de renseignement à l'occasion d'événements particuliers.

Reddition de comptes

- fournir des conseils, une orientation et des services visant à assurer la sécurité et à protéger la vie privée des Canadiens et Canadiennes dans le contexte des transactions de commerce électronique.
- conseiller et guider l'industrie canadienne en ce qui concerne l'élaboration de systèmes protégés de communications et de traitement électronique des données qui répondent aux besoins du gouvernement;
- faire des travaux de recherche, d'élaboration et d'évaluation en ce qui a trait aux aspects liés à la sécurité des systèmes d'information et de communications automatisés, afin de conseiller les clients sur la sécurité de ces systèmes et leur utilisation au gouvernement;
- fournir de l'équipement de saisie et des dispositifs de cryptographie ainsi que de la documentation pertinente;





Le centre de la sécurité des télécommunications et le Programme cryptologique national

Aperçu et mandat de l'organisme

Le Centre de la sécurité des télécommunications (CST) est un organisme placé sous la responsabilité du ministère de la Défense nationale. Le CST a été établi en 1946 et rattaché au MDN en 1975. En tant qu'organisme national de cryptologie, le CST constitue l'un des éléments de l'infrastructure du renseignement et de la sécurité au service du gouvernement du Canada. À ce titre, le CST réalise sa mission par le biais de deux composantes du programme cryptologique qui sont distinctes, mais qui ont des points communs : le renseignement sur les transmissions (SIGINT) et la sécurité de la technologie de l'information (Sécur TI).

Renseignement sur les transmissions

Le renseignement sur les transmissions consiste à recueillir et à examiner les communications venant de l'étranger et à produire des rapports de renseignement à partir de l'information ainsi obtenue. Le SIGINT fournit des renseignements uniques et opportuns sur les intentions, les capacités et les activités de personnes, d'organisations ou d'États étrangers. Les décideurs se servent de ces renseignements pour résoudre des questions liées à la défense du Canada ou à la gestion de ses affaires étrangères. Les opérations du CST en matière de renseignement sur les transmissions sont appuyées par le Groupe des opérations d'information des Forces canadiennes, dont les activités sont réalisées à partir d'un certain nombre de stations au Canada.

Mission

Le programme de la sécurité de la technologie de l'information a comme mission de présenter des solutions qui aident le gouvernement fédéral à atteindre un niveau de sécurité adéquat pour ses télécommunications et ses systèmes d'information. Le CST aide à protéger les renseignements de nature délicate du gouvernement et la vie privée des citoyens. De plus, le programme de la sécurité de la technologie de l'information, grâce à sa collaboration avec l'industrie, contribue à l'établissement d'une capacité nationale de Sécur TI qui crée des emplois au pays et des possibilités d'exportation à l'étranger. Pour remplir son mandat, le programme doit atteindre les cinq objectifs suivants :

- fournir des conseils, une orientation et des services au gouvernement relativement à la planification, à l'acquisition et à l'installation de systèmes de communications protégés ainsi qu'aux procédures d'utilisation de tels systèmes;



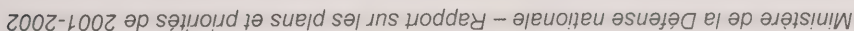
Liste des lois et règlements

Le ministre de la Défense nationale est responsable de l'administration des lois suivantes :

- *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. (1985), ch. A-2 (concernant les questions liées à la défense)
- *Loi sur le Fonds de bienfaisance de l'armée*, L.R.C. (1970), ch. A-16
- *Loi électorale du Canada*, L.R.C. (1985), ch. E-2 (sous la direction du Directeur général des élections, le ministre de la Défense nationale gère l'application des Règles électorales spéciales (Annexe II de la Loi) en ce qui touche les électeurs des Forces canadiennes)
- *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, L.R.C. (1985), ch. C-17
- *Loi sur la continuation de la pension des services de défense*, L.R.C. (1970), ch. D-3
- *Loi sur les mesures d'urgence*, L.R.C. (1985), ch. 22 (4^e suppl.)
- *Loi sur la protection civile*, L.R.C. (1985), ch. 6 (4^e suppl.)
- *Loi sur la saisie-arêt et la distraction de pensions*, L.R.C. (1985), ch. G-2
- *Loi sur la défense nationale*, L.R.C. (1985), ch. N-5
- *Loi sur le partage des prestations de retraite*, L.R.C. (1992), ch. 46, s. 107 (relativement aux membres et anciens membres des Forces canadiennes)
- *Loi sur les forces étrangères présentes au Canada*, L.R.C. (1985), ch. V-2

Dépenses prévues du programme pour l'année budgétaire 2001-2002, par gamme de services

(en millions de dollars)	Gammes de services	Fonctionnement	Régimes de prestations aux employés prévus par la loi	Capital	Subventions et contributions	Subventions et contributions prévues par la loi	Dépenses brutes prévues	Moins : dépenses reçues à crédit	Dépenses nettes prévues
Forces maritimes	1 465,4	147,7	303,6	---	---	---	1 916,7	(25,1)	1 891,6
Forces terrestres	2 266,9	237,8	770,9	---	---	---	3 275,6	(124,2)	3 151,4
Forces aériennes	2 225,8	172,0	769,2	---	---	---	3 167,0	(142,6)	3 024,4
Opérations interarmées et protection civile	607,1	88,2	29,4	258,0	---	---	982,7	(4,2)	978,5
Communications et gestion de l'information	249,7	26,8	177,8	---	---	---	454,3	(0,9)	453,4
Soutien de la fonction Personnel	608,4	96,9	37,1	---	---	---	760,0	(10,0)	750,0
Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement	596,2	66,7	49,7	4,8	---	---	717,4	(4,1)	713,3
Cadres de direction du Ministère et des Forces	283,9	26,0	11,9	139,4	---	---	461,2	(27,5)	433,7
Total	8 303,4	862,1	2 149,6	402,2	---	---	11 734,9	(338,6)	11 396,3

[illegible]

ASIE		1,4	0,6			
CENTRE CAMBODGIEN DE DÉMINAGE (CCD)		1,4	0,6			
Op TOUCAN (Timor oriental et Australie)		0,7	0,7	0,4		
TOTAL PARTIEL		2,1	1,3	0,4		
				0,7	0,7	

AFRIQUE									
MNURCA – Op PRUDENCE – (République centrafricaine)			0,7	0,2					
Op MODULE (Mozambique)	0,7	0,3							
MINUSIL – Op REPTILE (Sierra Leone)	0,4	0,3							1,5
IMATT – Op SCULPTURE (Sierra Leone)	0,8	0,2							
MONUC – Op CROCODILE (Congo)	0,1	0,0							
MINUEE – Op ECLIPSE (Éthiopie/Erythrée)	60,3	27,5							1,5
MINUEE – Op ADDITION (Éthiopie/Erythrée)	0,2	0,1	0,3	0,1					
TOTAL PARTIEL	62,5	28,4	0,5	0,8	39,4	17,6	1,2	3,0	

Budgets d'opérations diverses de maintien			0,1	1,3			0,5	0,7
de la paix								
TOTAL – OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX ET D'AIDE HUMANITAIRE	950,0	265,1	12,1	7,1	586,6	196,6	5,4	24,5

Page.-120-



Tableau 2 : Contributions par gamme de services

(en dollars)		Prévision	Prévu	Prévu	Prévu	Prévu
Opérations interrarmées et protection civile		2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	Prévu
Contributions aux provinces et aux municipalités en vertu de la Loi sur la protection civile	Contributions aux provinces pour l'assistance en cas de catastrophes naturelles	4 672 100	4 716 680	4 776 417	4 835 599	-----
	Contributions à l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites	215 000	215 000	215 000	215 000	-----
	Contributions à l'Association civile de recherche et sauvetage aériens	1 889 799	2 004 606	2 161 058	2 316 022	-----
	ACRSA – Fonds des nouvelles initiatives	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	-----
	Soutien de la fonction Personnel	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	-----
	(s) Paiements en vertu des Parties I-IV de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense (L.R.C., ch. D-3)	3 500 000	3 500 000	3 500 000	3 500 000	-----
	(s) Paiements en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires (L.R.C., 43 - 2 ^e suppl.)	13 500 000	14 000 000	14 500 000	14 500 000	-----
	Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement	4 650 000	4 650 000	4 650 000	4 650 000	-----
	Contributions aux provinces et aux municipalités dans le cadre de projets d'aide économique	200 000	100 000	-----	-----	-----
	Gouvernement régional de Kativik	-----	-----	-----	4 650 000	-----
Cadres de direction du Ministère et des Forces		79 385 000	89 667 000	89 081 000	85 113 000	-----
Budget et bureaux militaires de l'OTAN	Infrastructure de l'OTAN (dépenses en capital)	29 500 000	33 000 000	35 000 000	37 000 000	-----
	Aide mutuelle	3 246 000	2 727 000	1 645 000	-----	-----
	Quartier général du Corps de réaction rapide du commandement allié de l'OTAN	132 000	153 000	160 000	145 000	-----
	Personnel aérien de la force d'intervention	52 000	48 000	48 500	48 000	-----
	Total partiel – OTAN	112 315 000	125 595 000	125 934 500	122 306 000	-----
	Programme d'aide à l'instruction militaire	3 976 000	3 908 000	4 325 000	4 325 000	-----
	Centre canadien international Lester B. Pearson pour la formation en maintien de la paix	4 801 000	5 357 000	-----	-----	-----
	Brigade d'intervention rapide des forces en attente des Nations Unies	280 000	280 000	280 000	280 000	-----
	Comité d'examen de la défense contre les armes biologiques et chimiques	85 000	85 000	85 000	85 000	-----
	Avion de combat interrarmées	4 433 000	85 000	-----	-----	-----
Total des contributions		596 516 899	415 411 286	161 426 975	158 012 621	-----

Tableau 3 : Total – Subventions et contributions

(en dollars)		Prévision	Prévu	Prévu	Prévu
Total – Subventions et contributions		2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
		600 545 080	419 739 767	165 681 700	162 267 646

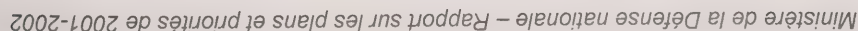


Tableau 1 : Subventions par gamme de services

Page.-118-



5. Rapport d'étape et justification des écarts

Le Conseil du Trésor a approuvé la phase 1 à l'automne 1995 en vue d'une dépense initiale de 38,8 millions de dollars (TPS non comprise) au titre du Crédit 5, pour les travaux de coopération en matière de mise au point technique et de production de l'ESSM. La phase 2 du projet a été soumise au Conseil du Trésor, qui l'a approuvée le 5 octobre 2000 au coût total estimatif fondé de 514,2 millions de dollars (AB), TPS non comprise. Ce montant englobe le financement déjà approuvé à l'égard de la phase 1.

6. Retombées industrielles

La phase 2, qui a débuté à l'automne 2000, porte sur la production de l'ESSM et les changements de configuration à bord des navires de la classe HALIFAX. Cette phase est évaluée à 475,1 millions de dollars (TPS non comprise), dont environ 23 millions de dollars en contenu canadien direct. De plus, les PE qui régissent la phase 2 du projet font état d'importantes retombées socio-économiques pour tous les participants, sous forme de part des travaux qui est équivalente à la part des coûts, plus ou moins 20 p. 100. La part des travaux de l'industrie canadienne est actuellement estimée à environ 250 millions de dollars, selon une proportion de 70/30 entre les régions métropolitaines de Toronto et de Montréal. L'entrepreneur canadien est Honeywell Canada.

7. Sommaire des dépenses extraordinaires (en millions de dollars)

Dépenses au 31 mars 2001	171,9	Dépenses prévues 2001-2002	42,2	Dépenses prévues 2002-2003	42,1	Dépenses prévues 2003-2004	40,2	Estimation actuelle des dépenses totales	480,6
--------------------------	-------	----------------------------	------	----------------------------	------	----------------------------	------	--	-------



Missile SeaSparrow évolué (ESSM)

1. Description

Le projet ESSM vise l'acquisition d'un système de missile d'autodéfense capable de faire face à la menace aérienne des deux prochaines décennies, et ce, conformément à la norme prescrite pour les navires de la classe HALIFAX.

Le Canada est l'un des dix pays qui prennent part au projet ESSM. Ce dernier est régi par une série de protocoles d'entente qu'ont signés les pays participants. Le projet répondra à l'accroissement de la menace technologique que présente la dernière génération de missiles anti-navires très manoeuvrants. Les études de définition du concept effectuées par le bureau OTAN du projet SEASPARROW (NSPO) ont confirmé que le missile actuel SeaSparrow de l'OTAN, dont sont actuellement équipés les navires de la classe Halifax, est incapable de contrer cette menace potentielle.

Le projet prévoit la livraison de missiles, de lots de modification des lance-missiles et de pièces de rechange, la modification des radars de conduite de tir et des systèmes de commandement et de contrôle, ainsi que la formation nécessaire.

2. Ministère directeur et ministères participants

Ministère directeur	Ministère de la Défense nationale
Autorité contractante	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

ENTREPRENEUR PRINCIPAL	Raytheon Marine
SOUS-TRAITANTS CANADIENS DE PREMIER RANG	Honeywell Canada, Raytheon Canada

4. Principales étapes

Début de la phase un	Octobre 1995
PE sur le soutien en service signé par le Canada	Octobre 2000
Fin de la phase un	Décembre 2000
Mise en œuvre de la phase deux	Décembre 2000
Adjudication du contrat de production initiale à faible cadence	Février 2001
Fin de la phase deux	Mars 2010

Dépenses au 31 mars 2001	1,8	Dépenses prévues 2001-2002	1,67	Dépenses prévues 2002-2003	19,12	Dépenses prévues 2003-2004	31,27	Estimation actuelle des dépenses totales	123,38
--------------------------	-----	----------------------------	------	----------------------------	-------	----------------------------	-------	--	--------

7. Sommaire des dépenses extraordinaires (en millions de dollars)

Les retombées industrielles de ce projet restent à déterminer.

6. Retombées industrielles

Le 8 juin 2000, le gouvernement a autorisé le ministère de la Défense nationale à faire l'achat d'un équipement SEA instrumenté et transportable pour grouper tactique, ainsi que d'un équipement SEA compatible pour équipe de combat. Les technologies auxquelles le projet SEA fait appel sont déjà au point et utilisées par de nombreuses armées dans le monde entier. Une dizaine d'entreprises sont intéressées à présenter une soumission dans le cadre du projet SEA, et les coûts sont bien établis. Certaines de ces compagnies ont prouvé qu'elles étaient en mesure de mettre en service un système intégré et commercial clés en main. L'adjudication du contrat sera fondée sur le coût de l'équipement, plus dix années de soutien. Il y a suffisamment de fabricants de systèmes SEA pour permettre la tenue d'un appel d'offres par l'entremise de MERX, le service électronique officiel d'appel d'offres du Canada. La livraison finale est prévue en octobre 2004, et le projet devrait prendre fin en octobre 2006. Le SEA a pour but d'appuyer l'entraînement force contre force jusqu'au niveau du grouper tactique (GT). L'attente de ce but permettra au SEA d'assurer à la Force terrestre une capacité d'entraînement maximale qui correspond au rythme d'entraînement de l'Armée de terre, tout en respectant les contraintes en matière de dépenses en capital et de coûts de soutien.

5. Rapport d'étape et justification des écarts





Projet de simulation d'effets d'arme (SEA)

1. Description

L'Armée de terre ne possède pas la capacité de mesurer de façon précise et objective le rendement de ses troupes lors des exercices d'entraînement force contre force en campagne. Pour combler cette lacune, le projet SEA vise l'acquisition de dispositifs d'instruction à laser et de systèmes de transfert automatique des données pour l'instruction collective d'équipe de combat et de groupement tactique. Le système SEA 1) fournira aux soldats une rétroaction immédiate de leurs actions; 2) offrira aux instructeurs les données objectives nécessaires pour produire des comptes rendus efficaces; 3) donnera aux commandants la capacité d'entraîner efficacement et d'évaluer objectivement leurs unités. Le projet permettra d'acquérir un équipement SEA instrumenté et transportable pour groupement tactique, lequel servira à entraîner la force de campagne au Centre canadien d'entraînement aux manœuvres (CCEM) Wainwright, ainsi qu'un équipement SEA pour équipe de combat, lequel sera utilisé au Centre d'instruction au combat (CIC) Gagetown.

2. Ministère directeur et ministères et organismes participants

MINISTÈRE DIRECTEUR	Ministère de la Défense nationale
Autorité contractante	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ministères et organismes participants	Industrie Canada et ses organismes régionaux

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

ENTREPRENEUR PRINCIPAL	À déterminer
------------------------	--------------

4. Principales étapes

Approbation du Conseil du Trésor	Juin 2000
Envoi prévu de la DP	Juillet 2001
Adjudication prévue du contrat	Mars 2002
Livraison finale prévue	Octobre 2004
Fin du projet	Octobre 2006



5. Rapport d'étape et justification des écarts

En août 1995, le gouvernement a approuvé en principe la Stratégie du ministère de la Défense nationale concernant les transports de troupes blindés. En janvier 2000, il a annoncé l'adjudication d'un contrat à fournisseur unique à DEW Engineering and Development Limited; il s'agissait pour cette entreprise d'assurer des services techniques et de livrer 341 ensembles de conversion, une option ayant été prise par le Ministère à l'égard de 61 autres. L'intégration du poste de tir protégé choisi est en cours, et un contrat d'acquisition devrait être adjugé avant mai 2001.

En vertu du projet des M113 LE, le Ministère recevra 11 véhicules d'un modèle dérivé appelé M113A3, un véhicule léger (VLAT) qui servira à assurer l'appui tactique et le soutien logistique au combat et qui permettra aux Forces canadiennes de remplir toutes les tâches actuellement envisagées pour un tel véhicule polyvalent.

6. Retombées industrielles

Dans les contrats principaux adjugés aux fins du Projet de prolongation de la vie des M113, on portera au maximum le contenu canadien pour produire les retombées industrielles et régionales, directes et indirectes. Comme le gouvernement a ordonné que la remise en état des M113 se fasse au 202^e Dépôt d'ateliers du MDN, dans le secteur Est de Montréal, le projet profitera directement aux régions en faveur desquelles il a lancé des programmes précis pour y diversifier et renforcer l'industrie et le marché de l'emploi.

7. Sommaire des dépenses extraordinaires (en millions de dollars)

Dépenses au 31 mars 2001	76,1	Dépenses prévues 2001-2002	51,3	Dépenses prévues 2002-2003	50,4	Dépenses prévues 2003-2004	57,0	Estimation actuelle des dépenses totales	326,1
--------------------------	------	----------------------------	------	----------------------------	------	----------------------------	------	--	-------



Projet de prolongation de la vie des transports de troupes blindées M113

1. Description

Les Forces canadiennes ont un besoin essentiel de la famille de véhicules M113 (TTB) pour remplir tous leurs rôles prévisibles, y compris la défense du territoire, les opérations de maintien et d'imposition de la paix de l'ONU, d'autres engagements internationaux et l'aide au pouvoir civil. Le projet des M113 vise à améliorer les capacités d'appui tactique et de soutien logistique au combat, de manière à rendre ces véhicules compatibles avec du matériel plus moderne, face aux dangers actuels et prévus avec lesquels les soldats canadiens devront composer au cours des opérations. Le projet remédiera aussi à des lacunes sur d'autres plans : protection, capacité d'autodéfense, mobilité, capacité de transport et possibilité d'assumer de nouveaux rôles. Le travail a été confié au 202^e Dépôt d'ateliers, à Montréal (Québec).

2. Ministère directeur et ministères et organismes participants

MINISTÈRE DIRECTEUR	Ministère de la Défense nationale
Autorité contractante	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ministères et organismes participants	Industrie Canada et ses organismes régionaux

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

ENTREPRENEUR PRINCIPAL	DEW Engineering and Development Limited, Ottawa (Ontario)
Sous-traitant de premier rang	United Defense LP, San Jose (Californie) (É.-U.)

4. Principales étapes

Approbation du Conseil du Trésor	Octobre 1998
Adjudication du contrat de production	Janvier 2000
Approbation du Conseil du Trésor : poste de tir protégé	Mai 2000
Début de la production au 202 ^e Dépôt d'ateliers	Septembre 2000
Premier déploiement	Avril 2002
Livraison du dernier véhicule	Mai 2006
Fin du projet	Mars 2007



5. Rapport d'étape et justification des écarts

L'étape d'élaboration du Projet d'hélicoptères maritimes est terminée; le gouvernement a annoncé cela le 17 août 2000 et il a approuvé l'armore de l'étape de définition. Le Ministère a déjà approuvé l'Enoncé des besoins opérationnels (EBO). Il demande au Conseil du Trésor d'approuver à titre préliminaire l'achat de 28 hélicoptères maritimes au coût estimatif indicatif total de 2,984 millions de dollars (AB); il a aussi demandé une autorisation d'affecter à l'étape de définition du PHM un montant estimatif fondé de 12,8 millions (AB). Le Ministère a adressé à l'industrie une lettre lui demandant d'exprimer son intérêt. L'élaboration de la demande de proposition (DP) est en cours.

6. Retombées industrielles

Les retombées industrielles du projet n'ont pas encore été définies.

7. Sommaire des dépenses extraordinaires (en millions de dollars)

Dépenses au 31 mars 2001	5,8	Dépenses prévues 2001-2002	27,1	Dépenses prévues 2002-2003	118,9	Dépenses prévues 2003-2004	196,4	Estimation actuelle des dépenses totales	348,2
--------------------------	-----	----------------------------	------	----------------------------	-------	----------------------------	-------	--	-------



Projet d'hélicoptères maritimes

1. Description

Dans son *Livre blanc* de 1994, la Défense envisageait de remplacer le *Sea King* avant la fin de la décennie. Le projet a pour but de remplacer les *CH124 Sea King* avec une flotte de 28 nouveaux hélicoptères et, ainsi, de remédier aux lacunes opérationnelles des appareils actuels, d'éliminer les problèmes de soutenabilité leur étant inhérents, et de constituer une flotte de taille suffisante pour exécuter les opérations pendant de nombreuses années au XXI^e siècle.

2. Ministère directeur et ministères et organismes participants

MINISTÈRE DIRECTEUR	Ministère de la Défense nationale
Ministère chargé d'assurer les services	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ministères et organismes participants	Industrie Canada et ses organismes régionaux

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

ENTREPRENEUR PRINCIPAL	A venir
Sous-traitants	A venir

4. Principales étapes

Étape de la définition	
Annonce du gouvernement	17 août 2000
Approbation préliminaire du projet (APP) datée rétroactivement au	18 août 2000
Publication de la demande de proposition pour le modèle de base (MB)	Automne 2001
Annonce par le gouvernement du nom du soumissionnaire retenu (Modèle de base)	Hiver 2001
Approbation ministérielle (MDN) – FS (APP)	Hiver 2001
Étape de la mise en œuvre	
Approbation effective du projet (AEP) par le CT et contrat visant le MB	Printemps 2001
Publication de la DP sur un système de mission intégré (SMI)	Printemps 2001
Annonce par le gouvernement du nom du soumissionnaire retenu – SMI	Eté 2002
Approbation ministérielle (MDN) et modification de la FS (AEP)	Automne 2002
Livraison du premier aéronef	2005
Premier stade de la capacité opérationnelle (12 aéronefs)	2007
Livraison des derniers aéronefs	2008
Fin et clôture du projet	2010



5. Rapport d'étape et justification des écarts

Les pourparlers contractuels ont actuellement lieu avec l'entrepreneur principal, et aucune modification n'a été apportée à l'échéancier approuvé par le Conseil du Trésor.

6. Retombées industrielles

Les retombées industrielles du projet n'ont pas encore été définies.

7. Sommaire des dépenses extraordinaires (en millions de dollars)

Dépenses au 31 mars 2001	44,1	Dépenses prévues 2001-2002	99,1	Dépenses prévues 2002-2003	111,9	Dépenses prévues 2003-2004	164,6	Estimation actuelle des dépenses totales	1 080
--------------------------	------	----------------------------	------	----------------------------	-------	----------------------------	-------	--	-------



Proposition de modification technique 583 du CF-18

1. Description

Le Projet général de modernisation progressive du CF-18 (PMP CF-18) regroupe une série de projets indépendants visant à moderniser les ordinateurs de missions, les logiciels, les radars, les radios, le système d'identification des aéronefs, le système d'armements et les systèmes défensifs de guerre électronique. La proposition de modification technique 583 a été formulée par la compagnie Boeing à l'intention de la Marine américaine, et elle constitue la pierre angulaire du PMP CF-18.

Le projet a pour objet d'acquérir, d'intégrer et d'installer, moyennant des risques minimums, les principales composantes nécessaires pour moderniser les CF-18, et d'établir les paramètres avioniques de base. 80 aéronefs seront modernisés.

2. Ministère directeur et ministères et organismes participants

Ministère directeur	Ministère de la Défense nationale
Autorité contractante	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ministères et organismes participants	Industrie Canada et ses organismes régionaux

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

Entrepreneur principal	Boeing (États-Unis)
Sous-traitant	Bombardier, Raytheon

4. Principales étapes

Approbation du Conseil du Trésor	Août 2000
Adjudication du contrat	Mars 2001
Première modernisation opérationnelle	Avril 2003
Dernière modernisation opérationnelle	Décembre 2006



7. Sommaire des dépenses extraordinaires (en millions de dollars)

Sous-projet	Dépenses au 31 mars 2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Estimation actuelle des dépenses totales
Définition du projet général	4,6	1,0	0,2	-	5,8
Habilliez le soldat					
Système amélioré de vêtements adaptés	61,4	1,0	,2	-	62,6
Sous-vêtements isolants légers	4,3	1,4	-	-	5,7
Caleçons pour climat tempéré	2,1	0,5	-	-	2,6
Gants pour temps froid et pluvieux	5,4	,4	-	-	5,8
Gants de combat pour climat tempéré	-	2,3	1,8	-	4,1
Gants pour équipement de véhicule de combat	-	0,7	-	-	0,7
Chapeau de combat à large bord	0,5	,4	-	-	,9
Coiffure isolante légère	-	2,4	-	-	2,4
Bottes pour climat humide	3,4	18,0	,2	-	21,6
Système de chaussettes de combat	-	7,1	1,0	1,0	9,1
Lunettes de protection balistique	0,2	2,1	3,7	-	6,0
Outil polyvalent	2,3	-	-	-	2,3
Veste anti-fragmentation	-	2,4	11,6	4,0	18,0
Plaques de protection balistique	-	3,0	1,1	-	4,1
Veste tactique	-	5,6	11,2	-	16,8
Total	84,4	48,1	30,9	5,0	168,5



4. Rapport d'étape et justification des écarts

Dans le cadre du projet Habillez le soldat, les estimations initiales des crédits nécessaires et de l'échéancier d'exécution reposaient sur l'hypothèse que les techniques disponibles sur le marché ou l'équipement militaire des forces alliées permettraient de répondre aux besoins des Forces canadiennes . Cependant, exception faite de l'outil polyvalent et du système de chaussettes de combat, les techniques et l'équipement en question n'ont pas répondu aux exigences du Ministère quant à la durabilité et à la compatibilité avec le matériel déjà utilisé. Par conséquent, un travail de définition et de mise au point considérable a été nécessaire pour fabriquer des articles jugés acceptables par les soldats. Ce travail supplémentaire a entraîné des retards imprévus et d'importantes augmentations du coût par rapport aux estimations initiales. Le Conseil du Trésor a approuvé les données révisées en juillet 2000.

6. Retombées industrielles

L'industrie dans les régions suivantes du Canada profitera des volets du projet Habillez le soldat déjà approuvés et ayant fait l'objet d'un contrat. D'autres retombées viendront, à mesure que les contrats seront adjugés par voie d'appels d'offres au sujet des sous-projets qui restent :

Canada atlantique	10 millions de dollars
Québec	33 millions de dollars
Ontario	1,5 million de dollars
Ouest canadien	59 millions de dollars
Total	103,5 millions de dollars



- xv. Plaques de protection balistique.
 xvi. Veste tactique, qui améliore la répartition du poids et l'accessibilité aux munitions et aux fournitures de combat transportées par le soldat.

2. Ministère directeur et ministères et organismes participants

Ministère directeur	Ministère de la Défense nationale
Autorité contractante	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ministères et organismes participants	Industrie Canada et organismes régionaux

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

SOUS-PROJET	ENTREPRENEUR PRINCIPAL
Système amélioré de vêtements adaptés	Peertess Garments, Winnipeg (Manitoba)
Gants pour temps froid et pluvieux	Les Entreprises Albert Cloutier Ltée, Saint-Raymond (Québec)
Sous-vêtements isolants légers et caleçons pour climat tempéré	Stanfield's Ltd. (Nouvelle-Ecosse)
Bottes pour climat humide	HH Brown Canada Ltd, Oakville (Ontario)
Chapeau de combat à large bord	Apparel Trimmings Inc., Scarborough (Ontario)
Outil polyvalent	Légère Industrial Supplies, Ottawa (Ontario)

4. Principales étapes

Approbation préliminaire du projet par le CT	19 septembre 1996
Adjudication du contrat (Outil polyvalent)	23 septembre 1996
Modification de l'approbation préliminaire du projet par le Conseil du Trésor	24 juillet 1997
Adjudication du contrat (Système amélioré de vêtements adaptés)	1 ^{er} juin 1998
Adjudication du contrat (Gants pour temps froid et pluvieux)	9 octobre 1998
Adjudication du contrat (Sous-vêtements isolants légers)	8 janvier 1999
Adjudication du contrat (Caleçons pour climat tempéré)	29 décembre 1999
Adjudication du contrat (Bottes pour climat humide)	8 juin 2000
Modification de l'approbation préliminaire du projet par le Conseil du Trésor	27 juillet 2000
Adjudication du contrat (Chapeau de combat à large bord)	30 octobre 2000
Fin de la livraison : tous les sous-projets Habillez le soldat	Avril 2004
Fin du projet	2004-2005



Projet habillez le soldat

1. Description

Le personnel de la Force terrestre doit être vêtu et équipé pour pouvoir faire la guerre et mener des opérations autres que des combats dans le monde entier, toute l'année et quelles que soient les conditions météorologiques. Une bonne partie des ensembles actuels d'habillement et de protection individuels sont issus de techniques anciennes et de modèles désormais dépassés. Des articles particuliers ont affiché des lacunes opérationnelles au fil des ans, et l'on a constaté que bon nombre des articles ne sont pas compatibles les uns avec les autres, ce qui en limite la capacité, l'efficacité et le confort.

Profitant des améliorations des technologies du textile et des découvertes de l'ergonomie, le projet général Habillez le soldat introduira 24 articles d'habillement compatibles et distincts dans six catégories : les articles chausssants; le système amélioré de vêtements adaptés; les gants; la coiffure; la protection balistique et le transport de charge. Ces articles remédieront aux lacunes opérationnelles les plus pressantes aux chapitres de l'habillement et de l'équipement protecteurs pour le champ de bataille et contre les éléments. La Force terrestre achètera les articles pour équiper son personnel affecté aux opérations; les quantités seront suffisantes pour faire la distribution initiale et répondre aux besoins des deux premières années d'utilisation prévue.

Les sous-projets actuellement approuvés sont les suivants :

- i. Financement de l'étape de définition du projet général Habillez le soldat, ce qui comprend tout le travail de mise au point et de définition relatif aux 24 articles d'habillement uniques en leur genre.
- ii. Système amélioré de vêtements adaptés : survêtements, manteau de combat, pantalon de combat, parka et combinaison.
- iii. Sous-vêtements isolants légers.
- iv. Caleçons pour climat tempéré.
- v. Gants pour temps froid et pluvieux.
- vi. Gants de combat pour climat tempéré.
- vii. Gants pour équipement de véhicule de combat : ignifuges et destinés aux équipages des véhicules de combat à large bord.
- viii. Chapeau de combat à large bord.
- ix. Coiffure isolante légère.
- x. Bottes pour climat humide.
- xi. Système de chaussettes de combat.
- xii. Lunettes de protection balistique.
- xiii. Outil polyvalent du soldat qui accroît la capacité de celui-ci de fonctionner sur le terrain, quelles que soient les conditions.
- xiv. Veste antitragmentation.



Rapport d'étape et justification des écarts

Le Conseil du Trésor a approuvé la stratégie d'acquisition révisée le 16 décembre 1999. Le projet sera réalisé en deux étapes. Au cours de l'Étape 1, 802 véhicules de modèle militaire réglementaire seront achetés; à l'Étape 2, le Ministère achètera une version militarisée de 861 véhicules standards disponibles sur le marché.

6. Retombées industrielles

À l'Étape 1, les retombées industrielles exigées doivent équivaloir à la valeur totale du contrat. Les retombées industrielles de l'Étape 2 n'ont pas encore été définies.

7. Sommaire des dépenses extraordinaires (en millions de dollars)

Dépenses au 31 mars 2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Estimation actuelle des dépenses totales
3,0	8,5	90,0	89,7	209,1



Projet de véhicule utilitaire léger à roues

1. Description

Les véhicules utilitaires légers à roues sont extrêmement mobiles et essentiels pour faciliter le commandement tactique des unités de combat, d'appui tactique et de soutien logistique au combat, pour aider à la collecte et à la diffusion de renseignements et pour assurer la liaison dans et entre les formations déployées.

Le but du Projet de véhicule utilitaire léger à roues est d'acquies au maximum 802 véhicules de modèle militaire réglementaire et une version militarisée de 861 véhicules standards disponibles sur le marché pour remplacer le parc d'illts.

2. Ministère directeur et ministères et organismes participants

MINISTÈRE DIRECTEUR	Ministère de la Défense nationale
Autorité contractante	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ministères et organismes participants	Industrie Canada et ses organismes régionaux

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

Entrepreneur principal	A venir
Sous-traitant	A venir

4. Principales étapes

Principales étape (Étape 1)	Date
Publication de la DP pour le modèle militaire réglementaire	Octobre 2000
Clôture de l'appel d'offres	Mars 2001
Evaluation des soumissions	Juillet 2001
Essais des véhicules proposés	Mai 2002
Adjudication du contrat	Juillet 2002
Livraison des premiers véhicules construits	Janvier 2003
Fin du projet	Août 2005
Principales étapes (Étape 2)	Date
Publication de la DP pour la version militarisée des véhicules standards disponibles sur le marché	Février 2001
Evaluation des soumissions	Septembre 2001
Essais des véhicules	Septembre 2001
Adjudication du contrat	Décembre 2001
Livraison des premiers véhicules construits	Avril 2002
Fin du projet	Août 2005

Dépenses au 31 mars 2001	316,4	Dépenses prévues 2001-2002	135,2	Dépenses prévues 2002-2003	82,3	Dépenses prévues 2003-2004	64,5	Estimation actuelle des dépenses totales	812
--------------------------	-------	----------------------------	-------	----------------------------	------	----------------------------	------	--	-----

7. Sommaire des dépenses extraordinaires (en millions de dollars)

Les retombées industrielles directes et indirectes se chiffreront à environ 200 millions de dollars. Cela comprend les modifications canadiennes des sous-marins et la réinstallation des simulateurs et des instructeurs au Royaume-Uni. Des retombées industrielles supplémentaires de 100 millions de dollars se concrétiseront sous la forme de renonciations en vertu desquelles les sociétés canadiennes présentant des soumissions pour obtenir des contrats de défense au Royaume-Uni bénéficieront de compensations industrielles.

6. Retombées industrielles

La réactivation des bâtiments ayant comporté des difficultés, la livraison des trois derniers sous-marins a été reportée de six à dix mois par rapport au calendrier prévu à l'origine.

L'étape d'exécution du projet est maintenant bien avancée. Le Canada a accepté la livraison (sur place, au R.-U.) des simulateurs, et la formation du dernier équipage a commencé en novembre 2000. Un contrat, signé avec Lockheed Martin Canada, porte sur la modification du système de commande de tir des sous-marins. Le Canada a accepté le premier sous-marin, soit le NCSM VICTORIA, qui est actuellement à quai à Halifax, où il subit les modifications canadiennes essentielles.

5. Rapport d'étape et justification des écarts





Projet de prolongation de la vie des sous-marins

1. Description

Le Projet de prolongation de la vie des sous-marins (PVSM) a pour but de remplacer la flotte de sous-marins de la classe *Oberon* par quatre sous-marins britanniques existants de la classe *Upholder* (le nom de la classe canadienne sera *Victoria*). Grâce au projet, le Canada conservera ses moyens militaires sous-marins dans les limites du budget des immobilisations actuel; il pourra aussi assurer la surveillance et le contrôle de son territoire, de son espace aérien et des zones maritimes relevant de lui et participer à des opérations bilatérales et multilatérales.

Le Canada acquerra quatre sous-marins fonctionnels de la classe *Victoria* possédant des certificats de sécurité de plongée à jour, quatre simulateurs (systèmes de combat, dispositif de commande de navire, commande des machines, maintenance et lancement des torpilles). Le contrat prévoit aussi la formation de quatre équipages.

2. Ministère directeur et ministères et organismes participants

Ministère directeur	MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE
Autorité contractante	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ministères et organismes participants	Industrie Canada et ses organismes régionaux

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

Entrepreneur principal	Le ministère de la Défense du gouvernement du Irlande de la Irlande et de l'Irlande du Nord (R.-U.)
Sous-traitants de premier rang	BAE Marine Systems (autrefois VSEL/Marconi Marine), Cumbria (R.-U.)

4. Principales étapes

Approbation du Conseil du Trésor	4 juin 1998
Adjudication du contrat principal	2 juillet 1998
Adjudication du contrat de soutien	2 juillet 1998
Début de la location du 1 ^{er} sous-marin	6 octobre 2000
Début de la location du 2 ^e sous-marin	juillet 2001
Début de la location du 3 ^e sous-marin	Janvier 2002
Début de la location du 4 ^e sous-marin	Mai 2002
Réinstallation des simulateurs au Canada	Avril 2002
Fin de la location et achat des sous-marins	Mars 2007

4. Principales étapes

Avril 1991	Approbation du Conseil du Trésor
Juin 1992	Examen de la conception du système
Juin 1999	Début de la mise en service de la composante initiale de mise en service (CIMS) (Unité)
Juin 1999	Début de la mise en service de la CIMS (Système de communications à très longue portée)
Septembre 1999	Début de la mise en service de la CIMS (Formation)
Juin 2001	Fin de la livraison du système au MDN
Août 2001	Fin du projet
Mars 2002	

5. Rapport d'étape et justification des écarts

La livraison et la mise en service de 4 633 radios portatives d'assaut légères, de 253 radios air-sol-air et de 1 125 systèmes de chargement des piles ont eu lieu entre 1996 et 1998. En mars 1996, une modification du contrat principal rendue nécessaire par la réduction des effectifs des Forces canadiennes a été signée. En novembre 1998, une modification apportée au calendrier d'exécution a reporté la fin de l'installation du matériel à septembre 2001. Cette modification repoussera la fin officielle du projet à mars 2002. Elle a été due à l'incapacité de l'entrepreneur de respecter le calendrier d'homologation du matériel. En vertu de la modification n° 12, le sous-système de liaison d'intégration radio par sélection automatique du canal) et plusieurs interfaces véstus ont été retirés du contrat.

6. Retombées industrielles

Au 30 juin 1999, les retombées industrielles régionales directes et indirectes étaient les suivantes :

Canada atlantique	31,4 millions de dollars
Ontario	105,5 millions de dollars
Québec	42,2 millions de dollars
Ouest canadien	1 051,5 millions de dollars
Non défini	141,7 millions de dollars
Total	1 372,3 millions de dollars

7. Sommaires des dépenses extraordinaires (en millions de dollars)

Dépenses au 31 mars 2001	1 769,3
Dépenses prévues 2001-2002	136,6
Dépenses prévues 2002-2003	21,9
Dépenses prévues 2003-2004	0
Estimation actuelle des dépenses totales	1 927,8





Projet de système tactique de commandement, de contrôle et de communications

1. Description

Le but du Projet de système tactique de commandement, de contrôle et de communications (STCCC) est de remplacer le système tactique actuel de communications de la Force terrestre par un système complètement intégré qui sera protégé, survivable, adapté aux besoins et facile d'entretien dans les conditions propres aux champs de bataille d'aujourd'hui et de demain. Le matériel actuel de communications radio et de communications régionales de la Force terrestre présente plusieurs lacunes essentiellement dues à son obsolescence.

Le projet prévoit la livraison d'un certain nombre de systèmes de communications essentiels, y compris 15 000 radios devant être installées dans environ 5 500 véhicules.

2. Ministère directeur et ministères et organismes participants

MINISTÈRE DIRECTEUR	
Ministère de la Défense nationale	Autorité contractante
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	Ministères et organismes
Industrie Canada et ses organismes régionaux	participants

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

Entrepreneur principal	
Sous-traitants de premier rang	
Computing Devices Canada, Calgary (Alberta)	
Canadian Marconi Company, Saint-Laurent (Québec)	
Computer Sciences Canada Inc., Kanata (Ontario)	
EDS Defence, Hampshire (Royaume-Uni)	
ATCO/Frontec Logistics Corp., Calgary (Alberta)	
Harris Corp., Rochester (New-York) (É.-U.)	
KB Electronics, Bedford (Nouvelle-Écosse)	
Logican Technologies Inc., Edmonton (Alberta)	
Motorola, Scottsdale (Arizona) (É.-U.)	
Prior Data Sciences Ltd., Halifax (Nouvelle-Écosse)	
Racal-Tacticom Ltd., Reading (Royaume-Uni)	
TRW, Fairfax (Virginie) (É.-U.)	



5. Rapport d'étape et justification des écarts

À l'origine, le Conseil du Trésor a approuvé le projet ASAF-C dont le coût estimatif se situait à 289,3 millions de dollars. En avril 2000, il a approuvé la réduction de la portée de certaines fonctionnalités et la hausse des crédits de prévoyance à 9,8 millions. De plus, il a autorisé le MDN à affecter cinq millions à la restauration de la composante « Planification des ressources de distribution ». Cela portera le coût total du projet à 304,1 millions de dollars.

Jusqu'ici, le système d'information de gestion d'entrepôt a été installé à Montréal et à Halifax. La Base des Forces canadiennes Borden a été munie du matériel informatique et de l'infrastructure de communications, et la version 4.4 du SGIM a été installée à l'École d'administration et de logistique des Forces canadiennes ainsi qu'au Centre d'instruction de gestion du matériel, à Ottawa. Le Centre d'essais et de développement (CED), situé dans la Direction – Gestion et distribution du matériel, est entré en service et évalue actuellement les données de la Région de l'Ouest dans un contexte de production. L'infrastructure de communications est en train d'être livrée à tous les centres de logistique.

6. Retombées industrielles

Le projet ASAF-C profitera à l'industrie dans les régions suivantes du Canada :

Canada atlantique	51 millions de dollars
Québec	48 millions de dollars
Ontario	26 millions de dollars
Ouest canadien	105 millions de dollars
Non attribué	10 millions de dollars
TOTAL	240 millions de dollars

À ce jour, toutes les retombées industrielles régionales promises ont été fournies; dans la plupart des cas, les engagements pris à cet égard ont même été carrément dépassés. Cependant, comme l'orientation du contrat et les responsabilités y étant prévues ont changé, les retombées dont les petites entreprises devaient bénéficier seront sans doute inférieures de 2,8 millions de dollars (sur 27 millions) aux sommes promises.

7. Sommaire des dépenses extraordinaires (en millions de dollars)

Dépenses au 31 mars 2001	261,4
Dépenses prévues 2001-2002	27,9
Dépenses prévues 2002-2003	14,8
Dépenses prévues 2003-2004	0
Estimation actuelle des dépenses totales	304,1



Projet d'amélioration du système d'approvisionnement des Forces canadiennes

1. Description

Le Projet d'amélioration du système d'approvisionnement des Forces canadiennes (ASAF-C) répondra aux besoins d'approvisionnement des Forces canadiennes dans toutes les situations opérationnelles, tout en gérant de façon efficace et rentable l'inventaire du ministère de la Défense nationale. Le Système possèdera la souplesse voulue pour gérer les modifications relatives à la structure, à la taille et tous les genres de missions des Forces canadiennes. Le projet ASAF-C utilisera la technologie de l'information pour moderniser les opérations d'approvisionnement de ces dernières. Outre que cette technologie améliorera beaucoup la productivité, la capacité de mesurer le rendement et la visibilité des biens, elle constituera un puissant outil de gestion des achats. De plus, le nouveau système pourra être déployé. Sa mise en place dans les bases et les escadres doit commencer en août 2001.

2. Ministère directeur et ministères et organismes participants

MINISTÈRE DIRECTEUR	
Ministère de la Défense nationale	
Autorité contractante	
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	
Ministères et organismes participants	
Industrie Canada et ses organismes régionaux	

3. Entrepreneurs principaux

EDS Canada Inc.	Ottawa (Ontario)
Minicom Pty. Ltd.	Brisbane (Australie)

4. Principales étapes

PRINCIPALES ÉTAPES	
DATE	
Janvier 1995	Adjudication du contrat
Décembre 1995	Installation initiale
Juillet 1997	Livraison du système d'information de gestion d'entrepôt
Octobre 1999	Livraison du centre d'élaboration des essais
Novembre 1999	Début de la mise au point du système
Mars 2001	Fin de la mise au point du système
Avril 2001	Début de l'essai de la version pilote du système
Juin 2001	Fin de l'essai de la version pilote du système
Juillet 2001	Début de la mise en place du système
Juillet 2002	Fin de la mise en place du système



5. Rapport d'étape et justification des écarts

En août 1995, le gouvernement a autorisé en principe le ministère de la Défense nationale à acquérir au maximum 651 TTB. En janvier 1997, il a annoncé l'adjudication d'un contrat à la Division Diesel de la General Motors (DDGM) pour la construction de 240 TTB à huit roues motrices. Le contrat contenait trois options portant respectivement sur l'achat de 120, 120 et 170 autres TTB. Le gouvernement a levé ses trois options. Jusqu'ici, 370 véhicules ont été livrés aux Forces canadiennes.

En raison de restrictions budgétaires au Ministère, qui ont été levées depuis, la livraison du dernier véhicule devait avoir lieu en mars 2003. Par la suite, il faudra installer un nouveau sous-système pour éviter l'obsolescence, ce qui reportera cette échéance à février 2004.

Les véhicules sont équipés et configurés de façon à répondre aux exigences opérationnelles des éléments d'infanterie de la Force terrestre au niveau du groupement tactique. Le TTB permettra aux Forces canadiennes d'intervenir rapidement, sur le plan tant stratégique que tactique, et d'exécuter les tâches envisagées actuellement.

6. Retombées industrielles

Ce projet comprend les engagements régionaux suivants :

Canada atlantique	152 millions de dollars
Québec	152 millions de dollars
Ouest canadien	152 millions de dollars
Petites entreprises	207 millions de dollars

5. Sommaire des dépenses extraordinaires (en millions de dollars)

Dépenses au 31 mars 2001	1 295,6
Dépenses prévues 2001-2002	355,6
Dépenses prévues 2002-2003	298,9
Dépenses prévues 2003-2004	144,3
Estimation actuelle des dépenses totales	2 094,4



Projet de remplacement des transports de troupes blindés

1. Description

Les Forces canadiennes ont absolument besoin du transport de troupes blindé (TTB) dans tous leurs rôles prévisibles, y compris la défense du territoire, les opérations de maintien et d'imposition de la paix des Nations Unies, d'autres engagements internationaux et l'aide au pouvoir civil. Le parc existant de TTB ne satisfait pas aux exigences opérationnelles minimales lorsqu'on le compare aux armes et aux véhicules modernes et perfectionnés que les soldats canadiens rencontrent au cours des opérations. Ces véhicules comportent des lacunes sur plusieurs plans : protection, capacité d'autodéfense, mobilité, capacité de transport et possibilité d'assumer de nouveaux rôles. En continuant de s'en servir, les Forces terrestres auront de plus en plus de mal à bien s'acquitter de leurs missions sans exposer les soldats canadiens à des risques injustifiés.

2. Ministère directeur et ministères et organismes participants

Ministère directeur	Ministère de la Défense nationale
Autorité contractante	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ministères et organismes participants	Industrie Canada et ses organismes régionaux

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

Entrepreneur principal	Diesel Division General Motors, London (Ontario)
-------------------------------	--

4. Principales étapes

Approbation du Conseil du Trésor	Décembre 1995
Adjudication du contrat	Décembre 1996
Livraison du premier véhicule	Juillet 1998
Levée de la première option	Novembre 1998
Levée de la deuxième option	Juillet 1999
Levée de la troisième option	Décembre 1999
Livraison du dernier véhicule	Février 2004
Fin du projet	Juillet 2005



Le 25 août 1999, le Conseil du Trésor a approuvé le Projet à titre préliminaire. Il a également autorisé la dépense estimative de 254 millions de dollars pour la réalisation de l'Étape I et accordé au ministère de la Défense nationale la permission de signer un protocole d'entente relatif au MILSATCOM avec le ministère de la Défense des États-Unis. Le Protocole a été signé le 16 novembre 1999.

6. Retombées industrielles

En vertu des accords de l'Étape I, le ministère de la Défense des États-Unis s'est engagé à répartir la charge de travail avec l'industrie canadienne proportionnellement à la contribution de notre pays. Les fournisseurs des deux pays auront le droit de présenter des soumissions aux fins du Projet. Au cours de l'Étape II, on fera l'acquisition des stations terrestres par le biais d'appels d'offres. Le ministère de la Défense nationale collaborera avec l'industrie canadienne afin que la proportion de contenu canadien soit la plus grande possible.

7. Sommaire des dépenses extraordinaires (en millions de dollars)

Dépenses au 31 mars 2001	3,0	Dépenses prévues 2001-2002	52,0	Dépenses prévues 2002-2003	62,0	Dépenses prévues 2003-2004	50,8	Estimation actuelle des dépenses totales	232,6
--------------------------	-----	----------------------------	------	----------------------------	------	----------------------------	------	--	-------



Projet de télécommunications militaires protégées par satellite

1. Description

Le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes ont besoin de systèmes de communications mondiaux sûrs, garantis et directement interopérables avec ceux de leurs alliés. Le but du Projet de télécommunications militaires protégées par satellite (MILSATCOM) est de remédier aux lacunes actuelles des Forces canadiennes quant à l'interopérabilité et aux systèmes mondiaux de commandement de contrôle. Une fois terminé, le projet permettra de communiquer avec les forces déployées au loin et il en favorisera l'interopérabilité avec les alliés.

2. Ministère directeur et ministères et organismes participants

MINISTÈRE DIRECTEUR	Ministère de la Défense nationale
Autorité contractante	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ministères et organismes participants	Industrie Canada et ses organismes régionaux

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

ENTREPRENEUR PRINCIPAL	Ministère de la Défense des États-Unis
Sous-traitants de premier rang	À venir

4. Principales étapes

Approbation préliminaire du projet	25 août 1999
Approbation effective du projet	Automne 2003
Livraison de la première station	Printemps 2005
Livraison du premier satellite	Été 2006
Livraison de la dernière station	Printemps 2007
Fin du projet	Été 2009

5. Rapport d'étape et justification des écarts

Le Projet de télécommunications militaires protégées par satellite (MILSATCOM) sera mis en œuvre en deux étapes. En un premier temps, le Canada négociera un protocole d'entente avec le ministère de la Défense des États-Unis afin de garantir sa participation au système américain perfectionné de télécommunications par satellite à ondes millimétriques (AEHF). Les études de définition relatives aux stations seront également faites entièrement au cours de l'Étape 1. À la deuxième étape, les stations seront achetées, installées et mises à l'essai.



4. Principales étapes

Adjudication du contrat	Septembre 1992
Examen critique de la conception	Avril 1993
Livraison du premier hélicoptère	Mars 1995
Acceptation du simulateur	Juin 1996
Livraison du dernier hélicoptère	Décembre 1997
Fin du projet	Décembre 2004

5. Rapport d'étape et justification des écarts

Ce projet a été approuvé par le Cabinet le 7 avril 1992 et par le Conseil du Trésor le 8 septembre 1992. Le coût estimatif total atteignait 1,293 milliard de dollars. Les 100 hélicoptères et les troupes de mission ont été livrés à temps. Le Ministère atteindra les objectifs du projet en utilisant environ 130 millions de dollars de moins que le montant estimatif total approuvé.

6. Retombées industrielles

La Bell Helicopter Textron Canada s'est engagée à fournir des retombées industrielles régionales à valeur ajoutée canadienne de 505,9 millions de dollars. À ce jour, elle dit avoir fourni des retombées industrielles régionales directes et indirectes de 289,5 millions et de 252,1 millions, respectivement, ce qui donne un total de 541,6 millions. Cela équivaut à 107 p. 100 de l'engagement total.

7. Sommaire des dépenses extraordinaires (en millions de dollars)

Dépenses au 31 mars 2001	1 010,1
Dépenses prévues 2001-2002	40,6
Dépenses prévues 2002-2003	55,2
Dépenses prévues 2003-2004	34,3
Estimation actuelle des dépenses totales	1 163,1



Projet de l'hélicoptère utilitaire de transport tactique des Forces canadiennes

1. Description

Le but du Projet de l'hélicoptère utilitaire de transport tactique des Forces canadiennes (HUTTC) est d'acquiescer des hélicoptères qui aideront ces dernières à remplir leur rôle en matière de transport tactique sur les scènes internationale et nationale. Le HUTTC soutient la Force terrestre, la Force aérienne, les opérations interarmées et les services de protection civile, tout en contribuant à la réalisation d'un vaste éventail d'objectifs de la Défense.

L'hélicoptère utilitaire de transport tactique des Forces canadiennes – le CH146 Griffon – remplace trois hélicoptères vieillissants, soit le CH118 Iroquois, le CH135 Twin Huey et le CH136 Kiowa. Cet aéronef est surtout affecté au transport tactique de troupes et de matériel. Il peut aussi exécuter bien d'autres tâches : faire des opérations de sauvetage dans une base; remplir des missions de recherche et de sauvetage à l'intérieur des terres; appuyer les opérations de maintien de la paix des Nations Unies et le groupe d'intervention d'urgence du gouvernement; se charger d'évacuations sanitaires; intervenir en cas de catastrophe aérienne; exécuter des missions de surveillance, de lutte contre le trafic des stupéfiants et contre les incendies; prêter main-forte aux autorités civiles; assurer une aide au pouvoir civil; et fournir un soutien en matière de commandement, de liaison et de communications.

Le projet porte sur la livraison de 100 CH146 Griffon, d'un simulateur de vol, d'un simulateur de maintenance mixte, d'installations, de trousse de mission (y compris des ensembles de guerre électronique), ainsi que d'autres matériel, documents et services.

2. Ministère directeur et ministères et organismes participants

Ministère directeur	Ministère de la Défense nationale
Autorité contractante	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ministères et organismes participants	Industrie Canada et ses organismes régionaux

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

ENTREPRENEUR PRINCIPAL	Bell Helicopter Textron Canada, Mirabel (Québec)
Sous-traitants de premier rang	Pratt & Whitney Canada, Montréal (Québec) BAE Systems Canada Inc., Montréal (Québec) CAE Ltd. – Montréal (Québec)



4. Principales étapes

Approbation effective par le Conseil du Trésor	Juillet 1993
Adjudication du contrat	Janvier 1994
Révision de la conception préliminaire	Mars 2000
Examen critique de la conception	Janvier 2001
Essais de réception à l'usine	Août 2001
Première livraison	Avril 2002
Réalisation complète du contrat	Novembre 2003

5. Rapport d'étape et justification des écarts

À l'origine, le Conseil du Trésor a approuvé un coût estimatif de 1 79 214 000 \$. Le coût du projet a été réduit de 15 millions de dollars, après un examen ministériel.

En raison de retards dans la mise sur pied du Système canadien automatisé de contrôle de la circulation aérienne, la présentation du rapport sur le projet MAATS au Conseil du Trésor a été reportée à 2002. Le MAATS dépend de l'avancement du projet CAATS, qui a subi des retards jusqu'à récemment. On prévoit maintenant que le MAATS sera terminé en 2004-2005 plutôt qu'en juillet 2000 comme on l'avait prévu au départ.

6. Retombées industrielles

Le projet MAATS profitera à l'industrie dans les régions suivantes du Canada :

Canada atlantique	A définir
Québec	1,9 million de dollars
Ontario	1,2 million de dollars
Ouest canadien	43,6 millions de dollars
Non attribué	A définir
Total	45,99 millions de dollars

7. Sommaire des dépenses extraordinaires (en millions de dollars)

Dépenses au 31 mars 2001	75,2
Dépenses prévues 2001-2002	20,2
Dépenses prévues 2002-2003	19,7
Dépenses prévues 2003-2004	23,8
Estimation actuelle des dépenses totales	149,4



**Projet d'automatisation du système militaire
de la circulation aérienne**

1. Description

Un projet de système national qui automatisera les services de circulation aérienne a été lancé par Transports Canada (aujourd'hui, Nav Canada). Afin de s'assurer que les opérations aériennes militaires se poursuivent bien, qu'elles demeurent compatibles avec le système national et qu'elles évoluent au même rythme que lui, le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes ont établi le Projet d'automatisation du système militaire de la circulation aérienne (MAATS). Ce projet favorise directement la réalisation de l'objectif de la Défense, qui consiste à exécuter les opérations de contrôle de la circulation aérienne.

Le projet fournira les interfaces et le matériel essentiels pour que le MAATS demeure interopérable et compatible avec le Système canadien automatisé de contrôle de la circulation aérienne (CAATS) de Nav Canada. Dans les cas où les interfaces ou le matériel n'existent pas, on installera des équipements neufs. Tous les systèmes de radar de la Défense seront conservés, et des interfaces entre eux et le MAATS seront créées au besoin.

2. Ministère directeur et ministères et organismes participants

MINISTÈRE DIRECTEUR	
Ministère de la Défense nationale	Autorité contractante
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	Ministères et organismes
Industrie Canada et ses organismes régionaux	participants

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

Entrepreneur principal	
Raytheon Systems Canada Limited, de Richmond (C.-B.)	Sous-traitants de premier rang
Raytheon Systems Company, de la Californie (États-Unis)	
Macdonald Dettwiler and Associates Limited, de Richmond (C.-B.)	
Hewlett Packard Canada Limited, d'Ottawa (Ontario)	



L'approbation finale du projet a été accordée par le Conseil du Trésor le 2 avril 1998 et elle autorisait notamment la dépense de 787 954 000 \$.

Le 6 avril 1998, la société E. H. Industries a été retenue pour fournir 15 hélicoptères de recherche et de sauvetage *AW511 Cormorant* ainsi que le soutien logistique initial aux Forces canadiennes. L'ensemble de soutien initial comporte l'instruction, les publications, la garantie, un programme de réparation et de révision applicable jusqu'en octobre 2004 et un soutien logiciel jusqu'en 2006.

Le Projet a défini ses besoins en pièces de rechange et en équipement d'entretien et de soutien, outre ces éléments, il est en train d'acquies un poste de pilotage d'entraînement et des installations pour les quatre bases de recherche et de sauvetage des Forces canadiennes. Le Projet a aussi prévu de financer le soutien de suivi qu'un entrepreneur assurera pendant les deux premières années en ce qui concerne le matériel en service.

Des coûts plus élevés que prévu subis à l'étape de définition ont fait augmenter le coût total du projet.

6. Retombées industrielles

L'entrepreneur (E. H. Industries) s'est engagé à fournir des retombées industrielles directes et indirectes de 629,8 millions de dollars dans les huit ans suivant la date d'adjudication du contrat. On estime que ces retombées vont créer ou permettre de maintenir des emplois équivalant à 5 000 années-personnes au Canada. L'industrie de toutes les régions du pays en profitera :

Canada atlantique	43,1 millions de dollars
Québec	317,7 millions de dollars
Ontario	146,5 millions de dollars
Ouest canadien	86,2 millions de dollars
Non attribué	36,3 millions de dollars
Total	629,8 millions de dollars

Les petites entreprises canadiennes bénéficieront aussi des retombées par le biais de commandes évaluées à 67 millions de dollars.

7. Sommaire des dépenses extraordinaires (en millions de dollars)

Dépenses au 31 mars 2001	432,5
Dépenses prévues 2001-2002	264,1
Dépenses prévues 2002-2003	66,4
Dépenses prévues 2003-2004	2,4
Estimation actuelle des dépenses totales	765,3



Projet d'hélicoptère canadien de recherche et de sauvetage

1. Description

Conserver une capacité nationale de recherche et de sauvetage constitue l'un des objectifs directs du Ministère. Le Projet d'hélicoptère de recherche et de sauvetage (HRS) a pour but de remplacer les *CH-113 Labrador* par un parc de 15 nouveaux hélicoptères et, ainsi, de remédier aux lacunes du parc actuel de *CH-113 Labrador*, d'éliminer les difficultés inhérentes à la soutenabilité de ces derniers, et de constituer une flotte d'une taille suffisante pour continuer d'exécuter les opérations pendant de nombreuses années au XXI^e siècle.

2. Ministère directeur et ministères et organismes participants

MINISTÈRE DIRECTEUR	Ministère de la Défense nationale
Autorité contractante	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ministères et organismes participants	Industrie Canada et ses organismes régionaux

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

ENTREPRENEUR PRINCIPAL	E.H. Industries Ltd. (EHI), Farnborough (Royaume-Uni)
Sous-traitants de premier rang	GKN Westland Helicopters (Royaume-Uni) Agusta Spa (Italie) General Electric Canada Inc. (Canada)

4. Principales étapes

Approbation effective du Conseil du Trésor	Avril 1998
Adjudication du contrat	Avril 1998
Livraison du premier aéronef (à l'usine en Italie)	Février 2001
Livraison du dernier aéronef (à l'usine en Italie)	Octobre 2002
Fin du projet	Juillet 2006

5. Rapport d'étape et justification des écarts

Le Conseil du Trésor a approuvé à titre préliminaire le projet le 8 février 1996 en autorisant la dépense de 3 350 000 \$ pour l'Étape de définition, et en approuvant en principe l'engagement de 704 177 000 \$. Une modification de l'approbation préliminaire du projet a été accordée le 24 avril 1997; elle autorisait la dépense de 6 380 000 \$ pour l'ensemble de l'Étape de définition et prévoyait une approbation en principe à l'égard de 708 242 000 \$.



État des grands projets de biens d'équipement

La présente sous-section renferme des renseignements sur certains grands projets de biens d'équipement du ministère de la Défense nationale :

86	Projet d'hélicoptère canadien de recherche et de sauvetage
88	Projet d'automatisation du système militaire de la circulation aérienne
90	Projet d'hélicoptère utilitaire de transport tactique des Forces canadiennes
92	Projet de télécommunications militaires protégées par satellite
94	Projet de remplacement des transports de troupes blindés
96	Projet d'amélioration du système d'approvisionnement des Forces canadiennes
98	Projet de système tactique de commandement, de contrôle et de communications
100	Projet de prolongation de la vie des sous-marins
102	Projet de véhicule utilitaire léger à roues
104	Projet habilitez le soldat
108	Proposition de modification technique 583 du CF-18
110	Projet d'hélicoptères maritimes
112	Projet de prolongation de la vie des transports troupes blindés M113
114	Projet de simulation d'effets d'arme (SEA)
116	Projet de missile Seasparrow évolué (ESSM)



Titre du projet	Base	Coût total estimatif actuel	Dépenses antérieures	Dépenses prévues 01/02	Dépenses prévues 02/03	Dépenses prévues 03/04	Dépenses prévues 04/05	Besoins futurs
Fermeture de la BFC London	London	33,74	0,06	15,00	18,68			
Regroupement – Toronto	Toronto	40,90	7,50	26,60	6,80			
Installations du champ de tir et du secteur d'entraînement	Edmonton	8,00	7,82	0,06	0,06	0,06		
CSEM Ouest	Wainwright	45,28	45,28					
Centre de soutien de l'entraînement de la Milice – ouest (Armée)	Wainwright	0,50		0,50				
Fermeture de Jemcho Beach	Chilliwack	3,00						3,00
Logements pour la Réserve – Nanaimo	Esquimalt	2,40		1,75	0,65			

Titre du projet	Base	Cout total estimatif actuel	Dépenses antérieures prévues 01/02	Dépenses prévues 02/03	Dépenses prévues 03/04	Dépenses prévues 04/05	Besoins futurs
1 ^{er} Hôpital de campagne	Petawawa	9,52	7,12	2,40			
	Petawawa						
	Direct Fire Targetry		2,70				
Logements pour les participants au NFTC	Moose Jaw	10,00	0,30	9,70			
Division de la Réserve navale London	London	2,16	2,16				
Projets en cours							
NCSM CABOT							
IMF Cape Scott - installations de réparation du matériel électrique	Halifax	22,00	3,00	17,00	2,00		
Principales installations d'approvisionnement de la base	Halifax	42,61	42,11	0,50			
Construction d'installations d'instruction - Lutte contre les incendies à bord des navires	Halifax	15,25	15,00	0,25			
ECEMFC – Bâtiment pour l'instruction	Borden	10,00					10,00
CETA – Installations du génie	Cold Lake	23,05	21,05	2,00			
Installations du génie électrique et mécanique	Cold Lake	7,00	6,50	0,50			
IMF Cape Breton	Esquimalt	91,88	13,43	8,30	21,20	25,40	23,30
Modernisation des installations de ravitaillement en carburant	Esquimalt	43,25	6,00	24,00	11,25	2,00	
Colwood – Entrepôt de matières dangereuses	Esquimalt	4,96	0,26	0,40	2,50	0,90	0,90
Installations d'instruction – Lutte contre les fumées	Esquimalt	19,16	18,45	0,71			
Venture CIOm – Installations	Esquimalt	9,15	4,15	5,00			
PRI 94, PRI 95 et SMA(E)							
Champ de tir Farnham – Saint-Jean	Montréal	11,38	10,38	1,00			
CDC – Service de passation des marchés	SMA(E)	15,80	6,00	1,80	2,00	2,00	2,00
Déménagement du Centre de parachutisme du Canada	Trenton	15,10	14,75	0,35			



Titre du projet	Base	Coût total estimatif	Dépenses antérieures	Dépenses prévues 01/02	Dépenses prévues 02/03	Dépenses prévues 03/04	Dépenses prévues 04/05	Besoins futurs
Construction d'un laboratoire de guerre électronique	CRDV	4,00		0,60	2,40	1,00		
Rénovation d'un laboratoire (Bâtiment 201)	IMED	2,80		0,40	1,40	1,00		
Centre de biotechnologie	CRDS	6,00			0,60	4,40	1,00	
Champ d'essais - Amélioration des services municipaux	CRDS	4,00		0,30	2,40	1,30		
Sous-ministre adjoint associé (Matériels)								
Station de radar PIN-3	Nord du Canada	10,00						10,00
Vice-chef d'état-major de la Défense								
Réfection du CIEC	Divers	25,00		5,00	8,00	8,00	4,00	
Sous-ministre adjoint – Politique								
Logements – MTAP	Borden	12,50						12,50
Sous-ministre adjoint associé (Infrastructure et environnement)								
Programme de construction à l'appui de l'équipement								
CSH - Hélicoptère canadien de recherche et de sauvetage	Divers	18,16	3,07	13,15	1,89	0,05		
Système militaire automatisé de circulation aérienne	Divers	6,93						
Véhicule Blindé Léger – Transport de Troupes Blindés	Divers	1,70	1,70					
Centre d'expérimentation des FC	Ottawa	11,00		1,00	9,00	1,00		
FC – Renseignement, surveillance et reconnaissance	Ottawa	50,00		5,00	15,00	25,00	5,00	
Capacité nationale de soutien militaire	Kingston	28,62		2,55	26,07			
ROCC – Système de contrôle de la défense aérienne	North Bay	21,00		1,00	19,00	1,00		



Titre du projet	Base	Coût total estimatif	Dépenses antérieures	Dépenses prévues 01/02	Dépenses prévues 02/03	Dépenses prévues 03/04	Dépenses prévues 04/05	Besoins futurs
Modernisation des services publiques – LF	Cold Lake	8,40	0,60	1,50	1,50	1,50	1,50	1,80
Logements militaires								
	Esquimalt	34,00			6,00		6,00	22,00
Programme de construction de niveau 1 - Crédit 5								
MDN/GI								
Nouveaux logements								
	Alert	17,00						17,00
Sous-chef d'état-major de la Défense								
QG interarmées								
	Kingston	16,00	0,90	8,00	7,10			
Sous-ministre adjoint associé (Finances et services du Ministère)								
Installation pour les services d'alimentation								
	USFC(O)	6,74	0,60	6,04	0,10			
Nouveau système d'alimentation en eau et de traitement des eaux usées								
	USFC(O)	4,71	0,64	4,07				
NCSM Carleton								
	Ottawa	7,00			0,50	3,00	3,50	
Logements/Connaught								
	Ottawa	3,00			3,00			
Bâtiment d'entraînement/Connaught								
	Ottawa	2,50				2,50		
Centre Sportif								
	Ottawa	12,50						12,50
Centre sportif - Leirtrim								
	Leirtrim	0,59		0,08	0,44	0,07		
Opérations interarmées et protection civile								
CPCC								
	Arnprior	3,70						3,70
Sous-ministre adjoint associé (Science et technologie)								
Réfection du bâtiment n° 4								
	CRDA	1,78	0,28	1,00	0,50			
Laboratoire – Arsenal maritime								
	CRDA	3,00	0,40	1,50	1,10			
Laboratoires								
	CRDO	7,30	1,00	2,50	3,00	0,80		
Agrandissement d'un laboratoire (Bâtiment 6)								
	CRDO	1,33						1,33
Regroupement – Laboratoires d'étude de la radioactivité								
	CRDO	2,50						2,50



Titre du projet	Base	Coût total estimatif actuel	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Besoins futurs
			antérieures	01/02	02/03	03/04	04/05	
Soutien de la fonction Personnel								
Construction d'une salle d'exercices	Saint-Jean	4,20		4,20				
Rénovation de bureaux/salles de classe	Saint-Jean	4,58		4,58				
Complexe sportif/communautaire	Kingston	8,58	7,93	0,65				
Construction d'un dortoir au CMR	Kingston	11,83	11,83					
Réfection des logements au CMR	Kingston	34,72	6,52	9,40	9,40	9,40		
CMR – Construction bibliothèque et académie	Kingston	6,00						6,00
CMR – Renover Currie/Mackenzie	Kingston	8,50						8,50
Nouveau gymnase	Borden	6,00	6,00					
Construire nouveau CFPMA	Borden	8,20						8,20
Construction de logements pour Stagiaires	Borden	16,00						16,00
Construction d'un détachement du DCM	Trenton	1,60		1,60				
Agrandissement du CFC (côté sud)	Toronto	4,80	0,20	4,60				
Agence de logement des Forces canadiennes								
Réfection d'égouts	Ottawa	déterminer A						
Reconstruction de routes/fosses	Ottawa	déterminer A						
Reconstruction de canalisations d'eau	Ottawa	déterminer A						
Reconstruction de routes/fosses	Ottawa	déterminer A						
Logements militaires	Ottawa	42,00	1,50	2,00	1,50			37,00
Réfection des LF – Downsview	Toronto	22,00		5,50	5,50	5,50	5,50	5,50
Logements militaires	Edmonton	37,00	2,00	6,00	6,00	6,00	10,00	13,00



Titre du projet	Base	Coût total estimatif	Dépenses antérieures	Dépenses prévues 01/02	Dépenses prévues 02/03	Dépenses prévues 03/04	Dépenses prévues 04/05	Besoins futurs
Construction d'une nouvelle caserne	Cold Lake	5,98			0,62	5,36		
Refecton de l'aire de trafic du terminal Medley	Cold Lake	1,25		0,10	1,15			
Construction d'installations de golf et de curling	Cold Lake	1,05			1,05			
Colmatage des pistes	Cold Lake	1,50	1,50					
Construction d'une annexe au QG de l'Escadre	Cold Lake	1,76			0,16	1,60		
Construction d'installations pour l'unité des mouvements aériens	Cold Lake	1,60		0,11	1,49			
Modernisation - Bâtiment des PP d'aviation - Phase 2	Cold Lake	4,58			0,41	4,17		
Réaligner l'intersection du hangar	Cold Lake	1,76			0,16	1,60		
Construction d'une nouvelle chapelle	Cold Lake	2,18				0,22	1,96	
Construction d'une annexe au B177	Cold Lake	3,91		0,31	3,60			
Refecton du B105 - Cuisine et mess combinés	Comox	4,89			0,42	4,47		
Construction d'une SEM/Clinique dentaire	Comox	4,40			0,32	4,08		
Reconstruction de l'extrémité de la piste 11 Hammerhead	Comox	3,75	0,21	3,54				
Modernisation de l'éclairage de la piste 11/29, et remplacement du ballage lumineux d'approche	Comox	2,14	0,15	1,99				
Annexe au hangar d'avions du 422 ^e Escadron	Comox	8,77			8,77			
Revêtement de la piste 18-36	Comox	2,62			0,10	2,52		
Logements pour les militaires	Comox	11,71			0,32	6,34	5,06	
Hangar 7 – Refecton de mi-vie	Comox	6,14			0,72	5,42		
Modernisation de la zone des PP	Comox	1,63				0,16	1,47	
Centre d'entraînement terrestre et aérien de l'Escadre	Comox	4,26			0,21	4,05		
Refecton du système d'éclairage de l'aérodrome	Comox	2,12	0,15			1,97		
Reconstruction des aires de trafic H3 et H7	Comox	1,00				1,00		



Titre du projet	Base	Coût total estimatif	Dépenses antérieures	Dépenses prévues 01/02	Dépenses prévues 02/03	Dépenses prévues 03/04	Dépenses prévues 04/05	Besoins futurs
Aire de trafic – Réparations à long terme	Winnipeg	2,29		0,21	2,09			
Regroupement des mess de la 17 ^e Escadre	Winnipeg	2,90		0,20	2,70			
Démantèlement du bâtiment des PP d'aviation	Winnipeg	2,34			0,21	2,13		
Rénovation du bâtiment B66 – Centre d'instruction et de conférence	Winnipeg	2,13				0,10	2,03	
Remplacement des conduites d'eau et d'égout	Dundurn	3,00		0,21	0,52	0,64	1,63	
Remplacement du système de drainage sanitaire et du réseau pluvial, et refecton des routes	Cold Lake	13,16	1,05	4,77	3,30	2,72	1,32	
Modernisation des services publics – Logements familiaux	Cold Lake	8,40	1,50		1,50	3,00	2,40	
Modernisation des installations du Polygone d'évaluation de Primrose Lake	Cold Lake	3,66	0,29	1,72	1,65			
Modernisation du réseau électrique du Polygone de tir aérien de Cold Lake	Cold Lake	2,11	0,21	1,90				
Nouvelles installations de la PM	Cold Lake	2,08	0,15	1,93				
Remplacement des portes du hangar 1	Cold Lake	7,60	7,40	0,20				
Réfection de la piste 13L – 31L et des voies de circulation, et remplacement des dalles de béton à l'extrémité de la piste 13L	Cold Lake	1,99		0,15		1,84		
Réfection de la piste 13L – 31R et des voies de circulation, et remplacement des dalles de béton à l'extrémité de la piste 13L	Cold Lake	3,91		0,13	3,78			
Réfection de la piste 4-22 et des voies de circulation	Cold Lake	3,87		0,13		3,74		
Nouveau garage de ravitaillement en carburant	Cold Lake	3,47		3,47				
Amélioration des feux d'approche	Cold Lake	2,19		0,10	2,09			



Titre du projet	Base	Coût total estimatif	Depenses antérieures	Depenses prévues 01/02	Depenses prévues 02/03	Depenses prévues 03/04	Depenses prévues 04/05	Besoins futurs
Retraire une portion du tarmac	Bagotville	1,54		0,05		1,49		
Repaver la voie de circulation 11-29, et remplacer le tableau	Bagotville	1,62		0,13		1,49		
Remplacer les lumières des pistes 18-36, et les feux d'approche	Bagotville	1,61		0,15	1,46			
Réfection/Infra/Piste 11-29	Bagotville	2,12		0,19	1,93			
Remplacement des infrastructures municipales	Bagotville	6,06				0,54	1,09	4,44
Remplacement de l'hôpital de la 3 ^e Escadre	Bagotville	1,74				0,11	1,63	
Construction de logements pour l'escadre	Trenton	4,23	3,65	0,58				
Hangar 10 – Réfection de mi-vie	Trenton	5,27		0,41	4,86			
Repaver la voie de circulation PAPA	Trenton	1,64		1,64				
Construction d'une annexe à l'atelier de réparation des moteurs	Trenton	1,61	1,61					
Hangar 10 – Modernisation du système de protection incendie	Trenton	4,80		0,10	4,70			
Réfection du système de drainage de l'aérodrome	Trenton	3,58	3,58					
Construction de logements pour la 2 ^e Escadre	Trenton	4,09	4,09					
Construction du Musée de l'ARC	Trenton	4,50						4,50
Rénovation du centre récréatif - North Bay	North Bay	2,10		0,26	1,15	0,69		
Remplacement du mur rideau - B25	Winnipeg	3,64	0,08	3,56				
Rénovation de la caserne 65	Winnipeg	1,65	1,65					
Réfection des routes, phases IV, V et VI	Winnipeg	1,89	0,05	1,84				
Déménagement du 2 PCCL à la 1 ^{re} Escadre	Winnipeg	75,50	0,50					75,00



Titre du projet	Base	Coût total estimatif antérieures	Dépenses prévues 01/02	Dépenses prévues 02/03	Dépenses prévues 03/04	Dépenses prévues 04/05	Besoins futurs
Centre communautaire	Shilo	1,00	0,05	0,95			
Installations	Shilo						
médicales/dentaires	Shilo	2,37	0,10	0,08	2,19		
Déménagement du Musée de l'ARC	Shilo	2,50		0,25	2,25		
Forces aériennes							
Rénovation d'installations pour les PSP	Goose Bay	2,00	1,07	0,93			
0,00							
Construction d'une annexe pour le 103 Esc SAR	Gander	1,58	1,58				
Construction d'un complexe polyvalent	Gander	5,47			0,18	2,45	2,17
0,68							
Remplacement du système de chauffage à la vapeur – Ops	Greenwood	2,32	2,02	0,30			
Reparer la piste 08/26	Greenwood	17,33	13,00	4,33			
Hangar 11 – Réfection de mi-vie	Greenwood	8,88	0,62	4,17	4,09		
Connexion du système domestique à l'installation de chauffage central 2	Greenwood	9,70	0,10	0,40	3,03	2,47	3,70
Reparer la piste 13/31	Greenwood	5,50	0,15	5,35			
Hangar 10 – Réfection de mi-vie	Greenwood	7,96				0,75	2,94
Reconstruction de la route	Greenwood	2,50		2,50			
Construction de nouvelles installations de transit	Greenwood	5,54			0,32	5,22	
Construction de nouvelles installations d'entraînement	Greenwood	3,41		0,21	3,20		
Regroupement des installations de logistique de l'escadre	Greenwood	27,86		0,52	1,60	21,85	3,89
Hangar 9 – Réfection périodique	Greenwood	2,17			0,27	1,90	
Nouvelle tour de contrôle	Bagotville	7,76	0,40	4,91	2,45		
Réfection du réseau électrique	Bagotville	3,28	0,28	1,54	1,54		



Titre du projet	Base	Coût total estimatif	Depenses antérieures	Depenses prévues 01/02	Depenses prévues 02/03	Depenses prévues 03/04	Depenses prévues 04/05	Besoins futurs
Garage de la CRFC, Hamilton	London	1,37	0,06	1,31				
Remplacement du manège militaire de Simcoe	London	2,00	2,00					
Manège militaire de Windsor / NCSM Hunter	London	8,60				0,50	7,50	0,60
Centre de conditionnement physique/Piscine (Meaford)	USFCT)	2,60	0,16	2,44				
Regroupement – Toronto	Toronto	8,40	1,00	2,20	5,20			
Remplacement du manège militaire de Sudbury	Nord de l'Ontario	2,30					0,30	2,00
Regroupement – GSS	Edmonton	15,54	10,99	4,55				
Casernes de détention	Edmonton	4,82	2,45	2,37				
Rénovation de l'aréna	Edmonton	1,49	0,02	1,38				
QG du Secteur de l'Ouest de la Force terrestre	Edmonton	5,75	0,30	5,45				
Déménagement d'unités mineures	Edmonton	2,50	0,25	2,00	0,25			
Hangar du 408 ^e Escadron	Edmonton	29,35	7,15	13,00	8,70	0,50		
Réseau d'égouts	Edmonton	2,48		2,48				
Regroupement - CRDS	Suffield	5,30	5,20	0,10				
Rénovation du gymnase	Wainwright	2,30	0,23	2,07				
Installations médicales/dentaires	Wainwright	2,50	0,23	2,27				
Atelier des installations de transit pour les munitions	Wainwright	1,50	0,15	1,35				
Annexe au bâtiment 562	Wainwright	1,10	0,10	0,80	0,20			
Centre d'instruction du QG du Secteur de l'Ouest	Wainwright	2,70			0,25	2,45		
Logements des officiers / sous-officiers supérieurs	Wainwright	4,20				0,42	3,78	
Réparation de la charpente des bâtiments B591, B592	Wainwright	1,00	0,09	0,91				
Igloos Bar 7 (recouverts de terre)	Wainwright	7,00						7,00
Modernisation LFWATC	Wainwright	1,39		1,39				



Titre du projet	Base	Coût total estimatif actuel	Dépenses antérieures	Dépenses prévues 01/02	Dépenses prévues 02/03	Dépenses prévues 03/04	Dépenses prévues 04/05	Besoins futurs
Isolation/chauffage des dortoirs du camp de cadets	Valcartier	2,00						2,00
Sécuriser les murs de la Citadelle	Valcartier	1,20		1,20				
Construction d'un nouveau dépôt de munitions	Valcartier	11,00						11,00
Fusiliers du Saint-Laurent	Valcartier	1,25	0,50	0,75				
Remplacement du système de commutation	Saint-Jean	3,90		0,30	1,80	1,80		
Centre de conditionnement physique (LP)	Montréal	4,05	0,10	3,95				
Courts de squash/raquetball (Saint-Jean)	Montréal	1,00		1,00				
Remplacement du système d'alarme MEGA	Montréal	2,00		0,15	1,85			
4 complexes avec salles de classe - Estrie	Montréal	6,20		0,50	4,00	1,70		
Installations de la 2 ^e Amb C	Petawawa	8,78	8,74	0,04				
Installations du 2 ^e Escadron des transmissions	Petawawa	16,58	1,28	0,30	10,00	5,00		
Installations du 2 ^e Bon Svc	Petawawa	20,10	0,10					20,00
RCD - Construction d'installations pour les Coyote	Petawawa	2,17		0,21	1,96			
RCD - Modernisation des installations de l'ECS	Petawawa	1,83					0,13	1,70
Construction d'un poste de lavage des véhicules	Petawawa	3,80						3,80
Services municipaux	Petawawa	15,39		2,36	2,36	1,71	1,79	7,18
Centre communautaire	Kingston	2,36	0,36	2,00				
Construction d'installations de sécurité pour la base	Kingston	2,42	1,30	1,12				
Installations médicales/dentaires	Kingston	4,70		0,40	4,30			
Construction d'installations	Kingston	1,20					1,20	
CMR - Édifice Sawyer	Kingston	1,80	0,60	1,20				
Remplacement des conduites de vapeur de la base	Kingston	3,00					1,00	2,00
Complexe pour les sports et le conditionnement physique	Kingston	7,31	6,76	0,55				



Titre du projet	Base	Coût total estimatif actuel	Dépenses antérieures	Dépenses prévues 01/02	Dépenses prévues 02/03	Dépenses prévues 03/04	Dépenses prévues 04/05	Besoins futurs
Regroupement des UPF	Esquimalt	5,00						5,00
Logements pour célibataires	Esquimalt	10,10	0,20	4,00	5,90			
Remplacement de la jetée A	Esquimalt	25,00		0,20			0,25	24,75
Amélioration de la protection contre les séismes	Esquimalt	4,20		0,20			2,00	2,00
Construction d'installations pour le système de protection incendie	Esquimalt	4,50				2,00	2,50	
Construction d'installations pour le CEO	Esquimalt	2,15						2,15
Remplacement de la caserne de pompiers de l'arsenal maritime	Esquimalt	3,02					0,30	2,72
Regroupement des installations d'instruction des MR	Esquimalt	16,00						16,00
Construction d'un centre de formation linguistique	Esquimalt	6,35						6,35
Forces terrestres								
Annexe pour le gymnase	Gagetown	10,98	4,00	6,98				
Camp Petersville	Gagetown	12,80	0,50					12,30
Installations du 4 RAG	Gagetown	20,44	0,14		0,30	2,00	7,00	11,00
Installations du 2 RCR	Gagetown	41,20	0,50	2,50	12,00	14,20	12,00	
Amélioration du bivouac	Gagetown	2,00				2,00		
Rénovation du hangar K-17	Gagetown	2,00				2,00		
Cuisine/salles à manger	Gagetown	24,33	14,90	9,43				
5 Bon Svc	Valcartier	28,59	24,63	3,21	0,75			
Manège militaire de Shawinigan	Valcartier	26,90	3,80	1,11	1,12	1,17	1,19	18,51
Renforcement de la charpente des toits plats	Valcartier	4,40	0,40	1,50	2,50			
Remplacemement du réseau vapeur - phase 8 de 8	Valcartier	1,95		1,95				
Réfection du système électrique, de la structure et des gicleurs du manège militaire	Valcartier	2,00		0,15	1,85			
Logements de la 5 ^e Brigade	Valcartier	43,00		2,00		1,00	10,00	30,00



Dépenses en capital par gamme de services – construction (en millions de dollars)

Titre du projet	Base	Coût total estimatif actuel	Dépenses antérieures	Dépenses prévues 01/02	Dépenses prévues 02/03	Dépenses prévues 03/04	Dépenses prévues 04/05	Besoins futurs
Forces maritimes								
Amélioration des jetées NJ et NK	Halifax	38,19	0,19	1,00	2,00	5,00	12,00	18,00
Centre communautaire	Halifax	4,60	0,13	4,47				
VICTORIA – Simulateurs	Halifax	4,80	0,52	4,28				
Installation de maintenance des munitions	Halifax	3,00	0,10	1,20	1,70			
Installation de transit pour les munitions	Halifax	3,00		0,30	2,70			
Remplacement d'une installation de stockage des munitions/Remplacement du système de chauffage – DMFC	Halifax	11,00				0,70	10,30	
Mess des M/PM – Logements	Halifax	13,04	0,29	0,75	3,60	8,40		
Construction d'un système d'égout pour l'arsenal maritime	Halifax	0,10		0,10				
Regroupement des services de TCEM/35 Bon Svc	Halifax	9,00						9,00
NCSM Donnacora								
Montreal		7,00	4,00	3,00				
Remplacement du NCSM Hunter								
Windor		6,00						6,00
Logements des officiers								
Esquimalt		14,68	14,18	0,50				
Regroupement du QG de la FMAR	Esquimalt	7,65	4,85	0,90	1,90			
Rénovation de la piscine et du gymnase	Esquimalt	3,25	0,10	3,15				
Remplacement de la jetée B	Esquimalt	28,08	0,28	2,00	13,00	12,00	0,80	
Quai d'amarrage pour les sous-marins de la classe VICTORIA	Esquimalt	2,00	0,10	1,90				
Services au sol pour les sous-marins de la classe VICTORIA	Esquimalt	2,00	0,20	1,80				



TITRE DE PROJET	Coût total estimatif	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Besoins futurs
TELECOMMUNICATIONS MILITAIRES PROTEGEES PAR SATELLITE	232,565	3,003	52,034	61,998	50,779	64,751
PROJET DE SURVEILLANCE DE L'ESPACE	6,985	500	3,193	2,685	607	



TITRE DE PROJET	Coût total estimatif actuel	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Besoins futurs
AMÉLIORATION DU SYSTÈME D'APPROVISIONNEMENT DES FC	304,100	261,416	27,884	14,800	-	-
SYSTÈME CENTRAL DE CALCUL DE LA SOLDE	36,251	36,072	179	-	-	-
INSTALLATION DE GÉNIE LOGICIEL DE LA FORCE TERRESTRE	6,586	5,821	765	-	-	-
SATÉLLITE DE RECHERCHE ET SAUVETAGE	65,026	64,950	38	38	-	-
SYSTÈME D'INFORMATION - ASSURANCE DE LA QUALITÉ	6,918	6,875	43	-	-	-
SYSTÈME D'INFORMATION - SOUTIEN ET ACQUISITION DU MATÉRIEL	81,920	47,036	34,884	-	-	-
RESSOURCES DE LA DÉFENSE INTÉGRÉES DE LA DÉFENSE	59,640	36,078	15,759	7,803	-	-
SYSTÈME DE TRAITEMENT DES MESSAGES DE LA DÉFENSE	130,486	36,258	37,022	29,473	27,733	-
SYSTÈME D'INFORMATION - SÉCURITÉ ET POLICE MILITAIRE	8,699	981	7,718	-	-	-
SYSTÈME CLASSIFIÉ DE GESTION ÉLECTRONIQUE DES CLÉS	33,278	20,526	12,018	734	-	-
CENTRE PROVISoire DE SOUTIEN OP DE LA GUERRE ÉLECTRONIQUE	20,511	20,062	449	-	-	-
PROJET DE COMPTABILITÉ FINANCIÈRE ET DE GESTION	21,573	17,233	4,340	-	-	-
EXPANSION ET FUSION DU RED	7,846	5,846	2,000	-	-	-
INFRASTRUCTURE DU RÉSEAU VIRTUEL PRIVÉ DE LA DÉFENSE	15,422	-	8,542	6,880	-	-
G2773	24,074	24,059	15	-	-	-
SYSTÈME D'INFORMATION SUR LA SANTÉ DES FORCES CANADIENNES	4,645	198	4,447	-	-	-
COMMUNICATIONS MILITAIRES PAR SATÉLLITE À ONDES DÉCIMÉTRIQUES	7,532	431	2,371	2,682	1,922	126



TITRE DE PROJET	Coût total estimatif	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Besoins futurs
HELICOPTÈRES UTILITAIRES	1,163,176	1,010,165	40,605	55,203	34,282	22,921
DE TRANSPORT TACTIQUE						
HELICOPTÈRES MARITIMES	10,072	5,776	4,296			-
(DÉFINITION)						
STATION DE SOUTIEN						
INTÉGRÉ DU CF-18 (CSGOE)	6,562	6,226	336	-	-	-
REMPLACEMENT DES						
AVIONS HERCULES	108,691	98,528	10,163	-	-	-
INSTRUMENTS DU SYSTÈME						
DE MANŒUVRE DE COMBAT	13,834	8,245	4,701	627	261	
AÉRIEN						
MISSILES AIR-SURFACE	93,837	92,646	1,191	-	-	-
PERFECTIONNÉS						
SYSTÈME DU 8 ^e ESCADRON						
DE COMMUNICATIONS ET	46,541	10,287	27,577	7,985	692	
DE CONTRÔLE						
HELICOPTÈRE CANADIEN						
DE RECHERCHE ET DE	765,300	432,398	264,071	66,418	2,413	-
SAUVETAGE						
SYSTÈMES D'ÉVITEMENT AU						
SOL ET D'AVERTISSEMENT						
ET SYSTÈME						
ANTICOLLISION EMBARQUÉ	24,900	12,100	9,100	3,700	-	-
(ACAS) CC-130						
NORMALISATION DE						
L'HABILLEMENT ADAPTÉ À	10,745	7,305	3,440	-	-	-
LA FORCE AÉRIENNE						
Opérations interarmées et protection civile						
SYSTÈME INTERARMÉES DE						
COMMANDEMENT, DE						
CONTRÔLE ET DE						
RENSEIGNEMENT	24,875	16,523	5,852	2,500	-	-
Gestion des communications et de l'information						
RECONCEPTION DE						
RÉPÉTITEUR DE						
RECHERCHE ET						
SAUVETAGE	15,250	600	5,157	4,010	3,535	1,948
AMÉLIORATION DU						
SERVEUR DE LA DÉFENSE	7,500	1,071	2,000	2,000	2,429	
SYSTÈME D'EXPLOITATION						
DES INFORMATIONS DU						
COMAR (MCOIN)	34,400	31,524	2,876	-	-	-



TITRE DE PROJET	Coût total estimatif actuel	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Besoins futurs
OUTIL POLYVALENT	2,300	2,300	-	-	-	-
PLAQUE ANTIBALLES	4,065	-	3,005	1,060	-	-
VISEUR THERMIQUE DU LEOPARD	138,439	117,501	20,938	-	-	-
RADIOPROTECTION ANTI-RAYONNEMENTS IONISANTS	6,114	5,842	272	-	-	-
SYSTÈME DE POSITIONNEMENT ET DE NAVIGATION	74,363	66,574	7,789	-	-	-
CAPACITÉ AMÉLIORÉE DE DÉTECTION DES MINES TERRESTRES	31,489	23,188	7,616	685	-	-
REMPLACEMENT DES CAMIONS-BENNES LOURDS	11,861	11,781	80	-	-	-
PROLONGATION DE LA VIE DES TRANSPORTS DE TROUPES BLINDÉS	326,129	76,168	51,285	50,423	56,995	91,258
Force aérienne						
MODERNISATION DU CF-18	1,079,960	44,114	99,123	111,916	164,635	660,172
SYSTÈME DE DÉFENSE DE L'AMÉRIQUE DU NORD	1,053,830	1,052,019	1,811	-	-	-
ARMES AIR-AIR	-	-	-	-	-	-
PERFECTIONNÉES À COURTE PORTÉE DU CF-18	17,955	15,180	2,308	467	-	-
TRANSPORTEUR TACTIQUE CC-130 HERCULES	348,580	345,080	3,500	-	-	-
SYSTÈME MILITAIRE AUTOMATISÉ DE CIRCULATION AÉRIENNE	149,362	75,245	20,168	19,731	23,826	10,392
REMPLACEMENT DU SYSTÈME DE GESTION DES COMMUNICATIONS DE L'AURORA	62,215	-	5,000	20,934	27,319	8,962
ACQUISITION DE RADIOFRÉQUENCES ULTRA ÉLEVÉES ADDITIONNELLES POUR L'AURORA	12,293	-	2,867	7,343	2,083	-
PROJET DE MAGNÉTOPHONE À BANDE POUR L'AURORA	17,827	-	2,821	8,940	6,066	-
MODERNISATION DE L'AVIONIQUE DU CC-130	94,880	75,126	19,754	-	-	-
SYSTÈME DE NAVIGATION AÉRIENNE PERFECTIONNÉ	84,130	4,885	9,683	29,021	20,097	20,444



TITRE DE PROJET	Coût total estimatif	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Besoins futurs
DÉTECTION NUCLÉAIRE, IDENTIFICATION ET DOSIMÉTRIE	15,470	1,675	8,715	4,239	841	
DISPOSITIF DE DÉPOLLUTION DE MUNITIONS EN SURFACE	5,732	5,317	228	187	-	
VÉHICULE UTILITAIRE LÉGER À ROUES	209,107	3,036	8,530	90,039	89,691	17,811
ÉQUIPE D'INTERVENTION EN CAS D'URGENCE NUCLÉAIRE (EIUN)	7,088	6,975	113	-	-	
VÉHICULE PORTE GROUPE ÉLECTROGÈNE	11,230	2,999	7,012	1,219	-	
SOUTIEN SANITAIRE - RÔLE TROIS	40,425	4,860	13,911	9,282	12,372	
PROJET DE REMPLACEMENT DU LYNX	884,505	846,795	37,710	-	-	
TRANSPORTS DE TROUPES BLINDÉS	2,094,356	1,295,362	355,670	298,977	144,347	
PROJET HABILEZ LE SOLDAT		-	-			
DÉFINITION	5,784	4,647	953	184	-	-
CHAPEAU DE COMBAT À LARGES BORDS	959	526	433	-	-	-
BOTTES POUR TEMPS PLUVIEUX	21,587	3,361	18,041	185	-	-
ENSEMBLE DE BAS DE COMBAT	9,074	1	7,073	1,000	1,000	-
COIFFURE THERMIQUE LÉGÈRE	2,350	-	2,350	-	-	-
SOUS-VÊTEMENTS POUR CLIMAT TEMPÉRÉ	2,558	2,058	500	-	-	-
SOUS-VÊTEMENTS THERMIQUES LÉGERS	5,677	4,327	1,350	-	-	-
LUNETTES BALISTIQUES	6,060	257	2,116	3,687	-	-
VESTE	18,022	1	2,399	11,622	4,000	-
ANTI-FRAGMENTATION	16,760	1	5,536	11,223	-	-
VESTE TACTIQUE	62,589	61,472	932	185	-	-
GANTS POUR MEMBRE D'ÉQUIPAGE DE VÉHICULE DE COMBAT	738	19	719	-	-	-
GANTS POUR TEMPS FROID ET PLUVIEUX (GTFP)	5,843	5,470	373	-	-	-
GANTS DE COMBAT POUR CLIMAT TEMPÉRÉ	4,100	-	2,300	1,800	-	-



TITRE DE PROJET	Coût total estimatif	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Besoins futurs
COMMUNICATION - LIAISON	6,834	6,737	97	-	-	-
DES DONNÉES 22						
PROJET DE RECHERCHES	28,110	25,200	1,666	469	775	-
EN MER						
CAPACITÉ DE RENSEIGNEMENT						
TRANSMISSIONS EN SEAU						
POUR LES NAVIRES DES CLASSES IROUOIS ET HALIFAX	14,867	11,081	3,584	202	-	-
SYSTÈME EMBARQUÉ INTÉGRÉ DE NAVIGATION ET D'AFFICHAGE	4,622	4,490	132	-	-	-
SYSTÈME DE GESTION DES PISTES POUR LA CLASSE IROUOIS	14,165	11,031	3,134	-	-	-
CIBLE SUBSONIQUE	4,595	4,400	195	-	-	-
SYSTÈME DE DÉFENSE ANTITORPILLES REMORQUÉ	23,915	2,493	10,969	2,264	1,700	6,489
PARKA D'HIVER POUR LA MÉRINE	3,563	2,335	1,228	-	-	-
RÉSEAU DE SECTEUR LOCAL DE BORD	12,535	1,925	6,159	3,835	616	-
Force terrestre						
PROLONGATION DE LA DURÉE DE VIE DU VÉHICULE BLINDÉ LÉGER	53,665	19,041	14,827	15,097	3,282	1,418
SYSTÈME TACTIQUE DE COMMANDEMENT, DE CONTRÔLE ET DE COMMUNICATIONS	1,927,800	1,769,296	136,588	21,916	-	-
SYSTÈME DE COMMANDEMENT DE LA FORCE TERRESTRE	171,155	142,828	21,187	7,140	-	-
VÉHICULE DE SOUTIEN LÉGER À ROUES	268,650	266,474	2,176	-	-	-
LANCE-GRENADES	13,253	10,576	2,677	-	-	-
ARMES ANTIBLINDÉS À COURTE PORTÉE	185,984	179,393	5,907	684	-	-
SIMULATION D'EFFETS D'ARMES	123,251	1,767	1,674	19,117	31,265	69,428
PERFECTIONNEMENT DES TACTIQUES TERRESTRES DE GUERRE ÉLECTRONIQUE	77,197	76,128	1,069	-	-	-

Depenses en capital par gamme de services – équipement (en milliers de dollars)

TITRE DE PROJET		Coût total estimatif	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Besoins futurs
Forces maritimes							
SYSTÈME DE SURVEILLANCE PAR RÉSEAUX REMORQUÉS							
	113,650	106,479	5,592	1,579	-	-	-
FRÉGATE CANADIENNE DE PATROUILLE							
	8,999,763	8,912,625	59,779	27,359	-	-	-
PROGRAMME DE RÉVISION ET DE MODERNISATION DE LA CLASSE TRIBAL							
	1,416,758	1,405,538	8,781	2,439	-	-	-
SIMULATEUR DE COMBAT NAVAL							
	40,075	27,024	8,304	4,747	-	-	-
NAVIRES DE DÉFENSE CÔTIÈRE							
	682,615	642,580	15,004	12,817	9,452	2,762	-
SIMULATEUR DE PILOTAGE AUX INSTRUMENTS							
	3,844	3,683	161	-	-	-	-
SIMULATEUR DE PASSERELLE POUR OFFICIERS SUBALTERNES							
	16,811	14,163	1,094	1,554	-	-	-
CAPACITÉ DU CANADA EN SOUS-MARINS - PROLONGATION DE LA VIE DES SOUS-MARINS							
	811,973	316,351	135,221	82,277	64,456	213,668	-
SYSTÈME DE DÉFENSE RAPPROCHÉE PHALANX							
	32,118	30,979	410	729	-	-	-
DISPOSITIF DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION POUR NAVIRES							
	39,547	28,741	4,965	5,334	507	-	-
RADAR À RÉSEAUX ACTIFS EN PHASE							
	55,740	54,196	1,544	-	-	-	-
MISSILE SEA SPARROW PERFECTIONNÉ							
	480,572	171,855	42,158	42,071	40,162	154,709	-
TRAITEMENT ET DISTRIBUTION DES MESSAGES							
	7,234	5,606	1,628	-	-	-	-
CAPTEUR ÉLECTRO-OPTIQUE PERFECTIONNÉ							
	30,804	25,692	2,301	2,811	-	-	-
DISPOSITIF DE SURVEILLANCE ÉLECTRO-OPTIQUE A53 DE BORD							
	24,462	35	4,211	8,994	11,222	-	-
COMMANDE À DISTANCE DE STATIONS RADIO NAVALES							
	38,055	31,246	6,809	-	-	-	-
COMMUNICATIONS - LIAISON DES DONNÉES 16							
	20,409	16,164	4,245	-	-	-	-



Tableau 3 : Coût net du programme

(en millions de dollars)	Prévisions des dépenses 2000-01	Dépenses prévues 2001-02	Dépenses prévues 2002-03	Dépenses prévues 2003-04
Dépenses brutes prévues	12 067,0	11 734,9	11 670,8	11 856,2
Recettes affectées aux dépenses	(291,2)	(338,6)	(340,8)	(328,2)
Total des dépenses prévues	11 775,8	11 396,3	11 330,0	11 528,0
Recettes portées au crédit du Trésor	(9,7)	(5,6)	(4,0)	(4,0)
Coût estimé des services aux autres ministères	263,6	277,3	276,0	275,6
Coût net pour le Ministère	12 029,7	11 668,0	11 602,0	11 799,6

Détail des dépenses en capital, par gamme de services

(en millions de dollars)	Prévisions 2000-01	Prévu 2001-02	Prévu 2002-03	Prévu 2003-04
Forces maritimes	382,1	303,6	307,5	392,9
Forces terrestres	905,4	770,9	679,2	651,2
Forces aériennes	609,6	769,2	802,3	982,8
Opérations interarmées et protection civile	71,0	29,4	34,3	31,5
Communications et gestion de l'information	97,0	177,8	170,8	141,6
Soutien de la fonction Personnel	42,1	37,1	42,1	37,4
Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement	78,4	49,7	94,5	72,5
Cadres de direction du Ministère et des Forces	18,6	11,9	7,8	8,0
Total	2 204,2	2 149,6	2 138,5	2 317,9



- la suppression des fonds supplémentaires affectés à un certain nombre d'initiatives, comme la présence des Forces canadiennes au Kosovo, qui a pris fin pendant l'exercice 2000-2001;
- une allocation réduite (d'environ 200 millions de dollars), en prévision des demandes de compensation des provinces en vertu des Accords d'aide financière en cas de catastrophe;

Les dépenses en capital, en dollars absolus, n'augmenteront que légèrement entre 2000-2001 et 2001-2002, et leur pourcentage du budget total demeurera stable à environ 19 p. 100. Ce départ modeste du plan quinquennal qui vise à porter les dépenses en capital à 23 p. 100 du budget total est dû notamment au transfert de certains types de réinvestissements du crédit 5 (dépenses en capital) au crédit 1^{er} (dépenses de fonctionnement), et au fait que les nouveaux projets d'immobilisations doivent démarrer lentement et prudemment.

Tableau 2 : Répartition des dépenses nettes prévues par gamme de services

(en millions de dollars)	Prévisions 2000-01	Prévu 2001-02	Prévu 2002-03	Prévu 2003-04
Forces maritimes	1 996,4	1 891,6	1 930,9	2 017,7
Forces terrestres	3 352,2	3 151,4	3 109,1	3 090,2
Forces aériennes	2 928,8	3 024,4	3 124,8	3 312,4
Opérations interarmées et protection civile	1 209,9	978,5	743,5	742,1
Communications et gestion de l'information	366,9	453,4	452,2	423,4
Soutien de la fonction Personnel	766,5	750,0	765,0	761,6
Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement	724,8	713,3	773,7	753,1
Cadres de direction du Ministère et des Forces	430,3	433,7	430,8	427,5
Total des dépenses nettes prévues	11 775,8	11 396,3	11 330,0	11 528,0

Note pour le tableau 2 :

Les données sur les dépenses nettes prévues, bien qu'elles ne correspondent pas aux autorisations de dépenser du Budget des dépenses principal de 2001-2002, sont conformes aux niveaux de dépenses approuvés par le Conseil du Trésor. L'écart est dû aux ajustements techniques en attente de l'approbation du Parlement.



Autorisations de dépenser

Par suite des modifications qui ont été apportées au système de gestion des dépenses dans le cadre du Projet d'amélioration des rapports au Parlement, les ministères fédéraux devront désormais veiller à ce que les informations sur leurs dépenses soient ventilées en fonction de leurs secteurs d'activités respectifs. Le Ministère est en train de revoir son cadre de gestion stratégique et de rapport, car il a l'intention d'adopter une structure de planification et de gestion axée sur les résultats. Le Ministère pourra alors établir des liens explicites entre la planification interne, l'affectation des ressources et les résultats escomptés. Jusqu'à ce que la structure de rapport proposée ait été approuvée, le Secrétaire du Conseil du Trésor a convenu que le Ministère devrait continuer de présenter au Parlement des rapports fondés sur ses gammes de services, telles que décrites dans le Budget des dépenses principal. La présentation de cette information financière reflète la même structure que celle qui était fournie auparavant dans la Partie III du Budget des dépenses principal. Le Ministère continuera de présenter des informations ventilées par gamme de services jusqu'à ce que le nouveau Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation ait été approuvé par le Conseil du Trésor et mis en œuvre à l'intérieur.

Tableau 1 : Besoins financiers, par autorisation

Crédit (en milliers de dollars)	Budget des dépenses principal 2000-2001	Budget des dépenses principal 2001-2002
	11 199 000	11 390 000
1 Dépenses de fonctionnement	7 724 106	7 964 877
5 Dépenses en capital	2 081 733	2 143 289
10 Subventions et contributions	602 845	402 139
S Ministère de la Défense nationale - Salaire et allocation d'automobile	52	52
S Pensions et rentes versées aux civils	100	100
S Pensions et régimes d'avantages sociaux des militaires	637 050	717 996
S Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	153 114	161 547
Total du Ministère	11 199 000	11 390 000

Note pour le tableau 1 :

- Un certain nombre d'ajustements techniques augmenteront ou diminueront le niveau de financement du Ministère pendant l'exercice 2001-2002 par rapport à 2000-2001. Ces ajustements, qui ne représentent aucune modification réelle du budget de la Défense, sont les suivants :
- un ajustement de 1,5 p. 100, afin de compenser le Ministère pour l'inflation;
 - une compensation pour les coûts des ajustements conjoncturels du traitement des militaires et des civils qui ont déjà été approuvés;



Tableau 5 : Sommaire, par grade (Militaires - Force régulière) – ETP

Grade	Réel 1998-99	Réel 1999-00	Estimé 2000-01	Prévu 2001-02	Prévu 2002-03	Prévu 2003-04
Général/Lieutenant-général	9	10	10	10	9	9
Major-général	18	20	20	20	20	20
Brigadier-général	43	47	46	46	46	46
Colonel	249	280	278	276	276	276
Lieutenant-colonel	869	955	946	941	941	941
Major	3 000	3 057	3 028	3 013	3 013	3 013
Capitaine	6 173	6 052	5 995	5 964	5 964	5 964
Lieutenant	1 320	1 418	1 405	1 398	1 398	1 398
Élève-officier	1 386	1 680	1 664	1 656	1 656	1 656
Adjudant-chef	605	607	601	598	598	598
Adjudant-maitre	1 764	1 716	1 700	1 691	1 691	1 691
Adjudant	3 836	3 610	3 576	3 558	3 558	3 558
Sergent	7 146	6 741	6 678	6 644	6 644	6 644
Caporal	28 677	27 784	27 522	27 381	27 382	27 382
Soldat	5 631	5 382	5 331	5 304	5 304	5 304
Total	60 726	59 360	58 800	58 500	58 500	58 500

Note : Dans les tableaux qui précèdent, les chiffres par gamme de services/activité ne

correspondent pas à ceux de la structure des EC/N1 du Guide de planification de la Défense et des plans d'activités, à cause de la répartition proportionnelle des membres du personnel (non assignés) qui sont en formation, non disponibles ou en mission. Les ajustements de l'exercice 2000-2001 reflètent la restructuration organisationnelle sur une période de deux ans, ainsi que le nouveau système de production de rapports. Les chiffres des années futures ne tiennent pas compte de l'impact de la Norme générale de classification sur le nombre d'employés civils.

Le Livre blanc sur la Défense de 1994 accorde à la Force régulière un effectif d'environ 60 000 membres. Même si les Forces canadiennes sont confrontées actuellement à un défi considérable en matière de recrutement. Elles se modernisent quand même, améliorent leur efficacité et instaurent des pratiques de gestion innovatrices (comme la sous-traitance des services de soutien aux activités non essentielles) dans le but de rentabiliser au maximum les investissements du Canada en matière de défense et de réduire la pression exercée sur le gros des Forces. Dans ce contexte, bien que l'effectif prévu de la Force régulière pour la période de planification courante soit établi à 58 500, la capacité des Forces à remplir les engagements du Livre blanc n'est aucunement réduite.



Tableau 3 : Détail des besoins en personnel par gamme de services/activité (ETP) – Main-d'œuvre combinée

Gamme de services	Réal	Réal	Estimé	Prévu	Prévu	Prévu
Forces maritimes	1998-99	1999-00	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04
Forces terrestres	14 123	13 902	13 518	13 421	13 372	13 372
Forces aériennes	17 429	17 100	17 173	17 067	17 035	17 035
Opérations interarmées et protection civile	3 149	3 107	2 855	2 831	2 814	2 814
Communications et gestion de l'information	3 464	3 401	2 403	2 387	2 381	2 381
Soutien de la fonction Personnel	7 606	7 489	6 994	6 937	6 900	6 900
Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement	5 484	5 451	5 247	5 196	5 152	5 152
Cadres de direction du Ministère et des Forces	1 882	1 867	2 059	2 043	2 033	2 033
Total	79 914	78 606	77 800	77 258	77 000	77 000

Tableau 4 : Sommaire, par catégorie professionnelle (Personnel civil) – ETP

Catégorie professionnelle	Réal	Réal	Estimé	Prévu	Prévu	Prévu
Nominations par décret	1998-99	1999-00	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04
Direction	83	83	78	77	76	76
Scientifique et professionnelle	1 395	1 499	1 556	1 536	1 515	1 515
Administration et service extérieur	2 514	2 772	3 169	3 129	3 086	3 086
Technique	1 838	1 844	1 882	1 858	1 832	1 832
Soutien administratif, sauf écritures	1 307	1 131	962	949	936	936
Commis aux écritures et aux règlements	3 123	3 213	3 332	3 290	3 245	3 245
Opérationnel, sauf les manœuvres et les services divers	2 517	2 475	2 284	2 255	2 224	2 224
Manœuvres et hommes de métier	3 473	3 384	3 126	3 086	3 043	3 043
Services divers	2 936	2 845	2 611	2 577	2 542	2 542
Total	19 187	19 246	19 000	18 758	18 500	18 500



Équivalents temps plein (Etp) prévus par gamme de services

(Voir la note au bas du tableau 5)

Tableau 1 : Détail des besoins en personnel civil par gamme de services/activité (ETP)

Gamme de services	Réel 1998-99	Réel 1999-00	Estimé 2000-01	Prévu 2001-02	Prévu 2002-03	Prévu 2003-04
Forces maritimes	3 787	3 799	3 618	3 572	3 522	3 522
Forces terrestres	4 452	4 465	4 557	4 499	4 437	4 437
Forces aériennes	2 462	2 469	2 364	2 334	2 301	2 301
Opérations interarmées et protection civile	1 120	1 124	1 246	1 230	1 213	1 213
Communications et gestion de l'information	578	580	492	486	479	479
Soutien de la fonction Personnel	2 120	2 126	2 721	2 686	2 649	2 649
Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement	3 539	3 550	3 257	3 216	3 172	3 172
Cadres de direction du Ministère et des Forces	1 130	1 133	745	736	726	726
Total	19 188	19 246	19 000	18 758	18 500	18 500

Tableau 2 : Détail des besoins en personnel militaire (Force régulière) par gamme de services/activité (ETP)

Gamme de services	Réel 1998-99	Réel 1999-00	Estimé 2000-01	Prévu 2001-02	Prévu 2002-03	Prévu 2003-04
Forces maritimes	10 336	10 104	9 900	9 850	9 850	9 850
Forces terrestres	22 325	21 823	22 994	22 876	22 876	22 876
Forces aériennes	14 967	14 631	14 809	14 734	14 734	14 734
Opérations interarmées et protection civile	2 029	1 983	1 609	1 600	1 600	1 600
Communications et gestion de l'information	2 886	2 821	1 911	1 902	1 902	1 902
Soutien de la fonction Personnel	5 486	5 363	4 273	4 251	4 251	4 251
Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement	1 945	1 901	1 990	1 980	1 980	1 980
Cadres de direction du Ministère et des Forces	752	734	1 314	1 307	1 307	1 307
Total	60 726	59 360	58 800	58 500	58 500	58 500



Au cours de l'exercice 2001-2002, la Force aérienne continuera de gérer le contrat actuel de formation des pilotes avec Bombardier en exerçant l'option de « dixième année » du contrat actuel, et en finalisant le nouveau contrat pour la prestation des services d'entraînement.

Programmes de formation internationale

Le but des Programmes de formation internationale (PFI) est d'appuyer les objectifs des Forces canadiennes en proposant des activités de formation innovatrices et génératrices de recettes. Les PFI ont pour objectif de réaliser des économies grâce à la mise en marché des capacités de formation de la Force aérienne. Inaugurés en 1993, les PFI ont produit environ 18 millions de dollars en ventes brutes accumulées, et ils fonctionnent de façon autonome. Depuis leur création, les PFI ont recruté un nombre de plus en plus élevé de clients internationaux, outre leurs clients canadiens des autres ministères fédéraux et du secteur privé. Les PFI offrent une vaste gamme de produits : places dans les cours de la Force aérienne, possibilité d'utiliser des simulateurs de vols, services de consultants en formation, etc.

Au cours de l'exercice 2001-2002, les PFI continueront de diversifier leur clientèle et leur gamme de produits, d'appuyer la production en trouvant de nouvelles sources d'instructeurs, d'établir de nouveaux partenariats, et de collaborer avec d'autres branches des Forces canadiennes afin de coordonner les efforts de marketing et de développement commercial.

Page.-57-



Programme d'entraînement en vol de l'OTAN au Canada

Le Programme d'entraînement en vol de l'OTAN au Canada (NFTC) est essentiel pour permettre à la Force aérienne de mettre sur pied et d'entretenir des forces polyvalentes et aptes au combat, afin de répondre aux besoins du Canada en matière de défense.

Le programme a été conçu initialement pour fournir aux pilotes des Forces canadiennes un autre moyen de s'entraîner, et pour éviter au Ministère d'avoir à assumer le coût de remplacement des avions d'entraînement Tutor. Le programme comporte trois éléments : la formation de base des pilotes, la formation avancée sur avion à réaction, et la formation initiale des pilotes de chasse.

D'ici la fin de 2001, l'entrepreneur du programme NFTC disposera de 24 avions Harvard II et de trois simulateurs de vol pour la formation de base des pilotes. Depuis juin 2000, des pilotes du Danemark et de l'Italie participent au programme.

D'ici avril 2001, l'entrepreneur du programme NFTC à la 15^e Escadre Moose Jaw disposera d'au moins 10 avions Hawk 115 (sur les 18 qui ont été achetés) et d'un simulateur de vol à huit canaux pour la formation avancée sur avion à réaction. Les cours commenceront en avril 2001, avec des participants du Danemark, de l'Italie et de Singapour.

D'ici avril 2001, l'entrepreneur du programme NFTC à la 4^e Escadre Cold Lake disposera de huit avions Hawk 115 (sur les 18 qui ont été achetés) et d'un deuxième simulateur de vol à huit canaux pour la formation initiale des pilotes de chasse. Les cours commenceront en avril 2001, avec des participants du Royaume-Uni, de Singapour, du Danemark et de l'Italie.

Contrat d'entraînement au vol et de soutien

Le Contrat d'entraînement au vol et de soutien (CEVS) est essentiel pour permettre à la Force aérienne de mettre sur pied et d'entretenir des forces polyvalentes et aptes au combat, afin de répondre aux besoins du Canada en matière de défense.

Ce programme apporte une contribution majeure à la mise sur pied de forces en offrant à tous les pilotes de la Force aérienne une formation de base et une formation de phase III sur avion multimoteur ou hélicoptère.

Ce programme comporte deux volets : la gestion du contrat actuel avec Bombardier International, et les efforts requis pour faire un nouvel appel d'offres pour l'entraînement au vol et le soutien.



Acquisition par l'US Army d'un véhicule blindé provisoire

Le Ministère approuve fortement l'achat, par l'US Army, d'un véhicule à roues qui servira de véhicule blindé provisoire. Le choix par les États-Unis du VBL III de General Motors augmentera considérablement notre interopérabilité avec nos collègues américains. Nous devons prendre soin de collaborer étroitement avec l'US Army tandis qu'elle développe ce véhicule ainsi que la tactique et la doctrine qui s'y rattachent, afin de maximiser les avantages qui en découleront pour les Forces canadiennes.

Programme de l'avion de combat interarmées (Joint Strike Fighter – JSF)

Le programme JSF sera le premier programme de coopération internationale visant à concevoir et à construire un avion de chasse polyvalent d'un coût abordable. Le Canada devrait profiter grandement de ce qui sera, dans le monde, le seul programme de développement d'un avion de chasse des 20 prochaines années. Outre le développement de nouvelles technologies et de nouvelles techniques de fabrication, ce programme permettra l'introduction de nouveaux modèles d'acquisition au département de la Défense des États-Unis. Tandis que nous préparons à signer pour mettre en marche la phase suivante du programme, le Ministère s'attend à ce que l'infrastructure industrielle de défense du Canada en tire des avantages considérables. De plus, les travaux d'ingénierie et de développement produiront des informations extrêmement précieuses pour le ministère de la Défense nationale. Les Forces canadiennes devraient être en excellente position, vers la fin de la présente décennie, lorsqu'une décision devra être prise sur le remplacement des CF-18. Ce sera la première fois que le MDN demandera à l'industrie Canada d'appuyer financièrement un programme destiné à répondre aux besoins du Canada en matière de défense.

Arrangements avec le secteur privé pour la location de biens immobiliers

En 2001-2002, le Ministère continuera d'envisager des accords de partenariat avec le secteur privé pour réaliser des économies dans le domaine de l'immobilier. Par exemple, un propriétaire du secteur privé ayant fait l'acquisition d'un manège militaire pourrait louer de l'espace aux Forces canadiennes. Et pour couvrir ses coûts, ce propriétaire du secteur privé serait autorisé à louer le manège militaire à d'autres clients. Ce type d'arrangement permettrait au Ministère de réduire ses coûts.



Le Projet de la chaîne d'approvisionnement permettra au Ministère de conclure des alliances avec des tiers pour la prestation de services de soutien logistique. Le Projet des services de soutien sur place permettra au Ministère d'évaluer les services non essentiels, dans toutes les bases et escadres des Forces canadiennes, en les comparant avec les services équivalents du secteur public et du secteur privé. Ce processus permettra également l'introduction des Normes de service des Forces canadiennes. L'application de ces normes mènera à une gestion plus efficace des ressources.

Infrastructure industrielle de défense

Recherche et développement pour la défense Canada (RDDC) compte sur ses partenaires du secteur privé pour l'aider à exécuter son programme de recherche-développement. Pour sa part, RDDC produit de la richesse en transférant son savoir et ses technologies à l'industrie canadienne.

De plus en plus, le Ministère collabore avec l'industrie dans le cadre de projets à frais partagés. Par exemple, il tente d'augmenter la capacité du Programme de recherche industrielle pour la défense, qui est débordé. Ce programme, qui a beaucoup de succès, partage les frais également entre le Ministère et l'industrie afin de développer des systèmes de défense prometteurs. RDDC a également établi un Bureau de développement commercial, pour faire en sorte que les projets de recherche du gouvernement dans le domaine de la défense produisent de la richesse pour les Canadiens et augmentent les capacités des Forces canadiennes.

De plus, le Programme de démonstration des nouvelles technologies de RDDC se révèle un outil important de collaboration avec l'industrie. Les éléments opérationnels des Forces canadiennes, les scientifiques de la défense et l'industrie canadienne participent à ce programme, qui leur permet d'examiner les capacités qui sont envisagées pour les Forces canadiennes de demain, et d'évaluer les possibilités de commercialisation des nouvelles technologies sur le marché international.

Comité consultatif sur l'industrie de la défense

Le Comité consultatif sur l'industrie de la défense est un organisme consultatif conçu pour réunir les spécialistes du matériel de la Défense, les principaux représentants de l'industrie et les chercheurs du milieu universitaire. Le comité sert de forum de discussion, et il permet au Ministère de savoir ce que l'industrie pense de ses acquisitions de matériel de défense. Les conditions dans lesquelles le Canada peut déroger à ses accords commerciaux – nationaux et internationaux – pour des raisons de sécurité nationale sont l'un de principaux sujets dont les membres du comité devront discuter.



SECTION VI – INFORMATION FINANCIÈRE

Maximiser le rendement du capital investi

Contexte financier

L'annonce du Budget fédéral 1999 a mis fin à plusieurs années de compressions budgétaires en accordant un financement directement lié aux initiatives de qualité de vie au sein de la Défense. Le Budget fédéral 2000 est venu renforcer cet engagement avec la déclaration suivante :

Le financement des trois prochaines années a également été augmenté afin d'améliorer la capacité de la Défense nationale de participer aux activités de maintien de la paix, de moderniser les biens d'équipement et de régler les problèmes de la qualité de vie chez les militaires.

Cette annonce a également revêtu le Programme des services de défense en lui garantissant des fonds supplémentaires de 400, 500 et 600 millions de dollars, respectivement, pour les exercices 2001-2002 à 2003-2004. Cependant, la Défense demeure déterminée à simplifier ses opérations, et à collaborer avec ses partenaires du secteur privé pour maximiser sa capacité de fournir les services dont elle a la responsabilité.

Partenariats avec le secteur privé : Diversification des modes de prestation de services

Depuis 1995, le Programme de diversification des modes de prestation de services (DMPs) de la Défense est un des éléments clés de l'effort que déploie le gouvernement pour améliorer l'exécution des programmes et la prestation des services aux Canadiens. Ce programme consiste à examiner quels sont les moyens les plus économiques de fournir des services de soutien aux forces opérationnelles, et à les mettre en œuvre.

Maximiser l'utilisation des ressources

Conformément à sa promesse de maximiser l'utilisation des ressources, la Défense examinera dans quelle mesure elle a atteint les objectifs du programme DMPs au printemps 2001. Les résultats en décembre 2000 s'établissent comme suit : la Défense a réalisé 22 projets de DMPs, pour des économies d'environ 62 millions de dollars; il y a 16 autres initiatives en cours, ce qui devrait porter le total des économies réalisées dans le cadre du programme à 175 millions de dollars d'ici 2004.



- commencer l'intégration des systèmes d'information gestionnelle des activités au niveau du Ministère.

Programmes de capacités

La Défense est en voie d'adopter un processus de planification stratégique basé sur des programmes de capacités. En 2002-2003, nous adopterons un nouveau système fondé sur cinq programmes de capacités :

1. Commandement et contrôle

Le Ministère a l'intention de recueillir, d'analyser et de transmettre des renseignements, de planifier et de coordonner des opérations et de fournir les capacités dont ont besoin les forces pour remplir les missions qui leur sont assignées.

2. Conduite d'opérations

Le Ministère sera en mesure d'employer les diverses capacités militaires exigées pour remplir chacune des missions qui lui sont confiées.

3. Maintien en puissance des forces

Le Ministère réparera et entretiendra l'équipement et les logements, assurera le maintien en puissance du personnel et fournira l'infrastructure et les capacités nécessaires au soutien des opérations militaires.

4. Mise sur pied des forces

Le Ministère recrutera et formera du personnel, effectuera des recherches et des essais liés aux acquisitions d'équipement et élaborera une structure visant la mise sur pied de forces plurifonctionnelles et aptes au combat.

5. Politique et stratégie ministérielles

Le Ministère établira et mettra en oeuvre des politiques et des stratégies ministérielles pour atteindre les objectifs généraux du gouvernement, gérer les activités ministérielles et fournir des avis en matière de défense et de sécurité.

En groupant ainsi sur le plan financier tous les éléments qui produisent des capacités, le Ministère pourra mieux refléter les macro-processus auxquels il a recours pour gérer et affecter les ressources qui lui sont fournies. Par-dessus tout, cette mesure permettra au Ministère d'établir (au niveau stratégique) un lien entre les sommes affectées et les résultats.



Objectif de changement 7 : des partenariats stratégiques – Nouer des partenariats externes stratégiques bien définis afin de faciliter à la Défense la réalisation des objectifs nationaux.

Cet objectif de changement comprend les buts suivants :

- lorsqu'il y a lieu, assurer la planification en collaboration avec d'autres ministères du gouvernement lorsque c'est approprié afin de créer une synergie et d'accroître l'efficacité;
- mettre en œuvre un programme qui encouragera une compréhension et une coopération supérieures à l'égard des syndicats représentant de nombreux membres de l'Équipe de la Défense;
- favoriser une conception coordonnée de la stratégie de sécurité nationale;
- reformuler les partenariats essentiels avec les secteurs public et privé de la nation afin de tirer le meilleur parti des capacités de défense;
- en coopération avec l'industrie canadienne, aligner des démonstrateurs de technologies permettant d'affronter les menaces asymétriques.

Objectif de changement 8 (C08) : gestion efficace des ressources – Adopter une conception globale de la planification, de la gestion et du contrôle, axée sur les besoins opérationnels, qui nous préparera à faire face rapidement et efficacement aux changements.

Cet objectif de changement comprend les buts suivants :

- concevoir et mettre en œuvre un système intégré de gestion de défense assurant la transition de la stratégie aux résultats;
- revitaliser le processus d'acquisition ministériel en vue de réduire les délais d'acquisition de 30 p. 100 dans le cas des projets d'immobilisations;
- mettre en place un mécanisme annuel interarmées afin de fixer les priorités de notre programme d'immobilisations et faciliter celui-ci;
- mettre au point un système de gestion des biens immobiliers qui facilitera les décisions d'investissement et de liquidation;
- réduire de 10 p. 100 les infrastructures détenues par le Ministère (tels que les bâtiments, les structures et les jetées);



Objectif de changement 5 : des forces interopérables – Renforcer nos relations d'armée à armée avec nos principaux alliés afin d'assurer l'interopérabilité des forces, de la doctrine et du C4I.

Cet objectif de changement comprend les buts suivants :

- gérer notre relation d'interopérabilité avec les États-Unis et d'autres alliés de façon à permettre une intégration opérationnelle parfaite dans un délai réduit;
- mettre au point un programme complet d'adoption d'une nouvelle doctrine et de nouveaux équipements compatibles avec ceux de nos principaux alliés;
- élargir le programme d'exercices interarmées et interalliés de façon à y inclure toutes les armées ainsi que des échanges avec les États-Unis.

Objectif de changement 6 : carrière de choix – Faire de la Défense un milieu de travail enrichissant, flexible et progressif où se constituent des équipes professionnelles d'hommes et de femmes innovateurs et extrêmement compétents qui sont déterminés à remplir leur mission.

Cet objectif de changement comprend les buts suivants :

- réduire le nombre de groupes professionnels militaires de soutien et s'orienter vers des champs professionnels plus vastes;
- mettre au point des politiques de carrière flexibles afin de répondre à l'évolution des besoins;
- étudier et adapter de nouvelles stratégies d'instruction pour permettre à tous les membres des Forces canadiennes d'acquérir les connaissances et les aptitudes communes nécessaires pour opérer dans l'espace de bataille du XXI^e siècle;
- élaborer et mettre en œuvre un programme de recrutement et de continuité d'emploi qui répondra mieux aux besoins futurs de l'Équipe de la Défense;
- mettre en œuvre les recommandations parlementaires sur la qualité de vie.



Objectif de changement 3 : la modernisation – Aligner une structure de forces viable à la mesure de nos moyens, qui sera instruite et équipée de façon à posséder des aptitudes supérieures au combat axées sur la doctrine et les technologies de pointe appropriées à l'espace de bataille du XXI^e siècle.

Cet objectif de changement comprend les buts suivants :

- concevoir une structure de forces viable et à la mesure de nos moyens;
- mettre en œuvre un programme de modernisation cohérent, progressif et innovateur qui visera à consacrer au moins 23 p. 100 du Programme des services de la Défense aux immobilisations;
- mettre au point de nouvelles capacités adaptées à la lutte contre les menaces asymétriques et les armes de destruction massive;
- réorienter la recherche et le développement de défense vers les besoins opérationnels du Ministère, en tirant parti des technologies de pointe et de l'expertise technique canadienne, surtout dans les domaines de l'espace, de la télédétection, des télécommunications et de la gestion de l'information;
- adopter un programme d'expérimentation interarmées maximisant l'efficacité des nouvelles doctrines et des nouveaux systèmes.

Objectif de changement 4 : des forces déployables dans le monde entier – Renforcer la préparation au combat de nos forces navales, aériennes et terrestres ainsi que leur capacité de déploiement et leur soutenabilité dans le monde entier.

Cet objectif de changement comprend les buts suivants :

- renforcer notre capacité de transport stratégique aérien et naval;
- opérer la conversion du commandement de la force interarmées en une organisation déployable de C4I (commandement, contrôle, communications, ordinateurs et renseignement) capable d'assurer le commandement et le soutien logistique nationaux au niveau opérationnel de la guerre.



objectifs de changement. Chacun de ces objectifs de changement s'accompagne d'échéanciers quinquennaux qui se traduiront en buts à court terme, lesquels viendront étayer le programme de changement de la défense et les objectifs de changement au cours de la période de planification. Ces objectifs de changement sont présentés ci-dessous :

Objectif de changement 1 : une voie innovatrice – Tracer une voie propice, adaptable et innovatrice vers l'avenir.

Cet objectif de changement comprend les buts suivants :

- améliorer les aptitudes collectives de l'équipe des hauts cadres dans le domaine de la prise de décisions;
- bâtir les scénarios de planification des forces et s'en servir pour procurer au gouvernement des conseils cohérents;
- grâce à l'adoption d'un système de mesure du rendement axé sur les résultats, fournir au gouvernement, au Parlement et à la population des rapports à valeur ajoutée sur notre progression vers l'an 2020;
- définir la stratégie à long terme par tranches quinquennales, puis l'examiner et la mettre à jour périodiquement;
- tenir les intervenants au courant de nos progrès stratégiques grâce à un programme d'information méthodique.

Objectif de changement 2 : des chefs déterminés – Créer et entretenir un climat de leadership qui favorise l'initiative, l'esprit de décision et la confiance, tout en améliorant l'aptitude de nos chefs à diriger et à gérer efficacement.

Cet objectif de changement comprend les buts suivants :

- définir et appliquer des normes élevées de sélection, de formation et d'évaluation des chefs militaires et civils de tous les échelons;
- adopter un programme méthodique qui inculquera aux cadres supérieurs les compétences et les connaissances dont ils ont besoin pour assurer la planification et la prise de décisions au niveau stratégique, et pour fournir des conseils au gouvernement;
- renforcer le professionnalisme et la reddition de comptes en définissant un cadre de valeurs pour l'institution de la Défense.



- veiller à ce que le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes appliquent les lois, politiques et pratiques de gestion du gouvernement;
- favoriser les initiatives qui s'étendent à l'ensemble du gouvernement.

Objectif de défense 7 : fournir du secours d'urgence et du secours humanitaire.

Le Ministère atteindra cet objectif de défense par les moyens suivants :

- contribuer aux mesures de protection ainsi qu'à la fourniture d'aide humanitaire et de secours aux sinistrés;
- fournir un programme national de recherche et de sauvetage.

Objectif de défense 8 : tirer le meilleur parti des capacités de défense grâce à une exploitation efficace et rentable des ressources.

Le Ministère atteindra cet objectif de défense par les moyens suivants :

- veiller à ce que les activités administratives ministérielles se déroulent de manière efficace et rentable;
- veiller à la mise en place d'un programme complet de développement des qualités de chef à l'intention des membres du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes;
- instaurer un cadre de travail qui favorise le rendement organisationnel et personnel ainsi que l'apprentissage;
- veiller à ce que les stratégies ministérielles tiennent compte des besoins à court terme et à long terme en matière de main-d'œuvre du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes.

Activités et buts connexes

Le document intitulé *Fagonner l'avenir de la défense canadienne : une stratégie pour l'an 2020* prescrit huit objectifs stratégiques qui guideront et orienteront la planification de la défense au cours des vingt prochaines années. Ces objectifs englobent autant le perfectionnement des capacités de la Défense que l'évolution de l'organisation. Ces objectifs stratégiques sont appelés objectifs de changement dans le *Guide de planification de la Défense*. À l'intérieur du cadre stratégique global établi en 1994, les décisions que la Défense prendra relativement à l'ensemble des activités de la Défense seront guidées par ces



- contribuer à la surveillance et au contrôle aérospatiaux ainsi qu'à la collecte, au traitement et à la diffusion de données sur les alertes aux missiles, par l'intermédiaire du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD);

- maintenir la participation du Canada au Programme canado-américain d'essai et d'évaluation, à l'Accord sur le partage de la production de défense, à l'Accord sur le partage du développement industriel pour la défense ainsi qu'à d'autres accords bilatéraux;

- en consultation avec les États-Unis, présenter des choix au gouvernement en ce qui concerne la participation du Canada au programme de défense contre les missiles balistiques;

- élargir les liens et échanges bilatéraux et multilatéraux avec certains partenaires de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est, de la région de l'Asie-Pacifique, de l'Amérique latine et de l'Afrique;

- participer aux activités de contrôle et de vérification des armements, sous l'égide de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe à Vienne, la Conférence sur le désarmement, l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord ainsi que l'Organisation des Nations Unies.

Objectif de défense 5 : aider d'autres ministères fédéraux ainsi que d'autres paliers de gouvernement dans la poursuite des objectifs nationaux.

Le Ministère atteindra cet objectif par les moyens suivants :

- conserver la capacité d'aider le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international à protéger et à évacuer des Canadiens se trouvant dans des régions menacées par un conflit;
- aider d'autres ministères fédéraux ou autres paliers de gouvernement, à la demande de ceux-ci, à atteindre les objectifs nationaux dans des domaines comme la protection des zones de pêche, la lutte contre le trafic de stupéfiants et la protection de l'environnement.

Objectif de défense 6 : appuyer les grands programmes du gouvernement.

Le Ministère atteindra cet objectif de défense par les moyens suivants :

- veiller à ce que le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes remplissent leur rôle en tant qu'institution nationale;



Engagements clés aux résultats et résultats prévus

Le secteur d'activités/la mission sont divisés en huit objectifs de défense qui décrivent de façon générale ce qui doit être accompli. Les objectifs de défense en question, ainsi que les tâches de défense connexes, constituent les engagements clés liés aux résultats et les résultats prévus du ministère de la Défense nationale.

Objectif de défense 1 : fournir au gouvernement des conseils stratégiques en matière de défense et de sécurité.

Le Ministère atteindra cet objectif de défense en fournissant des conseils et des renseignements au gouvernement.

Objectif de défense 2 : assurer la surveillance et le contrôle de l'espace terrestre, aérien et maritime du territoire canadien.

Le Ministère atteindra cet objectif de défense par les moyens suivants :

- protéger la souveraineté du Canada en assurant la surveillance et le contrôle de l'espace terrestre, aérien et maritime du territoire canadien;
- organiser une intervention immédiate, efficace et adéquate devant des gestes terroristes qui touchent, ou qui sont susceptibles d'affecter, les intérêts nationaux.

Objectif de défense 3 : répondre aux demandes d'aide au pouvoir civil.

Le Ministère atteindra cet objectif de défense en répondant avec efficacité à toutes les demandes d'aide au pouvoir civil.

Objectif de défense 4 : collaborer à des opérations bilatérales et multilatérales.

Le Ministère atteindra cet objectif de défense par les moyens suivants :

- participer à des opérations multilatérales avec des pays membres des Nations Unies, des pays membres de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) ou dans le cadre de coalitions avec d'autres pays animés des mêmes sentiments;
- maintenir la capacité de mener avec efficacité des opérations maritimes, terrestres, aériennes et spatiales de concert avec des forces militaires alliées, en particulier celles des États-Unis;



SECTION IV – CONCLUSION

Au cours de l'année qui vient, il est essentiel que le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes se concentrent sur leurs priorités immédiates – faire passer les gens avant tout le reste, optimiser la structure des forces du Canada, moderniser la gestion, renforcer les relations du Canada avec ses partenaires dans le domaine de la défense, et contribuer à la réalisation des grands objectifs nationaux.

Beaucoup de choses ont été accomplies au cours des dernières années, mais le ministère de la Défense demeure confronté à des problèmes majeurs : l'augmentation de la charge de travail, le recrutement et le maintien en service des militaires, la nécessité de s'adapter à un monde en évolution rapide, etc.

Il est clair également que le ministère de la Défense demeure soumis à des contraintes financières. Néanmoins, les problèmes auxquels font face le Ministère et les Forces canadiennes ne peuvent pas être réglés par une simple augmentation des ressources consacrées à la défense. En effet, la structure des forces doit être modernisée, les méthodes de gestion des activités ministérielles et des ressources humaines doivent être renforcées, et le Ministère doit démontrer clairement qu'il gère ses ressources de façon efficace et efficiente. Le ministère de la Défense doit prendre les décisions qui s'imposent pour réduire les contraintes et remplir les engagements du Canada dans le domaine de la défense, et en même temps, il doit investir suffisamment dans les ressources humaines et les équipements pour garantir l'efficacité opérationnelle des Forces canadiennes de demain. Pour leur part, les parlementaires et les Canadiens en général doivent reconnaître qu'il y a des limites à ce que le Ministère et les Forces canadiennes peuvent faire avec les ressources dont ils disposent actuellement.

Cela étant dit, il est important de savoir que le ministère de la Défense a une stratégie pour les années à venir, et qu'il s'appuie sur des bases beaucoup plus solides aujourd'hui que par le passé :

- les principes fondamentaux de la politique de défense du Canada demeurent viables;
- le Ministère a eu droit à deux augmentations budgétaires successives, en 1999 et 2000, pour un total de plus de 2,5 milliards de dollars d'argent frais; la solde et les avantages sociaux des membres des FC ont été augmentés considérablement, et leur qualité de vie s'est améliorée, bien qu'il reste encore beaucoup à faire;

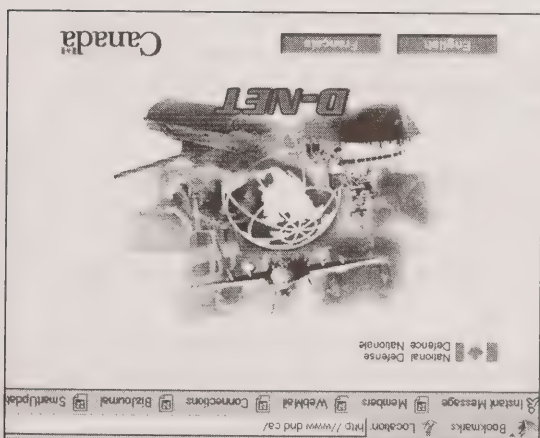


Brancher les Canadiens et Canadiennes

La Défense étant une grande utilisatrice de l'Internet et des systèmes de communications électroniques, elle appuie activement l'initiative du Gouvernement en direct par le biais du projet intitulé *Défense en direct*. Le D-Net, le site Internet de la Défense, fait l'objet de 8 millions d'appels de fichiers par mois en moyenne.

En vue d'atteindre ses objectifs à cet égard, la Défense a établi un bureau de projet et va de l'avant pour ce qui est :

- de mettre à jour ses ressources d'information en direct;
- de fournir en direct, en toute sécurité, les services clés de la Défense, d'ici 2004;
- de définir des possibilités d'établissement de partenariats pour appuyer la prestation électronique de services auprès d'autres ordres de gouvernement.





La Défense a examiné la pertinence et les répercussions des programmes des Rangers canadiens et des Rangers juniors canadiens dans le document intitulé *CAN RAN 2000 : Un examen des Rangers canadiens et des Rangers juniors canadiens*. Dans ce rapport, on a étudié le rendement des deux programmes et on a recommandé que :

- le personnel des Rangers passe de 3 500 à 4 800 membres;
 - que la limite concernant le nombre de participants au Programme des Rangers juniors canadiens passe de 2 100 à 3 900 jeunes d'ici sept ans;
- Pour atteindre ces objectifs, la Défense augmentera de sept millions de dollars en 2001-2002 les dépenses liées aux Rangers canadiens et aux Rangers juniors canadiens, afin d'améliorer la formation et d'accroître le nombre d'instructeurs, l'équipement et le personnel.

Protection de l'environnement

La Défense s'est engagée à faire en sorte que ses activités et les opérations des Forces canadiennes soient réalisées de manière à respecter l'environnement. En fait, en tant que l'un des plus importants propriétaires fonciers du gouvernement, la Défense s'efforce depuis des années de réduire au minimum les répercussions de ses activités et opérations sur l'environnement. Depuis 1992, il existe au Ministère un programme spécial qui vise à traiter les principales questions environnementales et dans lequel la Défense a investi plus de 400 millions de dollars.

Le Ministère a également publié une stratégie environnementale intitulée *Des activités de défense respectueuses de l'environnement, Une stratégie de développement durable pour la Défense nationale (2000)*, qui sera mise en œuvre entre 2001 et 2004. Cette stratégie porte sur la santé des écosystèmes, la pollution, la gestion des ressources, ainsi que les changements climatiques, l'appauvrissement de la couche d'ozone et la diminution de la qualité de l'air. Malgré les pressions exercées sur ses ressources, la Défense fera un effort concerté pour atteindre ses buts dans le domaine de l'environnement et relever les défis posés par les nouvelles lois environnementales, notamment les nouvelles normes s'appliquant aux opérations de dépollution, dans le cadre de ses initiatives visant à protéger l'environnement que nous partageons tous.



Favoriser l'acquisition des compétences et l'apprentissage

La Défense nationale et les Forces canadiennes sont le deuxième plus gros employeur du pays et, à ce titre, peuvent jouer un rôle important dans le perfectionnement des compétences des Canadiens et des Canadiennes de tous les coins du pays.

L'organisation compte près de 100 000 membres de la Force régulière, réservistes et employés civils. De plus, on compte plus de 60 000 jeunes Canadiens font partie chaque année de l'Organisation des cadets du Canada. On compte aussi plus de 5 000 Canadiens dans le programme des Rangers canadiens et des Rangers juniors canadiens.

Dans toutes ses activités, la Défense se concentre sur les gens en investissant dans le perfectionnement des compétences et la formation et en stimulant une culture d'apprentissage.

En effet, la Défense consacre près de deux milliards de dollars par année au personnel et à la formation et se retrouve donc au nombre des organisations qui investissent le plus dans le développement des compétences et la formation au Canada.

Les enfants et les familles

Les enfants constituent l'élément de base de l'avenir du Canada, et le gouvernement s'est expressément engagé dans le Discours du Trône à aider tous les enfants canadiens à bien débuter dans la vie. En plus de l'appui des Forces canadiennes envers l'Organisation des cadets du Canada, le gouvernement a indiqué que des efforts spéciaux seraient déployés pour aider les enfants autochtones et fournir aux jeunes Canadiens et Canadiennes autochtones les outils dont ils ont besoin pour tirer profit des possibilités offertes au Canada.



La Défense contribue grandement au développement des jeunes autochtones par l'entremise de l'organisation des Rangers juniors canadiens. Le Programme des Rangers juniors canadiens a été créé en 1996 et il donne la possibilité aux jeunes de participer à des activités réalisées en étroite collaboration avec les Rangers canadiens dans les collectivités éloignées. Le Programme offre aussi des cours de préparation à la vie quotidienne et fait connaître la culture et les modes de vie traditionnels aux jeunes autochtones.



- collaborer avec d'autres pays dans toute une gamme d'accords bilatéraux et multilatéraux visant à donner au ministère de la Défense nationale et aux Forces canadiennes l'accès à la technologie, à l'information et à l'expertise avancées à travers le monde et pour faciliter l'interopérabilité avec les alliés.

Après de nombreuses consultations, RDC a publié dernièrement (2000) une Stratégie d'investissement technologique étoffée énonçant les secteurs technologiques critiques qui doivent être créés ou favorisés en vue de permettre à la Défense de mieux tirer profit de la RAM. La stratégie contribuera à mettre de l'avant des technologies essentielles en collaboration avec l'industrie canadienne. Le Canada retirera probablement des avantages économiques des ventes qui seront effectuées à l'étranger.

Promouvoir les communautés plus sûres et la protection de l'infrastructure essentielle

Comme elle vient dernièrement d'être chargée de la protection de l'infrastructure essentielle, la Défense a un rôle important à jouer pour aider le gouvernement à combattre les menaces asymétriques et à rendre plus sûres les communautés où vivent les Canadiens et les Canadiennes. En effet, la Défense aidera le gouvernement notamment à relever les nouvelles menaces asymétriques, à protéger l'infrastructure essentielle du Canada contre ces menaces, à bâtir des partenariats avec le Solliciteur général, la GRC, les provinces, les territoires et les autres gouvernements comme celui des États-Unis.



- A cette fin, en 2001, la Défense :
- mettra sur pied le Bureau de protection de l'infrastructure essentielle et de la planification d'urgence;
 - commencera à mettre en place les dispositifs qui permettront de contrer les menaces asymétriques et de protéger l'infrastructure essentielle du Canada.



dynamique et assurer des possibilités nouvelles et pour tous à l'échelle mondiale.

En 2001, et pendant les années qui suivront, la Défense nationale et les Forces canadiennes continueront de contribuer activement à la réalisation de la plupart des priorités du gouvernement du Canada, sinon toutes.

Offrir des possibilités nouvelles et pour tous à l'échelle mondiale

Des membres des Forces canadiennes participent actuellement à 19 missions dans le monde entier et leur contribution aux opérations de maintien et de soutien de la paix continuera de faire la fierté du peuple canadien.

La Défense continuera également de travailler de concert avec les partenaires internationaux du Canada à l'appui de la paix et de la sécurité mondiales et du développement des initiatives d'intervention rapide des Nations Unies.

Recherche et développement

Bien des gens ignorent que la Défense apporte une contribution vitale aux efforts déployés par le gouvernement pour favoriser la recherche et le développement au Canada et pour faire du Canada le pays le plus innovateur du monde.

La Défense vient de mettre sur pied une nouvelle agence scientifique et technologique, Recherche et développement pour la défense Canada (RDDC), pour répondre aux besoins des Forces canadiennes en matière de recherche et de développement.

RDDC joue un rôle essentiel :

- évaluer l'incidence qu'auront les nouvelles technologies de la RAM sur les Forces canadiennes;

- établir le nouveau Centre d'expérimentation des Forces canadiennes;

- établir des partenariats avec d'autres intervenants dans le domaine de la recherche, comme les universités et le secteur privé, pour collaborer à des coentreprises, tirer parti des investissements de R&D, encourager l'innovation et améliorer l'infrastructure des connaissances techniques du Canada;





Pour dégager la doctrine et les technologies de pointe de la RAM qui amélioreront l'interopérabilité des Forces canadiennes et appuieront les efforts de l'ensemble du gouvernement en vue d'encourager l'innovation, la recherche et le développement au Canada, la Défense :

- établira un Centre d'élaboration de concept et d'expérimentation qui permettra d'accélérer l'introduction de nouvelles capacités dans les Forces canadiennes, et, dans le cadre de cette initiative, reliera le Centre aux laboratoires de bataille américains en vue de faciliter l'apprentissage mutuel et l'élaboration de la doctrine;
- explorera les possibilités de partenariat avec l'industrie canadienne, les États-Unis et d'autres pays pour lancer de nouvelles technologies dans le cadre du Programme de démonstration de technologies;

- augmentera ses capacités dans le domaine des sciences et de la technologie, tout en continuant de jeter les bases nécessaires pour aider RDC à mettre en oeuvre sa Stratégie d'investissement technologique d'ici 2004.

Contribuer à la réalisation des priorités nationales

En prenant des mesures en vue de relever les défis qui leur sont particuliers, la Défense nationale et les Forces canadiennes ont aussi un rôle important à jouer pour assurer la réalisation des priorités que s'est fixé le gouvernement du Canada. En effet, étant une des institutions canadiennes les plus visibles et les plus respectées, les Forces canadiennes forment une partie importante de notre identité nationale. Les membres des Forces canadiennes nous rappellent chaque jour – par leurs activités, leur présence à l'échelle nationale et leur participation à des missions et des opérations internationales – les valeurs et les talents que nous avons en commun et qui nous distinguent en tant que Canadiens et Canadiennes.



Dans le Discours du Trône, le gouvernement a énoncé clairement les priorités qu'il s'est fixé pour les prochaines années : offrir des possibilités à tous, favoriser la recherche et le développement, encourager l'acquisition de compétences et l'apprentissage, brancher les Canadiens et les Canadiennes à l'économie numérique, soutenir les enfants et les familles, protéger l'environnement du Canada, promouvoir des communautés sûres, favoriser une culture canadienne



- continuera d'entretenir des discussions et des consultations avec les E.-U. concernant le système national de défense antimissile que la nouvelle administration a l'intention de développer et de déployer et relativement aux répercussions que ce système risque d'avoir sur le contrôle de l'armement à l'échelle internationale, sur les relations de défense Canada-E.-U., sur l'avènement du NORAD et sur d'autres ententes en matière de défense;
- continuera de prendre part aux exercices menés conjointement par le Canada et les Etats-Unis, tout en mettant sur pied d'ici 2002-2003 un programme exhaustif visant à élaborer et à adopter une nouvelle doctrine et à acquérir de nouveaux équipements. Elle amplifiera également les exercices et les cours canado-américains.

Pour favoriser la collaboration transatlantique et soutenir la coopération militaire au sein de l'OTAN, la Défense :

- continuera d'appuyer les efforts déployés en vue d'améliorer l'interopérabilité des forces de l'OTAN en participant à l'initiative sur les capacités de défense de l'OTAN;

- militera pour la mise sur pied d'un mécanisme de planification conjoint pour l'OTAN et l'UE qui favorisera une relation efficace, transparente et solide entre l'OTAN et la PESD en pleine évolution et



permettra au Canada de participer aux décisions prises par l'UE sur les questions qui concernent les ressources qu'il affecte à l'OTAN.



- Le Canada et les E.-U. assurent ensemble la défense du continent par l'entremise du NORAD. Ils partagent également un vaste éventail de préoccupations connexes en matière de défense et de sécurité qui exigent une plus grande collaboration, en particulier en ce qui a trait à la défense contre les menaces asymétriques et la protection de l'infrastructure essentielle de l'Amérique du Nord.

En même temps, la Défense peut (et c'est qu'elle devrait faire) continuer de jouer un rôle positif au sein de l'OTAN et exploiter la recherche et le développement qu'elle effectue sur les technologies de la RAM en faveur des efforts déployés par l'ensemble du gouvernement en vue de faire du Canada un des pays les plus novateurs du monde.

Pour réaliser ces objectifs, la Défense mettra de l'avant les priorités et initiatives suivantes en 2001-2002.

Pour renforcer les relations de défense canado-américaines, la Défense :

- ira de l'avant, comme mentionné ci-haut, avec le Projet du Système militaire canadien de télécommunications par satellite pour renforcer les C⁴I à la disposition du personnel des Forces canadiennes déployé, et continuera ses travaux sur la coopération dans le domaine spatial par l'entremise du Groupe de travail binationnel sur la coopération spatiale;



- déploiera davantage d'efforts sur le plan des relations externes en vue de favoriser la compréhension des questions de défense touchant le Canada et les États-Unis, c'est-à-dire : prendre des dispositions pour que des leaders d'opinion canadiens assistent à des exercices conjoints ou visitent des installations militaires canado-américaines (p. ex. le NORAD) et lancer une stratégie proactive visant les médias canadiens et américains pour orienter les discussions sur les questions de défense canado-américaines.

- s'efforcera d'élaborer des points de référence en matière d'interopérabilité et de les intégrer dans la conception et la mise en œuvre de « l'Armée de demain »;

- travaillera de concert avec les E.-U. pour relever des secteurs de coopération en vue d'assurer la défense contre les menaces asymétriques et la protection de l'infrastructure essentielle de l'Amérique du Nord;



- continuer l'élaboration d'un Plan stratégique des biens mobiliers (PSBM) dans le but d'améliorer l'entretien à long terme de l'infrastructure de la Défense.

Favoriser les relations de défense du Canada

Pour faire en sorte que les Forces canadiennes conservent leur interopérabilité avec les principaux alliés militaires du Canada et demeurent capables de contribuer aux opérations menées en coalition, la Défense doit :

- continuer de favoriser la collaboration transatlantique et d'appuyer la coopération militaire au sein de l'OTAN;
- renforcer la relation de défense qu'il entretient avec les Forces américaines;



- relever la doctrine et les technologies de pointe en matière de RAM qui améliorent l'interopérabilité des Forces canadiennes de l'avenir et favoriser les innovations et l'expertise technologique du Canada dans les domaines de l'espace, des communications par satellite, de la télédétection, des télécommunications et de la gestion de l'information et tirer parti de celles-ci.

Dans ce contexte plus large, la Défense nationale et les Forces canadiennes se concentrent sur la nécessité de renforcer la relation de défense du Canada avec les États-Unis pour des raisons bien précises :

- les États-Unis sont la seule superpuissance au monde et le demeureront dans un avenir prévisible;
- les États-Unis dirigent la RAM et, par conséquent, en conservant son interopérabilité avec les forces américaines, le Canada conserve donc son interopérabilité avec toute force de coalition d'importance que les États-Unis pourraient commander dans l'avenir;

⁹ Plus de 44 p. 100 des actifs immobiliers de la Défense ont maintenant plus de 40 ans. Tout comme le programme d'investissement, cependant, la Défense n'a pas été capable d'allouer des fonds suffisants pour maintenir adéquatement cette infrastructure à plus long terme. Il en résulte qu'une part grandissante de l'infrastructure vieillit plus que ne le permet sa vie économique utile. Il est certain que 50 p. 100 de l'infrastructure de la Défense sera inutilisable dans 10 ans à moins que l'entretien soit fait. Le coût pour ce travail en souffrance est évalué à environ 500 millions de dollars.



En vue de mettre en œuvre sa stratégie de gestion de l'information, la Défense :

- mettra en œuvre un cadre d'investissement pour la gestion de l'information à l'échelle du Ministère;
- créera des outils de gestion de l'information qui permettront de soutenir la gestion intégrée des ressources;
- entreprendra la mise en place d'une capacité intégrée de gestion des données;
- commencera la mise en œuvre de la prestation de services électroniques en collaboration avec d'autres ministères, des alliés militaires et d'autres intervenants dans le domaine de la défense;
- poursuivra la mise au point d'une architecture intégrée du serveur Entreprise de la Défense (IDEA), qui sera protégée et adaptative.

En vue de moderniser la fonction de contrôle, la Défense :

- revitalisera les rôles et les responsabilités du contrôleur, ainsi que la formation et le perfectionnement professionnel de celui-ci en se fondant sur une norme ministérielle claire;
- continuera la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière (SIF) du gouvernement qui établira une meilleure correspondance entre les données financières et opérationnelles, et jettera les bases de la transition vers la comptabilité par activités – notamment en assurant la formation d'environ 8 000 personnes.

Outre ces initiatives, la Défense ira de l'avant en 2001-2002 lorsqu'il s'agit de :

- poursuivre les réformes entreprises concernant le processus d'acquisition en vue de réduire le cycle d'achat des projets approuvés;
- renforcer son programme de biens d'investissement⁵;

⁵ Comme l'a remarqué le vérificateur général, une bonne partie de l'équipement des Forces canadiennes vieillit rapidement. Si elles n'investissent pas davantage dans leur équipement, les Forces canadiennes risquent de voir celui-ci tomber en désuétude.



le fruit de bonnes décisions s'appuyant sur des systèmes intégrés qui rassemblent le personnel, l'information, les responsabilités et les valeurs d'une manière cohérente et organisée.

L'initiative de modernisation de la gestion se divise en quatre grands secteurs d'activité, c'est-à-dire la modernisation de la fonction de contrôle, la gestion de l'information, la gestion ministérielle et la gestion des ressources humaines.⁴ La Défense a élaboré des stratégies pour chacune des activités susmentionnées et ira de l'avant en 2001-2002 de la manière suivante :

En vue d'améliorer la gestion ministérielle, la Défense procédera à la mise en œuvre du Cadre de gestion intégrée de la Défense et :

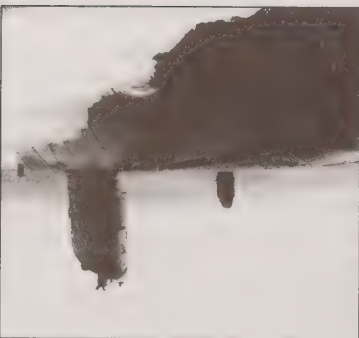
- axera la planification de défense sur les capacités plutôt que sur les menaces afin de contribuer aux efforts incessants que déploie la Défense pour relever les capacités qui seront les plus pertinentes dans future structure des Forces canadiennes;
- simplifiera et rationalisera encore davantage la planification des activités, en plus d'intégrer les processus d'établissement des priorités et du Guide de planification de la Défense;
- mettra en œuvre une nouvelle structure de planification, de rapport et de responsabilisation pour la présentation des rapports au Parlement en 2002-2003;
- continuera de peaufiner ses indicateurs et ses dispositifs de mesure de rendement.

⁴ Veuillez noter que bien que les initiatives de gestion des ressources humaines de la Défense constituent un élément clé de l'initiative de modernisation de la gestion, les priorités de la Défense en matière de gestion des ressources humaines ont été énoncées à la section III, partie I, sous la rubrique intitulée « Accorder la priorité aux gens ».



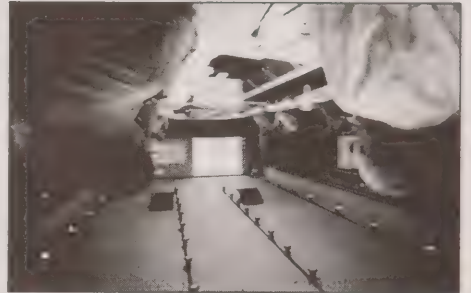
En outre, la Défense ira de l'avant avec les projets et priorités d'acquisition en cours, notamment :

- le projet de l'hélicoptère maritime;
- la livraison en 2001-2002 des nouveaux hélicoptères de recherche et de sauvetage Cormorant;
- la livraison en 2001-2002 des quatre nouveaux sous-marins canadiens de la classe Victoria en provenance de la Grande-Bretagne, dont le premier nous est déjà parvenu;
- la modernisation du chasseur CF-18;
- la modernisation de l'aéronef de patrouille à long rayon d'action Aurora;
- le projet de télécommunications militaires protégées par satellite;
- le projet du véhicule utilitaire léger à roues (VULR).



Maximiser le rapport coût-résultat : Les pratiques de gestion modernes de la Défense

Comme toutes les institutions publiques, la Défense est tenue de respecter les plus hautes normes en matière de gestion et d'administration des deniers publics. Pour exister, la Défense et les Forces canadiennes doivent bénéficier de l'appui et de la confiance des contribuables. Voilà pourquoi la Défense compte la gestion efficace des ressources au nombre de ces objectifs stratégiques cruciaux.



Dans le but d'adopter une approche exhaustive de planification, de gestion et de contrôle et pour continuer de moderniser les pratiques de gestion de la Défense, la direction du Ministère a lancé l'Initiative de modernisation de la gestion de la Défense.

L'Initiative de modernisation de la gestion de la Défense s'appuie sur plusieurs initiatives déjà en branle et sur les efforts réalisés à l'échelle du gouvernement du Canada en vue de moderniser la gestion à l'intérieur de la fonction publique fédérale. Cette initiative se fonde sur un principe simple : une bonne gestion est

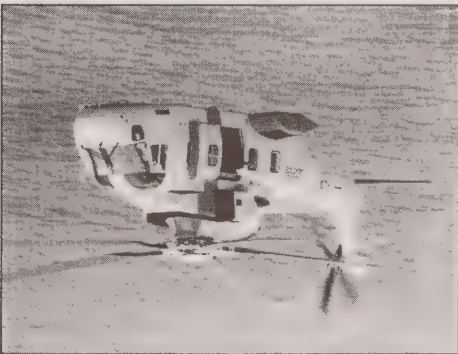


Optimiser la structure des Forces canadiennes

La Défense doit continuer à moderniser la structure globale des Forces canadiennes et consacrer son temps, son énergie et ses ressources aux capacités qui se révéleront les plus utiles dans l'avenir. Cela signifie notamment qu'elle doit s'efforcer d'optimiser la structure des forces militaires du Canada et de renforcer la capacité des Forces canadiennes à soutenir des opérations, augmenter les investissements dans les programmes d'immobilisations et aller de l'avant avec les projets d'acquisition en cours et annoncés.

Sur cette toile de fond, les priorités de la Défense en ce qui a trait à la modernisation de la structure des forces pour l'année financière 2001-2002 sont les suivantes :

- élaborer des options pour accroître la capacité de déploiement, notamment le transport stratégique;
- continuer de transformer le Quartier général de la force interarmées en une organisation de commandement, de contrôle, de communications, d'ordinateurs et de renseignement capable de se déployer;
- développer davantage les capacités de commandement, de contrôle, de renseignement, de surveillance et de reconnaissance;
- continuer de préparer le terrain en vue de concevoir la future structure des forces pour l'« Armée de demain », en mettant l'accent sur des forces mécanisées de moyenne envergure;
- réaliser un projet d'analyse, de restructuration et d'adaptation de la structure des groupes professionnels militaires (PARA), afin d'évaluer la politique s'appliquant aux groupes professionnels et les groupes eux-mêmes, confirmer les besoins en matière de personnel de base, maximiser la souplesse professionnelle, et harmoniser davantage les normes professionnelles avec les besoins liés à la future structure des forces;
- mettre en œuvre la première phase du plan stratégique de restructuration de la Réserve de la Force terrestre, comme l'a annoncé le ministre de la Défense nationale le 6 octobre 2000.





Pour établir le contact avec d'éventuelles recrues un peu partout au Canada et pour encourager l'équité en matière d'emploi et la diversité, la Défense :

- continuera d'appuyer les groupes consultatifs de la Défense pour les femmes, les Autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes handicapées qui ont été établis afin de fournir des conseils et du soutien au Ministère et aux Forces pour ce qui est de repérer et d'éliminer les obstacles qui nuisent à l'atteinte des objectifs d'équité en matière d'emploi;

- développera davantage le plan d'équité en matière d'emploi du Ministère, qui vise le recrutement, la représentation, le maintien en fonction et la promotion des membres des groupes désignés aux termes de l'équité en matière d'emploi;



- effectuera un examen des droits de la personne et des langues officielles pour repérer les secteurs d'intérêt dans lesquels il est nécessaire de prendre des mesures afin de mieux harmoniser les pratiques de gestion des ressources humaines avec les lois concernant les droits de la personne et les langues officielles;

- intégrera les objectifs d'équité en matière d'emploi et de diversité dans la stratégie publicitaire à long terme de la Défense aux fins de recrutement.

Pour améliorer ses communications internes, la Défense :

- effectuera un examen des communications internes afin de déterminer des moyens de mieux harmoniser ses ressources et pratiques de communications internes avec les priorités et les objectifs ministériels.

De plus, la Défense :

- mènera à bonne fin la mise en œuvre des recommandations sur la qualité de vie des FC formulées par le Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants (CPDNAC).



Pour moderniser ses pratiques de développement des qualités de chef et de gestion des ressources humaines et pour entamer le processus d'autotransformation en une organisation apprenante à part entière, la Défense :

- entreprendra la mise en œuvre du *Programme de perfectionnement professionnel des officiers 2020*, le nouveau plan détaillé des Forces canadiennes qui vise à faire fond sur des réformes permettant d'améliorer le leadership et le perfectionnement professionnel au sein du corps des officiers de la Force régulière et de la Réserve, et à institutionnaliser ces réformes;



- continuera de se diriger vers un système de gestion axée sur les compétences en ce qui concerne les ressources humaines civiles de la Défense, en systématisant les compétences de travail, en effectuant des évaluations des capacités pour repérer les écarts au niveau des habiletés, et en reliant les stratégies de recrutement, d'apprentissage et de perfectionnement professionnel à des besoins bien définis, ainsi qu'en élaborant des objectifs de rendement à l'intention des cadres supérieurs militaires et civils;
- poursuivra l'examen des conditions de service et les projets liés à la politique d'emploi de la Réserve pour déterminer des moyens de rendre les carrières militaires plus souples et d'harmoniser les politiques connexes au besoin;
- terminera l'élaboration de la stratégie de perfectionnement professionnel des militaires du rang (PP MR 2020) pour orienter les futurs programmes d'instruction, d'éducation et de perfectionnement professionnel des MR.



- mettra en place les changements et les mécanismes organisationnels pour former un plus grand nombre de recrues au cours des prochaines années, au besoin;

- intégrera les objectifs d'équité en matière d'emploi et de diversité dans la stratégie publicitaire à long terme de la Défense aux fins de recrutement.

Pour réaliser les initiatives de réforme des Services de santé des FC du projet Rx2000, la Défense :

- terminera la réorganisation des Services de santé des Forces canadiennes et fera notamment en sorte que la Réserve des Services de santé relève du nouveau Directeur général – Services de santé;
- modernisera les politiques médicales des FC;
- établira une norme nationale s'appliquant aux services de soins de santé militaires dans l'ensemble du Canada;
- veillera à ce que les soins de santé dispensés aux membres des FC déployés soient comparables à ceux que reçoivent la majorité des Canadiens et Canadiennes;



- réorganisera la gestion du matériel médical afin de mettre sur pied un système de gestion des fournitures et de l'équipement d'ordre médical d'un meilleur rapport coût-efficacité, plus efficace et d'un niveau de préparation opérationnelle plus élevé;

- élaborera et mettra en œuvre un programme national visant à prévenir les blessures et les maladies et à préserver la santé des membres des FC;
- favorisera le recrutement et le maintien en fonction de membres du personnel des services de santé qui possèdent de l'expérience clinique et qui sont parfaitement aptes au déploiement.



Accorder la priorité aux gens

La Défense doit accorder la priorité aux besoins de l'institution en matière de ressources humaines – militaires aussi bien que civiles. En termes simples, elle doit poursuivre ses efforts en vue de créer un milieu professionnel plus positif et plus stimulant qui permet d'acquérir des compétences, offre des occasions uniques et se révèle attrayant pour le personnel en place et d'éventuelles nouvelles recrues.

Pour mettre cette approche en pratique, la Défense

doit accroître ses efforts en ce qui a trait au

recrutement et au maintien de l'effectif, réaliser les

initiatives de réforme des Services de santé des FC

du projet Rx2000, moderniser ses pratiques de

développement des qualités de chef et de gestion des ressources humaines,

établir le contact avec d'éventuelles recrues un peu partout au Canada et

encourager l'équité en matière d'emploi et la diversité, ainsi qu'améliorer ses

communications internes. La Défense doit aussi mener à bonne fin la mise en

œuvre des recommandations sur la qualité de vie des FC formulées par le

Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants

(CPDNAC).

Sur cette toile de fond, la Défense ira de l'avant au cours de l'année financière 2001-2002 en ce qui concerne les priorités en matière de ressources humaines qui figurent ci-dessous.

Pour accroître ses efforts de recrutement, la Défense

- rationalisera le processus de recrutement afin de réduire les formalités administratives à remplir et les retards dans le traitement des demandes, tout en maintenant les normes établies;
- entreprendra une nouvelle campagne de publicité aux fins de recrutement qui se fondera sur des pratiques de création d'une « image de marque » et des pratiques publicitaires modernes, et mettra à jour s'il y a lieu les documents de relations publiques pertinents de la Défense;
- ciblera la publicité pour répondre à des besoins précis en matière de recrutement, notamment au sein de la Réserve, du groupe professionnel des médecins militaires et d'autres groupes particuliers qui subissent des pressions;

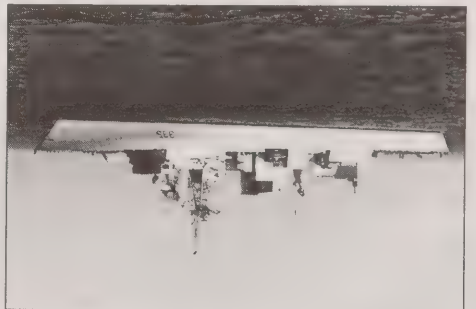




SECTION III – PLANS ET PRIORITÉS : 2001

Si la Défense veut régler les diverses questions auxquelles elle fait face – qu'il s'agisse des pressions liées à la cadence des opérations ou à la charge de travail, du recrutement ou encore de la meilleure façon de réagir à la RAM et à la nature changeante des opérations de paix – elle doit choisir avec soin ce qu'elle fera. Il se révèle nécessaire de prendre des décisions difficiles, notamment sur ce que la Défense peut se permettre de ne pas faire à court terme et sur les capacités dans lesquelles elle devrait investir à plus long terme.

Les dirigeants de la Défense doivent fixer un rythme réalisable pour leur personnel, en se fondant sur des priorités claires qui permettent d'établir un équilibre entre les exigences liées au respect des engagements du Canada en matière de défense et la nécessité de transformer et de préparer les Forces canadiennes pour l'avenir. À cette fin, la Défense doit continuer à consacrer son temps, son énergie et ses investissements à ce qui compte le plus, maximiser les économies partout où cela est possible et réduire les capacités dans certains domaines afin de les réinvestir dans d'autres. Elle doit surtout procéder à une certaine introspection et déployer de plus grands efforts pour prendre soin de ses ressources humaines et ainsi faire en sorte que le service au sein de la Défense constitue une carrière de choix.



- Pour entamer ce processus, les dirigeants de la Défense ont volontairement établi moins de secteurs prioritaires pour 2001 que pour les dernières années et ont cerné des secteurs d'intervention privilégiés dans lesquels seront entreprises de grandes initiatives. Dans ce contexte, les priorités au cours de la période de planification 2001-2004 sont les suivantes :
- Accorder la priorité aux gens;
- Optimiser la structure des Forces canadiennes;
- Maximiser le rapport coût-résultat – Les pratiques de gestion modernes de la Défense;
- Favoriser les relations de défense du Canada;
- Contribuer aux priorités nationales.



environnements s'intensifieront dans un grand nombre de régions durant la prochaine décennie.

Compte tenu des conditions et pressions qui précèdent, pour que le Canada continue de jouer un rôle actif dans le cadre des opérations internationales de paix et de sécurité, les Forces canadiennes doivent être capables d'intervenir rapidement en cas de crise, de se

déployer partout dans le monde et de mener toutes sortes d'opérations, y compris des missions de maintien de la paix, d'édification de la paix, d'imposition de la paix et de combat antiterroriste.

À cette fin, la Défense doit accorder la priorité au renforcement des capacités de réaction rapide et de déploiement des Forces canadiennes. Malgré les progrès accomplis³, d'autres mesures doivent

être appliquées, puisque les Forces canadiennes ne disposent pas des capacités nécessaires pour répondre aux exigences, aux besoins militaires et aux attentes du public à ces égards. En même temps, la Défense doit tenter d'optimiser la structure des Forces, d'améliorer la capacité des FC de soutenir des opérations dans les théâtres multiples et de réduire la pression exercée sur les groupes professionnels militaires dont les services sont très recherchés.



³ La Défense a établi le Quartier général de la Force interarmées, à Kingston. L'Équipe d'intervention en cas de catastrophe (IDART) a fourni un rendement admirable en apportant des secours au Honduras en 1998 et en Turquie en 1999. En outre, le Canada participe à la Brigade multinationale d'intervention rapide des Nations Unies en attente des Nations Unies (BIRFA), qui est actuellement déployée auprès de la mission des Nations Unies en Éthiopie et en Érythrée, et il contribue aux efforts déployés par les Nations Unies pour renforcer leurs capacités de réaction rapide.



le monde et que les Forces canadiennes soient en mesure de promouvoir et de protéger les valeurs et les intérêts du Canada à l'étranger.

Or, le maintien de la paix s'est transformé de façon substantielle depuis ses débuts. Les conflits intra-étatiques sont de plus en plus communs. Les questions de sécurité humaine et la volonté de protéger et de favoriser les droits fondamentaux de la personne ont pris énormément d'importance. Comme nous l'avons constaté en Bosnie, au Kosovo et au Timor-Orientel, les opérations de maintien de la paix « classiques » – par exemple, les missions des Nations Unies à Suez et à Chypre – ne correspondent plus aux missions menées depuis la fin de la guerre froide. À bien des égards, le terme « maintien de la paix » ne s'applique plus à un grand nombre d'opérations de paix, qui impliquent souvent l'« édification de la paix » et l'« imposition de la paix ».

En fait, il arrive souvent que les membres des Forces canadiennes affectés à des opérations se retrouvent pratiquement dans des zones de guerre, où ils sont confrontés à des adversaires nombreux et bien armés, à des lignes de démarcation mal définies, à des cessez-le-feu troubles ou inexistantes et à des cadres opérationnels imprévisibles. De plus, lors des opérations, les dirigeants de tous les paliers des Forces canadiennes sont au centre d'un vaste réseau d'intervenants chargés des opérations d'imposition de la paix, du maintien de l'ordre, ainsi que des secours et de l'aide humanitaire.



Il faut également souligner que, durant les dernières années, les Forces canadiennes ont été appelées à appuyer la paix au moyen de diverses missions simultanées. En ce moment, par exemple, 3 000 membres des Forces canadiennes sont déployés à l'échelle mondiale dans le cadre de 18 opérations. Cette situation a eu pour effet d'accroître la pression exercée sur certains groupes professionnels militaires, comme les sapeurs, les médecins et les spécialistes des communications électroniques.

Collectivement, tous ces facteurs rendent les opérations de paix modernes plus complexes, exigeantes et dangereuses et ont de profondes implications pour le Canada et les Forces canadiennes. Par ailleurs, les conditions qui ont donné lieu à ces pressions – l'instabilité régionale, les conflits intra-étatiques et ethniques, l'importance croissante de la sécurité humaine et des droits de la personne sur la scène internationale, le besoin de mener des opérations de paix et d'aide humanitaire à de nombreux endroits – ne semblent aucunement se dissiper. Le besoin de mener des opérations de paix et d'aide humanitaire à de nombreux endroits devrait persister, sinon s'accroître, au fur et à mesure que les pressions sociales, politiques, économiques, démographiques et



Dans chacun de ces domaines, des questions et des préoccupations demeurent sans réponse; or, il faut veiller par-dessus tout à ce que le Canada puisse exercer son influence et participer aux décisions qui ont une incidence sur le déploiement des Forces canadiennes. Ainsi, advenant le cas où une opération dirigée par l'UE provoquerait une escalade ou le déclenchement d'une attaque contre un pays de l'UE, le Canada serait automatiquement impliqué dans le conflit en vertu des modalités du traité de l'OTAN.²

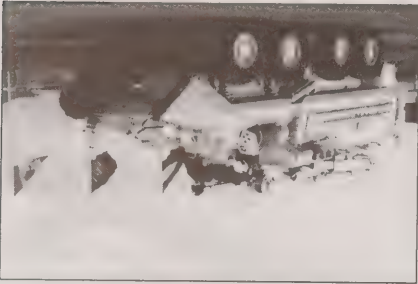
En résumé, bien que la PESD semble constituer la prochaine étape logique de l'intégration européenne, elle soulève aussi la possibilité de l'existence de deux grandes organisations de défense occidentales

et de l'affaiblissement de l'alliance de l'OTAN. Comme l'a récemment affirmé Art Eggleton, ministre de la Défense nationale, lors de la conférence sur les relations transatlantiques tenue à Munich en février 2001, « sur le plan politique, il serait inacceptable pour le Canada d'être exclu de la planification stratégique (de la PESD) ». Par ailleurs, le Ministre s'est clairement prononcé en faveur d'un mécanisme de planification conjoint de l'OTAN et de l'UE en précisant ce qui suit : « un processus unique de planification de la défense est l'élément clé d'une relation efficace, transparente et mutuellement bénéfique ... il est logique que nous, c'est-à-dire l'OTAN et les membres de l'UE, tentions d'accroître la souplesse et l'interopérabilité de nos forces armées ».

Opérations de paix modernes

Le maintien de la paix est une tâche fondamentale des Forces canadiennes depuis que le Premier ministre Lester B. Pearson a contribué à la création de la première force de maintien de la paix des Nations Unies durant la crise de Suez en 1956.

Comme le gouvernement l'a précisé dans le discours du Trône de 2001, il a clairement l'intention de poursuivre la tradition de maintien de la paix dont le Canada tire une grande fierté. Les Canadiens ont également indiqué clairement qu'ils veulent que le Canada joue un rôle actif et positif dans



² Le traité de l'OTAN stipule qu'une attaque lancée contre un pays membre constitue une attaque dirigée contre tous les membres et oblige donc tous les membres à défendre la partie attaquée.



coordonnées pour leur permettre de fonctionner ensemble sans difficulté. Dans le contexte de la RAM, le défi lié à l'interopérabilité a pris beaucoup d'ampleur, puisque les nouvelles technologies entraînent des changements parallèles et connexes à l'organisation, à la structure, à la doctrine et à l'instruction des organisations militaires.

À l'avenir, les Forces canadiennes devront conserver leur interopérabilité avec les alliés clés du Canada. Le bien-fondé de ce raisonnement est clair : comme le Canada est une puissance moyenne, il n'interviendrait vraisemblablement pas de façon unilatérale dans le cadre d'opérations de paix. Pour faire une contribution valable, le Canada doit donc être en mesure d'assurer son interopérabilité avec des partenaires éventuels de coalitions, notamment ceux de l'OTAN.

Dans les circonstances, la PESD revêt une importance clé. Dans le cadre de la PESD, l'Union européenne (UE) a annoncé son intention d'élaborer une nouvelle structure militaire à l'extérieur de l'OTAN et de la fonder sur une force de réaction rapide européenne comptant jusqu'à 60 000 membres. Selon la proposition actuelle, la nouvelle structure et la force de réaction rapide accroîtraient la capacité de l'UE de faire face aux dossiers européens de sécurité et de défense. Par exemple, le rétablissement de la paix dans les Balkans.

Par le passé, le Canada a généralement appuyé le renforcement d'un rôle européen, à l'intérieur à la fois de l'OTAN et de l'Europe. Néanmoins, la PESD soulève d'importantes questions pour le Canada et l'OTAN, y compris :

- le chevauchement éventuel des capacités et des structures de l'OTAN et de l'UE;
- l'accès de l'UE aux ressources et aux capacités de l'OTAN;
- le rôle et la participation d'alliés non membres de l'UE (comme le Canada) à des opérations de paix dirigées par l'UE.



Pour sa part, le Canada a accepté d'harmoniser sa Liste des marchandises d'exportation contrôlée avec la liste des munitions américaines (USML), de renforcer les mécanismes de réglementation touchant les articles de la USML et d'imposer de nouvelles peines plus sévères aux contrevenants. Les deux pays ont aussi accepté de se rencontrer au moins une fois par année pour examiner leurs systèmes de réglementation des exportations, envisager des options en vue de l'élargissement de la liste des biens de défense et des technologies assujettis aux ITAR et faciliter la coopération dans les domaines de la recherche, du développement et de la production de biens et de technologies en matière de défense.

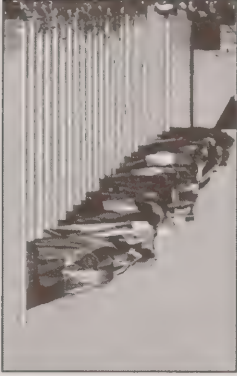
La question des ITAR et le nouvel accord qui en découle démontrent l'interdépendance qui caractérise maintenant les relations de défense du Canada et des États-Unis. Dans le cas qui nous intéresse, les préoccupations des États-Unis au sujet de leur sécurité ont eu des incidences sur les intérêts économiques du Canada. Il est clair qu'à l'avenir, les deux pays devront tenir compte de leurs préoccupations mutuelles, tout en collaborant pour aplanir les difficultés.

Même si le nouveau gouvernement américain a indiqué qu'il avait l'intention de procéder à la mise au point et au déploiement d'un système national de défense antimissile, il n'a pris aucune décision ferme à ce sujet et il n'a pas demandé au Canada de participer au système. Toutefois, des représentants politiques, civils et militaires du Canada mènent avec leurs homologues américains des discussions à propos des répercussions du système proposé de défense antimissile sur les relations internationales et les relations de défense canado-américaines.

Interopérabilité, PESD et OTAN

D'autres questions clés concernent l'importance croissante de l'interopérabilité en tant que condition préalable des opérations menées par des forces coalisées, ainsi que la Politique européenne de sécurité et de défense (PESD) et l'avenir de l'OTAN.

L'interopérabilité est un terme militaire qui désigne la capacité des forces coalisées de travailler ensemble dans le cadre d'opérations militaires visant l'atteinte d'objectifs communs. Lorsque des forces coalisées sont interopérables, elles ont recours à des technologies, des méthodes d'instruction, des doctrines et des procédures suffisamment



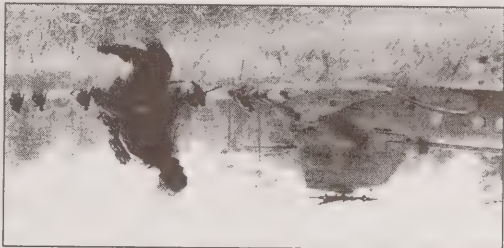


Nouveau gouvernement américain

L'élection de George W. Bush à la présidence des États-Unis et la formation d'un nouveau gouvernement américain compteront parmi les plus importants dossiers qui auront des répercussions sur le Canada et sa défense durant les prochaines années.

Les États-Unis sont maintenant la seule superpuissance mondiale. Dans un avenir prévisible, leur prédominance militaire et économique ne sera vraisemblablement pas menacée. Quoique peu d'analystes de la défense considèrent qu'une guerre d'envergure risque d'éclater de façon immédiate à court terme, il persiste à l'échelle du globe un grand nombre de conflits régionaux. Dans les circonstances, même si le degré de participation des États-Unis à des opérations internationales de paix peut varier, ce pays jouera probablement un rôle central dans le cadre de toute importante opération menée par des forces coalisées durant les années à venir.

Le Canada et les États-Unis sont de très proches alliés militaires. Les deux pays ont conclu plus de 80 accords de défense qui tiennent lieu de traités et 250 protocoles d'entente, et ils effectuent chaque année de nombreux échanges militaires. En plus de faire partie de l'OTAN, les deux pays collaborent pour assurer la protection



aérospatiale du continent par l'entremise du NORAD, mènent ensemble un grand nombre d'exercices d'entraînement et coopèrent dans le cadre de travaux de recherche et développement liés à la défense.

Durant la dernière année, le Canada et États-Unis ont prolongé l'accord du NORAD et négocié un accord visant à renforcer les mesures réglementaires et législatives nationales afin de consolider les mécanismes de réglementation commerciale des deux pays en matière de défense. En vertu de l'accord, annoncé en juin 2000, les États-Unis ont accepté de réviser leurs règlements et de rétablir la plupart des exemptions accordées au Canada avant avril 1999, pour permettre de transférer sans permis aux Canadiens la plupart des technologies et des biens de défense non classifiés d'origine américaine. Les États-Unis avaient restreint les exemptions du Canada en 1999, en vertu des International Traffic in Arms Regulations (ITAR), pour donner suite à des préoccupations soulevées dans ce pays concernant le re-transfert illégal de technologies et de biens réglementés à partir de l'Amérique du Nord. Or, les mesures en question avaient nu à la compétitivité des secteurs de la défense, de l'aérospatiale et des communications par satellite du Canada.



Menaces asymétriques et infrastructure essentielle

Une autre question clé à laquelle le Canada et la Défense devront faire face au cours des prochaines années a trait à la multiplication des menaces dites

« asymétriques ». Les menaces asymétriques sont les menaces que des intervenants non étatiques (p. ex., terroristes, criminels organisés ou vandales comme certains pirates d'Internet) pourraient faire peser sur les Canadiens, les membres des Forces canadiennes déployés dans le cadre d'opérations et des intérêts ou l'infrastructure du Canada.

Au fur et à mesure que s'accroît la dépendance de l'économie canadienne à l'égard des réseaux de communications et de l'autoroute de l'information, les intervenants non étatiques, les intérêts du Canada deviennent de plus en plus vulnérables face aux menaces asymétriques.

Cela est particulièrement vrai dans le cas de

l'infrastructure essentielle. Au Canada, l'infrastructure essentielle inclut des éléments clés des secteurs de l'énergie et des services publics, des communications, des services, des transports, de la sécurité et du gouvernement. Tous les secteurs en question dépendent de plus en plus de la technologie de l'information. Au cours des années à venir, notre prospérité en tant que nation sera liée étroitement à notre capacité d'améliorer et de protéger notre infrastructure essentielle. Comme le Premier ministre l'a récemment affirmé : « Il est indispensable de protéger l'infrastructure essentielle du Canada contre le risque de panne ou de dérangements pour assurer la santé, la sécurité et le bien-être économique des Canadiens. »

Afin de garantir notre capacité de protéger l'infrastructure essentielle du Canada, le Premier ministre a annoncé, le 5 février 2001, la création du Bureau de la protection de l'infrastructure essentielle et de la planification d'urgence. Sous la direction du ministre

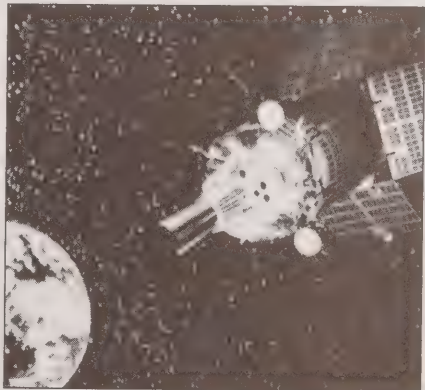
de la Défense nationale, le nouveau bureau collaborera avec le solliciteur général du Canada, d'autres ministères, les provinces, les territoires, les municipalités, le secteur privé et d'autres pays pour assurer un leadership national en matière de protection de l'infrastructure essentielle.





Révolution dans les affaires militaires (RAM)

Une Révolution dans les affaires militaires (RAM) est une importante transformation de la nature de la guerre qui découle des nouvelles technologies innovatrices et des changements spectaculaires apportés à la doctrine militaire et aux concepts opérationnels et organisationnels, et qui a pour effet de modifier fondamentalement les opérations militaires.



Actuellement, la RAM est à la remorque des technologies qui transforment également le commerce mondial. Les divers éléments de la révolution informationnelle, qu'il s'agisse de l'autoroute de l'information, des communications par satellite ou de la croissance continue de la puissance informatique, transforment la nature des opérations militaires modernes. La RAM a d'énormes implications pour le Canada et sa défense.

D'une part, la RAM actuelle donne à la Défense l'occasion d'appuyer les efforts déployés par le gouvernement – comme il a été signalé dans le récent discours du Trône – pour faire du Canada l'un des pays les plus novateurs au monde en encourageant l'innovation et les travaux de recherche et développement. Recherche et Développement pour la défense Canada (RDDC), qui fait partie de la Défense nationale, est l'un des principaux organismes du gouvernement fédéral qui effectuent des travaux de recherche et développement au Canada et il peut jouer un rôle essentiel en collaboration avec le secteur privé pour favoriser l'innovation au pays.

D'autre part, la RAM constitue un grand défi pour la Défense. Le ministère de la Défense nationale ne peut se permettre d'affecter des ressources à l'ensemble des capacités militaires. Au même moment, il doit prendre des mesures pour assurer son interopérabilité avec ses principaux alliés, tandis que ces derniers font des investissements liés à la RAM. Par conséquent, la Défense devra sélectionner avec soin les technologies et les capacités auxquelles elle consacra des ressources dans le contexte de la RAM. L'efficacité future des Forces canadiennes et leur capacité de mener des opérations dans le cadre de coalitions constituées de pays partageant les mêmes idées dépendront des choix en question.



Attentes du public en matière de bonne gestion

Selon le sondage annuel de la Défense, les Forces canadiennes et la Défense nationale ont donné un excellent rendement ces dernières années. L'enquête de référence de l'automne 2000 révèle notamment ce qui suit :

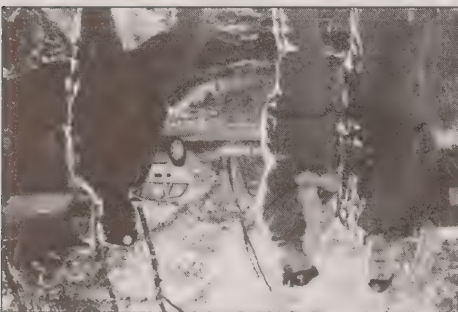
- 93 p. 100 des Canadiens estiment que les Forces canadiennes constituent une importante institution nationale;
- 88 p. 100 des Canadiens sont d'avis que les membres des FC font bien leur travail;
- 83 p. 100 considèrent que les Forces canadiennes sont une source de fierté;
- 80 p. 100 estiment que les Forces reçoivent une instruction adéquate.

Malheureusement, le sondage révèle également plusieurs faiblesses :

- seulement 61 p. 100 des répondants sont d'avis que les dirigeants des FC font du bon travail;
- seulement 37 p. 100 estiment que la Défense dépense son budget de façon judicieuse (31 p. 100 sont de l'avis contraire; 32 p. 100 n'ont pas d'opinion à ce sujet).

Dans ce contexte, les données des sondages d'opinion publique démontrent clairement que les contribuables canadiens sont devenus plus critiques à l'égard du gouvernement en général au cours de la dernière décennie et qu'ils exigent de plus en plus que celui-ci démontre sa capacité de gérer les recettes fiscales de manière efficace et efficiente.

En résumé, les données et les tendances donnent à penser que les dirigeants de la Défense doivent démontrer aux Canadiens et au Parlement que l'intendance et la gestion des ressources constituent une priorité à leurs yeux, qu'ils gèrent judicieusement les ressources qui leur sont confiées et qu'ils déploient des efforts considérables pour rendre plus efficaces et efficientes leurs pratiques de gestion.





- réorganisé son matériel d'information publique et les principaux rapports présentés au Parlement;

- mis au point un programme d'approche à l'intention des parlementaires afin de donner davantage à ces derniers l'occasion de se rendre dans des bases des Forces canadiennes et de se familiariser avec les escadres, les activités d'instruction et les opérations.

Des progrès ont également été réalisés dans le domaine des communications internes. Par exemple, la Défense a créé un journal national interne – *La Feuille d'érable* – qui est produit et diffusé chaque semaine aux employés de la Défense et aux membres des Forces canadiennes partout au Canada et à l'échelle mondiale. De plus, les bases et les escadres publient des journaux locaux. La chaîne de



commandement fournit continuellement de l'information aux membres des FC. En outre, l'institution se sert couramment de technologies liées à l'Intranet et à d'autres techniques pour faciliter le partage et la diffusion de nouvelles et de renseignements liés à la Défense, à l'intérieur même de l'organisation.

Néanmoins, d'autres mesures doivent être prises. L'efficacité des communications internes demeure un élément essentiel de toute organisation bien dirigée et bien gérée. Il va sans dire que la Défense a subi et continue d'effectuer d'importants changements et que cette situation pose des défis sur le plan des communications internes. Or, les changements rendent les communications internes encore plus importantes. Pour réussir, les changements doivent être expliqués et bien compris. Cependant, les communications internes ont trop souvent constitué une priorité secondaire.

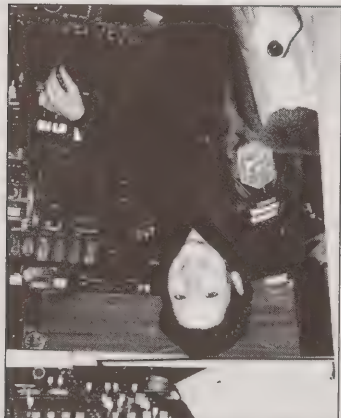


Ministère, qui doivent se montrer le plus souples possible à l'avenir afin d'adapter les possibilités de carrière et les conditions de service en fonction des attentes des jeunes Canadiens.

Le Canada devient aussi un pays plus diversifié, comptant un nombre croissant de femmes, d'Autochtones et de membres de minorités visibles qui se joignent au marché du travail. Et, bien que la Défense et les Forces reflètent le pays sur les plans de la diversité régionale et du bilinguisme, ils doivent s'efforcer de mieux représenter la population qu'ils servent. La Défense et les Forces doivent déployer des efforts pour tirer parti de la diversité culturelle du Canada.

Enfin, la Défense doit faire le nécessaire pour retenir son personnel. Près de 50 p. 100 des militaires qui quittent les Forces disent que les

conditions de service sont la principale raison derrière leur départ. Il faut moderniser les conditions de service des membres des Forces, sans pour autant compromettre les exigences opérationnelles.



S'ils négligent de relever le défi en matière de recrutement et de maintien de l'effectif, la Défense et les Forces canadiennes devront en payer le prix. Le cas échéant, la diminution des effectifs militaires et civils aura pour effet de compromettre la capacité de la Défense de mener des opérations et de donner suite aux engagements du Canada en matière de défense.

Communications

La Défense a réalisé des progrès considérables sur les plans suivants : accroître l'ouverture et la transparence, renforcer les communications avec les Canadiens et les parlementaires et intéresser davantage les Canadiens aux questions de défense. Au cours des dernières années, par exemple, la Défense a :

- adopté l'une des politiques des affaires publiques les plus progressistes au sein du gouvernement fédéral;

- réorganisé son site Internet et créé D-Net, un site Web qui fait actuellement l'objet de quelque huit millions d'appels de fichier par mois;

- amélioré le programme d'images des affaires publiques pour mieux utiliser les images vidéo et numériques dans le but de faire connaître aux Canadiens les opérations des FC et la contribution des militaires;



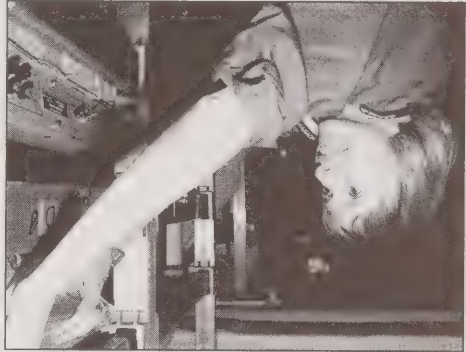
Dans le contexte, il est essentiel que la Défense restructure les services de santé des FC et rétablisse la confiance des militaires à l'égard de leur système de soins de santé en effectuant les réformes annoncées par le ministre de la Défense nationale (ministre de la DN) et le Chef d'état-major de la Défense (CEMD), en janvier 2000, dans le cadre de l'initiative « Rx2000 ».

Recrutement et maintien en fonction

La Défense, et plus particulièrement les Forces canadiennes, sont confrontées à un défi de plus en plus grand sur la plan du recrutement. Comme il a déjà été signalé, bien que le Livre blanc de 1994 autorise les Forces canadiennes à employer 60 000 personnes au sein de la Force régulière, elles en comptent actuellement 58 500. Cette donnée comprend le personnel de la Force régulière, ainsi que les réservistes qui occupent à temps complet des postes vacants de la Force régulière. L'écart résulte à la fois de l'attrition et du nombre insuffisant de nouvelles recrues enrôlées au cours des 18 derniers mois.

Cette nouvelle tendance n'est pas surprenante. L'économie canadienne connaît une croissance sans précédent, et la concurrence entre les jeunes travailleurs qualifiés continue d'augmenter. En effet, le recrutement pose un problème de plus en plus important au sein de nombreuses forces armées, de même que dans la plupart des grandes organisations des secteurs privé et public.

On assiste au même moment au vieillissement de la population. Les taux d'attrition augmentent, tandis que diminue le bassin de jeunes Canadiens disponibles. Autrement dit, même si le nombre de jeunes qui feront leur entrée sur le marché du travail au cours des dix prochaines années augmentera légèrement, il est probable que le taux d'attrition et de retraite s'accroîtra considérablement. En bout de ligne, la demande de ressources humaines dans le secteur privé et le secteur public augmentera de façon spectaculaire durant les années à venir.



Il faut également souligner la transformation des valeurs et des attentes des jeunes Canadiens dans le domaine de l'emploi. Les choix de carrière de la génération du baby-boom étaient axés dans bien des cas sur la sécurité, la stabilité et les emplois à vie; de nos jours, les jeunes Canadiens s'intéressent plus à la souplesse, aux possibilités d'apprentissage et à la mobilité professionnelle et risquent davantage de changer d'emploi pour accroître leurs revenus ou leurs possibilités de perfectionnement. Cela revêt une grande importance dans le cas des Forces canadiennes et du



Réforme du système de soins de santé des FC

La Loi canadienne sur la santé exclut spécifiquement les membres des Forces canadiennes des régimes provinciaux d'assurance-santé. Par conséquent, les Forces canadiennes doivent veiller à ce que des services médicaux et dentaires soient fournis à leur personnel à temps plein. Cependant, d'importantes pressions sont exercées sur les services de soins de santé des Forces canadiennes :

- depuis 1989, trois hôpitaux militaires ont fermé leurs portes dans le cadre des mesures générales de réduction des effectifs des Forces;
- le rythme opérationnel a eu pour effet d'accroître les exigences imposées aux services de soins de santé et aux professionnels de la santé des Forces;
- en dépit de la mise en oeuvre du Programme de maintien en service des médecins et des dentistes militaires et d'une indemnité de recrutement, le taux d'attrition des médecins militaires des FC est actuellement de 80 p. 100 (il s'agit là d'un taux de loin supérieur à celui de la plupart des forces armées comparables);
- au sein des Forces canadiennes, les services de santé et la prestation des services sont très fragmentés.



En outre, plusieurs questions et dossiers très en vue ont miné la confiance des membres des FC à l'égard de leur système de soins de santé. Citons le cas des effets de l'uranium appauvri sur la santé des membres des Forces canadiennes qui ont servi dans les Balkans. L'uranium appauvri est une substance employée dans la pointe des missiles antichars. Récemment, de nombreuses préoccupations ont été soulevées en Europe à ce sujet, à la suite de la diffusion de rapports selon lesquels des soldats de plusieurs pays de l'OTAN ont développé la leucémie après avoir été déployés dans les Balkans. Même si aucune preuve scientifique n'établit de lien catégorique entre le cancer et l'exposition à l'uranium appauvri, la controverse dans les médias nationaux et internationaux a accentué les préoccupations des membres des FC concernant les dangers des opérations modernes, ainsi que la fiabilité et la qualité de leur système de soins de santé.





260 p. 100. Dans le contexte des inondations du Saguenay et de la rivière Rouge en 1995 et 1997, de la tempête de verglas en 1999, des missions en Haïti, en Bosnie, au Timor-Orientale et au Kosovo, ainsi que du passage à l'an 2000, les Forces canadiennes ont soutenu un rythme opérationnel élevé et répondu à des exigences constantes.

Ainsi, une récente analyse de l'OTAN sur la contribution des divers pays au maintien de la paix révèle que l'Armée de terre du Canada a affecté la plus grande part *relative* de ses ressources dans le cadre des missions menées en Bosnie et au Kosovo (c'est-à-dire la SFOR et la KFOR respectivement). Pour appuyer la SFOR et la KFOR, le Canada a déployé 10,3 p. 100 de son Armée de terre, comparativement à 5,9 p. 100 dans le cas de la Grande-Bretagne et de 2,5 p. 100 dans le cas des États-Unis.

La décision du gouvernement de rationaliser et de réduire les engagements des forces armées du Canada dans les Balkans a assurément réduit la pression liée au rythme opérationnel, mais les répercussions collectives entraînées par le maintien d'un rythme élevé demeurent néanmoins. De nombreuses personnes ne savent pas qu'au moins quatre membres des Forces canadiennes doivent appuyer chaque militaire déployé dans le cadre d'une opération de paix. Il s'agit du taux de maintien en puissance. C'est ce qui permet aux militaires de s'entraîner en vue de la mission, de servir à l'étranger, puis de prendre des congés et de suivre des séances de perfectionnement professionnel à leur retour. En ce moment, approximativement 3 000 membres des Forces canadiennes sont déployés auprès de 18 missions à l'échelle mondiale (ce qui correspond à un rythme réduit). Dans un contexte où le taux de maintien en puissance est de 4 pour 1, cela signifie que les FC doivent avoir recours à 15 000 militaires sur une période de 30 mois.



Parallèlement au rythme opérationnel, la charge de travail non opérationnelle du Ministère et des Forces au Canada a augmenté. Même si elle accorde la priorité aux opérations, la Défense a dû mettre en œuvre en même temps plus de 300 réformes institutionnelles, diverses initiatives en matière de qualité de vie et un grand nombre de petits et de grands projets d'immobilisations qui visent à moderniser les Forces.



SECTION II – QUESTIONS ET DÉFIS

Il ne fait aucun doute que le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes ont considérablement renforcé la fondation des forces armées du Canada au cours des dernières années.

Grâce au leadership, aux réformes

institutionnelles et au soutien financier du

gouvernement, la Défense a pris des mesures

pour améliorer la rémunération et la qualité de

vie des membres des Forces canadiennes et de

leur famille, accentuer l'équité au sein du

système de justice militaire et favoriser

l'ouverture et la transparence. De plus, des

sommes ont été consacrées à la modernisation

des Forces canadiennes, et notamment aux

initiatives suivantes : le projet Habillez le soldat,

l'acquisition du nouveau véhicule blindé VBL III, l'achat des nouveaux

sous-marins de la classe Victoria du Canada et le Projet des hélicoptères

maritimes.

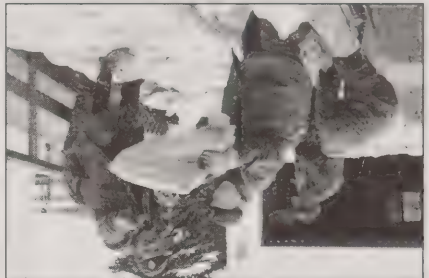
Or, malgré les progrès accomplis, la Défense continue d'être confrontée à d'importants défis.

Rythme opérationnel

Depuis 1989, la Force régulière a été ramenée de 87 000 à 60 000 membres¹, et le personnel civil est passé de 33 400 à 20 000.

Par contre, on demande aux hommes et aux femmes de la Défense nationale et des Forces canadiennes d'accomplir plus de tâches qu'à n'importe quel autre moment depuis la guerre de Corée.

Les Forces canadiennes ont récemment maintenu le rythme opérationnel le plus élevé depuis de nombreuses années. De 1948 à 1989, les Forces canadiennes ont déployé des militaires dans le cadre de 25 opérations. Depuis 1989, des militaires canadiens ont été déployés 65 fois. Dans le contexte des inondations du



¹ Selon le Livre blanc sur la défense de 1994, l'effectif de la Force régulière des FC devrait être d'environ 60 000 personnes. À l'heure actuelle, les FC comptent 58 500 membres. La section sur le recrutement et le maintien en fonction contient de plus amples renseignements à ce sujet.



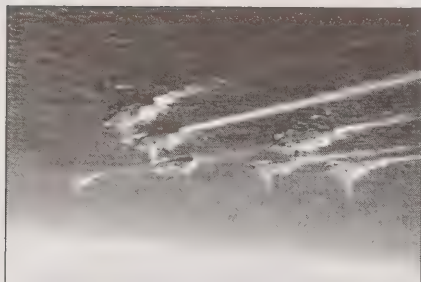
Résumé

La politique de défense du Canada, les objectifs de défense, la stratégie et la vision sont tous interconnectés. Collectivement, ils fournissent aux planificateurs de la défense, aux chefs militaires, aux gestionnaires et aux commandants l'orientation stratégique et les lignes directrices nécessaires à l'établissement des tâches opérationnelles requises pour remplir les engagements et les obligations du Canada en matière de défense, et pour évaluer les incidences des nouveaux problèmes et des nouveaux défis auxquels sont confrontés le ministère de la Défense et les Forces canadiennes.

Cependant, avant de discuter des priorités du ministère de la Défense, il est important de comprendre les problèmes et les défis que doit affronter le Ministère, ainsi que leurs incidences sur la planification de la défense.

Selon cette vision, le ministère de la Défense doit :

- améliorer la prise de décision stratégique, et tracer une voie propice, adaptable et innovatrice vers l'avenir;
- créer et entretenir un climat de leadership qui encourage l'initiative, l'esprit de décision et la confiance, tout en améliorant l'aptitude des chefs militaires à diriger et à gérer efficacement;
- établir une structure de forces viable, à la mesure de nos moyens, et entraînée et équipée pour fournir une capacité de combat supérieure fondée sur l'usage des nouvelles technologies et d'une doctrine de pointe;
- renforcer la préparation au combat, la capacité de déploiement et la soutenabilité des forces maritimes, terrestres et aériennes du Canada;
- renforcer notre relation militaire avec nos principaux alliés, en particulier les États-Unis, en assurant l'interopérabilité des forces, de la doctrine et du C3IR (commandement, contrôle, communications, informatique et renseignement);
- mettre en place un milieu de travail enrichissant, flexible et progressif où pourront se constituer des équipes professionnelles d'hommes et de femmes innovateurs, extrêmement compétents et déterminés à remplir leur mission;
- établir des partenariats stratégiques bien définis, pour être mieux en mesure de réaliser les objectifs nationaux;
- adopter une conception globale de la planification, de la gestion et du contrôle financier axée sur les besoins opérationnels, afin d'être en mesure de faire face rapidement et efficacement au changement.



La vision actuelle du ministère de la Défense est énoncée dans *Façonner l'avenir de la défense canadienne : une stratégie pour l'an 2020* – un cadre stratégique pour la planification de la défense à long terme qui indique comment réaliser les objectifs et remplir les engagements du Canada en matière de défense, tout en faisant face aux nouveaux problèmes qui se présentent.

En plus d'appliquer la politique de défense du Canada et de réaliser les objectifs que nous venons d'énoncer, le ministère de la Défense doit être capable de planifier l'avenir en s'appuyant sur une vision claire du rôle des Forces canadiennes.

Vision

- maximiser les capacités de défense grâce à un usage efficace et efficient des ressources.
 - fournir des secours d'urgence et de l'aide humanitaire;
 - appuyer les grands programmes du gouvernement;
 - aider les autres ministères fédéraux et les autres paliers de gouvernement à réaliser les objectifs nationaux;
 - participer à des opérations bilatérales et multilatérales;
 - répondre aux demandes d'aide au pouvoir civil;
 - assurer la surveillance et le contrôle du territoire, de l'espace aérien et des zones maritimes du Canada;
 - fournir au gouvernement des conseils et des renseignements stratégiques en matière de défense et de sécurité;
- Les objectifs de défense sont les suivants :





- Bien que la menace d'une guerre majeure soit très faible depuis la fin de la guerre froide, la situation demeure instable et imprévisible dans de nombreuses régions du globe qui sont déchirées par des conflits ethniques, internes ou interétatiques. Par conséquent, il est dans l'intérêt du Canada d'entretenir des forces aptes au combat qui pourront participer, au besoin, à des opérations militaires – comme dans la guerre du Golfe en 1991 et au Kosovo en 1999.

Les Canadiens appuient clairement ces principes fondamentaux. Comme l'indique le dernier sondage annuel effectué par la Défense :

- 92 p. 100 des Canadiens croient qu'il est important pour le Canada d'entretenir des forces armées modernes et aptes au combat;
- 88 p. 100 acceptent l'usage de la force pour appuyer des opérations de paix;
- 88 p. 100 souhaitent que le Canada continue de participer au NORAD;
- 87 p. 100 estiment que les Forces canadiennes ont pour rôle de protéger la souveraineté du Canada;
- 85 p. 100 ont une attitude favorable envers l'OTAN.

Bref, il est évident que la Défense nationale et les Forces canadiennes font face à des défis majeurs dans leurs efforts pour s'adapter aux changements sociaux, technologiques et militaires, mais les principes fondamentaux du Livre blanc sur la défense de 1994 demeurent valables et ont l'appui des Canadiens.

Objectifs de défense

Pour mettre en œuvre la politique de défense du Canada, le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes doivent traduire les lignes directrices énoncées dans le Livre blanc en objectifs de défense. Ces objectifs correspondent aux fonctions essentielles que le Ministère et les Forces doivent être capables de remplir pour appuyer le gouvernement du Canada, et pour harmoniser les grandes orientations politiques avec leurs ressources et leurs tâches spécifiques.



Mission

La mission du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes consiste à défendre le Canada, ses intérêts et ses valeurs, tout en contribuant à la paix et à la sécurité internationales.

Politique de défense du Canada

La politique de défense du Canada est formulée dans le Livre blanc sur la défense de 1994, qui a été rédigé après un long processus de consultation du public et des parlementaires en 1994, et qui était le premier énoncé de politique majeur dans le domaine de la défense à être déposé devant le Parlement depuis la fin de la guerre froide.

Le Livre blanc recommande au ministère de la Défense d'entretenir des forces terrestres, maritimes et aériennes polyvalentes et aptes au combat pour défendre le Canada, contribuer à la défense de l'Amérique du Nord, et contribuer à la paix et à la sécurité internationales.

Les affaires militaires sont en pleine transformation à cause des nouvelles technologies, de la nature changeante des opérations de paix et de l'évolution des relations internationales, mais les principes fondamentaux de la politique de défense du Canada demeurent valables. Ces principes sont les suivants :

- En tant qu'État-nation, le Canada doit être capable de défendre sa souveraineté.

- En tant que pays d'Amérique du Nord, le Canada a l'obligation de contribuer à la défense de l'Amérique du Nord en collaboration avec les États-Unis, et son intérêt stratégique lui commande de participer, en tant que partenaire à part entière, au Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD).



- En tant que membre de la communauté internationale, le Canada a l'obligation de contribuer à la paix et à la sécurité internationales dans le cadre d'organisations comme les Nations unies et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN).



SECTION I – INTRODUCTION

La Défense nationale et les Forces canadiennes apportent une importante contribution à la qualité de vie des Canadiens. La Défense renforce la sécurité de nos collectivités, elle contribue à la paix et à la stabilité dans le monde, et elle aide à protéger les valeurs fondamentales du Canada : la paix, la tolérance, la démocratie, la justice, et le respect de la diversité et des droits de la personne.

Ensemble, la Défense nationale et les Forces canadiennes assument des fonctions essentielles qui sont la responsabilité exclusive du gouvernement fédéral. Elles patrouillent le littoral et surveillent l'espace aérien du Canada, elles fournissent des secours en cas de catastrophe, elles appuient d'autres ministères et organismes fédéraux (comme la GRC, la Garde côtière canadienne, Pêches et Océans, et Immigration Canada) et elles jouent un rôle essentiel lorsqu'il s'agit de protéger la souveraineté du Canada et de faire respecter les lois canadiennes.

Les Forces canadiennes sont l'une de nos institutions nationales les plus en vue, et elles contribuent énormément à l'unité canadienne et à la préservation de notre identité. Elles sont présentes dans plus de 3 000 collectivités d'un bout à l'autre du pays grâce à la Force régulière, à la Réserve, aux Cadets, aux Rangers et aux Rangers juniors. Enfin, de Vimy à Suez et à la Bosnie, elles font partie de notre histoire, et elles sont une source de fierté nationale.

La Défense contribue également à notre prospérité et à notre réputation en tant que nation. Dans un monde marqué par l'interdépendance, notre bien-être dépend de la sécurité humaine globale, du développement et du commerce international. En tant que membre de la communauté internationale, le Canada doit être désireux et capable de contribuer à la création et au partage de la richesse mondiale, ainsi qu'au maintien de la paix et de la stabilité internationales, dont dépend notre prospérité. Les Forces canadiennes sont l'un des principaux instruments qui permettent au Canada d'avoir de l'influence dans le monde.





43	Section V – Résultats Prévus
43	Secteur d'activités
43	Engagements clés liés aux résultats prévus
44	Activités et buts connexes
51	Programmes de capacités
53	Section VI – Information Financière
53	Maximiser le rendement du capital investi
53	Contexte financier
53	Partenariats avec le secteur privé : Diversification des modes de prestation de services
58	Équivalents temps plein (Etp) prévus par gamme de services
61	Autorisations de dépenser
63	Détail des dépenses en capital, par gamme de services
64	Dépenses en capital par gamme de services – équipement (en milliers de dollars)
71	Dépenses en capital par gamme de services – construction (en millions de dollars)
85	État des grands projets de biens d'équipement
118	Détails des paiements de transfert par gamme de services
120	Coût des opérations de maintien de la paix et d'aide humanitaire
121	Dépenses prévues du programme pour l'année budgétaire 2001-2002, par gamme de services
122	Liste des lois et règlements
123	Le centre de la sécurité des télécommunications et le Programme cryptologique national
126	Force de réserve
129	Programme des cadets du Canada
131	Programme des Rangers juniors canadiens
133	Bureau de la protection de l'infrastructure essentielle et de la planification d'urgence et Protection civile Canada
134	Protection civile Canada
136	Programme national de Recherche et de sauvetage
141	Bureau de l'Ombudsman
144	Section VII – Autres Renseignements
144	Structure du Ministère
145	Information sur les personnes – Ressources

Table des Matières

Message du Ministre.....	i
Message du Ministre.....	i
Déclaration de la Direction.....	vii
Section I – Introduction.....	1
Mission.....	2
Politique de défense du Canada.....	2
Objectifs de défense.....	3
Vision.....	4
Résumé.....	6
Section II – Questions et défis.....	7
Rythme opérationnel.....	7
Réforme du système de soins de santé des FC.....	9
Recrutement et maintien en fonction.....	10
Communications.....	11
Attentes du public en matière de bonne gestion.....	13
Révolution dans les affaires militaires (RAM).....	14
Menaces asymétriques et infrastructure essentielle.....	15
Nouveau gouvernement américain.....	16
Interopérabilité, PESD et OTAN.....	17
Opérations de paix modernes.....	19
Section III – Plans et priorités : 2001.....	23
Accorder la priorité aux gens.....	24
(Optimiser la structure des Forces canadiennes.....	28
Maximiser le rapport coût-résultat : Les pratiques de gestion modernes de la Défense.....	29
Favoriser les relations de défense du Canada.....	32
Contribuer à la réalisation des priorités nationales.....	35
Section IV – Conclusion.....	41





Déclaration de la Direction

Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2001-2002 du ministère de la Défense nationale.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités et les stratégies du Ministère, ainsi que les principaux résultats escomptés;

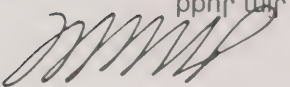
- sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation d'un rapport sur les plans et les priorités;

- sont complets et exacts;

- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

La structure de rapport sur laquelle ce document s'appuie a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor, et elle permet de rendre compte des résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs attribués.


Jim Judd
Sous-ministre



stratégie, elle a établi des priorités, et elle peut compter sur certains des meilleurs éléments – hommes et femmes, militaires et civils – du pays.

Je vous demande d'appuyer nos militaires dans leurs efforts pour mener à bien leur mission, remplir les engagements du Canada à l'étranger, faire face aux imprévus et réaliser les priorités énoncées dans le présent document. Ils méritent votre soutien, et je crois qu'ils continueront de le mériter.

Art Eggleton
Ministre de la Défense nationale



dans le cadre de son Budget des dépenses supplémentaires. Ces mesures démontrent clairement que le gouvernement est déterminé à soutenir le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes, tout en continuant de faire preuve de prudence dans sa gestion financière.

Pour sa part, le Ministère doit déterminer quelles sont les capacités de défense dont le Canada aura besoin à l'avenir, et optimiser la structure des forces du Canada. Les gens, les équipements et les programmes d'instruction et de perfectionnement professionnel dans lesquels nous investissons doivent être « bien intégrés », en fonction des capacités de défense les plus aptes à servir les intérêts du Canada et à répondre aux attentes du public.

Tandis que nous nous efforçons d'optimiser la structure des forces du Canada, le Ministère doit également concentrer son énergie et ses ressources sur ce qui compte le plus. À court terme, les priorités du ministère de la Défense sont claires. Nous devons :

- faire passer les gens avant tout le reste, et poursuivre nos efforts pour que la Défense nationale et les Forces canadiennes deviennent des employeurs de choix pour les Canadiens, afin de régler notre problème de recrutement et de maintenir l'effectif actuel;
- optimiser la structure des forces, et investir dans les capacités de défense – comme la capacité de déploiement, le transport stratégique et les hélicoptères maritimes – dont le Canada aura besoin dans les années à venir;

- moderniser les méthodes de gestion du Ministère, pour permettre à la Défense nationale et aux Forces canadiennes de maximiser le rendement du capital investi dans la défense;
- renforcer nos relations avec les États-Unis dans le domaine de la défense, collaborer avec nos voisins à la protection des infrastructures essentielles de l'Amérique du Nord, et assurer l'interopérabilité des Forces canadiennes avec nos principaux alliés de l'OTAN;
- contribuer à la réalisation des grands objectifs nationaux.

Dans le discours du trône, le gouvernement a établi des priorités pour le pays. La Défense nationale et les Forces canadiennes ont un rôle à jouer, en tant qu'institution nationale bien connue du public, dans la réalisation de ces priorités. La Défense a beaucoup progressé au cours des quatre dernières années, et il lui reste encore beaucoup de chemin à faire. Cependant, elle s'est donnée une



comme l'énergie, les services publics, les communications, les autres services, le transport, la sécurité et les services gouvernementaux – dépendent de plus en plus des technologies de l'information. Pour élaborer et mettre en œuvre un programme complet de protection des infrastructures essentielles du Canada, le gouvernement a créé le Bureau de la protection de l'infrastructure essentielle et de la planification d'urgence, comme l'a annoncé cette année le Premier ministre. Protection civile Canada sera intégré à ce nouvel organisme. Le ministère de la Défense nationale sera le ministère responsable de la protection des infrastructures essentielles au gouvernement fédéral, et il assumera ce rôle en collaboration avec d'autres ministères, comme le Solliciteur général.

Le gouvernement canadien demeure déterminé à assurer la défense du Canada et à contribuer à la paix et à la sécurité dans le monde.

Cette détermination se reflète dans notre politique de défense, qui demeure valable. Par ailleurs, tous les sondages montrent que les Canadiens :

- veulent continuer de jouer un rôle actif et positif dans le monde;

- veulent que le Canada continue d'appuyer les Nations unies;

- appuient notre relation avec les États-Unis dans le domaine de la défense, ainsi que la participation du Canada au Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD);

- s'attendent à ce que les Forces canadiennes protègent la souveraineté du Canada, fournissent de l'aide en cas de catastrophe sur notre territoire, dirigent les opérations de recherche et de sauvetage, et aident la GRC et les autres ministères à maintenir la sécurité et à protéger nos intérêts nationaux.

De toute évidence, les Canadiens continuent d'être bien servis par leurs forces de défense polyvalentes et aptes au combat qui sont capables de participer à une vaste gamme d'opérations et de remplir toutes sortes de rôles au Canada et à l'étranger.

Cela étant dit, nous devons faire face aux problèmes qui se présentent dans le domaine de la défense. Le statu quo n'est pas une option. Des décisions importantes devront être prises pour que nous puissions continuer d'appuyer les opérations militaires du Canada et ses engagements en matière de défense, tout en faisant les investissements requis pour garantir l'efficacité opérationnelle des Forces canadiennes dans les années à venir.

Ce n'est pas seulement une question d'argent. Depuis que le gouvernement a réussi à éliminer le déficit et à rétablir sa situation financière, il a réinvesti plus de 2,5 milliards de dollars dans la Défense, et il vient tout juste d'annoncer l'affectation d'une somme additionnelle de 624 millions de dollars à la Défense



la Bosnie et le Kosovo, et le plus souvent, il s'agit de consolider ou d'imposer la paix, ce qui est très différent du maintien de la paix traditionnel. De plus, les progrès technologiques, notamment dans le domaine de l'information, sont en train de transformer la nature des opérations militaires, créant une Révolution dans les affaires militaires (RAM). Ces tendances conjuguées ont des incidences majeures sur la structure des forces, la doctrine, l'équipement et les programmes d'instruction requis pour préparer les Forces canadiennes à affronter l'avenir.

La dernière décennie nous a montré que malgré la fin de la guerre froide, de nombreuses régions du monde demeurent instables et déchirées par des conflits ethniques, internes ou interétatiques. Ce phénomène s'est traduit notamment par une augmentation considérable du nombre de missions de paix internationales auxquelles les Forces canadiennes ont été appelées à participer.

Cela étant dit, il est essentiel que les parlementaires et les Canadiens en général reconnaissent qu'il y a une limite à ce que les Forces canadiennes peuvent supporter comme engagements opérationnels. Les Forces ont un effectif beaucoup plus réduit qu'à l'époque de la guerre froide. Au milieu des années 1980, il y avait 90 000 membres de la Force régulière. Le Livre blanc sur la défense de 1991 en autorise 60 000, mais il y en a 58 500 à l'heure actuelle. Dans ce contexte, la demande de participation à des missions de paix risque d'augmenter encore dans les années à venir, mais la capacité des Forces canadiennes de répondre à cette demande sera limitée. Nous devons donc choisir avec soin les opérations de paix internationales dans lesquelles nous sommes prêts à nous engager. Nous devons aussi bien évaluer la durée de l'engagement des Forces canadiennes dans le cadre de certaines opérations internationales.

De plus, ces pressions seront probablement plus fortes à court terme. Le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes font face à un important problème de recrutement. Le Canada a connu une forte croissance économique pendant la plus grande partie des années 1990, la population vieillit, et le marché du travail est de plus en plus concurrentiel, phénomène qui touche également les autres forces armées, les entreprises de haute technologie, et de nombreuses organisations du secteur public et du secteur privé. Notre problème de recrutement n'est pas surprenant, mais nous devons y faire face si nous voulons que les Forces canadiennes soient en mesure de remplir les engagements et les obligations du Canada en matière de défense. Si nous n'agissons pas, l'aptitude des Forces canadiennes à appuyer les opérations à court et à moyen terme sera amoindrie.

Il y a également de nouveaux problèmes de défense auxquels le Canada et le gouvernement canadien devront s'attaquer dans les mois et les années qui viennent. La protection des infrastructures essentielles est un de ces problèmes. Les infrastructures essentielles du Canada – qui touchent à divers secteurs



- maintenir une plus grande transparence et améliorer les communications avec le public, afin de mieux faire connaître la contribution du Ministère au bien-être des Canadiens et de diverses collectivités un peu partout dans le monde.
- Il est clair que la Défense a fait des progrès dans tous ces domaines.
- Avec le soutien actif du gouvernement, et grâce à deux augmentations budgétaires consécutives en 1999 et 2000 – pour un total de plus de 2,5 milliards de dollars d'argent frais –, le ministère de la Défense a pris les mesures suivantes :

- mise en œuvre de plus de 300 réformes institutionnelles pour renforcer le leadership, rendre le système de justice militaire plus équitable, moderniser la *Loi sur la défense nationale*, et favoriser l'ouverture et la transparence;
- mise en œuvre de plus de 80 initiatives, et une amélioration marquée du régime de rémunération et d'avantages sociaux, y compris les programmes de soutien à l'intention des militaires et de leurs familles afin d'améliorer la qualité de vie dans les Forces;
- achat de nouveaux hélicoptères Cormorant pour la recherche et le sauvetage, de nouveaux sous-marins pour la Marine, et de nouveaux véhicules blindés VBL III pour l'Armée de terre, pour ne nommer que quelques-uns des projets d'acquisition les plus récents;

- mise en marche du processus de renforcement du programme d'immobilisations global de la Défense.

De plus, la direction du Ministère et moi-même avons fait un gros effort pour intéresser les Canadiens aux questions de défense et leur expliquer comment les hommes et les femmes des Forces canadiennes jouent un rôle déterminant pour le Canada et les Canadiens, et pour la paix, la stabilité et la sécurité humaine dans le monde.

Cela ne veut pas dire que le processus de changement et de transformation est terminé au ministère de la Défense nationale et dans les Forces canadiennes. Malgré les progrès qui ont été accomplis, la Défense demeure confrontée à des défis importants.

Les opérations modernes de maintien de la paix sont plus complexes, plus dangereuses et plus exigeantes que par le passé. La plupart des missions de paix se déroulent dans des zones de guerre potentielle comme le Timor-Oriental,



Message du Ministre

Message du Ministre

C'est avec beaucoup de fierté que je présente ce rapport sur les plans et les priorités du ministère de la Défense nationale pour 2001-2002 et au-delà.

En tant que ministre de la Défense nationale depuis 1997, j'ai eu l'honneur et le privilège de diriger, d'appuyer et de représenter l'une des institutions les plus remarquables du Canada pendant une période de changement et de transformation très difficile.

Lorsque je suis devenu ministre de la Défense nationale il y a quatre ans, le Ministère et les Forces canadiennes étaient en crise. Dans le



cadre des efforts du gouvernement pour éliminer le déficit, le ministère de la Défense nationale avait subi l'une des plus importantes réductions budgétaires du gouvernement fédéral. Les Forces canadiennes étaient profondément affectées par la réduction des effectifs, par l'affaire de la Somalie et par une succession de scandales qui avaient miné la confiance du public, sapé le moral des troupes et terni la réputation des Forces canadiennes en général. De plus, l'institution et ses dirigeants étaient surveillés de près et critiqués constamment par la Chambre des communes et par les médias.

Malgré cela, les hommes et les femmes du Ministère et des Forces canadiennes ont continué à faire leur travail, ce qui est déjà difficile en toutes circonstances, et de surcroît, ils ont réussi à défendre et à reconstruire leur vénérable institution.

Dans ce contexte, j'ai établi quatre priorités pour le Ministère :

- réaliser les réformes institutionnelles requises pour renouveler le leadership et la gestion des Forces canadiennes et pour redonner confiance au public;
- améliorer la qualité de vie globale des membres des Forces canadiennes et de leurs familles, et contribuer à raffermir le moral des troupes;
- remettre en marche le processus de modernisation des Forces canadiennes, et réinvestir dans les ressources humaines et les équipements dont les Forces ont besoin;

DÉFENSE NATIONALE
RAPPORT SUR LES
PLANS ET LES PRIORITÉS
DE 2001-2002



Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

Dans le cadre des efforts qu'il déploie continuellement pour simplifier les exigences liées aux rapports, le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada a demandé que Défense nationale et treize autres ministères examinent d'autres structures de rapport en remplacement de leur *Rapport sur les plans et les priorités* sur le rendement, aidant le ministre de se conformer aux lignes directrices prescrites pour la préparation de ce rapport.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC) Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-57

ISBN 0-660-61487-1



Défense nationale

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



3 1761 11548901 5